叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000001

2. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000002

3. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000003

4. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000004

5. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000005

6. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000006

7. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000007

8. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000008

9. 杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(jacko And Jumpo Kinkytail (the Funny) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

[bed] [taɪm] ['stɔːriz]
Bed **Time** **Stories**
床 时间 故事

睡前故事

['dʒækoʊ][ænd; ənd] -
Jacko **and** **Jumpo**
杰克逊 和 -

杰克和Jumpo

- .
Kinkytail **.**
- .

卷曲的尾巴。

['haʊərd] [ɑːr] . ['gærɪs]
Howard **R** **.** **Garis**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

[bed] [taɪm] ['stɔːriz]
BED **TIME** **STORIES**
床 时间 故事

睡前故事

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - -
Jacko **and** **Jumpo** **Kinkytail**
杰克逊 和 - -

Jacko 和 Jumpo Kinkytail

([ðə; ði] ['fʌni] ['mʌŋki] [bɔɪz])
(**THE** **FUNNY** **MONKEY** **BOYS** **)**
(这 有趣的 猴 男孩们)

（滑稽猴子男孩）

[baɪ]
BY
经过

经过

['haʊərd] [ɑːr] . ['gærɪs]
HOWARD **R** **.** **GARIS**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - , "
Author **of** **"** **Sammie** **and** **Susie** **Littletail** **,** **"**
作者 的 " 萨米 和 苏西 - , "

《萨米和苏西·利特尔泰尔》的作者

" [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l]
" **The** **Uncle**
" 这 叔叔

《叔叔》

['wɪgɪli] ['sɪriːz] , "

Wiggily	Series	,	"
摇摇晃晃	系列	,	"

Wiggily 系列，“

" [ðə; ði] ['dædi] ['sɪriːz] , "

"	The	Daddy	Series	,	"
"	这	爸爸	系列	,	"

《爸爸系列》

" ['sɜːrkəs]['ænɪm(ə)l]

"	Circus	Animal
"	马戏团	动物

《马戏团动物》

['stɔːriz] , "

Stories	,	"
故事	,	"

故事，“

" [ðə; ði]['aɪlənd] [bɔɪz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	The	Island	Boys	,	"	Etc	.
"	这	岛	男孩们	,	"	ETC	.

《岛屿男孩》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['luːɪs] ['waɪsə]

ILLUSTRATED	BY	LOUIS	WISA
插图	经过	路易斯	世界国际学生协会

路易斯·维萨绘图

[ə; eɪ] . [el] . ['bɝːt] ['kʌmpəni]

A	.	L	.	BURT	COMPANY
一个	.	L	.	伯特	公司

AL BURT 公司

['pʌblɪʃərz] · · · · [nuː] [jɔːk]

Publishers	·	·	·	·	New	York
出版商	·	·	·	·	新的	约克

出版商 · · · · 纽约

[ðə; ði] ['feɪməs]

THE	FAMOUS
这	著名的

著名的

[bed] [taɪm] ['stɔːriz]

BED	TIME	STORIES
床	时间	故事

睡前故事

[bʊks] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [foʊk] [iːtʃ] [naɪt] .

Books	intended	for	reading	aloud	to	the	Little	Folk	each	night	.
图书	故意的	为了	阅读	大声	到	这	小的	民间	每个	夜晚	.

专为每晚给小朋友们朗读而设计的书籍。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [kən'teɪnz] [eɪt] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] - ['stɔːriz] — [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [naɪt] [ɪn]

Each	volume	contains	8	colored	illustrations	and	31	stories	—	one	for	each	night	in
每个	体积	包含	8	有色	插图	和	-	故事	—	一	为了	每个	夜晚	在

[ðə; ði] [mʌnθ] .

the	month	.
这	月	.

每册包含 8 幅彩色插图和 31 个故事——一个月中的每个夜晚一个故事。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .
Handsomely bound in cloth .
英俊地 边界 在 布 .

精装布面。

[saɪz] 6½ [baɪ] 8¼ .
Size 6½ by 8¼ .
尺寸 6½ 经过 8¼ .

尺寸为 6½ 英寸 x 8¼ 英寸。

[praɪs] - [sents] [pər] ['vɑːljəm] , [ˌpoʊst'peɪd] .
Price 60 cents per volume , postpaid .
价格 - 分 每 体积 , 后付费 .

每卷售价 60 美分，后付费。

['haʊərd] [ɑːr] . ['gærɪs] -
HOWARD R . GARIS '
霍华德 拉 . 加里斯 -

霍华德·R·加里斯

[bed] [taɪm] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
BED TIME ANIMAL STORIES
床 时间 动物 故事

睡前动物故事

[noʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] -
SAMMIE AND SUSIE LITTLETAIL
萨米 和 苏西 -

萨米和苏西·利特尔泰尔

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] -
JOHNNIE AND BILLIE BUSHYTAIL
约翰尼 和 比莉 -

约翰尼和比利·布什泰尔

[noʊ] . [θriː] . ['lulu] , ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['wɪbəl] - ['wɑːb(ə)l]
No . 3 . LULU , ALICE AND JIMMIE WIBBLE - WOBBLE
不 . 3 . 露露 , 爱丽丝 和 吉米 摇摆 - 摇晃

3号：露露、爱丽丝和吉米·威布尔-沃布尔

[noʊ] . [faɪv] .
No . 5 .
不 . 5 .

5号。

['dʒæki] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; boʊ] [waʊ]
JACKIE AND PEETIE BOW WOW
杰基 和 皮蒂 弓 哇

杰基和皮蒂·鲍哇

[noʊ] . ['sɛvən] . ['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz] [pi^]
No . 7 . BUDDY AND BRIGHTEYES PIGG
不 . 7 . 伙伴 和 亮眼 猪

7号：巴迪和亮眼小猪

[noʊ] . [naɪn] . [ʒˈwɑː] , [ˈtɑːmi] [ænd; ənd] [ˈkɪti] [kæt]

No	.	9	.	JOIE	,	TOMMIE	AND	KITTIE	KAT
不	.	9	.	乔伊	,	汤米	和	小猫	凯特

No. 9. JOIE、TOMMIE 和 Kittie KAT

[noʊ] . - .

No	.	10	.
不	.	-	.

第10号。

[ˈtʃɑːrli] [ænd; ənd] [ˌærəˈbelə] [tʃɪk]

CHARLIE	AND	ARABELLA	CHICK
查理	和	阿拉贝拉	小鸡

查理和阿拉贝拉·奇克

[noʊ] . - .

No	.	14	.
不	.	-	.

第14号。

[ˈnɛdi] [ænd; ənd] [ˈbɛki]

NEDDIE	AND	BECKIE	STUBTAIL
内迪	和	贝基	短尾

内迪和贝基·斯图布泰尔

[noʊ] . - . [ˈbʊli] [ænd; ənd] [ˈbɔːli] [noʊ] - [teɪl]

No	.	16	.	BULLY	AND	BAWLY	NO	-	TAIL
不	.	-	.	欺负	和	喧闹	不	-	尾巴

第16号. 恶霸和咆哮的无尾

[noʊ] . - . [ˈnæni] [ænd; ənd] [ˈbɪli] [ˈwægteɪl]

No	.	20	.	NANNIE	AND	BILLIE	WAGTAIL
不	.	-	.	保姆	和	比莉	鹡鸰

第20号。南妮和比利·瓦格泰尔

[noʊ] . - . [ˈdʒɑːli] [ænd; ənd] [ˈdʒɪli] [ˈlɔŋˌteɪl]

No	.	28	.	JOLLIE	AND	JILLIE	LONGTAIL
不	.	-	.	乔利	和	吉莉	长尾

第28号. 乔莉和吉莉长尾

[noʊ] . - .

No	.	30	.
不	.	-	.

第30号。

[ˈdʒækoʊ][ænd; ənd] - -

JACKO	AND	JUMPO	KINKYTAIL
杰克逊	和	-	-

杰克和Jumpo Kinkytail

[noʊ] . - . [ˈkɜːli] [ænd; ənd] [ˈflɑːpi] -

No	.	32	.	CURLEY	AND	FLOPPY	TWISTYTAIL
不	.	-	.	卷发	和	软盘	-

32号。卷曲蓬松的扭尾巴

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [bed] [taɪm] [ˈstɔːriz]

UNCLE	WIGGILY	BED	TIME	STORIES
叔叔	摇摇晃晃	床	时间	故事

威吉利叔叔的睡前故事

[noʊ] . [fɔːr] . [ˈʌŋk(ə)l] - [ədˈventʃəz]

No	.	4	.	UNCLE	WIGGILY'S	ADVENTURES
不	.	4	.	叔叔	-	冒险

第四部：威吉利叔叔的冒险

[nəʊ] . [sɪks] .
No . **6** .
不 . 6 .

6号。

['ʌŋk(ə)l] - ['trævlz]
UNCLE **WIGGILY'S** **TRAVELS**
叔叔 - 旅行

威吉利叔叔的旅行

[nəʊ] . [eɪt] .
No . **8** .
不 . 8 .

8号。

['ʌŋk(ə)l] - ['fɔːrtʃən]
UNCLE **WIGGILY'S** **FORTUNE**
叔叔 - 财富

威吉利叔叔的财富

[nəʊ] . - .
No . **11** .
不 . - .

第11号。

['ʌŋk(ə)l] - ['ɔːtəməbiːl]
UNCLE **WIGGILY'S** **AUTOMOBILE**
叔叔 - 汽车

威吉利叔叔的汽车

[nəʊ] . - .
No . **19** .
不 . - .

第19号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr]
UNCLE **WIGGILY** **AT** **THE** **SEASHORE**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 海滨

威吉利叔叔在海边

[nəʊ] . - .
No . **21** .
不 . - .

第21号。

['ʌŋk(ə)l] - ['erʃɪp]
UNCLE **WIGGILY'S** **AIRSHIP**
叔叔 - 飞艇

威吉利叔叔的飞艇

[nəʊ] . - .
No . **27** .
不 . - .

第27号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
UNCLE **WIGGILY** **IN** **THE** **COUNTRY**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 国家

威吉利叔叔在乡下

[nəʊ] . - .
No . **29** .
不 . - .

第29号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]
UNCLE **WIGGILY** **IN** **THE** **WOODS**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 树林

森林里的威吉利叔叔

[noʊ] . - .
No **.** **31** **.**
不 . - .

第31号。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm]
UNCLE **WIGGILY** **ON** **THE** **FARM**
叔叔 摇摇晃晃 在 这 农场

威吉利叔叔在农场

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['bʊkselər] , [ɔːr] [sent] , [ˌpoʊst'peɪd] , [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ] [ðə; ði]
For **sale** **by** **all** **booksellers** **,** **or** **sent** **,** **postpaid** **,** **on** **receipt** **of** **price** **by** **the**
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 , 后付费 , 在 收据 的 价格 经过 这
['pʌblɪʃərz] .
publishers **.**
出版商 .

可通过所有书商购买，或由出版商在收到货款后以邮资支付的方式寄送。

[ə; eɪ] . [el] . ['bɝːt] ['kʌmpəni] , - - - [iːst] - [striːt]
A **.** **L** **.** **BURT** **COMPANY** **,** **114** **-** **120** **East** **23** **Street**
一个 . L . 伯特 公司 , - - - 东方 - 街道

AL BURT 公司，东 23 街 114-120 号

[nuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1917** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1917 年，作者

[ɑːr] . [ef] . ['fɛnoʊ] & ['kʌmpəni]
R **.** **F** **.** **Fenno** **&** **Company**
拉 . F . 芬诺 & 公司

RF Fenno & Company

['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - -
JACKO **AND** **JUMPO** **KINKYTAIL**
杰克逊 和 - -

杰克和Jumpo Kinkytail

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['stɔːri] [peɪdʒ]
Story **Page**
故事 页

故事页

[aɪ] [ðə; ði] - [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] [naɪn]
I **The** **Kinkytails** **Go** **To** **School** **9**
我 这 - 去 到 学校 9

《卷毛尾巴上学记》第9集

[iː] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkəukəˌnʌt] -

II	Jumpo	and	the	Cocoanut	16
二	-	和	这	椰子	-

第二季 跳跳和椰子 16

[ˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] - [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpʊdɪŋ] -

III	The	Kinkytails	Make	a	Pudding	23
三、	这	-	制作	一个	布丁	-

III 扭扭辫乐队做布丁 23

[ˌaɪ ˈviː][ˈdʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːnʌts] -

IV	Jacko	and	the	Peanuts	29
第四	杰克逊	和	这	花生	-

IV 杰克和花生漫画 29

[viː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪs] [kriːm] -

V	Jumpo	and	the	Ice	Cream	36
V	-	和	这	冰	奶油	-

V Jumpo和冰淇淋36

[ˈvaɪ, ˈviː][ˈdʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpər][bæg] -

VI	Jacko	and	the	Paper	Bag	42
六年级	杰克逊	和	这	纸	包	-

VI 杰克逊和纸袋 42

[ˌviːˌaɪˈaɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] [ˈpærət] -

VII	Jumpo	and	the	Green	Parrot	48
七	-	和	这	绿色的	鹦鹉	-

第七章 跳跳和绿鹦鹉 48

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] -

VIII	The	Kinkytails	and	the	Bear	55
八	这	-	和	这	熊	-

第八章 扭扭尾巴和熊 55

[ˌaɪˈɛks][ðə; ði] - [æt; ət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] -

IX	The	Kinkytails	at	Hide	and	Seek	62
第九章	这	-	在	隐藏	和	寻找	-

IX 捉迷藏62号的Kinkytails

[eks] - [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] -

X	Jumpo	and	Uncle	Wiggily	68
X	-	和	叔叔	摇摇晃晃	-

X Jumpo 和 Wiggily 叔叔 68

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - [ænd; ənd] [ˈsuːzi] - -

XI	Jumpo	and	Susie	Littletail	74
十一	-	和	苏西	-	-

XI Jumpo 和 Susie Littletail 74

[ˌɛksˌaɪˈaɪ][ˈdʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [maʊs] -

XII	Jacko	and	the	Little	Mouse	81
十二	杰克逊	和	这	小的	老鼠	-

XII 杰克和小老鼠 81

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][ˈpɑːpə] - [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈgændər] -

XIII	Papa	Kinkytail	and	Mr	.	Gander	88
十三	爸爸	-	和	先生	.	甘德	-

XIII 金基尾巴爸爸和甘德先生 88

[ˌɛksˌaɪˈviː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃesnʌt] [bɜːr] -

XIV	Jumpo	and	the	Chestnut	Burr	95
十四	-	和	这	板栗	伯尔	-

XIV 跳坡和栗子刺 95

['ɛksˈviː]['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊst] ['tʃesˌnʌt] -

XV	Jacko	and	the	Roast	Chestnuts	102
十五	杰克逊	和	这	烤	栗子	-

XV Jacko 和烤栗子 102

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] - [meɪk] ['mʌni] -

The	Kinkytails	Make	Money	108
这	-	制作	钱	-

Kinkytails 赚钱 108

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

XVII
十七

十七

[ðə; ði] - [spend] ['mʌni] -

The	Kinkytails	Spend	Money	114
这	-	花费	钱	-

Kinkytails 花钱 114

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] - [ænd; ənd]['dʒækoʊ][ɪn][ðə; ði]['ɔːtoʊ] -

XVIII	Jumpo	and	Jacko	in	the	Auto	120
十八	-	和	杰克逊	在	这	汽车	-

XVIII Jumpo 和 Jacko 在 Auto 120

[ˌɛksˌaɪˈɛks] - [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊst] ['mɑːrʃmɛloʊz] -

XIX	Jumpo	and	the	Roast	Marshmallows	126
十九	-	和	这	烤	棉花糖	-

XIX 跳跳和烤棉花糖 126

['eks 'eks]['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪzi] [biː] -

XX	Jacko	and	the	Busy	Bee	133
xx	杰克逊	和	这	忙碌的	蜜蜂	-

XX Jacko 和忙碌的小蜜蜂 133

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪp] [vaɪn] -

XXI	Jacko	and	the	Grape	Vine	139
二十一	杰克逊	和	这	葡萄	藤	-

XXI 杰克逊和葡萄藤 139

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]['dʒækoʊ] [dʌz] [sʌm; səm] [trɪks] -

XXII	Jacko	Does	Some	Tricks	146
二十二	杰克逊	做	一些	技巧	-

XXII 杰克耍了一些花招 146

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] - [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər] [kʌp] -

XXIII	Jumpo	and	the	Paper	Cup	153
二十三	-	和	这	纸	杯子	-

XXIII 跳跳和纸杯 153

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]

XXIV
二十四

二十四

[ðə; ði] - [bloʊ] ['bʌblz] -

The	Kinkytails	Blow	Bubbles	160
这	-	吹	气泡	-

Kinkytails 吹泡泡 160

[ˌɛksˈɛksˈviː]['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər] [tʃeɪn] -

XXV	Jacko	and	the	Paper	Chain	167
25	杰克逊	和	这	纸	链	-

XXV 杰克和纸链 167

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]

XXVI
26

二十六

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪkɪt] -

The	Kinkytails	and	the	Cricket	174
这	-	和	这	蟋蟀	-

卷发和蟋蟀 174

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːlz] [haʊs] -

XXVII	The	Kinkytails	and	the	Doll's	House	180
xxvii	这	-	和	这	娃娃的	房子	-

第二十七章 扭扭辫和玩偶屋 180

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] -

XXVIII	Jacko	and	the	Train	of	Cars	187
二十八	杰克逊	和	这	火车	的	汽车	-

XXVIII 杰克和汽车列车 187

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['erʃɪp] -

XXIX	Jumpo	and	His	Airship	194
二十九	-	和	他的	飞艇	-

第二十九章 跳波和他的飞艇 194

[ɛ.ksɛ.ksɛks] - [ænd; ənd][ðə; ði]['tælkəm] ['paʊdər] -

XXX	Jumpo	and	the	Talcum	Powder	200
XXX	-	和	这	滑石粉	粉末	-

XXX Jumpo 和滑石粉 200

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] [haʊ] ['dʒækoʊ] [wɑːʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] -

XXXI	How	Jacko	Washed	the	Dishes	207
xxxi	如何	杰克逊	洗过	这	菜肴	-

XXXI 杰克逊如何洗碗 207

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - -

JACKO	AND	JUMPO	KINKYTAIL
杰克逊	和	-	-

杰克和Jumpo Kinkytail

['stɔːri] [aɪ]

STORY	I
故事	我

故事一

[ðə; ði] - [goʊ][tuː; tə] [skuːl]

THE	KINKYTAILS	GO	TO	SCHOOL
这	-	去	到	学校

卷发女孩上学

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [nɑːt][soʊ] ['veri] ['meni] ['jɪrz] [əˈgoʊ] ,

Once	upon	a	time	,	not	so	very	many	years	ago	,
一次	之上	一个	时间	,	不是	所以	非常	许多	年	前	,

很久很久以前，就在不久之前，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [huː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ɔːf][ɪn]

there	were	two	little	monkey	boys	who	lived	with	their	papa	and	mamma	off	in
那里	是	二	小的	猴	男孩们	WHO	居住地	和	他们的	爸爸	和	妈妈	离开	在

[ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] [haʊs] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [triː] .

the	woods	in	a	funny	house	at	the	top	of	a	tall	tree	.
这	树林	在	一个	有趣的	房子	在	这	顶部	的	一个	高的	树	.

有两个小猴子男孩和他们的爸爸妈妈住在森林里，住在一棵高高的树顶上的奇怪房子里。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ]['kjuːtɪst][ænd; ənd][moʊst] ['kʌnɪŋ] [tʃæps] [juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt]

These	little	monkeys	were	the	cutest	and	most	cunning	chaps	you	would	want
这些	小的	猴子	是	这	最可爱	和	最多	狡猾	小伙子们	你	会	想

[tuː; tə] [siː] ,

to	see	,
到	看	,

这些小猴子是我见过最可爱也最狡猾的家伙。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [ɪn][æn; ən] ['erʃɪp] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] .

even	if	you	went	in	an	airship	to	the	circus	.
甚至	如果	你	去	在	一个	飞艇	到	这	马戏团	.

即使你乘坐飞艇去马戏团。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ə; eɪ] [red] ['mʌŋki] — [huː]

I	have	already	told	you	something	about	one	of	them	—	a	red	monkey	—	who
我	有	已经	讲述	你	某物	关于	一	的	他们	—	一个	红色的	猴	—	WHO

['trævld] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

traveled	with	Uncle	Wiggily	Longears	,
旅行	和	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,

我已经跟你们讲过其中一只猴子的故事了——一只红猴子——它曾和长耳朵威吉利叔叔一起旅行。

[wen] [ðə; ðɪ][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'baʊt] , ['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] .

when	the	old	gentleman	rabbit	was	going	about	,	seeking	his	fortune	.
什么时候	这	老的	绅士	兔子	曾是	去	关于	,	寻求	他的	财富	.

当那位老兔子先生四处游历，寻找他的财富时。

[wel] , [ðɪs] [red] ['mʌŋkiːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒækoʊ] - ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl] ,

Well	,	this	red	monkey's	name	was	Jacko	Kinkytail	;	and	his	tail	,
出色地	,	这	红色的	猴子的	姓名	曾是	杰克逊	-	;	和	他的	尾巴	,

这只红色的猴子名叫杰克·金基泰尔；它的尾巴，

[æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [teɪlz] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli] , [wʌz; wəz][ɔːl] ['twɪstɪd] [ʌp][ɪn] [kɪŋks] .

as	were	the	tails	of	all	his	family	,	was	all	twisted	up	in	kinks	.
作为	是	这	尾巴	的	全部	他的	家庭	,	曾是	全部	扭曲	向上	在	扭结	.

就像他全家人的尾巴一样，全都扭成了一团。

[ðæts] [haʊ] ['dʒækoʊ][gɑːt][hɪz; ɪz][læst] [neɪm] — - .

That's	how	Jacko	got	his	last	name	—	Kinkytail	.
那就是	如何	杰克逊	得到	他的	最后的	姓名	—	-	.

这就是杰克逊姓氏的由来——Kinkytail（卷尾）。

[hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] - , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['kʌlərd] [griːn] .

His	brother's	name	was	Jumpo	,	and	Jumpo	was	colored	green	.
他的	兄弟	姓名	曾是	-	,	和	-	曾是	有色	绿色的	.

他哥哥的名字叫Jumpo，Jumpo是绿色的。

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðɪs] :

The	reason	for	that	was	this	:
这	原因	为了	那	曾是	这	:

原因如下：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[wʌns] - ['mæmə] [bɔ:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gri:n] [bə'lu:n] [æt; ət][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

Once	Jumpo's	mamma	bought	him	a	green	balloon	at	the	circus	.
一次	-	妈妈	买	他	一个	绿色的	气球	在	这	马戏团	.

有一次，Jumpo的妈妈在马戏团给他买了一个绿色的气球。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [ðen] ,

Jumpo	was	a	little	baby	then	,
-	曾是	一个	小的	婴儿	然后	,

那时Jumpo还是个小婴儿。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [gri:n] [bə'lu:n] .

and	he	didn't	know	any	better	than	to	try	to	eat	the	green	balloon	.
和	他	没有	知道	任何	更好的	比	到	尝试	到	吃	这	绿色的	气球	.

他当时根本不知道还有别的办法，就想把那个绿色气球吃掉。

[pər'hæps][hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['kændi] .

Perhaps	he	thought	it	was	candy	.
也许	他	想法	它	曾是	糖果	.

或许他以为那是糖果。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [sɔ:] [hɪm; ɪm][hi:; hi][hæd; həd] [tʃu:d] ['nɪrli] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]

At	any	rate	,	before	his	mamma	saw	him	he	had	chewed	nearly	half	of	the
在	任何	速度	,	前	他的	妈妈	锯	他	他	有	咀嚼	几乎	一半	的	这

[bə'lu:n] ,

balloon	,
气球	,

总之，在他妈妈看到他之前，他已经咬掉了将近一半的气球。

[ænd; ənd][hi:; hi] [su:n] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gri:n] ['kʌlər] [laɪk] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:z] .

and	he	soon	turned	a	pretty	green	color	like	the	leaves	on	the	trees	.
和	他	很快	转向	一个	漂亮的	绿色的	颜色	喜欢	这	树叶	在	这	树木	.

很快，他的皮肤就变成了像树叶一样翠绿的颜色。

[oʊ] ! [hɪz; ɪz] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑ:pə] [felt] ['dredf(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

Oh	!	his	mamma	and	papa	felt	dreadful	about	it	,
哦	!	他的	妈妈	和	爸爸	毛毡	可怕	关于	它	,

哦！他的父母为此感到非常难过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tu:; tə][get][ðə; ði]['kʌlər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,

and	they	did	everything	they	could	to	get	the	color	out	of	the	little	monkey	,
和	他们	做过	一切	他们	可以	到	得到	这	颜色	出去	的	这	小的	猴	,

他们想尽一切办法把小猴子身上的颜色都弄掉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] , [ænd; ənd] [gri:n] [hi:; hi] [steɪd] .

but	they	couldn't	,	and	green	he	stayed	.
但	他们	不能	,	和	绿色的	他	入住	.

但他们做不到，于是他留了下来。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [mʌtʃ] ['mætər] , " [sed] - ['pɑ:pə] ,

"	But	it	doesn't	much	matter	,	"	said	Jumpo's	papa	,
"	但	它	不	很多	事情	,	"	说	-	爸爸	,

“但这无关紧要，”Jumpo的爸爸说。

" [fɔ:r; fər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz]['dʒækoʊ][ɪz] [red] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][naɪs][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

"	for	as	long	as	Jacko	is	red	I	think	it	is	nice	to	have	his	brother
"	为了	作为	长的	作为	杰克逊	是	红色的	我	思考	它	是	好的	到	有	他的	兄弟

['kʌlərd] [gri:n] .

colored	green	.
有色	绿色的	.

“只要杰克逊是红色的，我觉得把他的兄弟涂成绿色也挺好的。”

[ðeɪ] [lʊk] [soʊ] [ɑːd] [ænd; ənd] [kwɪr] [wen] [ðeɪ] [goʊ] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [tə'geðər] . "
They look so odd and queer when they go out walking together . "
他们 看 所以 奇怪的 和 酷儿 什么时候 他们 去 出去 步行 一起 . "

他们一起出去散步的时候看起来好奇怪，好古怪。

" [oʊ] , [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [red] [ænd; ənd] [griːn] , [laɪk] [sʌm; səm] [flæg] , "
" Oh , but think of having one's children red and green , like some flag , "
" 哦 , 但 思考 的 拥有 一个人的 孩子们 红色的 和 绿色的 , 喜欢 一些 旗帜 , "
[kraɪd] ['mæmə] - .
cried Mamma Kinkytail .
哭 妈妈 - .

“哦，想想看，如果你的孩子身上有红色和绿色，就像一面旗帜一样，”卷毛妈妈喊道。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [helpt] , [soʊ] [naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['dʒækoʊ]
However , it couldn't be helped , so now I'll tell you some stories of Jacko
然而 , 它 不能 是 帮助 , 所以 现在 患病的 告诉 你 一些 故事 的 杰克逊
[ænd; ənd] - .
and Jumpo .
和 - .

但是，没办法，所以现在我要给你们讲讲杰克和跳跳的故事。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] ['brekfəst] [ɪn] [ðə; ði]
One morning when the two little monkey boys were eating their breakfast in the
一 早晨 什么时候 这 二 小的 猴 男孩们 是 吃 他们的 早餐 在 这
['fʌni] [haʊs] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] ,
funny house up in a tree ,
有趣的 房子 向上 在 一个 树 ,

一天早晨，当两只小猴子在树上的滑稽小屋里吃早餐时，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bel] ['rɪŋɪŋ] .
they suddenly heard a bell ringing .
他们 突然 听到 一个 钟 铃声 .

他们突然听到铃声响起。

" [dɪŋ] [dɑːŋ] !
" Ding dong !
" 丁 董 !

“叮咚！

[dɑːŋ] [dɪŋ] !
Dong ding !
董 叮 !

咚叮！

[dɪŋ] - [dɪŋ] !
Ding - ding !
丁 - 叮 !

叮叮！

[dɑːŋ] - [dɑːŋ] !
Dong - dong !
董 - 董 !

咚咚！

" [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .
" rang the bell .
" 响铃 这 钟 .

“按响了门铃。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

" [maɪ] ! [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [ɪk'skleɪmd] - ,

"	My	!	I	wonder	what	that	can	be	?	"	exclaimed	Jumpo	,
"	我的	!	我	想知道	什么	那	能	是	?	"	惊呼	-	,

“哇！那会是什么呢？”貉子惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['toʊstɪd] ['piːnʌts] [wɪð; wɪθ]['kəukə,nʌt][ɑːn] .

as	he	finished	eating	some	toasted	peanuts	with	cocoanut	on	.
作为	他	完成的	吃	一些	烤过的	花生	和	椰子	在	.

他吃完了一些撒了椰丝的烤花生。

" [pər'hæps] [its] [ə; eɪ]['faɪər] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒækoʊ] ,

"	Perhaps	it's	a	fire	,	"	suggested	Jacko	,
"	也许	它是	一个	火	,	"	建议	杰克逊	,

“也许是着火了，”杰克逊猜测道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [red] ['kʌlər] [hæd; həd] [kʌm] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz]['næpkɪn]

as	he	looked	to	see	if	any	of	his	red	color	had	come	off	on	his	napkin
作为	他	看起来	到	看	如果	任何	的	他的	红色的	颜色	有	来	离开	在	他的	餐巾

,

,

,

他低头查看餐巾纸上是否沾染了些红色颜料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [seɪ] .

but	it	hadn't	,	I	am	glad	to	say	.
但	它	之前没有	,	我	是	高兴的	到	说	.

但令人欣慰的是，事实并非如此。

" [oʊ] , [ɪf] [its] [ə; eɪ]['faɪər] , [lets] [rʌn] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] - ,

"	Oh	,	if	it's	a	fire	,	let's	run	and	see	it	!	"	cried	Jumpo	,
"	哦	,	如果	它是	一个	火	,	我们来吧	跑步	和	看	它	!	"	哭	-	,

“哦，如果是着火了，我们快跑去看！”貉叫道。

['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃer] .

getting	out	of	his	chair	.
获得	出去	的	他的	椅子	.

他从椅子上站了起来。

" ['meɪbi] [ðeɪl] [let] [ˌjuː 'es][skwɜːrt][sʌm; səm]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [bleɪz] . "

"	Maybe	they'll	let	us	squirt	some	water	on	the	blaze	.	"
"	或许	他们会	让	我们	喷出	一些	水	在	这	火焰	.	"

“或许他们会允许我们往火上喷点水。”

" ['sɪli] ['mʌŋki] [tʃæps] ! " [kraɪd] ['mæmə] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [læft] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

"	Silly	monkey	chaps	!	"	cried	Mamma	Kinkytail	,	as	she	laughed	at	them	,
"	愚蠢的	猴	小伙子们	!	"	哭	妈妈	-	,	作为	她	笑了	在	他们	,

“傻猴子们！”卷尾妈妈一边笑着一边喊道。

" [ðæt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['faɪər] [bel] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [skuːl] [bel] , [fɔːr; fər] [skuːl] ['stɑːrts][tuː; tə] - [deɪ] ,

"	that	is	not	a	fire	bell	,	that	is	the	school	bell	,	for	school	starts	to	-	day	,
"	那	是	不是	一个	火	钟	,	那	是	这	学校	钟	,	为了	学校	开始	到	-	天	,

“那不是火警铃声，那是学校的铃声，因为今天上课了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] . "

and	you	must	hurry	or	you	will	be	late	.	"
和	你	必须	匆忙	或者	你	将要	是	晚的	.	"

你必须抓紧时间，否则就要迟到了。

" [oʊ] , [dɪr] ! [skuːl] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .

"	Oh	,	dear	!	School	!	"	cried	Jacko	,	making	a	funny	face	.
"	哦	,	亲爱的	!	学校	!	"	哭	杰克逊	,	制作	一个	有趣的	脸	.

“哦，天哪！上学！”杰克喊道，还做了个鬼脸。

" [oʊ] , [ˌem 'iː] !
" Oh , me !
" 哦 , 我 !

“哦，我！”

[oʊ] , [maɪ] ! " [sed] - .
Oh , my ! " said Jumpo .
哦 , 我的 ! " 说 - .

“哦，我的天哪！”Jumpo说道。

" [hæv; həv][wiː; wi][gɑːt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] ? "
" Have we got to go to school ? "
" 有 我们 得到 到 去 到 学校 ? "

我们得去上学吗?

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , " ['ænsər] [ðer; ðər] ['mæmə] .
" To be sure , " answered their mamma .
" 到 是 当然 , " 回答 他们的 妈妈 .

“当然，”他们的妈妈回答道。

" [veɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pleɪ] [taɪm] [ɪz]['oʊvər] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] .
" Vacation and play time is over , and you must be at your lessons .
" 假期 和 玩 时间 是 超过 , 和 你 必须 是 在 你的 课程 .

“假期和玩乐时间结束了，你必须去上课了。”

['hɜːri] [naʊ] , [ðer; ðər][goʊ] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - , [ænd; ənd] ['sæmiə] [hæz; həz][ɑːn][ə; eɪ]
Hurry now , there go Sammie and Susie Littletail , and Sammie has on a
匆忙 现在 , 那里 去 萨米 和 苏西 - , 和 萨米 有 在 一个
[nuː] [suːt] . "
new suit . "
新的 套装 . "

快点，看，萨米和苏西·利特尔泰尔来了，萨米穿上了一套新衣服。

" [jes] , [ænd; ənd][ðer; ðər][goʊ][ðə; ði] - ['brʌðərz] ,
" Yes , and there go the Bushytail brothers ,
" 是的 , 和 那里 去 这 - 兄弟 ,

“是的，布什泰尔兄弟就此消失了。”

" ['ædɪd] - [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['skwɜːrəl] [bɔɪz] ['hʌrɪŋ] [pæst] [waɪl] [ðə; ði] [skuːl] [bel] [ræŋ]
" added Jumpo as he saw two squirrel boys hurrying past while the school bell rang
" 额外 - 作为 他 锯 二 松鼠 男孩们 匆忙 过去的 尽管 这 学校 钟 响铃
['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] .
louder and louder .
更大声 和 更大声 .

“这时，Jumpo 看到两个松鼠男孩匆匆走过，学校的铃声也越来越响。”

" [oʊ] , [kʌm] [ɑːn] , [lets] [goʊ] .
" Oh , come on , let's go .
" 哦 , 来 在 , 我们来吧 去 .

“哦，拜托，我们走吧。”

[wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] !
We'll have some fun !
出色地 有 一些 乐趣 !

我们会玩得很开心!

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz]
" cried Jacko , and before you knew it he was
" 哭 杰克逊 , 和 前 你 知道 它 他 曾是

“杰克喊道，话音未落，他就……”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['hæŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][frʌnt] [dɔːr] [bel] [nɑːb] ,
hanging by his tail from the front door bell knob ,
绞刑 经过 他的 尾巴 从 这 正面 门 钟 旋钮 ,

他用尾巴挂在前门门铃把手上，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi][hæd; həd] ['skræmbld] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
and the next moment he had scrambled down the tree trunk and was
和 这 下一个 片刻 他 有 打乱 向下 这 树 树干 和 曾是
['rʌnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['ræbəts] .
running after the squirrels and rabbits .
跑步 后 这 松鼠 和 兔子 .

下一刻，他便从树干上跳了下来，追着松鼠和兔子跑去。

" [juːv] [fər'gɑːtn] [jʊr; jər] [bʊks] ! " [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .
" You've forgotten your books ! " called his mamma .
" 你已经 被遗忘的 你的 图书 ! " 称为 他的 妈妈 .

“你忘了带书！”他妈妈喊道。

" ['nevər] [maɪnd] , [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] , " [sed] - , ['kaɪndli] , [soʊ] ,
" Never mind , I'll take them , " said Jumpo , kindly , so ,
" 绝不 头脑 , 患病的 拿 他们 , " 说 - , 亲切地 , 所以 ,

“没关系，我来收下吧。”貉波和蔼地说。

['pɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [oʊn] [bʊks] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl]
picking up his own books and those of his brother , he wound his long tail
挑选 向上 他的 自己的 图书 和 那些 的 他的 兄弟 , 他 伤口 他的 长的 尾巴
[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
about them ,
关于 他们 ,

他拿起自己的书和哥哥的书，用长长的尾巴缠住它们。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] ['skræmbld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] ,
and down he scrambled from the little house in the tree , and soon he ,
和 向下 他 打乱 从 这 小的 房子 在 这 树 , 和 很快 他 ,
[tuː] ,
too ,
也 ,

于是他从树上的小屋里爬了下来，很快，他也.....

[wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , [waɪl] [ðə; ði] [bel] [went] [ɑːn] ['rɪŋɪŋ] .
was running to school , while the bell went on ringing .
曾是 跑步 到 学校 , 尽管 这 钟 去 在 铃声 .

铃声响个不停，他正跑着去上学。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !
" Ding - dong !
" 丁 - 董 !

“叮咚！

[dɑːŋ] - [dɪŋ] !
Dong - ding !
董 - 叮 !

东丁！

" [naʊ] [ðə; ði] [skuːl] [wer] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ['stʌdid] ,
" Now the school where the monkeys , and all the other animal children studied ,
" 现在 这 学校 在哪里 这 猴子 , 和 全部 这 其他 动物 孩子们 研究 ,

“现在，猴子和其他所有动物孩子都在那里上学的学校，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [stʌmp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz][oʊld] [aʊl] [bɜːrd][wʌz; wəz][ðə; ði]

was	a	hollow	stump	in	the	woods	,	and	a	wise	old	owl	bird	was	the
曾是	一个	空洞的	树桩	在	这	树林	,	和	一个	明智的	老的	猫头鹰	鸟	曾是	这

['tiːtʃər] .

teacher	.
老师	.

那是树林里的一个空心树桩，一只睿智的老猫头鹰是它的老师。

[suːn] [ɔːl][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Soon	all	the	pupils	were	in	the	room	,
很快	全部	这	学生	是	在	这	房间	,

很快，所有学生都进入了房间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [toʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [glæd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [bæk] ,

and	the	teacher	told	them	how	glad	she	was	to	see	them	back	,
和	这	老师	讲述	他们	如何	高兴的	她	曾是	到	看	他们	后退	,

老师告诉他们，她很高兴看到他们回来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [hoʊpt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][hæd; həd][naɪs] [və'keiʃənz] .

and	she	said	she	hoped	they	had	all	had	nice	vacations	.
和	她	说	她	希望	他们	有	全部	有	好的	假期	.

她还说，她希望他们假期都过得愉快。

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ] [triːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	And	I	have	quite	a	treat	for	you	,	"	went	on	the	teacher	.
"	和	我	有	相当	一个	对待	为了	你	,	"	去	在	这	老师	.

“我还有一份特别的礼物要送给你们，”老师继续说道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði] ['ræbɪt] , [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz]

"	Uncle	Wiggily	Longears	,	the	rabbit	,	who	has	just	returned	from	seeking	his
"	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	兔子	,	WHO	有	只是	返回	从	寻求	他的

['fɔːrtʃən] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] ,

fortune	all	over	the	world	,
财富	全部	超过	这	世界	,

“长耳朵威吉利叔叔，那只兔子，刚刚结束环游世界寻找财富的旅程回来了，

[ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [ɪf] [juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv][jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] [ðɪs]

is	going	to	tell	you	a	story	this	afternoon	,	if	you	all	have	your	lessons	this
是	去	到	告诉	你	一个	故事	这	下午	,	如果	你	全部	有	你的	课程	这

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

如果你们今天上午都上课的话，我今天下午要给你们讲个故事。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [klæs] [ɪn] ['spelɪŋ] .

Now	we	will	have	the	class	in	spelling	.
现在	我们	将要	有	这	班级	在	拼写	.

现在我们要上拼写课了。

['dʒækoʊ] - , [pliːz] [spel] [ˌem 'iː][ðə; ði][wɜːrd][dɔːg] .

Jacko	Kinkytail	,	please	spell	me	the	word	dog	.
杰克逊	-	,	请	拼写	我	这	单词	狗	.

Jacko Kinkytail，请帮我拼写一下“狗”这个词。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	13	]
"	[	页	-	]

[第13页]

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] , " [sed] ['dʒækoʊ] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , ['bæʃfl] [laɪk] .

"	I	don't	like	to	,	"	said	Jacko	,	waving	his	tail	to	and	fro	,	bashful	like	.
"	我	不	喜欢	到	,	"	说	杰克逊	,	挥手	他的	尾巴	到	和	弗	,	害羞的	喜欢	.

“我不喜欢这样，”杰克说着，害羞地摇着尾巴。

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃər] , [sər'praɪzd] [laɪk] .

"	Why	not	?	"	asked	the	owl	teacher	,	surprised	like	.
"	为什么	不是	?	"	问	这	猫头鹰	老师	,	惊讶	喜欢	.

“为什么不行？”猫头鹰老师惊讶地问道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [aɪ] [spel] [ðə; ði] [wɜːrd] [ə; eɪ] [dɔːg] [maɪt] [kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd]

"	I'm	afraid	if	I	spell	the	word	a	dog	might	come	in	through	the	window	and
"	我是	害怕的	如果	我	拼写	这	单词	一个	狗	可能	来	在	通过	这	窗户	和

[baɪt] [ˌjuː 'es] . "

bite	us	.	"
咬	我们	.	"

“我担心如果我拼出那个词，会有狗从窗户进来咬我们。”

" ['nɑːnsens] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	Nonsense	!	"	exclaimed	the	teacher	.
"	废话	!	"	惊呼	这	老师	.

“胡说！”老师喊道。

" - , [juː; jʊ] [spel] [dɔːg] . "

"	Jumpo	,	you	spell	dog	.	"
"	-	,	你	拼写	狗	.	"

“Jumpo，你拼写的是狗。”

" [diː] - [oʊ] - [dʒiː] , " [speld] - , [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

"	D	-	o	-	g	,	"	spelled	Jumpo	,	as	nicely	as	could	be	.
"	D	-	o	-	克	,	"	拼写	-	,	作为	很好	作为	可以	是	.

“狗，”Jumpo 用尽可能友好的语气拼写道。

" ['veri] [gʊd] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	Very	good	,	"	said	the	teacher	.
"	非常	好的	,	"	说	这	老师	.

“很好，”老师说。

" [naʊ] , ['dʒækoʊ] , [juː; jʊ] [siː] [noʊ] [dɔːg] [keɪm] [ɪn] [æt; ət] [ɔːl] , [soʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	Now	,	Jacko	,	you	see	no	dog	came	in	at	all	,	so	you	may	go	to	the
"	现在	,	杰克逊	,	你	看	不	狗	来了	在	在	全部	,	所以	你	可能	去	到	这

['blækbɔːrd] ,

blackboard	,
黑板	,

“杰克，你看根本没有狗进来，所以你可以去黑板前了。”

- , [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːrd] [dɔːg] .

Jumpo	,	and	write	the	word	dog	.
-	,	和	写	这	单词	狗	.

Jumpo，然后写下“狗”这个词。

" [naʊ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] — [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz]

"	Now	Jumpo	was	a	very	mischievous	little	monkey	—	that	is	,	he	was	always
"	现在	-	曾是	一个	非常	恶作剧	小的	猴	—	那	是	,	他	曾是	总是

['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] ,

doing	something	funny	,
正在做	某物	有趣的	,

“Jumpo是一只非常调皮捣蛋的小猴子——也就是说，他总是做一些滑稽的事情，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [raɪt] [ænd; ənd] ['prɑːpər] , ['iːðər] .

and	it	was	not	always	right	and	proper	,	either	.
和	它	曾是	不是	总是	正确的	和	恰当的	,	任何一个	.

而且，这种做法也并非总是正确和恰当的。

[aɪ] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [æt; ət] [fɜːrst] , [soʊ] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪr] .

I	forgot	to	tell	you	this	at	first	,	so	I	put	it	in	here	.
我	忘了	到	告诉	你	这	在	第一的	,	所以	我	放	它	在	这里	.

我一开始忘了告诉你这件事，所以现在补充在这里。

[wen] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækbɔːrd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɪn][wʌn] [pɔː] ,

When	Jumpo	went	to	the	blackboard	he	took	a	piece	of	chalk	in	one	paw	,
什么时候	-	去	到	这	黑板	他	采取	一个	片	的	粉笔	在	一	爪子	,

跳跳走到黑板前，用一只爪子抓起一块粉笔。

[ænd; ənd] , ['veri] ['naɪsli] [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði][wɜːrd] " [dɔːg] .

and	,	very	nicely	indeed	,	he	wrote	the	word	"	dog	.
和	,	非常	很好	的确	,	他	写道	这	单词	"	狗	.

而且，他写得非常漂亮，写出了"狗"这个词。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd] [wʌt] ['wɔznt] [ɪg'zæktli] [raɪt] .

"	And	then	he	did	what	wasn't	exactly	right	.
"	和	然后	他	做过	什么	不是	确切地	正确的	.

"然后他做了一件不太正确的事。"

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][laɪk] [ə'nʌðər] [hænd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

With	his	long	tail	,	which	was	almost	like	another	hand	for	him	,
和	他的	长的	尾巴	,	哪个	曾是	几乎	喜欢	其他	手	为了	他	,

他的长尾巴几乎就像他的另一只手一样，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['sekənd] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] , [ænd; ənd] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['raɪtɪŋ]

he	took	a	second	piece	of	chalk	,	and	,	while	he	was	once	more	writing
他	采取	一个	第二	片	的	粉笔	,	和	,	尽管	他	曾是	一次	更多的	写作

[ðə; ði][wɜːrd] " [dɔːg] ,

the	word	"	dog	,
这	单词	"	狗	,

他拿起第二块粉笔，再次写下"狗"这个词时，

" [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['fʌni] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

"	he	drew	a	funny	picture	of	an	elephant	standing	on	his	head	.
"	他	画	一个	有趣的	图片	的	一个	大象	常设	在	他的	头	.

他画了一幅滑稽的图画，画的是一头大象倒立着。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd]

He	did	this	with	the	chalk	in	his	tail	,	and
他	做过	这	和	这	粉笔	在	他的	尾巴	,	和

他用尾巴上的粉笔做了这件事，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz] [sɔː] [ðə; ði] [kwɪr] ['pɪktʃər] [ðeɪ] [læft] [raɪt] [aʊt] [laʊd] [ɪn] [skuːl] .

when	the	other	pupils	saw	the	queer	picture	they	laughed	right	out	loud	in	school	.
什么时候	这	其他	学生	锯	这	酷儿	图片	他们	笑了	正确的	出去	大声	在	学校	.

当其他同学看到这张奇怪的照片时，他们在学校里大声笑了起来。

" [hɑː] ! [hɑː] ! "

"	Ha	!	ha	!	"
"	哈	!	哈	!	"

哈哈！

" [waɪ] , - ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , ['sɑːroʊfl] [laɪk] .

"	Why	,	Jumpo	!	"	exclaimed	the	teacher	,	sorrowful	like	.
"	为什么	,	-	!	"	惊呼	这	老师	,	悲伤	喜欢	.

"为什么，Jumpo！"老师悲伤地喊道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sər'praɪzd] [æt; ət][juː; jʊ] !

"	I	am	surprised	at	you	!
"	我	是	惊讶	在	你	!

我真没想到你会这样！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [lɜːrn] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] ['fʌni] ['pɪktʃərz] .

You	are	here	to	learn	,	and	not	to	make	funny	pictures	.
你	是	这里	到	学习	,	和	不是	到	制作	有趣的	图片	.

你是来学习的，不是来拍搞笑图片的。

[ðer; ðər][ɪz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [æt; ət] ['riːses] [fɔːr; fər] [ðæt] .

There	is	time	enough	at	recess	for	that	.
那里	是	时间	足够的	在	凹陷处	为了	那	.

课间休息时间足够做这件事。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['æftər] [skuːl] .

I	shall	have	to	ask	you	to	stay	in	after	school	.
我	将	有	到	问	你	到	停留	在	后	学校	.

放学后我得请你留宿。

[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [siːt] .

Go	to	your	seat	.
去	到	你的	座位	.

请回到座位上。

" [wel] , - [felt] ['bædli] .

"	Well	,	Jumpo	felt	badly	.
"	出色地	,	-	毛毡	糟糕	.

“嗯，Jumpo感到很难过。”

[hiː; hi] ['hædnt] [ment] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] .

He	hadn't	meant	to	make	trouble	,	but	you	see	he	didn't	think	.
他	之前没有	意思是	到	制作	麻烦	,	但	你	看	他	没有	思考	.

他并非有意惹事，但你看，他当时没想那么多。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] , ['fiːlɪŋ] ['sɑːri] ,

All	the	rest	of	the	morning	he	sat	in	his	seat	,	feeling	sorry	,
全部	这	休息	的	这	早晨	他	卫星	在	他的	座位	,	感觉	对不起	,

整个上午他都坐在座位上，感到很沮丧。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['æftər] [skuːl] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] .

and	he	didn't	want	to	stay	in	after	school	,	but	he	knew	he	had	to	.
和	他	没有	想	到	停留	在	后	学校	,	但	他	知道	他	有	到	.

放学后他不想待在家里，但他知道自己必须待在那里。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	something	happened	.
和	然后	某物	发生	.

然后，事情发生了。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz] ['suːzi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [gɜːrl] , [wʌz; wəz] [ri'saitɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

All	of	a	sudden	,	just	as	Susie	Littletail	,	the	rabbit	girl	,	was	reciting	in	the
全部	的	一个	突然	,	只是	作为	苏西	-	,	这	兔子	女孩	,	曾是	背诵	在	这

['nʌmbər] [klæs] ,

number	class	,
数字	班级	,

突然，就在兔子女孩苏西·利特尔泰尔在数字课上背诵数字的时候，

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [haʊ] ['meni] ['lɑːliˌpɑːp] [tuː] ['æplz] [ænd; ənd] [tuː] [perz] [meɪd] , [ə; eɪ] [liːn] ,

and	telling	how	many	lollypops	two	apples	and	two	pears	made	,	a	lean	,
和	讲述	如何	许多	棒棒糖	二	苹果	和	二	梨	制成	,	一个	倾斜	,

并讲述两个苹果和两个梨能做多少根棒棒糖，瘦弱的，

['hʌŋgri] [wʊlf] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['skuːlruːmˌskuːlrʊm] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] [grauld] :

hungry	wolf	looked	in	at	the	schoolroom	window	,	and	growled	:
饥饿的	狼	看起来	在	在	这	教室	窗户	,	和	咆哮	:

饥饿的狼从教室的窗户向里张望，低声咆哮道：

" [oʊ] , [hoʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [miːl] [aɪ] [siː] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] !
What a fine meal I see before me !
什么 一个 美好的 一顿饭 我 看 前 我 !

我眼前这顿饭真美味啊!

[aɪl] [iːt] [juː; jʊ] [ɔːl] , [ˈiːv(ə)n] [ðə; ðɪ] [aʊl] [ˈtiːtʃər] !
I'll eat you all , even the owl teacher !
患病的 吃 你 全部 , 甚至 这 猫头鹰 老师 !

我要把你们全都吃掉，连猫头鹰老师也不放过!

" [oʊ] , [maɪ] !
" Oh , my !
" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！”

[haʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈevri] [wʌn] [wʌz; wəz] .
How frightened every one was .
如何 害怕 每一个 一 曾是 .

每个人都吓坏了。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [bʌt; bət] - - .
That is , all but Jumpo Kinkytail .
那 是 , 全部 但 - - .

除了 Jumpo Kinkytail 之外，其他人都一样。

[ʌp] [hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈblækbɔːrd] .
Up he leaped and rushed to the blackboard .
向上 他 跳跃 和 匆忙 到 这 黑板 .

他纵身跃起，冲向黑板。

[ðen] , [ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [frʌnt] [pɔːz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
Then , using his two front paws and his tail ,
然后 , 使用 他的 二 正面 爪子 和 他的 尾巴 ,

然后，他用两只前爪和尾巴，

[hiː; hi] [druː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [tʃɔːk] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ˈʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [bæŋ] - [bæŋ] [gʌn] .
he drew with the chalk a big picture of a man shooting a bang - bang gun .
他 画 和 这 粉笔 一个 大的 图片 的 一个 男人 射击 一个 砰 - 砰 枪 .

他用粉笔画了一幅大画，画的是一个男人在射击砰砰作响的枪。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , [ˈmɪstər] . [wʊlf] ! " [kraɪd] - ,
" Look at that , Mr . Wolf ! " cried Jumpo ,
" 看 在 那 , 先生 . 狼 ! " 哭 - ,

“快看，狼先生！”貉波喊道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [gʌn] [hiː; hi] [θɔːt]
and when the wolf saw the picture of the man with the gun he thought
和 什么时候 这 狼 锯 这 图片 的 这 男人 和 这 枪 他 想法
[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈriːəl] ,
it was real ,
它 曾是 真实的 ,

当狼看到那张男人持枪的照片时，它以为是真的。

[ænd; ənd] [wʊlf] [wʌz; wəz] [soʊ] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ɔːf] [æz; əz] [fæst] [æz; əz]

and	wolf	was	so	afraid	he	would	be	shot	that	he	ran	off	as	fast	as
和	狼	曾是	所以	害怕的	他	会	是	射击	那	他	跑	离开	作为	快速地	作为

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] ,

he	could	go	,
他	可以	去	,

狼非常害怕被射杀，于是拼命地逃走了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪdnt] [iːt] ['enibɑːdi] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] [wiːks] .

and	he	didn't	eat	anybody	for	nearly	two	weeks	.
和	他	没有	吃	任何人	为了	几乎	二	周	.

将近两周时间，他都没吃人。

" [oʊ] , - ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃər] ['æftər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gɑːtn] ['oʊvər] ['biːɪŋ]

"	Oh	,	Jumpo	!	"	exclaimed	the	owl	teacher	after	she	had	gotten	over	being
"	哦	,	-	!	"	惊呼	这	猫头鹰	老师	后	她	有	获得	超过	存在

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

“哦，Jumpo！”猫头鹰老师从恐惧中缓过神来后惊呼道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] .

"	We	can't	thank	you	enough	.
"	我们	不能	感谢	你	足够的	.

我们感激不尽。

[aɪ] [fər'gɪv] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [bæd] [ɪn] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [klæs] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['niːdnt] [steɪ] [ɪn] ['æftər]

I	forgive	you	for	being	bad	in	the	spelling	class	,	and	you	needn't	stay	in	after
我	原谅	你	为了	存在	坏的	在	这	拼写	班级	,	和	你	不必	停留	在	后

[skuːl] .

school	.
学校	.

我原谅你拼写课考得不好，放学后你不用留校。

[bʌt; bət] [pliːz] [biː; bi] [gʊd] ['æftər] [ðɪs] .

But	please	be	good	after	this	.
但	请	是	好的	后	这	.

但之后请你乖乖的。

" [soʊ] - [sed] [hiː; hi] [wʊd] .

"	So	Jumpo	said	he	would	.
"	所以	-	说	他	会	.

“所以Jumpo说他会的。”

[bʌt; bət] [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [suːn] [fər'gɑːt] , [ænd; ənd] [dɪd] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] .

But	I'm	sorry	to	say	he	soon	forgot	,	and	did	more	mischief	.
但	我是	对不起	到	说	他	很快	忘了	,	和	做过	更多的	恶作剧	.

但很遗憾，他很快就忘记了，并且做了更多恶作剧。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - - [ænd; ənd]

I'll	tell	you	about	it	in	the	next	story	which	will	be	about	Jumpo	Kinkytail	and
患病的	告诉	你	关于	它	在	这	下一个	故事	哪个	将要	是	关于	-	-	和

[ðə; ði] ['kəukəˌnʌt] — [ðæt] [ɪz] ,

the	cocoanut	—	that	is	,
这	椰子	—	那	是	,

我会在下一个故事里讲到这件事，下一个故事是关于Jumpo Kinkytail和椰子的——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃɔ:klət] [keɪk] ['dʌznt] [fɔ:l] [ɔ:f] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [splæʃ] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['leмən] [paɪ]

if	the	chocolate	cake	doesn't	fall	off	the	table	and	splash	all	over	the	lemon	pie
如果	这	巧克力	蛋糕	不	落下	离开	这	桌子	和	溅	全部	超过	这	柠檬	馅饼

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ɪts][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] [spu:n] ['hoʊldər] .

when	it	makes	its	bow	to	the	spoon	holder	.
什么时候	它	制作	它是	弓	到	这	勺子	持有者	.

如果巧克力蛋糕在向勺架鞠躬时没有从桌子上掉下来，溅到柠檬派上的话。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

['stɔ:ri] [i:]

STORY	II
故事	二

第二章

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['kəukə,nʌt]

JUMPO	AND	THE	COCOANUT
-	和	这	椰子

跳跳虎和椰子

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] ,

Uncle	Wiggily	Longears	,	the	old	gentleman	rabbit	,
叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	老的	绅士	兔子	,

威吉利长耳叔叔，那只老绅士兔

['kudnt] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [aʊl] ['ti:tʃɚz] [sku:l] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['trævlz]

couldn't	go	to	the	owl	teacher's	school	and	tell	the	children	about	his	travels
不能	去	到	这	猫头鹰	老师的	学校	和	告诉	这	孩子们	关于	他的	旅行

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi][hæd; həd] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə][du:][soʊ] .

on	the	day	he	had	promised	to	do	so	.
在	这	天	他	有	承诺	到	做	所以	.

他没能按约定的日期去猫头鹰老师的学校，给孩子们讲述他的旅行经历。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] ['ru:mətɪzəm] [wʌz; wəz] ['veri] [bæd] , [soʊ][ðə; ði]['pju:p(ə)lz] , [ɪn'klu:dɪŋ]

It	was	because	his	rheumatism	was	very	bad	,	so	the	pupils	,	including
它	曾是	因为	他的	风湿病	曾是	非常	坏的	,	所以	这	学生	,	包括

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - - ,

Jacko	and	Jumpo	Kinkytail	,
杰克逊	和	-	-	,

因为他的风湿病非常严重，所以包括杰克和金刚尾巴跳波在内的学生们，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [gri:n] ['mʌŋkiz] , [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

the	red	and	green	monkeys	,	were	allowed	to	play	a	game	instead	of
这	红色的	和	绿色的	猴子	,	是	允许	到	玩	一个	游戏	反而	的

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] .

hearing	a	story	.
听力	一个	故事	.

红猴子和绿猴子被允许玩游戏，而不是听故事。

" [pər'hæps]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪl] [kʌm] [tə'mɑ:roʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .

"	Perhaps	Uncle	Wiggily	will	come	tomorrow	,	"	said	the	teacher	.
"	也许	叔叔	摇摇晃晃	将要	来	明天	,	"	说	这	老师	.

“也许威格利叔叔明天会来，”老师说。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [dɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['trævld] ['meni]

And	that	is	what	the	rabbit	did	,	and	he	told	how	he	had	traveled	many
和	那	是	什么	这	兔子	做过	,	和	他	讲述	如何	他	有	旅行	许多

[maɪlz] ,

miles	,
英里	,

于是兔子就这么做了，他讲述了自己如何跋涉了许多英里。

[ænd; ənd][hæd; həd][hæd; həd] ['dʌzənz] [ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] ,

and	had	had	dozens	and	dozens	of	adventures	,
和	有	有	几十个	和	几十个	的	冒险	,

他经历过几十次冒险，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['stɔːriz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wʌn] .

of	which	I	have	told	you	in	the	stories	before	this	one	.
的	哪个	我	有	讲述	你	在	这	故事	前	这	一	.

我在之前的故事里已经讲过这些了。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][toʊld] [haʊ] ['dʒækoʊ] - [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

He	also	told	how	Jacko	Kinkytail	had	been	with	him	part	of	the	time	.
他	还	讲述	如何	杰克逊	-	有	到过	和	他	部分	的	这	时间	.

他还讲述了杰克·金基泰尔曾有一段时间和他在一起。

" [oʊ] , [maɪ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə'lɔːŋ] ,

"	Oh	,	my	,	I	wish	I	had	been	along	,
"	哦	,	我的	,	我	希望	我	有	到过	沿着	,

“哦，天哪，我真希望当时我也在场。”

" [sed] ['sæmiə] - [tuː; tə]['dʒækoʊ]['æftər] [skuːl] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

"	said	Sammie	Littletail	to	Jacko	after	school	was	over	.
"	说	萨米	-	到	杰克逊	后	学校	曾是	超过	.

放学后，萨米·利特尔泰尔对杰克说。

" [jes] , [ɪn'diːd] , [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['bɪli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði][frɑːg] ,

"	Yes	,	indeed	,	so	do	I	,	"	said	Billy	No	-	Tail	,	the	frog	,
"	是的	,	的确	,	所以	做	我	,	"	说	比利	不	-	尾巴	,	这	青蛙	,

“没错，我也是，”无尾蛙比利说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['grænˌfɑːðɝz, 'grænˌfɑːðɝz] [tɔːl] [hæt]

as	he	looked	at	his	grandfather's	tall	hat
作为	他	看起来	在	他的	祖父的	高的	帽子

他望着祖父的高帽子

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['eni] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][tɑːp] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

which	he	was	wearing	,	to	see	if	it	had	any	holes	in	the	top	;	but	it
哪个	他	曾是	穿着	,	到	看	如果	它	有	任何	孔	在	这	顶部	;	但	它

['hædnt] .

hadn't	.
之前没有	.

他穿上那件衣服，想看看它的顶部有没有破洞；结果发现没有。

" [oʊ] , [aɪ][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

"	Oh	,	I	had	lots	of	fun	,	"	said	Jacko	,	the	red	monkey	,
"	哦	,	我	有	很多	的	乐趣	,	"	说	杰克逊	,	这	红色的	猴	,

“哦，我玩得很开心，”红猴子杰克说。

" [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [mɔːr] [ɪf] [maɪ] ['brʌðər] - , [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] ,

"	but	I	would	have	had	more	if	my	brother	Jumpo	,	or	some	of	you	boys	,
"	但	我	会	有	有	更多的	如果	我的	兄弟	-	,	或者	一些	的	你	男孩们	,

“但如果我的兄弟Jumpo，或者你们这些男孩中的一些人，我本可以拥有更多。”

[hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

had	been	with	me	.
有	到过	和	我	.

一直和我在一起。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz] ['veri] [naɪs] . "

Uncle	Wiggily	was	very	nice	.	"
叔叔	摇摇晃晃	曾是	非常	好的	.	"

威格利叔叔人很好。

" [kʌm] [ɑːn] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [bɔːl] , " [sə'dʒestɪd] - , [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Come	on	,	let's	have	a	game	of	ball	,	"	suggested	Jumpo	,	the	green	monkey	.
"	来	在	,	我们来吧	有	一个	游戏	的	球	,	"	建议	-	,	这	绿色的	猴	.

“来吧，我们来玩球吧。”绿色的猴子Jumpo提议道。

[soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [pʊt] [ðer; ðər] [bʊks] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ,

So	the	boy	animals	put	their	books	on	the	grass	,
所以	这	男生	动物	放	他们的	图书	在	这	草	,

于是，小动物们把书放在草地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔːl] [geɪm] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] .

and	they	had	a	little	ball	game	on	their	way	home	from	school	.
和	他们	有	一个	小的	球	游戏	在	他们的	方式	家	从	学校	.

放学回家的路上，他们玩了一会儿球。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [geɪm] , [tuː] .

It	was	a	fine	game	,	too	.
它	曾是	一个	美好的	游戏	,	也	.

那也是一场精彩的比赛。

[wʌns] [wen] ['bɪli] ['wægteɪl] , [ðə; ði] [goʊt] [bɔɪ] ,

Once	when	Billie	Wagtail	,	the	goat	boy	,
一次	什么时候	比莉	鹡鸰	,	这	山羊	男生	,

有一次，牧羊男孩比利·瓦格泰尔

[nɑːkt] [ðə; ði] [bɔːl] [ə'weɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hɔːrnz] , - - [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ]

knocked	the	ball	away	up	in	the	air	with	his	horns	,	Jumpo	Kinkytail	climbed	up	a
敲门	这	球	离开	向上	在	这	空气	和	他的	角	,	-	-	攀登	向上	一个

[triː] ,

tree	,
树	,

Jumpo Kinkytail用角把球顶到空中，然后爬上了一棵树。

[ænd; ənd] , ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [bræntʃ] ['oʊnli][baɪ][hɪz; ɪz][teɪl] ,

and	,	hanging	to	the	top	branch	only	by	his	tail	,
和	,	绞刑	到	这	顶部	分支	仅有的	经过	他的	尾巴	,

它只靠尾巴挂在树枝顶端，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [bɔːl] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

he	reached	up	and	caught	the	ball	before	it	got	to	the	ground	.
他	达到	向上	和	捕捉	这	球	前	它	得到	到	这	地面	.

他伸手接住了即将落地的球。

" [faɪn] ! [faɪn] ! " [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['pleɪɜ-z] [æz; əz] - [keɪm] [daʊn] .

"	Fine	!	Fine	!	"	cried	all	the	other	animal	players	as	Jumpo	came	down	.
"	美好的	!	美好的	!	"	哭	全部	这	其他	动物	玩家	作为	-	来了	向下	.

“好啦！好啦！”其他动物玩家都喊道，这时Jumpo下来了。

[wel] , ['æftər][ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] ,

Well	**,**	**after**	**the**	**game**	**was**	**over**	**,**	**the**	**boy**	**animals**	**started**	**for**	**home**	**,**
出色地	,	后	这	游戏	曾是	超过	,	这	男生	动物	开始	为了	家	,

游戏结束后，小动物们便开始回家了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ][bæd][fɑːks] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][græb]

and	**on**	**the**	**way**	**a**	**bad**	**fox**	**jumped**	**out**	**of**	**the**	**bushes**	**and**	**tried**	**to**	**grab**
和	在	这	方式	一个	坏的	狐狸	跳了起来	出去	的	这	灌木丛	和	尝试	到	抓住

[ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

the	**red**	**monkey**	**.**
这	红色的	猴	.

途中，一只坏狐狸从灌木丛中跳出来，想要抓住那只红猴子。

[bʌt; bət] - , [hɪz; ɪz] [griːn] ['brʌðər] , [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] ,

But	**Jumpo**	**,**	**his**	**green**	**brother**	**,**	**made**	**such**	**a**	**funny**	**face**	**,**
但	-	,	他的	绿色的	兄弟	,	制成	这样的	一个	有趣的	脸	,

但是他的绿色弟弟Jumpo却做了个非常滑稽的表情。

[laɪk] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lemən] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][æn; ən]['æp(ə)l][paɪ] ,

like	**an**	**orange**	**and**	**a**	**lemon**	**twisted**	**into**	**an**	**apple**	**pie**	**,**
喜欢	一个	橙子	和	一个	柠檬	扭曲	进入	一个	苹果	馅饼	,

就像把橙子和柠檬扭成苹果派一样，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['pepərmɪnt] ['kændi] [stʌk] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði][fɑːks][hæd; həd]

with	**a**	**stick**	**of**	**peppermint**	**candy**	**stuck**	**through**	**the**	**middle**	**,**	**that**	**the**	**fox**	**had**
和	一个	戳	的	薄荷	糖果	卡住	通过	这	中间	,	那	这	狐狸	有

[tuː; tə] [læf] ,

to	**laugh**	**,**
到	笑	,

中间插着一根薄荷糖，狐狸忍不住笑了。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [wen] [hiː; hi] [læft] [hiː; hi] ['kudnt] [tʃeɪs] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn]

and	**of**	**course**	**when**	**he**	**laughed**	**he**	**couldn't**	**chase**	**the**	**red**	**and**	**green**
和	的	课程	什么时候	他	笑了	他	不能	追赶	这	红色的	和	绿色的

['mʌŋkiz] ,

monkeys	**,**
猴子	,

当然，当他大笑的时候，他就追不上红猴子和绿猴子了。

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt] ['seɪfli] [hoʊm] .

so	**they**	**got**	**safely**	**home**	**.**
所以	他们	得到	安全	家	.

所以他们安全到家了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] ['æftər] [ðɪs] ,

"	**You**	**must**	**be**	**careful**	**after**	**this**	**,**
"	你	必须	是	小心	后	这	,

此后你一定要小心。

" [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] [wen] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] .

"	**said**	**their**	**mamma**	**when**	**Jacko**	**and**	**Jumpo**	**had**	**told**	**her**	**of**	**the**	**fox**	**.**
"	说	他们的	妈妈	什么时候	杰克逊	和	-	有	讲述	她	的	这	狐狸	.

“杰克和金波告诉妈妈狐狸的事后，他们的妈妈这样说道。”

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] ['fɑːðər] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [kʌmz]

"	I	will	have	your	father	speak	to	the	policeman	about	it	when	he	comes
"	我	将要	有	你的	父亲	说话	到	这	警察	关于	它	什么时候	他	来

[hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd]['ɔːrgən]['fækt(ə)ri] [wer] [hiː; hi] [wɜːrks] .

home	from	the	hand	organ	factory	where	he	works	.
家	从	这	手	器官	工厂	在哪里	他	作品	.

“等你父亲从他工作的风琴厂回家后，我会让他和警察谈谈这件事。”

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] ['mʌŋki] [bɔɪz] [pliːz] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [sʌm; səm] [wʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

And	now	you	monkey	boys	please	go	out	and	cut	some	wood	for	me	,
和	现在	你	猴	男孩们	请	去	出去	和	切	一些	木头	为了	我	,

现在，你们这些猴子小子，出去帮我砍些木头吧。

[fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst][get] ['sʌpər] .

for	I	must	get	supper	.
为了	我	必须	得到	晚餐	.

因为我得去做晚饭了。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] ['stʌdi] [jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] .

Then	you	can	study	your	lessons	.
然后	你	能	学习	你的	课程	.

然后你就可以学习功课了。

['hɜːri] [naʊ] , ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - . "

Hurry	now	,	Jacko	and	Jumpo	.	"
匆忙	现在	,	杰克逊	和	-	.	"

快点，杰克和琼波。

" [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][fɔːr; fər] ['sʌpər] , ['mæmə] ? " [æskt] - .

"	What	are	we	going	to	have	for	supper	,	mamma	?	"	asked	Jumpo	.
"	什么	是	我们	去	到	有	为了	晚餐	,	妈妈	?	"	问	-	.

“妈妈，我们晚饭吃什么？”貉波问道。

" [wel] , [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['kəukəˌnʌt] [keɪk] , " [sed] [ðə; ði]

"	Well	,	for	one	thing	,	I	am	going	to	make	a	cocoanut	cake	,	"	said	the
"	出色地	,	为了	一	事物	,	我	是	去	到	制作	一个	椰子	蛋糕	,	"	说	这

['mæmə] ['mʌŋki] .

mamma	monkey	.
妈妈	猴	.

“嗯，首先，我要做一个椰子蛋糕，”猴妈妈说。

" [oʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

" [kraɪd]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [hʌgɪd]

"	cried	Jacko	and	Jumpo	as	they	danced	around	in	the	kitchen	and	hugged
"	哭	杰克逊	和	-	作为	他们	跳舞	大约	在	这	厨房	和	拥抱

[iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] [teɪlz] .

each	other	with	their	long	tails	.
每个	其他	和	他们的	长的	尾巴	.

“杰克和金波一边在厨房里跳舞，一边用长长的尾巴互相拥抱，欢呼雀跃。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ! "

"	That	will	be	fine	!	"
"	那	将要	是	美好的	!	"

“那没问题！”

" [kʌm] , [naʊ] , [get] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ! " [kraɪd][ðer; ðər] ['mæmə] ,

"	Come	,	now	,	get	in	the	wood	for	the	fire	!	"	cried	their	mamma	,
"	来	,	现在	,	得到	在	这	木头	为了	这	火	!	"	哭	他们的	妈妈	,

“快来，去拿柴火生火！”他们的妈妈喊道。

[soʊ] [daʊn] [ðə; ði] [tɔːl] [triː] [ðeɪ] ['skræmbld] ,

so	down	the	tall	tree	they	scrambled	,
所以	向下	这	高的	树	他们	打乱	,

于是他们从高高的树上爬了下来。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [ʌp] [stɪks] [ɪn][ðer; ðər] [fɔːr] [pɔːz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [teɪlz]

and	soon	they	were	gathering	up	sticks	in	their	four	paws	and	their	tails
和	很快	他们	是	采集	向上	棍子	在	他们的	四	爪子	和	他们的	尾巴

['ɔːlsoʊ] .

also	.
还	.

很快，它们就用四只爪子和尾巴捡起了树枝。

" [aɪ] [ges] [aɪv] [gɑːt][maɪ] [ʃer] , " [sed] - [æt; ət][læst] .

"	I	guess	I've	got	my	share	,	"	said	Jumpo	at	last	.
"	我	猜测	我已经	得到	我的	分享	,	"	说	-	在	最后的	.

“我想我已经分到一份了，”Jumpo最后说道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][ɪn][ænd; ənd] ['stʌdi] [maɪ]['lesnz; 'lesənz] .

"	I'm	going	in	and	study	my	lessons	.
"	我是	去	在	和	学习	我的	课程	.

“我要进去学习功课。”

" [soʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] [went] , [waɪl] ['dʒækoʊ] [went] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['hɪkəri] [nʌts] .

"	So	into	the	house	he	went	,	while	Jacko	went	looking	for	hickory	nuts	.
"	所以	进入	这	房子	他	去	,	尽管	杰克逊	去	寻找	为了	山胡桃木	坚果	.

于是他进了屋，而杰克则去找山核桃。

[bʌt; bət] - ['kudnt] [duː] [mʌtʃ] ['stʌdiɪŋ] .

But	Jumpo	couldn't	do	much	studying	.
但	-	不能	做	很多	学习	.

但Jumpo没法好好学习。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] [keɪk] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər]

He	was	thinking	too	much	about	the	cocoanut	cake	that	was	to	be	for
他	曾是	思维	也	很多	关于	这	椰子	蛋糕	那	曾是	到	是	为了

['sʌpər] .

supper	.
晚餐	.

他满脑子想的都是晚餐要吃的椰子蛋糕。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kəukə,nʌt] ,

"	I	guess	I'll	just	go	into	the	kitchen	and	take	a	look	at	the	cocoanut	,
"	我	猜测	患病的	只是	去	进入	这	厨房	和	拿	一个	看	在	这	椰子	,

“我想我还是去厨房看看椰子吧。”

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [its] [ðer; ðər] ,

to	make	sure	it's	there	,
到	制作	当然	它是	那里	,

为了确保它在那里，

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	19	]
"	[	页	-	]

[第19页]

[sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

said	the	little	green	monkey	after	a	while	.
说	这	小的	绿色的	猴	后	一个	尽管	.

过了一会儿，小绿猴说道。

[soʊ] , ['leɪɪŋ] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] - [bʊk] , - [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

So	,	laying	aside	his	spelling	-	book	,	Jumpo	went	to	the	kitchen	.
所以	,	躺下	旁边	他的	拼写	-	书	,	-	去	到	这	厨房	.

于是，Jumpo放下拼写书，去了厨房。

['mɪsɪz] . - ['wɔznt] [ðer; ðər][dʒʌst] [ðen] , ['hævɪŋ] [gɔ:n] [daʊn] ['selər] ['æftər][sʌm; səm] ['bʌtər] .

Mrs	.	Kinkytail	wasn't	there	just	then	,	having	gone	down	cellar	after	some	butter	.
太太	.	-	不是	那里	只是	然后	,	拥有	已消失	向下	地窖	后	一些	黄油	.

金基泰尔太太当时不在那里，她下到地窖去拿黄油了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kəukə,nʌt][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ɪts] [braʊn] [ʃel] ,

But	the	cocoanut	was	on	the	table	in	its	brown	shell	,
但	这	椰子	曾是	在	这	桌子	在	它是	棕色的	壳	,

但椰子就放在桌子上，还带着棕色的外壳。

[ɔ:l] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi]['broʊkən]['oʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [mi:t] [ˌɪn'saɪd][pʊt][ɪn][ðə; ði] [keɪk] .

all	ready	to	be	broken	open	and	the	white	meat	inside	put	in	the	cake	.
全部	准备好	到	是	破碎的	打开	和	这	白色的	肉	里面	放	在	这	蛋糕	.

已经准备好打开，把里面的白肉放进蛋糕里。

" [oʊ] , [wʌt] [æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [faɪn] ['kəukə,nʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] - ,

"	Oh	,	what	an	exceedingly	large	and	fine	cocoanut	!	"	exclaimed	Jumpo	,
"	哦	,	什么	一个	非常	大的	和	美好的	椰子	!	"	惊呼	-	,

“哇，好大好漂亮的椰子啊！”Jumpo惊叹道。

['spi:kɪŋ] ['veri] [kə'rektli] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] [ɪn] [sku:l] .

speaking	very	correctly	as	he	had	been	taught	in	school	.
请讲	非常	正确	作为	他	有	到过	教授	在	学校	.

他的说话方式非常标准，正如他在学校里学到的那样。

" [aɪ] [wɪl] [dʒʌst] [lɪft] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [si:] [haʊ] ['hevi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

"	I	will	just	lift	it	to	see	how	heavy	it	is	.
"	我	将要	只是	举起	它	到	看	如何	重的	它	是	.

“我举起来看看它有多重。”

" [naʊ] , - ['mæmə] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] ['nevər] [tu:; tə] ['med(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn]

"	Now	,	Jumpo's	mamma	had	told	him	never	to	meddle	with	the	things	in
"	现在	,	-	妈妈	有	讲述	他	绝不	到	插手	和	这	事物	在

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

the	kitchen	,
这	厨房	,

“以前，Jumpo的妈妈告诉过他，千万不要乱动厨房里的东西。”

[wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['beɪkɪŋ] , [fɔ:r; fər] [wʌns] [hi:; hi][hæd; həd] [mɪkst] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][sɔ:lt] ,

when	she	was	baking	,	for	once	he	had	mixed	the	sugar	and	salt	,
什么时候	她	曾是	烘烤	,	为了	一次	他	有	混合	这	糖	和	盐	,

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['teɪstɪd] ['dredfəli] .

and	everything	tasted	dreadfully	.
和	一切	尝过	极其糟糕	.

当她烤东西的时候，他破天荒地把糖和盐混在了一起，结果所有东西都难吃极了。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi][fər'gɑ:t] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [hæd; həd] [sed] ,

But	you	see	he	forgot	what	his	mamma	had	said	,
但	你	看	他	忘了	什么	他的	妈妈	有	说	,

但他忘了他妈妈说过的话。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]

and	almost	before	he	knew	what	he	was	doing	he	had	picked	up	the
和	几乎	前	他	知道	什么	他	曾是	正在做	他	有	挑选	向上	这

['kəukə,nʌt] .

cocoanut	.
椰子	.

几乎还没等他反应过来，他就已经捡起了椰子。

" [aɪl] [dʒʌst] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [mɪlk] [ˌɪn'saɪd] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I'll	just	shake	it	,	to	see	if	there	is	any	milk	inside	,	"	he	said	,
"	患病的	只是	摇	它	,	到	看	如果	那里	是	任何	牛奶	里面	,	"	他	说	,

“我摇一摇，看看里面有没有牛奶，”他说。

[ænd; ənd][hiː; hi][held][ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] , [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

and	he	held	it	up	to	his	ear	,	and	wiggled	it	to	and	fro	.
和	他	握住	它	向上	到	他的	耳朵	,	和	扭动	它	到	和	弗	.

他把东西举到耳边，来回摇晃。

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [waɪt] [dʒuːs][ˌɪn'saɪd] ,

Surely	enough	there	was	plenty	of	the	milky	white	juice	inside	,
一定	足够的	那里	曾是	很多	的	这	乳白色	白色的	汁	里面	,

里面果然有很多乳白色的汁液。

[ænd; ənd] - [kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['splæʃɪŋ] [ə'raʊnd] .

and	Jumpo	could	hear	it	splashing	around	.
和	-	可以	听到	它	溅起水花	大约	.

Jumpo 能听到水花四溅的声音。

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [faɪn] !

"	Oh	,	this	is	fine	!
"	哦	,	这	是	美好的	!

“哦，这样很好！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði]['kəukə,nʌt]['hɑːrdər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] — [ə'læs]

"	he	cried	as	he	shook	the	cocoanut	harder	than	before	,	and	then	—	alas
"	他	哭	作为	他	摇晃	这	椰子	更难	比	前	,	和	然后	—	唉

[ænd; ənd] [ə'læk] - [ə; eɪ] - [deɪ] !

and	alack	-	a	-	day	!
和	呜呼	-	一个	-	天	!

“他一边哭一边比以前更用力地摇晃椰子，然后——唉，唉！

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði]['kəukə,nʌt][hæd; həd] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

The	first	thing	he	knew	the	cocoanut	had	slipped	from	his	paws	.
这	第一的	事物	他	知道	这	椰子	有	滑倒了	从	他的	爪子	.

他还没反应过来，椰子就从爪子里滑落了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ,

Down	upon	the	floor	it	fell	,	away	it	rolled	,
向下	之上	这	地面	它	跌倒	,	离开	它	滚动	,

它掉落在地板上，滚走了，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['kəukə,nʌt][hæd; həd] ['fɔːlən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn]

and	before	Jumpo	could	stop	it	that	cocoanut	had	fallen	out	of	the	kitchen
和	前	-	可以	停止	它	那	椰子	有	倒下	出去	的	这	厨房

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,

door	of	the	little	house	in	the	tree	,
门	的	这	小的	房子	在	这	树	,

还没等Jumpo阻止，那颗椰子就从树上小屋的厨房门里掉了出来。

[raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] .

right	down	to	the	ground	below	.
正确的	向下	到	这	地面	以下	.

一直延伸到下面的地面。

" [oʊ] , [aɪ][mʌst; məst][get][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ['mæmə] [kʌmz] [bæk] !
" Oh , I must get it before mamma comes back !
" 哦 , 我 必须 得到 它 前 妈妈 来 后退 !

“哦，我必须在妈妈回来之前拿到它！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .
" exclaimed the green monkey .
" 惊呼 这 绿色的 猴 .

“绿猴子惊呼道。”

['kwɪkli] [hiː; hi] ['skræmbld] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ,
Quickly he scrambled down the tree ,
迅速地 他 打乱 向下 这 树 ,

他迅速从树上爬了下来。

['waɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊɪst] [bræntʃ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
winding his tail around the lowest branch and leaping to the ground .
绕线 他的 尾巴 大约 这 最低 分支 和 跳跃 到 这 地面 .

它的尾巴缠绕在最低的树枝上，然后跳到地上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kəukəˌnʌt][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But the cocoanut was nowhere to be seen .
但 这 椰子 曾是 无处 到 是 已见 .

但是椰子却不见踪影。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['dʒækoʊ][kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][ˌem 'iː] ? " [θɔːt]
" I wonder if Jacko could have taken it to play a joke on me ? " thought
" 我 想知道 如果 杰克逊 可以 有 已采取 它 到 玩 一个 开玩笑 在 我 ? " 想法
- .
Jumpo .
- .

“杰克会不会拿它来捉弄我呢？”貉心想。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] ,
Then he looked over toward the bushes , and he saw something moving ,
然后 他 看起来 超过 朝向 这 灌木丛 , 和 他 锯 某物 移动 ,

然后他看向灌木丛方向，看到有什么东西在动。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['kəukəˌnʌt] ['roʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['fæstər][ðæn; ðən]['evər] .
and there was the cocoanut rolling along , faster than ever .
和 那里 曾是 这 椰子 滚动 沿着 , 快点 比 曾经 .

椰子滚滚向前，速度比以往任何时候都快。

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] [daʊn] [hɪl] !
It must be going down hill !
它 必须 是 去 向下 爬坡道 !

情况肯定在走下坡路！

" [kraɪd] - , [æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
" cried Jumpo , as he sprang after it .
" 哭 - , 作为 他 弹簧 后 它 .

“Jumpo 喊道，然后跳了过去。”

[wel] , [ðə; ði]['kəukəˌnʌt] [kept] [ɑːn]['goʊɪŋ] .
Well , the cocoanut kept on going .
出色地 , 这 椰子 保留 在 去 .

椰子还在继续转动。

[wʌns] - ['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [pɔː] ,

Once	Jumpo	almost	had	it	in	his	left	paw	,
一次	-	几乎	有	它	在	他的	左边	爪子	,

当Jumpo几乎用左爪抓住它的时候，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kəukə,nʌt][hɪt][ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

but	the	cocoanut	hit	a	stone	and	bounded	away	from	him	.
但	这	椰子	打	一个	石头	和	有界	离开	从	他	.

但椰子撞到石头后弹开了。

[ðen] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ,

Then	he	almost	had	it	in	his	right	foot	,
然后	他	几乎	有	它	在	他的	正确的	脚	,

然后他几乎就用右脚踢中了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kəukə,nʌt] [went] [splæʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [griːn]

but	the	cocoanut	went	splash	into	a	little	brook	of	water	and	the	green
但	这	椰子	去	溅	进入	一个	小的	溪	的	水	和	这	绿色的

['mʌŋki] ['kudnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

monkey	couldn't	see	it	.
猴	不能	看	它	.

但是椰子掉进了小溪里，绿猴子看不见它。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [aʊt] [ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nʌt] ,

Then	it	rolled	out	and	he	managed	to	get	his	tail	around	the	nut	,
然后	它	滚动	出去	和	他	管理	到	得到	他的	尾巴	大约	这	坚果	,

然后它滚了出来，他设法用尾巴缠住了坚果。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['slɪpəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] — [ðə; ði]['kəukə,nʌt][gɑːt]

but	it	was	so	slippery	that	it	got	away	from	him	—	the	cocoanut	got
但	它	曾是	所以	滑	那	它	得到	离开	从	他	—	这	椰子	得到

[ə'weɪ] , [nɑːt] - [teɪl] ,

away	,	not	Jumpo's	tail	,
离开	,	不是	-	尾巴	,

但是椰子太滑了，从他手里溜走了——是椰子溜走了，而不是Jumpo的尾巴。

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .

you	understand	.
你	理解	.

你明白。

[noʊ] , [ðæt] [steɪd] [fæst][ɑːn][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

No	,	that	stayed	fast	on	the	monkey	boy	.
不	,	那	入住	快速地	在	这	猴	男生	.

不，那东西一直牢牢地粘在猴子男孩身上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv] ['eni] ['kəukə,nʌt] [keɪk] [fɔːr; fər] ['sʌpər] [tuː; tə] - [naɪt] ,

"	Oh	,	I	guess	we	won't	have	any	cocoanut	cake	for	supper	to	-	night	,
"	哦	,	我	猜测	我们	惯于	有	任何	椰子	蛋糕	为了	晚餐	到	-	夜晚	,

“哦，看来我们今晚晚饭吃不到椰子蛋糕了。”

" [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['feloʊ] .

"	thought	the	little	green	fellow	.
"	想法	这	小的	绿色的	同伴	.

“小绿人心想。”

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [steɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [æz; əz] ['mæmə] [toʊld][ˌem 'iː] .

"	I	wish	I	had	stayed	out	of	the	kitchen	,	as	mamma	told	me	.
"	我	希望	我	有	入住	出去	的	这	厨房	,	作为	妈妈	讲述	我	.

“我真希望我听妈妈的话，没进厨房。”

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [jet] .

But	I'm	not	going	to	give	up	yet	.
但	我是	不是	去	到	给	向上	然而	.

但我不会就此放弃。

[aɪl] [get] [ðæt] ['kəukə,nʌt] [ɪf] [its] ['pɑːsəb(ə)l] !

I'll	get	that	cocoanut	if	it's	possible	!
患病的	得到	那	椰子	如果	它是	可能的	!

如果可以的话，我一定要拿到那个椰子!

" [soʊ][hiː; hi][ræn][ɑːn] , ['fæstər][ðæn; ðən]['evər] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kəukə,nʌt] [roʊld] ['kwɪkər] [ænd; ənd]

"	So	he	ran	on	,	faster	than	ever	,	but	the	cocoanut	rolled	quicker	and
"	所以	他	跑	在	,	快点	比	曾经	,	但	这	椰子	滚动	更快	和

['kwɪkər] .

quicker	.
更快	.

于是他继续跑，跑得比以往任何时候都快，但椰子滚得越来越快。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['getɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd] - ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

It	was	now	getting	late	,	and	Jumpo	didn't	know	what	to	do	.
它	曾是	现在	获得	晚的	,	和	-	没有	知道	什么	到	做	.

天色已晚，Jumpo不知道该怎么办。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [ðə; ði]['kəukə,nʌt] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə]

He	could	still	see	the	cocoanut	ahead	of	him	,	but	he	couldn't	catch	up	to
他	可以	仍然	看	这	椰子	前方	的	他	,	但	他	不能	抓住	向上	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他仍然能看到前面的椰子，但他追不上它了。

" [oʊ] , [wət'evər] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

"	Oh	,	whatever	shall	I	do	?
"	哦	,	任何	将	我	做	?

“哦，我该怎么办呢？”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] [red] [hoʊl] ,

And	just	then	he	saw	something	like	a	big	red	hole	,
和	只是	然后	他	锯	某物	喜欢	一个	大的	红色的	洞	,

就在这时，他看到一个像大红洞一样的东西，

[wɪð; wɪθ]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [ʃɑːrp] [waɪt] [tiːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

with	rows	of	sharp	white	teeth	in	it	.
和	行	的	锋利的	白色的	牙齿	在	它	.

它长着一排排锋利的白色牙齿。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [red] ['brʌðər] ['dʒækoʊ] ,

At	first	he	thought	it	was	his	red	brother	Jacko	,
在	第一的	他	想法	它	曾是	他的	红色的	兄弟	杰克逊	,

起初他以为那是他的红色兄弟杰克，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - - - ['ælɪgeɪtər] .

but	when	he	looked	again	he	saw	that	it	was	the	skillery	-	scalery	alligator	.
但	什么时候	他	看起来	再次	他	锯	那	它	曾是	这	-	-	-	鳄鱼	.

但当他再次看去时，他发现那是一只狡猾的鳄鱼。

" [oʊ] , [aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] - ['geɪtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpən]['riːəl]

"	Oh	,	I'm	just	waiting	for	you	,	"	said	the	'	gator	with	his	mouth	open	real
"	哦	,	我是	只是	等待	为了	你	,	"	说	这	-	鳄鱼	和	他的	嘴	打开	真实的

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

“哦，我正在等你呢，”鳄鱼张着大嘴说道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] - , " [ðɪs] [kʌmz] [ʌv; əv][nɑːt] ['maɪndɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Jumpo	,	"	this	comes	of	not	minding	one's	mother	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	-	,	"	这	来	的	不是	介意	一个人的	母亲	.

“哦，天哪！”Jumpo喊道，“这就是不听妈妈的话的下场。”

[ðə; ði]['kəukə,nʌt][ɪz] [gɔːn] [ænd; ənd] [aɪl] [suːn] [biː; bi] [gɔːn] , [tuː] ,

The	cocoanut	is	gone	and	I'll	soon	be	gone	,	too	,
这	椰子	是	已消失	和	患病的	很快	是	已消失	,	也	,

椰子已经吃完了，我也很快要走了。

" [fɔːr; fər][hiː; hi] ['ʃʊrli] [θɔːt] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] [wʊd] [get][hɪm; ɪm] .

"	for	he	surely	thought	the	alligator	would	get	him	.
"	为了	他	一定	想法	这	鳄鱼	会	得到	他	.

因为他肯定认为鳄鱼会吃掉他。

[ɪn][fækt][ðə; ði]['ælɪgeɪtər][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [wen] [ðə; ði]

In	fact	the	alligator	was	just	going	to	eat	up	the	little	green	monkey	when	the
在	事实	这	鳄鱼	曾是	只是	去	到	吃	向上	这	小的	绿色的	猴	什么时候	这

- - - ['kriːtʃər] [geɪv] [hɪz; ɪz][teɪl][ə; eɪ][bɪg][flɑːp] .

skillery	-	scalery	creature	gave	his	tail	a	big	flop	.
-	-	-	生物	给予	他的	尾巴	一个	大的	失败	.

事实上，鳄鱼正要吃掉那只绿色的小猴子时，这只身披鳞甲的生物猛地甩了一下尾巴。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [braʊn] [seɪld] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [er] , [keɪm] [daʊn] ['kɜː] - [bʌŋk] ,

Then	something	round	and	brown	sailed	up	into	the	air	,	came	down	ker	-	bunk	,
然后	某物	圆形的	和	棕色的	航行	向上	进入	这	空气	,	来了	向下	ker	-	假寐	,

然后，一个圆圆的棕色物体飞向空中，又像掉进了地窖里。

[raɪt] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] - ['geɪtərz] [noʊz] , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɔːf] .

right	on	the	end	of	the	'	gator's	nose	,	and	bounded	off	.
正确的	在	这	结尾	的	这	-	鳄鱼的	鼻子	,	和	有界	离开	.

正好撞到鳄鱼的鼻子尖上，然后就跳走了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

" [oʊ] , [maɪ] !

"	Oh	,	my	!
"	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['ʃuːtɪŋ] ['kænən] [bɔːlz] [æt; ət][ˌem 'iː] !

Some	one	is	shooting	cannon	balls	at	me	!
一些	一	是	射击	大炮	球	在	我	!

有人在朝我发射炮弹！

" [kraɪd] [ðə; ði] - ['geɪtər] .
" cried the ' gator .
" 哭 这 - 鳄鱼 .

“鳄鱼叫道。”

" [aɪ] ['nevər] [kæn; kən] [stænd] ['kænən] [bɔːlz] .
" I never can stand cannon balls .
" 我 绝不 能 站立 大炮 球 .

我最讨厌炮弹了。

" [soʊ] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] , [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl]
" So away he went , as fast as he could , taking his double - jointed tail
" 所以 离开 他 去 , 作为 快速地 作为 他 可以 , 采取 他的 双倍的 - 关节 尾巴
[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

于是他飞快地跑开了，带着他那条双关节的尾巴。

[ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] , [æz; əz] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [gɜːrl] [sez] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['kænən] [bɔːl] [æt; ət] [ɔːl] ,
And listen , as the telephone girl says , it wasn't a cannon ball at all ,
和 听 , 作为 这 电话 女孩 说道 , 它 不是 一个 大炮 球 在 全部 ,

听着，就像电话女孩说的那样，那根本不是炮弹。

[ðæt] [hæd; həd] [hɪt] [ðə; ði] - ['geɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [lɔːst] ['kəukə,nʌt] .
that had hit the ' gator , it was the lost cocoanut .
那 有 打 这 - 鳄鱼 , 它 曾是 这 丢失的 椰子 .

撞到鳄鱼身上的，是那颗丢失的椰子。

- [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] ,
Jumpo caught it as it came down ,
- 捕捉 它 作为 它 来了 向下 ,

Jumpo在球落下来的时候接住了它。

['æftər] [ðə; ði] - ['geɪtər] [hæd; həd] [ˌæksɪ'dentəli] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
after the ' gator had accidentally tossed it into the air with his tail ,
后 这 - 鳄鱼 有 偶然 抛掷 它 进入 这 空气 和 他的 尾巴 ,

鳄鱼不小心用尾巴把它甩到了空中之后，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] ['hɜːrid] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
and then the green monkey hurried home with it as fast as he could
和 然后 这 绿色的 猴 慌忙 家 和 它 作为 快速地 作为 他 可以
['hɜːri] ,
hurry ,
匆忙 ,

然后，绿猴子就叼着它，以最快的速度跑回了家。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kəukə,nʌt] [keɪk] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ['æftər] [ɔːl] .
and so he had cocoanut cake for supper after all .
和 所以 他 有 椰子 蛋糕 为了 晚餐 后 全部 .

所以他晚饭最后还是吃了椰子蛋糕。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , - ['mæmə] [skəuldid] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ,
Of course , Jumpo's mamma scolded him a little for what he had done ,
的 课程 , - 妈妈 责骂 他 一个 小的 为了 什么 他 有 完毕 ,

当然，Jumpo的妈妈也因为他做的事稍微责备了他一下。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɑːri] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [fər'geɪv] [hɪm; ɪm] .
and he said he was sorry , so she forgave him .
和 他 说 他 曾是 对不起 , 所以 她 原谅了 他 .

他说他很抱歉，所以她原谅了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [hæd; həd] [mɔːr] [əd'ventʃəz] .

And	the	monkeys	had	more	adventures	.
和	这	猴子	有	更多的	冒险	.

猴子们还有更多冒险经历。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][wʌn] [suːn] ,

I'll	tell	you	of	one	soon	,
患病的	告诉	你	的	一	很快	,

我很快会告诉你其中一个故事。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] — [ðæt] [ɪz] ,

and	the	next	story	will	be	about	the	Kinkytails	making	a	pudding	—	that	is	,
和	这	下一个	故事	将要	是	关于	这	-	制作	一个	布丁	—	那	是	,

下一个故事将讲述的是卷发女郎们制作布丁的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] - [bʊk] ['dʌznt] [teɪk] [ðə; ði]['beɪbiːz]['ræt(ə)l] - [bɑːks][ænd; ənd] [biːt]

if	the	elephant	in	the	picture	-	book	doesn't	take	the	baby's	rattle	-	box	and	beat
如果	这	大象	在	这	图片	-	书	不	拿	这	婴儿的	嘎嘎作响	-	盒子	和	打

[ðə; ði] [drʌm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

the	drum	with	it	.
这	鼓	和	它	.

如果图画书中的大象没有抢走婴儿的拨浪鼓并用它敲鼓。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['stɔːri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

STORY	III
故事	三、

故事三

[ðə; ði] - [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ]

THE	KINKYTAILS	MAKE	A	PUDDING
这	-	制作	一个	布丁

卷发女郎们做布丁

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðæt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - - , [ðə; ði] [red]

It	happened	,	once	upon	a	time	,	that	Jacko	and	Jumpo	Kinkytail	,	the	red
它	发生	,	一次	之上	一个	时间	,	那	杰克逊	和	-	-	,	这	红色的

[ænd; ənd] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪz] ,

and	green	monkey	boys	,
和	绿色的	猴	男孩们	,

从前，有那么一段时间，杰克和金波·金基泰尔，这两个红绿相间的猴子男孩，

['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

didn't	have	to	go	to	school	.
没有	有	到	去	到	学校	.

不用去上学。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [skuːl] ;

This	was	because	it	was	Saturday	,	when	there	was	no	school	;
这	曾是	因为	它	曾是	周六	,	什么时候	那里	曾是	不	学校	;

这是因为那天是星期六，学校放假；

[soʊ] [naʊ] [aɪv] [toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [truː] ['riːz(ə)n] .

so	now	I've	told	you	the	true	reason	.
所以	现在	我已经	讲述	你	这	真的	原因	.

现在我已经告诉你真正的原因了。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? " [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

"	What	shall	we	do	?	"	asked	Jumpo	of	his	brother	,
"	什么	将	我们	做	?	"	问	-	的	他的	兄弟	,

“我们该怎么办？”Jumpo问他的兄弟。

[æz; əz][hiː; hi] [wuːnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [triː] [bræntʃ] [ænd; ənd] [swʌŋ]

as	he	wound	the	end	of	his	long	tail	around	a	tree	branch	and	swung
作为	他	伤口	这	结尾	的	他的	长的	尾巴	大约	一个	树	分支	和	摇摆

[hed] ['daʊnwərd] [waɪl] [hiː; hi] [eɪt] [æn; ən]['æp(ə)l][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [ʃel] [ə; eɪ] ['piːnʌt]

head	downward	while	he	ate	an	apple	as	easily	as	you	can	shell	a	peanut
头	向下	尽管	他	吃	一个	苹果	作为	容易地	作为	你	能	壳	一个	花生

.

:

.

他用长长的尾巴缠住树枝，头向下摆动，轻松地吃着苹果，就像剥花生壳一样轻松。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] ['ɪndiən] [ænd; ənd] [let][ˌem 'iːt] [ʃuːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv]

"	Do	you	want	to	play	Indian	and	let	me	shoot	you	with	my	make	-	believe
"	做	你	想	到	玩	印度	和	让	我	射击	你	和	我的	制作	-	相信

[gʌn] ?

gun	?
枪	?

“你想玩印第安人游戏，让我用我的玩具枪射你吗？”

" [æskt] ['dʒækoʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	asked	Jacko	,	the	red	monkey	.
"	问	杰克逊	,	这	红色的	猴	.

“红猴子杰克问道。”

" [noʊ] , [ɪn'diːd] !

"	No	,	indeed	!
"	不	,	的确	!

“不，确实如此！”

[θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

Thank	you	just	the	same	,
感谢	你	只是	这	相同的	,

无论如何，谢谢你。

" [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [griːn] ['brʌðər] [æz; əz][hiː; hi] [ʌn'hʊk] [hɪz; ɪz][teɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd]

"	replied	his	green	brother	as	he	unhooked	his	tail	from	the	tree	and
"	回复	他的	绿色的	兄弟	作为	他	解开	他的	尾巴	从	这	树	和

[stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

stood	on	his	head	,
站立	在	他的	头	,

“他的绿色兄弟一边回答，一边把尾巴从树上解下来，倒立起来。”

['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][tɜːrn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] .

getting	ready	to	turn	a	somersault	.
获得	准备好	到	转动	一个	空翻	.

准备翻跟头。

" [ðə; ði][læst][taɪm][juː; jʊ] [ʃɑːt] [æt; ət][ˌem 'iːt] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ['ɪndiən] ,

"	The	last	time	you	shot	at	me	while	we	were	playing	Indian	,
"	这	最后的	时间	你	射击	在	我	尽管	我们	是	玩耍	印度	,

“上次我们玩印第安人游戏时你朝我开枪，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][kɔːrk][ɪn][jʊr; jər]

you	didn't	remember	that	you	had	a	cork	in	your
你	没有	记住	那	你	有	一个	软木	在	你的

你不记得你的瓶子里有个软木塞了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[pɑːp] - [gʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hɪt][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] .
pop - gun , and it hit me on the end of the nose .
流行音乐 - 枪 , 和 它 打 我 在 这 结尾 的 这 鼻子 .

玩具枪，子弹打中了我的鼻尖。

[aɪ] ['hævnt] [fər'gɑːtn] [ðæt] . "
I haven't forgotten that . "
我 还没有 被遗忘的 那 . "

我没有忘记这件事。

" [aɪm] ['veri] ['sɑːri] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] .
" I'm very sorry , " spoke Jacko .
" 我是 非常 对不起 , " 辐 杰克逊 .

“我非常抱歉，”杰克说道。

" [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [lets] [duː] .
" Then I'll tell you what let's do .
" 然后 患病的 告诉 你 什么 我们来吧 做 .

“那我就告诉你我们该怎么做。”

[wiːl] [goʊ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
We'll go off in the woods ,
出色地 去 离开 在 这 树林 ,

我们要去树林里。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði][oʊld] ['mʌŋki] [huː] [hæz; həz][faɪv][hænd]['ɔrgənz] ,
and maybe we can find the old monkey who has five hand organs ,
和 或许 我们 能 寻找 这 老的 猴 WHO 有 五 手 器官 ,

或许我们还能找到那只长着五个手部器官的老猴子。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] .
one of which he plays with his tail .
一 的 哪个 他 演出 和 他的 尾巴 .

其中一只尾巴是他用来玩耍的。

[pər'hæps] ['hiːl] [let][ˌjuː 'es] [pleɪ] [wʌn] . "
Perhaps he'll let us play one . "
也许 地狱 让 我们 玩 一 . "

或许他会让我们玩一次。

" [faɪn] ! " [kraɪd] - , [soʊ] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊdz] .
" Fine ! " cried Jumpo , so off they started for the woods .
" 美好的 ! " 哭 - , 所以 离开 他们 开始 为了 这 树林 .

“好啊！”Jumpo喊道，于是他们就出发去树林里了。

[wel] , [ðeɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [sʌm; səm] [mɔːr] ,
Well , they looked and they looked some more ,
出色地 , 他们 看起来 和 他们 看起来 一些 更多的 ,

他们看了又看了好几遍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði] ['mʌŋki] [huː] [hæd; həd][faɪv][hænd]['ɔrgənz] ,
but they couldn't find the monkey who had five hand organs ,
但 他们 不能 寻找 这 猴 WHO 有 五 手 器官 ,

但他们找不到那只长着五个手部器官的猴子。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðoʊz] [tuː] [bɔɪz] [went] [bæk] [hoʊm] .
and pretty soon those two boys went back home .
和 漂亮的 很快 那些 二 男孩们 去 后退 家 .

不久之后，那两个男孩就回家了。

[bʌt; bət] [wen] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [ðer; ðər]

But	when	Jacko	and	Jumpo	got	to	the	little	house	in	the	tree	,	their
但	什么时候	杰克逊	和	-	得到	到	这	小的	房子	在	这	树	,	他们的

['mæmə] ['wɔznt] [ðer; ðər] .

mamma	wasn't	there	.
妈妈	不是	那里	.

但是当杰克和金波到达树上的小屋时，他们的妈妈不在那里。

[ɪn'sted] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][left][ə; eɪ][noʊt][ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Instead	she	had	left	a	note	on	a	plate	of	bread	and	jam	for	them	.
反而	她	有	左边	一个	笔记	在	一个	盘子	的	面包	和	果酱	为了	他们	.

她没有直接给他们留纸条，而是放在一盘面包和果酱上。

[ðə; ði][noʊt] [sed] :

The	note	said	:
这	笔记	说	:

纸条上写着：

" [dɪr] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - .

"	Dear	Jacko	and	Jumpo	.
"	亲爱的	杰克逊	和	-	.

“亲爱的杰克和Jumpo。

[aɪ][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn] [ænt] ['lɛti] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [goʊt] .

I	have	gone	to	call	on	Aunt	Lettie	,	the	old	lady	goat	.
我	有	已消失	到	称呼	在	阿姨	莱蒂	,	这	老的	女士	山羊	.

我去拜访了老山羊莱蒂阿姨。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [get] [jʊr; jər] ['sʌpər] . "

I	will	be	back	in	time	to	get	your	supper	.	"
我	将要	是	后退	在	时间	到	得到	你的	晚餐	.	"

我会及时赶回来给你准备晚餐。

" [wel] ! " [sed] - , ['waɪndɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][leg][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] ,

"	Well	!	"	said	Jumpo	,	winding	his	tail	around	the	leg	of	a	chair	,
"	出色地	!	"	说	-	,	绕线	他的	尾巴	大约	这	腿	的	一个	椅子	,

“好！”跳跳说着，把尾巴缠在了椅子腿上。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

before	he	sat	down	in	it	.
前	他	卫星	向下	在	它	.

在他坐下之前。

" [aɪ][hoʊp][ʃiː; ʃi] [dʌz] [kʌm] [bæk] [ɪn][taɪm][fɔːr; fər] ['sʌpər] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

"	I	hope	she	does	come	back	in	time	for	supper	,	for	I	am	hungry	.
"	我	希望	她	做	来	后退	在	时间	为了	晚餐	,	为了	我	是	饥饿的	.

“我希望她能及时回来吃晚饭，因为我饿了。”

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [left] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

However	,	she	left	some	bread	and	jam	for	us	.
然而	,	她	左边	一些	面包	和	果酱	为了	我们	.

不过，她给我们留了一些面包和果酱。

[lets] [iːt] [ðæt] . "

Let's	eat	that	.	"
我们来吧	吃	那	.	"

咱们吃吧。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][best] ['mæmə] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] , " [sed]['dʒækoʊ] ,

"	She	is	the	best	mamma	in	all	the	world	,	"	said	Jacko	,
"	她	是	这	最好的	妈妈	在	全部	这	世界	,	"	说	杰克逊	,

“她是世界上最好的妈妈，”杰克逊说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ,

as	he	took	some	of	the	bread	and	jam	,
作为	他	采取	一些	的	这	面包	和	果酱	,

他拿起一些面包和果酱，

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

"	and	I	think	we	ought	to	do	something	for	her	.
"	和	我	思考	我们	应该	到	做	某物	为了	她	.

“我觉得我们应该为她做点什么。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	25	]
"	[	页	-	]

[第25页]

" [wʌt] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː] ? " [æskt] - .

"	What	could	we	do	?	"	asked	Jumpo	.
"	什么	可以	我们	做	?	"	问	-	.

“我们能做什么呢？”Jumpo问道。

" [waɪ] , [wiː; wi][kʊd; kəd][get] ['sʌmθɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,

"	Why	,	we	could	get	something	ready	for	supper	,
"	为什么	,	我们	可以	得到	某物	准备好	为了	晚餐	,

“为什么呢？我们可以准备点晚饭吃。”

[soʊ][ʃiː; ʃi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][soʊ][hɑːrd] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ɪn] .

so	she	won't	have	to	work	so	hard	when	she	comes	in	.
所以	她	惯于	有	到	工作	所以	难的	什么时候	她	来	在	.

这样她进来后就不用那么辛苦了。

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] . "

Let's	make	a	cake	.	"
我们来吧	制作	一个	蛋糕	.	"

我们来做个蛋糕吧。

" [noʊ] , [lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] - .

"	No	,	let's	make	a	pudding	,	"	suggested	Jumpo	.
"	不	,	我们来吧	制作	一个	布丁	,	"	建议	-	.

“不，我们做布丁吧。”Jumpo 建议道。

" [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [ɪz]['evər][soʊ] [mʌtʃ] ['iziə] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkər] ,

"	A	pudding	is	ever	so	much	easier	,	and	besides	it	will	be	done	quicker	,
"	一个	布丁	是	曾经	所以	很多	更轻松	,	和	除了	它	将要	是	完毕	更快	,

“做布丁要容易得多，而且也更快。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [ɪf] [its] [gʊd] . "

and	we	can	taste	it	to	see	if	it's	good	.	"
和	我们	能	品尝	它	到	看	如果	它是	好的	.	"

我们可以尝尝看味道好不好。

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] , " [wiːl] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] .

"	Fine	!	"	cried	Jacko	,	"	we'll	make	a	pudding	.
"	美好的	!	"	哭	杰克逊	,	"	出色地	制作	一个	布丁	.

“好啊！”杰克喊道，“我们来做布丁吧。”

[bʌt; bət] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

But	how	do	you	do	it	?	"
但	如何	做	你	做	它	?	"

但具体该怎么做呢?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	It	is	easy	,	"	said	his	brother	.
"	它	是	简单的	,	"	说	他的	兄弟	.

“这很容易，”他哥哥说。

" [juː; jʊ] [teɪk] [sʌm; səm] [mɪlk] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [egz] [ænd; ənd] [ˈkəukə,nʌt] ,

"	You	take	some	milk	and	some	sugar	and	some	eggs	and	cocoanut	,
"	你	拿	一些	牛奶	和	一些	糖	和	一些	鸡蛋	和	椰子	,

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ,

and	things	like	that	,
和	事物	喜欢	那	,

“你拿些牛奶、糖、鸡蛋、椰子之类的东西，

[ænd; ənd] [mɪks] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [pæn] .

and	mix	them	up	in	a	pan	.
和	混合	他们	向上	在	一个	平底锅	.

把它们在平底锅里混合在一起。

[ðen] [juː; jʊ] [beɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] . "

Then	you	bake	it	in	the	oven	.	"
然后	你	烤	它	在	这	烤箱	.	"

然后把它放进烤箱烤。

" [wʌt] , [ðə; ði] [pæn] [ɔːr] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] ?

"	What	,	the	pan	or	the	pudding	?
"	什么	,	这	平底锅	或者	这	布丁	?

“什么？平底锅还是布丁？”

" ['dʒækoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Jacko	wanted	to	know	.
"	杰克逊	通缉	到	知道	.

杰克逊想知道。

" [bəuθ] , [aɪ] [ges] , " ['ænsər] - .

"	Both	,	I	guess	,	"	answered	Jumpo	.
"	两个都	,	我	猜测	,	"	回答	-	.

“我想两者都是吧。”Jumpo回答道。

" ['enihaʊ] [aɪ] [noʊ] ['mæmə] [pʊts] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pæn] ,

"	Anyhow	I	know	mamma	puts	the	pudding	in	the	pan	,
"	无论如何	我	知道	妈妈	放置	这	布丁	在	这	平底锅	,

“反正我知道妈妈把布丁放进锅里了，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [beɪk] [bəuθ] . "

and	then	she	puts	both	of	them	in	the	oven	,	so	she	must	bake	both	.	"
和	然后	她	放置	两个都	的	他们	在	这	烤箱	,	所以	她	必须	烤	两个都	.	"

然后她把它们两个都放进烤箱，所以她肯定两个都烤好了。

" [ðen] [wiːl] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] , " [dɪ'saɪdɪd] ['dʒækoʊ] .

"	Then	we'll	do	it	that	way	,	"	decided	Jacko	.
"	然后	出色地	做	它	那	方式	,	"	决定	杰克逊	.

“那就那样做吧，”杰克逊决定道。

" [naʊ] [hɪr] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [egz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] ['ʃʊgər]

"	Now	here	are	some	eggs	,	and	we	can	get	the	milk	and	sugar
"	现在	这里	是	一些	鸡蛋	,	和	我们	能	得到	这	牛奶	和	糖

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	other	things	.
和	其他	事物	.

“现在这里有一些鸡蛋，我们可以去拿牛奶、糖和其他东西。”

[bʌt; bət] , [hoʊld] [ɑːn] , - ; [duː] [juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] [egz] [ɪn] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

But	,	hold	on	,	Jumpo	;	do	you	put	the	eggs	in	just	as	they	are	,
但	,	抓住	在	,	-	;	做	你	放	这	鸡蛋	在	只是	作为	他们	是	,

等等，Jumpo；你是直接把鸡蛋放进去的吗？

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɑːn] , [ɔːr][duː][juː; jʊ] [breɪk] [ðem; ðəm] ? "

with	the	shells	on	,	or	do	you	break	them	?	"
和	这	贝壳	在	,	或者	做	你	休息	他们	?	"

是带壳的，还是敲碎的?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [spoʊk][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] ,

"	I	don't	know	,	"	spoke	the	green	monkey	,
"	我	不	知道	,	"	辐	这	绿色的	猴	,

“我不知道，”绿猴子说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][teɪl][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['eni][hɑːrd] [nɑːts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

as	he	looked	at	his	tail	to	see	if	it	had	any	hard	knots	in	it	,
作为	他	看起来	在	他的	尾巴	到	看	如果	它	有	任何	难的	绳结	在	它	,

他低头看了看自己的尾巴，看看里面有没有什么硬结。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['hædnt] .

but	it	hadn't	.
但	它	之前没有	.

但事实并非如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[第26页]

" [ðen] [wiː; wi][kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [laɪk]

"	Then	we	can't	make	a	pudding	if	you	don't	know	,	"	said	Jacko	,	disappointed	like
"	然后	我们	不能	制作	一个	布丁	如果	你	不	知道	,	"	说	杰克逊	,	失望的	喜欢

.

:

.

“如果你不知道，我们就没法做布丁了，”杰克失望地说。

" [oʊ] , [jes] , [wiː; wi][kæn; kən] , ['iːzəli] , " [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	Oh	,	yes	,	we	can	,	easily	,	"	went	on	his	brother	.
"	哦	,	是的	,	我们	能	,	容易地	,	"	去	在	他的	兄弟	.

“哦，是的，我们很容易就能做到，”他哥哥接着说。

" [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ɪn][sʌm; səm] [egz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʃɛlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	We	can	put	in	some	eggs	without	the	shells	,	and	some	with	the
"	我们	能	放	在	一些	鸡蛋	没有	这	贝壳	,	和	一些	和	这

['ʃɛlz] [ɑːn] . "

shells	on	.	"
贝壳	在	.	"

“我们可以放一些去壳的鸡蛋，也可以放一些带壳的鸡蛋。”

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] , " [kraɪd] ['dʒækoʊ] .

"	The	very	thing	,	"	cried	Jacko	.
"	这	非常	事物	,	"	哭	杰克逊	.

“正是如此！”杰克逊喊道。

" [aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .

"	I	never	would	have	thought	of	that	.
"	我	绝不	会	有	想法	的	那	.

我根本没想到这一点。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] ['klevər] , - .

You	are	very	clever	,	Jumpo	.
你	是	非常	聪明的	,	-	.

Jumpo，你真聪明。

" [soʊ][ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [tʊk] [ə; eɪ][pæn] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [broʊk] [sʌm; səm] [egz] ,
" So the two monkey boys took a pan , and into it they broke some eggs ,
" 所以 这 二 猴 男孩们 采取 一个 平底锅 , 和 进入 它 他们 打破 一些 鸡蛋 ,

于是，那两个猴子男孩拿了一个平底锅，往里面打了几个鸡蛋。

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɛlz] [ə'weɪ] ,
throwing the shells away ,
投掷 这 贝壳 离开 ,

把贝壳扔掉，

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][pæn] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][pʊt][sʌm; səm] [hoʊl] [egz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɑːn] .
and into the pan they also put some whole eggs with the shells on .
和 进入 这 平底锅 他们 还 放 一些 所有的 鸡蛋 和 这 贝壳 在 .

他们还在锅里放了一些带壳的全蛋。

" [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪlk] , " [sed] - .
" Now for the milk , " said Jumpo .
" 现在 为了 这 牛奶 , " 说 - .

“现在该喝牛奶了，”Jumpo说道。

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][juːz] [swiːt] [mɪlk] [ɔːr]['saʊər] [mɪlk] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" Should we use sweet milk or sour milk ? " asked his brother .
" 应该 我们 使用 甜的 牛奶 或者 酸的 牛奶 ? " 问 他的 兄弟 .

“我们应该用甜牛奶还是酸奶？”他哥哥问道。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][goʊ] [ə'gen] !
" There you go again !
" 那里 你 去 再次 !

你又来了！

" [ɪk'skleɪmd] - .
" exclaimed Jumpo .
" 惊呼 - .

“Jumpo惊呼道。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [ˌem 'iː] .
" You are always asking questions to puzzle me .
" 你 是 总是 问 问题 到 谜 我 .

你总是问一些让我困惑的问题。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] — [swiːt] [ɔːr]['saʊər] [mɪlk] ? "
What do you think — sweet or sour milk ? "
什么 做 你 思考 — 甜的 或者 酸的 牛奶 ? "

你觉得甜牛奶还是酸奶好?

" [bəuθ] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] , " [ðen] [wiːl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] . "
" Both ! " cried Jacko , " then we'll be sure to be right . "
" 两个都 ! " 哭 杰克逊 , " 然后 出色地 是 当然 到 是 正确的 . "

“两个都要！”杰克喊道，“那我们肯定是对的。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [ə'griːd] - ;
" Of course ! " agreed Jumpo ;
" 的 课程 ! " 同意 - ;

“当然！”Jumpo 同意道；

[soʊ]['ɪntuː][ðə; ði][pæn] [ðeɪ] [pʊt][sʌm; səm] [swiːt] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm]['saʊər] [mɪlk] .
so into the pan they put some sweet and also some sour milk .
所以 进入 这 平底锅 他们 放 一些 甜的 和 还 一些 酸的 牛奶 .

所以他们在锅里放了一些甜牛奶和一些酸奶。

" [naʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['reɪzɪnz] [ænd; ənd] ['greɪtɪd] ['kəukə,nʌt][ænd; ənd][ðə; ði]
" Now for some sugar and some raisins and grated cocoanut and the
" 现在 为了 一些 糖 和 一些 葡萄干 和 磨碎的 椰子 和 这
['pʊdɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] !
pudding will be done !
布丁 将要 是 完毕 !

“现在加入一些糖、一些葡萄干和一些椰蓉，布丁就做好了！”

" [kɔːld] ['dʒækoʊ] .
" called Jacko .
" 称为 杰克逊 .

名叫杰克。

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][pæn][ænd; ənd] [stɜːrd] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [spuːn] .
So they put those things in the pan and stirred them up with a big spoon .
所以 他们 放 那些 事物 在 这 平底锅 和 搅拌 他们 向上 和 一个 大的 勺子 .

于是他们把那些东西放进锅里，用大勺子搅拌。

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

“现在，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [beɪk] [ðɪs] ['pʊdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ɔːr][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn]
should we bake this pudding in the oven or on top of the stove in a frying pan
应该 我们 烤 这 布丁 在 这 烤箱 或者 在 顶部 的 这 火炉 在 一个 煎炸 平底锅
?
?
?

我们应该用烤箱烤这个布丁，还是用平底锅在炉子上煎?

" [æskt] ['dʒækoʊ] .
" asked Jacko .
" 问 杰克逊 .

杰克问道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

" [oʊ] , [ðer; ðər][juː; jʊ][goʊ] [ə'gen] !
" Oh , there you go again !
" 哦 , 那里 你 去 再次 !

“哦，你又来了！”

" [kraɪd] - .
" cried Jumpo .
" 哭 - .

“Jumpo喊道。”

" ['æskɪŋ] [mɔːr] ['pʌzlɪŋ] ['kwestʃənz] !
" Asking more puzzling questions !
" 问 更多的 令人费解 问题 !

“提出更多令人费解的问题！”

[lets] [duː][bəuθ] . "
Let's do both . "
我们来吧 做 两个都 . "

我们两个都做吧。

" [wiː; wi] [kɑːnt] , " [dɪˈsaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	We	can't	,	"	decided	his	brother	.
"	我们	不能	,	"	决定	他的	兄弟	.

“我们不能，”他哥哥决定道。

" [wel] , [ðen] , [wiːl] [fraɪ] [ðɪs] ['pʊdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pæn][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] ,

"	Well	,	then	,	we'll	fry	this	pudding	in	a	pan	on	top	of	the	stove	,
"	出色地	,	然后	,	出色地	炒	这	布丁	在	一个	平底锅	在	顶部	的	这	火炉	,

“那么，我们就用平底锅在炉子上煎这布丁吧。”

[æz; əz] ['mæmə] [dʌz] [æn; ən] ['ɑːmlət] , " [sed] - .

as	mamma	does	an	omelet	,	"	said	Jumpo	.
作为	妈妈	做	一个	煎蛋卷	,	"	说	-	.

“就像妈妈做煎蛋一样，”Jumpo说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] ['ɑːmlət] , ['enihaʊ] .

"	It	looks	like	an	omelet	,	anyhow	.
"	它	看起来	喜欢	一个	煎蛋卷	,	无论如何	.

“它看起来像个煎蛋卷。”

" [soʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] [ðeɪ] [pɔːd] [ðer; ðər] ['pʊdɪŋ] , [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] ,

"	So	into	the	frying	pan	they	poured	their	pudding	,	set	it	on	the	stove	,
"	所以	进入	这	煎炸	平底锅	他们	倾倒	他们的	布丁	,	放	它	在	这	火炉	,

于是，他们把布丁倒进煎锅里，放在炉子上。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʊk] .

and	soon	it	began	to	cook	.
和	很快	它	开始	到	厨师	.

很快它就开始熟了。

" [naʊ] [wen] [its] [braʊn] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [aɪl] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pænkeɪk] ['tɜːrnər] ,

"	Now	when	it's	brown	on	one	side	,	I'll	turn	it	over	with	the	pancake	turner	,
"	现在	什么时候	它是	棕色的	在	一	边	,	患病的	转动	它	超过	和	这	饼子	车工	,

“现在一面煎至棕色后，我就用煎饼铲把它翻过来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第2/9页

" [sed] - , " [ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] . "
" said Jumpo , " and cook the other side . "
" 说 - , " 和 厨师 这 其他 边 . "

“Jumpo说，‘然后把另一面也煎熟。’”

" [gʊd] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" Good ! " cried his brother .
" 好的 ! " 哭 他的 兄弟 .

“好！”他哥哥喊道。

[soʊ] [ðeɪ] ['kerfəli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] [ɑːn][wʌn]
So they carefully watched the pudding , waiting for it to be cooked on one
所以 他们 小心 观看 这 布丁 , 等待 为了 它 到 是 煮熟 在 一
[saɪd] .
side .
边 .

于是他们仔细观察着布丁，等待它的一面烤熟。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] - [gɑːt] ['redi] [tuː; tə][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] ,
And , just as Jumpo got ready to turn it ,
和 , 只是 作为 - 得到 准备好 到 转动 它 ,

就在Jumpo准备转动它的时候，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] :
there was a knocking on the door of the little house , and a voice cried :
那里 曾是 一个 敲门 在 这 门 的 这 小的 房子 , 和 一个 嗓音 哭 :

小屋的门上传来敲门声，接着是一个声音喊道：

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] ['mʌŋkiz] [ʌp] !
" I'm coming in to eat you monkeys up !
" 我是 未来 在 到 吃 你 猴子 向上 !

“我要进来把你们这些猴子吃掉！”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn] [keɪm] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [wʊlf] .
" And with that in came a savage wolf .
" 和 和 那 在 来了 一个 野蛮的 狼 .

“随后，一头凶猛的狼走了进来。”

[oʊ] , [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] !
Oh , how frightened Jacko and Jumpo were !
哦 , 如何 害怕 杰克逊 和 - 是 !

哦，杰克和金宝当时有多害怕啊！

[bʌt; bət] - [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
But Jumpo knew just what to do .
但 - 知道 只是 什么 到 做 .

但Jumpo知道该怎么做。

[fɜːrst][hiː; hi] ['kwɪkli] [taɪd][hɪz; ɪz][teɪl]['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːrd] [nɑːt] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʃɔːrt] ,
First he quickly tied his tail into a hard knot so it would be short ,
第一的 他 迅速地 系 他的 尾巴 进入 一个 难的 结 所以 它 会 是 短的 ,

他先迅速地把尾巴打了个结，这样尾巴就会变短。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [weɪ] .

and	not	in	the	way	.
和	不是	在	这	方式	.

而且不会碍事。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][sɔːft] ['pʊdɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn][ɑːn][ðə; ði] ['pænkeɪk] ['tɜːrnər]

Then	he	took	up	the	soft	pudding	out	of	the	frying	pan	on	the	pancake	turner
然后	他	采取	向上	这	柔软的	布丁	出去	的	这	煎炸	平底锅	在	这	饼子	车工

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [wʊlf] .

and	he	threw	it	right	in	the	face	of	that	wolf	.
和	他	扔	它	正确的	在	这	脸	的	那	狼	.

然后他用煎饼铲把软布丁从煎锅里铲起来，直接扔到了那只狼的脸上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[oʊ] ! [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] !

Oh	!	I	wish	you	could	have	seen	him	!
哦	！	我	希望	你	可以	有	已见	他	！

哦！真希望你也能看到他！

[ðæt] [wʊlf] [wʌz; wəz][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['broʊkən] [egz] , [ænd; ənd] [hoʊl] [egz] , [ænd; ənd]['reɪzɪnz]

That	wolf	was	all	covered	with	broken	eggs	,	and	whole	eggs	,	and	raisins
那	狼	曾是	全部	涵盖	和	破碎的	鸡蛋	,	和	所有的	鸡蛋	,	和	葡萄干

[ænd; ənd] [swiːt] [mɪlk] ,

and	sweet	milk	,
和	甜的	牛奶	,

那只狼身上沾满了碎鸡蛋、完整的鸡蛋、葡萄干和甜牛奶。

[ænd; ənd]['saʊər] [mɪlk] , [ænd; ənd]['kəukə,nʌt] , [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ˌlaɪk] [ðæt] .

and	sour	milk	,	and	cocoanut	,	and	sugar	and	everything	like	that	.
和	酸的	牛奶	,	和	椰子	,	和	糖	和	一切	喜欢	那	.

还有酸奶、椰子、糖以及诸如此类的东西。

[oʊ] !

Oh	!
哦	！

哦！

[wʌt] [ə; eɪ] [saɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] !

what	a	sight	he	was	!
什么	一个	视线	他	曾是	！

他真是个奇景！

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ,

And	as	he	was	so	frightened	that	he	ran	down	the	tree	,
和	作为	他	曾是	所以	害怕	那	他	跑	向下	这	树	,

他吓坏了，从树上跑了下来。

[ʌp] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['təʊˌneɪlz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]

up	which	he	had	climbed	by	his	sharp	toenails	,	and	he	hid	himself	in	the
向上	哪个	他	有	攀登	经过	他的	锋利的	脚趾甲	,	和	他	隐藏	他自己	在	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

他用锋利的脚趾甲爬上了山，然后把自己藏在了树林里。

" [oʊ] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] ['pʊdɪŋ] [ɪz] [spɔɪld] !

"	Oh	,	but	our	pudding	is	spoiled	!
"	哦	,	但	我们的	布丁	是	被宠坏了	！

“哦，但是我们的布丁坏了！”

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] , [sæd] [laɪk] .
" cried Jacko , sad like .
" 哭 杰克逊 , 伤心 喜欢 .

杰克哭着说，很伤心。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] ['mæmə] - , [huː] [keɪm] [ɪn] [dʒʌst] [ðen] , ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [wʊlf]
" Never mind , " said Mamma Kinkytail , who came in just then , having seen the wolf
" 绝不 头脑 , " 说 妈妈 - , WHO 来了 在 只是 然后 , 拥有 已见 这 狼
[rʌn] [ə'weɪ] .
run away .
跑步 离开 .

“没事了，”这时刚走进来的卷毛妈妈说道，她看到狼跑掉了。

" - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .
" Jumpo was a good boy .
" - 曾是 一个 好的 男生 .

“Jumpo是个好孩子。”

" [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst]
" And when she heard how they had made the pudding she said it was just
" 和 什么时候 她 听到 如何 他们 有 制成 这 布丁 她 说 它 曾是 只是
[æz; əz] [wel] ,
as well ,
作为 出色地 ,

“当她听到他们是如何制作布丁的时候，她说这样也好。”

['æftər] [ɔːl] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [wʊlf] ,
after all , that it was thrown at the wolf ,
后 全部 , 那 它 曾是 抛掷 在 这 狼 ,

毕竟，它是被扔向狼的。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
for it would not have been good to eat .
为了 它 会 不是 有 到过 好的 到 吃 .

因为那东西不好吃。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] ['tʃɔːklət] [keɪk] [fɔːr; fər] ['sʌpər] , ['liːvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [eg] ['ʃɛlz] [ænd; ənd]
So she made a nice chocolate cake for supper , leaving out the egg shells and
所以 她 制成 一个 好的 巧克力 蛋糕 为了 晚餐 , 离开 出去 这 蛋 贝壳 和
['saʊər] [mɪlk] ,
sour milk ,
酸的 牛奶 ,

所以她做了一个美味的巧克力蛋糕当晚餐，没放蛋壳和酸奶。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['iːtn] [ʌp] ,
and the pudding was all eaten up ,
和 这 布丁 曾是 全部 吃 向上 ,

布丁全被吃光了。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['pɑːpə] [wɜːr; wər] ['veri] ['hʌŋgri] .
for the red and green monkeys and their papa were very hungry .
为了 这 红色的 和 绿色的 猴子 和 他们的 爸爸 是 非常 饥饿的 .

因为红猴、绿猴和它们的爸爸都非常饿。

[naʊ] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːnʌts] — [ðæt] [ɪz] ,
Now the next story will be about Jacko and the peanuts — that is ,
现在 这 下一个 故事 将要 是 关于 杰克逊 和 这 花生 — 那 是 ,

接下来要讲的故事是关于杰克逊和花生——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] ['dʌznt] [wi:l] [hɜ:r; hər] [dɑ:l] ['kærɪdʒ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [mʌd]

if	the	little	girl	across	the	street	doesn't	wheel	her	doll	carriage	into	a	mud
如果	这	小的	女孩	穿过	这	街道	不	车轮	她	玩具娃娃	运输	进入	一个	泥

['pʌd(ə)l] [ænd; ənd] [splæʃ] [maɪ] [nu:] [ʃu:z] [ðæt] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [dæns] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃərz]

puddle	and	splash	my	new	shoes	that	I	want	to	dance	in	at	the	moving	pictures
水坑	和	溅	我的	新的	鞋	那	我	想	到	舞蹈	在	在	这	移动	图片

.

.

.

如果街对面的小女孩不把她的娃娃车推到泥坑里，溅到我那双我想穿着去看电影跳舞的新鞋上就好了。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['stɔ:ri] [ˌaɪ 'vi:]

STORY	IV
故事	第四

第四章

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:nʌts]

JACKO	AND	THE	PEANUTS
杰克逊	和	这	花生

杰克和花生

[wʌn] [deɪ] - - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] ['mʌŋki] ,

One	day	Jumpo	Kinkytail	,	the	little	green	monkey	,
一	天	-	-	,	这	小的	绿色的	猴	,

有一天，小绿猴Jumpo Kinkytail

[wʌz; wəz] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [sku:l] .

was	ill	with	the	sniffle	-	snuffles	and	could	not	go	to	school	.
曾是	患病的	和	这	抽泣	-	哼哼	和	可以	不是	去	到	学校	.

他得了轻微的感冒，不能去上学。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [mɪst] [hɪz; ɪz]['les(ə)n][ðə; ði] [deɪ]

I	don't	know	whether	it	was	because	he	had	missed	his	lesson	the	day
我	不	知道	无论	它	曾是	因为	他	有	错过	他的	课	这	天

[bɪ'fɔ:r] ,

before	,
前	,

我不知道是不是因为他前一天旷课了。

[ɔ:r][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [weidid] [θru:] [ə; eɪ] [mʌd] - ['pʌd(ə)l] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] ,

or	because	he	waded	through	a	mud	-	puddle	on	his	way	home	,
或者	因为	他	涉水	通过	一个	泥	-	水坑	在	他的	方式	家	,

或者因为他在回家的路上趟过了一个泥坑，

[ænd; ənd][gɑ:t][hɪz; ɪz] [fi:t] [wet] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['snɪfl] .

and	got	his	feet	wet	that	made	him	sniffle	.
和	得到	他的	脚	湿的	那	制成	他	抽泣	.

他的脚被水弄湿了，弄得他抽泣起来。

['enihaʊ] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['pɑ:səm] [keɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['bɪtər] ['medɪs(ə)n] .

Anyhow	Dr	.	Possum	came	and	gave	him	some	bitter	medicine	.
无论如何	博士	.	负鼠	来了	和	给予	他	一些	苦的	药品	.

总之，负鼠医生来了，给他开了一些苦药。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪtər] [ðæt] - [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [laɪk] [tuː] ['saʊər]['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd][ə; eɪ]

It	was	so	bitter	that	Jumpo	made	a	funny	face	like	two	sour	oranges	and	a
它	曾是	所以	苦的	那	-	制成	一个	有趣的	脸	喜欢	二	酸的	橙子	和	一个

[piːs] [ʌv; əv] ['lemən] [paɪ] [ɔːl] [roʊld] [ʌp] [tə'geðər] .

piece	of	lemon	pie	all	rolled	up	together	.
片	的	柠檬	馅饼	全部	滚动	向上	一起	.

味道太苦了，Jumpo 做了个滑稽的表情，就像两个酸橙和一块柠檬派卷在一起一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒækoʊ] [læft] , [wɪtʃ] ['dɪdnt] [meɪk] - [fiːl] ['eni] ['betər] .

And	his	brother	Jacko	laughed	,	which	didn't	make	Jumpo	feel	any	better	.
和	他的	兄弟	杰克逊	笑了	,	哪个	没有	制作	-	感觉	任何	更好的	.

他的哥哥杰克笑了，这并没有让Jumpo感觉好一些。

" [həmf] !

"	Humph	!
"	哼	!

“哼！

[aɪ][dəunt] [læf] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪl] , " [sed] - ,

I	don't	laugh	when	you	are	ill	,	"	said	Jumpo	,
我	不	笑	什么时候	你	是	患病的	,	"	说	-	,

“你生病的时候我不会笑的，”Jumpo说道。

['twɪstɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['doʊnʌt] .

twisting	up	his	face	like	a	crooked	doughnut	.
扭曲	向上	他的	脸	喜欢	一个	歪	油炸圈饼	.

他的脸扭曲成一个歪斜的甜甜圈。

" [aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət] ['riːəli] [aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒækoʊ] ,

"	I'm	sorry	,	but	really	I	couldn't	help	it	,	"	said	Jacko	,
"	我是	对不起	,	但	真的	我	不能	帮助	它	,	"	说	杰克逊	,

“对不起，但我真的没办法，”杰克逊说。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [skuːl] .

as	he	got	ready	to	go	off	to	school	.
作为	他	得到	准备好	到	去	离开	到	学校	.

他准备去上学的时候。

" [juː; jʊ][duː] [meɪk] [ðə; ði] ['fʌniːəst] ['feɪsɪz] , - .

"	You	do	make	the	funniest	faces	,	Jumpo	.
"	你	做	制作	这	最搞笑	面孔	,	-	.

“Jumpo，你做的表情真是太滑稽了。”

[bʌt; bət] [aɪl] [tel]

But	I'll	tell
但	患病的	告诉

但我会告诉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kʌm] [tuː; tə] [klæs] , [ænd; ənd] [aɪl] [æsk][hɜːr; hər] [wʌt] ['les(ə)n] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

the	teacher	you	can't	come	to	class	,	and	I'll	ask	her	what	lesson	you	are
这	老师	你	不能	来	到	班级	,	和	患病的	问	她	什么	课	你	是

[tuː; tə] ['stʌdi] .

to	study	.
到	学习	.

如果你不能来上课，我会问老师你该复习哪节课。

[ðen] [aɪl] [brɪŋ] [hoʊm] [jʊr; jər] [bʊks] . "
Then I'll bring home your books . "
然后 患病的 带来 家 你的 图书 . "

那我这就把你的书带回家。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['niːdnt] ['bɑːðər] , " [sed] - ['kwɪkli] .
" Oh , you needn't bother , " said Jumpo quickly .
" 哦 , 你 不必 打扰 , " 说 - 迅速地 .

“哦，你不用费心了，”Jumpo 连忙说道。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪm][nɑːt] [sɪk] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] .
" I — I guess I'm not sick enough for that .
" 我 — 我 猜测 我是 不是 生病的 足够的 为了 那 .

“我——我想我还没病到那种程度。”

[dʒʌst] [tel] ['tiːtʃər] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [spel] [kaʊ] [naʊ] .
Just tell teacher that I can spell cow now .
只是 告诉 老师 那 我 能 拼写 奶牛 现在 .

我只要告诉老师我现在会拼写“cow”就行了。

[aɪ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [keɪ] . -
I know better than to begin it with a ' K . '
我 知道 更好的 比 到 开始 它 和 一个 - K . -

我知道不应该以“K”开头。

" [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['les(ə)n] - [hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪl] .
" For that is the lesson Jumpo had missed the day before he was taken ill .
" 为了 那 是 这 课 - 有 错过 这 天 前 他 曾是 已采取 患病的 .

“因为这就是Jumpo生病前一天错过的课程。”

[wel] , ['dʒækoʊ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [skuːl] ,
Well , Jacko started for school ,
出色地 , 杰克逊 开始 为了 学校 ,

杰克开始上学了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [griːn]
and on the way all the other animal children asked him where his little green
和 在 这 方式 全部 这 其他 动物 孩子们 问 他 在哪里 他的 小的 绿色的
['brʌðər] [wʌz; wəz] .
brother was .
兄弟 曾是 .

一路上，其他动物小朋友都问他，他的小绿弟弟在哪里。

" [aɪm] ['veri] ['sɑːri] , " [sed] ['bʊli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði][frɑːg] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [wʌt] [wʌz; wəz]
" I'm very sorry , " said Bully No - Tail , the frog , when he had heard what was
" 我是 非常 对不起 , " 说 欺负 不 - 尾巴 , 这 青蛙 , 什么时候 他 有 听到 什么 曾是
[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
the trouble .
这 麻烦 .

“我很抱歉，”无尾恶霸蛙在听到发生了什么事后说道。

" [aɪ] [laɪk] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
" I like Jumpo because he is the same color I am ,
" 我 喜欢 - 因为 他 是 这 相同的 颜色 我 是 ,

“我喜欢Jumpo，因为他和我肤色一样。”

[ænd; ənd] [tə'mɑːroʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [griːn] [greɪps] [soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [pleɪ]
and tomorrow I'm going to bring him some green grapes so he can play
和 明天 我是 去 到 带来 他 一些 绿色的 葡萄 所以 他 能 玩
['mɑːrblz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][bed] . "
marbles with them in bed . "
弹珠 和 他们 在 床 . "

明天我要给他带些青葡萄，这样他就可以在床上用葡萄玩弹珠了。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" That will be nice , " said Jacko .
" 那 将要 是 好的 , " 说 杰克逊 .

“那太好了，”杰克说。

[ðen] [hiː; hi] [gɑːt] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [toʊld] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'baʊt] - .
Then he got to school and told the teacher about Jumpo .
然后 他 得到 到 学校 和 讲述 这 老师 关于 - .

然后他到了学校，把Jumpo的事告诉了老师。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [aʊl] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [sɪk] ['mʌŋki] ,
Of course the owl lady was also sorry for the little sick monkey ,
的 课程 这 猫头鹰 女士 曾是 还 对不起 为了 这 小的 生病的 猴 ,

当然，猫头鹰女士也很同情那只生病的小猴子。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [roʊt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [naɪs] [noʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['kəukə,nʌt] ,
and she wrote him a nice note on a piece of white cocoanut ,
和 她 写道 他 一个 好的 笔记 在 一个 片 的 白色的 椰子 ,

她在一块白椰子片上给他写了一张温馨的便条。

[soʊ] [ðæt] ['æftər] - [hæd; həd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði] ['kəukə,nʌt] — [ðæt] [ɪz] ,
so that after Jumpo had read it he could eat the cocoanut — that is ,
所以 那 后 - 有 读 它 他 可以 吃 这 椰子 — 那 是 ,

这样，在Jumpo读完之后，他就可以吃椰子了——也就是说，

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] .
when he was well enough .
什么时候 他 曾是 出色地 足够的 .

当他身体状况允许的时候。

['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] ,
Pretty soon it was time for school to be out ,
漂亮的 很快 它 曾是 时间 为了 学校 到 是 出去 ,

很快就到了放学时间。

[ænd; ənd] ['dʒækoʊ] ['hɜːrid] [hoʊm] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɪk] ['brʌðər] .
and Jacko hurried home to be with his sick brother .
和 杰克逊 慌忙 家 到 是 和 他的 生病的 兄弟 .

杰克匆匆赶回家陪伴生病的哥哥。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , " [θɔːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] .
" I'll just take the short path through the woods , " thought the little red monkey .
" 患病的 只是 拿 这 短的 小路 通过 这 树林 , " 想法 这 小的 红色的 猴 .

“我就走穿过树林的那条近路吧，”小红猴心想。

" [ðen] [aɪl] [biː; bi] [hoʊm] ['kwɪkər] .
" Then I'll be home quicker .
" 然后 患病的 是 家 更快 .

“那样我就能更快到家了。”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['peni] , [ɔːr] [ə; eɪ] [faɪv] - [sent] [piːs] .
And I wish I had a penny , or a five - cent piece .
和 我 希望 我 有 一个 一分钱 , 或者 一个 五 - 中心 片 .

我真希望我身上有一分钱，或者五分钱的硬币。

[ðen] [aɪ] [wʊd] [baɪ] - [æn; ən] [aɪs] [kriːm] [koʊn] .
Then I would buy Jumpo an ice cream cone .
然后 我 会 买 - 一个 冰 奶油 锥体 .

然后我会给Jumpo买一个冰淇淋甜筒。

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] .

But	I	haven't	any	money	.
但	我	还没有	任何	钱	.

但我没钱。

" [soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [wen] [wʌn][hæz; həz][noʊ] ['mʌni] [wʌn][kæn; kən] [bai] [noʊ][aɪs] [kriːm] [koʊnz] ,

"	So	of	course	when	one	has	no	money	one	can	buy	no	ice	cream	cones	,
"	所以	的	课程	什么时候	一	有	不	钱	一	能	买	不	冰	奶油	圆锥体	,

“所以，当然，如果一个人没钱，他就买不到冰淇淋甜筒了。”

[bʌt; bət] [stɪl] ['dʒækoʊ] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kaɪnd]

but	still	Jacko	wished	it	just	the	same	,	which	shows	that	he	had	a	kind
但	仍然	杰克逊	希望	它	只是	这	相同的	,	哪个	演出	那	他	有	一个	种类

[hɑːrt] .

heart	.
心	.

但杰克逊仍然抱有同样的愿望，这表明他有一颗善良的心。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][dɑːrk][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [wen] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]

He	was	going	through	a	dark	part	of	the	woods	,	when	all	of	a	sudden
他	曾是	去	通过	一个	黑暗的	部分	的	这	树林	,	什么时候	全部	的	一个	突然

[hiː; hi] [sɔː] ,

he	saw	,
他	锯	,

他正穿过树林深处的一片黑暗地带，突然间，他看到了：

[dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [sʌm; səm] [smɔːl] , ['waɪtɪʃ] ['lʊkɪŋ] [θɪŋz] , [laɪk] ['lɪt(ə)l] [stoʊnz] .

just	in	front	of	him	,	some	small	,	whitish	looking	things	,	like	little	stones	.
只是	在	正面	的	他	,	一些	小的	,	白色	寻找	事物	,	喜欢	小的	石头	.

在他面前，有一些白色的小东西，像小石头一样。

" [hɑː] ! [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðiːz] [ɑːr; ər] ? " [sed] ['dʒækoʊ] ,

"	Ha	!	I	wonder	what	these	are	?	"	said	Jacko	,
"	哈	!	我	想知道	什么	这些	是	?	"	说	杰克逊	,

“哈！我倒想知道这些是什么？”杰克说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [went] ['kerfəli] ['fɔːrwərd] .

as	he	took	hold	of	his	books	in	his	tail	and	went	carefully	forward	.
作为	他	采取	抓住	的	他的	图书	在	他的	尾巴	和	去	小心	向前	.

他用尾巴夹住书本，小心翼翼地向前走去。

" [pər'hæps] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

"	Perhaps	that	is	a	trap	to	catch	me	.
"	也许	那	是	一个	陷阱	到	抓住	我	.

“也许这是个陷阱，要抓住我。”

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːnʌts] ,

"	Then	he	saw	that	the	little	things	were	a	lot	of	peanuts	,
"	然后	他	锯	那	这	小的	事物	是	一个	很多	的	花生	,

然后他发现，这些小事其实只是沧海一粟。

[ɔːl] [strʌŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [greɪnz] [ʌv; əv][kɔːrn] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .

all	strung	out	in	a	row	on	the	ground	,	like	grains	of	corn	,	one	after	another	.
全部	串	出去	在	一个	排	在	这	地面	,	喜欢	谷物	的	玉米	,	一	后	其他	.

它们像玉米粒一样，一排排地铺在地上。

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[aɪ] [siː] !
I see !
我 看 !

我懂了!

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][dʒæk][oʊˈlænˌtɜːn] — [oʊ] , [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .
" exclaimed the Jack o'Lantern — oh , I beg your pardon , I mean the red monkey .
" 惊呼 这 杰克 灯笼 — 哦 , 我 求 你的 赦免 , 我 意思是 这 红色的 猴 .

“南瓜灯——哦，对不起，我是说红猴子——惊呼道。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['piːnʌts] .
" These are peanuts .
" 这些 是 花生 .

“这些只是花生而已。”

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [əˈlɔːŋ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæg] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
Some one has been along here with a bag that had a hole in it ,
一些 一 有 到过 沿着 这里 和 一个 包 那 有 一个 洞 在 它 ,

有人带着一个破了洞的包来过这里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːnʌts] [drɑːpt] [aʊt] , " [went] [ɑːn]['dʒækoʊ] .
and the peanuts dropped out , " went on Jacko .
和 这 花生 掉落 出去 , " 去 在 杰克逊 .

“花生都掉出来了，”杰克继续说道。

" [wel] , [ɪf] [aɪ] [nuː] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [bɪˈlɔːŋd] [aɪˈd] [gɪv] [ðem; ðəm] [bæk] .
" Well , if I knew to whom they belonged I'd give them back .
" 出色地 , 如果 我 知道 到 谁 他们 属于 ID 给 他们 后退 .

“嗯，如果我知道这些东西是谁的，我会还给他们的。”

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][dəunt] , [aɪl]
But , as I don't , I'll
但 , 作为 我 不 , 患病的

但是，因为我没有，所以我会

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə][maɪ] [sɪk] ['brʌðər] , [ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] , [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [kleɪmz] [ðem; ðəm] ,
take them home to my sick brother , and later on , if some one claims them ,
拿 他们 家 到 我的 生病的 兄弟 , 和 之后 在 , 如果 一些 一 索赔 他们 ,

把它们带回家给我生病的弟弟，以后如果有人认领的话，

[aɪl] [seɪv] [ʌp] [maɪ] ['peniz] [ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm] [bæk] .
I'll save up my pennies and pay them back .
患病的 节省 向上 我的 便士 和 支付 他们 后退 .

我会攒钱还给他们。

" [soʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] , ['dʒækoʊ][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] ['gæðər] [ʌp][ðə; ði] ['piːnʌts] .
" So with this kind thought in mind , Jacko set to work to gather up the peanuts .
" 所以 和 这 种类 想法 在 头脑 , 杰克逊 放 到 工作 到 收集 向上 这 花生 .

“怀着这样美好的愿望，杰克逊开始收集花生。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

There	were	quite	a	number	of	them	,
那里	是	相当	一个	数字	的	他们	,

他们人数相当多。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [paɪl] — [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [tuː] [faɪv] - [sent] [bægz] [fʊl] .

when	they	were	all	in	one	pile	—	as	many	as	two	five	-	cent	bags	full	.
什么时候	他们	是	全部	在	一	桩	—	作为	许多	作为	二	五	-	中心	包	满的	.

当它们全部堆在一起时——足足装满了两个五美分的袋子。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [iːt] [dʒʌst] [wʌn] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər] - ,

"	I	think	I	will	eat	just	one	,	to	see	if	they	will	be	good	for	Jumpo	,
"	我	思考	我	将要	吃	只是	一	,	到	看	如果	他们	将要	是	好的	为了	-	,

“我想先吃一个试试，看看对Jumpo有没有好处。”

" [sed] ['dʒækoʊ] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	said	Jacko	,	after	a	while	.
"	说	杰克逊	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，杰克说道。

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] , [waɪt] [tiːθ] [hiː; hi] [krækt] [ðə; ði] [ʃel] [ʌv; əv][wʌn] ['piːnʌt] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ɪz] ,

So	,	with	his	strong	,	white	teeth	he	cracked	the	shell	of	one	peanut	and	ate	it	—	that	is	,
所以	,	和	他的	强的	,	白色的	牙齿	他	裂纹	这	壳	的	一	花生	和	吃	它	—	那	是	,

于是，他用他那锋利洁白的牙齿咬开一颗花生壳，把它吃了下去——也就是说，

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði] ['piːnʌt] , [nɑːt][ðə; ði] [ʃel] .

he	ate	the	peanut	,	not	the	shell	.
他	吃	这	花生	,	不是	这	壳	.

他吃的是花生仁，不是花生壳。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] ['niːdnt] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	,	you	understand	and	I	suppose	I	needn't	have	mentioned	it	.
的	课程	,	你	理解	和	我	认为	我	不必	有	提及	它	.

当然，你明白的，我想我不必特意提这件事了。

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [aɪ][dɪd] .

But	,	anyhow	,	I	did	.
但	,	无论如何	,	我	做过	.

但不管怎样，我做到了。

" [oʊ] , [maɪ] ! [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	my	!	Oh	,	dear	!
"	哦	,	我的	!	哦	,	亲爱的	!

“哦，我的天哪！哦，亲爱的！”

[oʊ] , [hʌm] [sʊz] [dʌd] !

Oh	,	hum	suz	dud	!
哦	,	哼	苏兹	失败	!

哦，哼，苏兹·杜德！

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] ['piːnʌt] .

"	exclaimed	Jacko	,	when	he	had	eaten	the	peanut	.
"	惊呼	杰克逊	,	什么时候	他	有	吃	这	花生	.

“杰克吃完花生后惊呼道。”

" [ðɪs] [wɪl] ['nevər] [duː] [æt; ət] [ɔːl] .

"	This	will	never	do	at	all	.
"	这	将要	绝不	做	在	全部	.

“这绝对行不通。”

[ðə; ði] ['piːnʌts] [ɑːr; ər][dæmp] , [ænd; ənd][wet] ,

The	peanuts	are	damp	,	and	wet	,
这	花生	是	潮湿	,	和	湿的	,

花生是湿的，而且是潮的。

[ænd; ənd][nɑːt][naɪs][ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd][krɪsp][æz; əz] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

and	not	nice	and	brown	and	crisp	as	they	ought	to	be	.
和	不是	好的	和	棕色的	和	脆	作为	他们	应该	到	是	.

而且它们没有达到应有的那种金黄酥脆的程度。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌn'plez(ə)nt] [ðæn; ðən][hæf] - ['roʊstɪd] [ænd; ənd][sɔːft]

"	For	you	know	there	is	nothing	more	unpleasant	than	half	-	roasted	and	soft
"	为了	你	知道	那里	是	没有什么	更多的	令人不快的	比	一半	-	烤	和	柔软的

['piːnʌts] — ['iːv(ə)n] ['ʌnjənz] [ɑːnt] [mʌtʃ] [wɜːrs] ,

peanuts	—	even	onions	aren't	much	worse	,
花生	—	甚至	洋葱	不是	很多	更糟	,

“你知道，没有什么比半生不熟、软塌塌的花生更难吃的了——就连洋葱也好不到哪儿去。”

[aɪ] [θɪŋk] .

I	think	.
我	思考	.

我认为。

" [aɪ][mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd][roʊst][ðem; ðəm][naɪs][ænd; ənd][hɑːt][ænd; ənd] [freʃ] , " [sed]

"	I	must	build	a	fire	and	roast	them	nice	and	hot	and	fresh	,	"	said
"	我	必须	建造	一个	火	和	烤	他们	好的	和	热的	和	新鲜的	,	"	说

['dʒækoʊ] .

Jacko	.
杰克逊	.

“我得生起火，把它们烤得香喷喷、热乎乎、新鲜可口，”杰克说。

" [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər] [sɪk] - .

"	Then	they	will	be	good	for	sick	Jumpo	.
"	然后	他们	将要	是	好的	为了	生病的	-	.

“那它们对生病的Jumpo就有好处了。”

" [soʊ] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒækoʊ] [bɪlt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	So	then	and	there	Jacko	built	a	little	fire	in	the	woods	,
"	所以	然后	和	那里	杰克逊	建造	一个	小的	火	在	这	树林	,

于是，杰克逊就在树林里生了一小堆火。

[ænd; ənd][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][roʊst][ðə; ði] ['piːnʌts] ['oʊvər][ə'gen] , [fɜːrst] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	set	to	work	to	roast	the	peanuts	over	again	,	first	taking	his
和	放	到	工作	到	烤	这	花生	超过	再次	,	第一的	采取	他的

于是他开始重新烘烤花生，首先取了他的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[bʊks] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [wer] [ðeɪ]

books	out	of	his	tail	and	putting	them	safely	on	a	stump	where	they
图书	出去	的	他的	尾巴	和	推杆	他们	安全	在	一个	树桩	在哪里	他们

['wʊdnt] [bɜːrn] .

wouldn't	burn	.
不会	烧伤	.

他从尾巴里掏出书，小心翼翼地放在树桩上，以免被烧毁。

[wen] [ðə; ðɪ]['faɪər][wʌz; wəz][naɪs][ænd; ənd][hɑːt] , ['dʒækoʊ] [tʊk] [ə; eɪ][tɪn][kæn; kən] , [pʊt][ðə; ðɪ] ['piːnʌts]

When	the	fire	was	nice	and	hot	,	Jacko	took	a	tin	can	,	put	the	peanuts
什么时候	这	火	曾是	好的	和	热的	,	杰克逊	采取	一个	锡	能	,	放	这	花生

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

in	it	,
在	它	,

火烧得正旺的时候，杰克拿了一个锡罐，把花生放了进去。

[ænd; ənd][set][ðə; ðɪ][kæn; kən][ɑːn][ðə; ðɪ][hɑːt] [koʊl] .

and	set	the	can	on	the	hot	coals	.
和	放	这	能	在	这	热的	煤炭	.

然后把罐子放在热炭上。

[ðen] [hiː; hi] [stɜːrd] [ðə; ðɪ] ['piːnʌts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [bɜːrn] .

Then	he	stirred	the	peanuts	with	a	long	stick	so	they	wouldn't	burn	.
然后	他	搅拌	这	花生	和	一个	长的	戳	所以	他们	不会	烧伤	.

然后他用一根长棍子搅拌花生，以免花生烧焦。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [pliːzd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʊd] [biː; bi] , [wen] ,

He	was	doing	this	,	and	thinking	how	pleased	his	brother	would	be	,	when	,
他	曾是	正在做	这	,	和	思维	如何	高兴	他的	兄弟	会	是	,	什么时候	,

他正做着这件事，想着他哥哥会多么高兴，这时，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] ['oʊvər]['dʒækoʊz] [hed] ,

all	of	a	sudden	there	was	a	noise	up	in	a	tree	over	Jacko's	head	,
全部	的	一个	突然	那里	曾是	一个	噪音	向上	在	一个	树	超过	杰克的	头	,

突然，杰克头顶上的树上传来一阵响动。

[ænd; ənd] [daʊn] [klaɪmd] [ðə; ðɪ] [blæk] [ber] .

and	down	climbed	the	black	bear	.
和	向下	攀登	这	黑色的	熊	.

然后，黑熊顺着山坡往下爬了下去。

[hiː; hi]['lændɪd] [raɪt] [nɪr] [ðə; ðɪ] [red] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [ðæt] [ber] [kraɪd] [aʊt] :

He	landed	right	near	the	red	monkey	and	that	bear	cried	out	:
他	登陆	正确的	靠近	这	红色的	猴	和	那	熊	哭	出去	:

他正好落在红猴附近，那只熊叫了起来：

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[θɪŋz] [ɑːr; ər][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hɪr] .

Things	are	nice	and	warm	and	comfortable	here	.
事物	是	好的	和	温暖的	和	舒服的	这里	.

这里温暖舒适，环境宜人。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [dʒʌst][ɪn][taɪm] .

I	have	come	just	in	time	.
我	有	来	只是	在	时间	.

我来得正是时候。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] .

Now	I	will	have	a	good	supper	.
现在	我	将要	有	一个	好的	晚餐	.

现在我要好好吃顿晚饭了。

[aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][aɪ] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv]['eni] . "

I	was	afraid	I	wasn't	going	to	have	any	.	"
我	曾是	害怕的	我	不是	去	到	有	任何	.	"

我当时很担心自己一个也吃不到。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ] — [ðæt] [ɪz] , [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['piːnʌts] ? " [æskt] ['dʒækoʊ]

"	Were	you	—	that	is	,	were	you	thinking	of	eating	the	peanuts	?	"	asked	Jacko
"	是	你	—	那	是	,	是	你	思维	的	吃	这	花生	?	"	问	杰克逊

.

:

.

“你——我是说，你当时是不是想吃花生？”杰克问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] ['brʌðɚz] . "

"	Because	if	you	were	,	they	are	my	brother's	.	"
"	因为	如果	你	是	,	他们	是	我的	兄弟	.	"

“因为如果你是的话，它们就是我兄弟的。”

" [noʊ] . [aɪ] ['wɔznt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['piːnʌts] , " [grauld] [ðə; ði] [ber] .

"	No	.	I	wasn't	thinking	of	eating	the	peanuts	,	"	growled	the	bear	.
"	不	.	我	不是	思维	的	吃	这	花生	,	"	咆哮	这	熊	.

“不，我没想过要吃花生，”熊咆哮道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [juː; jʊ] .

"	I	was	thinking	of	eating	you	.
"	我	曾是	思维	的	吃	你	.

我当时想把你吃掉。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dʌn] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] ['bɪzi] .

And	now	I	am	done	thinking	,	and	I	am	going	to	get	busy	.
和	现在	我	是	完毕	思维	,	和	我	是	去	到	得到	忙碌的	.

现在我思考完毕，我要开始忙碌了。

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !

Here	I	come	!
这里	我	来	!

我来了！

" [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊl] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər]['dʒækoʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌŋki]

"	Then	,	with	a	growl	,	he	made	a	grab	for	Jacko	,	but	the	monkey
"	然后	,	和	一个	咆哮	,	他	制成	一个	抓住	为了	杰克逊	,	但	这	猴

[dʒʌmpt] [bæk] .

jumped	back	.
跳了起来	后退	.

然后，他咆哮着，伸手去抓杰克，但猴子跳开了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [hɑːrd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] [ʌp] .

He	was	thinking	very	hard	,	for	he	didn't	want	to	be	eaten	up	.
他	曾是	思维	非常	难的	,	为了	他	没有	想	到	是	吃	向上	.

他苦苦思索，因为他不想被吃掉。

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['veri] ['kwɪkli] :

Then	he	said	very	quickly	:
然后	他	说	非常	迅速地	:

然后他很快说道：

" [wɪl] [juː; jʊ][grænt][ˌem 'iː][wʌn]['feɪvər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [iːt] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . [ber] ?

"	Will	you	grant	me	one	favor	before	you	eat	me	,	Mr	.	Bear	?
"	将要	你	授予	我	一	偏爱	前	你	吃	我	,	先生	.	熊	?

熊先生，在你吃掉我之前，能不能答应我一个忙？

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	34	]
"	[	页	-	]

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [grauld] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃər] .

"	What	is	it	?	"	growled	the	shaggy	creature	.
"	什么	是	它	?	"	咆哮	这	毛茸茸	生物	.

“那是什么？”毛茸茸的生物咆哮道。

" [pliːz] [let][ˌem ˈiː] [teɪk] [ðə; ði] ['piːnʌts] [ɔːf][ðə; ði]['faɪər][soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt][bɜːrn] , " [spoʊk]['dʒækoʊ] .

"	Please	let	me	take	the	peanuts	off	the	fire	so	they	won't	burn	,	"	spoke	Jacko	.
"	请	让	我	拿	这	花生	离开	这	火	所以	他们	惯于	烧伤	,	"	辐	杰克逊	.

“请让我把花生从火上拿下来，免得烧焦了，”杰克说道。

" [goʊ] [əˈhed] , " [grauld] [ðə; ði] [ber] .

"	Go	ahead	,	"	growled	the	bear	.
"	去	前方	,	"	咆哮	这	熊	.

“来吧，”熊咆哮道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [juː; jʊ][duː] . "

"	That	will	be	the	last	thing	you	do	.	"
"	那	将要	是	这	最后的	事物	你	做	.	"

“那将是你做的最后一件事。”

" [wiːl] [siː] [əˈbaʊt] [ðæt] , " [θɔːt] ['dʒækoʊ] , [æz; əz][hiː; hi][taɪd][ə; eɪ][hɑːrd] [nɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] .

"	We'll	see	about	that	,	"	thought	Jacko	,	as	he	tied	a	hard	knot	in	his	tail	.
"	出色地	看	关于	那	,	"	想法	杰克逊	,	作为	他	系	一个	难的	结	在	他的	尾巴	.

“咱们走着瞧，”杰克心想，一边在尾巴上打了个结。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][dæmp] [liːvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] [soʊ][hiː; hi] ['wʊdnt] [get] [bəːnd] ,

Then	,	taking	a	lot	of	damp	leaves	in	his	paws	so	he	wouldn't	get	burned	,
然后	,	采取	一个	很多	的	潮湿	树叶	在	他的	爪子	所以	他	不会	得到	烧伤	,

然后，他用爪子抓起许多湿树叶，以免被烫伤。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðə; ði]['faɪər][ðə; ði][kæn; kən][ʌv; əv][hɑːt] ['piːnʌts] .

he	lifted	off	the	fire	the	can	of	hot	peanuts	.
他	抬起	离开	这	火	这	能	的	热的	花生	.

他从火上拿起那罐热花生。

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [waɪl] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [stɪl] ['graʊlɪŋ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki]

And	then	and	there	,	while	the	bear	was	still	growling	,	the	red	monkey
和	然后	和	那里	,	尽管	这	熊	曾是	仍然	咆哮	,	这	红色的	猴

[θruː] [ðə; ði][hɑːt][pæn] ,

threw	the	hot	pan	,
扔	这	热的	平底锅	,

就在熊还在咆哮的时候，红猴扔出了热锅。

[hɑːt] ['piːnʌts] [ænd; ənd][ɔːl] , [raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɛrz] [sɔːft][ænd; ənd]['tendər] [noʊz] .

hot	peanuts	and	all	,	right	on	top	of	the	bear's	soft	and	tender	nose	.
热的	花生	和	全部	,	正确的	在	顶部	的	这	熊的	柔软的	和	投标	鼻子	.

滚烫的花生连同其他东西一起，直接放在了熊柔软的鼻子上。

" [waʊ] , [oʊ] , [waʊ] !

"	Wow	,	Oh	,	wow	!
"	哇	,	哦	,	哇	!

哇，哦，哇！

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的！

[oʊ] , [maɪ] ! " [hauld] [ðə; ði] [ber] ,

Oh	,	my	!	"	howled	the	bear	,
哦	,	我的	!	"	嚎叫	这	熊	,

“我的天哪！”熊嚎叫道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [soʊ] ['bædli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ɔːf] [θruː] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [tuː; tə][faɪnd]

and	he	felt	so	badly	about	it	that	he	ran	off	through	the	woods	to	find
和	他	毛毡	所以	糟糕	关于	它	那	他	跑	离开	通过	这	树林	到	寻找

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kuːl] [hɪz; ɪz][noʊz] .

a	spring	of	water	where	he	could	cool	his	nose	.
一个	春天	的	水	在哪里	他	可以	凉爽的	他的	鼻子	.

他为此感到非常难过，于是跑进树林里寻找泉水，好让自己的鼻子凉快凉快。

[bʌt; bət]['dʒækoʊ] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ber] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

But	Jacko	didn't	wait	for	the	bear	to	come	back	.
但	杰克逊	没有	等待	为了	这	熊	到	来	后退	.

但杰克逊并没有等熊回来。

[ɪn'sted] , [ðə; ðɪ] [red] ['mʌŋki] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ðɪ][hɑːt] ['piːnʌts] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]

Instead	,	the	red	monkey	gathered	up	the	hot	peanuts	from	where	they	had
反而	,	这	红色的	猴	聚集	向上	这	热的	花生	从	在哪里	他们	有

['fɔːlən] .

fallen	.
倒下	.

相反，红猴子把掉落的热花生捡了起来。

['ɪntuː][hɪz; ɪz] [skuːl] [bæg][hiː; hi] [pækt] [ðem; ðəm][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]

Into	his	school	bag	he	packed	them	as	fast	as	he	could	and	then	he
进入	他的	学校	包	他	包装	他们	作为	快速地	作为	他	可以	和	然后	他

[set] [aʊt] [fɔːr; fər] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ðɪ][dʒʌmp] ,

set	out	for	home	on	the	jump	,
放	出去	为了	家	在	这	跳	,

他以最快的速度把它们装进书包，然后纵身一跃，踏上了回家的路。

[ænd; ənd][gɑːt][ðer; ðər] ['seɪfli] .

and	got	there	safely	.
和	得到	那里	安全	.

并安全抵达。

[ænd; ənd][oʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦！

[haʊ] [glæd] - [wʌz; wəz][tuː; tə][get][ðə; ðɪ][hɑːt] ['roʊstɪd] ['piːnʌts] .

how	glad	Jumpo	was	to	get	the	hot	roasted	peanuts	.
如何	高兴的	-	曾是	到	得到	这	热的	烤	花生	.

Jumpo 吃到热乎乎的烤花生时高兴极了。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [wel] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .

In	fact	they	made	him	well	the	next	day	.
在	事实	他们	制成	他	出色地	这	下一个	天	.

事实上，他们第二天就把他治好了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk]

And	he	said	Jacko	was	a	brave	monkey	boy	to	think	of	such	a	trick
和	他	说	杰克逊	曾是	一个	勇敢的	猴	男生	到	思考	的	这样的	一个	诡计

[tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ber] .

to	play	on	the	bear	.
到	玩	在	这	熊	.

他说，杰克真是个勇敢的小猴子，居然想出这样的诡计来捉弄熊。

[ænd; ənd][soʊ][dɪd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - .

And	so	did	Mr	.	and	Mrs	.	Kinkytail	.
和	所以	做过	先生	.	和	太太	.	-	.

金基泰尔夫妇也是如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sliːpi] [naʊ] , [soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][bed] .
But you are sleepy now , so you must go to bed .
但 你 是 困 现在 , 所以 你 必须 去 到 床 .

但你现在很困，所以你必须去睡觉了。

[gʊd] [naɪt] .
Good night .
好的 夜晚 .

晚安。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði][aɪs] [kriːm] — [ðæt] [ɪz] ,
And the next story will be about Jumpo and the ice cream — that is ,
和 这 下一个 故事 将要 是 关于 - 和 这 冰 奶油 — 那 是 ,

下一个故事将讲述Jumpo和冰淇淋的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['bæθruːm] ['lʊkɪŋ] - [glæs] ['dʌznt] [siː] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] ['stændɪŋ] [ɑːn][ɪts] [hed] ['ʌndər]
if the bathroom looking - glass doesn't see the pussy cat standing on its head under
如果 这 浴室 寻找 - 玻璃 不 看 这 猫 猫 常设 在 它是 头 在下面
[ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [get] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [kliːn] [ɪts] [tiːθ] .
the stove and get so frightened it can't clean its teeth .
这 火炉 和 得到 所以 害怕 它 不能 干净的 它是 牙齿 .

如果浴室的镜子没有看到那只倒立在炉子下的猫咪吓得不敢刷牙。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['stɔːri] [viː]
STORY V
故事 V

故事五

- [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪs] [kriːm]
JUMPO AND THE ICE CREAM
- 和 这 冰 奶油

跳跳虎和冰淇淋

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] - - , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] ,
It was a few days after Jumpo Kinkytail , the little green monkey boy ,
它 曾是 一个 很少 天 后 - - , 这 小的 绿色的 猴 男生 ,

那是小绿猴男孩 Jumpo Kinkytail 去世几天后的事了。

[hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['snɪfl] - ['snʌfəlz] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] ['betər]
had been taken ill with the sniffle - snuffles , and now he was all better
有 到过 已采取 患病的 和 这 抽泣 - 哼哼 , 和 现在 他 曾是 全部 更好的
,
,
,

他之前得了轻微的感冒，现在已经完全康复了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][hɑːt] ['piːnʌts] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [wel] .
for the hot peanuts had made him well .
为了 这 热的 花生 有 制成 他 出色地 .

因为吃了热花生，他的身体就好了。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒækoʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

He	and	his	brother	Jacko	,	the	red	monkey	,
他	和	他的	兄弟	杰克逊	,	这	红色的	猴	,

他和他的兄弟杰克，那只红猴子，

[wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] [tə'geðər] [tuː; tə][get][tuː; tə] [skuːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][læst] [bel] [ræŋ]

were	hurrying	along	the	road	together	to	get	to	school	before	the	last	bell	rang
是	匆忙	沿着	这	路	一起	到	得到	到	学校	前	这	最后的	钟	响铃

.

:

.

他们一起匆匆沿着马路赶往学校，想在最后一节课的铃声响起之前到达。

" [fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [leɪt] , " [sed] - .

"	For	we	must	not	be	late	,	"	said	Jumpo	.
"	为了	我们	必须	不是	是	晚的	,	"	说	-	.

“我们不能迟到，”Jumpo说道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , " [ə'griːd] ['dʒækoʊ] .

"	No	,	indeed	,	"	agreed	Jacko	.
"	不	,	的确	,	"	同意	杰克逊	.

“的确如此，”杰克逊同意道。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] ['kæri] [jʊr; jər] [bʊks] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , - ?

"	Shall	I	carry	your	books	for	you	,	Jumpo	?
"	将	我	携带	你的	图书	为了	你	,	-	?

“Jumpo，要我帮你拿书吗？”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [strɔːŋ] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪl] . "

You	are	not	yet	strong	from	having	been	ill	.	"
你	是	不是	然而	强的	从	拥有	到过	患病的	.	"

你生病后身体还没完全恢复。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] ['kæri] [ðem; ðəm] , " [sed] - [pə'laɪtli] ,

"	Thank	you	,	I'll	be	glad	to	have	you	carry	them	,	"	said	Jumpo	politely	,
"	感谢	你	,	患病的	是	高兴的	到	有	你	携带	他们	,	"	说	-	礼貌地	,

“谢谢，我很乐意让你帮忙拿，”Jumpo 礼貌地说。

[soʊ]['dʒækoʊ][pʊt][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn]

so	Jacko	put	his	brother's	books	in	the	loop	of	his	tail	together	with	his	own
所以	杰克逊	放	他的	兄弟	图书	在	这	环形	的	他的	尾巴	一起	和	他的	自己的

,

;

,

于是，杰克把哥哥的书和自己的书一起塞进了尾巴的环里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə] [skuːl] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [kloʊzd] .

and	they	got	to	school	just	as	the	doors	were	being	closed	.
和	他们	得到	到	学校	只是	作为	这	门	是	存在	关闭	.

他们到学校时，大门正好关上了。

" [naʊ] [ðə; ði] [klæs] [ɪn] ['nʌmbər] [wɜːrk] [wɪl] [rɪ'saɪt] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃər] ,

"	Now	the	class	in	number	work	will	recite	,	"	said	the	owl	teacher	,
"	现在	这	班级	在	数字	工作	将要	背诵	,	"	说	这	猫头鹰	老师	,

“现在数学课的同学们要背诵，”猫头鹰老师说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bluː] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækbɔːrd] .

as	she	took	a	piece	of	blue	chalk	and	went	to	the	blackboard	.
作为	她	采取	一个	片	的	蓝色的	粉笔	和	去	到	这	黑板	.

她拿起一根蓝色粉笔，走到黑板前。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd]
" If I had
" 如果 我 有

“如果我有

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[tuː] [ˈæplz] , [ænd; ənd][ˈdʒækoʊ] - [geɪv] [ˌem ˈiː] [θriː] [mɔːr] , [haʊ] [ˈmeni] [wʊd] [aɪ][hæv; həv] ?
two apples , and Jacko Kinkytail gave me three more , how many would I have ?
二 苹果 , 和 杰克逊 - 给予 我 三 更多的 , 如何 许多 会 我 有 ?

我有两个苹果，杰克·金基泰尔又给了我三个，那我一共有多少个苹果呢?

" [æskt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [roʊt] [ə; eɪ][bɪg] [ˈfɪgjər] [ˌtuːˈtuː][ɑːn][ðə; ði] [ˈblækbɔːrd] ,
" asked the teacher , and she wrote a big figure 2 on the blackboard ,
" 问 这 老师 , 和 她 写道 一个 大的 数字 2 在 这 黑板 ,

“老师问道，然后在黑板上写了个大大的数字2。”

[ænd; ənd] [ˈʌndər] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɪg][θriː] .
and under it a big 3 .
和 在下面 它 一个 大的 3 .

下面还有一个大大的3。

" [juː; jʊ] [meɪ] [ˈænsər] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" You may answer , Jumpo , " she said .
" 你 可能 回答 , - , " 她 说 .

“你可以回答了，Jumpo，”她说。

- [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .
Jumpo thought for a few seconds .
- 想法 为了 一个 很少 秒 .

跳步想了几秒钟。

" [wel] , [kɑːnt] [juː; jʊ] [tel] ? " [æskt] [ðə; ði] [aʊl] [ˈkaɪndli] .
" Well , can't you tell ? " asked the owl kindly .
" 出色地 , 不能 你 告诉 ? " 问 这 猫头鹰 亲切地 .

“难道你看不出来吗？”猫头鹰和蔼地问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] - , [ˈæftər][ə; eɪ] [bɪt] ,
" If you please , " said Jumpo , after a bit ,
" 如果 你 请 , " 说 - , 后 一个 少量 ,

“如果可以的话，”过了一会儿，Jumpo说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈæplz] [ðæt] [ˈdʒækoʊ] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ] ,
" it can't be apples that Jacko would give you ,
" 它 不能 是 苹果 那 杰克逊 会 给 你 ,

“杰克逊不可能给你苹果。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [its] [perz] [ðæt] [ˈdʒækoʊ] [hæz; həz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
because it's pears that Jacko has in his pocket .
因为 它是 梨 那 杰克逊 有 在 他的 口袋 .

因为杰克逊口袋里装的是梨。

[θriː] [perz] — [aɪ] [sɔː] [ˈmæmə] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˈriːses] .
Three pears — I saw Mamma give them to him for recess .
三 梨 — 我 锯 妈妈 给 他们 到 他 为了 凹陷处 .

三个梨——我看到妈妈在课间休息时把它们给了他。

[aɪ] [kɑːnt] [ˌeɪ diː ˈdiː] [perz] [ænd; ənd] [ˈæplz] [təˈgeðər] .
I can't add pears and apples together .
我 不能 添加 梨 和 苹果 一起 .

我无法将梨和苹果加在一起。

" [wel] , [ðə; ði] [hoʊl] [klæs] [læft] [æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] :

"	Well	,	the	whole	class	laughed	at	that	,	and	the	teacher	said	:
"	出色地	,	这	所有的	班级	笑了	在	那	,	和	这	老师	说	:

“当时全班同学都笑了，老师说：”

" [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] , - ,

"	I	was	only	making	believe	,	Jumpo	,
"	我	曾是	仅有的	制作	相信	,	-	,

“我只是在假装，Jumpo。”

[dʒʌst][æz; əz] [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [priˈtendz] [æz; əz][hiː; hi] [telz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] .

just	as	when	Uncle	Wiggily	Longears	pretends	as	he	tells	you	a	story	.
只是	作为	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	假装	作为	他	讲述	你	一个	故事	.

就像长耳朵威吉利叔叔给你讲故事时假装那样。

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [tuː] [perz] [ænd; ənd] [θriː] [perz] , [ɪf] [ðæt] [wɪl] [suːt][juː; jʊ] ['betər] .

However	,	we	will	say	two	pears	and	three	pears	,	if	that	will	suit	you	better	.
然而	,	我们	将要	说	二	梨	和	三	梨	,	如果	那	将要	套装	你	更好的	.

不过，如果您觉得“两个梨”和“三个梨”更合适，我们就这么说吧。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ʌp] [ðɪs] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

You	may	come	to	the	board	and	add	up	this	sum	for	me	.
你	可能	来	到	这	木板	和	添加	向上	这	和	为了	我	.

请你到黑板前帮我把这笔数加起来。

" [soʊ] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] ,

"	So	Jumpo	went	to	the	board	,
"	所以	-	去	到	这	木板	,

于是Jumpo去了董事会，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [bluː] [tʃɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [pɔː] .

and	he	took	the	piece	of	blue	chalk	in	his	left	paw	.
和	他	采取	这	片	的	蓝色的	粉笔	在	他的	左边	爪子	.

他用左爪拿起了那块蓝色粉笔。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə] [help] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [trɪk] .

And	then	he	couldn't	seem	to	help	doing	a	funny	trick	.
和	然后	他	不能	似乎	到	帮助	正在做	一个	有趣的	诡计	.

然后，他似乎忍不住要表演一个滑稽的把戏。

[wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] [hiː; hi] [riːtʃt] ['oʊvər] ,

When	the	teacher	wasn't	looking	he	reached	over	,
什么时候	这	老师	不是	寻找	他	达到	超过	,

趁老师不注意，他伸手过去。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl][hiː; hi] [tʊk] [æn; ən][ɪ'reɪsər][ænd; ənd] [i'reizd] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm]

and	with	his	tail	he	took	an	eraser	and	erased	the	numbers	from
和	和	他的	尾巴	他	采取	一个	橡皮	和	已擦除	这	数字	从

[ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [wer] ['dʒini,'dʒeni] ['tʃɪpmʌŋk] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][sʌm; səm]

another	part	of	the	board	where	Jennie	Chipmunk	was	doing	a	sum
其他	部分	的	这	木板	在哪里	珍妮	花栗鼠	曾是	正在做	一个	和

他用尾巴卷起一块橡皮，擦掉了黑板另一边珍妮花栗鼠正在算数时的数字。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[ɪn] [ə'rɪθmətɪk] , [soʊ]['dʒini,'dʒeni] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['nʌmbərz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ʌp] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd]

in	arithmetic	,	so	Jennie	didn't	have	any	numbers	to	add	up	,	and	she	cried
在	算术	,	所以	珍妮	没有	有	任何	数字	到	添加	向上	,	和	她	哭

[aʊt] :

out	:
出去	:

因为是算术题，所以珍妮没有数字可以加，她就哭了起来：

" [oʊ] , [dɪr] ! "

"	Oh	,	dear	!	"
"	哦	,	亲爱的	!	"

“哦亲爱的！”

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [ðen] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ,

"	What's	the	matter	?	"	asked	the	teacher	quickly	,	and	then	,	turning	around	,
"	是什么	这	事情	?	"	问	这	老师	迅速地	,	和	然后	,	转弯	大约	,

“怎么了？”老师急忙问道，然后转过身去。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - [hæd; həd] [dʌn] .

she	saw	the	mischief	Jumpo	-	had	done	.
她	锯	这	恶作剧	-		有	完毕	.

她看到了Jumpo做的恶作剧。

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [siːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , [sæd] [laɪk] ,

"	You	may	go	to	your	seat	,	"	she	said	to	the	green	monkey	,	sad	like	,
"	你	可能	去	到	你的	座位	,	"	她	说	到	这	绿色的	猴	,	伤心	喜欢	,

“你可以回座位了，”她对那只绿猴子说，语气里满是悲伤。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn]['æftər] [skuːl] .

"	and	you	must	stay	in	after	school	.
"	和	你	必须	停留	在	后	学校	.

“放学后你必须留在家里。”

['sæmiə] - , [juː; jʊ] [meɪ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][sʌm; səm][ɑːn] [wɪtʃ] - ['stɑːrtɪd] .

Sammie	Littletail	,	you	may	finish	the	sum	on	which	Jumpo	started	.
萨米	-	,	你	可能	结束	这	和	在	哪个	-	开始	.

Sammie Littletail，你可以完成 Jumpo 开始的算式。

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['pleɪf(ə)l] [tə'deɪ] .

He	is	too	playful	today	.
他	是	也	顽皮的	今天	.

他今天太爱玩了。

" [æt; ət][fɜːrst] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [rʌbd] [aʊt] ['dʒini,'dʒeni] ['tʃɪpˌmʌŋks]

"	At	first	Jumpo	thought	it	was	fun	to	have	rubbed	out	Jennie	Chipmunk's
"	在	第一的	-	想法	它	曾是	乐趣	到	有	摩擦	出去	珍妮	花栗鼠的

['nʌmbərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] ,

numbers	with	his	tail	,
数字	和	他的	尾巴	,

“一开始，Jumpo觉得用尾巴擦掉Jennie Chipmunk的号码很有趣，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] ['sɑːri] .

and	then	he	felt	sorry	.
和	然后	他	毛毡	对不起	.

然后他感到很后悔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['sɑːri] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz] [went] [aʊt] [wen]

He	was	more	sorry	as	his	brother	and	all	the	other	pupils	went	out	when
他	曾是	更多的	对不起	作为	他的	兄弟	和	全部	这	其他	学生	去	出去	什么时候

[skuːl] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

school	was	done	,
学校	曾是	完毕	,

放学后，他的哥哥和其他同学都出去了，他感到更加难过。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

and	he	had	to	stay	in	the	room	.
和	他	有	到	停留	在	这	房间	.

他必须待在房间里。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [bɔɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɔːl] [geɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tæg] ,

He	could	hear	the	boys	having	a	ball	game	,	and	the	girls	were	playing	tag	,
他	可以	听到	这	男孩们	拥有	一个	球	游戏	,	和	这	女孩们	是	玩耍	标签	,

他能听到男孩们在玩球，女孩们在玩捉迷藏。

[ænd; ənd] - [wɪʃt] [hiː; hi]['hædnt] [bɪn] [bæd] .

and	Jumpo	wished	he	hadn't	been	bad	.
和	-	希望	他	之前没有	到过	坏的	.

Jumpo后悔自己没有做坏事。

[bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

But	that's	the	way	it	is	sometimes	in	this	world	.
但	那就是	这	方式	它	是	有时	在	这	世界	.

但这个世界有时就是这样。

['æftər][ə; eɪ][bɪt][ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] :

After	a	bit	the	teacher	said	:
后	一个	少量	这	老师	说	:

过了一会儿，老师说:

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [naʊ] , - .

"	You	may	go	now	,	Jumpo	.
"	你	可能	去	现在	,	-	.

“你可以走了，Jumpo。”

[tə'mɑːroʊ] [pliːz] [traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːrdər][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .

Tomorrow	please	try	a	little	harder	to	be	good	.
明天	请	尝试	一个	小的	更难	到	是	好的	.

明天请再努力一点，争取做一个好孩子。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] . "

I	know	you	can	if	you	will	.	"
我	知道	你	能	如果	你	将要	.	"

我知道只要你愿意，你就能做到。

" [jɛzm] , " [wʌz; wəz][ɔːl] - [sed] .

"	Yes'm	,	"	was	all	Jumpo	said	.
"	是的	,	"	曾是	全部	-	说	.

“是的，女士。”Jumpo 只说了这么一句。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [aʊt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][hæd; həd]

It	was	quite	late	when	he	got	out	,	and	all	the	boys	and	girls	had
它	曾是	相当	晚的	什么时候	他	得到	出去	,	和	全部	这	男孩们	和	女孩们	有

[gɔːn] [hoʊm] .

gone	home	.
已消失	家	.

他出来的时候已经很晚了，所有的男孩女孩都回家了。

- [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [hoʊm] , [tuː] , [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Jumpo	thought	he	might	as	well	go	home	,	too	,	but	as	it	was
-	想法	他	可能	作为	出色地	去	家	,	也	,	但	作为	它	曾是

貉宝心想他不如也回家吧，但因为.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

['getɪŋ] [dɑːrk][hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

getting	dark	he	didn't	go	through	the	woods	.
获得	黑暗的	他	没有	去	通过	这	树林	.

天色渐暗，他没有穿过树林。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] ['guːsi] [-] [hoʊm] .

Instead	he	went	around	by	way	of	Grandfather	Goosey	Gander's	home	.
反而	他	去	大约	经过	方式	的	祖父	鹅	甘德尔的	家	.

他却绕道去了鹅爷爷家。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]['gændər] [lɪvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][fɑːks] [huː]

not	far	from	where	the	old	gentleman	gander	lived	there	was	a	bad	fox	who
不是	远的	从	在哪里	这	老的	绅士	鹅	居住地	那里	曾是	一个	坏的	狐狸	WHO

[hæd; həd] [bɪlt] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['bʌŋgəloʊ] .

had	built	himself	a	bungalow	.
有	建造	他自己	一个	平房	.

离那位老绅士鹅居住的地方不远，住着一只坏狐狸，它给自己盖了一间平房。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [fɑːks] , ['hævɪŋ] [aɪs] [kriːm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ['nɪrli] ['evri] [naɪt]

And	he	was	a	very	rich	fox	,	having	ice	cream	for	supper	nearly	every	night
和	他	曾是	一个	非常	富有的	狐狸	,	拥有	冰	奶油	为了	晚餐	几乎	每一个	夜晚

.

:
.

而且他是一只非常富有的狐狸，几乎每天晚上都吃冰淇淋当晚餐。

[stɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['sætɪsfaɪd] .

Still	he	was	never	satisfied	.
仍然	他	曾是	绝不	使满意	.

但他始终不满足。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [guːs] , [ɔːr][ə; eɪ] ['ræbɪt] , [ɔːr][ə; eɪ] ['skwɜːrəl] , [ɔːr][ə; eɪ] ['mʌŋki] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ]

He	wanted	a	goose	,	or	a	rabbit	,	or	a	squirrel	,	or	a	monkey	,	or	something
他	通缉	一个	鹅	,	或者	一个	兔子	,	或者	一个	松鼠	,	或者	一个	猴	,	或者	某物

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

他想要一只鹅，或者一只兔子，或者一只松鼠，或者一只猴子，或者类似的东西。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌŋgəloʊ] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] [sɔː] - -

So	when	he	looked	out	of	his	bungalow	window	,	and	saw	Jumpo	Kinkytail
所以	什么时候	他	看起来	出去	的	他的	平房	窗户	,	和	锯	-	-

['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

coming	along	,
未来	沿着	,

所以当他从平房的窗户往外看，看到Jumpo Kinkytail走过来时，

[ðɪs] [fɑːks] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

this	fox	said	to	himself	:
这	狐狸	说	到	他自己	:

这只狐狸心想：

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[pər'hæps][aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] ['sʌpər] [tə'naɪt] .

Perhaps	I	can	have	a	monkey	supper	tonight	.
也许	我	能	有	一个	猴	晚餐	今晚	.

或许我今晚可以吃顿猴子晚餐。

[aɪ][mʌst; məst] [kætʃ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [griːn] [tʃæp] .

I	must	catch	that	little	green	chap	.
我	必须	抓住	那	小的	绿色的	小伙子	.

我一定要抓住那个绿色的小家伙。

" [stɪl] [ðə; ði][slaɪ][fɑːks] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][græb][ðə; ði]

"	Still	the	sly	fox	knew	better	than	to	rush	out	and	try	to	grab	the
"	仍然	这	狡猾	狐狸	知道	更好的	比	到	匆忙	出去	和	尝试	到	抓住	这

['mʌŋki] .

monkey	.
猴	.

“然而，狡猾的狐狸却比任何人都清楚，贸然冲出去抓住猴子是不可取的。”

" [aɪ][mʌst; məst] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I	must	play	a	trick	on	him	,	"	he	said	to	himself	.
"	我	必须	玩	一个	诡计	在	他	,	"	他	说	到	他自己	.

“我一定要捉弄他一下，”他自言自语道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

"	What	shall	I	do	?
"	什么	将	我	做	?

我该怎么办?

" [naʊ] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fɑːksəz] ['bʌŋgəloʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['friːzər] [fʊl] [ʌv; əv][aɪs] [kriːm] ['redi] [fɔːr; fər]

"	Now	,	outside	the	fox's	bungalow	was	a	freezer	full	of	ice	cream	ready	for
"	现在	,	外部	这	狐狸的	平房	曾是	一个	冰箱	满的	的	冰	奶油	准备好	为了

[hɪz; ɪz] ['sʌpər] .

his	supper	.
他的	晚餐	.

“现在，狐狸的小屋外面放着一个装满冰淇淋的冰柜，准备作为它的晚餐。”

['kwɪkli] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][kæn; kən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Quickly	taking	out	the	can	with	the	ice	cream	in	it	,
迅速地	采取	出去	这	能	和	这	冰	奶油	在	它	,

迅速拿出装有冰淇淋的罐子，

[ðə; ði][fɑːks] [left] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [tʌb] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['friːzɪŋ] [aɪs][ænd; ənd][sɔːlt]

the	fox	left	nothing	there	but	the	wooden	tub	filled	with	freezing	ice	and	salt
这	狐狸	左边	没有什么	那里	但	这	木制的	浴缸	已填	和	冷冻	冰	和	盐

.

:
.

狐狸什么也没留下，只留下一个装满冰块和盐的木桶。

[ɑːn] [ðɪs] [hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [saɪn] [wɪtʃ] [riːd] : " [help] [jɔːr'self] [tuː; tə] [aɪs] [kriːm] .

On	this	he	put	a	sign	which	read	:	"	Help	yourself	to	ice	cream	.
在	这	他	放	一个	符号	哪个	读	:	"	帮助	你自己	到	冰	奶油	.

他在上面放了一个牌子，上面写着：“请随意享用冰淇淋。”

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wen] - [sɔː] [ðæt] [saɪn] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm]

"	Well	,	of	course	,	when	Jumpo	saw	that	sign	he	thought	he	would	take	some
"	出色地	,	的	课程	,	什么时候	-	锯	那	符号	他	想法	他	会	拿	一些

[kriːm] .

cream	.
奶油	.

“当然，当Jumpo看到那个标志时，他就想吃点药膏。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

" [aɪl] [iːt] [ə; eɪ][bɪt] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I'll eat a bit , " he said ,
" 患病的 吃 一个 少量 , " 他 说 ,

“我吃一点，”他说。

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [hoʊm] [tuː; tə] [maɪ] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə][ænd; ənd]['dʒækoʊ] .
" and bring some home to my mamma and papa and Jacko .
" 和 带来 一些 家 到 我的 妈妈 和 爸爸 和 杰克逊 .

“再带些回家给我爸妈和杰克。”

[oʊ] , [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [hɪr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Oh , some one was very kind to leave this here for me .
哦 , 一些 一 曾是 非常 种类 到 离开 这 这里 为了 我 .

哦，有人好心地把这个留给我了。

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [trɪk] [ðə; ði][fɑːks][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
" You see , he didn't know the trick the fox had made up to catch him .
" 你 看 , 他 没有 知道 这 诡计 这 狐狸 有 制成 向上 到 抓住 他 .

“你看，他并不知道狐狸为了抓住他而设下的圈套。”

['ɪntuː][ðə; ði] ['friːzɪŋ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd][sɔːlt] [pʊr] - [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [pɔː] ,
Into the freezing mixture of ice and salt poor Jumpo plunged his paw ,
进入 这 冷冻 混合物 的 冰 和 盐 贫穷的 - 暴跌 他的 爪子 ,

可怜的Jumpo把爪子扎进了冰冷的冰盐混合物中。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][fæst][ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [get] [ˌaɪ 'tiː]
and in an instant it was frozen fast there , and he couldn't get it
和 在 一个 立即的 它 曾是 冷冻 快速地 那里 , 和 他 不能 得到 它
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

瞬间，它就被冻住了，他取不出来。

[æz; əz][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [wʌz; wəz][koʊld] .
as the late afternoon was cold .
作为 这 晚的 下午 曾是 寒冷的 .

因为傍晚时分天气寒冷。

[pʊl] [ænd; ənd] [pʊl] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] [held] [fæst] ,
Pull and pull as he did , the little green monkey was held fast ,
拉 和 拉 作为 他 做过 , 这 小的 绿色的 猴 曾是 握住 快速地 ,

他使劲拉，但那只绿色小猴子还是被牢牢地抓住了。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][træp] .
just as if he was in a trap .
只是 作为 如果 他 曾是 在 一个 陷阱 .

就好像他落入了陷阱一样。

" [oʊ] , [dɪr] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !
This is terrible !
这 是 糟糕的 !

太糟糕了！

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [aɪs] [kriːm] [æt; ət] [ɔːl] .

Oh	,	it	isn't	ice	cream	at	all	.
哦	,	它	不是	冰	奶油	在	全部	.

哦，那根本不是冰淇淋。

[its] [dʒʌst] [aɪs] , [ænd; ənd] [aɪm] ['froʊz(ə)n] [fæst] .

It's	just	ice	,	and	I'm	frozen	fast	.
它是	只是	冰	,	和	我是	冷冻	快速地	.

全是冰，我很快就被冻住了。

[wɪl] [noʊ] [wʌn] [help] [ˌem 'iː] ? " [kraɪd] - .

Will	no	one	help	me	?	"	cried	Jumpo	.
将要	不	一	帮助	我	?	"	哭	-	.

“难道没有人帮帮我吗？”Jumpo哭喊道。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] [fɑːks] , " [noʊ] [wʌn] [wɪl] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːrk] [ɪ'nʌf] ,

"	No	,	"	said	the	fox	,	"	no	one	will	,	and	when	it	gets	dark	enough	,
"	不	,	"	说	这	狐狸	,	"	不	一	将要	,	和	什么时候	它	获得	黑暗的	足够的	,

“不，”狐狸说，“没有人会，等到天黑得足够大的时候，

[soʊ] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ˌem 'iː] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ] .

so	no	one	can	see	me	,	I'm	coming	out	and	get	you	and	eat	you	.
所以	不	一	能	看	我	,	我是	未来	出去	和	得到	你	和	吃	你	.

这样就不会有人看见我了，我要出来抓住你，把你吃了。

[aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [fæst] , [dʒʌst] [wer] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] .

I	have	you	fast	,	just	where	I	want	you	.
我	有	你	快速地	,	只是	在哪里	我	想	你	.

我已经把你牢牢控制住了，正合我意。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [siːm] [soʊ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɑːrdər] - [pʊld] [ðə; ði] [taɪtər] [hiː; hi]

"	And	indeed	it	did	seem	so	,	for	the	harder	Jumpo	pulled	the	tighter	he
"	和	的确	它	做过	似乎	所以	,	为了	这	更难	-	拉	这	更紧	他

[wʌz; wəz] [held] .

was	held	.
曾是	握住	.

“事实也的确如此，因为Jumpo越用力拉扯，就越被抱得更紧。”

[hiː; hi] ['bɛgd] [ænd; ənd] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .

He	begged	and	pleaded	,	but	it	was	of	no	use	.
他	乞求	和	恳求	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

他苦苦哀求，但毫无用处。

[ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] ['dɑːrkər] [ænd; ənd] ['dɑːrkər] ,

It	got	darker	and	darker	,
它	得到	较暗	和	较暗	,

天色越来越暗，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːks] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [tuː; tə] [tʃɑːp] - [pɔː] [aʊt]

and	the	fox	was	just	coming	out	with	a	hatchet	to	chop	Jumpo's	paw	out
和	这	狐狸	曾是	只是	未来	出去	和	一个	斧头	到	劈	-	爪子	出去

[ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪs] ,

of	the	ice	,
的	这	冰	,

狐狸正拿着斧头出来，要把Jumpo的爪子从冰里砍出来。

[soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] [stʌmp] , [wen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

so	he	could	take	him	inside	the	bungalow	stump	,	when	,	all	of	a	sudden	,
所以	他	可以	拿	他	里面	这	平房	树桩	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

所以他可以把他带进小屋的残骸里，突然，

['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['bɔɪz] [kraɪz] .

Grandfather	**Goosey**	**Gander**	**heard**	**the**	**monkey**	**boy's**	**cries**	**.**
祖父	鹅	甘德	听到	这	猴	男孩们	哭泣	.

鹅爷爷听到了猴子男孩的哭声。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**41**	**]**
[	页	-	]

[第41页]

" [ðæt] [ɪz][sʌm; səm][wʌn][ɪn] ['trʌb(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld]['gændər]['dʒent(ə)lmən] ,

"	**That**	**is**	**some**	**one**	**in**	**trouble**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**old**	**gander**	**gentleman**	**,**
"	那	是	一些	一	在	麻烦	!	"	惊呼	这	老的	鹅	绅士	,

“那人有麻烦了！”老先生惊呼道。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] [ðə; ði][hɑːt]['flætaɪərn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['aɪərnɪŋ]

and	**he**	**put**	**back**	**on**	**the**	**stove**	**the**	**hot**	**flatiron**	**with**	**which**	**he**	**was**	**ironing**
和	他	放	后退	在	这	火炉	这	热的	烙铁	和	哪个	他	曾是	熨烫

[hɪz; ɪz][sɪlk][hæt] ['redi] [fɔːr; fər] ['sʌndeɪ] .

his	**silk**	**hat**	**ready**	**for**	**Sunday**	**.**
他的	丝绸	帽子	准备好	为了	星期日	.

他把熨烫丝绸礼帽的热熨斗放回炉子上，他正用这熨斗熨烫着他星期天要戴的礼帽。

[soʊ][hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] : " [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "

So	**he**	**opened**	**the**	**door**	**and**	**called**	**:**	**"**	**What's**	**the**	**trouble**	**?**	**"**
所以	他	打开	这	门	和	称为	:	"	是什么	这	麻烦	?	"

于是他打开门问道：“出什么事了？”

" [aɪm]['froʊz(ə)n][fæst][ɪn][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [tʌb] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] !

"	**I'm**	**frozen**	**fast**	**in**	**the**	**ice**	**cream**	**tub**	**,**	**and**	**the**	**fox**	**is**	**going**	**to**	**catch**	**me**	**!**
"	我是	冷冻	快速地	在	这	冰	奶油	浴缸	,	和	这	狐狸	是	去	到	抓住	我	!

“我被冻在冰淇淋桶里了，狐狸要抓住我了！”

" [kraɪd] - .

"	**cried**	**Jumpo**	**.**
"	哭	-	.

“Jumpo喊道。”

" [hɑː] ! [hʌm] !

"	**Ha**	**!**	**Hum**	**!**
"	哈	!	哼	!

“哈！哼！”

[wiːl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] !

We'll	**see**	**about**	**that**	**!**
出色地	看	关于	那	!

我们拭目以待！

" ['ʃaʊtɪd] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] .

"	**shouted**	**Grandfather**	**Goosey**	**Gander**	**.**
"	喊叫	祖父	鹅	甘德	.

“鹅爷爷喊道。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði][hɑːt]['flætaɪərn] [ɔːf] [ðə; ði] [stoʊv] , [ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi][ræn] .

In	**an**	**instant**	**he**	**caught**	**up**	**the**	**hot**	**flatiron**	**off**	**the**	**stove**	**,**	**and**	**out**	**he**	**ran**	**.**
在	一个	立即的	他	捕捉	向上	这	热的	烙铁	离开	这	火炉	,	和	出去	他	跑	.

他瞬间从炉子上抓起滚烫的熨斗，跑了出去。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][fɑːks][kʊd; kəd][get][æt; ət][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] [ðə; ði] [guːs] [ˈdʒent(ə)lmən][hæd; həd][pʊt]

before	the	fox	could	get	at	the	monkey	boy	the	goose	gentleman	had	put
前	这	狐狸	可以	得到	在	这	猴	男生	这	鹅	绅士	有	放

[ðə; ði][hɑːt][ˈflætaɪərn][ɑːn][ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði][tʌb] ,

the	hot	flatiron	on	the	ice	in	the	tub	,
这	热的	烙铁	在	这	冰	在	这	浴缸	,

狐狸还没来得及扑向猴子男孩，鹅先生就已经把热熨斗放在浴缸里的冰块上了。

[ˈteɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][bɜːrn] - .

taking	care	not	to	burn	Jumpo	.
采取	关心	不是	到	烧伤	-	.

注意不要烧伤Jumpo。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪzlɪŋ] , [hɪsɪŋ] [saʊnd] ,

And	there	was	a	sizzling	,	hissing	sound	,
和	那里	曾是	一个	炙热	,	嘶嘶声	声音	,

然后传来嘶嘶的噼啪声，

[ænd; ənd][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz] [meltid] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt][ˈflætaɪərn] ,

and	in	another	instant	the	ice	was	melted	because	of	the	hot	flatiron	,
和	在	其他	立即的	这	冰	曾是	融化	因为	的	这	热的	烙铁	,

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [friː] .

and	Jumpo	was	free	.
和	-	曾是	自由的	.

又一瞬间，冰块被熨斗的热气融化了，Jumpo 自由了。

[ðen] [hiː; hi][ræn][tuː; tə] [ˈgrænfɑːðər] [ˈguːsi] [-] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] ,

Then	he	ran	to	Grandfather	Goosey	Gander's	house	with	the	old	gentleman	,
然后	他	跑	到	祖父	鹅	甘德尔的	房子	和	这	老的	绅士	,

然后他跟着那位老先生跑到了鹅爷爷家。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] [ˈdɪdnt] [get][hɪm; ɪm] ,

and	the	fox	didn't	get	him	,
和	这	狐狸	没有	得到	他	,

狐狸没抓到他。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] - [went] [hoʊm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][foʊks] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	pretty	soon	Jumpo	went	home	to	tell	the	folks	all	about	it	.
和	漂亮的	很快	-	去	家	到	告诉	这	各位	全部	关于	它	.

不久之后，Jumpo 就回家把这件事告诉了家人。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ˈæftər][ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] [ɪn] [skuːl] .

And	for	some	time	after	that	Jumpo	was	a	good	monkey	boy	in	school	.
和	为了	一些	时间	后	那	-	曾是	一个	好的	猴	男生	在	学校	.

在那之后的一段时间里，Jumpo 在学校里是个乖猴子。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði][nekst][ˈstɔːri][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈdʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpər][bæg] —

Now	,	in	the	next	story	I'm	going	to	tell	you	about	Jacko	and	the	paper	bag	—
现在	,	在	这	下一个	故事	我是	去	到	告诉	你	关于	杰克逊	和	这	纸	包	—

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

接下来，我要讲的是杰克逊和纸袋的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði][ˈsoʊfə] [ˈkʊʃ(ə)n] [ˈdʌznt] [get][ˈtæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ðə; ði][læmp] [ˈtʃɪmni] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði]

if	the	sofa	cushion	doesn't	get	tangled	up	in	the	lamp	chimney	and	spoil	the
如果	这	沙发	软垫	不	得到	纠缠不清	向上	在	这	灯	烟囱	和	剧透	这

[ˈpʊdɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] .

pudding	for	supper	.
布丁	为了	晚餐	.

如果沙发垫没有缠进灯罩里，毁了晚餐的布丁的话。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['stɔːri] ['vaɪ, 'viː]
STORY VI
故事 六年级

故事六

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər][bæg]
JACKO AND THE PAPER BAG
杰克逊 和 这 纸 包

杰克逊和纸袋

" [wel] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] [tə'deɪ] ? " [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
" Well , what shall we do today ? " asked Jumpo of his brother ,
" 出色地 , 什么 将 我们 做 今天 ? " 问 - 的 他的 兄弟 ,

“那么，我们今天做什么呢？”貉跄问他的哥哥。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [slɪd] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] - [haʊs] [wʌn] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
as the two monkey boys slid down out of the tree - house one Saturday morning .
作为 这 二 猴 男孩们 滑行 向下 出去 的 这 树 - 房子 一 周六 早晨 .

星期六早上，两个猴子男孩从树屋里滑了下来。

" [wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] , " [ænd; ənd][aɪm][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
" We don't have to go to school , " spoke Jacko , " and I'm glad of it
" 我们 不 有 到 去 到 学校 , " 辐 杰克逊 , " 和 我是 高兴的 的 它
.
:
.

“我们不用去上学，”杰克说，“我很高兴。”

[sə'poʊz] [wiː; wi] [pleɪ] ['soʊldʒər] .
Suppose we play soldier .
认为 我们 玩 士兵 .

假设我们玩士兵游戏。

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [ʃuːt] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːrd] . "
I'll let you shoot me , if you don't do it too hard . "
患病的 让 你 射击 我 , 如果 你 不 做 它 也 难的 . "

如果你下手不太重，我就让你开枪打我。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[oʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [lets] [duː] !
Oh , I tell you what let's do !
哦 , 我 告诉 你 什么 我们来吧 做 !

哦，我告诉你，我们该怎么做！

" [ænd; ənd] - [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [θriː] [hɑːrd] [nɑːts] [ænd; ənd]
" and Jumpo was so excited that he tied his tail in three hard knots and
" 和 - 曾是 所以 兴奋的 那 他 系 他的 尾巴 在 三 难的 绳结 和
[hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] .
he could hardly get them out again .
他 可以 几乎 得到 他们 出去 再次 .

“Jumpo兴奋极了，把尾巴打了三个结，几乎解不开。”

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
" What shall we do ? " asked his brother ,
" 什么 将 我们 做 ? " 问 他的 兄弟 ,

“我们该怎么办？”他哥哥问道。

[æz; əz][hiː; hi]['kaɪndli] [helpt] [ʌn'taɪ][ðə; ði] [nɑːts] [ɪn] - [teɪl] .
as he kindly helped untie the knots in Jumpo's tail .
作为 他 亲切地 帮助 解开 这 绳结 在 - 尾巴 .

他好心地帮Jumpo解开了尾巴上的结。

" [wiːl] [get][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['regjələr]['bæt(ə)l] , " [prə'poʊzd]
" We'll get a lot of the fellows , and have a regular battle , " proposed
" 出色地 得到 一个 很多 的 这 伙伴们 , 和 有 一个 常规的 战斗 , " 建议的
- .
Jumpo .
- .

“我们会召集很多家伙，进行一场正规的战斗，”Jumpo提议道。

" [wiːl] [get] ['sæmi] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] - ['brʌðərz] , [ænd; ənd] ['bʌdi] [piˆ] ,
" We'll get Sammy Littletail and the two Bushytail brothers , and Buddy Pigg ,
" 出色地 得到 萨米 - 和 这 二 - 兄弟 , 和 伙伴 皮格 ,
[ænd; ənd] [piːti] [ænd; ənd]['dʒæki][baʊ; boʊ]
and Peetie and Jackie Bow
和 皮蒂 和 杰基 弓

“我们会请到小尾巴萨米和两个毛毛尾巴兄弟，还有巴迪猪，以及皮蒂和杰基·鲍。”

[waʊ] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - [ænd; ənd] ['bɪli] ['wægteɪl] , [ðə; ði][goʊt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
Wow , and Jimmy Wibblewobble and Billie Wagtail , the goat , and all the
哇 , 和 吉米 - 和 比莉 鹡鸽 , 这 山羊 , 和 全部 这
['ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

哇，还有吉米·威布尔沃布尔、比利·瓦格泰尔（那只山羊）以及其他所有人，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[ɪn'kluːdɪŋ] ['mʌntʃi] [trɑːt] ,
including Munchie Trot ,
包括 零食 小跑 ,

包括 Munchie Trot，

[ænd; ənd] [wiːl] [tʃuːz] [saɪdz][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] .
and we'll choose sides and have a big fight .
和 出色地 选择 侧面 和 有 一个 大的 斗争 .

我们将选边站队，展开一场大战。

[wʌn] [saɪd][kæn; kən][biː; bi]['indiəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] [men] . "
One side can be Indians , and the other white men . "
一 边 能 是 印度人 , 和 这 其他 白色的 男人 . "

一边可以是印第安人，另一边可以是白人。

" [faɪn] ! [faɪn] ! " [kraɪd]['dʒækoʊ] .
" Fine ! Fine ! " cried Jacko .
" 美好的 ! 美好的 ! " 哭 杰克逊 .

“好！好！”杰克喊道。

" [juː; jʊ][goʊ][get][ðə; ði] ['fɛloʊz] , [ænd; ənd] [aɪl] ['wɪt(ə)l] [aʊt][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['wʊd(ə)n] ['gʌnz] .
" You go get the fellows , and I'll whittle out the make - believe wooden guns .
" 你 去 得到 这 伙伴们 , 和 患病的 惠特尔 出去 这 制作 - 相信 木制的 枪支 .

“你去把那些家伙叫来，我去削出那些假想的木制枪。”

" [ɔːf] - ['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" Off Jumpo started , and it wasn't long before he had met a lot of his
" 离开 - 开始 , 和 它 不是 长的 前 他 有 遇见 一个 很多 的 他的
[bɔɪ] [frendz] .
boy friends .
男生 朋友们 .

“Jumpo 就这样出发了，没过多久他就结识了很多男性朋友。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] ['soʊldʒər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɜːrid]
Of course they thought it was great fun to play soldier , and they hurried
的 课程 他们 想法 它 曾是 伟大的 乐趣 到 玩 士兵 , 和 他们 慌忙
[bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
back with him .
后退 和 他 .

当然，他们觉得玩打仗游戏很有趣，于是就和他一起匆匆赶了回去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['dʒækoʊ][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['gʌnz] [meɪd] ,
By this time Jacko had a lot of guns made ,
经过 这 时间 杰克逊 有 一个 很多 的 枪支 制成 ,

这时，杰克已经制造了很多枪支。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['pɑːrtiz] .
and then the boys divided into two parties .
和 然后 这 男孩们 分割 进入 二 各方 .

然后男孩们分成了两组。

['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['kæptɪn] [ʌv; əv][wʌn] [saɪd] ,
Jacko was captain of one side ,
杰克逊 曾是 队长 的 一 边 ,

杰克是其中一支队伍的队长。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] ['soʊldʒərz] ,
and he and his friends were to pretend to be white soldiers ,
和 他 和 他的 朋友们 是 到 假装 到 是 白色的 士兵 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
and the others ,
和 这 其他的 ,

他和他的朋友们要假扮成白人士兵，而其他人，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] - [wʌz; wəz] ['kæptɪn] , [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['indiəns] .
of which Jumpo was captain , were to be the Indians .
的 哪个 - 曾是 队长 , 是 到 是 这 印度人 .

当时担任队长的Jumpo将代表印第安人队出战。

" [naʊ] , [wiːl] [goʊ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] - ,
" Now , we'll go off in the woods , " said Jumpo ,
" 现在 , 出色地 去 离开 在 这 树林 , " 说 - ,

“现在，我们要去树林里了，”Jumpo说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi]['indiəns] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [waɪt] ['fɛloʊz] [hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ]['kæbɪn] .
" and we Indians will wait until you white fellows have built a cabin .
" 和 我们 印度人 将要 等待 直到 你 白色的 伙伴们 有 建造 一个 舱 .

“我们印第安人会等到你们白人建好小木屋。”

[ðen] [wiːl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] — [meɪk] - [bɪ'liːv] [naɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] — [ænd; ənd] [wiːl] [ʃuːt]
Then we'll come in the night — make - believe night , you know — and we'll shoot
然后 出色地 来 在 这 夜晚 — 制作 - 相信 夜晚 , 你 知道 — 和 出色地 射击
[æt; ət][juː; jʊ] ,
at you ,
在 你 ,

然后我们会趁着夜色——假装的夜色——来向你开枪，你知道的。

[ænd; ənd][bɜːrn][ðə; ði]['kæbɪn] [daʊn] , [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] ['prizənəz] . "

and	burn	the	cabin	down	,	and	take	you	prisoners	.	"
和	烧伤	这	舱	向下	,	和	拿	你	囚犯	.	"

然后把小屋烧掉，把你们都抓起来。”

" [noʊ] [fer] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] ! " [kraɪd] ['bʌdi] [piˆ] ,

"	No	fair	throwing	stones	!	"	cried	Buddy	Pigg	,
"	不	公平的	投掷	石头	!	"	哭	伙伴	皮格	,

“不许扔石头！”巴迪·皮格喊道。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [teɪl][hæd; həd] [groʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] [jet] , [bʌt; bət] [nʌn] [hæd; həd] .

looking	to	see	if	any	tail	had	grown	on	him	yet	,	but	none	had	.
寻找	到	看	如果	任何	尾巴	有	生长	在	他	然而	,	但	没有任何	有	.

他四处张望，看看自己有没有长出尾巴，结果什么也没有。

" [noʊ] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [stoʊnz] , " [dɪ'klerd] ['dʒækoʊ] .

"	No	,	there	must	be	no	stones	,	"	declared	Jacko	.
"	不	,	那里	必须	是	不	石头	,	"	声明	杰克逊	.

“不行，绝对不能有石头，”杰克逊说道。

" [naʊ] ['fɛloʊz] , [get][tuː; tə][wɜːrk] ['bɪldɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['kæbɪn] .

"	Now	fellows	,	get	to	work	building	our	cabin	.
"	现在	伙伴们	,	得到	到	工作	建筑	我们的	舱	.

“伙计们，现在开始建造我们的小木屋吧。”

['bɪli] ['wægteɪl] , [juː; jʊ][get][sʌm; səm] [lɔːŋ] [stɪks] , [ænd; ənd] ,

Billie	Wagtail	,	you	get	some	long	sticks	,	and	,
比莉	鹡鸰	,	你	得到	一些	长的	棍子	,	和	,

比利·瓦格泰尔，你弄些长棍子，然后，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

['bʌdi] , [juː; jʊ][get][sʌm; səm][smɔːl] [wʌnz] .

Buddy	,	you	get	some	small	ones	.
伙伴	,	你	得到	一些	小的	一个	.

哥们，你弄些小的。

" ['bʌdi] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɜːr; wər][ɑːn]['dʒækoʊz][saɪd] , [ænd; ənd] ['sæmiə] - [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

"	Buddy	and	Billie	were	on	Jacko's	side	,	and	Sammie	Littletail	was	one	of
"	伙伴	和	比莉	是	在	杰克的	边	,	和	萨米	-	曾是	一	的

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

“巴迪和比利站在杰克那边，而萨米·利特尔泰尔是印第安人之一。”

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] ['dʒɑːni] - [ænd; ənd] ['mʌntʃi] [trɑːt] , [ðə; ði]['poʊni] .

and	so	was	Johnny	Bushytail	and	Munchie	Trot	,	the	pony	.
和	所以	曾是	约翰尼	-	和	零食	小跑	,	这	小马	.

约翰尼·布什泰尔和那匹名叫芒奇·特罗特的矮种马也是如此。

[ɪn][fækt][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [bɔɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

In	fact	there	were	about	seven	boys	on	each	side	.
在	事实	那里	是	关于	七	男孩们	在	每个	边	.

事实上，双方各有大约七个男孩。

[wel] , ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz][hæd; həd][ðer; ðər]['kæbɪn] [bɪlt] ,

Well	,	pretty	soon	the	white	soldiers	had	their	cabin	built	,
出色地	,	漂亮的	很快	这	白色的	士兵	有	他们的	舱	建造	,

不久之后，白人士兵的营房就建好了。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] .

and	then	it	was	time	for	the	Indians	to	come	and	fight	them	.
和	然后	它	曾是	时间	为了	这	印度人	到	来	和	斗争	他们	.

然后就到了印第安人前来与他们战斗的时候了。

['dʒækoʊ] ['hɔləd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] ,

Jacko	hollered	when	they	were	ready	,
杰克逊	大声喊叫	什么时候	他们	是	准备好	,

杰克逊在他们准备好时大声喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kæbɪn][ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv]

and	then	he	and	his	friends	went	inside	the	little	cabin	and	made	believe
和	然后	他	和	他的	朋友们	去	里面	这	小的	舱	和	制成	相信

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

go	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

然后他和朋友们进了小木屋，假装睡觉。

" [ænd; ənd] , [maɪnd][juː; jʊ] , " [sed] ['dʒækoʊ] ,

"	And	,	mind	you	,	"	said	Jacko	,
"	和	,	头脑	你	,	"	说	杰克逊	,

“而且，请注意，”杰克逊说道，

" [wen] [ðə; ði]['indiəns] [kʌm] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [mʌst; məst] [ʃuːt] [ɔːf] [jʊr; jər] ['gʌnz] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]

"	when	the	Indians	come	you	fellows	must	shoot	off	your	guns	as	hard	as
"	什么时候	这	印度人	来	你	伙伴们	必须	射击	离开	你的	枪支	作为	难的	作为

['eniθɪŋ] . "

anything	.	"
任何事物	.	"

“印第安人来了，你们这些家伙一定要拼命开枪。”

" [ʃʊr] , " [sed] ['bɪli] ['wægteɪl] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][hɔːrnz] .

"	Sure	,	"	said	Billie	Wagtail	,	shaking	his	horns	.
"	当然	,	"	说	比莉	鹡鸰	,	摇晃	他的	角	.

“当然，”比利·瓦格泰尔摇着角说道。

['prɪti] [suːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [krept] [ðə; ði] [meɪk] -

Pretty	soon	there	was	a	rustling	in	the	bushes	,	and	along	crept	the	make	-
漂亮的	很快	那里	曾是	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	,	和	沿着	悄悄地爬	这	制作	-

[bɪ'liːv] ['indiəns] ,

believe	Indians	,
相信	印度人	,

很快，灌木丛里传来沙沙声，假扮印第安人的人们悄悄地走了过来。

['sɔːftli] [ænd; ənd]['saɪləntli] .

softly	and	silently	.
轻轻	和	默默	.

轻柔地，悄无声息地。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['kæbɪn] , - [kraɪd] :

Then	,	when	they	saw	the	cabin	,	Jumpo	cried	:
然后	,	什么时候	他们	锯	这	舱	,	-	哭	:

然后，当他们看到小屋时，Jumpo哭了：

" ['faɪər] !

"	Fire	!
"	火	!

“火！

['faɪər] !

Fire	!
火	!

火！

[ʃuːt] - [ɪm] !
Shoot ' em !
射击 - 呃 !

射杀他们!

[bæŋ] ! [bæŋ] !
Bang ! Bang !
砰 ! 砰 !

砰！砰!

['kæptʃər] - [ɪm] !
Capture ' em !
捕获 - 呃 !

抓住他们!

" [ʌp] [dʒʌmpt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .
" Up jumped Jacko and his men .
" 向上 跳了起来 杰克逊 和 他的 男人 .

杰克和他的手下跳了起来。

" - - [bæŋ] - [bæŋ] ! " [kraɪd]['dʒækoʊ] .
" Bangity - bang - bang ! " cried Jacko .
" - - 砰 - 砰 ! " 哭 杰克逊 .

“砰——砰——砰！”杰克喊道。

" [ʃuːt] - [ɪm] ['fɛloʊz] !
" Shoot ' em fellows !
" 射击 - 呃 伙伴们 !

“伙计们，开枪！”

['faɪər][laɪk] ['eniθɪŋ] !
Fire like anything !
火 喜欢 任何事物 !

火势猛烈!

[dəunt][let] - [ɪm] [teɪk] [ˌjuː 'es] !
Don't let ' em take us !
不 让 - 呃 拿 我们 !

别让他们带走我们!

" [wel] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['rækɪt] !
" Well , I just wish you could have heard that racket !
" 出色地 , 我 只是 希望 你 可以 有 听到 那 球拍 !

“唉，真希望你能听到那噪音！”

[noʊ] , [ɑːn]['sekənd] [θɔːt] [pər'hæps] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [juː; jʊ] ['dɪdnt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd]
No , on second thought perhaps it's just as well you didn't , for it might have made
不 , 在 第二 想法 也许 它是 只是 作为 出色地 你 没有 , 为了 它 可能 有 制成

不，仔细想想，也许你没那么做是件好事，因为那样可能会.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[juː; jʊ] [def] [tuː; tə] [hɪr] [soʊ] ['meni] ['gʌnz] ['goʊɪŋ] [ɔːf][æt; ət][wʌns] .
you deaf to hear so many guns going off at once .
你 聋 到 听到 所以 许多 枪支 去 离开 在 一次 .

你聋了吗？听不见这么多枪同时响起。

[oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [faɪt] !

Oh	**,**	**it**	**was**	**a**	**fierce**	**fight**	**!**
哦	,	它	曾是	一个	凶猛的	斗争	!

哦，那真是一场激烈的战斗！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] [ˈseɪɪŋ] [soʊ] .

if	**you**	**will**	**excuse**	**me**	**saying**	**so**	**.**
如果	你	将要	原谅	我	说	所以	.

恕我直言。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['indiəns] [wʌn] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] [ðeɪ] [rʌʃt] .

And	**after**	**a**	**while**	**the**	**Indians**	**won**	**,**	**and**	**into**	**the**	**cabin**	**they**	**rushed**	**.**
和	后	一个	尽管	这	印度人	韩元	,	和	进入	这	舱	他们	匆忙	.

过了一会儿，印第安人赢了，他们冲进了小木屋。

" [ɪˈskeɪp] ! [get] [əˈweɪ] ['fɛloʊz] , " [kraɪd] [breɪv] ['mʌŋki] [bɔɪ] ['dʒækoʊ] .

"	**Escape**	**!**	**Get**	**away**	**fellows**	**,**	**"**	**cried**	**brave**	**monkey**	**boy**	**Jacko**	**.**
"	逃脱	!	得到	离开	伙伴们	,	"	哭	勇敢的	猴	男生	杰克逊	.

“快跑！伙计们，快走！”勇敢的猴子男孩杰克喊道。

" [aɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [bæk] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] . "

"	**I'll**	**keep**	**them**	**back**	**until**	**you**	**get**	**away**	**.**	**"**
"	患病的	保持	他们	后退	直到	你	得到	离开	.	"

“我会把它们留在那里，直到你离开。”

" [ðæts] [nɑːt] [fer] ! " ['ʃaʊtɪd] ['sæmiə] - .

"	**That's**	**not**	**fair**	**!**	**"**	**shouted**	**Sammie**	**Littletail**	**.**
"	那就是	不是	公平的	!	"	喊叫	萨米	-	.

“这不公平！”萨米·小尾巴喊道。

" [jes] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [sed] ['bɪli] ['wægteɪl] .

"	**Yes**	**it**	**is**	**,**	**"**	**said**	**Billie**	**Wagtail**	**.**
"	是的	它	是	,	"	说	比莉	鹪鸽	.

“是的，”比莉·瓦格泰尔说道。

[wel] , ['bɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [waɪt] ['soʊldʒərz][ræn] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,

Well	**,**	**Billie**	**and**	**the**	**other**	**white**	**soldiers**	**ran**	**out**	**the**	**back**	**door**	**,**
出色地	,	比莉	和	这	其他	白色的	士兵	跑	出去	这	后退	门	,

比莉和其他白人士兵从后门跑了出去。

[waɪl] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['indiəns][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

while	**Jacko**	**was**	**shooting**	**at**	**the**	**Indians**	**at**	**the**	**front**	**door**	**,**
尽管	杰克逊	曾是	射击	在	这	印度人	在	这	正面	门	,

当杰克逊在前门向印第安人开枪时，

[ænd; ənd][soʊ][ɔːl][ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz][gɑːt] [əˈweɪ] [ɪkˈsept] ['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][hiː; hi]

and	**so**	**all**	**the**	**white**	**soldiers**	**got**	**away**	**except**	**little**	**red**	**monkey**	**,**	**and**	**he**
和	所以	全部	这	白色的	士兵	得到	离开	除了	小的	红色的	猴	,	和	他

[wʌz; wəz] [kɔːt] .

was	**caught**	**.**
曾是	捕捉	.

于是，所有的白兵都逃走了，只有小红猴被抓住了。

" [naʊ] , [wiːl] [taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [wiːl] [goʊ][ɔːf][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]

"	**Now**	**,**	**we'll**	**tie**	**him**	**to**	**a**	**tree**	**,**	**and**	**we'll**	**go**	**off**	**and**	**try**	**to**	**catch**	**the**
"	现在	,	出色地	领带	他	到	一个	树	,	和	出色地	去	离开	和	尝试	到	抓住	这

['ʌðər] ,

others	**,**
其他的	,

“现在，我们把他绑在树上，然后我们去抓其他人。”

" [sed] - .
" said Jumpo .
" 说 - .

“Jumpo说道。”

[soʊ] , [ɪn] [fʌn] , [ðeɪ] [taɪd] ['dʒækoʊ] [fæst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] ,
So , in fun , they tied Jacko fast to a tree ,
所以 , 在 乐趣 , 他们 系 杰克逊 快速地 到 一个 树 ,

于是，为了好玩，他们把杰克逊牢牢地绑在了树上。

[ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [baɪ] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['kæbɪn] [ɔːl] [ə'loʊn] ,
and left him there in the woods by the make - believe cabin all alone ,
和 左边 他 那里 在 这 树林 经过 这 制作 - 相信 舱 全部 独自的 ,

然后把他一个人留在树林里那间虚构的小屋旁。

[waɪl] [ðeɪ] [ræn] [ɔːf] ['ʃaʊtɪŋ] .
while they ran off shouting .
尽管 他们 跑 离开 喊叫 .

他们一边喊叫一边跑开了。

" [maɪ] ! [ðæt] [wʌz; wəz] ['dʒɑːli] [spɔːrt] , " [θɔːt] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [rest]
" My ! That was jolly sport , " thought Jacko , and he was glad to rest
" 我的 ! 那 曾是 快乐的 运动 , " 想法 杰克逊 , 和 他 曾是 高兴的 到 休息
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
for a while .
为了 一个 尽管 .

“哎呀！那真是一场有趣的运动啊！”杰克心想，他很高兴能休息一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [bɪt] ['loʊnsəm] .
Then he began to feel a bit lonesome .
然后 他 开始 到 感觉 一个 少量 寂寞 .

然后他开始感到有些孤独。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I wish I could get away , " he said ,
" 我 希望 我 可以 得到 离开 , " 他 说 ,

“我真希望我能离开，”他说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊps] .
and he found that he could wiggle his arms out of the ropes .
和 他 成立 那 他 可以 扭动 他的 武器 出去 的 这 绳索 .

他发现自己可以挣脱绳索，把胳膊从绳子里挣脱出来。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [fer] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi]
" But it wouldn't be fair to run off when they have captured me , " he
" 但 它 不会 是 公平的 到 跑步 离开 什么时候 他们 有 捕获 我 , " 他
[went] [ɑːn] .
went on .
去 在 .

“但是他们抓住了我，我逃跑就不公平了，”他继续说道。

" [ðoʊ] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] .
" Though I know what I can do .
" 尽管 我 知道 什么 我 能 做 .

“虽然我知道我能做什么。”

[aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] .
I'll play a trick on them when they come back .
患病的 玩 一个 诡计 在 他们 什么时候 他们 来 后退 .

等他们回来，我要捉弄他们一下。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 46]
" [页 -]

[第46页]

[ɪn][hɪz; ɪz][koʊt] ['pɑːkɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['empti] ['peɪpər][bæg] .
In his coat pocket he found an empty paper bag .
在 他的 外套 口袋 他 成立 一个 空的 纸 包 .

他在外套口袋里发现了一个空纸袋。

[ðɪs] [hiː; hi] [bluː] [ʌp] [fʊl] [ʌv; əv][wɪnd] ,
This he blew up full of wind ,
这 他 吹 向上 满的 的 风 ,

他把这一切都吹得天花乱坠，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ðə; ði] [wɪnd] ['wʊdnt] [get] [aʊt] .
and he twisted the neck of it so the wind wouldn't get out .
和 他 扭曲 这 脖子 的 它 所以 这 风 不会 得到 出去 .

他扭断了它的脖子，这样风就吹不出去。

" [wen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [aɪl] [kræk] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɜːrst] .
" When they come back I'll crack the bag and make it burst .
" 什么时候 他们 来 后退 患病的 裂缝 这 包 和 制作 它 爆裂 .

“等他们回来，我就把袋子弄破，让它爆开。”

[ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [its] [ə; eɪ] ['kænən] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
They will think it's a cannon , " he said with a laugh .
他们 将要 思考 它是 一个 大炮 , " 他 说 和 一个 笑 .

“他们会以为那是一门大炮，”他笑着说。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] .
Then he waited .
然后 他 等待 .

然后他等待着。

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kaʊnt] ['fɔːrti] - - ['liːvən] , [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði]
But all of a sudden , before he could count forty - ' leven , along came the
但 全部 的 一个 突然 , 前 他 可以 数数 四十 - - 十一 , 沿着 来了 这
- - - ['ælɪgeɪtər] .
skillery - scalery alligator .
- - - 鳄鱼 .

但突然间，还没等他数到41，那只身手敏捷、鳞片锋利的鳄鱼就出现了。

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd][teɪl] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] [taɪd] [fæst][tuː; tə]
The creature with the double - jointed tail saw the little red monkey tied fast to
这 生物 和 这 双倍的 - 关节 尾巴 锯 这 小的 红色的 猴 系 快速地 到
[ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .
the tree with ropes .
这 树 和 绳索 .

长着双关节尾巴的生物看到那只红色的小猴子被绳子牢牢地绑在树上。

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !
Now I have you !
现在 我 有 你 !

现在我抓到你了！

" [kraɪd] [ðə; ði] - ['geɪtər] , ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɔps] .

"	cried	the	'	gator	,	licking	his	chops	.
"	哭	这	-	鳄鱼	,	舔舐	他的	排骨	.

“鳄鱼叫了一声，舔了舔嘴唇。”

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] .

"	You	can't	get	away	from	me	this	time	.
"	你	不能	得到	离开	从	我	这	时间	.

“这次你逃不出我的手掌心了。”

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['dʒækoʊ] [kʊd; kəd] .

"	And	it	didn't	seem	as	if	Jacko	could	.
"	和	它	没有	似乎	作为	如果	杰克逊	可以	.

“而且杰克逊似乎也做不到。”

[hiː; hi] [tʌgd] [ænd; ənd] [streɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [roʊps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [taɪt] .

He	tugged	and	strained	at	the	ropes	,	but	they	were	too	tight	.
他	拉扯	和	紧张	在	这	绳索	,	但	他们	是	也	紧的	.

他使劲拉扯绳子，但绳子太紧了。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːtn] [ʌp] .

It	looked	as	if	he	were	going	to	be	eaten	up	.
它	看起来	作为	如果	他	是	去	到	是	吃	向上	.

他看起来好像要被吃掉了。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [keɪm] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] .

Nearer	and	nearer	came	the	alligator	.
更近	和	更近	来了	这	鳄鱼	.

鳄鱼越来越近了。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] , [fʊl] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] , ['ʃaɪnɪŋ] [waɪt] [tiːθ] [tuː; tə] [baɪt] ['dʒækoʊ] , [wen] ,

He	opened	his	big	mouth	,	full	of	sharp	,	shining	white	teeth	to	bite	Jacko	,	when	,
他	打开	他的	大的	嘴	,	满的	的	锋利的	,	灼灼	白色的	牙齿	到	咬	杰克逊	,	什么时候	,

他张开满是锋利闪亮白牙的大嘴巴，正要咬杰克，这时

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bloʊn] - [ʌp] ['peɪpər] [bæg] .

all	of	a	sudden	the	monkey	boy	thought	of	the	blown	-	up	paper	bag	.
全部	的	一个	突然	这	猴	男生	想法	的	这	吹	-	向上	纸	包	.

猴子男孩突然想到了那个吹起来的纸袋。

" [ðæts] [ðə; ði] [θɪŋ] , " [kraɪd] ['dʒækoʊ] ,

"	That's	the	thing	,	"	cried	Jacko	,
"	那就是	这	事物	,	"	哭	杰克逊	,

“就是这样，”杰克逊喊道。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [daʊn] [hɑːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæg] .

and	with	that	he	clapped	his	paw	down	hard	on	the	bag	.
和	和	那	他	鼓掌	他的	爪子	向下	难的	在	这	包	.

说完，他便用爪子重重地拍了一下袋子。

" [bæŋ] !

"	Bang	!
"	砰	!

“砰！

" [ˌaɪ 'tiː] [went] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kænən] .

"	it	went	,	just	like	a	cannon	.
"	它	去	,	只是	喜欢	一个	大炮	.

它像炮弹一样发射出去了。

[maɪ] ! [haʊ] [laʊd] !
My ! how loud !
我的 ！ 如何 大声 ！

我的天！好吵啊！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

" [oʊ] , [aɪm] [ʃɑːt] !
" Oh , I'm shot !
" 哦 , 我是 射击 !

“哦，我中枪了！”

[aɪm] [kɪld] !
I'm killed !
我是 被杀 !

我被杀了！

[maɪ] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] [ɪz] [bloʊn] [ɔːf] !
My double - jointed tail is blown off !
我的 双倍的 - 关节 尾巴 是 吹 离开 !

我的双关节尾巴被炸掉了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] , [ænd; ənd] [ðen] , [hæf] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] , [hiː; hi] ['skɜːriːd] [ɔːf] [θruː]
" cried the alligator , and then , half frightened to death , he scurried off through
" 哭 这 鳄鱼 , 和 然后 , 一半 害怕 到 死亡 , 他 匆匆跑过 离开 通过
[ðə; ði] [wʊdz] ,
the woods ,
这 树林 ,

“鳄鱼叫了一声，然后吓得魂飞魄散，飞快地逃进了树林里。”

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bloʊn] [ɔːf] [æt; ət] [ɔːl] .
taking his tail with him , for of course it wasn't blown off at all .
采取 他的 尾巴 和 他 , 为了 的 课程 它 不是 吹 离开 在 全部 .

当然，他的尾巴并没有被炸掉，而是带着尾巴一起被炸掉了。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] ['peɪpər] [bæg] [seɪvd] ['dʒækoʊ] ,
So that's how the paper bag saved Jacko ,
所以 那就是 如何 这 纸 包 已保存 杰克逊 ,

原来纸袋救了杰克逊一命。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]
and pretty soon his brother and the other Indians came back with their
和 漂亮的 很快 他的 兄弟 和 这 其他 印度人 来了 后退 和 他们的
['prizənəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .
prisoners and the game was over .
囚犯 和 这 游戏 曾是 超过 .

不久之后，他的兄弟和其他印第安人带着俘虏回来了，游戏就结束了。

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'taɪd] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd]
Then they untied Jacko and they all went to the home of the red and
然后 他们 解开 杰克逊 和 他们 全部 去 到 这 家 的 这 红色的 和
[griːn] ['mʌŋkiz] ,
green monkeys ,
绿色的 猴子 ,

然后他们解开了杰克的绳子，一起去了红猴和绿猴的家。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [geɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm] .
and Mrs . Kinkytail gave them all some bread and jam .
和 太太 . - 给予 他们 全部 一些 面包 和 果酱 .

金基泰尔太太给他们每人都分了一些面包和果酱。

[ʃiː; ʃi] [spred] ['θɜːrti] - [θriː] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [juːst] [ʌp] [ˌsev(ə)n'tiːn] [pɔts][ʌv; əv][dʒæm]

She	spread	thirty	-	three	loaves	of	bread	and	used	up	seventeen	pots	of	jam
她	传播	三十	-	三	面包	的	面包	和	用过的	向上	十七	锅	的	果酱

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,

before	they	had	enough	,
前	他们	有	足够的	,

她铺了三十三个面包，用了十七罐果酱，他们才吃饱。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtər] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [smitʃ] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] .

and	the	alligator	didn't	have	a	smitch	,	I'm	glad	to	say	.
和	这	鳄鱼	没有	有	一个	史密斯	,	我是	高兴的	到	说	.

令人欣慰的是，那只鳄鱼一点事也没有。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['pærət] — [ðæt] [ɪz] ,

And	the	next	story	will	be	about	Jumpo	and	the	green	parrot	—	that	is	,
和	这	下一个	故事	将要	是	关于	-	和	这	绿色的	鹦鹉	—	那	是	,

下一个故事是关于Jumpo和那只绿鹦鹉的——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] ['dʌznt] [get][ðə; ði] ['tuːθeɪk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][kraɪ][laɪk][ə; eɪ]['beɪbi]

if	the	window	pane	doesn't	get	the	toothache	in	the	night	and	cry	like	a	baby
如果	这	窗户	窗格	不	得到	这	牙疼	在	这	夜晚	和	哭	喜欢	一个	婴儿

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [weiks] [ʌp][ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] .

so	it	wakes	up	the	pussy	cat	.
所以	它	醒来	向上	这	猫	猫	.

如果窗玻璃晚上没有牙疼，没有像婴儿一样哭泣，就不会吵醒小猫咪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

['stɔːri] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

STORY	VII
故事	七

故事七

- [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['pærət]

JUMPO	AND	THE	GREEN	PARROT
-	和	这	绿色的	鹦鹉

跳跳虎和绿鹦鹉

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['æftər][ðə; ði] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ælɪgeɪtər] ,

It	was	about	three	days	and	a	half	after	the	adventure	with	the	alligator	,
它	曾是	关于	三	天	和	一个	一半	后	这	冒险	和	这	鳄鱼	,

大约在与鳄鱼遭遇事件发生三天半之后，

[wen] ['dʒækoʊ] - [hæd; həd] [skerd] [ðə; ði] - - - ['kriːtʃər] [baɪ] ['bɜːrstɪŋ] [ðə; ði]

when	Jacko	Kinkytail	had	scared	the	skillery	-	scalery	creature	by	bursting	the
什么时候	杰克逊	-	有	害怕的	这	-	-	-	生物	经过	爆发	这

['peɪpər][bæg] ,

paper	bag	,
纸	包	,

当杰克·金基泰尔戳破纸袋吓跑了那个狡猾的鳞甲生物时

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn]

and	the	two	monkey	brothers	were	coming	home	from	school	in	the	afternoon
和	这	二	猴	兄弟	是	未来	家	从	学校	在	这	下午

.

:

.

那天下午，两只猴子兄弟正放学回家。

" [dɪd] [juː; jʊ] [mɪs] ['eni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['lesnz; 'lesənz] [tə'deɪ] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] ,

"	Did	you	miss	any	of	your	lessons	today	?	"	asked	Jacko	,
"	做过	你	错过	任何	的	你的	课程	今天	?	"	问	杰克逊	,

“你今天有没有错过什么课？”杰克问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [twaɪnd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [nʌt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

as	he	twined	his	tail	around	a	hickory	nut	on	the	ground	,
作为	他	缠绕	他的	尾巴	大约	一个	山胡桃木	坚果	在	这	地面	,

他用尾巴缠住地上的一颗山核桃，

[ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] — [iːt] [ðə; ði] [nʌt] , [nɑːt] [ðə; ði] [graʊnd] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ,

and	picked	it	up	so	he	could	eat	it	—	eat	the	nut	,	not	the	ground	,	you	understand	,
和	挑选	它	向上	所以	他	可以	吃	它	—	吃	这	坚果	,	不是	这	地面	,	你	理解	,

他捡起来吃了——吃的是坚果，不是地上的泥土，你明白吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

of	course	.
的	课程	.

当然。

" [aɪ] [mɪst] [wʌn] [ɪg'zæmp(ə)l] , " ['ænsər] - , " [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd] . "

"	I	missed	one	example	,	"	answered	Jumpo	,	"	but	it	was	very	hard	.	"
"	我	错过	一	例子	,	"	回答	-	,	"	但	它	曾是	非常	难的	.	"

“我漏掉了一个例子，”Jumpo回答说，“但这很难。”

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [in'kwaiəd] ['dʒækoʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [krækt] [ðə; ði] ['hɪkəri] [nʌt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [tiːθ] .

"	What	was	it	?	"	inquired	Jacko	,	as	he	cracked	the	hickory	nut	in	his	strong	teeth	.
"	什么	曾是	它	?	"	询问	杰克逊	,	作为	他	裂纹	这	山胡桃木	坚果	在	他的	强的	牙齿	.

“那是什么？”杰克一边用他锋利的牙齿咬碎山核桃，一边问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] , " [spoʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] : " [ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tʃɔːklət] [aɪs] [kriːm] [koʊn] ,

"	It	was	this	,	"	spoke	his	brother	:	"	If	a	boy	has	a	chocolate	ice	cream	cone	,
"	它	曾是	这	,	"	辐	他的	兄弟	:	"	如果	一个	男生	有	一个	巧克力	冰	奶油	锥体	,

“事情是这样的，”他哥哥说：“如果一个男孩有一个巧克力冰淇淋甜筒，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [hæz; həz] [tuː] ,

and	his	sister	has	two	,
和	他的	姐姐	有	二	,

他的妹妹有两个孩子。

[haʊ] ['meni] ['ɔːrɪndʒɪz] [kæn; kən] [juː; jʊ] [baɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] ['piːnʌts] [wen] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['pepərmɪnt] ['kændi] [breɪks] [ɪn] [θriː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːlz] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] ['lemən] ?

how	many	oranges	can	you	buy	for	a	bag	of	peanuts	when	a	stick	of	peppermint	candy	breaks	in	three	pieces	and	one	of	them	falls	inside	a	lemon	?
如何	许多	橙子	能	你	买	为了	一个	包	的	花生	什么时候	一个	戳	的	薄荷	糖果	休息	在	三	件	和	一	的	他们	瀑布	里面	一个	柠檬	?

一袋花生可以买多少个橙子？一根薄荷糖断成三块，其中一块掉进了一个柠檬里。

[dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ] [hɑːrd] [ɪg'zæmp(ə)l] , ['dʒækoʊ] ?

Don't	you	think	that's	a	hard	example	,	Jacko	?
不	你	思考	那就是	一个	难的	例子	,	杰克逊	?

杰克逊，你不觉得这是个很典型的例子吗?

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 49]
" [页 -]

[第49页]

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" Indeed it is .
" 的确 它 是 .

确实如此。

[let] [ˌem 'iː] [siː] , [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['tʃɔːklət] [drɑːps] . "
Let me see , I think the answer is a pound of chocolate drops . "
让 我 看 , 我 思考 这 回答 是 一个 磅 的 巧克力 滴 . "

让我想想，我想答案是一磅巧克力豆。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃeri] [paɪ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] ,
" I thought it was a piece of cherry pie , " went on the little green monkey ,
" 我 想法 它 曾是 一个 片 的 樱桃 馅饼 , " 去 在 这 小的 绿色的 猴 ,

“我以为那是一块樱桃派呢，”小绿猴继续说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv] [egz] , [soʊ][aɪ] [mɪst] . "
" but the teacher said it was a dozen of eggs , so I missed . "
" 但 这 老师 说 它 曾是 一个 打 的 鸡蛋 , 所以 我 错过 . "

“但是老师说是一打鸡蛋，所以我没答对。”

" ['nevər] [maɪnd] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" Never mind , as long as you didn't have to stay in , " said Jacko .
" 绝不 头脑 , 作为 长的 作为 你 没有 有 到 停留 在 , " 说 杰克逊 .

“没关系，只要你不用待在家里就行，”杰克说。

" [naʊ] [lets] ['hɜːri] [ɑːn][ænd; ənd] [siː] [huː] [wɪl] [get] [hoʊm] [fɜːrst] .
" Now let's hurry on and see who will get home first .
" 现在 我们来吧 匆忙 在 和 看 WHO 将要 得到 家 第一的 .

“现在让我们快点出发，看看谁能先到家。”

[juː; jʊ][goʊ][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [wiːl] [reɪs] .
You go one way and I'll go the other , and we'll race .
你 去 一 方式 和 患病的 去 这 其他 , 和 出色地 种族 .

你走一条路，我走另一条路，我们比赛。

" [ðɪs] ['suːtɪd] - [ɔːl] [raɪt] , [soʊ] [ɔːf] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led] [θruː] [ðə; ði]
" This suited Jumpo all right , so off he started by the path that led through the
" 这 适合 - 全部 正确的 , 所以 离开 他 开始 经过 这 小路 那 引领 通过 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

“这正合Jumpo的心意，于是他沿着穿过树林的小路出发了。”

[waɪl] ['dʒækoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [ðæt] [led][pæst][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] .
while Jacko took the road that led past the house of Grandfather Goosey Gander .
尽管 杰克逊 采取 这 路 那 引领 过去的 这 房子 的 祖父 鹅 甘德 .

而杰克则沿着通往鹅爷爷家的路走去。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒækoʊ] [riːtʃt] [ðer; ðər][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]
And when Jacko reached there the old gentleman was just looking for
和 什么时候 杰克逊 达到 那里 这 老的 绅士 曾是 只是 寻找 为了
[sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] .
some one to go to the store for him to get a pound of sugar .
一些 一 到 去 到 这 店铺 为了 他 到 得到 一个 磅 的 糖 .

当杰克到达那里时，那位老先生正在找人帮他去商店买一磅糖。

[soʊ]['dʒækoʊ] [went] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɜːrnd] [ə; eɪ] ['peni] .

So	Jacko	went	,	and	he	earned	a	penny	.
所以	杰克逊	去	,	和	他	获得	一个	一分钱	.

于是杰克逊去了，挣了一分钱。

[ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [hoʊm] .

Then	he	hurried	home	.
然后	他	慌忙	家	.

然后他匆匆赶回家。

[bʌt; bət] - ['hædnt] [jet] [riːtʃt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt]

But	Jumpo	hadn't	yet	reached	there	,	and	I'll	have	to	tell	you	what
但	-	之前没有	然而	达到	那里	,	和	患病的	有	到	告诉	你	什么

['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

happened	to	him	.
发生	到	他	.

但Jumpo当时还没有到达那里，我得告诉你他后来发生了什么事。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] ['hɜːrid] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

For	a	while	the	little	green	monkey	boy	hurried	on	through	the	woods	.
为了	一个	尽管	这	小的	绿色的	猴	男生	慌忙	在	通过	这	树林	.

那只绿色的小猴子男孩在树林里匆匆走了好一会儿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [sər'praɪzd] ['dʒækoʊ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hoʊm]

He	was	thinking	how	surprised	Jacko	would	be	to	find	his	brother	home
他	曾是	思维	如何	惊讶	杰克逊	会	是	到	寻找	他的	兄弟	家

[ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

ahead	of	him	,
前方	的	他	,

他心想，如果杰克发现哥哥比他先到家，该有多么惊讶啊。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['plænɪŋ] [tuː; tə][haɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][reɪn]['wɔːtər] ['bærəl] [ænd; ənd]

and	Jumpo	was	even	planning	to	hide	behind	the	rain	water	barrel	and
和	-	曾是	甚至	规划	到	隐藏	在后面	这	雨	水	桶	和

[dʒʌmp] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] - [bɪ'liːv] [sker] ['dʒækoʊ] .

jump	out	to	make	-	believe	scare	Jacko	.
跳	出去	到	制作	-	相信	吓	杰克逊	.

而Jumpo甚至还计划躲在雨水桶后面，然后跳出来假装吓唬Jacko。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

Then	,	all	of	a	sudden	,
然后	,	全部	的	一个	突然	,

然后，突然之间，

[æz; əz] - [went] [pæst][ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [naɪs] [bɪg] ['jeloʊ] ['ɔrɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

as	Jumpo	went	past	a	big	rock	he	saw	a	nice	big	yellow	orange	on	the	ground	.
作为	-	去	过去的	一个	大的	岩石	他	锯	一个	好的	大的	黄色的	橙子	在	这	地面	.

Jumpo 走过一块大石头时，看到地上有一个又大又黄又橙子。

" [oʊ] , [dʒɔɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	Oh	,	joy	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	哦	,	喜悦	!	"	惊呼	-	.

“哦，太好了！”Jumpo 惊呼道。

" [aɪl] [teɪk] [ðæt] [hoʊm] [ænd; ənd] [gɪv] ['dʒækoʊ] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I'll	take	that	home	and	give	Jacko	half	of	it	.
"	患病的	拿	那	家	和	给	杰克逊	一半	的	它	.

“我会把那东西带回家，然后给杰克逊一半。”

" [bʌt; bət][æz; əz] - [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [roʊld] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns]
" But as Jumpo reached for the orange it suddenly rolled a short distance
" 但 作为 - 达到 为了 这 橙子 它 突然 滚动 一个 短的 距离
[ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
away from him ,
离开 从 他 ,

“但是当Jumpo伸手去拿橘子时，橘子突然滚开了一小段距离。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [get][ˌaɪ 'tiː] .
and he couldn't get it .
和 他 不能 得到 它 .

但他还是没能得到。

" [hoʊ] , [hoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] .
" Ho , ho ! " exclaimed the little green monkey .
" 何 , 何 ! " 惊呼 这 小的 绿色的 猴 .

“嚯嚯！”小绿猴叫道。

" [ðæt] [ɪz] [ɑːd] .
" That is odd .
" 那 是 奇怪的 .

“这很奇怪。”

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [kwɪr] ['roʊlɪŋ] ['ɔːrɪndʒɪz][aɪ][hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt] [ɪn] ['feri]
That must be one of those queer rolling oranges I have read about in fairy
那 必须 是 一 的 那些 酷儿 滚动 橙子 我 有 读 关于 在 仙女
['stɔːriz] .
stories .
故事 .

那一定是童话故事里提到的那种会滚动的奇特橘子。

[bʌt; bət] [aɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] [jet] .
But I'll get it yet .
但 患病的 得到 它 然而 .

但我终究会得到它。

" [soʊ][hiː; hi] [went] ['fɔːrwərd] ['veri] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] , [ænd; ənd] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
" So he went forward very slowly and carefully , and , all of a sudden ,
" 所以 他 去 向前 非常 缓慢地 和 小心 , 和 , 全部 的 一个 突然 ,

于是他慢慢地、小心翼翼地向前走去，突然间，

[hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðər] [græb][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [stɪl] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] .
he made another grab for the orange , but it rolled still farther away .
他 制成 其他 抓住 为了 这 橙子 , 但 它 滚动 仍然 更远 离开 .

他再次伸手去抓橙子，但橙子滚得更远了。

" [hʌm] ! " [ɪk'skleɪmd] - .
" Hum ! " exclaimed Jumpo .
" 哼 ! " 惊呼 - .

“哼！”Jumpo 惊呼道。

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] .
" This is strange .
" 这 是 奇怪的 .

这很奇怪。

[bʌt; bət] [aɪl] [traɪ] [ə'gen] .
But I'll try again .
但 患病的 尝试 再次 .

但我会再试一次。

" [soʊ][hiː; hi] [traɪd] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] , [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər]

"	So	he	tried	once	more	,	and	,	all	this	while	,	as	he	was	reaching	for
"	所以	他	尝试	一次	更多的	,	和	,	全部	这	尽管	,	作为	他	曾是	到达	为了

[ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ,

the	orange	,
这	橙子	,

于是他又试了一次，与此同时，当他伸手去拿橙子的时候，

[hiː; hi] [kept] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['hɑːloʊ] [stʌmp] .

he	kept	coming	nearer	and	nearer	to	a	big	hollow	stump	.
他	保留	未来	更近	和	更近	到	一个	大的	空洞的	树桩	.

他不断地靠近一个巨大的空心树桩。

[ænd; ənd] - ['nevər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋ] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ,

And	Jumpo	never	noticed	that	there	was	a	string	tied	to	the	orange	,
和	-	绝不	注意到	那	那里	曾是	一个	细绳	系	到	这	橙子	,

而Jumpo始终没有注意到橘子上系着一根绳子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pʊld] [baɪ][ə; eɪ][bæd][oʊld] [wʊlf] ,

and	that	the	orange	was	being	pulled	by	a	bad	old	wolf	,
和	那	这	橙子	曾是	存在	拉	经过	一个	坏的	老的	狼	,

而那个橘子是被一只凶恶的老狼拽着的。

[huː] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stʌmp] .

who	was	hiding	in	the	stump	.
WHO	曾是	隐藏	在	这	树桩	.

谁藏在树桩里?

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][soʊ][oʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪz; ɪz]

You	see	that	the	wolf	was	so	old	that	he	couldn't	walk	around	and	catch	his
你	看	那	这	狼	曾是	所以	老的	那	他	不能	走	大约	和	抓住	他的

[miːlz] ['eni] [mɔːr] ,

meals	any	more	,
餐	任何	更多的	,

你看，这只狼年纪太大了，已经走不动路，也捕不到猎物了。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [plæn][ʌv; əv] ['getɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den] .

so	he	took	that	plan	of	getting	little	animals	to	his	den	.
所以	他	采取	那	计划	的	获得	小的	动物	到	他的	丹	.

于是他采取了将小动物带回自己巢穴的计划。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [roʊld] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] , [wɪð; wɪθ] - ['tʃeɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Nearer	and	nearer	rolled	the	orange	to	the	stump	,	with	Jumpo	chasing	it	,
更近	和	更近	滚动	这	橙子	到	这	树桩	,	和	-	追逐	它	,

橘子越滚越近树桩，Jumpo 在后面追赶着它。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [taɪmz] .

and	almost	getting	it	at	times	.
和	几乎	获得	它	在	时代	.

有时候几乎就要成功了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] ['riːəli] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ,

But	he	never	really	got	it	,
但	他	绝不	真的	得到	它	,

但他始终没真正理解。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] [kʊd; kəd] [riːtʃ]

and	finally	he	was	so	close	to	the	stump	that	the	wicked	wolf	could	reach
和	最后	他	曾是	所以	关闭	到	这	树桩	那	这	邪恶	狼	可以	抵达

[aʊt] [ænd; ənd][græb][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] .

out	and	grab	the	green	monkey	in	his	claws	.
出去	和	抓住	这	绿色的	猴	在	他的	爪子	.

最后，他离树桩如此之近，以至于那只邪恶的狼能够伸出爪子抓住那只绿色的猴子。

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

Now	I	have	you	!
现在	我	有	你	!

现在我抓到你了！

" [kraɪd] [ðə; ði][bæd] [wʊlf] .

"	cried	the	bad	wolf	.
"	哭	这	坏的	狼	.

“狼来了。”

" [maɪ] ['ɔrɪndʒ] [trɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

"	My	orange	trick	was	a	good	one	,
"	我的	橙子	诡计	曾是	一个	好的	一	,

“我的橙色小伎俩很奏效，”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['kerfəli] [pʊt] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃelf] [tuː; tə][juːz]

"	and	he	carefully	put	the	orange	and	the	string	away	on	a	shelf	to	use
"	和	他	小心	放	这	橙子	和	这	细绳	离开	在	一个	架子	到	使用

[nekst] [taɪm] .

next	time	.
下一个	时间	.

然后他小心翼翼地把橙子和绳子放到架子上，以便下次使用。

" [wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [roʊl] ? " [æskt] - , [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get]

"	Was	that	you	making	the	orange	roll	?	"	asked	Jumpo	,	as	he	tried	to	get
"	曾是	那	你	制作	这	橙子	卷	?	"	问	-	,	作为	他	尝试	到	得到

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

“是你做的橙子卷吗？”跳跳一边试图逃走一边问道。

[bʌt; bət] ['kudnt] .

but	couldn't	.
但	不能	.

但却做不到。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tiːθ] .

"	It	was	,	"	said	the	wolf	,	showing	his	sharp	teeth	.
"	它	曾是	,	"	说	这	狼	,	显示	他的	锋利的	牙齿	.

“正是如此，”狼说着，露出了锋利的牙齿。

" [oʊ] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː][goʊ] ! " ['bɛgd] - .

"	Oh	,	please	let	me	go	!	"	begged	Jumpo	.
"	哦	,	请	让	我	去	!	"	乞求	-	.

“哦，求求你们放了我吧！”Jumpo哀求道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] , [tuː; tə] [siː] [huː] [wʊd] [get] [hoʊm] [fɜːrst] .

"	I	was	racing	with	my	brother	,	to	see	who	would	get	home	first	.
"	我	曾是	赛车	和	我的	兄弟	,	到	看	WHO	会	得到	家	第一的	.

“我和哥哥比赛，看谁先到家。”

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [goʊ] ! "

Please	**let**	**me**	**go**	**!**	**"**
请	让	我	去	!	"

求求你放了我吧!

" [noʊ] , [ɪnˈdiːd] , [aɪl] [nɑːt] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [wʊlf] ,

"	**No**	**,**	**indeed**	**,**	**I'll**	**not**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**wolf**	**,**
"	不	,	的确	,	患病的	不是	,	"	回答	这	狼	,

“不，我绝对不会，”狼回答道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [ˈevər] [kʌmz] [pæst] [hɪr] [aɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ˈɔːlsoʊ] .

"	**and**	**if**	**your**	**brother**	**ever**	**comes**	**past**	**here**	**I'll**	**catch**	**him**	**also**	**.**
"	和	如果	你的	兄弟	曾经	来	过去的	这里	患病的	抓住	他	还	.

“如果你的兄弟胆敢路过这里，我也会抓住他。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

第3/9页

[naʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lɑːk] [juː; jʊ][ʌp][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]['klɑːzɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌpər] [taɪm] . "

Now	**,**	**I'm**	**going**	**to**	**lock**	**you**	**up**	**in**	**a**	**dark**	**closet**	**until**	**supper**	**time**	**.**	**"**
现在	,	我是	去	到	锁	你	向上	在	一个	黑暗的	壁橱	直到	晚餐	时间	.	"

现在，我要把你锁在黑衣橱里，直到晚饭时间。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [maɪ] ['sʌpər] [taɪm] , [ɔːr] [jɔːrz] ? " [æskt] - ,

"	**Do**	**you**	**mean**	**my**	**supper**	**time**	**,**	**or**	**yours**	**?**	**"**	**asked**	**Jumpo**	**,**
"	做	你	意思是	我的	晚餐	时间	,	或者	你的	?	"	问	-	,

“你是说我的晚餐时间，还是你的？”貉跄问道。

['hoʊpɪŋ][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] [mis'teik] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

hoping	**there**	**might**	**be**	**some**	**mistake**	**about**	**it**	**.**
希望	那里	可能	是	一些	错误	关于	它	.

希望这只是个误会。

" [maɪ] ['sʌpər] [taɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [grauld] [ðə; ði] [wʊlf] ,

"	**My**	**supper**	**time**	**,**	**of**	**course**	**,**	**"**	**growled**	**the**	**wolf**	**,**
"	我的	晚餐	时间	,	的	课程	,	"	咆哮	这	狼	,

“当然是我的晚餐时间啦，”狼咆哮道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃʌt] - [ʌp][ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['klɑːzɪt] ,

and	**he**	**was**	**just**	**going**	**to**	**shut**	**Jumpo**	**up**	**in**	**the**	**dark**	**closet**	**,**
和	他	曾是	只是	去	到	关闭	-	向上	在	这	黑暗的	壁橱	,

他本来打算把Jumpo关进黑暗的壁橱里。

[wen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk]

when	**he**	**happened**	**to**	**look**
什么时候	他	发生	到	看

当他偶然瞥见

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**52**	**]**
[	页	-	]

[第52页]

[aʊt] ,

out	**,**
出去	,

出去，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [griːn] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [stʌmp] .

and	**he**	**saw**	**something**	**green**	**in**	**a**	**tree**	**near**	**the**	**stump**	**.**
和	他	锯	某物	绿色的	在	一个	树	靠近	这	树桩	.

他看到树桩附近的一棵树上有绿色的东西。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

Jumpo	**saw**	**it**	**,**	**too**	**.**
-	锯	它	,	也	.

Jumpo也看到了。

" [hʌm] !

"	**Hum**	**!**
"	哼	!

“哼！

[ðæt] [ɪz] [kwɪr] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .

That	is	queer	,	"	said	the	wolf	.
那	是	酷儿	,	"	说	这	狼	.

“真奇怪，”狼说。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [griːn] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] [naʊ] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈgetɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ˈwɪntər]

"	There	are	no	green	leaves	on	the	trees	now	,	as	it	is	getting	close	to	winter
"	那里	是	不	绿色的	树叶	在	这	树木	现在	,	作为	它	是	获得	关闭	到	冬天

.

:

.

“现在树上已经没有绿叶了，因为冬天快到了。”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ?

I	wonder	what	it	can	be	?
我	想知道	什么	它	能	是	?

我想知道那会是什么?

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

But	I	have	no	time	to	bother	with	anything	like	that	.
但	我	有	不	时间	到	打扰	和	任何事物	喜欢	那	.

但我没时间去管这些事。

[aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][hɑːt][ˈfaɪər][tuː; tə] [kʊk] [maɪ] [ˈmʌŋki] [ˈsʌpər] .

I	must	make	a	hot	fire	to	cook	my	monkey	supper	.
我	必须	制作	一个	热的	火	到	厨师	我的	猴	晚餐	.

我得生一堆火来给我的猴子做晚餐。

" [oʊ] , [haʊ] [ˈbædli] - [felt] [æt; ət] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] ,

"	Oh	,	how	badly	Jumpo	felt	at	hearing	that	,
"	哦	,	如何	糟糕	-	毛毡	在	听力	那	,

“哦，Jumpo听到这话该有多难过啊！”

[ænd; ənd] [haʊ] [hɑːrd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv]

and	how	hard	he	tried	to	get	away	from	the	wolf	,	but	it	was	of
和	如何	难的	他	尝试	到	得到	离开	从	这	狼	,	但	它	曾是	的

[noʊ][juːz] .

no	use	.
不	使用	.

他拼命想逃离狼群，但一切都无济于事。

[ðen] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [lʊkt] , [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,

Then	the	monkey	looked	,	when	the	wolf	had	his	head	turned	to	one	side	,
然后	这	猴	看起来	,	什么时候	这	狼	有	他的	头	转向	到	一	边	,

这时，猴子看到狼的头转向一边，

[ænd; ənd] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [griːn] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][poʊl] [ˈpærət] .

and	Jumpo	saw	that	the	green	thing	was	a	big	poll	parrot	.
和	-	锯	那	这	绿色的	事物	曾是	一个	大的	轮询	鹦鹉	.

Jumpo 发现那个绿色的东西是一只大鹦鹉。

" [seɪv] [ˌem ˈiː] !

"	Save	me	!
"	节省	我	!

救救我!

[seɪv] [ˌem ˈiː] !

Save	me	!
节省	我	!

救救我!

" [kraɪd] - .
" cried Jumpo .
" 哭 - .

“Jumpo喊道。”

[ðə; ði] ['pærət] [dʒʌst]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] , [waɪz] [laɪk] , [ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] .
The parrot just nodded his head , wise like , and hid behind the tree trunk .
这 鹦鹉 只是 点头 他的 头 , 明智的 喜欢 , 和 隐藏 在后面 这 树 树干 .

鹦鹉只是若有所思地点了点头，然后躲到了树干后面。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] :
Then , all of a sudden , a voice cried :
然后 , 全部 的 一个 突然 , 一个 嗓音 哭 :

突然，一个声音喊道：

" [heɪ] , ['mɪstər] . [wʊlf] , [juː; jʊ][let] [ðæt] ['mʌŋki] [goʊ] ! "
" Hey , Mr . Wolf , you let that monkey go ! "
" 嘿 , 先生 . 狼 , 你 让 那 猴 去 ! "

“喂，狼先生，你把那只猴子放了！”

" [wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] ? " [æskt] [ðə; ði] [wʊlf] , [ʌv; əv] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði] ['pærət] .
" Was that you speaking ? " asked the wolf , of Jumpo , for the wolf didn't see the parrot .
" 曾是 那 你 请讲 ? " 问 这 狼 , 的 - , 为了 这 狼 没有 看 这 鹦鹉 .

“是你说话吗？”朱姆波的狼问道，因为狼没有看到鹦鹉。

" [noʊ] , " ['ænsər] - , " [aɪ] ['dɪdnt] [spiːk] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [kwɪr] .
" No , " answered Jumpo , " I didn't speak , " and the wolf thought it was very queer .
" 不 , " 回答 - , " 我 没有 说话 , " 和 这 狼 想法 它 曾是 非常 酷儿 .

“不，”Jumpo回答说，“我没有说话，”狼觉得这很奇怪。

[ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [kraɪd] [ə'gen] :
Then the voice cried again :
然后 这 嗓音 哭 再次 :

然后，那个声音再次响起：

" [let] [ðæt] ['mʌŋki] [goʊ] , [ɔːr] [aɪl] [ʃuːt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['gʌnz] [æt; ət][juː; jʊ] ! "
" Let that monkey go , or I'll shoot a lot of guns at you ! "
" 让 那 猴 去 , 或者 患病的 射击 一个 很多 的 枪支 在 你 ! "

“放了那只猴子，否则我就用枪扫射你！”

" [puː] .
" Pooh .
" 呸 .

“呸。

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , [fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['eniwʌn] .
I'm not afraid , " said the wolf , for he could not see anyone .
我是 不是 害怕的 , " 说 这 狼 , 为了 他 可以 不是 看 任何人 .

“我不害怕，”狼说，因为他看不见任何人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] [vɔɪs] [kraɪd] [ə'gen] : " [get] ['redi] [naʊ] , ['fɛloʊz] .

Then	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**the**	**voice**	**cried**	**again**	**:**	**"**	**Get**	**ready**	**now**	**,**	**fellows**	**.**
然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	嗓音	哭	再次	:	"	得到	准备好	现在	,	伙伴们	.

然后，突然间，那个声音又喊道："伙计们，现在准备吧。"

[eɪm] [jʊr; jər] ['gʌnz] [raɪt] [æt; ət] [ðæt] [wʊlf] , [bʌt; bət] [dəunt] [ʃuːt] - !

Aim	**your**	**guns**	**right**	**at**	**that**	**wolf**	**,**	**but**	**don't**	**shoot**	**Jumpo**	**!**
目的	你的	枪支	正确的	在	那	狼	,	但	不	射击	-	!

把枪对准那只狼，但不要射杀Jumpo!

['redi] !

Ready	**!**
准备好	!

准备好!

[eɪm] ! ['faɪər] !

Aim	**!**	**Fire**	**!**
目的	!	火	!

瞄准！开火!

- - [bæŋ] - [bæŋ] !

Bangity	**-**	**bang**	**-**	**bang**	**!**
-	-	砰	-	砰	!

砰砰砰!

[buːm] !

Boom	**!**
繁荣	!

繁荣!

[bæŋ] !

Bang	**!**
砰	!

砰!

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['fɔːrti] - - ['liːvən] ['gʌnz] ['goʊɪŋ] [ɔːf] .

"	**And**	**it**	**sounded**	**like**	**forty**	**-**	**'**	**leven**	**guns**	**going**	**off**	**.**
"	和	它	听起来	喜欢	四十	-	-	十一	枪支	去	离开	.

"听起来像是有411门枪同时响起。"

[maɪ] !

My	**!**
我的	!

我的!

[haʊ] [ðæt] ['pærət] [dɪd] [jel] !

How	**that**	**parrot**	**did**	**yell**	**!**
如何	那	鹦鹉	做过	叫喊	!

那只鹦鹉叫得真响!

" [oʊ] , [dəunt] [ʃuːt] [ˌem 'iː] !

"	**Oh**	**,**	**don't**	**shoot**	**me**	**!**
"	哦	,	不	射击	我	!

"哦，别开枪打我！"

[dəunt] [ʃuːt] !

Don't	**shoot**	**!**
不	射击	!

不要开枪!

[aɪl] [biː; bi] [gʊd] !

I'll	**be**	**good**	**!**
患病的	是	好的	!

我会乖的!

['ɑːnɪst] [aɪ] [wɪl] !
Honest I will !
诚实的 我 将要 !

我真的会!

[aɪl] [let] [ðə; ði] ['mʌŋki] [goʊ] !
I'll let the monkey go !
患病的 让 这 猴 去 !

我放了那只猴子!

['hɜːri] , ['mʌŋki] , [rʌn] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [let] [juː; jʊ] [goʊ] !
Hurry , monkey , run along and tell them that I let you go !
匆忙 , 猴 , 跑步 沿着 和 告诉 他们 那 我 让 你 去 !

快点，猴子，快去告诉他们我放了你!

" ['bɛgd] [ðə; ði] [wʊlf] , ['letɪŋ] [goʊ] [ʌv; əv] - .
" begged the wolf , letting go of Jumpo .
" 乞求 这 狼 , 出租 去 的 - .

“狼哀求道，放开了Jumpo。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðæt] - ['hɜːrid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [stʌmp] .
And you can believe that Jumpo hurried away from that stump .
和 你 能 相信 那 - 慌忙 离开 从 那 树桩 .

你可以相信，Jumpo 立刻就从那个树桩旁跑开了。

[ðen] [ðə; ði] [griːn] ['pærət] [hɑːpt] ['ɪntuː] [saɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Then the green parrot hopped into sight on the limb of a tree and cried :
然后 这 绿色的 鹦鹉 跳跃 进入 视线 在 这 肢 的 一个 树 和 哭 :

这时，一只绿鹦鹉跳到树枝上，出现在视线中，叫了起来:

" [hɑː] ! [hɑː] ! !
" Ha ! ha ! !
" 哈 ! 哈 ! !

哈哈!

[ðæts] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [fuːld] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . [wʊlf] .
That's the time I fooled you , Mr . Wolf .
那就是 这 时间 我 被骗了 你 , 先生 . 狼 .

那是我骗你的一次，沃尔夫先生。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['fɛloʊz] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [æt; ət] [ɔːl] .
It was I talking , and there aren't any fellows here with guns at all .
它 曾是 我 说 , 和 那里 不是 任何 伙伴们 这里 和 枪支 在 全部 .

是我在说话，这里根本没有人带枪。

[bʌt; bət] [aɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [let] - [goʊ] .
But I made you let Jumpo go .
但 我 制成 你 让 - 去 .

但我让你放了Jumpo。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

" [ðen] [ðæt] [wʊlf] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlmoʊst] [bɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl] ,
" Then that wolf was so angry that he almost bit his own tail ,
" 然后 那 狼 曾是 所以 生气的 那 他 几乎 少量 他的 自己的 尾巴 ,

“然后那只狼非常生气，差点咬到自己的尾巴。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] - ,

but	he	couldn't	catch	Jumpo	,
但	他	不能	抓住	-	,

但他没能抓住Jumpo。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['pærət] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [noʊ][wʌn][hɜːrt] [hɪm; ɪm] .

and	the	green	parrot	went	home	with	the	monkey	boy	to	see	that	no	one	hurt	him	.
和	这	绿色的	鹦鹉	去	家	和	这	猴	男生	到	看	那	不	一	伤害	他	.

于是，绿鹦鹉跟着猴子男孩回家了，看看有没有人伤害他。

[ðen] [ðə; ði] ['pærət] , ['æftər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] ,

Then	the	parrot	,	after	Jumpo	and	his	brother	and	mother	had	thanked	him	,
然后	这	鹦鹉	,	后	-	和	他的	兄弟	和	母亲	有	谢谢	他	,

然后，在Jumpo和他的兄弟以及母亲向鹦鹉道谢之后，

[fluː] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

flew	back	to	his	cage	,	and	that's	the	end	of	this	story	,	if	you	please	.
飞翔	后退	到	他的	笼	,	和	那就是	这	结尾	的	这	故事	, 如果		你	请	.

它飞回了笼子，故事到此结束。

[ðə; ði][nekst][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪnd] [ber] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [kə'neri] [bɜːrd]

The	next	one	will	be	about	the	Kinkytails	and	the	trained	bear	—	that	is	,	if	our	canary	bird
这	下一个	一	将要	是	关于	这	-	和	这	受过训练	熊	—	那	是	,	如果	我们的	金丝雀	鸟

下一章将讲述卷尾猫和那只训练过的熊——前提是，我们的金丝雀

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

['dʌznt] [drɑːp][hɪz; ɪz] [siːd] [dɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [breɪk] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .

doesn't	drop	his	seed	dish	in	the	sewing	machine	and	break	a	needle	.
不	降低	他的	种子	盘子	在	这	缝纫	机器	和	休息	一个	针	.

不会把种子碟掉进缝纫机里弄断针。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	55	]
[	页	-	]

[第55页]

['stɔːri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

STORY	VIII
故事	八

故事八

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ber]

THE	KINKYTAILS	AND	THE	BEAR
这	-	和	这	熊

卷毛尾巴和熊

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [aʊl] [skuːl] ['tiːtʃər] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər]

One	day	when	the	owl	school	teacher	had	heard	the	lessons	of	all	her
一	天	什么时候	这	猫头鹰	学校	老师	有	听到	这	课程	的	全部	她

['ænɪm(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl]['pjuːp(ə)lz] ,

animal	boy	and	girl	pupils	,
动物	男生	和	女孩	学生	,

有一天，猫头鹰老师听完了所有动物男孩女孩学生的课程后，

[ʃiː; ʃi] [sed] :

she	said	:
她	说	:

她说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [gʊd] [tə'deɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triːt] .

"	You	have	been	so	good	today	that	I	am	going	to	give	you	a	little	treat	.
"	你	有	到过	所以	好的	今天	那	我	是	去	到	给	你	一个	小的	对待	.

“你今天表现得非常好，所以我要给你一点奖励。”

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [let] ['suːzi] - [dɪ'saɪd] [ɑːn] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['naɪsɪst][tuː; tə][duː] ,

Now	,	I	will	let	Susie	Littletail	decide	on	what	would	be	the	nicest	to	do	,
现在	,	我	将要	让	苏西	-	决定	在	什么	会	是	这	最友善的	到	做	,

现在，就让小苏西·利特尔泰尔来决定什么才是最合适的做法吧。

[hæv; həv]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['trævlz] ,

have	Uncle	Wiggily	Longears	come	over	and	tell	you	a	story	about	his	travels	,
有	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	来	超过	和	告诉	你	一个	故事	关于	他的	旅行	,

请长耳朵威吉利叔叔过来给你讲讲他的旅行故事。

[ɔːr][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] [ɑːr; ər][raɪp] ?

or	go	for	a	walk	in	the	woods	and	see	if	the	chestnuts	are	ripe	?
或者	去	为了	一个	走	在	这	树林	和	看	如果	这	栗子	是	成熟	?

或者去树林里走走，看看栗子熟没熟?

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , ['suːzi] ? "

Which	shall	it	be	,	Susie	?	"
哪个	将	它	是	,	苏西	?	"

苏西，你选哪个?

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜːrl] .

"	If	you	please	,	"	said	the	little	rabbit	girl	.
"	如果	你	请	,	"	说	这	小的	兔子	女孩	.

“如果可以的话，”小兔子女孩说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	I	think	it	would	be	nice	to	go	in	the	woods	.
"	我	思考	它	会	是	好的	到	去	在	这	树林	.

“我觉得去树林里走走会很不错。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] ['eni] [taɪm]['æftər][dɑːrk] ,

Uncle	Wiggily	can	tell	us	a	story	any	time	after	dark	,
叔叔	摇摇晃晃	能	告诉	我们	一个	故事	任何	时间	后	黑暗的	,

天黑以后，威格利叔叔随时都可以给我们讲故事。

[bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [siː] [tuː; tə] ['gæðər] ['tʃesˌnʌt] [æt; ət] [naɪt] .

but	we	can't	see	to	gather	chestnuts	at	night	.
但	我们	不能	看	到	收集	栗子	在	夜晚	.

但是我们晚上看不见，所以没法采摘栗子。

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] . "

Let's	go	to	the	woods	.	"
我们来吧	去	到	这	树林	.	"

我们去树林里吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .
" Very well , " said the teacher .
" 非常 出色地 , " 说 这 老师 .

“很好，”老师说。

" [pʊt] [ə'weɪ] [jʊr; jər] [bʊks] , ['penslz] [ænd; ənd] ['pepərz] [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
" Put away your books , pencils and papers and we will take a walk .
" 放 离开 你的 图书 , 铅笔 和 文件 和 我们 将要 拿 一个 走 .

“把书、铅笔和纸收起来，我们去散步。”

" [soʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [aʊl] ['ti:tʃər] [aʊt]
" So , in a little while , all the animal children were following the owl teacher out
" 所以 , 在 一个 小的 尽管 , 全部 这 动物 孩子们 是 下列的 这 猫头鹰 老师 出去
['ɪntu:] [ðə; ði]
into the
进入 这

“所以，过了一会儿，所有的动物孩子们都跟着猫头鹰老师走到了……

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[wʊdz] , [wer] [ðə; ði] [li:vz] [wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [tɜ:rn] [braʊn] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ænd; ənd]
woods , where the leaves were beginning to turn brown and yellow and
树林 , 在哪里 这 树叶 是 开始 到 转动 棕色的 和 黄色的 和
['krɪmz(ə)n] ,
crimson ,
赤红 ,

树林里，树叶开始变黄、变褐、变深红。

[ɔ:l] ['redi] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɔ:f] , [soʊ] [ðə; ði] [tri:z] [kʊd; kəd] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] , [koʊld]
all ready to fall off , so the trees could go to sleep during the long , cold
全部 准备好 到 落下 离开 , 所以 这 树木 可以 去 到 睡觉 期间 这 长的 , 寒冷的
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

所有的叶子都准备脱落，这样树木就可以在漫长寒冷的冬天里进入休眠状态。

['dʒɑ:ni] - [felt] [soʊ] [gʊd] [ðæt] [hi:; hi] [sæŋ] [ðɪs] [sɔ:ŋ] :
Johnny Bushytail felt so good that he sang this song :
约翰尼 - 毛毡 所以 好的 那 他 唱 这 歌曲 :

约翰尼·布什泰尔心情很好，于是唱了这首歌：

" [oʊ] , [ɪts] [faɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdi] [wʊdz] ,
" Oh , it's fine to be in the woody woods ,
" 哦 , 它是 美好的 到 是 在 这 木质的 树林 ,

“哦，待在树林里真好。”

[wen] [jʊə(r)] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [sku:l] [ænd; ənd] [bʊks] .
When you're done with school and books .
什么时候 你是 完毕 和 学校 和 图书 .

当你完成学业和学习之后。

[wen] [ðə; ði] [braʊn] [li:vz] ['rʌs(ə)l] [ˌoʊvər'hed] ,
When the brown leaves rustle overhead ,
什么时候 这 棕色的 树叶 沙沙 开销 ,

当头顶的枯叶沙沙作响时，

[ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] ['bæblɪŋ] [brʊks] .
And kiss the babbling brooks .
和 吻 这 胡说 布鲁克斯 .

亲吻潺潺溪流。

" [ðə; ði]['spaɪsi] [wɪnd] [bloʊz] [fʊl] [ænd; ənd] [friː] ,
" The 这 spicy 辛辣的 wind 风 blows 打击 full 满的 and 和 free 自由的 , ,

辛辣的风自由而充沛地吹拂着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nʌts] [kʌm] ['rætlɪŋ] [daʊn]
And 和 the 这 nuts 坚果 come 来 rattling 嘎嘎作响 down 向下

坚果噼里啪啦地掉了下来。

[ɑːn] [griːn] [mɔːs] , [wer] [ðə; ði] [greɪt] [triːz] [groʊ] ,
On 在 green 绿色的 moss 苔藓 , where 在哪里 the 这 great 伟大的 trees 树木 grow 生长 ,

在绿苔上，生长着参天大树的地方，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['goʊldən] [liːvz] [ænd; ənd] [braʊn] . "
With 和 their 他们的 golden 金的 leaves 树叶 and 和 brown 棕色的 . "

它们有着金色和棕色的叶子。

" [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃər] .
" Indeed 的确 , it 它 is 是 fine 美好的 , " said 说 the 这 owl 猫头鹰 teacher 老师 .

“确实没问题，”猫头鹰老师说。

" [naʊ] ['skætər] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [siː] [huː] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði][fɜːrst] [nʌts] .
" Now 现在 scatter 分散 about 关于 , and 和 see 看 who WHO can 能 find 寻找 the 这 first 第一的 nuts 坚果 .

“现在大家散开，看看谁能最先找到坚果。”

[bʌt; bət][dəunt][get] [lɔːst] .
But 但 don't 不 get 得到 lost 丢失的 .

但别迷路了。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['bɪli] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] , [æt; ət][wʌns] ['skræmbld] [ʌp]
" Of 的 course 课程 Billie 比莉 and 和 Johnnie 约翰尼 Bushytail - , the 这 squirrels 松鼠 , at 在 once 一次 scrambled 打乱 up 向上
[ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] ,
the 这 trees 树木 , and 和 ,

“当然，松鼠比利和约翰尼·布什泰尔立刻爬上了树，而且，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [nʌts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kaɪndli] [ʃerd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
naturally 自然 , they 他们 found 成立 the 这 first 第一的 nuts 坚果 , but 但 they 他们 kindly 亲切地 shared 共享 them 他们 with 和 the 这
['ʌðər] .
others 其他的 .

他们自然而然地找到了第一批坚果，但他们很友善地与其他人分享了这些坚果。

[ðen] ['sæmiə] [ænd; ənd] ['suːzi] - [went] [ɔːf] [wʌn] [weɪ] , [ænd; ənd] ['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz]
Then 然后 Sammie 萨米 and 和 Susie 苏西 Littletail - went 去 off 离开 one 一 way 方式 , and 和 Buddy 伙伴 and 和 Brighteyes 亮眼
[pi^] [ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Pigg 皮格 in 在 another 其他 direction 方向 ,

然后，萨米和苏西·小尾巴朝一个方向走去，巴迪和亮眼猪则朝另一个方向走去。

[ænd; ənd] ['lulu] [ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] ['tʃɪldrən] , [ɪn] [stɪl]
and **Lulu** **and** **Alice** **and** **Jimmie** **Wibblewobble** **,** **the** **duck** **children** **,** **in** **still**
和 露露 和 爱丽丝 和 吉米 - , 这 鸭子 孩子们 , 在 仍然
[ə'nʌðər] .
another **.**
其他 .

还有 Lulu、Alice 和 Jimmie Wibblewobble，这群鸭子孩子，在另一个故事里。

[ænd; ənd] [piːti] [ænd; ənd] ['dʒæki] [baʊ; boʊ] [waʊ] , [ðə; ði] ['pʌpi] [dɔːgz] ,
And **Peetie** **and** **Jackie** **Bow** **Wow** **,** **the** **puppy** **dogs** **,**
和 皮蒂 和 杰基 弓 哇 , 这 小狗 狗 ,

还有小狗皮蒂和杰基·鲍·沃，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **57** **]**
[页 -]

[第57页]

[tʊk] [ə; eɪ] [pæθ] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃɪz] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['bʌtərˌnʌts] [tuː; tə] [spred]
took **a** **path** **right** **through** **the** **bramble** **bushes** **,** **looking** **for** **butternuts** **to** **spread**
采取 一个 小路 正确的 通过 这 荆棘 灌木丛 , 寻找 为了 冬南瓜 到 传播
[ɑːn][ðer; ðər] [bred] ,
on **their** **bread** **,**
在 他们的 面包 ,

他们径直穿过荆棘丛，寻找可以抹在面包上的南瓜。

[aɪ] [ges] .
I **guess** **.**
我 猜测 .

我猜也是。

" [kʌm] [ɑːn] , " [sed] ['dʒækoʊ][tuː; tə] - , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɔːkt] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
" **Come** **on** **,** **"** **said** **Jacko** **to** **Jumpo** **,** **as** **the** **two** **monkey** **boys** **walked** **side** **by** **side** **,**
" 来 在 , " 说 杰克逊 到 - , 作为 这 二 猴 男孩们 步行 边 经过 边 ,

“走吧，”杰克对跳跳说道，两个猴子男孩并肩走着。

" [wiːl] [goʊ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] .
" **we'll** **go** **down** **by** **the** **little** **brook** **.**
" 出色地 去 向下 经过 这 小的 溪 .

我们将沿着小溪下去。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɪkəri] [nʌt] [triː] [ðer; ðər] . "
I **think** **there** **is** **a** **hickory** **nut** **tree** **there** **.** **"**
我 思考 那里 是 一个 山胡桃木 坚果 树 那里 . "

我认为那里有一棵山核桃树。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [wʊlvz] [ɔːr] [fɔksiz][ðer; ðər] ? " [æskt] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .
" **Are** **you** **sure** **there** **are** **no** **wolves** **or** **foxes** **there** **?** **"** **asked** **the** **green** **monkey** **.**
" 是 你 当然 那里 是 不 狼 或者 狐狸 那里 ? " 问 这 绿色的 猴 .

“你确定那里没有狼或狐狸吗？”绿猴问道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .
" **I** **don't** **believe** **there** **are** **any** **,** **"** **said** **the** **red** **monkey** **.**
" 我 不 相信 那里 是 任何 , " 说 这 红色的 猴 .

“我不认为有，”红猴子说。

" [wiːl] [get] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] [sʌm; səm] .
" **We'll** **get** **a** **lot** **of** **nuts** **and** **give** **the** **others** **some** **.**
" 出色地 得到 一个 很多 的 坚果 和 给 这 其他的 一些 .

“我们会买很多坚果，然后分一些给其他人。”

" [soʊ] [əˈweɪ] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] [teɪlz] [frʌm; frəm]

"	So	away	they	went	through	the	forest	,	sometimes	hanging	by	their	tails	from
"	所以	离开	他们	去	通过	这	森林	,	有时	绞刑	经过	他们的	尾巴	从

[ðə; ði] [loʊ] [ˈbræntʃɪz] ,

the	low	branches	,
这	低的	分支	,

于是，它们穿过森林，有时尾巴挂在低矮的树枝上。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈsʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈswɪŋɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] [fiːt] ,

sometimes	turning	somersaults	and	sometimes	swinging	by	their	feet	,
有时	转弯	空翻	和	有时	摇摆	经过	他们的	脚	,

有时翻跟头，有时用脚荡来荡去。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hoʊld][ɑːn][baɪ][ðer; ðər] [toʊz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][baɪ][jʊr; jər] [ˈfɪŋgərz]

for	they	could	hold	on	by	their	toes	as	well	as	you	can	by	your	fingers
为了	他们	可以	抓住	在	经过	他们的	脚趾	作为	出色地	作为	你	能	经过	你的	手指

.

:
.

因为他们可以用脚趾抓住东西，就像你可以用手指抓住东西一样。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nʌt] [triː] !

"	Oh	,	there's	a	nut	tree	!
"	哦	,	有	一个	坚果	树	!

“哦，那里有一棵坚果树！”

" [ˈsʌd(ə)nli] [ɪkˈskleɪmd] [ˈdʒækoʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [brʊk] .

"	suddenly	exclaimed	Jacko	,	as	they	got	down	by	the	little	brook	.
"	突然	惊呼	杰克逊	,	作为	他们	得到	向下	经过	这	小的	溪	.

“他们走到小溪边时，杰克突然惊呼道。”

" [ænd; ənd] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [nʌts] !

"	And	see	all	the	nuts	!
"	和	看	全部	这	坚果	!

“看看这些坚果！”

" [kraɪd] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	cried	Jumpo	,	for	the	ground	was	just	covered	with	them	.
"	哭	-	,	为了	这	地面	曾是	只是	涵盖	和	他们	.

“Jumpo叫道，因为地上到处都是它们。”

[ðen] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [bɔɪz] [bɪˈgæn] [ˈfɪlɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpɑːkəts] .

Then	the	monkey	boys	began	filling	their	pockets	.
然后	这	猴	男孩们	开始	填充	他们的	口袋	.

然后，猴子男孩们开始往口袋里装东西。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ˈmeni] [nʌts] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈkæri] ,

They	had	almost	as	many	nuts	as	they	could	carry	,
他们	有	几乎	作为	许多	坚果	作为	他们	可以	携带	,

他们带的坚果几乎和他们能带走的一样多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] ,

and	they	were	thinking	of	going	back	to	join	the	others	,
和	他们	是	思维	的	去	后退	到	加入	这	其他的	,

他们正考虑回去和其他人会合。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɔːf][ɪn]

for	they	could	hear	the	teacher	calling	to	the	pupils	some	distance	off	in
为了	他们	可以	听到	这	老师	呼叫	到	这	学生	一些	距离	离开	在

[ðə; ði] [wʊdz] .

the	woods	.
这	树林	.

因为他们能听到老师在远处树林里呼唤学生们的声音。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['dʒækoʊ] [lʊkt]
And then , all of a sudden , Jacko looked
和 然后 , 全部 的 一个 突然 , 杰克逊 看起来

然后，突然间，杰克逊出现了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[tɔːrd] [ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [tuː; tə] - :
toward a big stump , and he exclaimed in a whisper to Jumpo :
朝向 一个 大的 树桩 , 和 他 惊呼 在 一个 耳语 到 - :

他朝着一个大树桩走去，低声对Jumpo喊道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [bɪg] [ber] ! "
" Look at that big bear ! "
" 看 在 那 大的 熊 ! "

“看那只大熊！”

" [wer] ? " [æskt] - , ['getɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [red] ['brʌðər] .
" Where ? " asked Jumpo , getting close to his red brother .
" 在哪里 ? " 问 - , 获得 关闭 到 他的 红色的 兄弟 .

“在哪儿？”Jumpo问道，一边走近他的红色兄弟。

" [ðer; ðər] , " ['wɪspəd] ['dʒækoʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [stʌmp] .
" There , " whispered Jacko again , and he pointed toward the stump .
" 那里 , " 低声说道 杰克逊 再次 , 和 他 尖 朝向 这 树桩 .

“就在那儿，”杰克又低声说道，并指着树桩。

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ber] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [kæp][ænd; ənd][ə; eɪ] [pɪŋk] [koʊt] .
Surely enough , there was a bear , wearing a blue cap and a pink coat .
一定 足够的 , 那里 曾是 一个 熊 , 穿着 一个 蓝色的 帽 和 一个 粉色的 外套 .

果然，那里有一只熊，戴着蓝色帽子，穿着粉色外套。

[ænd; ənd] , [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] !
And , oh , what a big fellow he was !
和 , 哦 , 什么 一个 大的 同伴 他 曾是 !

哦，他真是个块头很大的人啊！

" [hiː; hi] ['hæznt] [siːn] [ˌjuː 'es] , " [sed] - , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" He hasn't seen us , " said Jumpo , in a low voice .
" 他 还没有 已见 我们 , " 说 - , 在 一个 低的 嗓音 .

“他没看见我们，”Jumpo低声说道。

" [pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən][get] ['sɔːftli] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [dʌz] [siː] [ˌjuː 'es] ,
" Perhaps we can get softly away before he does see us ,
" 也许 我们 能 得到 轻轻 离开 前 他 做 看 我们 ,

“或许我们可以在他发现我们之前悄悄溜走。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] ['hɜːri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
and then we can tell the others to hurry out of the woods .
和 然后 我们 能 告诉 这 其他的 到 匆忙 出去 的 这 树林 .

然后我们就可以告诉其他人赶紧离开树林了。

[muːv] ['veri] ['sɔːftli] , ['dʒækoʊ] . "
Move very softly , Jacko . "
移动 非常 轻轻 , 杰克逊 . "

杰克，动作要轻柔。

" [aɪ] [wɪl] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ,
" I will , " whispered the red monkey , and he tried to ,
" 我 将要 , " 低声说道 这 红色的 猴 , 和 他 尝试 到 ,

“我会的，”红猴子低声说道，然后他试着……

[bʌt; bət] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [sʌm; səm] ['hɪkəri] [nʌts] [fel] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd]

but	all	at	once	some	hickory	nuts	fell	out	of	his	pocket	and	they	made
但	全部	在	一次	一些	山胡桃木	坚果	跌倒	出去	的	他的	口袋	和	他们	制成

[kwaɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [hɪt] [ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] .

quite	a	noise	as	they	hit	a	flat	stone	.
相当	一个	噪音	作为	他们	打	一个	平坦的	石头	.

但突然间，他口袋里掉了出几个山核桃，砸在一块扁平的石头上，发出很大的声响。

" [hɑː] ! [huːz] [ðer; ðər] ? " [æskt] [ðə; ði] [ber] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [streɪt] [æt; ət]

"	Ha	!	Who's	there	?	"	asked	the	bear	quickly	,	and	he	looked	up	,	straight	at
"	哈	!	谁是	那里	?	"	问	这	熊	迅速地	,	和	他	看起来	向上	,	直的	在

[ðə; ði] [tuː] ['mʌŋkiz] .

the	two	monkeys	.
这	二	猴子	.

“哈！谁在那儿？”熊急忙问道，然后抬起头，直直地看着那两只猴子。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [bʊk] .

Then	they	could	see	that	he	had	been	reading	a	big	book	.
然后	他们	可以	看	那	他	有	到过	阅读	一个	大的	书	.

然后他们发现他一直在读一本厚厚的书。

" [huːz] [ðer; ðər] ? " [kraɪd] [ðə; ði] [ber] [ə'gen] , [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [vɔɪs] .

"	Who's	there	?	"	cried	the	bear	again	,	in	a	sort	of	savage	voice	.
"	谁是	那里	?	"	哭	这	熊	再次	,	在	一个	种类	的	野蛮的	嗓音	.

“谁在那儿？”熊又用一种野蛮的声音喊道。

" [ɪf] — [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] , " [sed] ['dʒækoʊ] .

"	If	—	if	you	please	,	we	are	here	,	"	said	Jacko	.
"	如果	—	如果	你	请	,	我们	是	这里	,	"	说	杰克逊	.

“如果——如果你们愿意的话，我们在这里，”杰克说道。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [juːz] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [ðer; ðər] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ber] [kʊd; kəd] [siː]

There	was	no	use	in	saying	they	weren't	there	,	for	the	bear	could	see
那里	曾是	不	使用	在	说	他们	不是	那里	,	为了	这	熊	可以	看

[ðem; ðəm] ['pɜːrfɪktli] [pleɪn] .

them	perfectly	plain	.
他们	完美	清楚的	.

说他们不在那里也没用，因为熊能清楚地看到他们。

" [ɔːl] [raɪt] ; [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [went] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃər] , ['kloʊzɪŋ]

"	All	right	;	I	am	coming	over	to	you	,	"	went	on	the	shaggy	creature	,	closing
"	全部	正确的	;	我	是	未来	超过	到	你	,	"	去	在	这	毛茸茸	生物	,	结束

[hɪz; ɪz] [bʊk] .

his	book	.
他的	书	.

“好吧，我这就过去，”毛茸茸的家伙合上书，继续说道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

" [oʊ] , [oʊ] , [pliːz] [dəunt] [kʌm] !

"	Oh	,	oh	,	please	don't	come	!
"	哦	,	哦	,	请	不	来	!

“哦，哦，请不要来！”

" ['bɛgd] ['dʒækoʊ] .

"	begged	Jacko	.
"	乞求	杰克逊	.

“杰克恳求道。”

" [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] ['veri] [wel] [frʌm; frəm] [hɪr] . "

"	We	can	see	you	very	well	from	here	.	"
"	我们	能	看	你	非常	出色地	从	这里	.	"

“我们从这里可以清楚地看到你。”

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] , ['hiːl] [iːt] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] ['hiːl] [hɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ʃaʊtɪŋ] ,

If	he	comes	,	he'll	eat	us	,	and	then	he'll	hear	the	others	shouting	,
如果	他	来	,	地狱	吃	我们	,	和	然后	地狱	听到	这	其他的	喊叫	,

如果他来了，他会吃掉我们，然后他会听到其他人的喊叫声。

[ænd; ənd] ['hiːl] [goʊ]['oʊvər][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] ['ɔːlsoʊ] , " ['wɪspəd]

and	he'll	go	over	and	eat	them	and	our	teacher	also	,	"	whispered
和	地狱	去	超过	和	吃	他们	和	我们的	老师	还	,	"	低声说道

- .

Jumpo	.
-	.

“他会过去把它们吃掉，还有我们的老师，”Jumpo 低声说道。

" [oʊ] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][send][ðem; ðəm][sʌm; səm][wɜːrd][tuː; tə][wɔːrn][ðem; ðəm][tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ]

"	Oh	,	if	we	could	only	send	them	some	word	to	warn	them	to	run	away
"	哦	,	如果	我们	可以	仅有的	发送	他们	一些	单词	到	警告	他们	到	跑步	离开

! "

!	"
!	"

“唉，要是我们能给他们捎个信，警告他们赶紧逃走就好了！”

" [waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [ber] .

"	Why	shouldn't	I	come	over	to	you	?	"	asked	the	bear	.
"	为什么	不应该	我	来	超过	到	你	?	"	问	这	熊	.

“我为什么不能过去呢？”熊问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] .

"	Of	course	,	I'm	coming	.
"	的	课程	,	我是	未来	.

“我当然会来。”

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] .

Watch	me	.
手表	我	.

看着我。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

"	And	with	that	he	stood	up	on	his	head	,
"	和	和	那	他	站立	向上	在	他的	头	,

“说完，他就倒立起来了。”

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [wei] [hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə] [wer]

and	walked	on	his	front	paws	and	in	that	way	he	quickly	came	to	where
和	步行	在	他的	正面	爪子	和	在	那	方式	他	迅速地	来了	到	在哪里

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] .

Jacko	and	Jumpo	were	standing	.
杰克逊	和	-	是	常设	.

他用前爪走路，就这样很快来到了杰克和金波站着的地方。

" [aɪ] ['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] [ber] [wɔːk] [ðæt] [wei] [bɪˈfɔːr] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] , [sərˈpraɪzd] [laɪk] .

"	I	never	saw	a	bear	walk	that	way	before	,	"	said	the	red	monkey	,	surprised	like	.
"	我	绝不	锯	一个	熊	走	那	方式	前	,	"	说	这	红色的	猴	,	惊讶	喜欢	.

“我以前从没见过熊那样走路，”红猴子惊讶地说。

" [pər'hæps][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['kreɪzi] [ber] ? " [sə'dʒestɪd] - .

"	Perhaps	he	is	a	crazy	bear	?	"	suggested	Jumpo	.
"	也许	他	是	一个	疯狂的	熊	?	"	建议	-	.

“也许他是一只疯熊？”Jumpo 建议道。

" [ðæt] [kaɪnd][ɪz] ['veri] ['sævɪdʒ] .

"	That	kind	is	very	savage	.
"	那	种类	是	非常	野蛮的	.

“那种人非常野蛮。”

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] ['hiːl] [iːt] [ˌjuː 'es] .

Oh	,	I	know	he'll	eat	us	.
哦	,	我	知道	地狱	吃	我们	.

哦，我知道他会把我们吃掉。

[pʊr] ['tiːtʃər] , [tuː] !

Poor	teacher	,	too	!
贫穷的	老师	,	也	!

老师也太差劲了！

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋkiz] .

"	By	this	time	the	bear	was	close	to	the	monkeys	.
"	经过	这	时间	这	熊	曾是	关闭	到	这	猴子	.

这时，熊已经靠近猴子们了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['^rauləri] [vɔɪs] ,

"	I	am	very	pleased	to	see	you	,	"	he	said	in	a	growlery	voice	,
"	我	是	非常	高兴	到	看	你	,	"	他	说	在	一个	酒窖	嗓音	,

“见到你我很高兴，”他低声咆哮道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz][left][haɪnd][leg] .

and	he	turned	a	somersault	,	and	stood	on	his	left	hind	leg	.
和	他	转向	一个	空翻	,	和	站立	在	他的	左边	后	腿	.

他翻了个跟头，用左后腿站了起来。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [bluː] [kæp][ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] , [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] ,

Then	he	took	off	his	blue	cap	in	his	claws	,	made	a	low	bow	,
然后	他	采取	离开	他的	蓝色的	帽	在	他的	爪子	,	制成	一个	低的	弓	,

然后他用爪子摘下蓝色的帽子，深深鞠了一躬。

[ænd; ənd][brɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] [ə'raʊnd] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['hʌmɪŋ]

and	began	to	dance	around	Jacko	and	Jumpo	,	at	the	same	time	humming
和	开始	到	舞蹈	大约	杰克逊	和	-	,	在	这	相同的	时间	哼唱

[ə; eɪ] [tuːn] .

a	tune	.
一个	调	.

然后她开始围着杰克和金波跳舞，同时哼着小曲。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	60	]
[	页	-	]

[第60页]

" ['haʊz] [ðɪs] ? " [æskt] [ðə; ði] [ber] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌbi] [teɪl] ,

"	How's	this	?	"	asked	the	bear	,	as	he	stood	on	the	end	of	his	stubby	tail	,
"	怎么样	这	?	"	问	这	熊	,	作为	他	站立	在	这	结尾	的	他的	矮胖的	尾巴	,

“这样行吗？”熊问道，它用短短的尾巴尖站了起来。

[ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['riːəl] [waɪd] .

and	opened	his	mouth	real	wide	.
和	打开	他的	嘴	真实的	宽的	.

他张大了嘴。

" [aɪ] [kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] [raɪt] ['klevər] [trɪk] [maɪ'self] , [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	I	call	that	a	right	clever	trick	myself	,	but	what	do	you	think	of	it	?	"
"	我	称呼	那	一个	正确的	聪明的	诡计	我	,	但	什么	做	你	思考	的	它	?	"

“我觉得这招挺高明的，你觉得呢？”

" [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɪti] , " [sed] - .

"	It	—	it	is	very	pretty	,	"	said	Jumpo	.
"	它	—	它	是	非常	漂亮的	,	"	说	-	.

“它——它非常漂亮，”Jumpo说道。

" [bʌt; bət] [wen] — [wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es] ? "

"	But	when	—	when	are	you	going	to	eat	us	?	"
"	但	什么时候	—	什么时候	是	你	去	到	吃	我们	?	"

“可是，你们什么时候——什么时候要吃掉我们？”

" [iːt] [juː; jʊ] !

"	Eat	you	!
"	吃	你	!

吃掉你！

[waɪ] , [bles] [maɪ] ['hʌklberi] [paɪ] ['æpɪtaɪt] !

Why	,	bless	my	huckleberry	pie	appetite	!
为什么	,	保佑	我的	越橘	馅饼	食欲	!

哎呀，我的蓝莓派胃口真是太好了！

" [kraɪd] [ðə; ði] [ber] ['kaɪndli] .

"	cried	the	bear	kindly	.
"	哭	这	熊	亲切地	.

“熊和蔼地叫道。”

" [aɪ] ['nevər] [iːt] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['pɑːpkɔːrn] [bɔːlz] .

"	I	never	eat	anything	but	popcorn	balls	.
"	我	绝不	吃	任何事物	但	爆米花	球	.

“我除了爆米花球什么都不吃。”

[juː; jʊ] ['hævnt] [wʌn] [ə'baʊt] [juː; jʊ][aɪ] [sə'poʊz] ?

You	haven't	one	about	you	I	suppose	?
你	还没有	一	关于	你	我	认为	?

我想你大概没有关于你的照片吧?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][wʌn] [ɪr] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] ,

"	and	he	stood	on	one	ear	and	made	a	funny	face	,
"	和	他	站立	在	一	耳朵	和	制成	一个	有趣的	脸	,

“他单脚站立，做了个鬼脸，

[baɪ] ['twɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['meri] - [goʊ] - [raʊnd] .

by	twisting	his	tongue	like	a	merry	-	go	-	round	.
经过	扭曲	他的	舌头	喜欢	一个	欢乐	-	去	-	圆形的	.

他像旋转木马一样扭动着舌头。

" [noʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['pɑːpkɔːrn] [bɔːlz] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] .

"	No	,	we	have	no	popcorn	balls	,	"	spoke	Jacko	.
"	不	,	我们	有	不	爆米花	球	,	"	辐	杰克逊	.

“不，我们没有爆米花球，”杰克说道。

" [bʌt; bət] [ɑːnt] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ber] ? "

"	But	aren't	you	a	savage	bear	?	"
"	但	不是	你	一个	野蛮的	熊	?	"

“但你难道不是一头凶猛的熊吗？”

" [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! " [rɔːrd] [ðə; ði] [ber] [ɪn][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [vɔɪs] .

"	Not	a	bit	of	it	!	"	roared	the	bear	in	a	laughing	voice	.
"	不是	一个	少量	的	它	!	"	咆哮	这	熊	在	一个	笑	嗓音	.

“一点儿也不！”熊笑着咆哮道。

" [aɪm][ðə; ðɪ]['dʒɑ:li:əst] [treɪnd] [ber] [ju:; jʊ]['evər] [sɔ:] .
" I'm the jolliest trained bear you ever saw .
" 我是 这 最快乐的 受过训练 熊 你 曾经 锯 .

“我是你见过的最快乐的训练有素的熊。”

[aɪ] ['wʊdnt] [hɜ:rt]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['trɑ:li] [kɑ:r] , " [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [ə'nʌðər] [dæns] ,
I wouldn't hurt even a trolley car , " and with that he did another dance ,
我 不会 伤害 甚至 一个 手推车 车 , " 和 和 那 他 做过 其他 舞蹈 ,

“我连一辆电车都不会伤害，”说完，他又跳了一段舞。

[ænd; ənd] [sæŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɔ:ŋ] [ðæt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [bɜ:rst] [aʊt] ['læfɪŋ] .
and sang such a funny song that Jacko and Jumpo burst out laughing .
和 唱 这样的 一个 有趣的 歌曲 那 杰克逊 和 - 爆裂 出去 笑 .

他唱了一首非常滑稽的歌，杰克和金波都哈哈大笑起来。

" [i:t] [ju:; jʊ] !
" Eat you !
" 吃 你 !

吃掉你!

" [kraɪd] [ðə; ðɪ] [ber] .
" cried the bear .
" 哭 这 熊 .

“熊叫道。”

" [aɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
" I never thought of such a thing .
" 我 绝不 想法 的 这样的 一个 事物 .

“我从没想过这种事。”

[ju:; jʊ] [si:] [aɪ] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] [hu:] [meɪks] [ˌem 'i:][du:] [trɪks] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
You see I work for a man who makes me do tricks all day long .
你 看 我 工作 为了 一个 男人 WHO 制作 我 做 技巧 全部 天 长的 .

你看，我为一个人工作，他整天让我表演各种杂技。

[soʊ][aɪ] ['nevər] [get] ['eni] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['stʌdiɪŋ] .
So I never get any time for studying .
所以 我 绝不 得到 任何 时间 为了 学习 .

所以我根本没有时间学习。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [aɪ][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
But today I ran away and took my book with me .
但 今天 我 跑 离开 和 采取 我的 书 和 我 .

但今天我逃走了，还带上了我的书。

[aɪm] ['stʌdiɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kʊk] , [ju:; jʊ] [si:] ,
I'm studying up to be a cook , you see ,
我是 学习 向上 到 是 一个 厨师 , 你 看 ,

我正在努力学习，想成为一名厨师。

[ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['pɑ:pkɔ:rn] [bɔ:lz] , [soʊ][aɪ][wəʊnt]
and I want to learn how to make popcorn balls , so I won't
和 我 想 到 学习 如何 到 制作 爆米花 球 , 所以 我 惯于

我想学做爆米花球，所以我不会

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

[hæv; həv][tu:; tə] [bai] ['eni] ,
have to buy any ,
有 到 买 任何 ,

必须买任何一件，

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][wʌn] ['toʊneɪl] [ænd; ənd] [krækt] [ə; eɪ] [nʌt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

"	and	then	he	stood	on	one	toenail	and	cracked	a	nut	in	his	teeth	.
"	和	然后	他	站立	在	一	趾甲	和	裂纹	一个	坚果	在	他的	牙齿	.

然后他用一只脚趾甲踩住地面，用牙齿咬碎了一颗坚果。

[wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [wɜːr; wər][glæd] [ðeɪ] [wəːnt, weənt]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]

Well	,	of	course	,	Jacko	and	Jumpo	were	glad	they	weren't	going	to	be
出色地	,	的	课程	,	杰克逊	和	-	是	高兴的	他们	不是	去	到	是

['iːtn] [ʌp] ,

eaten	up	,
吃	向上	,

当然，杰克和金波都庆幸自己不会被吃掉。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [treɪnd] [ber] [hɜːrd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['pjuːp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi]

and	when	the	trained	bear	heard	there	were	other	pupils	in	the	woods	he
和	什么时候	这	受过训练	熊	听到	那里	是	其他	学生	在	这	树林	他

[went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]

went	with	the	monkeys	to	where	the	rest	of	the	animal	children	were
去	和	这	猴子	到	在哪里	这	休息	的	这	动物	孩子们	是

[ænd; ənd][dɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɔːl][hɪz; ɪz] [trɪks] ,

and	did	for	them	all	his	tricks	,
和	做过	为了	他们	全部	他的	技巧	,

当那只训练有素的熊听说树林里还有其他学生时，它就和猴子们一起去了其他动物孩子所在的地方，并为他们表演了它所有的把戏。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [mɔːr] [bɪ'saɪdz] .

and	some	more	besides	.
和	一些	更多的	除了	.

还有一些其他的。

[ðen] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði]

Then	the	bear	had	to	go	back	home	,	and	so	did	the	pupils	and	the
然后	这	熊	有	到	去	后退	家	,	和	所以	做过	这	学生	和	这

[aʊl] ['tiːtʃər] ,

owl	teacher	,
猫头鹰	老师	,

然后，熊不得不回家，学生们和猫头鹰老师也一样。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .

and	I	guess	you	have	to	go	to	bed	.
和	我	猜测	你	有	到	去	到	床	.

我想你该睡觉了。

[naʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['pleɪɪŋ] [haɪd][ænd; ənd][goʊ] [siːk] —

Now	I'm	going	to	tell	you	next	about	the	Kinkytails	playing	hide	and	go	seek	—
现在	我是	去	到	告诉	你	下一个	关于	这	-	玩耍	隐藏	和	去	寻找	—

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

接下来我要讲的是“卷发女郎”玩捉迷藏的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði]['poʊstɪdʒ] [stæmp] ['dʌznt] [stɪk] [ɑːn][maɪ] ['spektəklz] [soʊ][aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði][goʊld] [fɪʃ]

if	the	postage	stamp	doesn't	stick	on	my	spectacles	so	I	can't	see	the	gold	fish
如果	这	邮资	邮票	不	戳	在	我的	眼镜	所以	我	不能	看	这	金子	鱼

['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sneɪlz] [bæk] .

jumping	over	the	snail's	back	.
跳	超过	这	蜗牛	后退	.

如果邮票不粘在我的眼镜上，我就看不到金鱼从蜗牛背上跳下来了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

['stɔːri] [ˌaɪ'ɛks]
STORY IX
故事 第九章

第九章

[ðə; ði] - [æt; ət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk]
THE KINKYTAILS AT HIDE AND SEEK
这 - 在 隐藏 和 寻找

捉迷藏的卷发女郎

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['reɪni] ['sætərdeɪ] ,
It was a rainy Saturday ,
它 曾是 一个 下雨 周六 ,

那是一个下雨的星期六，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
and if there is anything worse than that I'd like to know it .
和 如果 那里 是 任何事物 更糟 比 那 ID 喜欢 到 知道 它 .

如果还有比这更糟糕的，我很想知道。

[juː; jʊ] [siː] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [pleɪ]
You see you don't have to go to school , and you have all day to play
你 看 你 不 有 到 去 到 学校 , 和 你 有 全部 天 到 玩
,
,
,

你看，你不用去上学，你有一整天的时间玩耍。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][reɪnz] — [waɪ] , [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ?
but when it rains — why , what can you do ?
但 什么时候 它 雨 — 为什么 , 什么 能 你 做 ?

但是下雨的时候——为什么，你能怎么办呢?

[dʒʌst] ['ænsər] [ˌem 'iː] [ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
Just answer me that , if you please .
只是 回答 我 那 , 如果 你 请 .

请回答我这个问题。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ] ['kudnt] .
I knew you couldn't .
我 知道 你 不能 .

我知道你做不到。

[wel] , [ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - - ,
Well , that's exactly how it was with Jacko and Jumpo Kinkytail ,
出色地 , 那就是 确切地 如何 它 曾是 和 杰克逊 和 - - ,

杰克和金波·金基泰尔的情况就是这样。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [lʊkt]

as	they	stood	at	the	window	of	the	little	house	up	in	the	tree	and	looked
作为	他们	站立	在	这	窗户	的	这	小的	房子	向上	在	这	树	和	看起来

[æt; ət][ðə; ði][reɪn][drɑ:ps] ['splæʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [glæs] .

at	the	rain	drops	splashing	against	the	glass	.
在	这	雨	滴	溅起水花	反对	这	玻璃	.

他们站在树上小屋的窗前，看着雨滴拍打在玻璃上。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	-	.

“哦，天哪！”Jumpo 喊道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [groʊn] ['dʒækoʊ] .

"	Oh	,	dear	!	"	groaned	Jacko	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	呻吟	杰克逊	.

“哦，天哪！”杰克呻吟道。

" [oʊ] , [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðer; ðər] ['mæmə] .

"	Oh	,	my	!	"	exclaimed	their	mamma	.
"	哦	,	我的	!	"	惊呼	他们的	妈妈	.

“我的天哪！”他们的妈妈惊呼道。

" [wʌt] [pʊr] , ['mɪzrəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] ! "

"	What	poor	,	miserable	little	monkey	boys	you	are	to	be	sure	!	"
"	什么	贫穷的	,	悲惨的	小的	猴	男孩们	你	是	到	是	当然	!	"

“你们这些可怜的小猴子真是太可怜了！”

" [bʌt; bət][ðer; ðər] ['iznt] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][du:] , " ['grʌmbld] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	But	there	isn't	anything	to	do	,	"	grumbled	the	red	monkey	.
"	但	那里	不是	任何事物	到	做	,	"	咕哝	这	红色的	猴	.

“可是没什么事可做，”红猴子咕哝道。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [kɑ:nt] [goʊ] [aʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['reɪnɪŋ] [tu:] [hɑ:rd] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] .

"	And	we	can't	go	out	because	it	is	raining	too	hard	,	"	added	the	green	monkey	.
"	和	我们	不能	去	出去	因为	它	是	下雨	也	难的	,	"	额外	这	绿色的	猴	.

“而且雨下得太大了，我们出不去，”绿猴子补充道。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	63	]
[	页	-	]

[第63页]

" [sə'poʊz] [ju:; jʊ] [help] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊswɜ:rk] , " [sə'dʒestɪd] ['mæmə] - .

"	Suppose	you	help	me	with	the	housework	,	"	suggested	Mamma	Kinkytail	.
"	认为	你	帮助	我	和	这	家务	,	"	建议	妈妈	-	.

“不如你帮我做家务吧，”卷毛妈妈建议道。

" ['æftər][wi:; wi][get][ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] [wɑ:ʃt] [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] ,

"	After	we	get	the	breakfast	dishes	washed	I'm	going	to	make	a	cake	and	a	pudding	,
"	后	我们	得到	这	早餐	菜肴	洗过	我是	去	到	制作	一个	蛋糕	和	一个	布丁	,

“等我们把早餐的碗碟洗干净后，我打算做个蛋糕和布丁。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [help] [ˌem 'i:] .

and	you	may	help	me	.
和	你	可能	帮助	我	.

或许你能帮帮我。

[bʌt; bət][maɪnd] !
But **mind** **!**
但 头脑 !

但是请注意!

" [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər][teɪl][æt; ət] - ,
" **she** **said** **,** **shaking** **her** **tail** **at** **Jumpo** **,**
" 她 说 , 摇晃 她 尾巴 在 - ,

她一边摇着尾巴对Jumpo说，“

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [let][ðə; ði] [egz] [ɔːr][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ɔːr][ðə; ði] [mɪlk] [fɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
" **you** **mustn't** **let** **the** **eggs** **or** **the** **sugar** **or** **the** **milk** **fall** **out** **of** **the** **house** **,**
" 你 不得 让 这 鸡蛋 或者 这 糖 或者 这 牛奶 落下 出去 的 这 房子 ,

“你绝对不能让鸡蛋、糖或牛奶掉出房子。”

[æz; əz][juː; jʊ][wʌns][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kəukə,nʌt] . "
as **you** **once** **did** **with** **the** **cocoanut** **.** **"**
作为 你 一次 做过 和 这 椰子 . "

就像你以前对待椰子那样。

" [aɪ][wəʊnt] , " [sed] - ,
" **I** **won't** **,** **"** **said** **Jumpo** **,**
" 我 惯于 , " 说 - ,

“我不会，”Jumpo说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [helpt] [draɪ][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][set] [bæk] [ðə; ði]
and **then** **he** **and** **his** **brother** **helped** **dry** **the** **dishes** **and** **set** **back** **the**
和 然后 他 和 他的 兄弟 帮助 干燥 这 菜肴 和 放 后退 这
[tʃerz] ,
chairs **,**
椅子 ,

然后他和哥哥帮忙擦干碗碟，把椅子重新摆放好。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] ['mæmə] [hæd; həd] [swept] [ðə; ði] ['bʌŋgəloʊ] [ðeɪ] ['dʌstɪd] [ðə; ði][piˈænoʊ] .
and **when** **their** **mamma** **had** **swept** **the** **bungalow** **they** **dusted** **the** **piano** **.**
和 什么时候 他们的 妈妈 有 扫荡 这 平房 他们 掸去灰尘 这 钢琴 .

妈妈打扫完平房后，他们就给钢琴掸灰。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] ['pʊdɪŋ] .
Then **came** **the** **making** **of** **the** **cake** **and** **pudding** **.**
然后 来了 这 制作 的 这 蛋糕 和 布丁 .

接下来就是制作蛋糕和布丁了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [wɪð; wɪθ][naɪs] [swiːt] ['bætər] ,
Of **course** **,** **there** **were** **some** **dishes** **with** **nice** **sweet** **batter** **,**
的 课程 , 那里 是 一些 菜肴 和 好的 甜的 连击 ,

当然，也有一些菜肴的裹着香甜的面糊。

[ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['tʃɔːklət] ['aɪsɪŋ] [left] [ɪn][ðem; ðəm] ,
and **sugar** **and** **chocolate** **icing** **left** **in** **them** **,**
和 糖 和 巧克力 糖霜 左边 在 他们 ,

里面还残留着糖和巧克力糖霜。

[ænd; ənd]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [kliːnd] [ðiːz] [aʊt] [soʊ] [kliːn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑːrdli] ['eni]
and **Jacko** **and** **Jumpo** **cleaned** **these** **out** **so** **clean** **that** **there** **was** **hardly** **any**
和 杰克逊 和 - 已清洗 这些 出去 所以 干净的 那 那里 曾是 几乎 任何
[niːd] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
need **of** **washing** **them** **.**
需要 的 洗涤 他们 .

杰克和金波把这些东西清理得干干净净，几乎不需要再洗了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪnər] ['aʊər] ,
By this time it was the dinner hour ,
经过 这 时间 它 曾是 这 晚餐 小时 ,

这时已经到了晚餐时间。

[ænd; ənd]['mɪstər] . - [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd]['ɔːrgən]['fækt(ə)ri] [wer] [hiː; hi] [wɜːrkt]
and Mr . Kinkytail came home from the hand organ factory where he worked
和 先生 . - 来了 家 从 这 手 器官 工厂 在哪里 他 工作
[æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk] .
at making music .
在 制作 音乐 .

Kinkytail 先生从他工作的电子琴工厂回家了，他在那里制作音乐。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [reɪnd] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] ,
But in the afternoon it still rained harder than ever ,
但 在 这 下午 它 仍然 下雨了 更难 比 曾经 ,

但下午雨势依然比之前更大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] ['brʌðərz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['splæʃɪŋ]
and the monkey brothers stood at the window and looked at the splashing
和 这 猴 兄弟 站立 在 这 窗户 和 看起来 在 这 溅起水花
[drɑːps] , [ænd; ənd][kraɪd] " [oʊ] ,
drops , and cried " Oh ,
滴 , 和 哭 " 哦 ,

猴子兄弟站在窗边，看着飞溅的水滴，喊道：“哦，

[dɪr] !
Dear !
亲爱的 !

亲爱的！

" [soʊ]['ɔːf(ə)n] [ðæt] ['faɪnəli] [ðer; ðər] ['mæmə] [sed] :
" so often that finally their mamma said :
" 所以 经常 那 最后 他们的 妈妈 说 :

“次数太多了，最后他们的妈妈终于说：

" [aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['telɪfoʊn] ['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]
" I'm going to telephone over for the Wibblewobble children to come and
" 我是 去 到 电话 超过 为了 这 - 孩子们 到 来 和
[pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
play with you .
玩 和 你 .

“我要打电话叫 Wibblewobble 的孩子们过来和你一起玩。”

[ðoʊz] [dʌks] [wəʊnt][maɪnd][ðə; ði][reɪn][ə; eɪ][bɪt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl]
Those ducks won't mind the rain a bit , for it will
那些 鸭子 惯于 头脑 这 雨 一个 少量 , 为了 它 将要

那些鸭子一点也不介意下雨，因为雨水会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 64]
[页 -]

[第64页]

[rʌn] [raɪt] [ɔːf][ðer; ðər] [bæks] .
run right off their backs .
跑步 正确的 离开 他们的 背部 .

直接从他们背上跑开。

[juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
You can play in the house ,
你 能 玩 在 这 房子 ,

你可以在房子里玩，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪətnəs] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['mendɪŋ] [dʌn] .

and	I	can	have	some	peace	and	quietness	to	get	my	mending	done	.
和	我	能	有	一些	和平	和	寂静	到	得到	我的	修补	完毕	.

这样我就可以享受片刻的宁静，把缝补工作完成。

[aɪl] ['telɪfoʊn] [raɪt] [ə'weɪ] .

I'll	telephone	right	away	.
患病的	电话	正确的	离开	.

我马上打电话。

" [soʊ]['mɪsɪz] . - ['telifəund] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [sed] [ðə; ði] [dʌk] ['tʃɪldrən]

"	So	Mrs	.	Kinkytail	telephoned	,	and	Mrs	.	Wibblewobble	said	the	duck	children
"	所以	太太	.	-	电话	,	和	太太	.	-	说	这	鸭子	孩子们

[kʊd; kəd] [kʌm] [raɪt] ['oʊvər] .

could	come	right	over	.
可以	来	正确的	超过	.

于是，金基泰尔太太打了个电话，威布尔沃布尔太太说鸭子孩子们可以马上过来。

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [sɔː]

Jacko	and	Jumpo	watched	for	them	at	the	window	and	soon	they	saw
杰克逊	和	-	观看	为了	他们	在	这	窗户	和	很快	他们	锯

['dʒɪmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstər] ['pædlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] ['pʌdlz] .

Jimmie	and	his	two	sisters	paddling	through	the	mud	puddles	.
吉米	和	他的	二	姐妹	划桨	通过	这	泥	水坑	.

杰克和詹波在窗边看着他们，很快他们就看到吉米和他的两个妹妹在泥坑里划水。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪ] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] , [wen] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [hæd; həd] ['ʃeɪkən] [ðə; ði]['wɔːtər]

"	What	shall	we	play	?	"	asked	Jacko	,	when	the	visitors	had	shaken	the	water
"	什么	将	我们	玩	?	"	问	杰克逊	,	什么时候	这	访客	有	摇晃	这	水

[ɔːf] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] ,

off	their	feathers	,
离开	他们的	羽毛	,

“我们玩什么游戏呢？”杰克问道，此时客人们已经抖掉了羽毛上的水。

['æftər] ['hævɪŋ] [floʊn] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] - ['bʌŋgəloʊ] .

after	having	flown	up	into	the	tree	-	bungalow	.
后	拥有	飞行	向上	进入	这	树	-	平房	.

飞到树屋之后。

" [tæg] , " [sed] ['ælɪs] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜːr; hər] [her] ['rɪbən] [wʌz; wəz]

"	Tag	,	"	said	Alice	Wibblewobble	,	as	she	looked	to	see	if	her	hair	ribbon	was
"	标签	,	"	说	爱丽丝	-	,	作为	她	看起来	到	看	如果	她	头发	丝带	曾是

[ɑːn] [streɪt] .

on	straight	.
在	直的	.

“标签，”爱丽丝·威布尔沃布尔一边说着，一边检查她的发带是否戴正了。

" [noʊ] , [ðer; ðər] ['iznt] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðæt] , " [spoʊk] ['lulu] .

"	No	,	there	isn't	room	for	that	,	"	spoke	Lulu	.
"	不	,	那里	不是	房间	为了	那	,	"	辐	露露	.

“不，这里没有地方放那个东西，”露露说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [wʊd] [biː; bi] ['betər] .

"	I	think	hide	-	and	-	seek	would	be	better	.
"	我	思考	隐藏	-	和	-	寻找	会	是	更好的	.

“我觉得玩捉迷藏会更好。”

[wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [ðæt] , [kɑːnt] [wiː; wi] , ['mɪsɪz] . - ? "

We	can	play	that	,	can't	we	,	Mrs	.	Kinkytail	?	"
我们	能	玩	那	,	不能	我们	,	太太	.	-	?	"

我们可以玩这个游戏，对吧，金基泰尔太太？

" [oʊ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['mæmə] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['mɛndɪd] [wʌn][ʌv; əv] - [tɔ:rn] ['stɑ:kɪŋz]
" Oh , yes , " said the monkey mamma as she mended one of Jumpo's torn stockings
" 哦 , 是的 , " 说 这 猴 妈妈 作为 她 已修复 一 的 - 撕裂 长筒袜
.
:
.

“哦，是的，”猴妈妈一边说着，一边修补着Jumpo的一只破袜子。

" [ə; eɪ] [bɔ:l] [geɪm] [wʊd] [bi:; bi][lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] , " [sed] ['dʒɪmi] , [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] ,
" A ball game would be lots of fun , " said Jimmy , the boy duck ,
" 一个 球 游戏 会 是 很多 的 乐趣 , " 说 吉米 , 这 男生 鸭子 ,

“玩球赛一定很有趣，”小鸭子吉米说。

" [bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [spoʊz] [wi:; wi] [maɪt] [breɪk] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .
" but then I s'pose we might break a window .
" 但 然后 我 假设 我们 可能 休息 一个 窗户 .

“但我想我们可能会打破窗户。”

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][haɪd] - [ænd; ənd] - [si:k] .
It will have to be hide - and - seek .
它 将要 有 到 是 隐藏 - 和 - 寻找 .

看来得玩捉迷藏了。

" [soʊ] [ðeɪ] [gɑ:t] ['redi] [tu:; tə] [pleɪ] .
" So they got ready to play .
" 所以 他们 得到 准备好 到 玩 .

于是他们准备比赛。

[fɜ:rst] ['lulu] ['kʌvərd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [aʊt] : " ['redi] [ɔ:r][nɑ:t][aɪm] ['kʌmɪŋ] !
First Lulu covered her eyes and she called out : " Ready or not I'm coming !
第一的 露露 涵盖 她 眼睛 和 她 称为 出去 : " 准备好 或者 不是 我是 未来 !

首先，露露捂住眼睛，喊道：“不管准备好了没，我都要来了！”

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] .
" Then she went to find the others .
" 然后 她 去 到 寻找 这 其他的 .

然后她去找其他人了。

[ʃi:; ʃi] ['i:zəli] [faʊnd] ['ælɪs] , [hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['flaʊər] ['bærəl] .
She easily found Alice , who was standing up behind the flour barrel .
她 容易地 成立 爱丽丝 , WHO 曾是 常设 向上 在后面 这 面粉 桶 .

她很容易就找到了爱丽丝，爱丽丝当时正站在面粉桶后面。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

" [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [krɔ:ld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bærəl] ,
" I might have crawled under the barrel ,
" 我 可能 有 爬行 在下面 这 桶 ,

我可能已经爬到枪管下面去了，

['oʊnli][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] ['spɔɪlɪŋ] [maɪ] [nu:] [skaɪ] - [blu:] - [pɪŋk] [her] ['rɪbən] , " [sed] ['ælɪs] .
only I was afraid of spoiling my new sky - blue - pink hair ribbon , " said Alice .
仅有的 我 曾是 害怕的 的 破坏 我的 新的 天空 - 蓝色的 - 粉色的 头发 丝带 , " 说 爱丽丝 .

“只是我怕弄脏我新买的天蓝色粉色发带，”爱丽丝说。

[ðen] ['lulu] [faʊnd] ['dʒɪmi] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] - [ʃiː; ʃi]

Then	Lulu	found	Jimmie	hiding	under	the	couch	in	the	dining	-	room	and	Jumpo	she
然后	露露	成立	吉米	隐藏	在下面	这	长椅	在	这	用餐	-	房间	和	-	她

[dɪ'skʌvərd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['wɪg(ə)l] ['fɑːrðər] [ɪn][bɪ'haɪnd][æn; ən][oʊld] ['lʊkɪŋ] - [glæs]

discovered	as	he	was	trying	to	wiggle	farther	in	behind	an	old	looking	-	glass
发现	作为	他	曾是	尝试	到	扭动	更远	在	在后面	一个	老的	寻找	-	玻璃

[ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

in	the	hall	.
在	这	大厅	.

然后，露露发现吉米躲在餐厅的沙发底下，又发现金波正试图钻到走廊里一面旧镜子后面。

" [naʊ] [ɪf] [aɪ][faɪnd]['dʒækoʊ] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [aɪl] [hæv; həv]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

"	Now	if	I	find	Jacko	,	"	said	she	,	"	I'll	have	everybody	,
"	现在	如果	我	寻找	杰克逊	,	"	说	她	,	"	患病的	有	大家	,

“如果我找到杰克，”她说，“我就能得到所有人了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ælɪsəz] [tɜːrn][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

and	it	will	be	Alice's	turn	to	hunt	for	us	.
和	它	将要	是	爱丽丝的	转动	到	打猎	为了	我们	.

接下来就轮到爱丽丝来追捕我们了。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['dʒækoʊ][kæn; kən][biː; bi] ?

I	wonder	where	Jacko	can	be	?
我	想知道	在哪里	杰克逊	能	是	?

我想知道杰克逊现在在哪里?

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl]['oʊvər] , ['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] " [hoʊm] ,

"	She	looked	all	over	,	taking	care	not	to	go	too	far	away	from	"	home	,
"	她	看起来	全部	超过	,	采取	关心	不是	到	去	也	远的	离开	从	"	家	,

她四处张望，小心翼翼地不让自己离家太远。

" [fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [gɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ɪn][ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['teɪbl]

"	for	if	the	red	monkey	got	a	chance	he	could	run	in	and	touch	the	table
"	为了	如果	这	红色的	猴	得到	一个	机会	他	可以	跑步	在	和	触碰	这	桌子

,

,

,

“因为如果红猴子有机会，它就能跑进去摸到桌子。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] " [hoʊm] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] " [ɪn] [friː] . "

which	was	"	home	,	"	and	then	he	would	be	"	in	free	.	"
哪个	曾是	"	家	,	"	和	然后	他	会	是	"	在	自由的	.	"

那是“家”，然后他就会“自由”。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	I	don't	know	where	he	is	,	"	said	Jimmie	.
"	我	不	知道	在哪里	他	是	,	"	说	吉米	.

“我不知道他在哪里，”吉米说。

['niːðər] [dɪd] ['ælɪs] [ɔːr] - .

Neither	did	Alice	or	Jumpo	.
两者都不	做过	爱丽丝	或者	-	.

爱丽丝和Jumpo都没有。

['dʒækoʊ][hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf][baɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] ['hɪd(ə)n] .

Jacko	had	gone	off	by	himself	,	and	he	was	well	hidden	.
杰克逊	有	已消失	离开	经过	他自己	,	和	他	曾是	出色地	隐	.

杰克独自一人离开了，而且藏得很好。

['lulu] [lʊkt] ['evriwer] .

Lulu	looked	everywhere	.
露露	看起来	到处	.

露露四处张望。

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['flaʊər]['bærəl] ,

She	even	looked	inside	the	flour	barrel	,
她	甚至	看起来	里面	这	面粉	桶	,

她甚至还往面粉桶里看了看。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [wʊd] [haɪd][ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd][get][ɔːl] [waɪt] .

as	if	the	red	monkey	would	hide	in	there	and	get	all	white	.
作为	如果	这	红色的	猴	会	隐藏	在	那里	和	得到	全部	白色的	.

就好像那只红猴子会躲在那里，然后把自己变成白色一样。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][kɔːrk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'læsɪz] [dʒʌg] ,

And	she	took	the	cork	out	of	the	molasses	jug	,
和	她	采取	这	软木	出去	的	这	糖蜜	水壶	,

她拔出了糖蜜罐的软木塞。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['stɪki] [pleɪs] ,

and	tried	to	look	down	inside	the	sticky	place	,
和	尝试	到	看	向下	里面	这	黏	地方	,

然后试图往下看那个黏糊糊的地方里面，

[æz; əz] [ɪf] ['dʒækoʊ] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd][get][ɔːl] [stʌk] [ʌp] .

as	if	Jacko	would	go	down	there	and	get	all	stuck	up	.
作为	如果	杰克逊	会	去	向下	那里	和	得到	全部	卡住	向上	.

就好像杰克逊会跑到那里去，然后摆出一副高高在上的样子。

" [oʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , " [sed] ['lulu] [æt; ət][læst] .

"	Oh	,	I'm	going	to	give	up	,	"	said	Lulu	at	last	.
"	哦	,	我是	去	到	给	向上	,	"	说	露露	在	最后的	.

“哦，我放弃了。”露露最后说道。

" [oʊ] , [noʊ] , [wiːl] [ɔːl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ɪn]

"	Oh	,	no	,	we'll	all	help	you	look	,	"	said	the	other	children	,	and	they	all	joined	in
"	哦	,	不	,	出色地	全部	帮助	你	看	,	"	说	这	其他	孩子们	,	和	他们	全部	加入	在

.

:

.

“哦，不，我们都会帮你找的，”其他孩子说，然后他们都加入了寻找的行列。

[bʌt; bət] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]['dʒækoʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wʌndərɪŋ] .

But	what	had	happened	to	Jacko	,	I	suppose	you	are	wondering	.
但	什么	有	发生	到	杰克逊	,	我	认为	你	是	好奇	.

但我想你一定很想知道杰克逊后来怎么样了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

[wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Well	,	I'll	tell	you	.
出色地	,	患病的	告诉	你	.

好吧，我告诉你。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['ætɪk][ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg] ['empti] [trʌŋk] .

He	had	gone	up	to	the	attic	and	there	he	found	a	big	empty	trunk	.
他	有	已消失	向上	到	这	阁楼	和	那里	他	成立	一个	大的	空的	树干	.

他上了阁楼，在那里发现了一个空的大箱子。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd] , " [hiː; hi] [sed] , [soʊ][ɪn][hiː; hi] [krɔːld] ,

"	This	will	be	a	fine	place	to	hide	,	"	he	said	,	so	in	he	crawled	,
"	这	将要	是	一个	美好的	地方	到	隐藏	,	"	他	说	,	所以	在	他	爬行	,

“这里是个绝佳的藏身之处，”他说，然后便爬了进去。

[ænd; ənd] [kloʊzd] [daʊn] [ðə; ði] [lɪd] .

and	closed	down	the	lid	.
和	关闭	向下	这	盖	.

然后盖上了盖子。

[ˌaɪ 'tiː] [snæpt] [ʃʌt] , [bʌt; bət] ['dʒækoʊ] ['dɪdnt] [maɪnd] .

It	snapped	shut	,	but	Jacko	didn't	mind	.
它	啪啪	关闭	,	但	杰克逊	没有	头脑	.

它啪的一声关上了，但杰克逊并不在意。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] .

He	thought	he	could	open	it	when	he	wanted	to	.
他	想法	他	可以	打开	它	什么时候	他	通缉	到	.

他以为他想打开它就能打开它。

[haʊ'evər] , ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [gɑːt] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['lulu] ['kudnt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ,

However	,	after	a	while	he	got	tired	of	hiding	,	especially	when	Lulu	couldn't	find	him	,
然而	,	后	一个	尽管	他	得到	疲劳的	的	隐藏	,	尤其	什么时候	露露	不能	寻找	他	,

然而，过了一段时间，他厌倦了躲藏，尤其是当露露找不到他的时候。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

and	he	decided	to	come	out	.
和	他	决定	到	来	出去	.

于是他决定出柜。

['oʊnli] [hiː; hi] ['kudnt] .

Only	he	couldn't	.
仅有的	他	不能	.

但他做不到。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] ['kʌvər] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [fæst] .

He	tried	to	open	the	cover	,	but	it	was	shut	fast	.
他	尝试	到	打开	这	覆盖	,	但	它	曾是	关闭	快速地	.

他试图打开盖子，但盖子紧紧地关上了。

[ðen] ['dʒækoʊ] [bɪ'keɪm] [skerd] .

Then	Jacko	became	scared	.
然后	杰克逊	成为	害怕的	.

然后杰克害怕了。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊʃt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [trʌŋk] ['kʌvər] [held] [taɪt] .

He	pushed	and	he	pushed	,	but	the	trunk	cover	held	tight	.
他	推动	和	他	推动	,	但	这	树干	覆盖	握住	紧的	.

他使劲推，但后备箱盖纹丝不动。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [dʌst] [gɑːt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,

Then	he	called	out	as	loud	as	he	could	,	but	the	dust	got	up	his	nose	,
然后	他	称为	出去	作为	大声	作为	他	可以	,	但	这	灰尘	得到	向上	他的	鼻子	,

然后他使出浑身解数大声呼喊，但灰尘却呛进了他的鼻子里。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [feɪnt] [ænd; ənd] [fɑːr] [ə'weɪ] .

and	his	voice	was	very	faint	and	far	away	.
和	他的	嗓音	曾是	非常	头晕的	和	远的	离开	.

他的声音很微弱，而且是从很远的地方传来的。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['kiːhoʊl] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [lɑːk]

He	even	tried	to	put	the	end	of	his	tail	in	the	keyhole	and	open	the	lock
他	甚至	尝试	到	放	这	结尾	的	他的	尾巴	在	这	锁孔	和	打开	这	锁

[ʌv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

of	the	trunk	,
的	这	树干	,

他甚至试图把尾巴尖伸进钥匙孔里，打开箱子的锁。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] .

but	he	couldn't	.
但	他	不能	.

但他做不到。

[hiː; hi] [hɜːrd] ['lulu] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

He	heard	Lulu	and	the	others	come	up	in	the	attic	to	find	him	,	and
他	听到	露露	和	这	其他的	来	向上	在	这	阁楼	到	寻找	他	,	和

[hiː; hi] [kɔːld] :

he	called	:
他	称为	:

他听到露露她们上阁楼来找他，便喊道：

" [hɪr] [aɪ] [ˌeɪ 'em] !

"	Here	I	am	!
"	这里	我	是	!

“我在这里！

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [ðeɪ]

"	But	they	were	laughing	and	shouting	and	making	so	much	noise	that	they
"	但	他们	是	笑	和	喊叫	和	制作	所以	很多	噪音	那	他们

['nevər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .

never	heard	him	.
绝不	听到	他	.

但他们又笑又叫，制造了太大的噪音，根本没听到他说话。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [fər'evər] ! " [θɔːt] [pʊr] ['dʒækoʊ] .

"	Oh	,	I	guess	I'll	have	to	stay	here	forever	!	"	thought	poor	Jacko	.
"	哦	,	我	猜测	患病的	有	到	停留	这里	永远	!	"	想法	贫穷的	杰克逊	.

“哦，看来我得永远待在这里了！”可怜的杰克心想。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [get] [aʊt] !

"	Oh	,	if	I	could	only	get	out	!
"	哦	,	如果	我	可以	仅有的	得到	出去	!

“哦，如果我能出去就好了！”

" [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

"	Then	he	heard	a	little	noise	in	one	corner	of	the	trunk	,
"	然后	他	听到	一个	小的	噪音	在	一	角落	的	这	树干	,

然后他听到后备箱一角传来轻微的响动，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːrst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɑːks] .

and	he	thought	at	first	it	was	a	fox	.
和	他	想法	在	第一的	它	曾是	一个	狐狸	.

他一开始以为那是一只狐狸。

[ðen] [hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ] [fɑːks] [kʊd; kəd] ['nevər] [get] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

Then	he	knew	a	fox	could	never	get	in	the	trunk	,
然后	他	知道	一个	狐狸	可以	绝不	得到	在	这	树干	,

然后他就知道狐狸永远进不了后备箱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [greɪ] ['ænɪm(ə)l] .

and	he	looked	and	saw	a	little	gray	animal	.
和	他	看起来	和	锯	一个	小的	灰色的	动物	.

他抬头一看，发现一只灰色的小动物。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] , " [sed] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ;
" I'll help you out of the trunk , " said the animal ;
" 患病的 帮助 你 出去 的 这 树干 , " 说 这 动物 ;

“我来帮你从后备箱里出来，”动物说；

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [bʌt; bət] ['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] , [ðə; ði] [gɜːrl] [maʊs] .
and who was it but Jillie Longtail , the girl mouse .
和 WHO 曾是 它 但 吉莉 长尾 , 这 女孩 老鼠 .

而她竟然是小老鼠吉莉·朗泰尔！

['kwɪkli] ['dʒɪli] [naːd] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] .
Quickly Jillie gnawed a hole in the trunk .
迅速地 吉莉 被啃咬 一个 洞 在 这 树干 .

吉莉迅速在树干上咬出一个洞。

[æt; ət] [fɜːrst] [ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] ['dʒækoʊ] [tuː; tə] [get] [aʊt] ,
At first it wasn't large enough for Jacko to get out ,
在 第一的 它 不是 大的 足够的 为了 杰克逊 到 得到 出去 ,

一开始它不够大，杰克逊无法逃脱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [maʊs] [suːn] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [krɔːl]
but the mouse soon made it larger , and then the monkey boy could crawl
但 这 老鼠 很快 制成 它 更大的 , 和 然后 这 猴 男生 可以 爬行
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

但老鼠很快就把洞扩大了，然后猴孩就能爬出来了。

[ænd; ənd] ['æftər] ['θæŋkɪŋ] ['dʒɪli] , [hiː; hi] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] ,
and after thanking Jillie , he hurried down the stairs ,
和 后 谢谢 吉莉 , 他 慌忙 向下 这 楼梯 ,

他向吉莉道谢后，便匆匆下楼了。

[glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stʌfi] [trʌŋk] .
glad enough to be free from the stuffy trunk .
高兴的 足够的 到 是 自由的 从 这 闷 树干 .

很高兴终于从闷热的后备箱里解放出来了。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[haʊ] [sərˈpraɪzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪˈkʌmɪŋ] [mʌtʃ]
How surprised the others were to see him , for they were becoming much
如何 惊讶 这 其他的 是 到 看 他 , 为了 他们 是 成为 很多
['fraɪt(ə)nd] ,
frightened ,
害怕 ,

其他人看到他都非常惊讶，因为他们之前都非常害怕。

[ænd; ənd] ['dʒækoʊz] ['mæmə] [sed] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['nevər] [duː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [əˈgen] .
and Jacko's mamma said he must never do a thing like that again .
和 杰克的 妈妈 说 他 必须 绝不 做 一个 事物 喜欢 那 再次 .

杰克逊的妈妈说他以后绝对不能再做那样的事了。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevər][dɪd] .

And	he	never	did	.
和	他	绝不	做过	.

但他始终没有做到。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt]

Then	they	all	had	some	bread	and	jam	,	and	pretty	soon	it	stopped
然后	他们	全部	有	一些	面包	和	果酱	,	和	漂亮的	很快	它	停止

['reɪnɪŋ] .

raining	.
下雨	.

然后他们都吃了一些面包和果酱，不久雨就停了。

[soʊ] [ðæts] [ɔːl] [ðɪs] ['stɔːri] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] —

So	that's	all	this	story	,	but	the	next	will	be	about	Jumpo	and	Uncle	Wiggily	—
所以	那就是	全部	这	故事	,	但	这	下一个	将要	是	关于	-	和	叔叔	摇摇晃晃	—

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

故事就讲到这里，下一章将讲述Jumpo和Wiggily叔叔的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] ['pedlər] ['dʌznt] [bloʊ] [hɪz; ɪz][hɔːrn] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ðə; ði] ['kɪti] [kæt] [huː]

if	the	fish	peddler	doesn't	blow	his	horn	loud	enough	to	wake	up	the	kittie	cat	who
如果	这	鱼	小贩	不	吹	他的	喇叭	大声	足够的	到	唤醒	向上	这	小猫	猫	WHO

[goʊz][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['dɑːlz] ['kærɪdʒ] ['evri] [deɪ] .

goes	to	sleep	in	the	doll's	carriage	every	day	.
去	到	睡觉	在	这	娃娃的	运输	每一个	天	.

如果卖鱼的小贩吹响的喇叭不够响亮，无法叫醒每天在娃娃车里睡觉的小猫咪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	68	]
[	页	-	]

[第68页]

['stɔːri] [eks]

STORY	X
故事	X

故事 X

- [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]

JUMPO	AND	UNCLE	WIGGILY
-	和	叔叔	摇摇晃晃

跳跳虎和威吉利叔叔

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][taɪm][fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] ,

It	was	almost	time	for	school	to	be	out	,
它	曾是	几乎	时间	为了	学校	到	是	出去	,

快到放学时间了，

[ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli][æt; ət][ðer; ðər] [desks] .

and	nearly	all	the	pupils	were	sitting	quietly	at	their	desks	.
和	几乎	全部	这	学生	是	坐着	悄悄	在	他们的	桌子	.

几乎所有学生都安静地坐在课桌前。

[ðə; ði] [aʊl] [skuːl] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [dʒi'ɑːgrəfi] [klæs] [rɪ'saɪt] ,

The	owl	school	teacher	was	just	hearing	the	geography	class	recite	,
这	猫头鹰	学校	老师	曾是	只是	听力	这	地理	班级	背诵	,

猫头鹰老师正在听地理课的学生背诵课文。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst] ['les(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

and	that	was	the	last	lesson	of	the	day	.
和	那	曾是	这	最后的	课	的	这	天	.

那是当天的最后一节课。

" ['dʒækoʊ] - , " [spoʊk] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [red] [tʃɔːk] ,

"	Jacko	Kinkytail	,	"	spoke	the	teacher	,	as	she	took	up	a	piece	of	red	chalk	,
"	杰克逊	-	,	"	辐	这	老师	,	作为	她	采取	向上	一个	片	的	红色的	粉笔	,

“杰克·金基泰尔，”老师一边说着，一边拿起一根红粉笔。

" [wer] [duː] ['kəukə,nʌt] [groʊ] ? "

"	where	do	cocoanuts	grow	?	"
"	在哪里	做	椰子	生长	?	"

椰子生长在哪里?

" [ɪn]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [sed] ['dʒækoʊ] ['veri] ['kwɪkli] .

"	In	our	house	,	"	said	Jacko	very	quickly	.
"	在	我们的	房子	,	"	说	杰克逊	非常	迅速地	.

“在我们家，”杰克很快说道。

" [waɪ] , [ðə; ði][aɪ'diːə] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

"	Why	,	the	idea	!	"	exclaimed	the	teacher	.
"	为什么	,	这	主意	!	"	惊呼	这	老师	.

“真是个好主意！”老师惊呼道。

" [aɪ] [miːn] [ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [duː] ['kəukə,nʌt] [groʊ] ? "

"	I	mean	in	what	country	do	cocoanuts	grow	?	"
"	我	意思是	在	什么	国家	做	椰子	生长	?	"

“我的意思是，椰子产于哪个国家？”

" [wel] , [aɪm] [ʃʊr] [ðeɪ] [groʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

"	Well	,	I'm	sure	they	grow	in	our	house	,	"	said	the	red	monkey	,
"	出色地	,	我是	当然	他们	生长	在	我们的	房子	,	"	说	这	红色的	猴	,

“嗯，我敢肯定它们在我们家就能长出来，”红猴子说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [wʌn][ðer; ðər][tuː; tə] - [deɪ] .

"	because	I	saw	one	there	to	-	day	.
"	因为	我	锯	一	那里	到	-	天	.

因为我今天在那里看到了一个。

[maɪ] ['mæmə] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

My	mamma	is	going	to	make	a	cake	of	it	.
我的	妈妈	是	去	到	制作	一个	蛋糕	的	它	.

我妈妈打算用它做个蛋糕。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [læft] [æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæd; həd][tuː; tə]

"	Of	course	all	the	children	laughed	at	that	,	and	the	teacher	had	to
"	的	课程	全部	这	孩子们	笑了	在	那	,	和	这	老师	有	到

[læf] ['ɔːlsoʊ] ,

laugh	also	,
笑	还	,

“孩子们当然都笑了，老师也忍不住笑了。”

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli][wɑːnt][tuː; tə] .

though	she	didn't	exactly	want	to	.
尽管	她	没有	确切地	想	到	.

虽然她并不完全愿意。

" [wel] , ['dʒækoʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [hoʊm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌd(ə)nli] , " [ænd; ənd][soʊ] [meɪ] [ɔːl] [ʌv; əv]

"	Well	,	Jacko	,	you	may	go	home	,	"	she	said	suddenly	,	"	and	so	may	all	of
"	出色地	,	杰克逊	,	你	可能	去	家	,	"	她	说	突然	,	"	和	所以	可能	全部	的

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

“好了，杰克，你可以回家了，”她突然说道，“你们所有人都可以回家了。”

[skuːl] [ɪz] [aʊt] .
School is out .
学校 是 出去 .

放学了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 69]
[页 -]

[第69页]

[naʊ] [biː; bi] [ɑːn] [taɪm] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , [ænd; ənd] , [ˈdʒækoʊ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [jʊr; jər] [dʒiˈɑːgrəfi]
Now be on time to - morrow , and , Jacko , you must take your geography
现在 是 在 时间 到 - 明天 , 和 , 杰克逊 , 你 必须 拿 你的 地理
, [wen] [juː; jʊ] [get] [hoʊm] ,
, when you get home ,
, 什么时候 你 得到 家 ,

明天务必准时到，杰克，回家后一定要考地理。

[ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [wer] [ˈkəukəˌnʌt] [ˈriːəli] [kʌm] [frʌm; frəm] .
and find out where cocoanuts really come from .
和 寻找 出去 在哪里 椰子 真的 来 从 .

并找出椰子的真正产地。

" [soʊ] [wen] [ˈdʒækoʊ] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [hoʊm] [təˈgeðər] [ðə; ði] [red] [ˈmʌŋki] [æskt]
" So when Jacko and Jumpo were walking home together the red monkey asked
" 所以 什么时候 杰克逊 和 - 是 步行 家 一起 这 红色的 猴 问
[hɪz; ɪz] [griːn] [ˈbrʌðər] [wer] [hiː; hi] [θɔːt] [ˈkəukəˌnʌt] [keɪm] [frʌm; frəm] .
his green brother where he thought cocoanuts came from .
他的 绿色的 兄弟 在哪里 他 想法 椰子 来了 从 .

“所以当杰克和金波一起走回家时，红猴子问他的绿猴子兄弟，他认为椰子是从哪里来的。

" [ðə; ði] [ˈgroʊsəri] [stɔːr] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] [ðə; ði] [griːn] [ˈmʌŋki] , [ˈkwɪkli] .
" The grocery store , of course , " said the green monkey , quickly .
" 这 杂货店 店铺 , 的 课程 , " 说 这 绿色的 猴 , 迅速地 .

“当然是杂货店了，”绿猴子迅速说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [juːd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] .
" I should have thought you'd have known that .
" 我 应该 有 想法 你会 有 已知 那 .

我本以为你会知道这一点。

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
Didn't you go to the store for some the other day ,
没有 你 去 到 这 店铺 为了 一些 这 其他 天 ,

你前几天不是去商店买过一些东西吗?

[ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [ðə; ði] [ˈgroʊsəri] [mæn] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈbærəl] ?
and didn't the grocery man have a lot of them in a barrel ?
和 没有 这 杂货店 男人 有 一个 很多 的 他们 在 一个 桶 ?

杂货店老板不是有很多这种东西放在桶里吗?

[ˈkəukəˌnʌt] [groʊ] [ɪn] [ˈbærəlz] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
Cocoanuts grow in barrels in the store , of course . "
椰子 生长 在 桶 在 这 店铺 , 的 课程 . "

当然，椰子是种在商店里的木桶里的。

" [oʊ] , [waɪ] [ˈdɪdnt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? " [kraɪd] [ˈdʒækoʊ] .
" Oh , why didn't I think of that ? " cried Jacko .
" 哦 , 为什么 没有 我 思考 的 那 ? " 哭 杰克逊 .

“哦，我怎么没想到呢？”杰克逊喊道。

" [aɪl] [tel] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

"	I'll	tell	the	teacher	to	-	morrow	.
"	患病的	告诉	这	老师	到	-	明天	.

“我明天会告诉老师。”

[bʌt; bət] [naʊ] [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] ,

But	now	let's	have	a	race	,
但	现在	我们来吧	有	一个	种族	,

但现在让我们来比赛吧!

[ænd; ənd] [wiːl] [siː] [huːl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [blæk] [stʌmp] [wer] [ðə; ði]

and	we'll	see	who'll	be	the	first	to	get	to	the	old	black	stump	where	the
和	出色地	看	谁会	是	这	第一的	到	得到	到	这	老的	黑色的	树桩	在哪里	这

['dʒaɪənt] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] . "

giant	used	to	eat	his	dinner	.	"
巨大的	用过的	到	吃	他的	晚餐	.	"

我们将拭目以待，看看谁能第一个到达巨人以前吃晚餐的那棵黑色老树桩旁。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] - .

"	All	right	,	"	agreed	Jumpo	.
"	全部	正确的	,	"	同意	-	.

“好吧，”Jumpo同意道。

[soʊ] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

So	off	they	started	.
所以	离开	他们	开始	.

于是他们出发了。

[fɜːrst]['dʒækoʊ][wʌz; wəz] [ə'hed] ,

First	Jacko	was	ahead	,
第一的	杰克逊	曾是	前方	,

首先，杰克逊领先。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [gɑːt][ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃuː] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp]

and	then	he	accidentally	got	a	stone	in	his	shoe	and	had	to	stop
和	然后	他	偶然	得到	一个	石头	在	他的	鞋	和	有	到	停止

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

to	take	it	out	,
到	拿	它	出去	,

然后他不小心鞋里进了颗石子，不得不停下来把它拿出来。

[soʊ] - [gɑːt] [ə'hed] .

so	Jumpo	got	ahead	.
所以	-	得到	前方	.

所以Jumpo领先了。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][dɑːrk][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

And	then	,	as	the	green	monkey	was	going	through	a	dark	part	of	the
和	然后	,	作为	这	绿色的	猴	曾是	去	通过	一个	黑暗的	部分	的	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

然后，当那只绿猴子穿过树林深处时，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['krɔːlɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [liːvz] .

he	saw	something	crawling	under	the	leaves	.
他	锯	某物	爬行	在下面	这	树叶	.

他看到树叶底下有什么东西在爬。

" [oʊ] , ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [sneɪk] !

"	Oh	,	maybe	it's	a	snake	!
"	哦	,	或许	它是	一个	蛇	!

“哦，也许是条蛇！”

" [ɪk'skleɪmd] - .
" exclaimed Jumpo .
" 惊呼 - .

“Jumpo惊呼道。”

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl]['dʒækoʊ]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I'm going to wait until Jacko catches up to me .
" 我是 去 到 等待 直到 杰克逊 捕获物 向上 到 我 .

“我要等到杰克逊追上我。”

" [soʊ][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət][noʊ]['dʒækoʊ] [keɪm] .
" So he waited and waited , but no Jacko came .
" 所以 他 等待 和 等待 , 但 不 杰克逊 来了 .

于是他等啊等，但杰克逊始终没有出现。

[ɪn][fækt] , ['dʒækoʊ][hæd; həd][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ]
In fact , Jacko had got tired of playing
在 事实 , 杰克逊 有 得到 疲劳的 的 玩耍

事实上，杰克逊已经厌倦了扮演这个角色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 70]
[页 -]

[第70页]

[ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [geɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [hoʊm] [ə'nʌðər] [weɪ] .
the racing game , and he had gone home another way .
这 赛车 游戏 , 和 他 有 已消失 家 其他 方式 .

他玩了赛车游戏，然后走了另一条路回家了。

[ðen] - [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [breɪv] ,
Then Jumpo thought he would be brave ,
然后 - 想法 他 会 是 勇敢的 ,

于是，Jumpo 觉得自己会很勇敢。

[ænd; ənd][goʊ]['oʊvər][baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [liːvz] .
and go over by himself to see what was moving under the leaves .
和 去 超过 经过 他自己 到 看 什么 曾是 移动 在下面 这 树叶 .

他独自走过去，看看树叶下面有什么东西在动。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hɑːrmləs] [sneɪl] ,
And , if you will believe me , it was nothing but a harmless snail ,
和 , 如果 你 将要 相信 我 , 它 曾是 没有什么 但 一个 无害 蜗牛 ,

而且，如果你相信我，那只不过是一只无害的蜗牛而已。

['krɔːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃel] [haʊs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
crawling along with his shell house on his back .
爬行 沿着 和 他的 壳 房子 在 他的 后退 .

他背着贝壳屋，匍匐前进。

" [haʊ] ['sɪli] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] !
" How silly of me to be frightened !
" 如何 愚蠢的 的 我 到 是 害怕 !

我竟然会害怕，真是太傻了！

" [kraɪd] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" cried Jumpo , with a laugh .
" 哭 - , 和 一个 笑 .

“Jumpo笑着喊道。”

" ['æftər] [ðɪs] [aɪm][fɜːrst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd][get] ['fraɪt(ə)nd] ['æftərwərd] ; [ðæt]
" After this I'm first going to see what it is , and get frightened afterward ; that
" 后 这 我是 第一的 去 到 看 什么 它 是 , 和 得到 害怕 之后 ; 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

“接下来我要先看看它到底是什么，然后再感到害怕；也就是说，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [sker] [ˌem 'iː] .
if there is anything to scare me .
如果 那里 是 任何事物 到 吓 我 .

如果有什么能吓到我的话。

" [soʊ][hiː; hi] [sed] " [haʊ] - [diː] - [duː] " [tuː; tə][ðə; ði][sneɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [went]
" So he said " How - de - do " to the snail , and then the monkey boy went
" 所以 他 说 " 如何 - 德 - 做 " 到 这 蜗牛 , 和 然后 这 猴 男生 去
[ɑːn] [tɔːrd] [hoʊm] .
on toward home .
在 朝向 家 .

于是，他向蜗牛说了声“你好”，然后猴子男孩就继续往家走去。

['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , ['hɑːpɪŋ] [ə'krɔːs] ['lɪt(ə)l] [brʊks] [hiː; hi]
Over the hills , up and down , among the trees , hopping across little brooks he
超过 这 丘陵 , 向上 和 向下 , 之中 这 树木 , 跳跃 穿过 小的 布鲁克斯 他
[went] ,
went ,
去 ,

他翻过山丘，上上下下，穿梭在树林间，跳过小溪，一路小跑。

[ʌn'tɪl] ['prɪti] [suːn] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]
until pretty soon , just as he was coming out of the woods he heard a
直到 漂亮的 很快 , 只是 作为 他 曾是 未来 出去 的 这 树林 他 听到 一个
[laʊd] ,
loud ,
大声 ,

直到不久之后，就在他走出树林的时候，他听到一声巨响，

['bæŋɪŋ] [nɔɪz] .
banging noise .
砰砰作响 噪音 .

砰砰的响声。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʌn] ! " [kraɪd] - .
" That's a gun ! " cried Jumpo .
" 那就是 一个 枪 ! " 哭 - .

“那是把枪！”Jumpo喊道。

" [ə; eɪ] [gʌn] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][ɪz] [aʊt] ['ʃuːtɪŋ] .
" A gun , and some one is out shooting .
" 一个 枪 , 和 一些 一 是 出去 射击 .

“有人持枪射击。”

[oʊ] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɔːr] [aɪl] [biː; bi] [ʃɑːt] .
Oh , I must be careful or I'll be shot .
哦 , 我 必须 是 小心 或者患病的 是 射击 .

哦，我得小心点，不然会被枪击的。

" [soʊ][ðə; ði] [pʊr] ['mʌŋki] [bɔɪ] [hɪd] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
" So the poor monkey boy hid down behind a rock and waited .
" 所以 这 贫穷的 猴 男生 隐藏 向下 在后面 一个 岩石 和 等待 .

于是，可怜的小猴子躲在一块石头后面等待。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə'nʌðər] - - [bæŋ] - [bʌŋ] [nɔɪz]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	there	came	another	bangity	-	bang	-	bung	noise
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	那里	来了	其他	-	-	砰	-	塞子	噪音

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] [laʊd] :

and	some	one	shouted	out	loud	:
和	一些	一	喊叫	出去	大声	:

然后，突然又传来砰砰砰的巨响，有人大声喊道：

" [maɪ] , [aɪ] ['nɪrlɪ] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [taɪm] ! "

"	My	,	I	nearly	got	it	that	time	!	"
"	我的	,	我	几乎	得到	它	那	时间	!	"

“哎呀，我差点就成功了！”

" [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] ! " [θɔːt] [pʊr] - , ['ʃɪvərɪŋ] .

"	Worse	and	worse	!	"	thought	poor	Jumpo	,	shivering	.
"	更糟	和	更糟	!	"	想法	贫穷的	-	,	瑟瑟发抖	.

“越来越糟了！”可怜的Jumpo一边想着，一边瑟瑟发抖。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['æftər][ˌem 'iː] .

"	They	are	coming	after	me	.
"	他们	是	未来	后	我	.

他们要来抓我了。

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [stʌmp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] , ['ʌgli] [fɑːks] [lʊkt]

"	Then	he	saw	something	moving	behind	a	stump	,	and	a	big	,	ugly	fox	looked
"	然后	他	锯	某物	移动	在后面	一个	树桩	,	和	一个	大的	,	丑陋的	狐狸	看起来

[aʊt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

out	at	him	.
出去	在	他	.

“然后他看到树桩后面有什么东西在动，一只又大又丑的狐狸正盯着他看。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	71	]
[	页	-	]

[第71页]

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !

"	Oh	,	this	is	terrible	!
"	哦	,	这	是	糟糕的	!

“哦，这太糟糕了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	cried	the	green	monkey	.
"	哭	这	绿色的	猴	.

“绿猴子叫道。”

" [aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] [ɔːr][ðə; ði][fɑːks] [wɪl] [get] [ˌem 'iː] ,

"	I	can't	stay	here	or	the	fox	will	get	me	,
"	我	不能	停留	这里	或者	这	狐狸	将要	得到	我	,

“我不能待在这里，否则狐狸会吃掉我。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] [wɪl] [ʃuːt] [ˌem 'iː] .

and	if	I	go	out	of	the	woods	the	man	with	the	gun	will	shoot	me	.
和	如果	我	去	出去	的	这	树林	这	男人	和	这	枪	将要	射击	我	.

如果我走出树林，那个拿枪的人就会开枪打死我。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我该怎么办?

[pər'hæps][ðə; ði][mæn] [meɪ] [biː; bi][kaɪnd] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][goʊ] .

Perhaps	**the**	**man**	**may**	**be**	**kind**	**,**	**and**	**let**	**me**	**go**	**.**
也许	这	男人	可能	是	种类	,	和	让	我	去	.

或许他心地善良，会放我走。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ][aʊt][soʊ][ðə; ði][fɑːks][wəʊnt] [iːt] [ˌem 'iː] .

I	**think**	**I'll**	**go**	**out**	**so**	**the**	**fox**	**won't**	**eat**	**me**	**.**
我	思考	患病的	去	出去	所以	这	狐狸	惯于	吃	我	.

我想我还是出去吧，免得被狐狸吃了。

" [ænd; ənd] - [liːpt] [aʊt]['oʊnli][dʒʌst][ɪn][taɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːks] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ðen] ,

"	**And**	**Jumpo**	**leaped**	**out**	**only**	**just**	**in**	**time**	**,**	**for**	**the**	**fox**	**saw**	**him**	**then**	**,**
"	和	-	跳跃	出去	仅有的	只是	在	时间	,	为了	这	狐狸	锯	他	然后	,

“而Jumpo跳出来的时候，狐狸正好看见了他，这才及时躲开了。”

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	**made**	**a**	**jump**	**for**	**him**	**.**
和	制成	一个	跳	为了	他	.

然后为他跳了起来。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [keɪm] [ə'nʌðər] - - [bʌŋ] - [bæŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd] - ['ʃɪvəd] [ə'gen] .

And	**there**	**came**	**another**	**bangity**	**-**	**bung**	**-**	**bang**	**noise**	**,**	**and**	**Jumpo**	**shivered**	**again**	**.**
和	那里	来了	其他	-	-	塞子	-	砰	噪音	,	和	-	瑟瑟发抖	再次	.

又是一阵砰砰砰的声音，Jumpo 又打了个哆嗦。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][aʊt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [wʊdz] ,

When	**he**	**got**	**out**	**in**	**the**	**field**	**,**	**just**	**beyond**	**the**	**woods**	**,**
什么时候	他	得到	出去	在	这	场地	,	只是	超过	这	树林	,

当他走到树林外的田野里时，

[hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [noʊ][wʌn] .

he	**looked**	**for**	**a**	**man**	**with**	**a**	**gun**	**,**	**but**	**he**	**could**	**see**	**no**	**one**	**.**
他	看起来	为了	一个	男人	和	一个	枪	,	但	他	可以	看	不	一	.

他四处寻找持枪的人，但一个人也没看到。

[daʊn] [ðə; ði][roʊd] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd] [siː] [ə; eɪ] [frend] [hiː; hi] [nuː] ,

Down	**the**	**road**	**,**	**however**	**,**	**he**	**did**	**see**	**a**	**friend**	**he**	**knew**	**,**
向下	这	路	,	然而	,	他	做过	看	一个	朋友	他	知道	,

然而，在后来的路上，他确实遇到了一个认识的朋友。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ðæn; ðən]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]

and	**it**	**was**	**no**	**one**	**else**	**than**	**Uncle**	**Wiggily**	**Longears**	**,**	**the**	**old**	**gentleman**
和	它	曾是	不	一	别的	比	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,	这	老的	绅士

['ræbɪt] .

rabbit	**.**
兔子	.

而他正是那位老绅士兔子——长耳朵威吉利叔叔。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [bɪg] [wiːlz] [ænd; ənd]

And	**Uncle**	**Wiggily**	**was**	**standing**	**beside**	**something**	**with**	**four**	**big**	**wheels**	**and**
和	叔叔	摇摇晃晃	曾是	常设	旁	某物	和	四	大的	车轮	和

[ə; eɪ] [blæk] [frʌnt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

a	**black**	**front**	**on**	**it**	**,**
一个	黑色的	正面	在	它	,

威格利叔叔站在一个有四个大轮子、前面是黑色的东西旁边。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [wiːl] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [siːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʃaɪni] [θɪŋz] [ɑːn]

and	**it**	**had**	**a**	**wheel**	**up**	**by**	**the**	**seat**	**,**	**and**	**a**	**lot**	**of**	**shiny**	**things**	**on**
和	它	有	一个	车轮	向上	经过	这	座位	,	和	一个	很多	的	闪亮的	事物	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

座椅旁边有个轮子，上面还有很多闪闪发光的东西。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smel] [laɪk]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	was	a	smell	like	gasoline	coming	from	it	.
和	那里	曾是	一个	闻	喜欢	汽油	未来	从	它	.

而且它散发出一股汽油味。

" [maɪ] ! [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz] ? " [θɔːt] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	My	!	I	wonder	what	it	is	that	Uncle	Wiggily	has	?	"	thought	the	green	monkey	.
"	我的	!	我	想知道	什么	它	是	那	叔叔	摇摇晃晃	有	?	"	想法	这	绿色的	猴	.

“哎呀！我真想知道维吉利叔叔有什么呢？”绿猴子心想。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hɔːrs] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

"	It	looks	like	a	carriage	,	but	there	is	no	horse	to	it	.
"	它	看起来	喜欢	一个	运输	,	但	那里	是	不	马	到	它	.

“它看起来像一辆马车，但上面没有马。”

[haʊ'evər] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] .

However	,	I'm	going	to	ask	him	to	save	me	from	the	man	with	the	gun	.
然而	,	我是	去	到	问	他	到	节省	我	从	这	男人	和	这	枪	.

但是，我要请他救我脱离那个持枪男人的魔爪。

" [ænd; ənd][æz; əz] - [ræn] [tɔːrd] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] , [wʌns] [mɔːr] [ðer; ðər] ['saʊndɪd]

"	And	as	Jumpo	ran	toward	the	old	gentleman	rabbit	,	once	more	there	sounded
"	和	作为	-	跑	朝向	这	老的	绅士	兔子	,	一次	更多的	那里	听起来

[ðæt] ['bæŋɪŋ]

that	banging
那	砰砰作响

“当Jumpo跑向那位老兔子先生时，又一次听到了那砰砰的巨响。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	72	]
[	页	-	]

[第72页]

[nɔɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dʒʌmp] [bæk] ['veri] ['kwɪkli] .

noise	,	and	the	monkey	saw	Uncle	Wiggily	jump	back	very	quickly	.
噪音	,	和	这	猴	锯	叔叔	摇摇晃晃	跳	后退	非常	迅速地	.

一阵响动，猴子看到威格利叔叔迅速跳了回去。

" [waɪ] , [its] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [huː] [ɪz] ['ʃuːtɪŋ] !

"	Why	,	it's	Uncle	Wiggily	who	is	shooting	!
"	为什么	,	它是	叔叔	摇摇晃晃	WHO	是	射击	!

“哎呀，原来是威格利叔叔在开枪！”

" [kraɪd] - .

"	cried	Jumpo	.
"	哭	-	.

“Jumpo喊道。”

" [oʊ] , [juː; jʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

"	Oh	,	you	Uncle	Wiggily	!	"	called	the	monkey	.
"	哦	,	你	叔叔	摇摇晃晃	!	"	称为	这	猴	.

“哦，你这威格利叔叔！”猴子喊道。

" [pliːz] [dəunt] [ʃuːt] [ˌem 'iː] ! "

"	Please	don't	shoot	me	!	"
"	请	不	射击	我	!	"

“求求你们别开枪！”

" [ʃuːt] !

"	Shoot	!
"	射击	!

“射击！

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] ['enibɑːdi] , " [sed][ðə; ði]['ræbɪt] .

I'm	not	going	to	shoot	anybody	,	"	said	the	rabbit	.
我是	不是	去	到	射击	任何人	,	"	说	这	兔子	.

“我不会射杀任何人，”兔子说。

" [aɪd][laɪk][tuː; tə] [ʃuːt] [maɪ] ['ɔːtəməbiːl] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][goʊ] ,

"	I'd	like	to	shoot	my	automobile	,	though	,	for	it	won't	go	,
"	ID	喜欢	到	射击	我的	汽车	,	尽管	,	为了	它	惯于	去	,

“不过，我倒想把我的车打死，因为它开不动了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðoʊz] ['bæŋɪŋ] ['nɔɪzɪz] [laɪk][ə; eɪ][gʌn] .

and	it	is	making	those	banging	noises	like	a	gun	.
和	它	是	制作	那些	砰砰作响	噪音	喜欢	一个	枪	.

它发出像枪一样的砰砰声。

[aɪ]['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] — ['nevər][ɪn][ɔːl][maɪ] ['trævlz] [tuː; tə] [siːk] [maɪ] ['fɔːrtʃən] .

I	never	saw	such	a	machine	—	never	in	all	my	travels	to	seek	my	fortune	.
我	绝不	锯	这样的	一个	机器	—	绝不	在	全部	我的	旅行	到	寻找	我的	财富	.

我从未见过这样的机器——在我四处寻觅财富的旅途中从未见过。

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] — [stʌk] ! "

Here	I	am	—	stuck	!	"
这里	我	是	—	卡住	!	"

我被困住了！

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [eɪ] ? " [kraɪd] - .

An	automobile	,	eh	?	"	cried	Jumpo	.
一个	汽车	,	嗯	?	"	哭	-	.

“是汽车吗？”Jumpo喊道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] , " [sɪns] [aɪ][gɑːt][soʊ] [rɪtʃ] [aɪ] [bɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

"	Yes	,	"	said	the	rabbit	,	"	since	I	got	so	rich	I	bought	one	of	them	,
"	是的	,	"	说	这	兔子	,	"	自从	我	得到	所以	富有的	我	买	一	的	他们	,

“是的，”兔子说，“自从我发了财，我就买了一个。”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] ['hædnt] .

and	now	I	wish	I	hadn't	.
和	现在	我	希望	我	之前没有	.

现在我真后悔当初那么做。

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [get][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][goʊ] .

Here	I	am	,	miles	from	home	,	and	I	can't	get	it	to	go	.
这里	我	是	,	英里	从	家	,	和	我	不能	得到	它	到	去	.

我身处离家很远的地方，却怎么也启动不了。

[aɪv] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [θɪŋ] - [ə; eɪ] - [mɑː] - [bɑːb] , [ænd; ənd] [pɔːd] [ɔɪl] [daʊn] [ðə; ði] [wʌt] - [ɪz] - [ˌaɪ 'tiː] ,

I've	twisted	the	thing	-	a	-	ma	-	bob	,	and	poured	oil	down	the	what	-	is	-	it	,
我已经	扭曲	这	事物	-	一个	-	玛	-	鲍勃	,	和	倾倒	油	向下	这	什么	-	是	-	它	,

[ænd; ənd] [skwɜːtid] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ɑːn][ðə; ði] ['dɪŋəs] - ['dɪŋəs] ,

and	squirted	gasoline	on	the	dingus	-	dingus	,
和	喷射	汽油	在	这	丁格斯	-	丁格斯	,

我拧了那玩意儿，往那玩意儿里倒了油，还往那玩意儿上喷了汽油。

[ænd; ənd] ['wɪg(ə)ld] [ðə; ði] [tʌtʃ] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] , [ænd; ənd]['dʒɪgəld][ðə; ði] [huː] - [ɪz] - [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

and	wiggled	the	touch	-	me	-	not	,	and	jiggled	the	who	-	is	-	it	and
和	扭动	这	触碰	-	我	-	不是	,	和	晃动	这	WHO	-	是	-	它	和

['iːv(ə)n] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] - - - .

even	tickled	the	tinkerum	-	tankerum	.
甚至	挠痒	这	-	-	-	.

摇晃着“勿碰我”，晃动着“是谁”，甚至挠了挠“叮当坦克”。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][goʊ] ,

Still	it	won't	go	,
仍然	它	惯于	去	,

但它还是走不了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [bæŋ] - [bæŋ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ][gʌn] [wen'evər] [aɪ][tɜːrn][ðə; ði]

and	it	keeps	making	that	bang	-	bang	noise	like	a	gun	whenever	I	turn	the
和	它	保持	制作	那	砰	-	砰	噪音	喜欢	一个	枪	每当	我	转动	这

[kræŋk] .

crank	.
曲柄	.

每次我转动曲柄，它都会发出像枪一样的砰砰声。

[oʊ] , [ænd; ənd][maɪ] ['ruːmətɪzəm] [hɜːrts][ˌem 'iː][soʊ] !

Oh	,	and	my	rheumatism	hurts	me	so	!
哦	,	和	我的	风湿病	疼痛	我	所以	!

哦，我的风湿病好痛啊！

[ænd; ənd][aɪm][soʊ]['taɪərd] ! "

And	I'm	so	tired	!	"
和	我是	所以	疲劳的	!	"

我好累啊！

" [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][help] , " [sed] - .

"	Perhaps	I	can	help	,	"	said	Jumpo	.
"	也许	我	能	帮助	,	"	说	-	.

“或许我能帮上忙，”Jumpo说道。

" [dʌz] [ðæt] [kræŋk][ɪn] [frʌnt] [meɪk] ['mjuːzɪk][laɪk][ə; eɪ][hænd]['ɔːrgən] ?

"	Does	that	crank	in	front	make	music	like	a	hand	organ	?
"	做	那	曲柄	在	正面	制作	音乐	喜欢	一个	手	器官	?

“前面那个曲柄能像手摇风琴一样发出音乐吗？”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	73	]
"	[	页	-	]

[第73页]

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , " [spoʊk][ðə; ði]['ræbɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [twɪst] .

"	I	only	wish	it	did	,	"	spoke	the	rabbit	,	as	he	gave	it	another	twist	.
"	我	仅有的	希望	它	做过	,	"	辐	这	兔子	,	作为	他	给予	它	其他	捻	.

“我真希望它能那样，”兔子一边说着，一边又扭动了一下绳子。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'nʌðər] [bæŋ] .

But	there	was	only	another	bang	.
但	那里	曾是	仅有的	其他	砰	.

但随后只传来一声巨响。

" [aɪ] [gɪv] [ʌp] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	I	give	up	!	"	cried	Uncle	Wiggily	.
"	我	给	向上	!	"	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“我放弃了！”威格利叔叔喊道。

" [ðæt] [kræŋk] ['dʌznt] [du:] ['eniθɪŋ] . "
" That crank doesn't do anything . "
" 那 曲柄 不 做 任何事物 . "

“那个曲柄一点用都没有。”

" ['nevər] [maɪnd] ! " [kraɪd] - .
" Never mind ! " cried Jumpo .
" 绝不 头脑 ! " 哭 - .

“没关系！”Jumpo喊道。

" [aɪl] [help] [ju:; jʊ] [hoʊm] .
" I'll help you home .
" 患病的 帮助 你 家 .

“我会送你回家。”

[ju:; jʊ] [sɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:toʊ] [ænd; ənd] [stɪr] [ˌaɪ 'ti:] ,
You sit up in the auto and steer it ,
你 坐 向上 在 这 汽车 和 转向 它 ,

你坐在车里，操控着方向盘。

[ænd; ənd] [aɪl] [get] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [pʊl] [ju:; jʊ] [hoʊm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,
and I'll get a rope and pull you home along the road ,
和 患病的 得到 一个 绳索 和 拉 你 家 沿着 这 路 ,

我会拿根绳子把你沿着路拉回家。

[ænd; ənd] [ju:l] [bi:; bi] [ðer; ðər] [ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['sʌpər] .
and you'll be there in time for supper .
和 你会 是 那里 在 时间 为了 晚餐 .

这样你就能及时赶到吃晚饭了。

" [wel] , [ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf]
" Well , the rabbit gentleman didn't believe the green monkey was strong enough
" 出色地 , 这 兔子 绅士 没有 相信 这 绿色的 猴 曾是 强的 足够的
[tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['hevi] [kɑ:r] ,
to pull the heavy car ,
到 拉 这 重的 车 ,

“嗯，那位兔子先生不相信那只绿猴子力气足够大，能拉动那辆重型汽车。”

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] ['ɔ:toʊ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
but Jumpo was , and soon the auto and Jumpo and Uncle Wiggily
但 - 曾是 , 和 很快 这 汽车 和 - 和 叔叔 摇摇晃晃
[wɜ:r; wər] [seɪf] [hoʊm] ,
were safe home ,
是 安全的 家 ,

但Jumpo确实回来了，很快，汽车、Jumpo和Wiggily叔叔都安全到家了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔ:toʊ] [mæn] [su:n] [hæd; həd] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [fɪkst] , [soʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rʌn] [laɪk] [æn; ən]
and the auto man soon had the machine fixed , so it would run like an
和 这 汽车 男人 很快 有 这 机器 固定的 , 所以 它 会 跑步 喜欢 一个
[ə'lɑ:rm] [klɑ:k] .
alarm clock .
警报 钟 .

汽车修理工很快就修好了机器，让它能像闹钟一样正常运转。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] - [haʊs] ,
And that night Uncle Wiggily came to the monkey boys ' house ,
和 那 夜晚 叔叔 摇摇晃晃 来了 到 这 猴 男孩们 - 房子 ,

那天晚上，威格利叔叔来到了猴子男孩们的家。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['pepərmɪnt] ['kændi] [ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['stɔːri] [bɪ'fɔːr]

and	gave	them	each	a	peppermint	candy	and	told	them	a	story	before
和	给予	他们	每个	一个	薄荷	糖果	和	讲述	他们	一个	故事	前

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .

they	went	to	bed	.
他们	去	到	床	.

然后给他们每人一颗薄荷糖，并在他们睡觉前给他们讲了个故事。

[ænd; ənd] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [mæn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] , [huː] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɔːtoʊ] ,

And	,	in	case	the	man	across	the	street	,	who	has	an	auto	,
和	,	在	案件	这	男人	穿过	这	街道	,	WHO	有	一个	汽车	,

而且，万一街对面的那个人有辆车呢?

['dʌznt] [pʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['rʌbər] ['taɪərz] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [frʌnt] ['dɔːrnɑːb] ,

doesn't	put	one	of	the	big	rubber	tires	on	our	front	doorknob	,
不	放	一	的	这	大的	橡皮	轮胎	在	我们的	正面	门把手	,

它不会把那种大橡胶轮胎装在我们前门的门把手上，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['doʊnʌt] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [ɑːn] [ðə; ði] [nekst] [peɪdʒ] .

to	make	it	look	like	a	doughnut	,	I'll	tell	you	another	story	on	the	next	page	.
到	制作	它	看	喜欢	一个	油炸圈饼	,	患病的	告诉	你	其他	故事	在	这	下一个	页	.

为了让它看起来像个甜甜圈，我会在下一页再讲一个故事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] ['suːzi] - .

It	will	be	about	Jumpo	and	Susie	Littletail	.
它	将要	是	关于	-	和	苏西	-	.

故事的主角是Jumpo和Susie Littletail。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	74	]
[	页	-	]

[第74页]

['stɔːri] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

STORY	XI
故事	十一

故事十一

- [ænd; ənd] ['suːzi] -

JUMPO	AND	SUSIE	LITTLETAIL
-	和	苏西	-

跳跳虎和苏西·利特尔泰尔

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [reɪnd] [kwaɪt] [hɑːrd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [wen] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - -

It	had	rained	quite	hard	in	the	night	and	when	Jacko	and	Jumpo	Kinkytail
它	有	下雨了	相当	难的	在	这	夜晚	和	什么时候	杰克逊	和	-	-

,

,

,

夜里下起了瓢泼大雨，杰克和金波·金基泰尔

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [bed] ,

after	they	had	gone	to	bed	,
后	他们	有	已消失	到	床	,

他们上床睡觉后，

['sʌd(ə)nli] [woʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [drɑːps] ['pætərɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] ,

suddenly	woke	up	in	the	darkness	and	heard	the	drops	pattering	on	the	roof	,
突然	觉醒	向上	在	这	黑暗	和	听到	这	滴	打节拍	在	这	屋顶	,

突然在黑暗中醒来，听到雨滴敲打屋顶的声音。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [gri:n] ['brʌðər] :

the	little	red	monkey	boy	said	to	his	green	brother	:
这	小的	红色的	猴	男生	说	到	他的	绿色的	兄弟	:

小红猴男孩对他的绿猴弟弟说:

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[naʊ] [wi:; wi] [kɑ:nt] [goʊ] [ɔ:f] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r] [lʌntʃ] [ænd; ənd]

Now	we	can't	go	off	in	the	woods	to	-	morrow	and	take	our	lunch	and
现在	我们	不能	去	离开	在	这	树林	到	-	明天	和	拿	我们的	午餐	和

[pleɪ] ['kæmpɪŋ] ,

play	camping	,
玩	野营	,

现在我们明天不能去树林里带午餐露营了。

[æz; əz][wi:; wi][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] . "

as	we	were	going	to	do	.	"
作为	我们	是	去	到	做	.	"

正如我们原本打算做的那样。

" [noʊ] ; ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [bæd] ? " [ə'gri:d] - .

"	No	;	isn't	it	too	bad	?	"	agreed	Jumpo	.
"	不	;	不是	它	也	坏的	?	"	同意	-	.

“不，是不是太糟糕了？”貉波同意道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [si:mz] [tu:; tə] [reɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [taɪm] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'ti:] ? "

"	It	always	seems	to	rain	at	the	wrong	time	,	doesn't	it	?	"
"	它	总是	似乎	到	雨	在	这	错误的	时间	,	不	它	?	"

“雨总是下得不合时宜，不是吗？”

" [kʌm] , [kʌm] !

"	Come	,	come	!
"	来	,	来	!

来吧，来吧!

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . - , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][nekst] [ru:m] .

"	exclaimed	Mr	.	Kinkytail	,	who	was	in	the	next	room	.
"	惊呼	先生	.	-	,	WHO	曾是	在	这	下一个	房间	.

“隔壁房间的金基泰尔先生惊呼道。”

" [ju:; jʊ] [bɔɪz] [mʌst; məst][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .

"	You	boys	must	go	to	sleep	.
"	你	男孩们	必须	去	到	睡觉	.

你们几个孩子该睡觉了。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪ] [ʃaɪn] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .

The	sun	may	shine	to	-	morrow	.
这	太阳	可能	闪耀	到	-	明天	.

明天太阳可能照常升起。

[dəunt]['grʌmb(ə)l][ænd; ənd][faɪnd] [fɔ:lt] [ə'hed] [ʌv; əv][taɪm] .

Don't	grumble	and	find	fault	ahead	of	time	.
不	叽	和	寻找	过错	前方	的	时间	.

不要提前抱怨和挑剔。

" [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

"	And	surely	enough	,	the	sun	was	shining	brightly	the	next	morning	,
"	和	一定	足够的	,	这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	这	下一个	早晨	,

“果然，第二天早上阳光灿烂。”

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] [ðə; ði] - ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

and	as	it	was	Saturday	the	Kinkytails	didn't	have	to	go	to	school	.
和	作为	它	曾是	周六	这	-	没有	有	到	去	到	学校	.

因为是星期六，所以“卷发女孩”们不用上学。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	75	]
[	页	-	]

[第75页]

" [oʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ][æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [aʊt][ʌv; əv][bed][ænd; ənd] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [deɪ][ˌaɪ 'tiː]

"	exclaimed	Jacko	as	he	leaped	out	of	bed	and	saw	what	a	fine	day	it
"	惊呼	杰克逊	作为	他	跳跃	出去	的	床	和	锯	什么	一个	美好的	天	它

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

“杰克惊呼一声，从床上跳起来，看到今天天气真好。”

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [wɑːʃt] ['evriθɪŋ] [naɪs][ænd; ənd] [kliːn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʌvli]

The	rain	had	washed	everything	nice	and	clean	,	and	it	was	just	lovely
这	雨	有	洗过	一切	好的	和	干净的	,	和	它	曾是	只是	迷人的

[aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

out	-	of	-	doors	.
出去	-	的	-	门	.

雨水把一切都冲刷得干净整洁，户外的景色真是美极了。

" [naʊ] , [lets] ['hɜːri] [ænd; ənd][get]['aʊər; ɑːr] ['brekfəsts] , " [sed] - .

"	Now	,	let's	hurry	and	get	our	breakfasts	,	"	said	Jumpo	.
"	现在	,	我们来吧	匆忙	和	得到	我们的	早餐	,	"	说	-	.

“现在，我们快点去吃早餐吧。”Jumpo说道。

" [ðen] [wiːl] [pæk] [ʌp]['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [steɪ] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . "

"	Then	we'll	pack	up	our	lunch	and	stay	all	day	in	the	woods	.	"
"	然后	出色地	盒	向上	我们的	午餐	和	停留	全部	天	在	这	树林	.	"

“那我们就带上午餐，在树林里待上一整天。”

" [ænd; ənd] ['gæðər] ['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hoʊm] [ænd; ənd] [roʊst] [ænd; ənd] [bɔɪl] [ðem; ðəm]

"	And	gather	chestnuts	and	bring	them	home	and	roast	and	boil	them
"	和	收集	栗子	和	带来	他们	家	和	烤	和	熬	他们

!

!
!

“去采摘栗子，带回家烤着吃、煮着吃！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] , [fɔːr; fər] ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] , [juː; jʊ] [noʊ] .

"	exclaimed	Jacko	,	for	monkeys	are	very	fond	of	chestnuts	,	you	know	.
"	惊呼	杰克逊	,	为了	猴子	是	非常	喜爱	的	栗子	,	你	知道	.

“杰克惊呼道，因为你知道，猴子非常喜欢栗子。”

[oʊ] , [maɪ] , [jes] !

Oh	,	my	,	yes	!
哦	,	我的	,	是的	!

哦，我的天，是的！

[ænd; ənd][sʌm; səm] [swiːt] [pə'tetoz] ['ɔːlsoʊ] .

and	some	sweet	potatoes	also	.
和	一些	甜的	土豆	还	.

还有一些红薯。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Pretty	**soon**	**the**	**two**	**monkey**	**boys**	**started**	**off**	**for**	**the**	**woods**	**,**
漂亮的	很快	这	二	猴	男孩们	开始	离开	为了	这	树林	,

很快，两只猴子就动身进了树林。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [lʌntʃ] .

and	**each**	**one**	**had**	**a**	**little**	**package**	**of**	**lunch**	**.**
和	每个	一	有	一个	小的	包裹	的	午餐	.

每人手里都拿着一小包午餐。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns]

On	**and**	**on**	**they**	**went**	**,**	**and**	**in**	**a**	**short**	**time**	**they**	**were**	**quite**	**a**	**distance**
在	和	在	他们	去	,	和	在	一个	短的	时间	他们	是	相当	一个	距离

[frʌm; frəm] [hoʊm] ,

from	**home**	**,**
从	家	,

他们不停地前行，没过多久，他们就离家很远了。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪdnt] ['mætər] , [æz; əz] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] .

but	**that**	**didn't**	**matter**	**,**	**as**	**they**	**knew**	**the**	**way**	**back**	**.**
但	那	没有	事情	,	作为	他们	知道	这	方式	后退	.

但这无关紧要，因为他们知道回去的路。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [triːz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] ,

They	**looked**	**at**	**the**	**different**	**trees**	**in**	**search**	**of**	**chestnuts**	**,**
他们	看起来	在	这	不同的	树木	在	搜索	的	栗子	,

他们查看了不同的树木，寻找栗子。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] ['eni] .

but	**for**	**some**	**time**	**they**	**didn't**	**find**	**any**	**.**
但	为了	一些	时间	他们	没有	寻找	任何	.

但有一段时间他们一个也没找到。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [lets] [duː] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒækoʊ] .

"	**I**	**tell**	**you**	**what**	**let's**	**do**	**,**	**"**	**suggested**	**Jacko**	**.**
"	我	告诉	你	什么	我们来吧	做	,	"	建议	杰克逊	.

“我告诉你，咱们这么做吧，”杰克逊提议道。

" [aɪl] [goʊ] [ɔːf] [ɑːn] [ðɪs] [pæθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,

"	**I'll**	**go**	**off**	**on**	**this**	**path**	**to**	**the**	**right**	**,**	**and**	**you**	**take**	**the**	**one**	**to**	**the**	**left**	**,**
"	患病的	去	离开	在	这	小路	到	这	正确的	,	和	你	拿	这	一	到	这	左边	,

“我走右边这条路，你走左边这条路。”

[ænd; ənd] [huː'evər] [faindz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] [fɜːrst] [kæn; kən] ['hɑːlər] .

and	**whoever**	**finds**	**a**	**lot**	**of**	**chestnuts**	**first**	**can**	**holler**	**.**
和	谁	发现	一个	很多	的	栗子	第一的	能	抱怨	.

谁先找到很多栗子就可以大声欢呼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第4/9页

[ðen] , [ɪf] [ɪts] [juː; jʊ] , [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] ['gæðər] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [faɪnd]
Then , if it's you , I'll come and help you gather them , but if I find
然后 , 如果 它是 你 , 患病的 来 和 帮助 你 收集 他们 , 但 如果 我 寻找
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

如果是你，我会来帮你收集它们；但如果是我找到它们，

[ðen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] . "
then you must come and help me . "
然后 你 必须 来 和 帮助 我 . "

那么你必须来帮我。”

" [gʊd] ! " [kraɪd] - .
" Good ! " cried Jumpo .
" 好的 ! " 哭 - .

“好！”Jumpo喊道。

" [wiːl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] !
" We'll do it !
" 出色地 做 它 !

“我们会做到！”

" [soʊ] - [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [pæθ] [ænd; ənd] ['dʒækoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
" So Jumpo went to the left path and Jacko took the one on the right .
" 所以 - 去 到 这 左边 小路 和 杰克逊 采取 这 一 在 这 正确的 .

于是，Jumpo 走左边的路，Jacko 走右边的路。

[wel] , ['dʒækoʊ] ['hædnt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː]
Well , Jacko hadn't gone very far before he came to a tree , and under it
出色地 , 杰克逊 之前没有 已消失 非常 远的 前 他 来了 到 一个 树 , 和 在下面 它
[wʌz; wəz] [ə; eɪ]
was a
曾是 一个

杰克没走多远就来到一棵树前，树下有一只.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[hoʊl] [paɪl] [ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] , [ɔːl] ['naɪsli] ['gæðərd] [tə'geðər] .
whole pile of chestnuts , all nicely gathered together .
所有的 桩 的 栗子 , 全部 很好 聚集 一起 .

一大堆栗子，全都整齐地堆放在一起。

" [oʊ] , [hoʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] !
This is fine !
这 是 美好的 !

这样可以！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" cried the monkey boy .
" 哭 这 猴 男生 .

“猴子男孩喊道。”

" [hə'loʊ] , - !
" Hello , Jumpo !
" 你好 , - !

“你好，Jumpo！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
" he called , as loudly as he could .
" 他 称为 , 作为 高声 作为 他 可以 .

他大声喊道。

" [kʌm] [hɪr] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“过来！”

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] - [fɔːr; fər] ? " [æskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ˌoʊvər'hed] ,
" What do you want Jumpo for ? " asked a voice in a tree overhead ,
" 什么 做 你 想 - 为了 ? " 问 一个 嗓音 在 一个 树 开销 ,

“你们找Jumpo干什么？”头顶树上传来一个声音问道。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['skwɜːrəl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [sæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk]
and there was an old gentleman squirrel with a small sack on his back
和 那里 曾是 一个 老的 绅士 松鼠 和 一个 小的 解雇 在 他的 后退
.
:
.

还有一只背着小袋子的老松鼠。

" [aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [pɪk] [ʌp] [ðiːz] ['tʃesˌnʌt] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" I want him to help me pick up these chestnuts , " said Jacko .
" 我 想 他 到 帮助 我 挑选 向上 这些 栗子 , " 说 杰克逊 .

“我想让他帮我捡这些栗子，”杰克说。

" [oʊ] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [ɑːr; ər] [maɪ] ['tʃesˌnʌt] , " [sed] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] .
" Oh , but those are my chestnuts , " said the squirrel .
" 哦 , 但 那些 是 我的 栗子 , " 说 这 松鼠 .

“哦，但那些是我的栗子，”松鼠说。

" [aɪ] [hæv; həv] ['gæðərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .
" I have gathered them to eat during the winter .
" 我 有 聚集 他们 到 吃 期间 这 冬天 .

“我把它们收集起来，准备冬天吃。”

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] . "
I'm sure you wouldn't want to take them away from me . "
我是 当然 你 不会 想 到 拿 他们 离开 从 我 . "

我相信你不会想把它们从我身边夺走。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [pə'laɪtli] .
" No , indeed , " said the red monkey politely .
" 不 , 的确 , " 说 这 红色的 猴 礼貌地 .

“不，的确如此，”红猴子礼貌地说道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [jɔːrz] . "
" I didn't know they were yours . "
" 我 没有 知道 他们 是 你的 . "

“我不知道它们是你的。”

" [ðen] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] , " [sed] [ðə; ði]['skwɜːrəl]['dʒent(ə)lmən] ,
" **Then** **I'll** **show** **you** **where** **there** **are** **a** **lot** **more** **,** " **said** **the** **squirrel** **gentleman** **,**
" 然后 患病的 展示 你 在哪里 那里 是 一个 很多 更多的 , " 说 这 松鼠 绅士 ,

"那我就带你去看看还有更多的地方，"松鼠先生说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['gæðər] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
" **and** **you** **can** **gather** **them** **for** **yourself** **.**
" 和 你 能 收集 他们 为了 你自己 .

你可以自己去收集它们。

" [ðə; ði]['skwɜːrəl] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][oʊ] !
" **The** **squirrel** **took** **the** **monkey** **boy** **to** **another** **place** **in** **the** **woods** **,** **and** **oh** **!**
" 这 松鼠 采取 这 猴 男生 到 其他 地方 在 这 树林 , 和 哦 !

"松鼠把猴子男孩带到了树林里的另一个地方，哦！

[wʌt] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .
what **a** **pile** **of** **chestnuts** **were** **there** **.**
什么 一个 桩 的 栗子 是 那里 .

那里堆了好多栗子啊！

['dʒækoʊ] [kɔːld] [fɔːr; fər] - [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] ['dɪdnt]
Jacko **called** **for** **Jumpo** **as** **hard** **as** **he** **could** **,** **but** **the** **green** **monkey** **didn't**
杰克逊 称为 为了 - 作为 难的 作为 他 可以 , 但 这 绿色的 猴 没有
[kʌm] .
come **.**
来 .

杰克使劲呼唤着Jumpo，可是那只绿色的猴子却没有出现。

" [pər'hæps][hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [sʌm; səm] [nʌts] [fɔːr; fər] [hɪm'self] , " [θɔːt] ['dʒækoʊ] .
" **Perhaps** **he** **has** **found** **some** **nuts** **for** **himself** **,** " **thought** **Jacko** **.**
" 也许 他 有 成立 一些 坚果 为了 他自己 , " 想法 杰克逊 .

"或许他给自己找到了些坚果，"杰克心想。

" ['veri] [wel] , [aɪl] ['gæðər] [ðiːz] , [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌmz] .
" **Very** **well** **,** **I'll** **gather** **these** **,** **and** **wait** **until** **he** **comes** **.**
" 非常 出色地 , 患病的 收集 这些 , 和 等待 直到 他 来 .

"好的，我会把这些东西收拾好，等他来。"

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" **[** **Pg** **77** **]**
" [页 -]

[第77页]

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] [baɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ]
But **Jumpo** **was** **having** **quite** **an** **adventure** **by** **himself** **,** **and** **I'll** **tell** **you**
但 - 曾是 拥有 相当 一个 冒险 经过 他自己 , 和 患病的 告诉 你
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about **it** **.**
关于 它 .

但是，Jumpo 自己却经历了一场相当精彩的冒险，我这就来跟你们讲讲。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] , ['æftər]['dʒækoʊ][hæd; həd][left] [hɪm; ɪm] ,
He **walked** **along** **and** **along** **,** **after** **Jacko** **had** **left** **him** **,**
他 步行 沿着 和 沿着 , 后 杰克逊 有 左边 他 ,

杰克逊离开后，他一直往前走去。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd]['iːv(ə)n][ə; eɪ][læst] ['jɪrz] ['tʃesnʌt] [bɜːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [kwaɪt] ['bædli]
but **he** **couldn't** **find** **even** **a** **last** **year's** **chestnut** **burr** **,** **and** **he** **felt** **quite** **badly**
但 他 不能 寻找 甚至 一个 最后的 年 板栗 刺果 , 和 他 毛毡 相当 糟糕
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about **it** **.**
关于 它 .

但他连去年的栗子刺都找不到，为此他感到非常难过。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] .

Then	,	all	of	a	sudden	he	heard	a	voice	singing	.
然后	,	全部	的	一个	突然	他	听到	一个	嗓音	歌唱	.

突然，他听到有人在唱歌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðiː] [sɔːŋ] :

And	this	was	the	song	:
和	这	曾是	这	歌曲	:

这就是那首歌：

" [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['dɑːli] [goʊ][fæst] [ə'sliːp] ,

"	Dear	little	dollie	go	fast	asleep	,
"	亲爱的	小的	娃娃	去	快速地	睡着了	,

“亲爱的小娃娃，快睡着吧。”

['mæmə] [ɪz] [hɪr] , [soʊ][dəunt][kraɪ][ɔːr] [wiːp] .

Mamma	is	here	,	so	don't	cry	or	weep	.
妈妈	是	这里	,	所以	不	哭	或者	哭泣	.

妈妈在这里，所以不要哭也不要哭泣。

[stænd][ɑːn][jʊr; jər][toʊz] — ['wɪg(ə)l] [jʊr; jər] [noʊz] ,

Stand	on	your	toes	—	wiggle	your	nose	,
站立	在	你的	脚趾	—	扭动	你的	鼻子	,

踮起脚尖——动动鼻子，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [dʌst] [ɔːl][ðə; ðiː][ruːmz; rʊmz][æz; əz][aɪ] [swiːp] .

Then	I	will	dust	all	the	rooms	as	I	sweep	.
然后	我	将要	灰尘	全部	这	房间	作为	我	扫	.

然后我会一边扫地一边掸灰。

" [siː] [ðə; ðiː] [bluː] ['laɪən][ə; eɪ] - ['swɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

"	See	the	blue	lion	a	-	switching	his	tail	,
"	看	这	蓝色的	狮子	一个	-	交换	他的	尾巴	,

“看那只蓝狮在摆动它的尾巴，

[hɪr] [haʊ] [hiː; hi] ['rɔrz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðiː] [mɪlk] [peɪl] .

Hear	how	he	roars	inside	the	milk	pail	.
听到	如何	他	咆哮	里面	这	牛奶	桶	.

听听他在牛奶桶里是如何咆哮的。

[ðə; ðiː] ['elɪfənt] , [dɪr] , [wɪl] [flæp][hɪz; ɪz][bɪg] [ɪr] ,

The	elephant	,	dear	,	will	flap	his	big	ear	,
这	大象	,	亲爱的	,	将要	瓣膜	他的	大的	耳朵	,

亲爱的，大象会拍打它的大耳朵。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiː][oʊld] [bəbuːn] [wɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][seɪl] . "

And	then	the	old	babboon	will	go	for	a	sail	.	"
和	然后	这	老的	狒狒	将要	去	为了	一个	帆	.	"

然后，这只老狒狒就会去航海了。

" [wel] , [dɪd][juː; jʊ]['evər] [hɪr] [ðə; ðiː][laɪk][ʌv; əv] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	Well	,	did	you	ever	hear	the	like	of	that	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	出色地	,	做过	你	曾经	听到	这	喜欢	的	那	!	"	惊呼	-	.

“哎呀，你听过这种话吗！”Jumpo惊呼道。

" [aɪ'd] ['betər] [lʊk] [aʊt] .

"	I'd	better	look	out	.
"	ID	更好的	看	出去	.

我最好小心点。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] ['sɜːrkəs]['oʊvər][ðer; ðər] .

There	must	be	a	whole	circus	over	there	.
那里	必须	是	一个	所有的	马戏团	超过	那里	.

那边肯定有个马戏团。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [ə; eɪ] ['dɑːli] [kæn; kən] ['wɪg(ə)l] [hɜːr; hər] [noʊz] ,

But	I	don't	see	how	a	dollie	can	wiggle	her	nose	,
但	我	不	看	如何	一个	娃娃	能	扭动	她	鼻子	,

但我实在不明白娃娃怎么能动鼻子。

[nɔːr] [haʊ] [ə; eɪ]['laɪən][kæn; kən] [rɔːr] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [mɪlk] [peɪl] ,

nor	how	a	lion	can	roar	inside	a	milk	pail	,
也不	如何	一个	狮子	能	吼	里面	一个	牛奶	桶	,

狮子怎么能在牛奶桶里咆哮呢?

[nɔːr] [jet] [waɪ] [ðə; ði][oʊld] [bəbuːn] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ['seɪlɪŋ] .

nor	yet	why	the	old	babboon	should	want	to	go	sailing	.
也不	然而	为什么	这	老的	狒狒	应该	想	到	去	帆船	.

也不知道这只老狒狒为什么会想去航海。

[aɪ'd] ['betər] [goʊ] [bæk] [hoʊm] [waɪl] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] .

I'd	better	go	back	home	while	I	have	the	chance	.
ID	更好的	去	后退	家	尽管	我	有	这	机会	.

趁还有机会，我最好回家。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['bɜːrglər][fɑːks] ['sɪŋɪŋ] .

That	may	be	the	burglar	fox	singing	.
那	可能	是	这	窃贼	狐狸	歌唱	.

那可能是那只偷东西的狐狸在唱歌。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [tʊk] [wʌn] [piːp] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː]

"	But	the	green	monkey	took	one	peep	through	the	bushes	,	and	there	he	saw
"	但	这	绿色的	猴	采取	一	窥视	通过	这	灌木丛	,	和	那里	他	锯

['suːzi] - ,

Susie	Littletail	,
苏西	-	,

“但是，那只绿猴子透过灌木丛往外看了一眼，就看到了小尾巴苏西。”

[ðə; ði]

the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	78	]
[	页	-	]

[第78页]

['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜːrl] , ['rɑːkɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɑːli] [ɪn][ə; eɪ] ['hæmək] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪp] [vaɪn] ,

little	rabbit	girl	,	rocking	her	dollie	in	a	hammock	made	from	a	grape	vine	,
小的	兔子	女孩	,	摇滚	她	娃娃	在	一个	吊床	制成	从	一个	葡萄	藤	,

小女孩兔抱着她的洋娃娃，躺在用葡萄藤做的吊床上摇晃着。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['suːzi] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['fʌni] [sɔːŋ] .

and	it	was	Susie	who	had	been	singing	the	funny	song	.
和	它	曾是	苏西	WHO	有	到过	歌唱	这	有趣的	歌曲	.

原来是苏西在唱那首滑稽的歌。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrti] - - [lɛvɪnθ] [vɜːrs] - [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi]

Just	as	she	started	on	the	forty	-	'	leventh	verse	Jumpo	came	out	from	where	he
只是	作为	她	开始	在	这	四十	-	-	第十一	诗	-	来了	出去	从	在哪里	他

[wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] ,

was	hiding	,
曾是	隐藏	,

她刚开始唱到第四十一节，Jumpo 就从藏身之处走了出来。

[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

and	exclaimed	:
和	惊呼	:

他惊呼道:

" [waɪ] , ['su:zi] - !

"	Why	,	Susie	Littletail	!
"	为什么	,	苏西	-	!

“哎呀，苏西小尾巴！”

[haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] !

How	glad	I	am	to	see	you	!
如何	高兴的	我	是	到	看	你	!

见到你真高兴!

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ? "

What	are	you	doing	here	?	"
什么	是	你	正在做	这里	?	"

你在这里做什么?

" [oʊ] , [aɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gɪv] [maɪ] ['dɑ:li] [æn; ən] ['erɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	Oh	,	I	came	out	to	give	my	dollie	an	airing	in	the	woods	,
"	哦	,	我	来了	出去	到	给	我的	娃娃	一个	播出	在	这	树林	,

“哦，我出来是想让我的娃娃在树林里透透气。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [gɜ:rl] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:n]

"	said	the	little	rabbit	girl	,	as	she	hurried	forward	to	speak	to	the	green
"	说	这	小的	兔子	女孩	,	作为	她	慌忙	向前	到	说话	到	这	绿色的

['mʌŋki] .

monkey	.
猴	.

“小兔子女孩一边说着，一边快步上前去和绿猴子说话。”

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [bæk] [ə'gen] , [tu:; tə] [swɪŋ] [ðə; ði] ['hæmək] , [loʊ][ænd; ənd]

And	then	,	when	she	turned	back	again	,	to	swing	the	hammock	,	lo	and
和	然后	,	什么时候	她	转向	后退	再次	,	到	摇摆	这	吊床	,	洛	和

[bɪ'hoʊld] !

behold	!
看哪	!

然后，当她再次转身去摇吊床时，瞧!

[hɜ:r; hər] ['dɑ:li] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

her	dollie	was	nowhere	to	be	seen	.
她	娃娃	曾是	无处	到	是	已见	.

她的洋娃娃不见了。

" [waɪ] — [waɪ] , [ðæts] [kwɪr] , " [sed] ['su:zi] .

"	Why	—	why	,	that's	queer	,	"	said	Susie	.
"	为什么	—	为什么	,	那就是	酷儿	,	"	说	苏西	.

“为什么——为什么，这太奇怪了，”苏西说。

" [dɪd][ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['dɑ:li] , - ? "

"	Did	you	take	my	dollie	,	Jumpo	?	"
"	做过	你	拿	我的	娃娃	,	-	?	"

“你拿了我的娃娃吗，Jumpo？”

" [noʊ] , [ɪn'di:d] , " ['ænsər] [ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] .

"	No	,	indeed	,	"	answered	the	green	monkey	.
"	不	,	的确	,	"	回答	这	绿色的	猴	.

“不，的确如此，”绿猴子回答道。

" [pər'hæps][ʃi:; ʃi][hæz; həz]['fɔ:lən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmək] .
" Perhaps she has fallen out of the hammock .
" 也许 她 有 倒下 出去 的 这 吊床 .

“或许她从吊床上摔下来了。”

" [soʊ] [ðeɪ] [lʊkt] ['ʌndər][ðə; ði] ['hæmək] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɑ:l] ['wɔznt][ðer; ðər] .
" So they looked under the hammock , but the doll wasn't there .
" 所以 他们 看起来 在下面 这 吊床 , 但 这 玩具娃娃 不是 那里 .

于是他们翻到吊床下面，却发现娃娃不在那里。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɔ:l]['oʊvər] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət][ðæt] ['dɑ:li] [hæd; həd]
Then they looked all over , and in many other places , but that dollie had
然后 他们 看起来 全部 超过 , 和 在 许多 其他 地方 , 但 那 娃娃 有
['dɪsə'pɪrd] ,
disappeared ,
消失 ,

他们找遍了所有地方，也去了很多其他地方寻找，但那个娃娃还是不见了。

[wɪtʃ] [mi:nz] [gɔ:n] [ə'weɪ] .
which means gone away .
哪个 方法 已消失 离开 .

意思是离开了。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['su:zi] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][kraɪ] .
" Oh , dear ! " exclaimed Susie , beginning to cry .
" 哦 , 亲爱的 ! " 惊呼 苏西 , 开始 到 哭 .

“哦，天哪！”苏西惊呼道，然后开始哭泣。

" [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][maɪ][best] ['dɑ:li] , [ænd; ənd] [naʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ded] [ænd; ənd] [aɪl] ['nevər] [si:] [hɜ:r; hər]
" She was my best dollie , and now she is dead and I'll never see her
" 她 曾是 我的 最好的 娃娃 , 和 现在 她 是 死的 和 患病的 绝不 看 她
[ə'gen] .
again .
再次 .

“她是我最爱的娃娃，现在她死了，我再也见不到她了。”

[oʊ] , [bu:] - [hu:] , [bu:] - [hu:] !
Oh , boo - hoo , boo - hoo !
哦 , 嘘 - 呼 , 嘘 - 呼 !

哦，呜呜呜！

[waɪ] [dɪd][aɪ]['evər] [brɪŋ] [hɜ:r; hər] [hɪr] ?
Why did I ever bring her here ?
为什么 做过 我 曾经 带来 她 这里 ?

我当初为什么要把她带到这里来?

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]
" [Pg 79]
" [页 -]

[第79页]

" [dəunt][kraɪ] , " [sed] - ['kaɪndli] , " [aɪl] [help][ju:; jʊ] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
" Don't cry , " said Jumpo kindly , " I'll help you look for her .
" 不 哭 , " 说 - 亲切地 , " 患病的 帮助 你 看 为了 她 .

“别哭，”Jumpo 温柔地说，“我会帮你找她。”

" [soʊ][hi:; hi] [lʊkt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['pleɪsɪz][hi:; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ]
" So he looked in all the places he could think of but it was of no
" 所以 他 看起来 在 全部 这 地方 他 可以 思考 的 但 它 曾是 的 不
[ju:z] .
use .
使用 .

“于是他找遍了所有能想到的地方，但都无济于事。”

" [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [noʊ] [ə; eɪ][bæd]['dʒaɪənt][hæz; həz]['teɪkən][hɜːr; hər] !

"	Oh	,	I	just	know	a	bad	giant	has	taken	her	!
"	哦	,	我	只是	知道	一个	坏的	巨大的	有	已采取	她	!

“哦，我知道她一定是被一个邪恶的巨人抓走了！”

" [kraɪd] ['suːzi] .

"	cried	Susie	.
"	哭	苏西	.

“苏西喊道。”

" [ɔːr] [els] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['iːg(ə)l] . "

"	Or	else	it	was	an	eagle	.	"
"	或者	别的	它	曾是	一个	鹰	.	"

“或者，它就是一只鹰。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [spoʊk] - .

"	I	didn't	see	anything	like	that	,	"	spoke	Jumpo	.
"	我	没有	看	任何事物	喜欢	那	,	"	辐	-	.

“我没看到那样的景象，”Jumpo说道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [ðə; ði]['bɜːrglər][fɑːks] [keɪm] [ʌp] ['sɔːftli] [wen] [wiː; wi][wəːnt, weənt] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd]

"	But	maybe	the	burglar	fox	came	up	softly	when	we	weren't	looking	and
"	但	或许	这	窃贼	狐狸	来了	向上	轻轻	什么时候	我们	不是	寻找	和

[tʊk] [hɜːr; hər] .

took	her	.
采取	她	.

“但也许趁我们不注意，那只狐狸悄悄靠近，把她叼走了。”

" [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] : " [seɪ] , ['mɪstər] . ['bɜːrglər][fɑːks] ,

"	Then	he	called	out	:	"	Say	,	Mr	.	Burglar	Fox	,
"	然后	他	称为	出去	:	"	说	,	先生	.	窃贼	狐狸	,

然后他喊道：“喂，狐狸先生，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [gɪv] [bæk] ['suːziːz] [dɑːl] [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [ə'restɪd] !

if	you	don't	give	back	Susie's	doll	I'll	have	you	arrested	!
如果	你	不	给	后退	苏西的	玩具娃娃	患病的	有	你	被捕	!

如果你不把苏西的娃娃还回来，我就报警抓你！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] ,

"	There	was	no	answer	,
"	那里	曾是	不	回答	,

没有回答，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ʌp][ɪn][æn; ən][oʊk] [triː] [wɪtʃ] [hæd; həd]

but	a	moment	later	there	was	a	rustling	up	in	an	oak	tree	which	had
但	一个	片刻	之后	那里	曾是	一个	沙沙声	向上	在	一个	橡木	树	哪个	有

[sʌm; səm] [braʊn] [liːvz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

some	brown	leaves	on	it	,
一些	棕色的	树叶	在	它	,

但片刻之后，一棵长着一些褐色叶子的橡树传来沙沙声。

[ænd; ənd] [ðen] - [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːlz] [bluː] [dres] ,

and	then	Jumpo	caught	a	glimpse	of	the	doll's	blue	dress	,
和	然后	-	捕捉	一个	一瞥	的	这	娃娃的	蓝色的	裙子	,

然后，Jumpo 瞥见了玩偶的蓝色连衣裙。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['krɔːli] [sneɪk] ,

and	he	also	saw	a	big	crawly	snake	,
和	他	还	锯	一个	大的	爬行的	蛇	,

他还看到了一条巨大的爬行蛇。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] [wuːnd] [əˈraʊnd][ə; eɪ] [lɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] ,

with	his	tail	wound	around	a	limb	of	the	tree	,
和	他的	尾巴	伤口	大约	一个	肢	的	这	树	,

它的尾巴缠绕在树枝上，

[ænd; ənd] [ðæt] [sneɪk] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɑːl] [fæst][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔɪlz] .

and	that	snake	was	holding	the	doll	fast	in	his	coils	.
和	那	蛇	曾是	保持	这	玩具娃娃	快速地	在	他的	线圈	.

那条蛇用身体紧紧地缠绕着玩偶。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ðɪ] [dɑːl] [wen] ['suːzi] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] .

He	had	reached	down	and	taken	the	doll	when	Susie	wasn't	looking	.
他	有	达到	向下	和	已采取	这	玩具娃娃	什么时候	苏西	不是	寻找	.

趁苏西不注意，他弯腰拿走了娃娃。

" [oʊ] , [ðə; ðɪ] [sneɪk] [hæz; həz][jʊr; jər] [dɑːl] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	the	snake	has	your	doll	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	这	蛇	有	你的	玩具娃娃	!	"	哭	-	.

“哎呀，蛇叼走了你的娃娃！”Jumpo喊道。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ]['evər] [get][hɜːr; hər] ? " [æskt] [ðə; ðɪ] ['ræbɪt] [gɜːrl] .

"	And	how	shall	I	ever	get	her	?	"	asked	the	rabbit	girl	.
"	和	如何	将	我	曾经	得到	她	?	"	问	这	兔子	女孩	.

“我该如何才能得到她呢？”兔子女孩问道。

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] - .

"	Leave	it	to	me	,	"	said	Jumpo	.
"	离开	它	到	我	,	"	说	-	.

“交给我吧。”Jumpo说道。

" [juːl] ['nevər] [get] [ðɪs] [dɑːl] , " [hist] [ðə; ðɪ] [sneɪk] , [laɪk][ə; eɪ] [stiːm] ['reɪdieɪtər] .

"	You'll	never	get	this	doll	,	"	hissed	the	snake	,	like	a	steam	radiator	.
"	你会	绝不	得到	这	玩具娃娃	,	"	嘶嘶作响	这	蛇	,	喜欢	一个	蒸汽	散热器	.

“你永远也得不到这个娃娃，”蛇嘶嘶地说，声音像个蒸汽散热器。

[bʌt; bət] - [nuː] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] .

But	Jumpo	knew	a	good	trick	.
但	-	知道	一个	好的	诡计	.

但Jumpo知道一个好办法。

[hiː; hi] [went] [ɔːf][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [kaʊ] .

He	went	off	in	the	woods	until	he	met	a	cow	.
他	去	离开	在	这	树林	直到	他	遇见	一个	奶牛	.

他走进树林，直到遇到一头母牛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [ðə; ðɪ] [kaʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɪlk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kaʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [hoʊl]

And	he	asked	the	cow	for	some	milk	and	the	cow	gave	him	a	whole
和	他	问	这	奶牛	为了	一些	牛奶	和	这	奶牛	给予	他	一个	所有的

['peɪlfʊl] .

pailful	.
一桶	.

他向母牛讨要牛奶，母牛给了他满满一桶。

[ðen] - [went] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ðɪ] [peɪl] [ʌv; əv] [mɪlk] [wer] [ðə; ðɪ] [sneɪk] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	Jumpo	went	back	and	put	the	pail	of	milk	where	the	snake	could	see	it	.
然后	-	去	后退	和	放	这	桶	的	牛奶	在哪里	这	蛇	可以	看	它	.

然后，Jumpo 回去把牛奶桶放在蛇能看到的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [sneɪks] [laɪk] [mɪlk] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] — ['betər] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən] [bɔɪz]

Now	you	know	snakes	like	milk	better	than	anything	—	better	even	than	boys
现在	你	知道	蛇	喜欢	牛奶	更好的	比	任何事物	—	更好的	甚至	比	男孩们

[ænd; ənd]['gɜːlz] [laɪk] [aɪs] [kriːm] [koʊnz] .

and	girls	like	ice	cream	cones	.
和	女孩们	喜欢	冰	奶油	圆锥体	.

现在你知道蛇最喜欢牛奶了——甚至比男孩女孩最喜欢冰淇淋甜筒还要喜欢。

[soʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [triː] [sɔː] [ðə; ði] [mɪlk] ,

So	as	soon	as	the	snake	in	the	tree	saw	the	milk	,
所以	作为	很快	作为	这	蛇	在	这	树	锯	这	牛奶	,

所以，当树上的蛇看到牛奶时，

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːl] , [ʌn'kɔɪld] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [daʊn] [fɔːr; fər]

he	at	once	let	go	of	the	doll	,	uncoiled	himself	,	and	hurried	down	for
他	在	一次	让	去	的	这	玩具娃娃	,	展开	他自己	,	和	慌忙	向下	为了

[ðə; ði] [mɪlk] ,

the	milk	,
这	牛奶	,

他立刻松开玩偶，舒展身体，急忙下楼去拿牛奶。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kaʊ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

before	the	cow	could	take	it	away	.
前	这	奶牛	可以	拿	它	离开	.

趁着牛还没来得及把它叼走。

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['dɑːli] [bæk] !

"	Oh	,	now	I	have	my	dollie	back	!
"	哦	,	现在	我	有	我的	娃娃	后退	!

“哦，我的娃娃回来了！”

" [kraɪd] ['suːzi] [ɪn] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [kɔːt] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [klə'tɪldə] ['ræzberi]

"	cried	Susie	in	delight	,	and	she	quickly	caught	and	hugged	Clotilde	Raspberry
"	哭	苏西	在	喜	,	和	她	迅速地	捕捉	和	拥抱	克洛蒂尔德	覆盆子

['ʃɔːrtkeɪk] ,

Shortcake	,
草莓蛋糕	,

“苏西高兴地叫了一声，她迅速抓住并抱住了克洛蒂尔·覆盆子·草莓蛋糕。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɑːlz] [neɪm] ,

which	was	the	doll's	name	,
哪个	曾是	这	娃娃的	姓名	,

那是娃娃的名字。

[ænd; ənd] [ðen] ['suːzi] [ænd; ənd] - [ræn] [ə'weɪ] [brˈfɔːr] [ðə; ði] [sneɪk] [kʊd; kəd] [get] [ðem; ðəm] ,

and	then	Susie	and	Jumpo	ran	away	before	the	snake	could	get	them	,
和	然后	苏西	和	-	跑	离开	前	这	蛇	可以	得到	他们	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] ['dʒækoʊ] ,

and	they	found	Jacko	,
和	他们	成立	杰克逊	,

然后苏西和金波在蛇抓住他们之前逃走了，他们找到了杰克。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['tʃesˌnʌt] .

and	each	had	a	lot	of	chestnuts	.
和	每个	有	一个	很多	的	栗子	.

他们每个人都有很多栗子。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] - [helpt] ['suːzi] - , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] .

So	that's	how	Jumpo	helped	Susie	Littletail	,	and	that's	all	there	is	to	this	story	.
所以	那就是	如何	-	帮助	苏西	-	,	和	那就是	全部	那里	是	到	这	故事	.

这就是Jumpo帮助Susie Littletail的故事，故事到此结束。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] — [ðæt] [ɪz] ,

But	the	next	one	will	be	about	Jacko	and	the	little	mouse	—	that	is	,
但	这	下一个	一	将要	是	关于	杰克逊	和	这	小的	老鼠	—	那	是	,

但下一集将讲述杰克逊和那只小老鼠的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər] ['pɪtʃər] ['dʌznt] [tɜːrn]['oʊvər][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['beɪbiːz] [krɪb]

if	the	water	pitcher	doesn't	turn	over	and	go	to	sleep	in	the	baby's	crib
如果	这	水	投手	不	转动	超过	和	去	到	睡觉	在	这	婴儿的	婴儿床

[ænd; ənd] [sker] [ðə; ði][goʊld] [fɪʃ] .

and	scare	the	gold	fish	.
和	吓	这	金子	鱼	.

如果水壶没有翻倒，你就睡在婴儿床里，吓唬金鱼。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	81	]
[	页	-	]

[第 81 页]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

STORY	XII
故事	十二

故事十二

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs]

JACKO	AND	THE	LITTLE	MOUSE
杰克逊	和	这	小的	老鼠

杰克和小老鼠

" ['dʒækoʊ] , [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

"	Jacko	,	will	you	go	to	the	store	for	me	?
"	杰克逊	,	将要	你	去	到	这	店铺	为了	我	?

杰克，你能帮我去趟商店吗?

" [kɔːld] ['mæmə] - [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]

"	called	Mamma	Kinkytail	to	the	little	red	monkey	one	afternoon	when	he	had
"	称为	妈妈	-	到	这	小的	红色的	猴	一	下午	什么时候	他	有

[kʌm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] .

come	home	from	school	.
来	家	从	学校	.

一天下午，当小红猴放学回家时，他叫着“卷毛妈妈”来称呼它。

" [jes] , ['mʌðər] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Yes	,	mother	,	"	he	said	.
"	是的	,	母亲	,	"	他	说	.

“是的，母亲，”他说。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "

"	What	do	you	want	?	"
"	什么	做	你	想	?	"

你想要什么?

" [wel] , [aɪ] [niːd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kəukə,nʌt] [ænd; ənd] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd][sʌm; səm]

"	Well	,	I	need	a	dozen	cocoanuts	and	two	pounds	of	sugar	,	and	some
"	出色地	,	我	需要	一个	打	椰子	和	二	磅	的	糖	,	和	一些

['tʃɔːklət] [ænd; ənd][sʌm; səm]['flaʊər] . "

chocolate	and	some	flour	.	"
巧克力	和	一些	面粉	.	"

“嗯，我需要一打椰子、两磅糖、一些巧克力和一些面粉。”

" [oʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] !

"	Oh	,	you	must	be	going	to	make	a	cake	!
"	哦	,	你	必须	是	去	到	制作	一个	蛋糕	!

“哦，你一定是要去做蛋糕吧！”

" [kraɪd][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , ['taɪɪŋ] [tuː] [hɑːrd] [nɑːts] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] .
" cried the monkey boy , tying two hard knots in his tail .
" 哭 这 猴 男生 , 捆绑 二 难的 绳结 在 他的 尾巴 .

“猴子男孩叫道，同时在尾巴上打了两个硬结。”

" [juː; jʊ][hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" You have guessed it , " answered his mother .
" 你 有 猜对了 它 , " 回答 他的 母亲 .

“你猜对了，”他母亲回答道。

" ['hɜːri] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪk] [wɪl] [biː; bi] [beɪkt] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] . "
" Hurry now , and the cake will be baked in time for supper . "
" 匆忙 现在 , 和 这 蛋糕 将要 是 烘焙 在 时间 为了 晚餐 . "

“快点，这样蛋糕才能赶在晚餐前烤好。”

" [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] - [wʌz; wəz] [hɪr] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [sed] ['dʒækoʊ] ,
" Oh , but I wish Jumpo was here to go with me , " said Jacko ,
" 哦 , 但 我 希望 - 曾是 这里 到 去 和 我 , " 说 杰克逊 ,

“哦，真希望Jumpo能和我一起去，”杰克说。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .
as he started off .
作为 他 开始 离开 .

他刚开始的时候。

" [waɪ] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Why ? " asked his mother .
" 为什么 ? " 问 他的 母亲 .

“为什么？”他母亲问道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [aɪ] ['kæri] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz] [æz; əz] ['kəukə,nʌt] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['tʃɔːklət] ,
" Because if I carry such nice things as cocoanuts and sugar and chocolate ,
" 因为 如果 我 携带 这样的 好的 事物 作为 椰子 和 糖 和 巧克力 ,

“因为如果我携带椰子、糖和巧克力这些好东西，

[ə; eɪ] ['bɜːrglər] [meɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][ɑːn][maɪ] [wei] [hoʊm] . "
a burglar may take them away from me on my way home . "
一个 窃贼 可能 拿 他们 离开 从 我 在 我的 方式 家 . "

“我回家路上，窃贼可能会把它们偷走。”

" ['nɑːnsens] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Nonsense ! " said his mother .
" 废话 ! " 说 他的 母亲 .

“胡说！”他母亲说道。

" ['bɜːrglər] [dəunt][wɑːnt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðæt] .
" Burglars don't want such things as that .
" 窃贼 不 想 这样的 事物 作为 那 .

“窃贼不会想要那样的东西。”

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] ['bɜːrglər] [dəunt] [kʌm] [ə'raʊnd] [ðen] . "
Besides , it is daylight , and burglars don't come around then . "
除了 , 它 是 日光 , 和 窃贼 不 来 大约 然后 . "

此外，现在是白天，窃贼不会在这个时候出没。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɜːrglər][fɑːks] , " [went] [ɑːn]['dʒækoʊ] .
" I was thinking of the burglar fox , " went on Jacko .
" 我 曾是 思维 的 这 窃贼 狐狸 , " 去 在 杰克逊 .

“我想起了那只偷东西的狐狸，”杰克继续说道。

" [haʊ'evər] , - ['iznt] [hɪr] , [æz; əz][hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [pleɪ] [bɔːl] [wɪð; wɪθ] ['bʊli] [noʊ] - [teɪl] ,

"	However	,	Jumpo	isn't	here	,	as	he	went	over	to	play	ball	with	Bully	No	-	Tail	,
"	然而	,	-	不是	这里	,	作为	他	去	超过	到	玩	球	和	欺负	不	-	尾巴	,

[ðə; ði][frɑːg] .

the	frog	.
这	青蛙	.

“然而，Jumpo 不在这里，因为他去和无尾恶霸青蛙玩球了。”

[soʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ə'loʊn] .

So	I'll	have	to	go	alone	.
所以	患病的	有	到	去	独自的	.

所以我只能独自前往了。

" [ɔːf] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr]

"	Off	he	started	,	and	of	course	,	he	wasn't	a	bit	afraid	going	to	the	store
"	离开	他	开始	,	和	的	课程	,	他	不是	一个	少量	害怕的	去	到	这	店铺

,

,

,

“他出发了，当然，他一点也不害怕去商店。”

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] ,

for	he	had	nothing	with	him	but	the	money	,
为了	他	有	没有什么	和	他	但	这	钱	,

因为他身上除了钱什么都没有。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

and	that	was	away	down	at	the	bottom	of	his	pocket	,
和	那	曾是	离开	向下	在	这	底部	的	他的	口袋	,

那东西被他放在口袋最底下。

[ænd; ənd]['dʒækoʊ] [held] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [braʊn] [pɔː] ['taɪtli] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔɪnz] , [soʊ] [ðeɪ] ['kudnt] [dʒʌmp]

and	Jacko	held	his	little	brown	paw	tightly	over	the	coins	,	so	they	couldn't	jump
和	杰克逊	握住	他的	小的	棕色的	爪子	紧紧	超过	这	硬币	,	所以	他们	不能	跳

[aʊt] .

out	.
出去	.

杰克用他棕色的小爪子紧紧地按住硬币，不让它们跳出来。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [stɔːr] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri][mæn] .

Then	he	reached	the	store	,	and	gave	the	money	to	the	grocery	man	.
然后	他	达到	这	店铺	,	和	给予	这	钱	到	这	杂货店	男人	.

然后他到了商店，把钱给了杂货店老板。

" [naʊ] [dəunt][drɑːp][ðə; ði] ['kəukə,nʌt] , " [sed] [ðə; ði]['groʊsəri][mæn] ,

"	Now	don't	drop	the	cocoanuts	,	"	said	the	grocery	man	,
"	现在	不	降低	这	椰子	,	"	说	这	杂货店	男人	,

“别把椰子掉地上了，”杂货店老板说。

[æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪs] [θɪŋz] ['dʒækoʊ][hæd; həd] [bɔːt] .

as	he	made	up	a	package	of	the	nice	things	Jacko	had	bought	.
作为	他	制成	向上	一个	包裹	的	这	好的	事物	杰克逊	有	买	.

他将杰克逊买的那些好东西打包在一起。

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['kæri] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ? "

"	Can	you	carry	all	of	them	?	"
"	能	你	携带	全部	的	他们	?	"

“你能把它们全都带走吗？”

" [oʊ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , ['kɑːnfɪdənt] [laɪk] , [wɪtʃ] [miːnz] [ʃʊr] .

"	Oh	,	yes	,	"	said	the	monkey	boy	,	confident	like	,	which	means	sure	.
"	哦	,	是的	,	"	说	这	猴	男生	,	自信的	喜欢	,	哪个	方法	当然	.

“哦，是的，”猴子男孩自信地说，意思是肯定的。

" [ænd; ənd][du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ] ['kæri] [tu:] [stɪks] [ʌv; əv]['kændi] ,

"	And	do	you	think	you	could	also	carry	two	sticks	of	candy	,
"	和	做	你	思考	你	可以	还	携带	二	棍子	的	糖果	,

“你觉得你能同时带两根糖吗？”

[wʌn][fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] [ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['brʌðər] - ? " [æskt] [ðə; ði]['groʊsəri][mæn] ,

one	for	yourself	and	one	for	your	brother	Jumpo	?	"	asked	the	grocery	man	,
一	为了	你自己	和	一	为了	你的	兄弟	-	?	"	问	这	杂货店	男人	,

[sɔ:rt][ʌv; əv] ['smaɪlɪŋ] .

sort	of	smiling	.
种类	的	微笑	.

“一份给你自己，一份给你弟弟Jumpo？”杂货店老板笑着问道。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	83	]
[	页	-	]

[第 83 页]

" [wel] , [aɪl] [traɪ] — ['veri] [hɑ:rd] , " ['ænsər] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['wʌndɝd] [waɪ] [ðə; ði]

"	Well	,	I'll	try	—	very	hard	,	"	answered	Jacko	,	and	he	wondered	why	the
"	出色地	,	患病的	尝试	—	非常	难的	,	"	回答	杰克逊	,	和	他	想知道	为什么	这

['groʊsəri][mæn] [læft] .

grocery	man	laughed	.
杂货店	男人	笑了	.

“嗯，我会尽力的，”杰克回答道，他纳闷杂货店老板为什么笑了。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [tʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dʒɑ:r] [tu:] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪpt] [stɪks] [ʌv; əv]['kændi] .

Then	the	man	took	from	a	jar	two	red	and	white	striped	sticks	of	candy	.
然后	这	男人	采取	从	一个	罐	二	红色的	和	白色的	有条纹的	棍子	的	糖果	.

然后，那人从罐子里拿出两根红白相间的条纹糖果棒。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [stɪks] ['dʒækoʊ] [pʊt] ['seɪfli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [gri:n] ['brʌðər] ,

One	of	these	sticks	Jacko	put	safely	in	his	pocket	for	his	green	brother	,
一	的	这些	棍子	杰克逊	放	安全	在	他的	口袋	为了	他的	绿色的	兄弟	,

杰克把其中一根棍子小心翼翼地放进口袋里，留给了他的绿色兄弟。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hi:; hi] [eɪt] ['sloʊli] , [æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] .

and	the	other	he	ate	slowly	,	as	he	started	for	home	.
和	这	其他	他	吃	缓慢地	,	作为	他	开始	为了	家	.

他一边慢慢吃着另一份，一边往家走去。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] [ʌv; əv]['kændi] [ðæt] [hi:; hi]['nevər] ['i:v(ə)n] [θɔ:t] [ʌv; əv]

He	was	so	interested	in	the	stick	of	candy	that	he	never	even	thought	of
他	曾是	所以	感兴趣的	在	这	戳	的	糖果	那	他	绝不	甚至	想法	的

[ðə; ði]['bɜ:rglər][fɑ:ks] .

the	burglar	fox	.
这	窃贼	狐狸	.

他一心只想吃那根糖，根本没想过那只偷东西的狐狸。

[bʌt; bət][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['dʒækoʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [sər'praɪz] ,

But	all	of	a	sudden	Jacko	looked	around	in	surprise	,
但	全部	的	一个	突然	杰克逊	看起来	大约	在	惊喜	,

但突然间，杰克逊惊讶地环顾四周。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pæθ] [hoʊm] .

and	he	found	that	he	had	taken	the	wrong	path	home	.
和	他	成立	那	他	有	已采取	这	错误的	小路	家	.

他发现自己走错了回家的路。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [led] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [raɪt] [pæst][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	one	that	led	through	the	woods	,	and	right	past	the	house	of	the
它	曾是	一	那	引领	通过	这	树林	,	和	正确的	过去的	这	房子	的	这

['bɜːrglər] [fɑːks] .

burglar	fox	.
窃贼	狐狸	.

那条路穿过树林，正好经过那只偷狐狸的家。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz] [naʊ] [ɪn] ['goʊɪŋ] [bæk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] ,

"	But	there	is	no	use	now	in	going	back	around	the	other	way	,
"	但	那里	是	不	使用	现在	在	去	后退	大约	这	其他	方式	,

“但现在再绕回原路已经没有用了。”

" [θɔːt] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ; " [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [tuː] [lɔːŋ] ,

"	thought	the	red	monkey	;	"	it	will	take	too	long	,
"	想法	这	红色的	猴	;	"	它	将要	拿	也	长的	,

“红猴子心想：‘这要花太长时间，’”

[ænd; ənd] ['mæmə] [wəʊnt] [get] [ðə; ði] [keɪk] [beɪkt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

and	mamma	won't	get	the	cake	baked	for	supper	.
和	妈妈	惯于	得到	这	蛋糕	烘焙	为了	晚餐	.

妈妈没法烤晚餐的蛋糕。

[aɪl] [kiːp] [ɑːn] [ðɪs] [weɪ] ,

I'll	keep	on	this	way	,
患病的	保持	在	这	方式	,

我会继续这样下去，

[ænd; ənd] [aɪl] [rʌn] [pæst][ðə; ði] ['bɜːrglər] ['fɑːksəz] [haʊs] [soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [siː] [ˌem 'iː] .

and	I'll	run	past	the	burglar	fox's	house	so	fast	that	he	can't	see	me	.
和	患病的	跑步	过去的	这	窃贼	狐狸的	房子	所以	快速地	那	他	不能	看	我	.

我会飞快地跑过那只偷狐狸的房子，让它看不到我。

[aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .

I	guess	it	will	be	all	right	.
我	猜测	它	将要	是	全部	正确的	.

我想应该没问题。

" [soʊ] , ['teɪkɪŋ] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['kəukə,nʌt] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['tʃɔːklət]

"	So	,	taking	tight	hold	of	his	bundle	of	cocoanuts	and	sugar	and	chocolate
"	所以	,	采取	紧的	抓住	的	他的	捆	的	椰子	和	糖	和	巧克力

[ænd; ənd]['flaʊər] ,

and	flour	,
和	面粉	,

于是，他紧紧地抓着手里那包椰子、糖、巧克力和面粉，

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [fæst][tuː; tə][ðə; ði]['kændi] [stɪk] , ['dʒækoʊ] [went] [ɑːn] .

and	holding	fast	to	the	candy	stick	,	Jacko	went	on	.
和	保持	快速地	到	这	糖果	戳	,	杰克逊	去	在	.

杰克紧紧抓住糖棍，继续说道。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði][fɑːks] [lɪvd] ,

Pretty	soon	he	came	to	the	house	where	the	fox	lived	,
漂亮的	很快	他	来了	到	这	房子	在哪里	这	狐狸	居住地	,

不久，他就来到了狐狸居住的房子前。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	then	the	monkey	boy	got	ready	to	run	as	fast	as	he	could	.
和	然后	这	猴	男生	得到	准备好	到	跑步	作为	快速地	作为	他	可以	.

然后，猴子男孩就准备拼命奔跑。

[bʌt; bət] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

But	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**when**	**he**	**was**	**right**	**in**	**front**	**of**	**the**	**house**	**,**
但	,	全部	的	一个	突然	,	什么时候	他	曾是	正确的	在	正面	的	这	房子	,

但是，突然间，当他走到房子前面时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kraɪɪŋ] :

he	**heard**	**a**	**voice**	**crying**	**:**
他	听到	一个	嗓音	哭泣	:

他听到一个哭声：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**84**	**]**
[	页	-	]

[第 84 页]

" [help] !

"	**Help**	**!**
"	帮助	!

“帮助!

[help] !

Help	**!**
帮助	!

帮助!

[oʊ] , [wɪl] [sʌm; səm][wʌn] [pliːz] [help] [ˌem 'iː] ? "

Oh	**,**	**will**	**some**	**one**	**please**	**help**	**me**	**?**	**"**
哦	,	将要	一些	一	请	帮助	我	?	"

请问有人能帮帮我吗?

" [hɑːrk] !

"	**Hark**	**!**
"	听着	!

听!

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [θɔːt] ['dʒækoʊ] .

I	**wonder**	**who**	**that**	**can**	**be**	**?**	**"**	**thought**	**Jacko**	**.**
我	想知道	WHO	那	能	是	?	"	想法	杰克逊	.

“不知道会是谁呢？”杰克心想。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] ,

"	**It**	**doesn't**	**sound**	**like**	**the**	**voice**	**of**	**the**	**fox**	**,**
"	它	不	声音	喜欢	这	嗓音	的	这	狐狸	,

“这听起来不像狐狸的声音。”

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðer; ðər] [soʊ] [hiː; hi]

and	**yet**	**he**	**may**	**be**	**calling**	**to**	**play**	**a**	**trick**	**and**	**get**	**me**	**in**	**there**	**so**	**he**
和	然而	他	可能	是	呼叫	到	玩	一个	诡计	和	得到	我	在	那里	所以	他

[kæn; kən] [iːt] [ˌem 'iː] .

can	**eat**	**me**	**.**
能	吃	我	.

然而，他可能打电话来是为了耍花招，把我骗进去，然后把我吃掉。

[aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [rʌn] [ɑːn] .

I	**guess**	**I'd**	**better**	**run**	**on**	**.**
我	猜测	ID	更好的	跑步	在	.

我想我最好继续赶路了。

" [soʊ][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] , [ə; eɪ][sæd] , ['skwiːki] [sɔːrt]
" So he started to run , but he heard the voice again , a sad , squeaky sort
" 所以 他 开始 到 跑步 , 但 他 听到 这 嗓音 再次 , 一个 伤心 , 吱吱作响 种类
[ʌv; əv] [vɔɪs] ,
of voice ,
的 嗓音 ,

于是他开始跑，但他又听到了那个声音，一个悲伤的、尖细的声音。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] :
and it cried :
和 它 哭 :

它哭了起来：

" [oʊ] , [duː] [pliːz] [sʌm; səm][wʌn] [help] [ˌem 'iː] ! "
" Oh , do please some one help me ! "
" 哦 , 做 请 一些 一 帮助 我 ! "

“哦，请谁来帮帮我！”

" [ðæt] ['iznt] [ðə; ði][fɑːks] , " [sed] ['dʒækoʊ] ['breɪvli] .
" That isn't the fox , " said Jacko bravely .
" 那 不是 这 狐狸 , " 说 杰克逊 勇敢地 .

“那不是狐狸，”杰克勇敢地说。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [help] [huː'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" I'm going in to help whoever it is .
" 我是 去 在 到 帮助 谁 它 是 .

“我要进去帮助任何人。”

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['brʌðərz] .
Perhaps it is one of the Bushytail brothers .
也许 它 是 一 的 这 - 兄弟 .

或许是毛尾龙兄弟中的一位。

" ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] .
" Into the house he went , and he saw no signs of the fox .
" 进入 这 房子 他 去 , 和 他 锯 不 标志 的 这 狐狸 .

他走进屋子，却没看到狐狸的踪迹。

[ðen] ['dʒækoʊ] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] , [kɔːld] [aʊt] :
Then Jacko , standing in the front hall , called out :
然后 杰克逊 , 常设 在 这 正面 大厅 , 称为 出去 :

这时，站在前厅的杰克喊道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "
" Who are you and what is the trouble ? "
" WHO 是 你 和 什么 是 这 麻烦 ? "

你是谁？出了什么事？

" [oʊ] , [aɪm][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [maʊs] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,
" Oh , I'm a poor little mouse , " was the answer ,
" 哦 , 我是 一个 贫穷的 小的 老鼠 , " 曾是 这 回答 ,

“哦，我是一只可怜的小老鼠，”它回答道。

" [ænd; ənd][aɪm] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp][ɪn] [ðɪs] ['fɑːksəz] [haʊs] .
" and I'm caught in a trap in this fox's house .
" 和 我是 捕捉 在 一个 陷阱 在 这 狐狸的 房子 .

“我落入了这只狐狸的陷阱。”

[pliːz] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] . "
Please help me out . "
请 帮助 我 出去 . "

请帮帮我。

" [ɪz][ðə; ði][fɑːks][hoʊm] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .

"	Is	the	fox	home	?	"	asked	Jacko	.
"	是	这	狐狸	家	?	"	问	杰克逊	.

“狐狸在家吗？”杰克问道。

" [noʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [aʊt][tuː; tə][get][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

"	No	,	he	has	gone	out	to	get	a	friend	of	his	,
"	不	,	他	有	已消失	出去	到	得到	一个	朋友	的	他的	,

“不，他出去接他的朋友了。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] .

and	then	they	are	coming	back	to	eat	me	.
和	然后	他们	是	未来	后退	到	吃	我	.

然后它们会回来吃掉我。

['hɜːri] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌem 'iː][aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [rʌn]

Hurry	and	you	can	get	me	out	before	they	come	back	,	and	then	we'll	run
匆忙	和	你	能	得到	我	出去	前	他们	来	后退	,	和	然后	出色地	跑步

[ə'weɪ] [tə'geðər] . "

away	together	.	"
离开	一起	.	"

快点，趁他们回来之前带我出去，然后我们一起逃走。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['dʒækoʊ] ['breɪvli] , [soʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['maʊsiː]

"	I	will	,	"	said	Jacko	bravely	,	so	he	ran	to	where	he	could	hear	the	mousie
"	我	将要	,	"	说	杰克逊	勇敢地	,	所以	他	跑	到	在哪里	他	可以	听到	这	小老鼠

['skɜːriːɪŋ]

scurrying
匆匆忙忙

“我会的，”杰克勇敢地说，然后他跑向老鼠窸窸窣窣跑的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	85	]
[	页	-	]

[第 85 页]

[ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][træp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] .

around	in	the	trap	,	which	was	in	a	room	upstairs	in	the	house	of	the	fox	.
大约	在	这	陷阱	,	哪个	曾是	在	一个	房间	楼上	在	这	房子	的	这	狐狸	.

在狐狸屋楼上房间里的陷阱里。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] ['dʒækoʊ] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['nɪmb(ə)l] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [toʊz] , [ænd; ənd]

Well	,	it	didn't	take	Jacko	long	,	with	his	nimble	fingers	and	toes	,	and
出色地	,	它	没有	拿	杰克逊	长的	,	和	他的	灵活	手指	和	脚趾	,	和

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] ,

his	long	tail	,
他的	长的	尾巴	,

杰克凭借着灵活的手指和脚趾，以及长长的尾巴，很快就做到了。

[tuː; tə] [get] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] .

to	get	the	little	mouse	out	of	the	trap	.
到	得到	这	小的	老鼠	出去	的	这	陷阱	.

把小老鼠从陷阱里救出来。

[ðen] , [wen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['oʊvər] [tɔːrd] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [sed] :

Then	,	when	she	walked	over	toward	a	window	,	the	monkey	said	:
然后	,	什么时候	她	步行	超过	朝向	一个	窗户	,	这	猴	说	:

然后，当她走到窗边时，猴子说：

" [waɪ] , [aɪ][duː] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['skwiːki] - - , [ðə; ði]['kʌz(ə)n] [maʊs] [ʌv; əv]['dʒɑːli]
" Why , I do believe you are little Squeaky - Eeky , the cousin mouse of Jollie
" 为什么 , 我 做 相信 你 是 小的 吱吱作响 - - , 这 表哥 老鼠 的 乔利
[ænd; ənd]['dʒɪli] ['lɔŋˌteɪl] . "
and Jillie Longtail . "
和 吉莉 长尾 . "

“哎呀，我相信你就是小吱吱，乔莉和吉莉·长尾鼠的表妹老鼠。”

" [ðæts] [dʒʌst] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] [ðə; ði] [maʊs] .
" That's just who I am , " said the mouse .
" 那就是 只是 WHO 我 是 , " 说 这 老鼠 .

“我就是这样的人，”老鼠说。

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][pæst] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd][aɪ] [smeld] [tʃiːz] .
" You see , I was going past this house , and I smelled cheese .
" 你 看 , 我 曾是 去 过去的 这 房子 , 和 我 闻起来 奶酪 .

“你看，我路过这栋房子的时候，闻到了奶酪的味道。”

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði][fɑːks] [lɪvd] [hɪr] , [soʊ][aɪ] [keɪm] [ɪn] ,
I didn't know the fox lived here , so I came in ,
我 没有 知道 这 狐狸 居住地 这里 , 所以 我 来了 在 ,

我不知道这里有只狐狸，所以就进来了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] . "
and then I was caught in the trap . "
和 然后 我 曾是 捕捉 在 这 陷阱 . "

然后我就落入了陷阱。

" [bʌt; bət] [naʊ] [jʊə(r)] [friː] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" But now you're free , " said Jacko .
" 但 现在 你是 自由的 , " 说 杰克逊 .

“但现在你自由了，”杰克说。

" [kʌm] [ɑːn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['hɜːri] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [get] [bæk] .
" Come on , and we will hurry away before the fox and his friend get back .
" 来 在 , 和 我们 将要 匆忙 离开 前 这 狐狸 和 他的 朋友 得到 后退 .

“快点，我们得赶紧离开，免得狐狸和他的朋友回来。”

" [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ,
" They started down the stairs , but just then there was a noise outside ,
" 他们 开始 向下 这 楼梯 , 但 只是 然后 那里 曾是 一个 噪音 外部 ,
[ænd; ənd] ['skwiːki] - - ,
and Squeaky - Eeky ,
和 吱吱作响 - - ,

“他们开始下楼，但就在这时，外面传来一阵响动，然后是吱吱叫声，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [kraɪd] :
looking from the window , cried :
寻找 从 这 窗户 , 哭 :

从窗户往外看，喊道：

" [tuː] [leɪt] !
" Too late !
" 也 晚的 !

“为时已晚！

[hɪr] [kʌm] [ðə; ði] [tuː] [fɔksiz] .
Here come the two foxes .
这里 来 这 二 狐狸 .

两只狐狸来了。

" [ðen] ['dʒækoʊ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :

"	Then	Jacko	heard	a	voice	saying	:
"	然后	杰克逊	听到	一个	嗓音	说	:

然后杰克逊听到一个声音说:

" [wɔːk] [raɪt] [ˌʌp'sterz] , ['mɪstər] . ['rɑːbər] [fɑːks] ; [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [miːl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] [maɪ][træp] . "

"	Walk	right	upstairs	,	Mr	.	Robber	Fox	;	I	have	a	fine	meal	waiting	for	you	in	my	trap	.	"
"	走	正确的	楼上	,	先生	.	强盗	狐狸	;	我	有	一个	美好的	一顿饭	等待	为了	你	在	我的	陷阱	.	"

"狐狸强盗先生，请直接上楼；我的陷阱里有顿美餐等着您。"

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? " ['wɪspəd] ['skwiːki] - - .

"	Oh	,	what	shall	we	do	?	"	whispered	Squeaky	-	Eeky	.
"	哦	,	什么	将	我们	做	?	"	低声说道	吱吱作响	-	-	.

"哦，我们该怎么办呢？"吱吱低声说道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	86	]
[	页	-	]

[第 86 页]

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	Leave	it	to	me	,	"	spoke	Jacko	in	a	whisper	.
"	离开	它	到	我	,	"	辐	杰克逊	在	一个	耳语	.

"交给我吧，"杰克逊低声说道。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['kəukə,nʌt] .

Then	he	quickly	opened	the	bag	and	took	out	two	cocoanuts	.
然后	他	迅速地	打开	这	包	和	采取	出去	二	椰子	.

然后他迅速打开袋子，拿出两个椰子。

[hiː; hi] [piəd] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [fɔksiz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [breɪv] ['mʌŋki] [roʊld] [ðə; ði] ['kəukə,nʌt] [daʊn] .

He	peered	over	the	edge	of	the	stairs	until	he	saw	the	two	foxes	coming	up	and	then	the	brave	monkey	rolled	the	cocoanuts	down	.
他	窥视	超过	这	边缘	的	这	楼梯	直到	他	锯	这	二	狐狸	未来	向上	和	然后	这	勇敢的	猴	滚动	这	椰子	向下	.

他从楼梯边缘探出头，直到看到两只狐狸上来，然后勇敢的猴子把椰子滚了下来。

['bʌmpəti] - [bʌmp] - [bʌmp] !

Bumpity	-	bump	-	bump	!
颠簸	-	撞	-	撞	!

砰砰砰!

[ðeɪ] [went] , ['roʊlɪŋ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪt][ðə; ði][fɔksiz][ænd; ənd] [nɑːkt] [ðem; ðəm]['oʊvər] ['bækwərd] .

they	went	,	rolling	right	down	the	stairs	,	and	they	hit	the	foxes	and	knocked	them	over	backward	.
他们	去	,	滚动	正确的	向下	这	楼梯	,	和	他们	打	这	狐狸	和	敲门	他们	超过	落后	.

它们一路滚下楼梯，撞到了狐狸，把它们撞倒在地。

" [oʊ] , [its] ['θʌndərɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] !

"	Oh	,	it's	thundering	,	and	the	thunder	is	in	the	house	!
"	哦	,	它是	雷鸣	,	和	这	雷	是	在	这	房子	!

"哦，打雷了，雷声都传到屋里来了！"

" [kraɪd] [ðə; ði]['bɜːrglər][fɑːks] .

"	cried	the	burglar	fox	.
"	哭	这	窃贼	狐狸	.

"那只狐狸窃贼叫道。"

" [kʌm] [ɑːn] , [kwɪk] !
" **Come on , quick !**
" 来 在 , 快的 !

“快点！”

" [ðen] ,
" **Then ,**
" 然后 ,

“然后，

[æz; əz][ðə; ði]['bɜːrglər][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːbər] [fɑːks][ræn] [ə'weɪ] ['dʒækoʊ] [θruː] [sʌm; səm]['flaʊər]
as the burglar fox and the robber fox ran away Jacko threw some flour
作为 这 窃贼 狐狸 和 这 强盗 狐狸 跑 离开 杰克逊 扔 一些 面粉
[ænd; ənd] ['ʃʊgər] ['æftər][ðem; ðəm] .
and sugar after them .
和 糖 后 他们 .

当盗贼狐狸和强盗狐狸逃跑时，杰克向它们撒了一些面粉和糖。

" [oʊ] , [its] ['snoʊɪŋ] [ænd; ənd] [heilɪŋ] !
" **Oh , it's snowing and hailing !**
" 哦 , 它是 下雪了 和 欢呼 !

“哦，下雪下冰雹了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['rɑːbər] [fɑːks] , [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
" **cried the robber fox , as he jumped out of the front door .**
" 哭 这 强盗 狐狸 , 作为 他 跳了起来 出去 的 这 正面 门 .

“强盗狐狸叫着，从前门跳了出去。”

" [wiːl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] !
" **We'll freeze to death !**
" 出色地 冻结 到 死亡 !

我们会冻死的！

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙！

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙！

" [ðen] ['dʒækoʊ] [tɔːst] [sʌm; səm] [braʊn] ['tʃɔːklət] [æt; ət][ðə; ði][bæd] [fɔksiz] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ]
" **Then Jacko tossed some brown chocolate at the bad foxes , out of the window**
" 然后 杰克逊 抛掷 一些 棕色的 巧克力 在 这 坏的 狐狸 , 出去 的 这 窗户
.
:
.

然后，杰克逊从窗户里扔了一些棕色巧克力给那些坏狐狸。

" [oʊ] , [its] ['reɪnɪŋ] [mʌd] !
" **Oh , it's raining mud !**
" 哦 , 它是 下雨 泥 !

“哦，下泥雨了！”

" [ðeɪ] [bəuθ] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ræn]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] ,
" **they both cried , and away they ran faster than ever ,**
" 他们 两个都 哭 , 和 离开 他们 跑 快点 比 曾经 ,

他们俩都哭了，然后跑得比以往任何时候都快。

[ænd; ənd] [ðen] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] ['skwiːki] - - [kʊd; kəd] [kʌm] ['seɪfli] [daʊn] [sterz] ,

and	then	Jacko	and	Squeaky	-	Eeky	could	come	safely	down	stairs	,
和	然后	杰克逊	和	吱吱作响	-	-	可以	来	安全	向下	楼梯	,

这样，杰克和吱吱就能安全地下楼了。

['dʒækoʊ] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] ['kəukə,nʌt] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] .

Jacko	picking	up	the	two	cocoanuts	on	the	way	.
杰克逊	挑选	向上	这	二	椰子	在	这	方式	.

杰克顺路捡起了两个椰子。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['dʒækoʊ] [seɪvd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['maʊsiː] [gɜːrl] ,

So	that's	how	Jacko	saved	the	little	mousie	girl	,
所以	那就是	如何	杰克逊	已保存	这	小的	小老鼠	女孩	,

这就是杰克逊救下那只小老鼠女孩的经过。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [stɪl] ['plenti] [ʌv; əv] [θɪŋz] [left] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [keɪk] .

and	there	were	still	plenty	of	things	left	with	which	to	make	the	cake	.
和	那里	是	仍然	很多	的	事物	左边	和	哪个	到	制作	这	蛋糕	.

而且还剩下很多材料可以用来做蛋糕。

[ænd; ənd] ['mæmə] - [geɪv] ['skwiːki] - - [sʌm; səm] , [ænd; ənd]

And	Mamma	Kinkytail	gave	Squeaky	-	Eeky	some	,	and
和	妈妈	-	给予	吱吱作响	-	-	一些	,	和

而金基泰尔妈妈给了吱吱一些，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	87	]
[	页	-	]

[第 87 页]

- [geɪv] [hɜːr; hər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kændi] .

Jumpo	gave	her	some	of	his	candy	.
-	给予	她	一些	的	他的	糖果	.

貉宝给了她一些糖果。

[soʊ] ['evriθɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] .

So	everything	came	out	all	right	,	you	see	.
所以	一切	来了	出去	全部	正确的	,	你	看	.

所以，一切都还算顺利，你看。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [liːd] ['pens(ə)l] ['dʌznt] [dæns] [ðə; ði] [fɑːks] [trɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [bred] [bɔːrd] [ænd; ənd]

And	if	the	lead	pencil	doesn't	dance	the	fox	trot	on	the	bread	board	and
和	如果	这	带领	铅笔	不	舞蹈	这	狐狸	小跑	在	这	面包	木板	和

[mɑːrk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ɪŋk] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [nekst] [ə'baʊt] ['pɑːpə] - [ænd; ənd]

mark	it	all	over	with	black	ink	I'll	tell	you	next	about	Papa	Kinkytail	and
标记	它	全部	超过	和	黑色的	墨水	患病的	告诉	你	下一个	关于	爸爸	-	和

['grænpɑː] ['guːsi] ['gændər] .

Grandpa	Goosey	Gander	.
爷爷	鹅	甘德	.

如果铅笔没有在面包板上跳起狐步舞，用黑墨水把面包板涂得乱七八糟，接下来我就要讲讲卷毛爸爸和鹅爷爷的故事了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	88	]
[	页	-	]

[第 88 页]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XIII
故事	十三

故事十三

['pɑːpə] - [ænd; ənd] ['guːsi] ['gændər]

PAPA	KINKYTAIL	AND	GOOSEY	GANDER
爸爸	-	和	鹅	鹅

斑尾爸爸和鹅鹅

" [kʌm] , ['mɪstər] . - , " [sed] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər]

"	Come	,	Mr	.	Kinkytail	,	"	said	Mrs	.	Kinkytail	to	her	husband	one	morning	after
"	来	,	先生	.	-	,	"	说	太太	.	-	到	她	丈夫	一	早晨	后

['brekfəst] ,

breakfast	,
早餐	,

“来吧，卷毛先生，”一天早晨吃过早饭后，卷毛太太对丈夫说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən]['fækt(ə)ri] . "

"	it	is	time	for	you	to	go	to	your	work	in	the	hand	-	organ	factory	.	"
"	它	是	时间	为了	你	到	去	到	你的	工作	在	这	手	-	器官	工厂	.	"

“你该去手风琴厂上班了。”

" [oʊ] , [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [ðə; ði]['pɑːpə] ['mʌŋki] ,

"	Oh	,	I'm	not	going	to	work	to	-	day	,	"	said	the	papa	monkey	,
"	哦	,	我是	不是	去	到	工作	到	-	天	,	"	说	这	爸爸	猴	,

“哦，我今天不去上班，”猴爸爸说。

[æz; əz][hiː; hi] ['sloʊli] ['foʊldɪd][ðə; ði] [nuːz] - ['peɪpər][ˌɪn'saɪd] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [riːd] [ə'baʊt]

as	he	slowly	folded	the	news	-	paper	inside	out	so	that	he	might	read	about
作为	他	缓慢地	折叠	这	消息	-	纸	里面	出去	所以	那	他	可能	读	关于

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][reɪn][ɔːr] [snoʊ] .

whether	it	was	going	to	rain	or	snow	.
无论	它	曾是	去	到	雨	或者	雪	.

他慢慢地把报纸翻过来，以便查看是下雨还是下雪。

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɜːrk] ? " [æskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['mæmə] .

"	Why	aren't	you	going	to	work	?	"	asked	the	monkey	mamma	.
"	为什么	不是	你	去	到	工作	?	"	问	这	猴	妈妈	.

“你为什么不去上班？”猴妈妈问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , " ['sʌmθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv]

"	Because	,	"	answered	her	husband	,	"	something	is	the	matter	with	one	of
"	因为	,	"	回答	她	丈夫	,	"	某物	是	这	事情	和	一	的

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [mə'ʃiːnz] ,

the	music	machines	,
这	音乐	机器	,

“因为，”她丈夫回答说，“其中一台音乐机出了点问题。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæz; həz][tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	engineer	has	to	fix	it	.
和	这	工程师	有	到	使固定	它	.

工程师必须把它修好。

[soʊ][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ɪz] [kloʊzd] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

So	the	factory	is	closed	,	and	I	have	a	vacation	.
所以	这	工厂	是	关闭	,	和	我	有	一个	假期	.

工厂停工了，我休假了。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sætərdeɪ] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] . "

And	,	as	it	is	Saturday	,	I'll	take	the	boys	for	a	walk	.	"
和	,	作为	它	是	周六	,	患病的	拿	这	男孩们	为了	一个	走	.	"

今天是星期六，我要带孩子们出去散步。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] - .

"	Oh	,	goody	!	"	exclaimed	Jacko	Kinkytail	.
"	哦	,	好东西	!	"	惊呼	杰克逊	-	.

“哦，太好了！”杰克·金基泰尔惊呼道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !
" That will be fine !
" 那 将要 是 美好的 !

“那没问题！”

" ['ʃaʊtɪd] - ,
" shouted Jumpo ,
" 喊叫 - ,

“Jumpo大喊道，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [nɑːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæmə]
and he tied his tail in such a hard knot in his excitement that his mamma
和 他 系 他的 尾巴 在 这样的 一个 难的 结 在 他的 激动 那 他的 妈妈
['ɔːlmoʊst] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [nɑːt] [aʊt]
almost had to cut the knot out
几乎 有 到 切 这 结 出去

他兴奋地把尾巴打了个结，结打得那么紧，他妈妈差点不得不把结剪掉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 89]
[页 -]

[第 89 页]

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪzərz] .
with the scissors .
和 这 剪刀 .

用剪刀。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['luːsnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .
But finally it was loosened with a knitting needle .
但 最后 它 曾是 松动 和 一个 针织 针 .

但最终还是用织针把它解开了。

" [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , " [sed] [ðer; ðər] ['pɑːpə] .
" Come on , boys , " said their papa .
" 来 在 , 男孩们 , " 说 他们的 爸爸 .

“孩子们，走吧，”他们的爸爸说。

" [ðə; ði] ['peɪpər] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [fer] [deɪ] , [soʊ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
" The paper says it will be a fair day , so we will go off in the woods .
" 这 纸 说道 它 将要 是 一个 公平的 天 , 所以 我们 将要 去 离开 在 这 树林 .

“报纸上说今天天气晴朗，所以我们要去树林里走走。”

[ænd; ənd] , [huː] [noʊz] ?
And , who knows ?
和 , WHO 知道 ?

谁知道呢?

[pər'hæps] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [əd'ventʃər] .
Perhaps we may have an adventure .
也许 我们 可能 有 一个 冒险 .

或许我们会有一场冒险。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] , [kuːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['pɑːpə] ['hɜːrid]
" It was a fine , cool day , and the monkey boys and their papa hurried
" 它 曾是 一个 美好的 , 凉爽的 天 , 和 这 猴 男孩们 和 他们的 爸爸 慌忙
[ə'lɔːŋ] .
along .
沿着 .

“那天天气晴朗凉爽，猴子们和它们的爸爸快步走着。”

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
Soon they came to the woods ,
很快 他们 来了 到 这 树林 ,

很快他们就来到了树林里。

[wer] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [liːvz] [ðæt] ['rʌsld] ['ʌndər] [fʊt] [laɪk] ['tɪʃuː]
where the ground was all covered with leaves that rustled under foot like tissue
在哪里 这 地面 曾是 全部 涵盖 和 树叶 那 沙沙作响 在下面 脚 喜欢 组织
['peɪpər][ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv]['kændi] .
paper in a box of candy .
纸 在 一个 盒子 的 糖果 .

地面上铺满了落叶，踩上去沙沙作响，就像糖果盒里的纸巾一样。

" [oʊ] , [lʊk] [ðer; ðər] !
" Oh , look there !
" 哦 , 看 那里 !

“哦，看那里！”

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" suddenly exclaimed Jacko in a whisper .
" 突然 惊呼 杰克逊 在 一个 耳语 .

“突然，杰克逊低声惊呼道。”

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['elɪfənt] ! "
" There is a big elephant ! "
" 那里 是 一个 大的 大象 ! "

“那里有一头大大象！”

" [wer] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['pɔɪntɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]
" Where ? " asked his brother , and the red monkey pointed off through the
" 在哪里 ? " 问 他的 兄弟 , 和 这 红色的 猴 尖 离开 通过 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

“在哪儿？”他的兄弟问道，红猴子指着树林深处。

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,
Surely enough ,
一定 足够的 ,

果然如此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] ['piːnʌts]
there was something that looked like an elephant with a bushel of peanuts
那里 曾是 某物 那 看起来 喜欢 一个 大象 和 一个 蒲式耳 的 花生
[ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
on his back .
在 他的 后退 .

那里有个东西看起来像一头大象，背上驮着一大捆花生。

" [waɪ] , [ðæts] [nɑːt][æn; ən] ['elɪfənt] , " [sed] ['mɪstər] . - , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt]
" Why , that's not an elephant , " said Mr . Kinkytail , when he had looked
" 为什么 , 那就是 不是 一个 大象 , " 说 先生 . - , 什么时候 他 有 看起来
[moʊst] ['kerfəli] ,
most carefully ,
最多 小心 ,

“哎呀，那不是大象，”金基泰尔先生仔细看了看后说道。

" [ðæt] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [stʌmp] ,
" that is only a stump ,
" 那 是 仅有的 一个 树桩 ,

那只是一截树桩而已，

[ðoʊ] [aɪ][æd'mɪt][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [siːmz] [laɪk][æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] .

though	I	admit	there	is	something	about	it	that	seems	like	an	elephant's	trunk	.
尽管	我	承认	那里	是	某物	关于	它	那	似乎	喜欢	一个	大象的	树干	.

虽然我承认它确实有点像大象的鼻子。

[wel] , [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æn; ən] [əd'ventʃər] .

Well	,	that	was	almost	an	adventure	.
出色地	,	那	曾是	几乎	一个	冒险	.

嗯，这简直算是一次冒险。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [wʌn] .

Come	along	,	and	after	a	while	we	may	have	a	real	one	.
来	沿着	,	和	后	一个	尽管	我们	可能	有	一个	真实的	一	.

一起来吧，过段时间我们或许就能拥有一个真正的。

" [ɑːn] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , [ænd; ənd] ,

"	On	they	walked	a	little	farther	,	and	,
"	在	他们	步行	一个	小的	更远	,	和	,

他们又往前走了一小段路，然后

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] - [stɑːpt] [ænd; ənd] [grɑːspt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [baɪ][ðə; ðɪ] [pɔː] .

all	of	a	sudden	Jumpo	stopped	and	grasped	his	brother	by	the	paw	.
全部	的	一个	突然	-	停止	和	抓住	他的	兄弟	经过	这	爪子	.

Jumpo突然停了下来，一把抓住他哥哥的爪子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	90	]
[	页	-	]

[第90页]

" [lʊk] , " ['wɪspəd] [ðə; ðɪ] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Look	,	"	whispered	the	green	monkey	.
"	看	,	"	低声说道	这	绿色的	猴	.

“看，”绿猴子低声说道。

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg]['laɪən]['oʊvər][ðer; ðər] ? "

"	Isn't	that	a	big	lion	over	there	?	"
"	不是	那	一个	大的	狮子	超过	那里	?	"

“那边那是不是一头大狮子？”

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [tɔːrd] [wer] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]

"	Sure	enough	it	is	!	"	exclaimed	Jacko	,	as	he	looked	toward	where	his	brother
"	当然	足够的	它	是	!	"	惊呼	杰克逊	,	作为	他	看起来	朝向	在哪里	他的	兄弟

['pɔɪntɪd] .

pointed	.
尖	.

“果然如此！”杰克惊呼道，他望着哥哥指的方向。

" ['nɑːnsens] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . - , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ]['ɑːbdʒekt] .

"	Nonsense	!	"	cried	Mr	.	Kinkytail	,	as	he	saw	the	object	.
"	废话	!	"	哭	先生	.	-	,	作为	他	锯	这	目的	.

“胡说！”金基泰尔先生看到那个东西后喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['jeloʊ] [liːvz] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪən] ,

"	It	is	only	a	pile	of	yellow	leaves	,	though	it	is	big	enough	for	a	lion	,
"	它	是	仅有的	一个	桩	的	黄色的	树叶	,	尽管	它	是	大的	足够的	为了	一个	狮子	,

“它只是一堆黄叶，虽然对狮子来说足够大了。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kʌlər] .

and	the	same	color	.
和	这	相同的	颜色	.

颜色也相同。

[bʌt; bət] [suːn] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [əd'ventʃər] .

But	soon	we	may	have	a	real	adventure	.
但	很快	我们	可能	有	一个	真实的	冒险	.

但很快我们或许会迎来一场真正的冒险。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn][sʌm; səm] [mɔːr] — [ə'baʊt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [tuː] ['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]

"	So	they	went	on	some	more	—	about	as	far	as	two	oranges	and	half	a
"	所以	他们	去	在	一些	更多的	—	关于	作为	远的	作为	二	橙子	和	一半	一个

[bə'nænə] — [ænd; ənd] ,

banana	—	and	,
香蕉	—	和	,

于是他们又吃了一些东西——大概吃了两个橙子和半根香蕉——然后，

[ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ɔːl] [θriː] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðæt]

all	at	once	,	all	three	saw	something	moving	in	the	bushes	,	and	they	knew	that
全部	在	一次	,	全部	三	锯	某物	移动	在	这	灌木丛	,	和	他们	知道	那

[wʌz; wəz]['riːəl] ,

was	real	,
曾是	真实的	,

三人同时看到灌木丛里有东西在动，他们知道那是真的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bʊʃɪz] ['wɪg(ə)l] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][laɪk][ə; eɪ] ['ræbɪts] [ɪrz] .

for	the	bushes	wiggled	to	and	fro	like	a	rabbit's	ears	.
为了	这	灌木丛	扭动	到	和	弗	喜欢	一个	兔子的	耳朵	.

灌木丛像兔子的耳朵一样摇来摇去。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心!

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . - , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [sɔː] ['grænfɑːðər] ['guːsi]

"	exclaimed	Mr	.	Kinkytail	,	and	the	next	instant	they	saw	Grandfather	Goosey
"	惊呼	先生	.	-	,	和	这	下一个	立即的	他们	锯	祖父	鹅

['gændər] [kʌm] ['wɔdlɪŋ] [aʊt] ,

Gander	come	waddling	out	,
甘德	来	摇摇摆摆	出去	,

“金基泰尔先生惊呼道，紧接着，他们就看到鹅爷爷摇摇摆摆地走了出来。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] , [tɔːl] , [sɪlk][hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

with	his	shiny	,	tall	,	silk	hat	on	his	head	.
和	他的	闪亮的	,	高的	,	丝绸	帽子	在	他的	头	.

他头上戴着一顶闪亮的高耸丝绸礼帽。

" [waɪ] , [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [guːs] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrd]

"	Why	,	how	do	you	do	?	"	asked	the	old	gentleman	goose	,	as	he	walked	toward
"	为什么	,	如何	做	你	做	?	"	问	这	老的	绅士	鹅	,	作为	他	步行	朝向

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“你好，你们好吗？”老鹅绅士一边朝他们走来一边问道。

" [aɪm]['riːəl][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['loʊnsəm] .

"	I'm	real	glad	to	see	you	,	as	I	am	quite	lonesome	.
"	我是	真实的	高兴的	到	看	你	,	作为	我	是	相当	寂寞	.

“见到你我真高兴，因为我挺孤单的。”

[aɪ] [ges] [aɪl] —

I	guess	I'll	—
我	猜测	患病的	—

我想我大概会——

" [bʌt; bət] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ]
" But Grandfather Goosey Gander didn't have time to say what he was going
" 但 祖父 鹅 甘德 没有 有 时间 到 说 什么 他 曾是 去
[tuː; tə] [ges] ,
to guess ,
到 猜测 ,

“但是鹅爷爷没时间说出他要猜什么了，

[fɔːr; fər] [æt; ət] [ðæt] ['veri] [pər'tɪkjələr] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] [bɪg] , [fæt] [kaʊ] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['krʌmpld] [hɔːrnz] ,
for at that very particular instant a big , fat cow , with two crumpled horns ,
为了 在 那 非常 特别的 立即的 一个 大的 , 胖的 奶牛 , 和 二 皱巴巴的 角 ,

就在那一刻，一头又大又肥的母牛，长着两只皱巴巴的角，

[stept] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [triː] ,
stepped out from behind a tree ,
步 出去 从 在后面 一个 树 ,

从树后走出来，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [swuːp] [ʃiː; ʃi] [græbd] ['grænfɑːðər] ['guːsi] [-] [tɔːl] [hæt] [ɪn] [hɜːr; hər]
and with one swoop she grabbed Grandfather Goosey Gander's tall hat in her
和 和 一 俯冲 她 抓住 祖父 鹅 甘德尔的 高的 帽子 在 她
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

她一口叼住了鹅爷爷的高帽子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 91]
[页 -]

[第91页]

" [waɪ] , [ðə; ði] ['veri] [aɪ'diːə] !
" Why , the very idea !
" 为什么 , 这 非常 主意 !

“为什么，就是这个想法！”

" [ɪk'skleɪmd] ['grænfɑːðər] ['guːsi] .
" exclaimed Grandfather Goosey .
" 惊呼 祖父 鹅 .

“鹅爷爷惊呼道。”

" [ðə; ði] ['veri] [aɪ'diːə] !
" The very idea !
" 这 非常 主意 !

“这个想法太棒了！”

[tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [hæt] !
To take my hat !
到 拿 我的 帽子 !

拿走我的帽子!

[haʊ] [der] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

你竟敢这样!

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
What do you want with it ? "
什么 做 你 想 和 它 ? "

你想用它做什么?

" [aɪ][wɑːnt][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪlk] [peɪl] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , " [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ,

"	I	want	it	for	a	milk	pail	,	to	be	sure	,	"	said	the	cow	,
"	我	想	它	为了	一个	牛奶	桶	,	到	是	当然	,	"	说	这	奶牛	,

“我当然想要它当牛奶桶，”母牛说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʌk] [ðə; ði][hæt][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər][hɔːrnz] .

as	she	stuck	the	hat	on	one	of	her	horns	.
作为	她	卡住	这	帽子	在	一	的	她	角	.

她把帽子戴在了其中一个角上。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [mɪlk] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪk] ['kʌz(ə)n][ʌv; əv] [maɪn] ,

"	I	want	to	take	some	milk	to	a	sick	cousin	of	mine	,
"	我	想	到	拿	一些	牛奶	到	一个	生病的	表哥	的	矿	,

我想给生病的表弟送些牛奶，

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [ə; eɪ][peɪl][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	need	a	pail	in	which	to	carry	it	.
和	我	需要	一个	桶	在	哪个	到	携带	它	.

我需要一个桶来装它。

[ðɪs] [tɔːl] [hæt] [wɪl] [duː] ['veri] ['naɪsli] . "

This	tall	hat	will	do	very	nicely	.	"
这	高的	帽子	将要	做	非常	很好	.	"

这顶高高的帽子很合适。

" [waɪ] , [ðə; ði] ['veri] [prɪ'pɑːstərəs] [aɪ'diːə] ! " [gɑːspt] [ðə; ði]['gændər]['dʒent(ə)lmən] .

"	Why	,	the	very	preposterous	idea	!	"	gasped	the	gander	gentleman	.
"	为什么	,	这	非常	荒谬	主意	!	"	倒吸一口气	这	鹅	绅士	.

“真是荒谬至极的想法！”那位雄鹅先生惊呼道。

" [maɪ] [faɪn] [sɪlk] [hæt][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪlk] [peɪl] !

"	My	fine	silk	hat	to	be	used	as	a	milk	pail	!
"	我的	美好的	丝绸	帽子	到	是	用过的	作为	一个	牛奶	桶	!

“我那顶漂亮的丝绸帽子竟然要被用来当牛奶桶！”

[aɪl] ['nevər] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] — ['nevər] ! "

I'll	never	allow	it	—	never	!	"
患病的	绝不	允许	它	—	绝不	!	"

我绝不会允许——绝不！

" [ɑː] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [juː; jʊ] [kɑːnt] [help] [jɔːr'self] , " [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ,

"	Ah	,	but	you	see	you	can't	help	yourself	,	"	said	the	cow	,
"	啊	,	但	你	看	你	不能	帮助	你自己	,	"	说	这	奶牛	,

“唉，可是你根本控制不住自己，”母牛说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [hæt][ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

as	she	hung	the	tall	hat	on	the	branch	of	a	tree	,
作为	她	悬挂	这	高的	帽子	在	这	分支	的	一个	树	,

她把高高的帽子挂在树枝上，

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rest] .

and	sat	down	under	it	to	rest	.
和	卫星	向下	在下面	它	到	休息	.

然后坐在树下休息。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɔːk] [ə'weɪ] , [də'rektli; daɪ'rektli] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hæt] ,

"	I'm	going	to	walk	away	,	directly	,	with	your	hat	,
"	我是	去	到	走	离开	,	直接地	,	和	你的	帽子	,

“我要直接拿着你的帽子走开。”

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [der] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] ,

and	don't	you	dare	come	here	and	get	it	,
和	不	你	敢	来	这里	和	得到	它	,

你胆敢来这里拿走它试试！

[fɔːr; fər] [aɪl] ['dʒɪgl] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['krʌmpld] [hɔːrnz] [ɪf] [juː; jʊ][duː] ,

for	I'll	jiggle	you	with	my	crumpled	horns	if	you	do	,
为了	患病的	抖动	你	和	我的	皱巴巴的	角	如果	你	做	,

如果你那样做，我就用我皱巴巴的角来摇晃你。

" [went] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊ] [ˌsuːpər'sɪliəs] [laɪk] [wɪtʃ] [miːnz] [sɔːrt][ʌv; əv] [praʊd] .

"	went	on	the	cow	supercilious	like	which	means	sort	of	proud	.
"	去	在	这	奶牛	傲慢	喜欢	哪个	方法	种类	的	自豪的	.

“像牛一样傲慢地走着，意思是有点骄傲。”

" [ðæts] [raɪt] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] , " ['wɪspəd] ['mɪstər] . - .

"	That's	right	,	she	will	,	"	whispered	Mr	.	Kinkytail	.
"	那就是	正确的	,	她	将要	,	"	低声说道	先生	.	-	.

“没错，她会的，”金基泰尔先生低声说道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][let][hɜːr; hər][hæv; həv][hɜːr; hər] [weɪ] , ['grænfɑːðər] . "

"	You	must	let	her	have	her	way	,	grandfather	.	"
"	你	必须	让	她	有	她	方式	,	祖父	.	"

“爷爷，您就让她如愿吧。”

" [bʌt; bət][maɪ] [naɪs] , [tɔːl] [sɪlk] [hæt] ! " ['ɔbdʒiktid] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] .

"	But	my	nice	,	tall	silk	hat	!	"	objected	Grandfather	Goosey	Gander	.
"	但	我的	好的	,	高的	丝绸	帽子	!	"	反对	祖父	鹅	甘德	.

“可是我那顶漂亮的高丝绸帽子啊！”鹅爷爷抗议道。

" [aɪ] [kɑːnt] [let] [hɜːr; hər][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	can't	let	her	have	it	.
"	我	不能	让	她	有	它	.

我不能让她得到它。

[aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wer] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ,

I	need	it	to	wear	to	church	,
我	需要	它	到	穿	到	教会	,

我需要戴着它去教堂。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] [wen] [aɪ][goʊ][tuː; tə][pʊt][ɪn][maɪ] ['mʌni] .

and	also	down	to	the	bank	when	I	go	to	put	in	my	money	.
和	还	向下	到	这	银行	什么时候	我	去	到	放	在	我的	钱	.

还有我去银行存钱的时候。

[oʊ] , [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !

Oh	,	this	is	terrible	!
哦	,	这	是	糟糕的	!

哦，这太糟糕了！

[aɪ][mʌst; məst][get][ˌaɪ 'tiː] .

I	must	get	it	.
我	必须	得到	它	.

我一定要得到它。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	92	]
"	[	页	-	]

[第92页]

[hiː; hi] ['staːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] , [wer] [hɪz; ɪz][hæt][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] ,

He	started	toward	the	tree	,	where	his	hat	was	hanging	,
他	开始	朝向	这	树	,	在哪里	他的	帽子	曾是	绞刑	,

他朝挂着帽子的树走去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] ['krʌmpld] [hɔːrnz][æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

but	the	cow	got	up	and	shook	her	crumpled	horns	at	him	in	such	a
但	这	奶牛	得到	向上	和	摇晃	她	皱巴巴的	角	在	他	在	这样的	一个

['sævɪdʒ] [weɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][goʊ]['eni] ['fɑːrðər] .

savage	way	that	he	was	afraid	to	go	any	farther	.
野蛮的	方式	那	他	曾是	害怕的	到	去	任何	更远	.

但母牛站了起来，凶狠地朝他摇晃着它那皱巴巴的牛角，吓得他不敢再往前走了。

" [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] , " ['wɪspəd] - .

"	Perhaps	I	can	get	it	,	"	whispered	Jumpo	.
"	也许	我	能	得到	它	,	"	低声说道	-	.

“或许我能得到它，”Jumpo低声说道。

[soʊ][hiː; hi] [krept] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][græb][ðə; ði][hæt] [ə'weɪ] ,

So	he	crept	up	behind	the	tree	,	thinking	he	could	grab	the	hat	away	,
所以	他	悄悄地爬	向上	在后面	这	树	,	思维	他	可以	抓住	这	帽子	离开	,

于是他蹑手蹑脚地走到树后，想着可以把帽子偷走。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [snitʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn][hɔːrn] .

but	the	cow	heard	him	,	and	almost	snitched	him	with	one	horn	.
但	这	奶牛	听到	他	,	和	几乎	告密者	他	和	一	喇叭	.

但母牛听到了他的叫声，差点用一只角告发他。

[ðen] ['dʒækoʊ][traɪd] , [baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][wʌn] [triː] ,

Then	Jacko	tried	,	by	climbing	up	one	tree	,
然后	杰克逊	尝试	,	经过	攀登	向上	一	树	,

然后，杰克逊尝试爬上一棵树。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][drɑːp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] [wer] [ðə; ði][hæt][wʌz; wəz] .

and	getting	ready	to	drop	down	into	the	other	one	where	the	hat	was	.
和	获得	准备好	到	降低	向下	进入	这	其他	一	在哪里	这	帽子	曾是	.

然后准备跳到另一个放帽子的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlmoʊst] - [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][left]

But	the	cow	heard	him	and	she	almost	kerfuddled	him	with	her	left
但	这	奶牛	听到	他	和	她	几乎	-	他	和	她	左边

['krɪŋkli] [hɔːrn] ,

crinkly	horn	,
皱巴巴的	喇叭	,

但母牛听到了他的声音，差点用她左边那卷曲的牛角把他吓了一跳。

[soʊ] [ðæt] [plæn] [feɪld] .

so	that	plan	failed	.
所以	那	计划	失败的	.

所以这个计划失败了。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][get][jʊr; jər][hæt] , " [sed] ['mɪstər] . - [æt; ət][læst] .

"	I	think	I	know	a	way	to	get	your	hat	,	"	said	Mr	.	Kinkytail	at	last	.
"	我	思考	我	知道	一个	方式	到	得到	你的	帽子	,	"	说	先生	.	-	在	最后的	.

“我想我知道怎么才能拿到你的帽子了，”金基泰尔先生最后说道。

" [oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][kæn; kən][aɪ] [wɪl] [biː; bi][soʊ] ['θæŋkfl] !

"	Oh	,	if	you	only	can	I	will	be	so	thankful	!
"	哦	,	如果	你	仅有的	能	我	将要	是	所以	感恩	!

“哦，如果您能帮我，我将感激不尽！”

" [kraɪd]['mɪstər] . ['gændər] .

"	cried	Mr	.	Gander	.
"	哭	先生	.	甘德	.

“甘德先生喊道。”

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] - ['fɑːðər] ,
" You stay here with Jacko and Jumpo , " said the monkey boys ' father ,
" 你 停留 这里 和 杰克逊 和 - , " 说 这 猴 男孩们 - 父亲 ,

“你们留在这里陪杰克和金波，”猴子男孩们的父亲说道。

" [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [kaʊ] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæt] .
" and watch the cow so that she doesn't run away with the hat .
" 和 手表 这 奶牛 所以 那 她 不 跑步 离开 和 这 帽子 .

“看好那头牛，别让它叼着帽子跑了。”

['dʒækoʊ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] [meɪk] [sʌm; səm] ['fʌni] ['feɪsɪz] ,
Jacko , you and your brother make some funny faces ,
杰克逊 , 你 和 你的 兄弟 制作 一些 有趣的 面孔 ,

杰克，你和你弟弟做了几个鬼脸。

[ænd; ənd][duː][sʌm; səm] ['fʌni] [trɪks] [soʊ][ðə; ði] [kaʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ]
and do some funny tricks so the cow will be interested in watching you
和 做 一些 有趣的 技巧 所以 这 奶牛 将要 是 感兴趣的 在 观看 你
[ænd; ənd] [wɪl] [steɪ] .
and will stay .
和 将要 停留 .

做一些滑稽的把戏，让牛对你感兴趣，然后留下来。

[aɪl] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [niːd] .
I'll go off and get something I need .
患病的 去 离开 和 得到 某物 我 需要 .

我去买我需要的东西。

" [soʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [dɪd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [trɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊ] .
" So the monkey boys did a lot of tricks for the cow .
" 所以 这 猴 男孩们 做过 一个 很多 的 技巧 为了 这 奶牛 .

“所以，猴子们为母牛表演了很多把戏。”

- [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [hæf] [ə; eɪ] ['tʃeri] [paɪ] ,
Jumpo made a face like half a cherry pie ,
- 制成 一个 脸 喜欢 一半 一个 樱桃 馅饼 ,

Jumpo做了个像半个樱桃派一样的表情，

[ænd; ənd]['dʒækoʊ][dɪd][ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tuː] [ɪrz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz]
and Jacko did the trick of standing on his two ears and making a noise
和 杰克逊 做过 这 诡计 的 常设 在 他的 二 耳朵 和 制作 一个 噪音
[laɪk] [ə; eɪ] ['trɑːli] [kɑːr] .
like a trolley car .
喜欢 一个 手推车 车 .

杰克逊使出绝招，用两只耳朵倒立，发出像电车一样的声音。

[ˌaɪ 'tiː]
It
它

它

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 93]
[页 -]

[第93页]

[wʌz; wəz] [tuː] ['fʌni] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['riːəl] ['ɪntrəstɪd] .
was too funny for anything , and the cow was real interested .
曾是 也 有趣的 为了 任何事物 , 和 这 奶牛 曾是 真实的 感兴趣的 .

这件事太滑稽了，连牛都觉得很有意思。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [ɔːf][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðer; ðər]['saʊndɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ə; eɪ][hænd]

Then	,	all	of	a	sudden	,	off	in	the	woods	there	sounded	the	music	of	a	hand
然后	,	全部	的	一个	突然	,	离开	在	这	树林	那里	听起来	这	音乐	的	一个	手

['ɔːrgən] .

organ	.
器官	.

突然，树林深处传来手风琴的音乐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːn] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪd] [wʌz; wəz][wʌn] [kɔːld] " [aɪm][ə; eɪ] ['jeloʊ] - [straɪpt] ['taɪgər][ænd; ənd]

And	the	tune	it	played	was	one	called	"	I'm	a	Yellow	-	striped	Tiger	and
和	这	调	它	玩	曾是	一	称为	"	我是	一个	黄色的	-	有条纹的	老虎	和

[aɪm] ['veri] ['sævɪdʒ] [naʊ] ,

I'm	Very	Savage	Now	,
我是	非常	野蛮的	现在	,

它播放的曲子叫做“我是一只黄条纹老虎，我现在非常凶猛”。

[soʊ][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪŋkld] - ['krʌmpld] [kaʊ] !

So	I	Think	I'll	Make	a	Sandwich	of	a	Crinkled	-	crumpled	Cow	!
所以	我	思考	患病的	制作	一个	三明治	的	一个	皱巴巴的	-	皱巴巴的	奶牛	!

所以我想我要用皱巴巴的牛做个三明治！

" [wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kaʊ] [hɜːrd] [ðæt] , [ʌp] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] :

"	Well	,	as	soon	as	the	cow	heard	that	,	up	she	jumped	,	crying	out	:
"	出色地	,	作为	很快	作为	这	奶牛	听到	那	,	向上	她	跳了起来	,	哭泣	出去	:

“那头母牛一听到这话，就跳了起来，大声叫道：”

" [noʊ][juː; jʊ][dəunt] , ['mɪstər] . ['taɪgər] !

"	No	you	don't	,	Mr	.	Tiger	!
"	不	你	不	,	先生	.	老虎	!

“不，你没有，老虎先生！”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] !

You	can't	catch	me	!
你	不能	抓住	我	!

你抓不到我！

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krɪmpl] - ['krʌmpld] [hɔːrnz][ræn][ɔːf][ɪn][ðə; ði]

"	And	with	that	the	cow	with	the	crimpled	-	crumpled	horns	ran	off	in	the
"	和	和	那	这	奶牛	和	这	皱褶的	-	皱巴巴的	角	跑	离开	在	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

“说完，那头长着皱巴巴的牛就跑进了树林里。”

['liːvɪŋ] ['grænfɑːðər] ['guːsi] [-] [tɔːl][hæt] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] .

leaving	Grandfather	Goosey	Gander's	tall	hat	hanging	on	the	tree	.
离开	祖父	鹅	甘德尔的	高的	帽子	绞刑	在	这	树	.

留下鹅爷爷的高帽子挂在树上。

[ænd; ənd] [ðen] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [keɪm] ['mɪstər] . - ,

And	then	,	from	the	other	side	of	the	woods	,	came	Mr	.	Kinkytail	,
和	然后	,	从	这	其他	边	的	这	树林	,	来了	先生	.	-	,

然后，从树林的另一边，出现了卷毛先生。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði][hænd]['ɔːrgən][tuː; tə] [sker] [ðə; ði] [kaʊ] .

and	it	was	he	who	had	played	the	hand	organ	to	scare	the	cow	.
和	它	曾是	他	WHO	有	玩	这	手	器官	到	吓	这	奶牛	.

是他弹奏手风琴吓唬了母牛。

[hiː; hi][hæd; həd] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][tuː; tə][get][ðə; ði]['mjuːzɪk] [mə'ʃiːn] [dʒʌst] [ɪ'speʃəli]

He	had	hurried	to	the	factory	to	get	the	music	machine	just	especially
他	有	慌忙	到	这	工厂	到	得到	这	音乐	机器	只是	尤其

[fɔːr; fər] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

他特意赶到工厂去取那台音乐机。

" [naʊ] [jʊr; jər][hæt][ɪz] [seɪf] , ['mɪstər] . ['gændər] , " [sed] [ðə; ði]['pɑːpə] ['mʌŋki] ,

"	Now	your	hat	is	safe	,	Mr	.	Gander	,	"	said	the	papa	monkey	,
"	现在	你的	帽子	是	安全的	,	先生	.	甘德	,	"	说	这	爸爸	猴	,

“现在你的帽子安全了，甘德先生，”猴爸爸说。

[ænd; ənd] [suːn] ['dʒækoʊ][hæd; həd] ['skræmbld] [ʌp][ænd; ənd][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ,

and	soon	Jacko	had	scrambled	up	and	got	it	,
和	很快	杰克逊	有	打乱	向上	和	得到	它	,

很快，杰克逊就爬起来把它拿了过来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['guːsi] ['grænfɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [tʊk] [tɜːrnz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]

and	then	the	goosey	grandfather	and	the	monkey	boys	took	turns	playing	the
和	然后	这	鹅	祖父	和	这	猴	男孩们	采取	转弯	玩耍	这

[hænd]['ɔːrgən] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

hand	organ	until	it	was	time	to	go	home	.
手	器官	直到	它	曾是	时间	到	去	家	.

然后，那位爱犯傻的爷爷和猴子男孩们轮流弹奏手风琴，直到回家的时间到了。

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [its] [jʊr; jər] ['bedtaɪm] , [soʊ][aɪ] [kɑːnt] [tel] ['eni] [mɔːr] ['stɔːriz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

But	I	see	it's	your	bedtime	,	so	I	can't	tell	any	more	stories	for	a	while	.
但	我	看	它是	你的	就寝时间	,	所以	我	不能	告诉	任何	更多的	故事	为了	一个	尽管	.

但我知道你该睡觉了，所以我暂时不能再讲故事了。

[ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . - [ænd; ənd] [ænt]

The	one	on	the	next	page	will	be	about	Mrs	.	Kinkytail	and	Aunt
这	一	在	这	下一个	页	将要	是	关于	太太	.	-	和	阿姨

下一页的内容是关于金基泰尔太太和她的姨妈。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	94	]
[	页	-	]

[第94页]

['lɛti] [ðə; ði]['leɪdi] [goʊt] — [ðæt] [ɪz] ,

Lettie	the	lady	goat	—	that	is	,
莱蒂	这	女士	山羊	—	那	是	,

莱蒂，那只母山羊——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['teɪbl] ['dʌznt] [pʊt] [ɪts] [legz] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd]

if	the	dining	-	room	table	doesn't	put	its	legs	down	the	back	of	the	chair	and
如果	这	用餐	-	房间	桌子	不	放	它是	腿	向下	这	后退	的	这	椅子	和

['tɪk(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [sniːzɪz] [ɪts] [siːt] [ɔːf] .

tickle	it	so	it	sneezes	its	seat	off	.
痒痒	它	所以	它	打喷嚏	它是	座位	离开	.

如果餐桌不把桌腿搭在椅子背上挠痒痒，让椅子打喷嚏把座椅打掉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	95	]
[	页	-	]

[第95页]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'viː]

STORY	XIV
故事	十四

故事十四

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [bɜːr]

JUMPO AND THE CHESTNUT BURR

- 和 这 板栗 刺果

跳跳虎和栗子刺

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

" Who wants to do something for me ?

" WHO 想要 到 做 某物 为了 我 ?

谁愿意帮我做点什么?

" [kɔːld] ['mæmə] - [tuː; tə][hɜːr; hər] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm]

" called Mamma Kinkytail to her two monkey boys as they came home from

" 称为 妈妈 - 到 她 二 猴 男孩们 作为 他们 来了 家 从

[skuːl] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] .

school one afternoon .

学校 一 下午 .

一天下午，当她的两个猴子儿子放学回家时，金尾巴妈妈叫了他们一声。

" [aɪ][duː] ! " ['tʃætəd] ['dʒækoʊ] , [ðə; ði] [red] [tʃæp] .

" I do ! " chattered Jacko , the red chap .

" 我 做 ! " 喋喋不休 杰克逊 , 这 红色的 小伙子 .

“我愿意！”红头发的杰克叽叽喳喳地说。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [ɪk'skleɪmd] - , [ðə; ði] [griːn] [tʃæp] .

" So do I , " exclaimed Jumpo , the green chap .

" 所以 做 我 , " 惊呼 - , 这 绿色的 小伙子 .

“我也是！”绿皮肤的Jumpo喊道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] , " [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] , ['riːəl] [pliːzd] [laɪk] .

" That's what I love to hear , " said their mamma , real pleased like .

" 那就是 什么 我 爱 到 听到 , " 说 他们的 妈妈 , 真实的 高兴 喜欢 .

“我最喜欢听到这个了，”他们的妈妈说，看起来非常高兴。

" [wel] , [naʊ] , [aɪ][hæv; həv] [tuː] [θɪŋz] [aɪ][wɑːnt] [dʌn] .

" Well , now , I have two things I want done .

" 出色地 , 现在 , 我 有 二 事物 我 想 完毕 .

“嗯，现在我有两件事想完成。”

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['bʌtər] ,

Some one has to go to the store for a pound of butter ,

一些 一 有 到 去 到 这 店铺 为了 一个 磅 的 黄油 ,

总得有人去商店买一磅黄油。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] [teɪk] [sʌm; səm][dʒæm] [tɑːts] ['oʊvər][tuː; tə]

and the other one I would like to have take some jam tarts over to

和 这 其他 一 我 会 喜欢 到 有 拿 一些 果酱 蛋挞 超过 到

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

Uncle Wiggily Longears ,

叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,

另一个我想让他带些果酱馅饼去给长耳朵威吉利叔叔。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] .

the rabbit gentleman .

这 兔子 绅士 .

兔子绅士。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [soʊ] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [tɑːts] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['betər] .

He is not feeling so very well , and I thought the tarts would make him better .

他 是 不是 感觉 所以 非常 出色地 , 和 我 想法 这 蛋挞 会 制作 他 更好的 .

"

"

"

他身体不太舒服，我想这些馅饼能让他好些。

" [oʊ] , [aɪl] [goʊ][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - , " [kraɪd] [bəuθ] [bɔɪz] [æt; ət] [wʌns] .

"	Oh	,	I'll	go	to	Uncle	Wiggily's	,	"	cried	both	boys	at	once	.
"	哦	, 患病的		去	到	叔叔	-	,	"	哭	两个都	男孩们	在	一次	.

“哦，我要去威格利叔叔家！”两个男孩同时喊道。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] ['ɔːlweɪz] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ænɪm(ə)l]

The	reason	for	this	was	that	the	old	gentleman	rabbit	always	gave	his	animal
这	原因	为了	这	曾是	那	这	老的	绅士	兔子	总是	给予	他的	动物

[bɔɪ] [ɔːr] [gɜːrl] ['vɪzɪtər] [sʌm; səm] ['tʃɔːklət] ['pepərmɪnt] ,

boy	or	girl	visitors	some	chocolate	peppermints	,
男生	或者	女孩	访客	一些	巧克力	薄荷糖	,

原因在于，这位老兔子先生总是会给来访的动物朋友们一些巧克力薄荷糖。

[ɔːr] ['mɑːrʃmeloʊ] ['kændiz] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd] [ʌv; əv]

or	marshmallow	candies	,	or	something	like	that	,	and	of
或者	棉花糖	糖果	, 或者		某物	喜欢	那	,	和	的

或者棉花糖之类的东西，以及.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	96	]
[	页	-	]

[第96页]

[kɔːrs] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [glæd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

course	Jacko	and	Jumpo	were	always	glad	to	go	to	his	house	.
课程	杰克逊	和	-	是	总是	高兴的	到	去	到	他的	房子	.

当然，杰克和金波总是很乐意去他家。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [bəuθ] [spoʊk] [æt; ət] [wʌns] .

That's	why	they	both	spoke	at	once	.
那就是	为什么	他们	两个都	辐	在	一次	.

所以他们俩同时开口说话了。

" [naʊ] , [ðæts] [tuː] [bæd] !

"	Now	,	that's	too	bad	!
"	现在	,	那就是	也	坏的	!

“那真是太糟糕了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mæmə] - .

"	exclaimed	Mamma	Kinkytail	.
"	惊呼	妈妈	-	.

“Kinkytail妈妈惊呼道。”

" ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [dʒæm] [tɑːts] ['oʊvər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi]

"	Only	one	of	you	can	take	the	jam	tarts	over	,	because	there	won't	be
"	仅有的	一	的	你	能	拿	这	果酱	蛋挞	超过	,	因为	那里	惯于	是

[taɪm] ,

time	,
时间	,

“你们只能有一个人把果酱馅饼带过去，因为时间不够。”

['æftər] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv] ['bʌtər] .

after	you	come	back	,	to	go	to	the	store	for	the	pound	of	butter	.
后	你	来	后退	,	到	去	到	这	店铺	为了	这	磅	的	黄油	.

回来之后，去商店买一磅黄油。

[soʊ] [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [drɔː] [strɔːz] [tuː; tə] [siː] [huː] [goʊz] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] - .

So	I	guess	you	will	have	to	draw	straws	to	see	who	goes	to	Uncle	Wiggily's	.
所以	我	猜测	你	将要	有	到	画	吸管	到	看	WHO	去	到	叔叔	-	.

"

"
"

所以我想你们得抽签决定谁去威格利叔叔家了。

" [drɔː] [strɔːz] !
" Draw straws !
" 画 吸管 !

“抽签！”

[wɒts] [ðæt] ? " [æskt] - , ['kjʊriəs] [laɪk] .
What's that ? " asked Jumpo , curious like .
是什么 那 ? " 问 - , 好奇的 喜欢 .

“那是什么？”Jumpo好奇地问道。

" [its] [ðɪs] [wei] , " [hɪz; ɪz] ['mæmə] [ɪk'spleɪnd] .
" It's this way , " his mamma explained .
" 它是 这 方式 , " 他的 妈妈 解释 .

“就是这样，”他妈妈解释说。

" [aɪ] [wɪl] [hoʊld] [tuː] [strɔːz] [ɪn][maɪ] [pɔː] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [siː] [ðə; ði][tɪp] ['ɛndz] [ʌv; əv]
" I will hold two straws in my paw so that you can only see the tip ends of
" 我 将要 抓住 二 吸管 在 我的 爪子 所以 那 你 能 仅有的 看 这 提示 结束 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“我会用爪子夹着两根吸管，这样你就只能看到它们的尖端了。”

[wʌn] [strɔː] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lɔːŋ] .
One straw will be short , and the other long .
一 稻草 将要 是 短的 , 和 这 其他 长的 .

一根吸管短，另一根长。

[ðen] , - , [juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] [wʌn] [strɔː] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [pɔː] , [ænd; ənd]['dʒækoʊ][kæn; kən]
Then , Jumpo , you can draw one straw out of my paw , and Jacko can
然后 , - , 你 能 画 一 稻草 出去 的 我的 爪子 , 和 杰克逊 能
[teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] .
take the other .
拿 这 其他 .

然后，Jumpo，你可以从我的爪子里抽出一根吸管，Jacko 可以抽出另一根。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔːŋ] [ɔːr] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔːrt] [wʌn] ,
Of course , you can't see which is the long or which is the short one ,
的 课程 , 你 不能 看 哪个 是 这 长的 或者 哪个 是 这 短的 一 ,

当然，你不可能看出哪根是长的，哪根是短的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [fer] , [æz; əz][ðə; ði][tɪp] ['ɛndz] [lʊk] [dʒʌst] [ə'laɪk] .
and that will be perfectly fair , as the tip ends look just alike .
和 那 将要 是 完美 公平的 , 作为 这 提示 结束 看 只是 同样 .

这完全公平，因为它们的尖端看起来一模一样。

[ðen] , [huː'evər] [pulz] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [strɔː] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði][dʒæm] [tɑːts] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
Then , whoever pulls out the long straw can take the jam tarts to Uncle Wiggily .
然后 , 谁 拉 出去 这 长的 稻草 能 拿 这 果酱 蛋挞 到 叔叔 摇摇晃晃 .

然后，谁抽到长吸管，谁就可以把果酱馅饼带给威格利叔叔。

" [wel] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] , [soʊ] [ðeɪ] [druː] [ðə; ði] [strɔːz] ,
" Well , the monkey boys thought that would be nice , so they drew the straws ,
" 出色地 , 这 猴 男孩们 想法 那 会 是 好的 , 所以 他们 画 这 吸管 ,

“嗯，猴子们觉得那样挺好，所以他们就抽签了。”

[wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] - [gɑːt][ðə; ði] [lɔːŋ] [wʌn] .
one after the other , and Jumpo got the long one .
一 后 这 其他 , 和 - 得到 这 长的 一 .

一个接一个，Jumpo 拿到了最长的那一个。

" [oʊ] , ['gʊdi] !
" Oh , goody !
" 哦 , 好东西 !

“哦，太好了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - .
" I'm to go to Uncle Wiggily's .
" 我是 到 去 到 叔叔 - .

“我要去威格利叔叔家。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 97]
" [页 -]

[第97页]

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] ,
" Oh , dear ! " exclaimed Jacko ,
" 哦 , 亲爱的 ! " 惊呼 杰克逊 ,

“哦，天哪！”杰克逊惊呼道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] ['bædli] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .
and he felt a bit badly at having to go to the store .
和 他 毛毡 一个 少量 糟糕 在 拥有 到 去 到 这 店铺 .

他有点不好意思去商店。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] ['plez(ə)nt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [sed] : " ['nevər] [maɪnd] ,
But then he soon became pleasant again , and said : " Never mind ,
但 然后 他 很快 成为 令人愉快的 再次 , 和 说 : " 绝不 头脑 ,

但他很快又变得和蔼起来，说道：“没关系，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][maɪ][tɜːrn][nekst][taɪm] . "
it will be my turn next time . "
它 将要 是 我的 转动 下一个 时间 . "

下次就轮到我了。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [ə'griːd] - , " [ænd; ənd] [ɪf] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['gɪvz] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] , [aɪl] [seɪv]
" Of course , " agreed Jumpo , " and if Uncle Wiggily gives me anything , I'll save
" 的 课程 , " 同意 - , " 和 如果 叔叔 摇摇晃晃 给予 我 任何事物 , 患病的 节省
[juː; jʊ] [hæf] , ['dʒækoʊ] .
you half , Jacko .
你 一半 , 杰克逊 .

“当然，”Jumpo 同意道，“如果 Wiggily 叔叔给我什么东西，我会给你留一半，Jacko。”

" [soʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ['stɑːrtɪd] ,
" So off the two brothers started ,
" 所以 离开 这 二 兄弟 开始 ,

于是，两兄弟开始了他们的旅程。

[wʌn] ['goʊɪŋ] [wʌn] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['groʊsəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
one going one way to the grocery and the other in a different direction
一 去 一 方式 到 这 杂货店 和 这 其他 在 一个 不同的 方向
[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] .
to the house of the old gentleman rabbit .
到 这 房子 的 这 老的 绅士 兔子 .

一只兔子朝一个方向去杂货店，另一只兔子朝另一个方向去老兔子先生的家。

[ænd; ənd] - ['kærid] [ðə; ði] [tɑːts] ['veri] ['kerfəli] ,

And	Jumpo	carried	the	tarts	very	carefully	,
和	-	携带	这	蛋挞	非常	小心	,

而Jumpo小心翼翼地端着那些馅饼。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [spɪl] [aʊt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæm] .

so	as	not	to	spill	out	a	bit	of	the	jam	.
所以	作为	不是	到	洒	出去	一个	少量	的	这	果酱	.

以免果酱洒出来。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] ['dʒækoʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [bai] [ðə; ði] ['bʌtər] .

It	didn't	take	Jacko	long	to	get	to	the	store	and	buy	the	butter	.
它	没有	拿	杰克逊	长的	到	得到	到	这	店铺	和	买	这	黄油	.

杰克很快就到了商店，买下了黄油。

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm][ə; eɪ][bɪg] [wʊlf] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] .

And	on	his	way	home	a	big	wolf	chased	after	him	.
和	在	他的	方式	家	一个	大的	狼	追逐	后	他	.

回家途中，他被一只大狼追赶。

[bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [dɪd] ?

But	what	do	you	s'pose	the	monkey	boy	did	?
但	什么	做	你	假设	这	猴	男生	做过	?

你猜猜那个猴子男孩做了什么?

[waɪ] , [hiː; hi][dʒʌst] [spred] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtər] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

Why	,	he	just	spread	a	little	of	the	butter	on	the	path	behind	him	,
为什么	,	他	只是	传播	一个	小的	的	这	黄油	在	这	小路	在后面	他	,

他只是把一点黄油抹在了身后的路上。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['slɪpəri] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [slɪd] [ɔːl]['oʊvər][æz; əz][hiː; hi][ræn] ,

and	made	it	so	slippery	that	the	wolf	slid	all	over	as	he	ran	,
和	制成	它	所以	滑	那	这	狼	滑行	全部	超过	作为	他	跑	,

地面变得非常滑，以至于狼奔跑时一路滑倒。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] ['dʒækoʊ] .

and	so	he	couldn't	catch	Jacko	.
和	所以	他	不能	抓住	杰克逊	.

所以他没能抓住杰克逊。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] - .

But	I	must	tell	you	what	happened	to	Jumpo	.
但	我	必须	告诉	你	什么	发生	到	-	.

但我必须告诉你Jumpo身上发生了什么事。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

The	little	monkey	walked	on	and	on	through	the	woods	,
这	小的	猴	步行	在	和	在	通过	这	树林	,

小猴子在树林里不停地走着，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

and	he	was	thinking	of	how	nice	it	was	under	the	trees	.
和	他	曾是	思维	的	如何	好的	它	曾是	在下面	这	树木	.

他当时在想，树荫下真是太美好了。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [wʊd] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [tuː; tə] [iːt] ,

Every	once	in	a	while	he	would	pick	up	a	chestnut	to	eat	,
每一个	一次	在	一个	尽管	他	会	挑选	向上	一个	板栗	到	吃	,

他偶尔会捡起一颗栗子吃。

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʊk] [hɪm; ɪm][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [suːn] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .

and	this	took	him	so	long	that	soon	he	noticed	it	was	getting	dark	.
和	这	采取	他	所以	长的	那	很快	他	注意到	它	曾是	获得	黑暗的	.

他花了很长时间才完成这件事，以至于很快他就注意到天色已经暗了下来。

" [oʊ] , [aɪ][mʌst; məst] ['hɜːri] ['fæstər][ðæn; ðən] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] ,
" Oh , I must hurry faster than this , " he said , and then ,
" 哦 , 我 必须 匆忙 快点 比 这 , " 他 说 , 和 然后 ,

“哦，我得抓紧时间了，”他说，然后，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv][dʒæm] [tɑːts] ['ʌndər]
holding the basket of jam tarts under
保持 这 篮子 的 果酱 蛋挞 在下面

托着那篮果酱馅饼

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 98]
[页 -]

[第98页]

[hɪz; ɪz] [pɔː]
his paw
他的 爪子

他的爪子

, [hiː; hi] ['ferli] [ræn][ɑːn] .
, he fairly ran on .
, 他 相当 跑 在 .

他继续跑了下去。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
And then , all of a sudden ,
和 然后 , 全部 的 一个 突然 ,

然后，突然之间，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['tʃesnʌt] [bɜːr] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
he saw a big chestnut burr on the ground in front of him .
他 锯 一个 大的 板栗 刺果 在 这 地面 在 正面 的 他 .

他看到面前地上有一颗很大的栗子刺。

[ðə; ði] [bɜːr] ['wɔznt] ['oʊpən] [jet] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [stem] ,
The burr wasn't open yet , and it had a stem ,
这 刺果 不是 打开 然而 , 和 它 有 一个 干 ,

刺还没完全打开，而且它还有个柄。

[laɪk] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][baɪ] , [soʊ][ðə; ði] ['stɪkərz] ['wʊdnt] [stɪk] [juː; jʊ] .
like a handle to pick it up by , so the stickers wouldn't stick you .
喜欢 一个 处理 到 挑选 它 向上 经过 , 所以 这 贴纸 不会 戳 你 .

就像一个把手，方便拿起它，这样贴纸就不会粘到你身上了。

" [oʊ] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [θriː] [bɪg] ['tʃesˌnʌt] [ɪn] [ðæt] [bɜːr] , " [θɔːt] - .
" Oh , there must be at least three big chestnuts in that burr , " thought Jumpo .
" 哦 , 那里 必须 是 在 至少 三 大的 栗子 在 那 刺果 , " 想法 - .

“哦，那颗栗子壳里肯定至少有三颗大栗子，”Jumpo心想。

" [aɪl] [pɪk] [ðæt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wəʊnt][stɑːp][ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] .
" I'll pick that up , and then I won't stop a bit more .
" 患病的 挑选 那 向上 , 和 然后 我 惯于 停止 一个 少量 更多的 .

“我会把它捡起来，然后我就不会再停下来了。”

" [soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [bɜːr] , [ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] -
" So he picked up the chestnut burr , and on he hurried to Uncle Wiggily's
" 所以 他 挑选 向上 这 板栗 刺果 , 和 在 他 慌忙 到 叔叔 -
[haʊs] .
house .
房子 .

于是他捡起栗子刺，匆匆赶往威格利叔叔家。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ][bɪt]['taɪərd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

But	he	got	a	bit	tired	just	as	he	was	almost	out	of	the	woods	,
但	他	得到	一个	少量	疲劳的	只是	作为	他	曾是	几乎	出去	的	这	树林	,

但他快要走出树林时，却感到有些疲惫。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] ['hiːd][sɪt] [daʊn] [tuː; tə][rest][fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

and	he	thought	he'd	sit	down	to	rest	for	only	a	few	seconds	.
和	他	想法	他会	坐	向下	到	休息	为了	仅有的	一个	很少	秒	.

他本想坐下来休息几秒钟。

[soʊ] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][flæt] [stoʊn] ,

So	Jumpo	was	sitting	on	a	flat	stone	,
所以	-	曾是	坐着	在	一个	平坦的	石头	,

于是，Jumpo 正坐在一块平坦的石头上。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃesnʌt] [bɜːr] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [pər'hæps][ðer; ðər] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [fɔːr]

looking	at	the	chestnut	burr	and	wondering	if	perhaps	there	might	not	be	four
寻找	在	这	板栗	刺果	和	好奇	如果	也许	那里	可能	不是	是	四

[braʊn] ,

brown	,
棕色的	,

看着栗子壳，心想或许里面不会有四个棕色的，

['ʃaɪnɪŋ] [nʌts] [ɹɪn'saɪd] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [bɪ'saɪd]

shining	nuts	inside	,	when	,	all	at	once	,	he	heard	a	rustling	in	the	leaves	beside
灼灼	坚果	里面	,	什么时候	,	全部	在	一次	,	他	听到	一个	沙沙声	在	这	树叶	旁

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

里面的坚果闪闪发光，突然，他听到身旁树叶沙沙作响。

" [hɑːrk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听！

[wɒts] [ðæt] ?

What's	that	?
是什么	那	?

那是什么?

" [hiː; hi][kraɪd][æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['bæskɪt][ʌv; əv][dʒæm][tɑːts] [wɪtʃ]

"	he	cried	as	he	leaped	up	and	looked	at	the	basket	of	jam	tarts	which
"	他	哭	作为	他	跳跃	向上	和	看起来	在	这	篮子	的	果酱	蛋挞	哪个

[hiː; hi][hæd; həd][set] [daʊn] .

he	had	set	down	.
他	有	放	向下	.

他跳起来，看着他放下的那篮果酱馅饼，哭了起来。

" [pər'hæps] [ðæt] [ɪz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tɑːts] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][dʒʌmp][aʊt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Perhaps	that	is	some	of	the	tarts	trying	to	jump	out	,	"	he	said	.
"	也许	那	是	一些	的	这	蛋挞	尝试	到	跳	出去	,	"	他	说	.

“也许那是一些想跳出来的小妖精吧，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

Then	he	looked	again	,	and	what	he	saw	frightened	him	very	much	.
然后	他	看起来	再次	,	和	什么	他	锯	害怕	他	非常	很多	.

然后他又看了一眼，他所看到的景象让他非常害怕。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [fæt] ,

For	there	was	a	big	,	fat	,
为了	那里	曾是	一个	大的	,	胖的	,

因为那里有一个又大又胖的，

['krɔ:li] [sneɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ['mu:vɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv][dʒæm] [tɑ:ts] .

crawly	snake	on	the	ground	moving	toward	the	basket	of	jam	tarts	.
爬行的	蛇	在	这	地面	移动	朝向	这	篮子	的	果酱	蛋挞	.

一条蛇在地上爬行，向着装满果酱馅饼的篮子移动。

" [oʊ] , [hoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [sneɪk] , ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔ:rk]

"	Oh	,	ho	!	"	exclaimed	the	snake	,	sticking	out	his	tongue	,	which	was	like	a	fork
"	哦	,	何	!	"	惊呼	这	蛇	,	粘性	出去	他的	舌头	,	哪个	曾是	喜欢	一个	叉

— [ɪn] [tu:] [pɑ:rts] .

—	in	two	parts	.
—	在	二	部分	.

“哦，嚯！”蛇叫了一声，伸出了舌头，它的舌头像叉子一样，分成了两部分。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	99	]
[	页	-	]

[第99页]

" [aɪm][glæd][aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [ðɪs] [wei] .

"	I'm	glad	I	happened	to	come	this	way	.
"	我是	高兴的	我	发生	到	来	这	方式	.

“我很高兴我碰巧来到了这里。”

" [ðen] [hi:; hi] [wu:nd] [hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] , [ænd; ənd]

"	Then	he	wound	his	pointed	tail	around	the	handle	of	the	basket	,	and
"	然后	他	伤口	他的	尖	尾巴	大约	这	处理	的	这	篮子	,	和

[hist] :

hissed	:
嘶嘶作响	:

然后他用尖尖的尾巴缠住篮子的把手，发出嘶嘶声：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][dʒæm] — [ɪ'speʃəli] [ɪn] [naɪs] ['fleɪki] [tɑ:ts] . "

"	I	am	very	fond	of	jam	—	especially	in	nice	flaky	tarts	.	"
"	我	是	非常	喜爱	的	果酱	—	尤其	在	好的	片状的	蛋挞	.	"

“我非常喜欢果酱——尤其是在酥脆的馅饼里。”

" [du:][ju:; jʊ] — [du:][ju:; jʊ] ['hæpən] [tu:; tə] [mi:n] [ði:z] [tɑ:ts] ? " [æskt] - , [sɔ:rt][ʌv; əv][sæd] - [laɪk]

"	Do	you	—	do	you	happen	to	mean	these	tarts	?	"	asked	Jumpo	,	sort	of	sad	-	like
"	做	你	—	做	你	发生	到	意思是	这些	蛋挞	?	"	问	-	,	种类	的	伤心	-	喜欢

.

:
.

“你……你是不是指这些馅饼？”Jumpo有些悲伤地问道。

" [ɪn'di:d] , [aɪ][du:] , " ['ænsər] [ðə; ði] [sneɪk] ,

"	Indeed	,	I	do	,	"	answered	the	snake	,
"	的确	,	我	做	,	"	回答	这	蛇	,

“的确如此，”蛇回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [stʊd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][ɑ:n][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt]

and	then	he	stood	upon	the	end	of	his	tail	on	the	cover	of	the	basket
和	然后	他	站立	之上	这	结尾	的	他的	尾巴	在	这	覆盖	的	这	篮子

[ænd; ənd] [sæŋ] :

and	sang	:
和	唱	:

然后他用尾巴尖踩在篮子盖上，唱道：

" [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] , [laɪt] [ænd; ənd] [fri:] ,

"	Oh	,	I	am	happy	,	light	and	free	,
"	哦	,	我	是	快乐的	,	光	和	自由的	,

“哦，我感到快乐、轻松和自由，

[dʒæm] [tɑːts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

Jam	**tarts**	**are**	**the**	**things**	**for**	**me**	**.**
果酱	蛋挞	是	这	事物	为了	我	.

果酱馅饼是我的最爱。

[aɪ] [iːt] [ðem; ðəm] [ˈmɔːrnɪŋ] , [nuːn] [ænd; ənd] [naɪt] ,

I	**eat**	**them**	**morning**	**,**	**noon**	**and**	**night**	**,**
我	吃	他们	早晨	,	中午	和	夜晚	,

我早中晚都吃它们。

[fɔːr; fər][dʒæm] [tɑːts] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [dɪˈlaɪt] .

For	**jam**	**tarts**	**,**	**they**	**are**	**my**	**delight**	**.**
为了	果酱	蛋挞	,	他们	是	我的	喜	.

果酱馅饼，我爱极了。

" [ðen] [ðæt] [sneɪk] [bɪˈgæn][tuː; tə][lɪft] [ɔːf][ðə; ði][ˈkʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæskɪt] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði]

"	**Then**	**that**	**snake**	**began**	**to**	**lift**	**off**	**the**	**cover**	**of**	**the**	**basket**	**to**	**get**	**at**	**the**
"	然后	那	蛇	开始	到	举起	离开	这	覆盖	的	这	篮子	到	得到	在	这

[tɑːts] ,

tarts	**,**
蛋挞	,

“然后那条蛇开始掀开篮子的盖子，想吃掉里面的馅饼。”

[ænd; ənd] - [kraɪd] :

and	**Jumpo**	**cried**	**:**
和	-	哭	:

貉汨哭了起来：

" [bʌt; bət] [ðoʊz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ˈmɪstər] . [sneɪk] . "

"	**But**	**those**	**are**	**for**	**Uncle**	**Wiggily**	**,**	**if**	**you**	**please**	**,**	**Mr**	**.**	**Snake**	**.**	**"**
"	但	那些	是	为了	叔叔	摇摇晃晃	,	如果	你	请	,	先生	.	蛇	.	"

“不过，那些是给威格利叔叔的，请您见谅，斯内克先生。”

" [oʊ] , [wʌt] [duː][aɪ] [ker] ?

"	**Oh**	**,**	**what**	**do**	**I**	**care**	**?**
"	哦	,	什么	做	我	关心	?

“哦，我才不在乎呢？”

" [æskt] [ðə; ði] [sneɪk] , [moʊst] [ˌɪmpəˈlaɪtli] .

"	**asked**	**the**	**snake**	**,**	**most**	**impolitely**	**.**
"	问	这	蛇	,	最多	不礼貌地	.

“蛇非常不礼貌地问道。”

" [aɪ] [wɪl] [iːt] [ðiːz] [tɑːts] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [iːt] [juː; jʊ] .

"	**I**	**will**	**eat**	**these**	**tarts**	**,**	**and**	**then**	**I**	**will**	**eat**	**you**	**.**
"	我	将要	吃	这些	蛋挞	,	和	然后	我	将要	吃	你	.

“我会吃掉这些馅饼，然后我会吃掉你。”

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] - [felt] [ˈdredfəli] [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] ,

"	**Well**	**,**	**of**	**course**	**Jumpo**	**felt**	**dreadfully**	**on**	**hearing**	**that**	**,**
"	出色地	,	的	课程	-	毛毡	极其糟糕	在	听力	那	,

“当然，Jumpo听到这话感到非常难过。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [haʊ] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [wʊd] [fiːl] [nɑːt][tuː; tə][get][ðə; ði] [tɑːts] ,

and	**he**	**was**	**wondering**	**how**	**Uncle**	**Wiggily**	**would**	**feel**	**not**	**to**	**get**	**the**	**tarts**	**,**
和	他	曾是	好奇	如何	叔叔	摇摇晃晃	会	感觉	不是	到	得到	这	蛋挞	,

[wen] ,

when	**,**
什么时候	,

他当时就在想，如果威格利叔叔没吃到馅饼，他会作何感想。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪki] ['tʃesnʌt] [bɜːr] [hiː; hi] [stɪl]

all	of	a	sudden	,	the	monkey	boy	thought	of	the	sticky	chestnut	burr	he	still
全部	的	一个	突然	,	这	猴	男生	想法	的	这	黏	板栗	刺果	他	仍然

[held] .

held	.
握住	.

突然，猴子男孩想起了他手里还拿着的黏糊糊的栗子壳。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	100	]
[	页	-	]

[第100页]

" [aɪl] [fɪks] [ðæt] [sneɪk] !

"	I'll	fix	that	snake	!
"	患病的	使固定	那	蛇	!

“我会解决那条蛇的！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ænd; ənd] [ðen] ,

And	then	,
和	然后	,

进而，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [tɑːts] - [θruː] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [bɜːr] [æt; ət]

just	as	the	snake	was	going	to	eat	the	tarts	Jumpo	threw	the	sharp	burr	at
只是	作为	这	蛇	曾是	去	到	吃	这	蛋挞	-	扔	这	锋利的	刺果	在

[ðə; ði] ['wɪgli] ,

the	wiggly	,
这	摇晃的	,

就在蛇要吃掉馅饼的时候，Jumpo把尖锐的刺扔向了那条扭来扭去的蛇。

['krɔːli] ['kriːtʃər] .

crawly	creature	.
爬行的	生物	.

爬行生物。

[ðə; ði] ['prɪkli] ['stɪkərz] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [skɪn] ,

The	prickly	stickers	went	into	his	skin	,
这	带刺的	贴纸	去	进入	他的	皮肤	,

那些带刺的贴纸扎进了他的皮肤里。

[nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrti] - - ['liːvən] [rɪbz] [ænd; ənd][lænd] [seiks] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː][ænd; ənd][sʌm; səm] [roʊst]

next	to	his	forty	-	'	leven	ribs	and	land	sakes	goodness	me	and	some	roast
下一个	到	他的	四十	-	-	十一	肋骨	和	土地	清酒	善良	我	和	一些	烤

['piːnʌts] !

peanuts	!
花生	!

旁边是他的411根肋骨，天哪，还有一些烤花生！

[ðæt] [sneɪk] [wʌz; wəz][soʊ] ['tɪk(ə)ld] [ðæt] [hiː; hi] [læft] [ænd; ənd][hiː; hi] [sniːzd] [ænd; ənd][hiː; hi]

That	snake	was	so	tickled	that	he	laughed	and	he	sneezed	and	he
那	蛇	曾是	所以	挠痒	那	他	笑了	和	他	打喷嚏	和	他

[kɔft] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['splʌtərd] ,

coughed	and	splittered	and	spluttered	,
咳嗽	和	-	和	喷溅	,

那条蛇痒得又笑又打喷嚏又咳嗽又喘息，

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['oʊvər] ['bækwərdz] [ɔːf][ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv][dʒæm] [tɑːts] , ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt]

and	he	fell	over	backwards	off	the	basket	of	jam	tarts	,	turning	a	somersault
和	他	跌倒	超过	向后	离开	这	篮子	的	果酱	蛋挞	,	转弯	一个	空翻

.

:

.

他从装满果酱馅饼的篮子上向后摔了下来，翻了个跟头。

[ðen] - [sɔː] [hɪz; ɪz] [tʃæns] .

Then	Jumpo	saw	his	chance	.
然后	-	锯	他的	机会	.

然后，Jumpo看到了机会。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd][ræn][ɔːf] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sneɪk]

He	made	a	grab	for	the	basket	and	ran	off	with	it	before	the	snake
他	制成	一个	抓住	为了	这	篮子	和	跑	离开	和	它	前	这	蛇

[hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['sniːzɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːfɪŋ] ,

had	finished	sneezing	and	laughing	and	coughing	,
有	完成的	打喷嚏	和	笑	和	咳嗽	,

蛇还没来得及停止打喷嚏、大笑和咳嗽，他就一把抓起篮子跑掉了。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['krɔːli] ['kriːtʃər] ['kudnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

and	so	the	crawly	creature	couldn't	catch	him	.
和	所以	这	爬行的	生物	不能	抓住	他	.

所以，那只爬虫没能抓住他。

[ðen] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] [went] [ɑːn][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - [haʊs] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm]

Then	the	green	monkey	boy	went	on	to	Uncle	Wiggily's	house	and	gave	him
然后	这	绿色的	猴	男生	去	在	到	叔叔	-	房子	和	给予	他

[ðə; ði] [tɑːts] .

the	tarts	.
这	蛋挞	.

然后，绿猴子男孩去了威格利叔叔家，把馅饼送给了他。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,

The	old	gentleman	rabbit	was	very	glad	to	get	them	,
这	老的	绅士	兔子	曾是	非常	高兴的	到	得到	他们	,

那只老兔子先生很高兴能得到它们。

[ænd; ənd]['æftər] ['θæŋkɪŋ] - [geɪv] [hɪm; ɪm][ten] ['pepərmɪnt] ['kændiz] — [faɪv][fɔːr; fər] [hɪm'self]

and	after	thanking	Jumpo	gave	him	ten	peppermint	candies	—	five	for	himself
和	后	谢谢	-	给予	他	十	薄荷	糖果	—	五	为了	他自己

[ænd; ənd] [faɪv] [fɔːr; fər]['dʒækoʊ] .

and	five	for	Jacko	.
和	五	为了	杰克逊	.

向Jumpo道谢后，他给了Jumpo十颗薄荷糖——五颗给自己，五颗给Jacko。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sent] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [dɔːg] [bæk] [wɪð; wɪθ] - , [soʊ][ðə; ði] [sneɪk]

And	then	Uncle	Wiggily	sent	a	policeman	dog	back	with	Jumpo	,	so	the	snake
和	然后	叔叔	摇摇晃晃	发送	一个	警察	狗	后退	和	-	,	所以	这	蛇

['wʊdnt] [hɜːrt][hɪm; ɪm] ,

wouldn't	hurt	him	,
不会	伤害	他	,

然后，威吉利叔叔派了一条警犬陪着金波回去，这样蛇就不会伤害他了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['krɔːli] ['kriːtʃər] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dentɪst] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃesnʌt]

but	the	crawly	creature	had	to	go	to	a	dentist	to	have	the	chestnut
但	这	爬行的	生物	有	到	去	到	一个	牙医	到	有	这	板栗

[bɜːr] ['stɪkərz] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪbz][ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['wɔznt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] ['enibɑːdi]

burr	stickers	pulled	out	of	his	ribs	and	so	he	wasn't	able	to	catch	anybody
刺果	贴纸	拉	出去	的	他的	肋骨	和	所以	他	不是	有能力的	到	抓住	任何人

[ðæt] [naɪt] .

that	night	.
那	夜晚	.

但是，这只爬虫不得不去看牙医，把扎在肋骨里的栗子刺拔出来，所以那天晚上它没能抓到任何人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	101	]
[	页	-	]

[第101页]

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] .

And	that	will	be	all	for	this	evening	,	if	you	don't	mind	.
和	那	将要	是	全部	为了	这	晚上	, 如果	你	不	头脑	.	

如果你们不介意的话，今晚就到这里吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

[naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] [haʊ] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊst] ['tʃesˌnʌt] , [eɪ] ?
Now for the next story how about Jacko and the roast chestnuts , eh ?
现在 为了 这 下一个 故事 如何 关于 杰克逊 和 这 烤 栗子 , 嗯 ?

接下来讲个故事，杰克和烤栗子怎么样?

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [ðə; ði] ['æʃmən] ['dʌznt] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] [mæt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
that's what it will be if the ashman doesn't take our door mat to make a
那就是 什么 它 将要 是 如果 这 阿什曼 不 拿 我们的 门 垫 到 制作 一个
[per] [ʌv; əv]['roʊlər] [skeɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʊsi] [kæt][soʊ][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌpi]
pair of roller skates for the pussy cat so she can play tag with the puppy
一对 的 滚筒 冰鞋 为了 这 猫 猫 所以 她 能 玩 标签 和 这 小狗
[dɔːg] .
dog .
狗 .

如果除草人不把我们的门垫拿去给小猫做一双溜冰鞋，好让她和小狗玩捉迷藏，那事情就会变成那样。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 102]
[页 -]

[第102页]

['stɔːri] ['ɛks'viː]
STORY XV
故事 十五

第十五章

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊst] ['tʃesˌnʌt]
JACKO AND THE ROAST CHESTNUTS
杰克逊 和 这 烤 栗子

杰克和烤栗子

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [kliːn] [ðə; ði] ['blækbɔːrd] ?
" Who wants to stay in this afternoon , and help me clean the blackboards ?
" WHO 想要 到 停留 在 这 下午 , 和 帮助 我 干净的 这 黑板 ?

“今天下午谁愿意留下来帮我擦黑板？”

" [æskt] [ðə; ði] [aʊl] ['leɪdi] ['tiːtʃər] [wʌn] [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
" asked the owl lady teacher one day as it was almost time for the animal
" 问 这 猫头鹰 女士 老师 一 天 作为 它 曾是 几乎 时间 为了 这 动物
['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
pupils to go home .
学生 到 去 家 .

“有一天，动物学生们快要放学回家了，猫头鹰老师问道。”

" [aɪ][duː] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - - .
" I do ! " cried Jacko and Jumpo Kinkytail .
" 我 做 ! " 哭 杰克逊 和 - - .

“我愿意！”杰克和金波·金基泰尔喊道。

" [aɪ][duː] ! " [kraɪd] ['dʒæki] [ænd; ənd] [piːti] [baʊ; boʊ]

"	I	do	!	"	cried	Jackie	and	Peetie	Bow
"	我	做	!	"	哭	杰基	和	皮蒂	弓

“我愿意！”杰基和皮蒂·鲍喊道。

[waʊ] [ðə; ði] ['pʌpi] [dɔːg] [bɔɪz] .

Wow	the	puppy	dog	boys	.
哇	这	小狗	狗	男孩们	.

哇，这些小狗男孩真可爱。

" [soʊ][duː][aɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - , [ðə; ði] ['skwirəlz] .

"	So	do	I	!	"	exclaimed	Johnnie	and	Billie	Bushytail	,	the	squirrels	.
"	所以	做	我	!	"	惊呼	约翰尼	和	比莉	-	,	这	松鼠	.

“我也是！”松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔异口同声地喊道。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] - , ['dɔti] [ænd; ənd]

And	all	the	other	children	,	including	the	three	Wibblewobbles	,	Dottie	and
和	全部	这	其他	孩子们	,	包括	这	三	-	,	多蒂	和

['mʌntʃi] [trɑːt] ,

Munchie	Trot	,
零食	小跑	,

还有所有其他孩子，包括三个小精灵、多蒂和芒奇·特罗特，

['bʌdi] [ænd; ənd] ['braɪtˌaɪz] [pi^] — [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [sed] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə]

Buddy	and	Brighteyes	Pigg	—	all	of	them	—	said	they	also	would	be	glad	to
伙伴	和	亮眼	皮格	—	全部	的	他们	—	说	他们	还	会	是	高兴的	到

[help] ['tiːtʃər] .

help	teacher	.
帮助	老师	.

巴迪和亮眼小猪——它们都说它们也很乐意帮助老师。

" [bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [niːd] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['leɪdi] ,

"	But	I	only	need	one	,	"	said	the	owl	lady	,
"	但	我	仅有的	需要	一	,	"	说	这	猫头鹰	女士	,

“但我只需要一个，”猫头鹰女士说。

" [ænd; ənd][æz; əz]['dʒækoʊ][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] ['leɪtli] [aɪl] [let][hɪm; ɪm] [steɪ] .

"	and	as	Jacko	has	been	a	very	good	boy	lately	I'll	let	him	stay	.
"	和	作为	杰克逊	有	到过	一个	非常	好的	男生	最近	患病的	让	他	停留	.

“而且杰克最近表现得非常好，所以我就让他留下来吧。”

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [wɪtʃ] [miːnz] ['sɑːri] ,

"	Well	,	of	course	the	others	were	somewhat	disappointed	,	which	means	sorry	,
"	出色地	,	的	课程	这	其他的	是	有些	失望的	,	哪个	方法	对不起	,

“嗯，其他人当然会有些失望，这意味着他们感到抱歉。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][help][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd][æz; əz] ['tiːtʃər] [toʊld]

but	there	was	no	help	for	it	,	and	they	always	did	as	teacher	told
但	那里	曾是	不	帮助	为了	它	,	和	他们	总是	做过	作为	老师	讲述

但他们对此束手无策，只能听从老师的指示。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	103	]
[	页	-	]

[第103页]

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

[tuː; tə] , [ɪkˈsept] [ˈsʌmtaɪmz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [taɪmz] .

to	,	except	sometimes	,	but	this	was	not	one	of	those	times	.
到	,	除了	有时	,	但	这	曾是	不是	一	的	那些	时代	.

确实如此，但有时并非如此，不过这次并非如此。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] , [ˈliːvɪŋ] [ˈdʒækoʊ][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ɪn][ðə; ði]

So	they	all	went	out	,	leaving	Jacko	the	monkey	boy	and	the	teacher	in	the
所以	他们	全部	去	出去	,	离开	杰克逊	这	猴	男生	和	这	老师	在	这

['skuːlruːm,'skuːlrʊm] ,

schoolroom	,
教室	,

于是他们都出去了，只留下猴子男孩杰克和老师在教室里。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈblækbɔːrd] [ɔːl] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][wɜːrdz] , [ænd; ənd] [ˈsentənsɪz] , [ænd; ənd][ɪgˈzæmpəlz] ,

with	the	blackboards	all	covered	with	words	,	and	sentences	,	and	examples	,
和	这	黑板	全部	涵盖	和	字	,	和	句子	,	和	示例	,

黑板上写满了单词、句子和例句。

[ænd; ənd] [ˈnʌmbər] [wɜːrk] [ænd; ənd][mæps][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntriz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [wer]

and	number	work	and	maps	of	different	countries	,	including	the	one	where
和	数字	工作	和	地图	的	不同的	国家	,	包括	这	一	在哪里

[ˈkəukə,nʌt] [groʊ] .

cocoanuts	grow	.
椰子	生长	.

还有数字作业和不同国家的地图，包括椰子产地的地图。

[ˈdʒækoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪˈreɪsəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klɔːθ] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði] [ˈtiːtʃər]

Jacko	took	the	erasers	and	a	cloth	and	so	did	the	teacher
杰克逊	采取	这	橡皮擦	和	一个	布	和	所以	做过	这	老师

杰克拿了橡皮和抹布，老师也拿了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪˈgæn] [wɜːrk] .

and	they	began	work	.
和	他们	开始	工作	.

于是他们开始工作。

[ðə; ði] [red] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈænɪm(ə)l] [tʃæps] [ˈpleɪɪŋ] [bɔːl] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

The	red	monkey	boy	could	hear	the	other	animal	chaps	playing	ball	outside	,
这	红色的	猴	男生	可以	听到	这	其他	动物	小伙子们	玩耍	球	外部	,

那只红猴男孩能听到其他动物伙伴在外面玩球。

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə][flai][ðer; ðər] [kaɪts] ,

and	getting	ready	to	fly	their	kites	,
和	获得	准备好	到	飞	他们的	风筝	,

他们正准备放风筝。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgɪglɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskriːmɪŋ] [laɪk] [ˈeniθɪŋ] ,

and	the	girls	were	shouting	and	giggling	and	screaming	like	anything	,
和	这	女孩们	是	喊叫	和	咯咯笑	和	尖叫	喜欢	任何事物	,

女孩们又喊又笑又叫，尖叫声震耳欲聋。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈiːðər] , [bʌt; bət]['gɝːlz][moʊst] ['ɔːlweɪz] [skriːm] ,

and	they	didn't	know	why	they	did	it	,	either	,	but	girls	most	always	scream	,
和	他们	没有	知道	为什么	他们	做过	它	,	任何一个	,	但	女孩们	最多	总是	尖叫	,

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

她们也不知道自己为什么会这样做，但你知道，女孩子通常都会尖叫。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈhævɪŋ] [lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃər] [tuː; tə]['dʒækoʊ] ,

"	They	are	having	lots	of	fun	,	"	said	the	owl	teacher	to	Jacko	,
"	他们	是	拥有	很多	的	乐趣	,	"	说	这	猫头鹰	老师	到	杰克逊	,

“他们玩得很开心，”猫头鹰老师对杰克说。

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ['sɑ:ri] [ju:; jʊ] [steɪd] [ɪn][tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] ? "

"	aren't	you	sorry	you	stayed	in	to	help	me	?	"
"	不是	你	对不起	你	入住	在	到	帮助	我	?	"

“你不后悔留下来帮我吗？”

" ['noʊəm] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [pə'laɪtli] , [ænd; ənd][hi:; hi] [brʌʃt] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [maːrks] [ɔ:f] [ðə; ði]

"	No'm	,	"	said	Jacko	,	politely	,	and	he	brushed	the	chalk	marks	off	the
"	诺姆	,	"	说	杰克逊	,	礼貌地	,	和	他	刷过	这	粉笔	标记	离开	这

['blækbɔ:rd] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən] ['evər] .

blackboards	harder	than	ever	.
黑板	更难	比	曾经	.

“不，”杰克礼貌地说，然后比以往任何时候都更用力地擦掉了黑板上的粉笔痕迹。

[ðen] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [mɔ:r] [bɔ:rd] [left] [tu:; tə] [kli:n] , [ðə; ði]

Then	,	after	a	while	,	when	there	was	only	one	more	board	left	to	clean	,	the
然后	,	后	一个	尽管	,	什么时候	那里	曾是	仅有的	一	更多的	木板	左边	到	干净的	,	这

['ti:tʃər] [sed] :

teacher	said	:
老师	说	:

过了一会儿，当只剩最后一块黑板要擦的时候，老师说：

" [wel] , ['dʒækoʊ] , [θæŋk] [ju:; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

"	Well	,	Jacko	,	thank	you	very	much	.
"	出色地	,	杰克逊	,	感谢	你	非常	很多	.

“杰克逊，非常感谢你。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .

You	have	been	a	great	help	to	me	.
你	有	到过	一个	伟大的	帮助	到	我	.

你帮了我很大的忙。

[rʌn] [ə'lɔ:ŋ] [naʊ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Run	along	now	and	have	a	good	time	.
跑步	沿着	现在	和	有	一个	好的	时间	.

快去玩吧，祝你玩得开心。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz]

"	But	it	was	getting	late	then	,	and	the	other	animal	boys	and	girls
"	但	它	曾是	获得	晚的	然后	,	和	这	其他	动物	男孩们	和	女孩们

[hæd; həd] [gɔ:n] [hoʊm] .

had	gone	home	.
有	已消失	家	.

“但那时天色已晚，其他动物男孩女孩都回家了。”

[soʊ]['dʒækoʊ] ,

So	Jacko	,
所以	杰克逊	,

所以，杰克逊

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	104	]
[	页	-	]

[第104页]

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ɪn][ə; eɪ] [lu:p] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋki] [teɪl] , ['ɔ:lsoʊ] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [haʊs] .

putting	his	books	in	a	loop	in	his	kinky	tail	,	also	started	for	his	house	.
推杆	他的	图书	在	一个	环形	在	他的	淫	尾巴	,	还	开始	为了	他的	房子	.

他把书绕成一圈，挂在他那条弯曲的尾巴上，也开始往他家走。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [θruː] ['ræðər] [ə; eɪ][dɑːrk] [piːs] [ʌv; əv] [wʊdz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd]

He	had	to	go	through	rather	a	dark	piece	of	woods	,	but	he	didn't	mind
他	有	到	去	通过	相当	一个	黑暗的	片	的	树林	,	但	他	没有	头脑

[ðæt] ,

that	,
那	,

他必须穿过一片相当阴暗的树林，但他并不介意。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [soʊ][ðə; ðɪ]['bɜːrglər]

for	he	made	up	his	mind	to	run	as	fast	as	he	could	,	so	the	burglar
为了	他	制成	向上	他的	头脑	到	跑步	作为	快速地	作为	他	可以	,	所以	这	窃贼

[fɑːks] ,

fox	,
狐狸	,

因为他下定决心要拼命逃跑，所以这只狐狸窃贼，

[ɔːr][ðə; ðɪ] [wʊlf] , ['wʊdnt] [get] [hɪm; ɪm] .

or	the	wolf	,	wouldn't	get	him	.
或者	这	狼	,	不会	得到	他	.

或者狼，也抓不到他。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊdz] , [soʊ] ,

And	pretty	soon	he	came	to	the	woods	,	so	,
和	漂亮的	很快	他	来了	到	这	树林	,	所以	,

不久之后，他就来到了树林里，于是……

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊks] [taɪtər] [ðæn; ðən] ['evər] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] , [ə'weɪ] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .

holding	his	books	tighter	than	ever	in	his	tail	,	away	he	started	.
保持	他的	图书	更紧	比	曾经	在	他的	尾巴	,	离开	他	开始	.

他紧紧地把书夹在尾巴里，出发了。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

And	,	just	as	he	got	to	a	hollow	stump	a	voice	called	to	him	:
和	,	只是	作为	他	得到	到	一个	空洞的	树桩	一个	嗓音	称为	到	他	:

正当他走到一个空心树桩前时，一个声音叫住了他：

" [hoʊld][ɑːn][ðer; ðər] , ['dʒækoʊ] - !

"	Hold	on	there	,	Jacko	Kinkytail	!
"	抓住	在	那里	,	杰克逊	-	!

“等等，杰克·金基泰尔！”

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "

Wait	a	minute	!	"
等待	一个	分钟	!	"

等一下！ ”

" [ɪn'diːd] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['bɜːrglər][fɑːks] ,

"	Indeed	,	I	will	not	!	"	cried	Jacko	,	thinking	it	was	the	burglar	fox	,
"	的确	,	我	将要	不是	!	"	哭	杰克逊	,	思维	它	曾是	这	窃贼	狐狸	,

“我才不会呢！”杰克喊道，他以为是那只偷东西的狐狸。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][oʊld]

but	he	happened	to	look	back	,	and	he	saw	that	it	was	a	kind	old
但	他	发生	到	看	后退	,	和	他	锯	那	它	曾是	一个	种类	老的

['dʒent(ə)lmən] ['skwɜːrəl] ,

gentleman	squirrel	,
绅士	松鼠	,

但他无意间回头一看，发现那是一只和蔼的老松鼠。

[huː] [wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [stʌmp] , ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌtərnʌt] .

who	was	perched	on	the	stump	,	eating	a	butternut	.
WHO	曾是	栖息	在	这	树桩	,	吃	一个	胡桃	.

它栖息在树桩上，吃着一个冬南瓜。

" [aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [sʌm; səm] ['tʃesˌnʌt] , " [went]

"	I	just	thought	you	might	be	hungry	,	and	would	like	some	chestnuts	,	"	went
"	我	只是	想法	你	可能	是	饥饿的	,	和	会	喜欢	一些	栗子	,	"	去

[ɑːn][ðə; ði] ['skwɜːrəl] .

on	the	squirrel	.
在	这	松鼠	.

“我只是觉得你可能饿了，想吃点栗子，”松鼠继续说道。

" [aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪ] [niːd] .

"	I	have	more	than	I	need	.
"	我	有	更多的	比	我	需要	.

我拥有的已经超过了我的需求。

[help] [jɔːr'self] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hændfʊl] . "

Help	yourself	to	a	handful	.	"
帮助	你自己	到	一个	少数	.	"

请随意抓一把。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['tʃesˌnʌt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

"	Thank	you	,	I	will	,	"	said	Jacko	,	so	he	took	some	chestnuts	for	himself	,
"	感谢	你	,	我	将要	,	"	说	杰克逊	,	所以	他	采取	一些	栗子	为了	他自己	,

“谢谢，我会的。”杰克说着，拿了一些栗子给自己。

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - .

and	some	for	his	brother	Jumpo	.
和	一些	为了	他的	兄弟	-	.

还有一部分是给他弟弟Jumpo的。

[ðen] ['dʒækoʊ] ['hɜːrid] [ɑːn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['dɑːrkər] ,

Then	Jacko	hurried	on	,	as	it	was	getting	darker	,
然后	杰克逊	慌忙	在	,	作为	它	曾是	获得	较暗	,

然后，天色渐暗，杰克逊加快了脚步。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [eɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] .

and	on	the	way	he	ate	some	of	the	chestnuts	.
和	在	这	方式	他	吃	一些	的	这	栗子	.

途中他吃了一些栗子。

[ænd; ənd] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ,

And	,	whether	it	was	because	he	was	frightened	,
和	,	无论	它	曾是	因为	他	曾是	害怕	,

而，或许是因为他害怕，

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]

or	because	he	was	so	busy	eating	the	chestnuts	and	throwing	away	the
或者	因为	他	曾是	所以	忙碌的	吃	这	栗子	和	投掷	离开	这

['ʃɛlz] ,

shells	,
贝壳	,

或者因为他忙着吃栗子和扔掉栗子壳，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	105	]
[	页	-	]

[第105页]

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] — [æt; ət] ['eni] [reɪt] [pʊr] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz] [suːn] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

I	can't	say	for	sure	—	at	any	rate	poor	Jacko	was	soon	lost	in	the	woods	,
我	不能	说	为了	当然	—	在	任何	速度	贫穷的	杰克逊	曾是	很快	丢失的	在	这	树林	,

我无法确定——总之，可怜的杰克很快就在树林里迷路了。

[wɪð; wɪθ] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .

with	night	coming	on	,	and	he	couldn't	find	the	right	path	.
和	夜晚	未来	在	,	和	他	不能	寻找	这	正确的	小路	.

夜幕降临，他却找不到正确的路。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒækoʊ] ['dɪdnt] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pæθ] [hoʊm] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd]

It	wasn't	because	Jacko	didn't	look	for	the	path	home	that	he	couldn't	find
它	不是	因为	杰克逊	没有	看	为了	这	小路	家	那	他	不能	寻找

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

并不是因为杰克没有寻找回家的路，所以他才找不到路；

[noʊ] , [ɪn'diːd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [səːtʃt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['evər][ə; eɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd] .

no	,	indeed	,	for	he	searched	as	hard	as	ever	a	monkey	boy	could	.
不	,	的确	,	为了	他	搜索	作为	难的	作为	曾经	一个	猴	男生	可以	.

不，的确如此，因为他像一个猴子男孩一样，尽了最大的努力去寻找。

[bʌt; bət] [ðæt] [pæθ] [steɪd] [lɔːst] .

But	that	path	stayed	lost	.
但	那	小路	入住	丢失的	.

但那条路始终没有找到。

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['faɪnəli] .

What	shall	I	do	?	"	said	the	red	monkey	finally	.
什么	将	我	做	?	"	说	这	红色的	猴	最后	.

“我该怎么办呢？”红猴子最后说道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] [fər'evər] ,

"	I'm	afraid	I'll	have	to	stay	in	these	woods	forever	,
"	我是	害怕的	患病的	有	到	停留	在	这些	树林	永远	,

“恐怕我得永远待在这片树林里了。”

[ænd; ənd] ['nevər] [siː] [maɪ] ['mæmə] [ɔːr]['pɑːpə][ɔːr] ['brʌðər] - [ə'gen] !

and	never	see	my	mamma	or	papa	or	brother	Jumpo	again	!
和	绝不	看	我的	妈妈	或者	爸爸	或者	兄弟	-	再次	!

我再也见不到我的妈妈、爸爸和弟弟Jumpo了!

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

" [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][bɑːks]

"	Then	he	put	his	hand	in	his	pocket	,	and	he	happened	to	feel	a	box
"	然后	他	放	他的	手	在	他的	口袋	,	和	他	发生	到	感觉	一个	盒子

[ʌv; əv] [mætʃɪz] .

of	matches	.
的	比赛	.

“然后他把手伸进口袋，碰巧摸到一盒火柴。”

['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][aɪ'diːə] .

Finding	**them**	**gave**	**him**	**an**	**idea**	**.**
寻找	他们	给予	他	一个	主意	.

发现它们让他有了个主意。

" [aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæmp]['faɪər] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I'll**	**just**	**make**	**a**	**little**	**camp**	**fire**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	患病的	只是	制作	一个	小的	营	火	,	"	他	说	.

“我就生个小篝火吧，”他说。

" [ðen] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl] [naɪt] [aɪl] [biː; bi][wɔːrm] .

"	**Then**	**,**	**if**	**I**	**have**	**to**	**stay**	**in**	**the**	**woods**	**all**	**night**	**I'll**	**be**	**warm**	**.**
"	然后	,	如果	我	有	到	停留	在	这	树林	全部	夜晚	患病的	是	温暖的	.

“这样，如果我必须在树林里待一整夜，我就会很暖和。”

[ænd; ənd][pər'hæps][maɪ]['pɑːpə][ænd; ənd] ['brʌðər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

And	**perhaps**	**my**	**papa**	**and**	**brother**	**will**	**come**	**to**	**search**	**for**	**me**	**,**
和	也许	我的	爸爸	和	兄弟	将要	来	到	搜索	为了	我	,

或许我的爸爸和哥哥会来找我，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

and	**they**	**can**	**tell**	**where**	**I**	**am**	**by**	**the**	**light**	**of**	**the**	**fire**	**.**
和	他们	能	告诉	在哪里	我	是	经过	这	光	的	这	火	.

他们能通过火光判断我的位置。

[aɪl] [bɪld] [wʌn] .

I'll	**build**	**one**	**.**
患病的	建造	一	.

我来造一个。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp][sʌm; səm] [stɪks] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]

"	**It**	**didn't**	**take**	**the**	**monkey**	**boy**	**long**	**to**	**gather**	**up**	**some**	**sticks**	**and**	**make**	**a**
"	它	没有	拿	这	猴	男生	长的	到	收集	向上	一些	棍子	和	制作	一个

['faɪər] ,

fire	**,**
火	,

“猴子男孩没过多久就捡到一些树枝生起了火。”

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bleɪzɪŋ] ['merəli] , [waɪl] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	**soon**	**it**	**was**	**blazing**	**merrily**	**,**	**while**	**he**	**sat**	**down**	**in**	**front**	**of**	**it**	**,**
和	很快	它	曾是	炽烈	兴高采烈地	,	尽管	他	卫星	向下	在	正面	的	它	,

很快，灯就熊熊燃烧起来，他便坐在灯前。

[ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [stoʊn] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [fleɪmz] .

on	**a**	**flat**	**stone**	**,**	**and**	**looked**	**at**	**the**	**flames**	**.**
在	一个	平坦的	石头	,	和	看起来	在	这	火焰	.

他坐在一块平坦的石头上，望着火焰。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .

Then	**he**	**thought**	**of**	**something**	**else**	**.**
然后	他	想法	的	某物	别的	.

然后他又想到了另一件事。

" [roʊst] ['tʃesˌnʌt] !

"	**Roast**	**chestnuts**	**!**
"	烤	栗子	!

烤栗子！

[waɪ] [nɑːt] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

Why	**not**	**?**	**"**	**he**	**exclaimed**	**.**
为什么	不是	?	"	他	惊呼	.

“为什么不呢？”他大声说道。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 106]
[页 -]

[第106页]

" [aɪm] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈsʌpər] .
" I'm hungry and they will be just the thing for my supper .
" 我是 饥饿的 和 他们 将要 是 只是 这 事物 为了 我的 晚餐 .

“我饿了，它们正适合做我的晚餐。”

" [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃesˌnʌt] [ðə; ði][ˈskwɜːrəl][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,
" So he took some of the chestnuts the squirrel had given him ,
" 所以 他 采取 一些 的 这 栗子 这 松鼠 有 给定 他 ,

于是他拿了一些松鼠给他的栗子，

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][hɑːt] [ˈæʃɪz] [tuː; tə][roʊst] .
and put them in the hot ashes to roast .
和 放 他们 在 这 热的 灰烬 到 烤 .

然后把它们放在热灰烬里烤。

[wel] , [ðə; ði] [nʌts] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [ˈredi] [tuː; tə] [iːt] , [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kuːld] [ə; eɪ][bɪt] , [wen]
Well , the nuts were almost ready to eat , after they had cooled a bit , when
出色地 , 这 坚果 是 几乎 准备好 到 吃 , 后 他们 有 冷却 一个 少量 , 什么时候
,
,
,

坚果稍微冷却后，差不多就可以吃了，这时，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈsʌmθɪŋ] [riːtʃt] [əˈraʊnd] [ˈdʒækoʊz] [nek] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs]
all of a sudden , something reached around Jacko's neck from the darkness
全部 的 一个 突然 , 某物 达到 大约 杰克的 脖子 从 这 黑暗
[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] ,
behind him ,
在后面 他 ,

突然，有什么东西从杰克身后的黑暗中伸过来，勒住了他的脖子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] [aʊt] :
and a voice cried out :
和 一个 嗓音 哭 出去 :

一个声音喊道：

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[ðɪs] [taɪm] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] [ʃʊr] !
This time I've got you sure !
这 时间 我已经 得到 你 当然 !

这次我肯定能抓住你！

[aɪ] [θɔːt] [aɪd][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈsʌpər] [ɪf] [aɪ] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] !
I thought I'd find something for my supper if I came out , and I have !
我 想法 ID 寻找 某物 为了 我的 晚餐 如果 我 来了 出去 , 和 我 有 !

我想如果我出来的话，应该能找到点东西当晚餐，结果真的找到了！

" [ˈdʒækoʊ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [wʊlf] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
" Jacko turned around and saw that the savage wolf had hold of him .
" 杰克逊 转向 大约 和 锯 那 这 野蛮的 狼 有 抓住 的 他 .

杰克转过身，发现那头凶猛的狼抓住了他。

" [oʊ] , [pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [goʊ] !
" Oh , please let me go !
" 哦 , 请 让 我 去 !

“哦，求求你放了我吧！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [pʊr] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" cried the poor monkey boy .
" 哭 这 贫穷的 猴 男生 .

“可怜的猴子男孩哭了起来。”

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə] [get] [luːs] , [bʌt; bət] ['kudnt] .
He struggled to get loose , but couldn't .
他 挣扎 到 得到 松动的 , 但 不能 .

他挣扎着想要挣脱，但却无能为力。

" [ɪn'diːd] [aɪl] [nɑːt] [let] [juː; jʊ] [goʊ] ! " [snaːrld] [ðə; ði] [wʊlf] .
" Indeed I'll not let you go ! " snarled the wolf .
" 的确 患病的 不是 让 你 去 ! " 纠缠 这 狼 .

“我绝不会放你走！”狼咆哮道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [baɪ] [jʊr; jər] ['faɪər] , [ænd; ənd] [get] [wɔːrm] ,
" I'm going to sit down by your fire , and get warm ,
" 我是 去 到 坐 向下 经过 你的 火 , 和 得到 温暖的 ,

“我要坐在你的火炉旁，暖和暖和。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [maɪ] [den] .
and then I'll carry you off to my den .
和 然后 患病的 携带 你 离开 到 我的 丹 .

然后我会把你带到我的巢穴去。

" [wel] , ['dʒækoʊ] [felt] ['dredfəli] [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] .
" Well , Jacko felt dreadfully on hearing that .
" 出色地 , 杰克逊 毛毡 极其糟糕 在 听力 那 .

“听到这话，杰克逊感到非常难过。”

[bʌt; bət] [dʒʌst] [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
But just you wait and see what happens , if you please .
但 只是 你 等待 和 看 什么 发生 , 如果 你 请 .

但请您拭目以待，看看会发生什么。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
All of a sudden ,
全部 的 一个 突然 ,

一下子，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [ɔːf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [den]
just as the wolf was getting ready to carry the monkey boy off to his den
只是 作为 这 狼 曾是 获得 准备好 到 携带 这 猴 男生 离开 到 他的 丹
,
,
,

正当狼准备把猴孩叼回它的洞穴时，

[ðə; ði] ['tʃesˌnʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] [bɪ'gæn] ['bɜːrstɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hiːt] .
the chestnuts in the fire began bursting and popping from the heat .
这 栗子 在 这 火 开始 爆发 和 爆米花 从 这 热 .

火中的栗子被高温烤得噼啪作响。

" [bæŋ] - [bæŋ] !
" Bang - bang !
" 砰 - 砰 !

“砰砰！

" [ðeɪ] [went] , [laɪk] ['faɪər] - ['krækərz] .
" they went , like fire - crackers .
" 他们 去 , 喜欢 火 - 饼干 .

“它们像鞭炮一样炸开了。”

[maɪ] !
My !
我的 !

我的!

[wʌt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'sploʊdɪd] .
what a noise they made as they exploded .
什么 一个 噪音 他们 制成 作为 他们 爆炸了 .

它们爆炸时发出的声音真大。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 107]
[页 -]

[第107页]

" [oʊ] , [aɪm] [ʃɑːt] !
" Oh , I'm shot !
" 哦 , 我是 射击 !

“哦，我中枪了！”

[aɪm] [hɪt] !
I'm hit !
我是 打 !

我中弹了!

[sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] ['ʃuːtɪŋ] ['gʌnz] [æt; ət] [ˌem 'iː] !
Some one is shooting guns at me !
一些 一 是 射击 枪支 在 我 !

有人在朝我开枪!

[oʊ] , [pliːz] , [dəunt] [kɪl] [ˌem 'iː] !
Oh , please , don't kill me !
哦 , 请 , 不 杀 我 !

哦，求求你，别杀我!

[aɪl] [biː; bi] [gʊd] !
I'll be good !
患病的 是 好的 !

我会乖的!

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] ['dʒækoʊ] !
I won't eat Jacko !
我 惯于 吃 杰克逊 !

我不吃杰克!

[aɪ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['fuːlɪŋ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [wʊlf] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] .
I was only fooling ! " cried the wolf , in a great fright .
我 曾是 仅有的 愚弄 ! " 哭 这 狼 , 在 一个 伟大的 惊吓 .

“我只是开玩笑！”狼惊恐地喊道。

" [bæŋ] - [bæŋ] ! " [went] [mɔːr] ['tʃesˌnʌt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hɪt] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪn]
" Bang - bang ! " went more chestnuts , and some of them hit the wolf in
" 砰 - 砰 ! " 去 更多的 栗子 , 和 一些 的 他们 打 这 狼 在
[ðə; ði] [aɪ] .
the eye .
这 眼睛 .

“砰砰！”更多的栗子飞了出来，其中一些击中了狼的眼睛。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [haulz] ,

Then	he	gave	three	and	a	half	howls	,
然后	他	给予	三	和	一个	一半	嚎叫	,

然后他嚎叫了三声半，

[let][goʊ][ʌv; əv]['dʒækoʊ][ænd; ənd][ræn][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

let	go	of	Jacko	and	ran	off	in	the	woods	as	fast	as	he	could	go	.
让	去	的	杰克逊	和	跑	离开	在	这	树林	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

他放开杰克，拼命地跑进了树林。

[ðen] ['dʒækoʊ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃaʊtɪŋ] , [ænd; ənd] [ʌp] [rʌʃt] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Then	Jacko	heard	a	great	shouting	,	and	up	rushed	his	papa	and	his
然后	杰克逊	听到	一个	伟大的	喊叫	,	和	向上	匆忙	他的	爸爸	和	他的

['brʌðər] - ,

brother	Jumpo	,
兄弟	-	,

这时，杰克听到一声大声喊叫，他的爸爸和哥哥金波冲了过来。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

who	had	been	looking	all	over	for	him	.
WHO	有	到过	寻找	全部	超过	为了	他	.

他们一直在四处寻找他。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['bɜːrstɪŋ] ['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɜːrid] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊnd] ,

They	heard	the	bursting	chestnuts	and	they	hurried	toward	the	sound	,
他们	听到	这	爆发	栗子	和	他们	慌忙	朝向	这	声音	,

他们听到栗子爆裂的声音，便赶紧循声望去。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [lɔːst] ['mʌŋki] [bɔɪ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

finding	the	lost	monkey	boy	just	in	time	.
寻找	这	丢失的	猴	男生	只是	在	时间	.

及时找到了走失的猴子男孩。

[ðeɪ] [suːn] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wei] [hoʊm] , [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [wʊlf] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['sʌpər]

They	soon	showed	him	the	way	home	,	and	so	the	wolf	didn't	have	any	supper
他们	很快	显示	他	这	方式	家	,	和	所以	这	狼	没有	有	任何	晚餐

[ðæt] [naɪt] ,

that	night	,
那	夜晚	,

他们很快就给他指明了回家的路，所以那只狼那天晚上没吃晚饭。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sed] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [tʃæp] , [ænd; ənd][aɪ]

and	everybody	said	Jacko	was	a	very	brave	little	monkey	chap	,	and	I
和	大家	说	杰克逊	曾是	一个	非常	勇敢的	小的	猴	小伙子	,	和	我

[θɪŋk] [soʊ][maɪ'self] ;

think	so	myself	;
思考	所以	我	;

大家都说杰克逊是个非常勇敢的小猴子，我也这么认为；

[dəunt][juː; jʊ] ?

don't	you	?
不	你	?

难道不是吗?

[naʊ] [ɪn] [keɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɪg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɜːrli] [teɪl] ['dʌznt] [teɪk] [maɪ] [red] ['nektaɪ] [tuː; tə] [wer]

Now	in	case	a	little	pig	with	a	curly	tail	doesn't	take	my	red	necktie	to	wear
现在	在	案件	一个	小的	猪	和	一个	卷曲	尾巴	不	拿	我的	红色的	领带	到	穿

[tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][wɜːrm] [læf] [ænd; ənd][tɜːrn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,

to	the	picnic	and	make	the	angle	worm	laugh	and	turn	a	somersault	,
到	这	野餐	和	制作	这	角度	蠕虫	笑	和	转动	一个	空翻	,

如果一只卷尾巴的小猪没把我的红色领带拿去野餐，逗得蚯蚓哈哈大笑、翻跟头，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] - ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .

I'll	tell	you	next	about	the	Kinkytails	making	money	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	这	-	制作	钱	.

接下来我来讲讲 Kinkytails 乐队是如何赚钱的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	108	]
[	页	-	]

[第108页]

['stɔːri] [ˌɛksˈviːˈaɪ]

STORY	XVI
故事	十六

第十六章

[ðə; ði] - [meɪk] ['mʌni]

THE	KINKYTAILS	MAKE	MONEY
这	-	制作	钱

卷发女郎赚钱

" ['mæmə] , [wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [baɪ] [ˌjuː 'es][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ?

"	Mamma	,	would	you	please	buy	us	an	automobile	?
"	妈妈	,	会	你	请	买	我们	一个	汽车	?

妈妈，您能给我们买辆汽车吗?

" [æskt] ['dʒækoʊ] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌn] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [skuːl] .

"	asked	Jacko	Kinkytail	of	his	mother	one	Saturday	morning	when	there	wasn't	any	school	.
"	问	杰克逊	-	的	他的	母亲	一	周六	早晨	什么时候	那里	不是	任何	学校	.

“杰克·金基泰尔在一个星期六的早晨，学校放假的时候，问他妈妈。”

" [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ?

"	An	automobile	?
"	一个	汽车	?

“一辆汽车？”

[waɪ] , [maɪ] [dɪr] [bɔɪ] , [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . - .

Why	,	my	dear	boy	,	what	would	you	do	with	an	automobile	?	"	asked	Mrs	.	Kinkytail	.
为什么	,	我的	亲爱的	男生	,	什么	会	你	做	和	一个	汽车	?	"	问	太太	.	-	.

“我的宝贝孩子，你弄到一辆汽车要做什么呢？”金基泰尔太太问道。

" [oʊ] , [jes] ; [pliːz] [duː][get][ˌjuː 'es][wʌn] , ['mʌðər] !

"	Oh	,	yes	;	please	do	get	us	one	,	mother	!
"	哦	,	是的	;	请	做	得到	我们	一	,	母亲	!

“哦，是的；妈妈，请给我们买一个吧！”

" ['bɛgd] - .

"	begged	Jumpo	.
"	乞求	-	.

“Jumpo恳求道。

" [oʊ] , [maɪ] ! [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] - ['mæmə] ,

"	Oh	,	my	!	I	never	heard	of	such	a	thing	!	"	cried	the	monkeys	'	mamma	,
"	哦	,	我的	!	我	绝不	听到	的	这样的	一个	事物	!	"	哭	这	猴子	-	妈妈	,

“哦，我的天哪！我从来没听说过这种事！”猴妈妈喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [trɪmd] [ðə; ði] [doʊ] [ɔːf][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æn; ən]['æp(ə)l][paɪ][ænd; ənd] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

as	she	trimmed	the	dough	off	the	edge	of	an	apple	pie	and	put	it	in	the
作为	她	修剪过的	这	面团	离开	这	边缘	的	一个	苹果	馅饼	和	放	它	在	这

['ʌv(ə)n][tuː; tə] [beɪk] .

oven	to	bake	.
烤箱	到	烤	.

她把苹果派边缘的面团切掉，然后放进烤箱烘烤。

" [wʌt] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] — [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ? "

"	What	could	you	possibly	do	with	it	—	you	two	little	boys	?	"
"	什么	可以	你	可能	做	和	它	—	你	二	小的	男孩们	?	"

“你们两个小男孩能拿它做什么呢？”

" [waɪ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒækoʊ] .

"	Why	,	we	could	soon	learn	to	run	it	,	"	said	Jacko	.
"	为什么	,	我们	可以	很快	学习	到	跑步	它	,	"	说	杰克逊	.

“为什么呢？我们很快就能学会如何操作它，”杰克说。

" [ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Then	we	could	go	to	school	in	it	,
"	然后	我们	可以	去	到	学校	在	它	,

“那样我们就可以穿着它去上学了。”

[ænd; ənd] [kʌm] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] ['pɑːpə][tuː; tə][ðə; ði][hænd]['ɔːrgən]['fækt(ə)ri] , [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ]

and	come	home	and	take	papa	to	the	hand	organ	factory	,	and	take	you
和	来	家	和	拿	爸爸	到	这	手	器官	工厂	,	和	拿	你

[tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ,

to	the	store	,
到	这	店铺	,

然后回家带爸爸去手风琴工厂，再带你去商店。

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [teɪk] [aʊt] ['pɑːrtiz] [ɑːn][ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [trɪps] [ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [ðæt]

and	we	could	even	take	out	parties	on	excursion	trips	and	make	money	that
和	我们	可以	甚至	拿	出去	各方	在	短途旅行	旅行	和	制作	钱	那

[wei] .

way	.
方式	.

我们甚至可以组织团体外出游览，以此赚钱。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	109	]
"	[	页	-	]

[第109页]

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [wen] [jʊr; jər]['ɔːtoʊ] ['wʊdnt] [goʊ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . - ,

"	What	would	you	do	when	your	auto	wouldn't	go	?	"	asked	Mrs	.	Kinkytail	,
"	什么	会	你	做	什么时候	你的	汽车	不会	去	?	"	问	太太	.	-	,

“如果你的车子开不动了，你会怎么办？”金基泰尔太太问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [beɪk] [ə; eɪ] ['tʃɔːklət] ['kəukə,nʌt] [keɪk] [wɪð; wɪθ] ['tʃeriːz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .

as	she	got	ready	to	bake	a	chocolate	cocoanut	cake	with	cherries	on	the	top	.
作为	她	得到	准备好	到	烤	一个	巧克力	椰子	蛋糕	和	樱桃	在	这	顶部	.

她正准备烤一个巧克力椰子蛋糕，上面还要放上樱桃。

" [oʊ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [tɜːrnz] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , " [spoʊk] - .

"	Oh	,	we	could	take	turns	pulling	it	then	,	"	spoke	Jumpo	.
"	哦	,	我们	可以	拿	转弯	拉	它	然后	,	"	辐	-	.

“哦，那我们可以轮流拉，”Jumpo说道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz][wʌn] , [soʊ]

"	Uncle	Wiggily	has	one	,	so
"	叔叔	摇摇晃晃	有	一	,	所以

“威格利叔叔有一个，所以……”

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] ? "
why can't we ? "
为什么 不能 我们 ? "

为什么我们不能?

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪz] [rɪtʃ] , [sɪns] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] , " [sed] ['mɪsɪz] . - ,
" Uncle Wiggily is rich , since he found his fortune , " said Mrs . Kinkytail ,
" 叔叔 摇摇晃晃 是 富有的 , 自从 他 成立 他的 财富 , " 说 太太 . - ,

“威格利叔叔发财了，因为他找到了他的财富，”金基泰尔太太说。

" [bʌt; bət][jʊr; jər]['pɑːpə][ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bai] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][set][ʌv; əv]['taɪərz]
" but your papa and I haven't money enough to buy even a set of tires
" 但 你的 爸爸 和 我 还没有 钱 足够的 到 买 甚至 一个 放 的 轮胎
[fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːtoʊ] .
for an auto .
为了 一个 汽车 .

“但是你爸爸和我连买一套汽车轮胎的钱都没有。”

[stɪl] , [ɪf] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [ɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [jɔːr'selvz] [juː; jʊ] [maɪt] [get] [wʌn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
Still , if you boys could earn the money yourselves you might get one , " she said .
仍然 , 如果 你 男孩们 可以 赚 这 钱 你们自己 你 可能 得到 一 , " 她 说 .

“不过，如果你们几个男孩能自己挣钱，或许就能得到一个，”她说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli]['dʒoʊkɪŋ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['nevər] [θɔːt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [teɪk]
Of course , she was only joking , for she never thought the boys would take
的 课程 , 她 曾是 仅有的 开玩笑 , 为了 她 绝不 想法 这 男孩们 会 拿
[hɜːr; hər][ɪn] ['ɜːrnɪst] .
her in earnest .
她 在 认真 .

当然，她只是在开玩笑，因为她从没想过男孩们会认真对待她。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] .
But they did .
但 他们 做过 .

但他们确实做到了。

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] , [wiːl] [ɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" All right , then , we'll earn the money , " said Jacko .
" 全部 正确的 , 然后 , 出色地 赚 这 钱 , " 说 杰克逊 .

“好吧，那我们就去挣钱，”杰克说。

" [kʌm] [ɑːn] , - . "
" Come on , Jumpo . "
" 来 在 , - . "

“来吧，Jumpo。”

" [dəunt] [steɪ] [ə'weɪ] [tuː] [lɔːŋ] , " ['kɔːʃənd] [ðer; ðər] ['mæmə] ,
" Don't stay away too long , " cautioned their mamma ,
" 不 停留 离开 也 长的 , " 警告 他们的 妈妈 ,

“不要离开太久，”妈妈叮嘱道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [bɔɪz] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and she smiled as the two little monkey boys slid down the tree in which the
和 她 微笑 作为 这 二 小的 猴 男孩们 滑行 向下 这 树 在 哪个 这
[haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] ,
house was built ,
房子 曾是 建造 ,

她微笑着看着两个小猴子从建有房子的树上滑下来。

[ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .
and hurried away .
和 慌忙 离开 .

然后匆匆离开了。

" [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ? " [æskt] - , [æz; əz][hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['æftər]
" How are we going to make money ? " asked Jumpo , as he followed after
" 如何 是 我们 去 到 制作 钱 ? " 问 - , 作为 他 随后 后
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
his brother .
他的 兄弟 .

“我们该怎么赚钱呢？”貉波一边跟在哥哥身后一边问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə]['gæðər] [ʌp][oʊld][rægz] , [boʊnz] [ænd; ənd] ['bɔtlz] , [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm]
" Are you going to gather up old rags , bones and bottles , and sell them
" 是 你 去 到 收集 向上 老的 破布 , 骨头 和 瓶子 , 和 卖 他们
? "
? "
? "

“你是打算收集破布、骨头和瓶子去卖吗？”

" [kʌm] [ɑːn] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] ,
" Come on , I'll show you , " spoke Jacko ,
" 来 在 , 患病的 展示 你 , " 辐 杰克逊 ,

“来吧，我带你看看，”杰克逊说道。

[æz; əz][hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['drægɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]
as he tied his tail in a bow knot to keep it from dragging in the
作为 他 系 他的 尾巴 在 一个 弓 结 到 保持 它 从 拖拽 在 这
[dʌst] .
dust .
灰尘 .

他把尾巴打了个蝴蝶结，以免拖在尘土里。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][hænd]
" I'm going to the hand
" 我是 去 到 这 手

我要去洗手间

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 110]
[页 -]

[第110页]

['ɔːrgən]['fækt(ə)ri] , [wer] ['pɑːpə] [wɜːrks] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [ˌjuː 'es]
organ factory , where papa works , and I'm going to ask him to lend us
器官 工厂 , 在哪里 爸爸 作品 , 和 我是 去 到 问 他 到 借 我们
[æn; ən][oʊld]['ɔːrgən] .
an old organ .
一个 老的 器官 .

爸爸在一家管风琴厂工作，我要请他借给我们一台旧管风琴。

[ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pleɪ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es]
Then you and I will go around and play music and people will give us
然后 你 和 我 将要 去 大约 和 玩 音乐 和 人们 将要 给 我们
['peniz] .
pennies .
便士 .

然后你和我就可以四处走走，演奏音乐，人们会给我们一些零钱。

[wiːl] [suːn] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] . "
We'll soon have enough to buy an automobile . "
出色地 很快 有 足够的 到 买 一个 汽车 . "

我们很快就能攒够钱买辆汽车了。

" [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] - [ɪn] [dɪ'laɪt] .

"	The	very	thing	!	"	cried	Jumpo	in	delight	.
"	这	非常	事物	!	"	哭	-	在	喜	.

“正是我想要的！”Jumpo高兴地喊道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði]['ɔːrgən][ænd; ənd] [aɪl] [klaɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wer] [ðə; ði]

"	You	can	play	the	organ	and	I'll	climb	up	to	the	windows	where	the
"	你	能	玩	这	器官	和	患病的	爬	向上	到	这	视窗	在哪里	这

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['peniz] .

children	are	and	get	the	pennies	.
孩子们	是	和	得到	这	便士	.

“你可以弹奏管风琴，我会爬到孩子们所在的窗户边去捡硬币。”

[ðen] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wiːl] [bai] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] , [ænd; ənd][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] .

Then	this	afternoon	we'll	buy	the	auto	,	and	go	for	a	ride	.
然后	这	下午	出色地	买	这	汽车	,	和	去	为了	一个	骑	.

今天下午我们就去买车，然后兜风。

[wəʊnt] ['mæmə] [biː; bi] [sər'praɪzd] ? "

Won't	mamma	be	surprised	?	"
惯于	妈妈	是	惊讶	?	"

妈妈不会感到惊讶吗?

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] ['dʒækoʊ] .

"	I	guess	so	,	"	answered	Jacko	.
"	我	猜测	所以	,	"	回答	杰克逊	.

“我想是的，”杰克回答道。

" [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [get] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tə'deɪ] .

"	I	hope	we	get	enough	money	today	.
"	我	希望	我们	得到	足够的	钱	今天	.

我希望我们今天能筹到足够的钱。

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [æn; ən]['ɔːtoʊ][kɔːsts] , - ? "

How	much	do	you	s'pose	an	auto	costs	,	Jumpo	?	"
如何	很多	做	你	假设	一个	汽车	成本	,	-	?	"

Jumpo，你觉得一辆车多少钱?

" [oʊ] , [aɪ] [ges] ['twenti] - [sɪks][ɔːr] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sents] .

"	Oh	,	I	guess	twenty	-	six	or	twenty	-	seven	cents	.
"	哦	,	我	猜测	二十	-	六	或者	二十	-	七	分	.

“哦，我猜是二十六或二十七美分吧。”

[aɪ] [noʊ] [ðeə(r)] ['veri] [ɪk'spensɪv] .

I	know	they're	very	expensive	.
我	知道	它们是	非常	昂贵的	.

我知道它们很贵。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [ɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] ,

But	we	can	easily	earn	the	money	,
但	我们	能	容易地	赚	这	钱	,

但我们很容易就能赚到这笔钱，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gɪv] ['sɪŋg(ə)l] ['peniz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrgən] ,

for	if	the	children	give	single	pennies	to	a	man	playing	the	organ	,
为了	如果	这	孩子们	给	单身的	便士	到	一个	男人	玩耍	这	器官	,

如果孩子们给弹奏管风琴的人一便士，

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌŋki] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðeɪl] ['prɑːbəbli] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['dʌb(ə)l] [faɪv] - [sent]

who	has	a	monkey	with	him	,	they'll	probably	give	us	double	five	-	cent
WHO	有	一个	猴	和	他	,	他们会	大概	给	我们	双倍的	五	-	中心

['piːsɪz] [tuː; tə] [siː] [tuː] ['mʌŋkiz] ,

pieces	to	see	two	monkeys	,
件	到	看	二	猴子	,

谁要是带着猴子，他们可能会给我们双倍的五分钱硬币去看两只猴子。

[ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sents] , [ɔːr] , ['meɪbi] , ['iːv(ə)n] ['θɜːrti] — [huː]

and	we'll	soon	have	the	twenty	-	seven	cents	,	or	,	maybe	,	even	thirty	—	who
和	出色地	很快	有	这	二十	-	七	分	,	或者	,	或许	,	甚至	三十	—	WHO

[noʊz] .

knows	.
知道	.

我们很快就能拿到 27 美分，或者，也许，甚至 30 美分——谁知道呢。

" ['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wen] [hɪz; ɪz] [tuː] [bɔɪz] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː]

"	Mr	.	Kinkytail	was	very	busy	in	the	factory	when	his	two	boys	came	in	to	see
"	先生	.	-	曾是	非常	忙碌的	在	这	工厂	什么时候	他的	二	男孩们	来了	在	到	看

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

“金基泰尔先生当时正在工厂里忙着，他的两个儿子进来看他。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] - [hænd][hænd]['ɔːrgən] [ðæt] [pleɪd] [sɔːrt][ʌv; əv]

and	he	said	they	could	have	a	second	-	hand	hand	organ	that	played	sort	of
和	他	说	他们	可以	有	一个	第二	-	手	手	器官	那	玩	种类	的

['wiːzi] - - [tjuːnz] .

wheezy	-	eezy	tunes	.
喘息	-	-	曲调	.

他说他们可以买一台二手手摇风琴，能演奏出那种嘶哑的曲调。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk][ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ]

He	was	so	busy	that	he	didn't	even	ask	them	what	they
他	曾是	所以	忙碌的	那	他	没有	甚至	问	他们	什么	他们

他忙得连问都没问他们要什么事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	111	]
[	页	-	]

[第111页]

['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm] .

wanted	it	for	and	they	didn't	tell	him	.
通缉	它	为了	和	他们	没有	告诉	他	.

他们想要这个，但却没告诉他。

[ðeɪ] [dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːrgən][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

They	just	took	the	organ	and	started	off	with	it	.
他们	只是	采取	这	器官	和	开始	离开	和	它	.

他们直接拿来管风琴就开始演奏了。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪ] [ðə; ði] ['veri] [best] [tjuːnz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][duː][sʌm; səm][ʌv; əv]

"	Now	we	must	play	the	very	best	tunes	,	and	you	must	do	some	of
"	现在	我们	必须	玩	这	非常	最好的	曲调	,	和	你	必须	做	一些	的

[jʊr; jər]['faɪnɪst] [trɪks] ,

your	finest	tricks	,
你的	最好的	技巧	,

“现在我们必须演奏最棒的曲子，你也必须表演你最精彩的绝技。”

" [sed] ['dʒækoʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [brɪk] ['haʊzɪz] .

"	said	Jacko	,	as	they	walked	along	until	they	came	to	a	row	of	brick	houses	.
"	说	杰克逊	,	作为	他们	步行	沿着	直到	他们	来了	到	一个	排	的	砖	房屋	.

“杰克说着，他们沿着路走，直到来到一排砖房前。”

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

"	This	will	be	a	good	place	to	begin	,	"	said	the	red	monkey	boy	.
"	这	将要	是	一个	好的	地方	到	开始	,	"	说	这	红色的	猴	男生	.

“这将是一个不错的开始，”红猴男孩说道。

" [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] [hɪr] .

"	Rich	people	must	live	here	.
"	富有的	人们	必须	居住	这里	.

“这里一定是富人住的地方。”

" [wel] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] ['dʒækoʊ] [pleɪ] [ðæt] [hænd]['ɔːrgən] .

"	Well	,	I	just	wish	you	could	have	heard	Jacko	play	that	hand	organ	.
"	出色地	,	我	只是	希望	你	可以	有	听到	杰克逊	玩	那	手	器官	.

“唉，我真希望你能听到杰克逊演奏手风琴的声音。”

['riːəli] , [hiː; hi][dɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kʊd; kəd] , ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ]

Really	,	he	did	as	well	as	you	could	,	turning	the	handle	sometimes	with
真的	,	他	做过	作为	出色地	作为	你	可以	,	转弯	这	处理	有时	和

[hɪz; ɪz] [left] [pɔː] ,

his	left	paw	,
他的	左边	爪子	,

说真的，他做得已经很好了，有时候甚至用左爪转动把手。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [teɪl] .

and	sometimes	with	his	right	and	sometimes	with	his	tail	.
和	有时	和	他的	正确的	和	有时	和	他的	尾巴	.

有时用右手，有时用尾巴。

" [oʊ] , ['mæmə] ! " [kraɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][æt; ət][wʌn] ['wɪndoʊ] .

"	Oh	,	mamma	!	"	cried	a	little	girl	at	one	window	.
"	哦	,	妈妈	!	"	哭	一个	小的	女孩	在	一	窗户	.

“哦，妈妈！”一个小女孩在窗边喊道。

" [kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [siː] [tuː] ['mʌŋkiz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd]['ɔːrgən] !

"	Come	quick	and	see	two	monkeys	with	a	hand	organ	!
"	来	快的	和	看	二	猴子	和	一个	手	器官	!

快来看两只猴子演奏手风琴！

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [hɪr] .

And	one	of	them	is	coming	up	here	.
和	一	的	他们	是	未来	向上	这里	.

其中一人正走上来。

[oʊ] , [gɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] [sents] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ! "

Oh	,	give	me	five	cents	for	him	!	"
哦	,	给	我	五	分	为了	他	!	"

哦，给我五分钱吧！

" [tuː] ['mʌŋkiz] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɜːr; hər] ['mæmə] .

"	Two	monkeys	!	"	exclaimed	her	mamma	.
"	二	猴子	!	"	惊呼	她	妈妈	.

“两只猴子！”她妈妈惊呼道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] .

"	You	must	be	mistaken	.
"	你	必须	是	错误	.

你一定是弄错了。

[juː; jʊ] [miːn] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌŋki] . "

You	mean	a	man	with	a	monkey	.	"
你	意思是	一个	男人	和	一个	猴	.	"

你是说一个带着猴子的男人吗?

" [noʊ] , ['riːəli] , ['mæmə] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	No	,	really	,	mamma	!	"	cried	the	little	girl	.
"	不	,	真的	,	妈妈	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“不，真的，妈妈！”小女孩哭着说。

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] . "

"	Come	and	see	.	"
"	来	和	看	.	"

“过来看看。”

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ! " [spoʊk] [hɜːr; hər] ['mæmə] .

"	Sure	enough	!	"	spoke	her	mamma	.
"	当然	足够的	!	"	辐	她	妈妈	.

“果然如此！”她妈妈说道。

" [tuː] ['mʌŋkiz] .

"	Two	monkeys	.
"	二	猴子	.

两只猴子。

[tuː] ['mʌŋkiz] .

Two	monkeys	.
二	猴子	.

两只猴子。

[haʊ] ['veri] [ɑːd] .

How	very	odd	.
如何	非常	奇怪的	.

真是奇怪。

[hɪr] [ɪz] [ten] [sents] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Here	is	ten	cents	for	them	.
这里	是	十	分	为了	他们	.

这是给他们的十美分。

[ɑːnt] [ðeɪ] [kjuːt] ?

Aren't	they	cute	?
不是	他们	可爱的	?

它们是不是很漂亮?

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] - [wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz]

"	By	this	time	Jumpo	was	climbing	up	the	porch	to	where	the	little	girl	was
"	经过	这	时间	-	曾是	攀登	向上	这	门廊	到	在哪里	这	小的	女孩	曾是

['hoʊldɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði]

holding	out	the	money	for	him	and	Jacko	was	grinding	the
保持	出去	这	钱	为了	他	和	杰克逊	曾是	研磨	这

这时，Jumpo正爬上门廊，小女孩正拿着钱给他，而Jacko正在磨蹭着……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	112	]
[	页	-	]

[第112页]

['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgən][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [tuːn] [kɔːld] :

handle	of	the	organ	and	playing	a	tune	called	:
处理	的	这	器官	和	玩耍	一个	调	称为	:

握住管风琴的把手，演奏一首名为“

" [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jʊr; jər] [ʌm'brelə] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [maɪnd] [ðə; ði] [reɪn] .
" If You Have Your Umbrella You Will Never Mind the Rain .
" 如果 你 有 你的 伞 你 将要 绝不 头脑 这 雨 .

“只要带上伞，下雨就无所谓了。”

" [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['hændɪd] - [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [kæp] ,
" When the little girl handed Jumpo the money he took off his pink cap ,
" 什么时候 这 小的 女孩 递交 - 这 钱 他 采取 离开 他的 粉色的 帽 ,

“当小女孩把钱递给Jumpo时，他摘下了他的粉色帽子，

[meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] , [ðen] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] , [hiː; hi]
made a low bow , and , then standing on the roof of the porch , he
制成 一个 低的 弓 , 和 , 然后 常设 在 这 屋顶 的 这 门廊 , 他
[tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,
turned a somersault ,
转向 一个 空翻 ,

他深深鞠了一躬，然后站在门廊的屋顶上，翻了个跟头。

[stʊd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪr] [feɪs] [laɪk] [æn; ən] [aɪs] [kriːm] [koʊn] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
stood on his tail and made a queer face like an ice cream cone inside of a
站立 在 他的 尾巴 和 制成 一个 酷儿 脸 喜欢 一个 冰 奶油 锥体 里面 的 一个
['wɔːtərmelən] .
watermelon .
西瓜 .

它用尾巴站立起来，做了一个怪异的表情，就像西瓜里的冰淇淋蛋筒一样。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['mʌŋki] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" Oh , what a funny monkey ! " cried the little girl in delight .
" 哦 , 什么 一个 有趣的 猴 ! " 哭 这 小的 女孩 在 喜 .

“哦，多么滑稽的猴子啊！”小女孩高兴地喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm; ɪm] ! "
" I wish I could keep him ! "
" 我 希望 我 可以 保持 他 ! "

“我真希望我能把他留下来！”

" [aɪ] [ges] [its] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['goʊɪŋ] , " [θɔːt] - .
" I guess it's time for me to be going , " thought Jumpo .
" 我 猜测 它是 时间 为了 我 到 是 去 , " 想法 - .

“我想我该走了。”貉心想。

" [ʃiː; ʃi] [maɪt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [fər'evər] [ænd; ənd] [ðen] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] [aɪ] ['kudnt] [get] [ðə; ði]
" She might want to keep me forever and then Jacko and I couldn't get the
" 她 可能 想 到 保持 我 永远 和 然后 杰克逊 和 我 不能 得到 这
['ɔːtoʊ] .
auto .
汽车 .

“她可能想永远留住我，那样的话，我和杰克就买不到车了。”

" [soʊ] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [haʊs] [wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
" So he went on to the next house where there was a little boy ,
" 所以 他 去 在 到 这 下一个 房子 在哪里 那里 曾是 一个 小的 男生 ,

于是他去了下一家，那里有个小男孩。

[ænd; ənd] - [klaɪmd] [ʌp] , [ænd; ənd] [dɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] [trɪks] [ænd; ənd] ['dʒækoʊ] [kept] [ɑːn]
and Jumpo climbed up , and did some more tricks and Jacko kept on
和 - 攀登 向上 , 和 做过 一些 更多的 技巧 和 杰克逊 保留 在
['pleɪɪŋ] .
playing .
玩耍 .

Jumpo爬了上去，又表演了一些特技，Jacko继续玩耍。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [blɑːk] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋkiz] [wɪð; wɪθ]

By	this	time	all	the	children	in	the	block	had	heard	about	the	two	monkeys	with
经过	这	时间	全部	这	孩子们	在	这	堵塞	有	听到	关于	这	二	猴子	和

[ðə; ði] [hænd] ['ɔːrgən] ,

the	hand	organ	,
这	手	器官	,

这时，街区里的所有孩子都听说了那两只弹手风琴的猴子的故事。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] ['peniz] [ðæt] - [kæp] [wʌz; wəz]

and	the	boys	and	girls	came	with	so	many	pennies	that	Jumpo's	cap	was
和	这	男孩们	和	女孩们	来了	和	所以	许多	便士	那	-	帽	曾是

['hɑːrdli] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] .

hardly	large	enough	to	hold	them	.
几乎	大的	足够的	到	抓住	他们	.

男孩女孩们带来了好多便士，以至于Jumpo的帽子都快装不下了。

" [oʊ] , ['dʒækoʊ] , [wiːv] [gɑːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['fɪfti] [sents] !

"	Oh	,	Jacko	,	we've	got	as	much	as	fifty	cents	!
"	哦	,	杰克逊	,	我们已经	得到	作为	很多	作为	五十	分	!

“哦，杰克，我们只有五毛钱！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [blɑːk] ,

"	he	cried	as	they	went	on	to	the	next	block	,
"	他	哭	作为	他们	去	在	到	这	下一个	堵塞	,

“当他们继续前往下一个街区时，他哭了起来。”

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [gɑːt] [mɔːr] ['mʌni] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['dɑːlər] .

and	there	they	got	more	money	until	they	had	over	a	dollar	.
和	那里	他们	得到	更多的	钱	直到	他们	有	超过	一个	美元	.

他们在那里又赚了些钱，直到攒够了一美元多。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [bɪg] [dɔːg] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['hɜːrid] [bæk]

And	then	a	big	dog	chased	them	,	and	the	two	monkey	boys	hurried	back
和	然后	一个	大的	狗	追逐	他们	,	和	这	二	猴	男孩们	慌忙	后退

[hoʊm] .

home	.
家	.

然后一只大狗追赶他们，两个猴子男孩赶紧跑回了家。

" [bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bai] ['aʊər; ɑːr] ['ɔːtoʊ] , " [sed]

"	But	we've	got	enough	to	buy	our	auto	,	"	said
"	但	我们已经	得到	足够的	到	买	我们的	汽车	,	"	说

“但我们有足够的钱买车，”他说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	113	]
[	页	-	]

[第113页]

['dʒækoʊ] , " [soʊ] [its] [ɔːl] [raɪt] .

Jacko	,	"	so	it's	all	right	.
杰克逊	,	"	所以	它是	全部	正确的	.

杰克逊说：“所以一切都好。”

[oʊ] , [wəʊnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [fʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ! "

Oh	,	won't	we	have	fun	in	it	!	"
哦	,	惯于	我们	有	乐趣	在	它	!	"

哦，我们肯定会玩得很开心！

" [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [wɪl] ! " [kraɪd] - , [æz; əz][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [bəuθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]
" **Indeed** , **we** **will** ! " **cried** **Jumpo** , **as** **he** **wiggled** **both** **his** **ears** **and** **on** **the**
" 的确 , 我们 将要 ! " 哭 - , 作为 他 扭动 两个都 他的 耳朵 和 在 这
[nekst][peɪdʒ] ,
next **page** ,
下一个 页 ,

“当然可以！”Jumpo 一边摇晃着耳朵一边喊道，下一页上，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['feðər] [ɪn][ðə; ði][hæt][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][nekst] [dɔːr] ['dʌznt] ['tɪk(ə)l] [maɪ] ['pʌpi]
in **case** **the** **feather** **in** **the** **hat** **of** **the** **little** **girl** **next** **door** **doesn't** **tickle** **my** **puppy**
在 案件 这 羽毛 在 这 帽子 的 这 小的 女孩 下一个 门 不 痒痒 我的 小狗
[dɔːg][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [sniːz] ,
dog **and** **make** **him** **sneeze** ,
狗 和 制作 他 喷嚏 ,

如果隔壁小女孩帽子上的羽毛没能挠到我的小狗，让它打喷嚏的话，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] - [spent] [ðer; ðər] ['mʌni] .
I'll **tell** **you** **how** **the** **Kinkytails** **spent** **their** **money** .
患病的 告诉 你 如何 这 - 花费 他们的 钱 .

我来告诉你“卷毛尾巴”乐队是怎么花钱的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **114** **]**
[页 -]

[第114页]

['stɔːri] [ˌɛksˌviː'aɪˈaɪ]
STORY **XVII**
故事 十七

第十七章

[ðə; ði] - [spend] ['mʌni]
THE **KINKYTAILS** **SPEND** **MONEY**
这 - 花费 钱

卷发女郎花钱

" [wel] ,
" **Well** **,**
" 出色地 ,

“出色地，

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [juː; jʊ] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wʊd] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [ɜːrn] ['mʌni]
I **must** **say** **I** **never** **thought** **you** **two** **monkey** **boys** **would** **go** **off** **and** **earn** **money**
我 必须 说 我 绝不 想法 你 二 猴 男孩们 会 去 离开 和 赚 钱
[ðæt] [wei] ,
that **way** **,**
那 方式 ,

说实话，我真没想到你们两个小猴子会靠这种方式赚钱。

" [sed] ['mæmə] - , [æz; əz]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sekənd] - [hænd]
" **said** **Mamma** **Kinkytail** **,** **as** **Jacko** **and** **Jumpo** **came** **in** **with** **the** **second** **-** **hand**
" 说 妈妈 - , 作为 杰克逊 和 - 来了 在 和 这 第二 - 手
[hænd]['ɔːrgən] ,
hand **organ** **,**
手 器官 ,

“金基泰尔妈妈说道，这时杰克和詹波带着二手手摇风琴走了进来。”

['æftər] ['hævɪŋ] [gɔːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pleɪd] [tjuːnz] ,
after **having** **gone** **around** **and** **played** **tunes** **,**
后 拥有 已消失 大约 和 玩 曲调 ,

在四处演奏乐曲之后，

[æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [əˈhed] [ʌv; əv] [ðɪs] .

as	I	told	you	about	in	the	story	ahead	of	this	.
作为	我	讲述	你	关于	在	这	故事	前方	的	这	.

正如我在前面的故事里跟你讲的那样。

" ['niːðər] [dɪd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌp][tuː; tə] , " [sed] [ðer; ðər]['fɑːðər] ,

"	Neither	did	I	know	what	they	were	up	to	,	"	said	their	father	,
"	两者都不	做过	我	知道	什么	他们	是	向上	到	,	"	说	他们的	父亲	,

“我也不知道他们在做什么，”他们的父亲说。

[æz; əz][hiː; hi][sæt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['peɪpər] , ['æftər] ['sʌpər] .

as	he	sat	reading	the	evening	paper	,	after	supper	.
作为	他	卫星	阅读	这	晚上	纸	,	后	晚餐	.

晚饭后，他坐在那里读晚报。

" [waɪ] , [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,

"	Why	,	when	you	boys	came	down	to	the	factory	,
"	为什么	,	什么时候	你	男孩们	来了	向下	到	这	工厂	,

“为什么，当你们这些小伙子们来到工厂的时候，

[ænd; ənd] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][let][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['sekənd] - [hænd][hænd]['ɔːrgən][aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə]

and	asked	me	to	let	you	take	a	second	-	hand	hand	organ	I	had	no	idea
和	问	我	到	让	你	拿	一个	第二	-	手	手	器官	我	有	不	主意

[ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd] . "

that	you	were	going	to	do	what	you	did	.	"
那	你	是	去	到	做	什么	你	做过	.	"

你让我把一台二手手风琴借给你，我完全没想到你会这么做。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ; [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] - .

"	But	you	don't	mind	;	do	you	?	"	asked	Jumpo	.
"	但	你	不	头脑	;	做	你	?	"	问	-	.

“但你不介意吧？”貉槽问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] .

"	Because	we	thought	it	was	all	right	,	"	spoke	Jacko	.
"	因为	我们	想法	它	曾是	全部	正确的	,	"	辐	杰克逊	.

“因为我们觉得这样做没问题，”杰克说道。

" [oʊ] , [bles] [juː; jʊ] , [noʊ] , " [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] .

"	Oh	,	bless	you	,	no	,	"	said	their	mamma	.
"	哦	,	保佑	你	,	不	,	"	说	他们的	妈妈	.

“哦，天哪，没有，”他们的妈妈说。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

"	It	was	all	right	.
"	它	曾是	全部	正确的	.

还好。

" [ænd; ənd] [ðen] ['dʒækoʊ][toʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði]

"	And	then	Jacko	told	her	how	he	and	his	brother	had	played	the
"	和	然后	杰克逊	讲述	她	如何	他	和	他的	兄弟	有	玩	这

['mjuːzɪk][ænd; ənd]

music	and
音乐	和

然后，杰克逊告诉她，他和他的兄弟是如何演奏这些音乐的，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	115	]
[	页	-	]

[dʌn] [ðə; ði] [trɪks] ,

done	the	tricks	,
完毕	这	技巧	,

把那些伎俩都用上了。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ten] [sents] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən]

and	how	the	little	girl	had	given	them	ten	cents	and	the	other	children
和	如何	这	小的	女孩	有	给定	他们	十	分	和	这	其他	孩子们

['peniz] [ænd; ənd] [faɪv] - [sent] ['piːsɪz] ,

pennies	and	five	-	cent	pieces	,
便士	和	五	-	中心	件	,

小女孩给了他们十美分，其他孩子则给了他们一美分和五美分的硬币。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

and	how	delighted	all	the	children	were	to	see	them	.
和	如何	高兴极了	全部	这	孩子们	是	到	看	他们	.

孩子们看到他们都非常高兴。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klevər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	It	was	clever	of	you	,	"	said	Mrs	.	Kinkytail	.
"	它	曾是	聪明的	的	你	,	"	说	太太	.	-	.

“你真聪明，”金基泰尔太太说。

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] ? " [æskt] [ðer; ðər] ['pɑːpə] , ['læfɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] ['peɪpər] .

"	How	much	money	did	you	make	?	"	asked	their	papa	,	laughing	behind	his	paper	.
"	如何	很多	钱	做过	你	制作	?	"	问	他们的	爸爸	,	笑	在后面	他的	纸	.

“你们赚了多少钱？”他们的爸爸躲在报纸后面笑着问道。

" [wiː; wi] [tʊk] [ɪn] [wʌn] ['dɑːlər] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [sents] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	We	took	in	one	dollar	and	seventeen	cents	,	"	said	Jacko	,	as	he	counted	it	,
"	我们	采取	在	一	美元	和	十七	分	,	"	说	杰克逊	,	作为	他	计数	它	,

“我们一共收到了一块钱十七美分，”杰克一边数着一边说。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌeɪ'tiːn] [sents] ,

"	and	we	would	have	had	eighteen	cents	,
"	和	我们	会	有	有	十八	分	,

“那样我们就能得到十八美分了。”

['oʊnli] [aɪ] [drɑːpt] [wʌn] ['peni] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːrd] [wɔːk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .

only	I	dropped	one	penny	down	a	crack	in	the	board	walk	of	a	house	.
仅有的	我	掉落	一	一分钱	向下	一个	裂缝	在	这	木板	走	的	一个	房子	.

我只是不小心把一枚便士掉进了房子木板路的缝隙里。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] [deɪ] . "

But	maybe	we	can	get	it	some	day	.	"
但	或许	我们	能	得到	它	一些	天	.	"

但也许有一天我们能得到它。

" [ænd; ənd] [naʊ] [meɪ] [wiː; wi] [goʊ] [daʊn] [taʊn] [ænd; ənd] [bai] ['aʊər; ɑːr] ['ɔːtoʊ] ? " [æskt] - ['iːgərli] .

"	And	now	may	we	go	down	town	and	buy	our	auto	?	"	asked	Jumpo	eagerly	.	:	.
"	和	现在	可能	我们	去	向下	镇	和	买	我们的	汽车	?	"	问	-	急切地			

“我们现在可以去市中心买车了吗？”Jumpo急切地问道。

" [its] ['ɜːrli] [jet] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔrz] [wɪl] [biː; bi] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .

"	It's	early	yet	and	the	stores	will	be	open	for	some	time	.
"	它是	早期的	然而	和	这	商店	将要	是	打开	为了	一些	时间	.

“现在时间还早，商店还会营业一段时间。”

[pliːz] [meɪ] [wiː; wi] , ['mʌðər] ? "

Please	may	we	,	mother	?	"
请	可能	我们	,	母亲	?	"

母亲，我们可以吗?

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [sents] , " [sed] [ðer; ðər]

"	You	can't	get	an	automobile	for	a	dollar	and	seventeen	cents	,	"	said	their
"	你	不能	得到	一个	汽车	为了	一个	美元	和	十七	分	,	"	说	他们的

['pɑːpə] .

papa	.
爸爸	.

“一块钱十七美分是买不到汽车的，”他们的爸爸说。

" [wel] , [wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] , [kɑːnt] [wiː; wi] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .

"	Well	,	we	can	try	,	can't	we	?	"	asked	Jacko	.
"	出色地	,	我们	能	尝试	,	不能	我们	?	"	问	杰克逊	.

“嗯，我们可以试试，对吧？”杰克问道。

" [oʊ] , [let] [ðem; ðəm] [goʊ] , " ['wɪspəd] [ðer; ðər] ['mæmə] [tuː; tə] ['mɪstər] . - .

"	Oh	,	let	them	go	,	"	whispered	their	mamma	to	Mr	.	Kinkytail	.
"	哦	,	让	他们	去	,	"	低声说道	他们的	妈妈	到	先生	.	-	.

“哦，放了他们吧，”他们的妈妈低声对卷毛先生说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː] [noʊ] [hɑːrm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['veri] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [ðer; ðər] [mis'teik] . "

"	It	will	do	no	harm	,	and	they	will	very	soon	find	out	their	mistake	.	"
"	它	将要	做	不	伤害	,	和	他们	将要	非常	很快	寻找	出去	他们的	错误	.	"

“这样做不会有什么坏处，他们很快就会发现自己的错误。”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ə'griːd] [ðer; ðər] ['pɑːpə] ,

"	I	guess	so	,	"	agreed	their	papa	,
"	我	猜测	所以	,	"	同意	他们的	爸爸	,

“我想也是，”他们的爸爸同意道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpər] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [naɪs] ['weðər]

as	he	looked	in	the	paper	to	see	if	it	was	going	to	be	nice	weather
作为	他	看起来	在	这	纸	到	看	如果	它	曾是	去	到	是	好的	天气

['sʌndeɪ] .

Sunday	.
星期日	.

他翻阅报纸，看看星期天天气是否晴朗。

[soʊ] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - ['hævɪŋ] ['kerfəli] [ræpt] [ðer; ðər] ['mʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] ,

So	Jacko	and	Jumpo	having	carefully	wrapped	their	money	in	a	piece	of	paper	,
所以	杰克逊	和	-	拥有	小心	包装	他们的	钱	在	一个	片	的	纸	,

['stɑːrtɪd] [daʊn] [taʊn] .

started	down	town	.
开始	向下	镇	.

于是，杰克和詹波小心翼翼地把钱用纸包好，开始往市中心走去。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [ðeɪ] [met] ['sæmiə]

And	on	their	way	they	met	Sammie
和	在	他们的	方式	他们	遇见	萨米

途中他们遇到了萨米

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	116	]
[	页	-	]

[第116页]

- , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ræbɪt] , [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .

Littletail	,	the	boy	rabbit	,	who	wanted	to	know	where	they	were	going	.
-	,	这	男生	兔子	,	WHO	通缉	到	知道	在哪里	他们	是	去	.

小尾巴，那只小兔子，想知道他们要去哪里。

[soʊ] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] .

So	they	told	him	.
所以	他们	讲述	他	.

于是他们告诉了他。

" [hɑː] , [hɑː] !

"	Ha	,	ha	!
"	哈	,	哈	!

哈哈!

[hoʊ] , [hoʊ] ! " [læft] ['sæmiə] .

Ho	,	ho	!	"	laughed	Sammie	.
何	,	何	!	"	笑了	萨米	.

“嚯嚯！”萨米笑着说。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [æn; ən] ['ɔːtoʊ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['mʌni] .

"	You	can't	get	an	auto	for	that	money	.
"	你	不能	得到	一个	汽车	为了	那	钱	.

“这点钱买不到车。”

[waɪ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [kɔːsts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [sents] ,

Why	an	automobile	costs	as	much	as	three	dollars	and	fifteen	cents	,
为什么	一个	汽车	成本	作为	很多	作为	三	美元	和	十五	分	,

为什么一辆汽车的价格高达三美元十五美分?

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] — [ðæt] [kɔːsts] ['mʌni] , [tuː] .

and	then	there's	the	gasoline	to	make	it	go	—	that	costs	money	,	too	.
和	然后	有	这	汽油	到	制作	它	去	—	那	成本	钱	,	也	.

"

"

然后还有汽油，那也要花钱。

" [dəunt] [maɪnd] [hɪm; ɪm] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] , ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [baɪ] [ðə; ði] [sliːv] .

"	Don't	mind	him	,	"	spoke	Jacko	,	pulling	his	brother	by	the	sleeve	.
"	不	头脑	他	,	"	辐	杰克逊	,	拉	他的	兄弟	经过	这	袖子	.

“别理他，”杰克说着，拉了拉他弟弟的袖子。

" [wiːl] [get] [ðæt] ['ɔːtoʊ] ['enihaʊ] .

"	We'll	get	that	auto	anyhow	.
"	出色地	得到	那	汽车	无论如何	.

“我们无论如何都会买到那辆车。”

" [soʊ] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] [daʊn] [taʊn] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði]

"	So	they	kept	on	down	town	,	and	pretty	soon	they	could	see	the	lights	in	the
"	所以	他们	保留	在	向下	镇	,	和	漂亮的	很快	他们	可以	看	这	灯	在	这

['stɔrz] ,

stores	,
商店	,

于是他们继续往市中心走，很快就看到了商店里的灯光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɜːrid] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['evər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər]

and	they	hurried	faster	than	ever	,	for	they	were	very	anxious	to	get	their
和	他们	慌忙	快点	比	曾经	,	为了	他们	是	非常	焦虑的	到	得到	他们的

['ɔːtoʊ] .

auto	.
汽车	.

他们加快了脚步，因为他们非常渴望拿到他们的汽车。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɑːt] [ðə; ði] ['mʌni] [seɪf] ? " [æskt] - .

"	Have	you	got	the	money	safe	?	"	asked	Jumpo	.
"	有	你	得到	这	钱	安全的	?	"	问	-	.

“钱安全了吗？”貉跄问道。

" [jes] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ,
" Yes , " said Jacko , and just then ,
" 是的 , " 说 杰克逊 , 和 只是 然后 ,

“是的，”杰克逊说，就在这时，

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['maʊsiː] [gɜːrl] .
as they turned around a corner they saw a poor little mousie girl .
作为 他们 转向 大约 一个 角落 他们 锯 一个 贫穷的 小的 小老鼠 女孩 .

他们转过街角时，看到一只可怜的小老鼠女孩。

[oʊ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rægɪd] [dres] ,
Oh , she was such a poor little girl , and she had on such a ragged dress ,
哦 , 她 曾是 这样的 一个 贫穷的 小的 女孩 , 和 她 有 在 这样的 一个 破烂不堪 裙子 ,

哦，她真是个可怜的小女孩，穿着一件破烂的衣服。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃuːz] [wɜːr; wər][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['hɑːrdli] [ruːm] [fɔːr; fər]
and her shoes were so full of holes that there was hardly room for
和 她 鞋 是 所以 满的 的 孔 那 那里 曾是 几乎 房间 为了
[hɜːr; hər]['taɪni] [fiːt] [ɪn][ðem; ðəm] .
her tiny feet in them .
她 微小的 脚 在 他们 .

她的鞋子破了好多洞，几乎没有空间让她的小脚伸进去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃivəriŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] .
And she was crying and shivering with the cold .
和 她 曾是 哭泣 和 瑟瑟发抖 和 这 寒冷的 .

她又哭又冷，浑身发抖。

" [waɪ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] , ['kaɪndli] .
" Why , what is the matter ? " asked Jacko , kindly .
" 为什么 , 什么 是 这 事情 ? " 问 杰克逊 , 亲切地 .

“怎么了？”杰克和蔼地问道。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][koʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , " [sed] [ðə; ði] ['maʊsiː] [gɜːrl] , ['waɪpɪŋ]
" Oh , I'm so cold and miserable and hungry , " said the mousie girl , wiping
" 哦 , 我是 所以 寒冷的 和 悲惨的 和 饥饿的 , " 说 这 小老鼠 女孩 , 擦拭
[ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] .
away her tears .
离开 她 眼泪 .

“哦，我好冷，好难过，好饿，”小老鼠女孩一边擦着眼泪一边说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 117]
[页 -]

[第117页]

" [ðen] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] [wɔːrm] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , "
" Then why don't you go home and get warm and have something to eat , "
" 然后 为什么 不 你 去 家 和 得到 温暖的 和 有 某物 到 吃 , "
[sed] - .
said Jumpo .
说 - .

“那你为什么不回家暖和暖和，吃点东西呢？”Jumpo说道。

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][duː] [wen] [wɪə(r)] [koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [dəunt][wiː; wi] , ['dʒækoʊ] ? "
" That's what we do when we're cold and hungry , don't we , Jacko ? "
" 那就是 什么 我们 做 什么时候 是 寒冷的 和 饥饿的 , 不 我们 , 杰克逊 ? "

“我们又冷又饿的时候就会这么做，对吧，杰克？”

" [jes] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['faɪər][ɪn][maɪ] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['maʊsiː] [gɜːrl] ,
" Yes , but there is no fire in my house , " said the poor little mousie girl ,
" 是的 , 但 那里 是 不 火 在 我的 房子 , " 说 这 贫穷的 小的 小老鼠 女孩 ,

“是的，可是我家没有着火啊，”可怜的小老鼠女孩说。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "

"	and	there	is	nothing	to	eat	.	"
"	和	那里	是	没有什么	到	吃	.	"

“而且什么吃的都没有。”

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] , [sər'praɪzd] [laɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [wʌns] [mɔːr] ,

"	Why	not	?	"	asked	Jacko	,	surprised	like	,	and	he	felt	in	his	pockets	once	more	,
"	为什么	不是	?	"	问	杰克逊	,	惊讶	喜欢	,	和	他	毛毡	在	他的	口袋	一次	更多的	,

“为什么不行？”杰克问道，语气中带着一丝惊讶，然后他又一次摸了摸自己的口袋。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [seɪf] .

to	see	if	he	had	his	money	safe	.
到	看	如果	他	有	他的	钱	安全的	.

看看他的钱是否安全。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [pʊr] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['maʊsiː] [gɜːrl] .

"	Because	we	are	too	poor	,	"	answered	the	mousie	girl	.
"	因为	我们	是	也	贫穷的	,	"	回答	这	小老鼠	女孩	.

“因为我们太穷了，”小老鼠女孩回答道。

" [maɪ]['pɑːpə][ɪz] [sɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌepɪzoʊ'ɑːtɪk] ,

"	My	papa	is	sick	with	the	epizootic	,
"	我的	爸爸	是	生病的	和	这	流行病	,

我爸爸得了这种流行病，

[ænd; ənd][maɪ] ['mæmə] [hæz; həz][ðə; ði] ['ruːmətɪzəm] [soʊ][bæd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [teɪk] [ɪn] ['wɑːʃɪŋ] ,

and	my	mamma	has	the	rheumatism	so	bad	that	she	can't	take	in	washing	,
和	我的	妈妈	有	这	风湿病	所以	坏的	那	她	不能	拿	在	洗涤	,

我妈妈的风湿病很严重，连洗衣服都做不到。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ][koʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] !

and	we	are	so	cold	and	miserable	!
和	我们	是	所以	寒冷的	和	悲惨的	!

我们又冷又难受！

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [selz] ['pepərz] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['krækərz] ,

My	little	brother	sells	papers	,	telling	the	mouse	people	about	cheese	and	crackers	,
我的	小的	兄弟	出售	文件	,	讲述	这	老鼠	人们	关于	奶酪	和	饼干	,

我弟弟卖报纸，给老鼠们介绍奶酪和饼干。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][træps] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [toʊz] [gɑːt][soʊ][koʊld] ,

and	how	to	keep	out	of	traps	,	but	his	toes	got	so	cold	,
和	如何	到	保持	出去	的	陷阱	,	但	他的	脚趾	得到	所以	寒冷的	,

以及如何避免落入陷阱，但他的脚趾头却冷得发抖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ʃuːz] , [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [sel] ['pepərz] ['eni] [mɔːr] .

because	he	had	no	shoes	,	that	he	can't	sell	papers	any	more	.
因为	他	有	不	鞋	,	那	他	不能	卖	文件	任何	更多的	.

因为他没有鞋子，所以他再也卖不了报纸了。

" [soʊ][aɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [sel] [mætʃɪz] , [bʌt; bət][aɪ] [drɑːpt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv]['wɔːtər]

"	So	I	started	out	to	sell	matches	,	but	I	dropped	them	in	a	barrel	of	water
"	所以	我	开始	出去	到	卖	比赛	,	但	我	掉落	他们	在	一个	桶	的	水

,

,

,

“我一开始是卖火柴的，结果不小心把火柴掉进了一桶水里。”

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [baɪ] [wet] [mætʃɪz] , [juː; jʊ] [noʊ] .

and	no	one	wants	to	buy	wet	matches	,	you	know	.
和	不	一	想要	到	买	湿的	比赛	,	你	知道	.

你知道，没人想买湿火柴。

[oʊ] , [huː] , [buː] ! [buː] , [huː] !
Oh , hoo , boo ! Boo , hoo !
哦 , 呼 , 嘘 ! 嘘 , 呼 !

哦，呜，呜！呜，呜！

[haʊ] [koʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
How cold and miserable and hungry I am !
如何 寒冷的 和 悲惨的 和 饥饿的 我 是 !

我好冷、好痛苦、好饿！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,
" and she cried ,
" 和 她 哭 ,

她哭了，

[oʊ][soʊ] ['sædli] .
oh so sadly .
哦 所以 令人遗憾的是 .

哦，太可惜了。

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Jacko and Jumpo thought for a minute .
杰克逊 和 - 想法 为了 一个 分钟 .

杰克和金波想了一会儿。

[ðen] ['dʒækoʊ] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
Then Jacko pulled his brother to one side .
然后 杰克逊 拉 他的 兄弟 到 一 边 .

然后杰克把弟弟拉到一边。

" [lʊk] [hɪr] , " [sed] ['dʒækoʊ] , ['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
" Look here , " said Jacko , blinking his eyes ,
" 看 这里 , " 说 杰克逊 , 眨眼 他的 眼睛 ,

“看这里，”杰克眨了眨眼说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 118]
[页 -]

[第118页]

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['maʊsiː] [gɜːrl] . "
" we've got to do something for that mousie girl . "
" 我们已经 得到 到 做 某物 为了 那 小老鼠 女孩 . "

“我们必须为那个胆小的女孩做点什么。”

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] - , ['snɪfɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
" That's right , " said Jumpo , sniffing his nose .
" 那就是 正确的 , " 说 - , 嗅闻 他的 鼻子 .

“没错，”Jumpo 吸了吸鼻子说道。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , ['enihaʊ] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .
" I — I don't care much about an automobile , anyhow , do you ? " asked Jacko .
" 我 — 我 不 关心 很多 关于 一个 汽车 , 无论如何 , 做 你 ? " 问 杰克逊 .

“我……我其实不太在意汽车，你呢？”杰克问道。

" [en] — [noʊ] — [noʊ] — [nɑːt] — [mʌtʃ] , " [spoʊk] - , ['sloʊli] .
" N — no — no — not — much , " spoke Jumpo , slowly .
" N — 不 — 不 — 不是 — 很多 , " 辐 - , 缓慢地 .

“不——不——不——不——不多，”Jumpo慢慢地说。

" [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [stʌk] , [ænd; ənd][wəʊnt][goʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][get]
" They're always getting stuck , and won't go , and then you have to get
" 它们是 总是 获得 卡住 , 和 惯于 去 , 和 然后 你 有 到 得到
[aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] ,
out and walk ,
出去 和 走 ,

"它们总是陷在泥里动不了，然后你就得下车步行。"

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðeɪ] [juːz][soʊ] [mʌtʃ] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]
and besides they use so much gasoline , and — and gasoline
和 除了 他们 使用 所以 很多 汽油 , 和 — 和 汽油
[smelz] [soʊ] — [soʊ] ['fʌni] !
smells so — so funny !
气味 所以 — 所以 有趣的 !

而且他们消耗那么多汽油，汽油的味道——而且汽油的味道——真是太奇怪了！

[seɪ] , [wiː; wi][dəunt] [niːd] [æn; ən]['ɔːtoʊ] .
Say , we don't need an auto .
说 , 我们 不 需要 一个 汽车 .

比如说，我们不需要汽车。

[lets] [gɪv] [ðə; ði] ['maʊsiː] [gɜːrl] [ðɪs] ['mʌni] . "
Let's give the mousie girl this money . "
我们来吧 给 这 小老鼠 女孩 这 钱 . "

咱们把这笔钱给那只小老鼠女孩吧。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - , [soʊ]['dʒækoʊ] ['hændɪd] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ðə; ði] $1 . - .
" All right , " said Jumpo , so Jacko handed the poor little girl the $1 . 17 .
" 全部 正确的 , " 说 - , 所以 杰克逊 递交 这 贫穷的 小的 女孩 这 $1 . - .

"好吧，"Jumpo说道，于是Jacko把1.17美元递给了这个可怜的小女孩。

" [ðer; ðər] , " [sed] ['dʒækoʊ] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [koʊl] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ]
" There , " said Jacko , " take it home and get some coal and something
" 那里 , " 说 杰克逊 , " 拿 它 家 和 得到 一些 煤炭 和 某物
[tuː; tə] [iːt] .
to eat .
到 吃 .

"好了，"杰克说，"把它带回家，弄点煤和吃的。"

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt][æn; ən]['ɔːtoʊ] , ['eniweɪ] . "
We don't want an auto , anyway . "
我们 不 想 一个 汽车 , 反正 . "

反正我们也不想要汽车。

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] !
" Oh , thank you so much !
" 哦 , 感谢 你 所以 很多 !

"哦，太感谢你了！"

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['maʊsiː] [gɜːrl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .
" exclaimed the mousie girl , as she hurried away .
" 惊呼 这 小老鼠 女孩 , 作为 她 慌忙 离开 .

"小老鼠女孩一边喊着，一边匆匆跑开了。"

" [wel] , [aɪ] — [aɪ] [ges] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] [hoʊm] , " [sed] ['dʒækoʊ] , ['sædli] ,
" Well , I — I guess we might as well go back home , " said Jacko , sadly ,
" 出色地 , 我 — 我 猜测 我们 可能 作为 出色地 去 后退 家 , " 说 杰克逊 , 令人遗憾的是 ,
['æftər][ə; eɪ][bɪt] .
after a bit .
后 一个 少量 .

"好吧，我想我们还是回家吧。"过了一会儿，杰克伤心地说。

" [jes] , " [ə'griːd] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tə'geðər] .
" Yes , " agreed Jumpo , and they started off together .
" 是的 , " 同意 - , 和 他们 开始 离开 一起 .

“是的，”Jumpo 同意道，然后他们一起出发了。

[wel] , [ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] - - [bæŋ] [nɔɪz] [daʊn] [ðə; ði]
Well , they hadn't gone very far before they heard a bangity - bang noise down the
出色地 , 他们 之前没有 已消失 非常 远的 前 他们 听到 一个 - - 砰 噪音 向下 这
[striːt] ,
street ,
街道 ,

他们还没走多远，就听到街上传来砰砰的一声巨响。

[ænd; ənd] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] , [ðeɪ] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːtoʊ] .
and , running up , they saw Uncle Wiggily standing in front of his auto .
和 , 跑步 向上 , 他们 锯 叔叔 摇摇晃晃 常设 在 正面 的 他的 汽车 .

他们跑过去，看到威格利叔叔站在他的汽车前。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [stɪl] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]
It was standing still and smoking and making a terrible
它 曾是 常设 仍然 和 吸烟 和 制作 一个 糟糕的

它静静地立在那里，冒着烟，发出可怕的声音。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 119]
[页 -]

[第119页]

['rækɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [dɔːg][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] :
racket and a policeman dog was saying :
球拍 和 一个 警察 狗 曾是 说 :

一阵嘈杂声和一条警犬的声音传来：

" [kʌm] , [naʊ] , ['mɪstər] . ['wɪgɪli] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [ə'lɔːŋ] . "
" Come , now , Mr . Wiggily , you'll have to move along . "
" 来 , 现在 , 先生 . 摇摇晃晃 , 你会 有 到 移动 沿着 . "

“好了，威格利先生，你得走了。”

" [muːv] [ə'lɔːŋ] !
" Move along !
" 移动 沿着 !

“继续前进！”

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] , " [kraɪd] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] .
I only wish I could , " cried the old gentleman rabbit .
我 仅有的 希望 我 可以 , " 哭 这 老的 绅士 兔子 .

“我真希望我能做到，”老兔子先生喊道。

" [aɪ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['peski] ['ɔːtəməbiːl] !
" I never saw such a pesky automobile !
" 我 绝不 锯 这样的 一个 讨厌的 汽车 !

“我从没见过这么讨厌的汽车！”

[its] ['ɔːlweɪz] ['stɑːpɪŋ] .
It's always stopping .
它是 总是 停止 .

它总是停下来。

[aɪv] ['dʒɪgəld][ænd; ənd] ['dʒɔgld] [ænd; ənd]['tɪk(ə)ld] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wuːp] - [diː] - ['duːd(ə)l] -

I've	jiggled	and	joggled	and	tickled	everything	from	the	whoop	-	de	-	doodle	-
我已经	晃动	和	慢跑	和	挠痒	一切	从	这	哇哦	-	德	-	涂鸦	-

[duː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][slæm] - - - [wʌt] - [ɪz] - [ˌaɪ 'tiː] ,

do	down	to	the	slam	-	bangity	-	what	-	is	-	it	,
做	向下	到	这	猛击	-	-	-	什么	-	是	-	它	,

我把所有东西都摇晃、晃动、挠痒痒了一遍，从欢呼雀跃到砰砰作响的什么玩意儿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][goʊ] .

but	it	won't	go	.
但	它	惯于	去	.

但它就是走不了。

[aɪm] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

I'm	done	with	it	.
我是	完毕	和	它	.

我受够了。

[huː'evər] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! "

Whoever	wants	it	can	have	it	!	"
谁	想要	它	能	有	它	!	"

谁想要都可以拿！

" [oʊ] , [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd]['dʒækoʊ] , [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði]

"	Oh	,	may	we	have	it	?	"	cried	Jacko	,	as	Uncle	Wiggily	started	toward	the
"	哦	,	可能	我们	有	它	?	"	哭	杰克逊	,	作为	叔叔	摇摇晃晃	开始	朝向	这

['saɪdwɔːk] ,

sidewalk	,
人行道	,

“哦，我们可以要吗？”杰克喊道，这时威格利叔叔走向人行道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ɔːtoʊ][ɪn][ðə; ði] [striːt] .

leaving	the	auto	in	the	street	.
离开	这	汽车	在	这	街道	.

把车停在街上。

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ] [meɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [baɪ] [ə; eɪ] ['gælən] [ʌv; əv]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]['ɪntuː][ðə; ði]

"	To	be	sure	you	may	,	and	I'll	buy	a	gallon	of	gasoline	into	the
"	到	是	当然	你	可能	,	和	患病的	买	一个	加仑	的	汽油	进入	这

['bɑːrgən] !

bargain	!
便宜货	!

“当然可以，而且我还会顺便买一加仑汽油！”

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

"	cried	Uncle	Wiggily	.
"	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“威格利叔叔喊道。”

" [kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] !

"	Come	on	,	we'll	pull	it	home	,	and	then	we'll	fix	it	so	that	it	will	go	!
"	来	在	,	出色地	拉	它	家	,	和	然后	出色地	使固定	它	所以	那	它	将要	去	!

“来吧，我们把它拉回家，然后我们把它修好，让它能走！”

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] ; [soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] - [pʊld] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] [hoʊm] ,

"	cried	Jacko	;	so	he	and	Jumpo	pulled	the	auto	home	,
"	哭	杰克逊	;	所以	他	和	-	拉	这	汽车	家	,

“杰克喊道；于是他和金波把车拉回家了。”

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt][wʌn]['æftər][ɔːl] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['mʌni] .

and	that's	how	they	got	one	after	all	,	without	any	money	.
和	那就是	如何	他们	得到	一	后	全部	,	没有	任何	钱	.

就这样，他们最终没花一分钱就得到了一个。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['maʊsi:] [gɜ:rl] ['wɔznt] [koʊld][ɔ:r] ['hʌŋgri] ['eni] [mɔ:r] .

And	the	little	mousie	girl	wasn't	cold	or	hungry	any	more	.
和	这	小的	小老鼠	女孩	不是	寒冷的	或者	饥饿的	任何	更多的	.

那只小老鼠女孩不再感到寒冷或饥饿了。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ðə; ði][aɪs][bɑ:ks] ['dʌznt] [kætʃ] [koʊld][ɪn][ðə; ði][raɪs] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [fri:z] [ðə; ði]

And	in	case	the	ice	box	doesn't	catch	cold	in	the	rice	pudding	and	freeze	the
和	在	案件	这	冰	盒子	不	抓住	寒冷的	在	这	米	布丁	和	冻结	这

[pə'teɪtoʊ]['sæləd][soʊ][ˌaɪ 'ti:] [kɑ:nt] [goʊ][tu:; tə] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃərz] ,

potato	salad	so	it	can't	go	to	moving	pictures	,
土豆	沙拉	所以	它	不能	去	到	移动	图片	,

万一冰盒里的米布丁没冻住，土豆沙拉也没冻住，那它就没法去看电影了。

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [ɪn][ðer; ðər]['ɔ:toʊ] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	and	Jumpo	in	their	auto	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	和	-	在	他们的	汽车	.

接下来我来讲讲杰克和跳跳虎在车里的故事。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	120	]
[	页	-	]

[第120页]

['stɔ:ri] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]

STORY	XVIII
故事	十八

故事十八

- [ænd; ənd]['dʒækoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:toʊ]

JUMPO	AND	JACKO	IN	THE	AUTO
-	和	杰克逊	在	这	汽车

JUMPO 和 JACKO 在车里

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ][glæd] [its] ['sætərdeɪ] , [wen] [wi:; wi][dəunt][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sku:l] ?

"	Aren't	you	glad	it's	Saturday	,	when	we	don't	have	to	go	to	school	?
"	不是	你	高兴的	它是	周六	,	什么时候	我们	不	有	到	去	到	学校	?

“你是不是很庆幸今天是星期六，不用去上学？”

" [æskt] ['dʒækoʊ] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - , [ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] , [wen] [hi:; hi] [ə'woʊk]

"	asked	Jacko	Kinkytail	of	his	brother	Jumpo	,	the	green	monkey	,	when	he	awoke
"	问	杰克逊	-	的	他的	兄弟	-	,	这	绿色的	猴	,	什么时候	他	醒来

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] .

one	morning	.
一	早晨	.

一天早上醒来时，杰克·金基泰尔问他的兄弟，那只绿色的猴子跳波：“你好吗？”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪm][glæd] , " ['ænsər] - .

"	Of	course	I'm	glad	,	"	answered	Jumpo	.
"	的	课程	我是	高兴的	,	"	回答	-	.

“我当然很高兴，”Jumpo回答道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] [tə'deɪ] — [goʊ] ['fɪʃɪŋ] ? "

"	But	what	are	we	going	to	do	today	—	go	fishing	?	"
"	但	什么	是	我们	去	到	做	今天	—	去	钓鱼	?	"

“可是我们今天要做什么——去钓鱼吗？”

" [noʊ] , [ɪn'di:d] !

"	No	,	indeed	!
"	不	,	的确	!

“不，确实如此！”

[waɪ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɔːtəməbiːl] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [geɪv] [juː 'es] ?

Why , have you forgotten about the little automobile which Uncle Wiggily gave us ?

为什么 , 有 你 被遗忘的 关于 这 小的 汽车 哪个 叔叔 摇摇晃晃 给予 我们 ?

你怎么忘了威格利叔叔送给我们的那辆小汽车了?

[its] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] . "

It's down in the yard . "

它是 向下 在 这 院子 . "

它在院子里。

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] !

" Oh , of course !

" 哦 , 的 课程 !

“哦，当然！”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

And we can go for a ride in it .

和 我们 能 去 为了 一个 骑 在 它 .

我们可以坐它出去兜风。

[oʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em] !

Oh , how glad I am !

哦 , 如何 高兴的 我 是 !

哦，我真是太高兴了！

" [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

" And , would you believe me ,

" 和 , 会 你 相信 我 ,

“而且，你会相信我吗，

- [wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][bed][ænd; ənd] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][teɪl]

Jumpo was so happy that he jumped out of bed and hung by his tail

- 曾是 所以 快乐的 那 他 跳了起来 出去 的 床 和 悬挂 经过 他的 尾巴

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] [tʃer] .

from the back of the rocking chair .

从 这 后退 的 这 摇滚 椅子 .

Jumpo高兴极了，从床上跳下来，用尾巴挂在摇椅背上。

[ænd; ənd]['dʒækoʊ] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

And Jacko took up a ball and caught it ,

和 杰克逊 采取 向上 一个 球 和 捕捉 它 ,

杰克逊拿起球，接住了它。

[fɜːrst][ɪn][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][slɪp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

first in one foot and then in the other , until it happened to slip away from

第一的 在 一 脚 和 然后 在 这 其他 , 直到 它 发生 到 滑 离开 从

[hɪm; ɪm] ,

him ,

他 ,

先是一只脚，然后是另一只脚，直到它不小心从他脚下滑了出去。

['straɪkɪŋ] - [ɑːn][ðə; ði][noʊz] .

striking Jumpo on the nose .

引人注目 - 在 这 鼻子 .

击中Jumpo的鼻子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 121]

[页 -]

" [aʊtʃ] ! " [kraɪd] - , [ænd; ənd][hiː; hi] [ʌn'kɜːrld] [hɪz; ɪz][teɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd]

"	Ouch	!	"	cried	Jumpo	,	and	he	uncurled	his	tail	from	the	chair	and
"	哎哟	!	"	哭	-	,	和	他	展开	他的	尾巴	从	这	椅子	和

[rʌbd] [hɪz; ɪz][noʊz] .

rubbed	his	nose	.
摩擦	他的	鼻子	.

“哎哟！”Jumpo叫了一声，他从椅子上伸开卷曲的尾巴，揉了揉鼻子。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ] ['sɑːri] !

"	Oh	,	I'm	so	sorry	!
"	哦	,	我是	所以	对不起	!

“哦，我太抱歉了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] .

"	exclaimed	Jacko	.
"	惊呼	杰克逊	.

“杰克惊呼道。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

"	I	didn't	mean	to	do	that	.
"	我	没有	意思是	到	做	那	.

“我不是故意要那样做的。”

[weɪt] .

Wait	.
等待	.

等待。

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [rʌb] [jʊr; jər] [noʊz] .

I'll	help	you	rub	your	nose	.
患病的	帮助	你	擦	你的	鼻子	.

我来帮你揉揉鼻子。

" [wel] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌb] [pʊr] - [sɔːr] [noʊz] , [bʌt; bət]['dʒækoʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

"	Well	,	he	started	to	rub	poor	Jumpo's	sore	nose	,	but	Jacko	made	a	little
"	出色地	,	他	开始	到	擦	贫穷的	-	疮	鼻子	,	但	杰克逊	制成	一个	小的

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

“嗯，他开始揉可怜的Jumpo受伤的鼻子，但杰克犯了一个小错误。”

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['stɪki] [flai]['peɪpər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ,

He	took	up	a	piece	of	sticky	fly	paper	instead	of	a	handkerchief	,
他	采取	向上	一个	片	的	黏	飞	纸	反而	的	一个	手帕	,

他没有拿手帕，而是拿起了一张粘蝇纸。

[ænd; ənd][ðə; ði][flai]['peɪpər] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	the	fly	paper	stuck	to	the	nose	of	the	green	monkey	so	that	he	could
和	这	飞	纸	卡住	到	这	鼻子	的	这	绿色的	猴	所以	那	他	可以

['hɑːrdli] [briːð] ,

hardly	breathe	,
几乎	呼吸	,

粘蝇纸粘在了绿猴的鼻子上，使它几乎无法呼吸。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mæmə] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][tuː; tə] [siː] [wʌt]

and	his	mamma	had	to	come	running	in	the	bedroom	to	see	what
和	他的	妈妈	有	到	来	跑步	在	这	卧室	到	看	什么

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .

was	the	matter	.
曾是	这	事情	.

他的妈妈不得不跑进卧室看看发生了什么事。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['fʌni] [bɔɪz] !
" Oh , you funny boys !
" 哦 , 你 有趣的 男孩们 !

“哦，你们这些有趣的男孩！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ʌp][tuː; tə][sʌm; səm] [trɪks] .
" You are always up to some tricks .
" 你 是 总是 向上 到 一些 技巧 .

你总是耍些花招。

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [get] [drest] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][goʊ][aʊt][tuː; tə] [pleɪ] .
You had better get dressed at once and go out to play .
你 有 更好的 得到 穿着 在 一次 和 去 出去 到 玩 .

你最好马上穿好衣服出去玩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] . "
It is a fine day . "
它 是 一个 美好的 天 . "

今天天气很好。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [wɪl] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] .
" Of course we will ! " cried Jacko .
" 的 课程 我们 将要 ! " 哭 杰克逊 .

“我们当然会！”杰克喊道。

" [kʌm] [ɑːn] , - .
" Come on , Jumpo .
" 来 在 , - .

“来吧，Jumpo。”

[wiːl] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] .
We'll go for a long automobile ride .
出色地 去 为了 一个 长的 汽车 骑 .

我们将进行一次长途汽车旅行。

" [soʊ]['æftər]['mɪsɪz] . - [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][flaɪ]['peɪpər][ɔːf] - [noʊz] ,
" So after Mrs . Kinkytail had taken the fly paper off Jumpo's nose ,
" 所以 后 太太 . - 有 已采取 这 飞 纸 离开 - 鼻子 ,

“所以，在金基泰尔太太把粘蝇纸从跳跳兔鼻子上取下来之后，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [hæd; həd] ['brekfəst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
the monkey boys had breakfast and they got ready to go out .
这 猴 男孩们 有 早餐 和 他们 得到 准备好 到 去 出去 .

猴子男孩们吃过早餐后，准备出门了。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]
The automobile which Uncle Wiggily had given the monkey boys , because it
这 汽车 哪个 叔叔 摇摇晃晃 有 给定 这 猴 男孩们 , 因为 它
['wʊdnt] [goʊ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
wouldn't go for him ,
不会 去 为了 他 ,

威格利叔叔送给猴子男孩们的那辆汽车，因为他自己开不了。

[hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] [baɪ]['mɪstər] . - , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['evər] .
had been fixed by Mr . Kinkytail , so it was now as good as ever .
有 到过 固定的 经过 先生 . - , 所以 它 曾是 现在 作为 好的 作为 曾经 .

经过 Kinkytail 先生的修理，现在和以前一样好了。

[ðə; ði]['taɪərz][wɜːr; wər] [pʌmpt] [fʊl] [ʌv; əv][wɪnd][ænd; ənd] [ðen] - [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [siːt]

The	tires	were	pumped	full	of	wind	and	then	Jumpo	climbed	up	on	the	seat
这	轮胎	是	泵	满的	的	风	和	然后	-	攀登	向上	在	这	座位

[ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] .

and	took	hold	of	the	steering	wheel	.
和	采取	抓住	的	这	转向	车轮	.

轮胎里充满了气，然后Jumpo爬上座位，抓住了方向盘。

['dʒækoʊ] ['twɪstɪd] [ðə; ði][kræŋk][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['veri]

Jacko	twisted	the	crank	in	front	,	and	he	did	it	very
杰克逊	扭曲	这	曲柄	在	正面	,	和	他	做过	它	非常

杰克转动了前面的曲柄，而且他转得非常快。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	122	]
[	页	-	]

[第122页]

[wel] , [tuː] , [fɔːr; fər] , [juː; jʊ] [noʊ] , [hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['præktɪs] [ɪn] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði][kræŋks]

well	,	too	,	for	,	you	know	,	he	had	plenty	of	practise	in	twisting	the	cranks
出色地	,	也	,	为了	,	你	知道	,	他	有	很多	的	实践	在	扭曲	这	曲柄

[ʌv; əv][hænd] - ['ɔrgənz] ,

of	hand	-	organs	,
的	手	-	器官	,

当然，也因为他很擅长摇动手摇风琴的曲柄。

[soʊ][hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

so	he	knew	just	how	to	do	it	.
所以	他	知道	只是	如何	到	做	它	.

所以他知道该怎么做。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

And	then	the	auto	started	off	.
和	然后	这	汽车	开始	离开	.

然后汽车就启动了。

[wɪz] !

Whizz	!
呼啸	!

呼啸！

- !

Whazz	!
-	!

哇！

- !

Whuzz	!
-	!

嗖！

[ˌaɪ 'tiː] [went] , [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ][naɪs]

it	went	,	down	the	street	,	faster	and	faster	,	until	it	was	out	on	a	nice
它	去	,	向下	这	街道	,	快点	和	快点	,	直到	它	曾是	出去	在	一个	好的

['kʌntri] [roʊd] .

country	road	.
国家	路	.

它沿着街道飞驰，速度越来越快，直到驶入一条风景优美的乡村公路。

" [maɪ] ! ['iznt] [ðɪs] [dʒʌst] [faɪn] ! " [kraɪd] - .

"	My	!	Isn't	this	just	fine	!	"	cried	Jumpo	.
"	我的	!	不是	这	只是	美好的	!	"	哭	-	.

“哇！这真是太好了！”Jumpo喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz] [æz; əz] [dɪˈlɪʃəs] [æz; əz] [tuː] [aɪs] [kriːm] [koʊnz] [ænd; ənd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [wʌn]
" It certainly is as delicious as two ice cream cones and part of another one
" 它 当然 是 作为 可口的 作为 二 冰 奶油 圆锥体 和 部分 的 其他 一
,
,
,

“它的味道当然和两个冰淇淋甜筒加半个甜筒一样美味，”

" [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
" replied his brother .
" 回复 他的 兄弟 .

“他哥哥回答道。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈnɪrli] [ræn] [ˈoʊvər] [ə; eɪ]
And they laughed and looked at each other and they nearly ran over a
和 他们 笑了 和 看起来 在 每个 其他 和 他们 几乎 跑 超过 一个
[ˈruːstər] ,
rooster ,
公鸡 ,

他们笑着互相看了看，差点撞到一只公鸡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈruːstər] [kroʊd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [sed] :
and the rooster crowed as loud as he could and said :
和 这 公鸡 人群 作为 大声 作为 他 可以 和 说 :

于是，公鸡扯着嗓子啼叫起来，说道：

" [juː; jʊ] [ˈmʌŋki] [bɔɪz] [hæd; həd] [ˈbetər] [lʊk] [aʊt] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] !
" You monkey boys had better look out where you are going !
" 你 猴 男孩们 有 更好的 看 出去 在哪里 你 是 去 !

你们这些猴子小子最好小心点，别走错路！

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [ˈrʌfld] [ʌp] . "
You have me all ruffled up . "
你 有 我 全部 褶皱的 向上 . "

你让我心烦意乱了。

" [oʊ] , [aɪ] [beg] [jʊr; jər] [ˈpɑːrd(ə)n] , " [sed] - [moʊst] [pəˈlaɪtli] .
" Oh , I beg your pardon , " said Jumpo most politely .
" 哦 , 我 求 你的 赦免 , " 说 - 最多 礼貌地 .

“哦，对不起，”Jumpo 非常有礼貌地说。

" [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [mɔːr] [ˈsloʊli] .
" We will go more slowly .
" 我们 将要 去 更多的 缓慢地 .

我们会放慢速度。

" [soʊ] [hiː; hi] [ˈtwɪstɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʃaɪni] [θɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈstɪrɪŋ] [wiːl] ,
" So he twisted some of the shiny things on the steering wheel ,
" 所以 他 扭曲 一些 的 这 闪亮的 事物 在 这 转向 车轮 ,

于是他转动了方向盘上一些闪亮的小部件，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈtɪk(ə)ld] [ðə; ði] [θɪŋ] - [ə; eɪ] - [mɑː] - [bɑːb] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] [ˈtɪtl] - [kʌm] - [ˈtæt(ə)l]
and he tickled the thing - a - ma - bob and pushed the tittle - cum - tattle
和 他 挠痒 这 事物 - 一个 - 玛 - 鲍勃 和 推动 这 标题 - 精液 - 告密
- [kʌm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɔːtoʊ] [went] [ˈsloʊər] .
- cum and the auto went slower .
- 精液 和 这 汽车 去 慢点 .

他挠了挠那个东西，推了推那个东西，汽车开得慢了下来。

[bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ˈprɪti] [fæst] .
But even then it was going pretty fast .
但 甚至 然后 它 曾是 去 漂亮的 快速地 .

但即便如此，速度也很快。

" [seɪ] , [ɪf] [ə; eɪ]['bɜːrglər][fɑːks] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es] [naʊ] , [hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] , [kʊd; kəd][hiː; hi] ? "
" Say , if a burglar fox chased us now , he couldn't catch us , could he ? "
" 说 , 如果 一个 窃贼 狐狸 追逐 我们 现在 , 他 不能 抓住 我们 , 可以 他 ? "
[sed] ['dʒækoʊ] .
said Jacko .
说 杰克逊 .

“比如说，如果现在有只狐狸贼追我们，它也追不上我们，对吧？”杰克说。

" ['nevər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" Never in the world , " answered his brother .
" 绝不 在 这 世界 , " 回答 他的 兄弟 .

“世上绝无可能，”他哥哥回答道。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][bɪg] , [blæk] [ber] [stʌk] [hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]
And just then a big , black bear stuck his nose out of the bushes and
和 只是 然后 一个 大的 , 黑色的 熊 卡住 他的 鼻子 出去 的 这 灌木丛 和
[grauld] :
growled :
咆哮 :

就在这时，一只体型庞大的黑熊从灌木丛中探出鼻子，低声咆哮起来：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 123]
[页 -]

[第123页]

" [hoʊld][ɑːn][ðer; ðər] , [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] ['dɪnər] [jet] . "
" Hold on there , I haven't had any dinner yet . "
" 抓住 在 那里 , 我 还没有 有 任何 晚餐 然而 . "

“等等，我还没吃晚饭呢。”

" [wel] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] [ˌjuː 'es] !
" Well , you can't eat us !
" 出色地 , 你 不能 吃 我们 !

“好吧，你们又不能吃我们！”

" ['ʃaʊtɪd] - ,
" shouted Jumpo ,
" 喊叫 - ,

“Jumpo大喊道，

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [wʌt] - [juː; jʊ] - [meɪ] - [kɔːl] - [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['bækwərd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ]
so he turned the what - you - may - call - it around backward and away they
所以 他 转向 这 什么 - 你 - 可能 - 称呼 - 它 大约 落后 和 离开 他们
[went] ['fæstər][ðæn; ðən]['evər][ænd; ənd][ðə; ði] [ber] ['kudnt] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,
went faster than ever and the bear couldn't catch them ,
去 快点 比 曾经 和 这 熊 不能 抓住 他们 ,

于是他把那玩意儿（姑且这么称呼它吧）倒过来，他们飞快地跑开了，熊再也追不上他们了。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ɑːn]['roʊlər] [skeɪts] [tuː; tə][slaɪd][wɪð; wɪθ] .
not even if he had put on roller skates to slide with .
不是 甚至 如果 他 有 放 在 滚筒 冰鞋 到 滑动 和 .

就算他穿上旱冰鞋滑行也不行。

[wel] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [nɑːt][soʊ] ['veri] [lɔːŋ] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
Well , after a while , not so very long , all of a sudden ,
出色地 , 后 一个 尽管 , 不是 所以 非常 长的 , 全部 的 一个 突然 ,

嗯，过了一段时间，其实也没过多久，突然之间，

[æz; əz][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aɪ]

as	the	monkey	boys	were	riding	along	through	the	woods	,	all	of	a	sudden	,	I
作为	这	猴	男孩们	是	骑术	沿着	通过	这	树林	,	全部	的	一个	突然	,	我

[seɪ] ,

say	,
说	,

当猴子男孩们骑马穿过树林时，突然，我说：

[ðer; ðər]['ɔːtoʊ] [stɑːpt] .

their	auto	stopped	.
他们的	汽车	停止	.

他们的汽车停了下来。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [goʊ][ə; eɪ][bɪt] ['fɑːrðər] .

It	wouldn't	go	a	bit	farther	.
它	不会	去	一个	少量	更远	.

它再也走不动了。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Jacko	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	杰克逊	.

“怎么了？”杰克逊问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [sed] - , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

"	I	don't	know	,	"	said	Jumpo	,	looking	all	around	.
"	我	不	知道	,	"	说	-	,	寻找	全部	大约	.

“我不知道，”Jumpo环顾四周说道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] [skwiː] - [dʒiː][ɪz][ɑːn] ['krʊkɪd] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	Maybe	the	squee	-	gee	is	on	crooked	,	"	said	the	red	monkey	.
"	或许	这	尖叫	-	哎呀	是	在	歪	,	"	说	这	红色的	猴	.

“也许是刮水器装歪了，”红猴子说。

" [noʊ] , [ðæts] [ɔːl] [streɪt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]

"	No	,	that's	all	straight	,	"	answered	the	green	monkey	,	as	he	looked	at	it
"	不	,	那就是	全部	直的	,	"	回答	这	绿色的	猴	,	作为	他	看起来	在	它

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] .

to	make	sure	.
到	制作	当然	.

“不，那都是直的，”绿猴子一边回答，一边仔细地看了看，以确认无误。

" [ðen] [pər'hæps][ðə; ði] - [wɒts] - [hɪz; ɪz] - [neɪm] [niːdz] ['ɔɪlɪŋ] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒækoʊ] .

"	Then	perhaps	the	busticated	-	what's	-	his	-	name	needs	oiling	,	"	suggested	Jacko	.
"	然后	也许	这	被破坏	-	是什么	-	他的	-	姓名	需求	注油	,	"	建议	杰克逊	.

“那么或许那个胸部丰满的家伙需要上油了，”杰克逊建议道。

[soʊ] - [pʊt] [sʌm; səm] [ɔɪl] [ɑːn][ðə; ði] - [wɒts] - [hɪz; ɪz] - [neɪm] ,

So	Jumpo	put	some	oil	on	the	busticated	-	what's	-	his	-	name	,
所以	-	放	一些	油	在	这	被破坏	-	是什么	-	他的	-	姓名	,

于是，Jumpo给那个胸部肿胀的家伙抹了些油，

[bʌt; bət] [stɪl] [ðæt] ['ɔːtoʊ] ['wʊdnt] [goʊ] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [klɑːk] [wɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wuːnd] [ʌp] .

but	still	that	auto	wouldn't	go	any	more	than	a	clock	will	if	it	isn't	wound	up	.
但	仍然	那	汽车	不会	去	任何	更多的	比	一个	钟	将要	如果	它	不是	伤口	向上	.

但是，即便如此，那辆汽车也不会比没上发条的钟表走得更远。

" ['meɪbi] [ɔːl][ðə; ði] [wiːlz] [ɑːr; ər] [ɔːf] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] .

"	Maybe	all	the	wheels	are	off	,	"	spoke	Jacko	.
"	或许	全部	这	车轮	是	离开	,	"	辐	杰克逊	.

“也许一切都乱套了，”杰克逊说道。

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [wiːlz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd] [taɪt] ,

So	they	got	out	to	look	,	but	the	wheels	were	on	all	right	and	tight	,
所以	他们	得到	出去	到	看	,	但	这	车轮	是	在	全部	正确的	和	紧的	,

于是他们下车查看，发现车轮完好无损，而且很紧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] ['taɪərz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [wɪnd] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'loʊnjə] ['sɔːsɪdʒ] .

and	the	big	tires	were	full	of	wind	like	a	bologna	sausage	.
和	这	大的	轮胎	是	满的	的	风	喜欢	一个	博洛尼亚	香肠	.

巨大的轮胎里充满了风，就像一根博洛尼亚香肠。

[wel] , [ðiːz] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Well	,	these	monkey	boys	didn't	know	what	to	do	,	and	they
出色地	,	这些	猴	男孩们	没有	知道	什么	到	做	,	和	他们

这些猴子男孩不知道该怎么办，他们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	124	]
[	页	-	]

[第124页]

[wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [wʊdz] , [wer]

were	beginning	to	be	frightened	,	for	they	were	in	the	deep	woods	,	where
是	开始	到	是	害怕	,	为了	他们	是	在	这	深的	树林	,	在哪里

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [wʊlvz] .

there	might	be	wolves	.
那里	可能	是	狼	.

他们开始感到害怕，因为他们身处茂密的森林中，那里可能有狼出没。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪʃ] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [soʊ] [fɑːr] , [ɔːr] [els] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt] ['ɔtoʊz]

They	began	to	wish	they	hadn't	come	so	far	,	or	else	that	they	knew	more	about	autos
他们	开始	到	希望	他们	之前没有	来	所以	远的	,	或者	别的	那	他们	知道	更多的	关于	汽车

.

:
.

他们开始后悔自己没来这么远，或者后悔自己对汽车了解不够多。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,

All	of	a	sudden	they	heard	a	rustling	in	the	bushes	,	and	they	looked	around	,
全部	的	一个	突然	他们	听到	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	,	和	他们	看起来	大约	,

他们突然听到灌木丛里传来沙沙声，便四处张望。

[fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ðə; ði] ['bɜːrglər] [fɑːks] , [pər'hæps] , [bʌt; bət] [huːm] [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː]

fearing	they	might	see	the	burglar	fox	,	perhaps	,	but	whom	do	you	suppose	it
害怕	他们	可能	看	这	窃贼	狐狸	,	也许	,	但	谁	做	你	认为	它

[wʌz; wəz] ?

was	?
曾是	?

他们或许是害怕看到那只偷东西的狐狸，但你认为那会是谁呢?

[waɪ] , [noʊ] [wʌn] [els] [ðæn; ðən] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] .

Why	,	no	one	else	than	Grandfather	Goosey	Gander	.
为什么	,	不	一	别的	比	祖父	鹅	甘德	.

还能有谁呢？当然是鹅爷爷啦!

" [oʊ] , ['aʊər; ɑːr] ['ɔːtoʊ] [ɪz] [stʌk] !

"	Oh	,	our	auto	is	stuck	!
"	哦	,	我们的	汽车	是	卡住	!

“哦，我们的车抛锚了！”

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] .

"	cried	Jacko	.
"	哭	杰克逊	.

“杰克喊道。”

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][goʊ] , " [sed] - .

"	**Yes**	,	**it**	**won't**	**go**	,	**said**	**Jumpo**	.
"	是的	,	它	惯于	去	,	说	-	.

“是的，它走不了，”Jumpo说道。

['grænfɑːðər] ['guːsi] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [məˈʃiːn] , [ðen] [hiː; hi] [snɪft] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd]

Grandfather	**Goosey**	**took**	**one**	**look**	**at**	**the**	**machine**	,	**then**	**he**	**sniffed**	**the**	**air**	**and**
祖父	鹅	采取	一	看	在	这	机器	,	然后	他	嗅了嗅	这	空气	和

[sed] :

said	**:**
说	:

古西爷爷看了一眼机器，然后嗅了嗅空气，说道：

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][goʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

"	**Why**	,	**of**	**course**	,	**it**	**won't**	**go**	,	**you**	**have**	**no**	**more**	**gasoline**	.
"	为什么	,	的	课程	,	它	惯于	去	,	你	有	不	更多的	汽油	.

“当然，它开不走了，你没汽油了。”

[aɪ] [noʊ] , [fɔːr; fər][aɪ][wʌns][hæd; həd][ə; eɪ]['moʊtər] - [boʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə]

I	**know**	,	**for**	**I**	**once**	**had**	**a**	**motor**	**-**	**boat**	**and**	**the**	**same**	**thing**	**happened**	**to**
我	知道	,	为了	我	一次	有	一个	发动机	-	船	和	这	相同的	事物	发生	到

[ˌem ˈiː] .

me	**.**
我	.

我知道，因为我以前也有一艘摩托艇，也遇到过同样的事情。

[juː; jʊ] [niːd] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][dɪd] .

You	**need**	**gasoline**	,	**just**	**as**	**I**	**did**	**.**
你	需要	汽油	,	只是	作为	我	做过	.

你需要汽油，就像我一样。

[goʊ] [baɪ] [sʌm; səm]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] . "

Go	**buy**	**some**	**gasoline**	**.**	**"**
去	买	一些	汽油	.	"

“去买点汽油。”

" [wer] [kæn; kən][wiː; wi][get][ˌaɪ ˈtiː] ; [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .

"	**Where**	**can**	**we**	**get**	**it**	**;**	**here**	**in**	**the**	**woods**	**?**	**"**	**asked**	**Jacko**	**.**
"	在哪里	能	我们	得到	它	;	这里	在	这	树林	?	"	问	杰克逊	.

“我们可以在哪儿弄到？就在这片树林里吗？”杰克问道。

['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] [snɪft] [ðə; ði] [er] [əˈgen] .

Grandfather	**Goosey**	**Gander**	**sniffed**	**the**	**air**	**again**	**.**
祖父	鹅	甘德	嗅了嗅	这	空气	再次	.

鹅爷爷又嗅了嗅空气。

" [aɪ] [smel] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [its] ['oʊvər] [ðɪs] [weɪ] .

"	**I**	**smell**	**gasoline**	,	**"**	**he**	**said**	,	**"**	**and**	**it's**	**over**	**this**	**way**	**.**
"	我	闻	汽油	,	"	他	说	,	"	和	它是	超过	这	方式	.

“我闻到了汽油味，”他说，“事情已经到这边去了。”

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

Come	**with**	**me**	**.**
来	和	我	.

跟我来。

" [soʊ][hiː; hi][led][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tɔːrd] [ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] , [ænd; ənd]

"	**So**	**he**	**led**	**the**	**monkey**	**boys**	**through**	**the**	**woods**	**toward**	**a**	**big**	**stump**	,	**and**
"	所以	他	引领	这	猴	男孩们	通过	这	树林	朝向	一个	大的	树桩	,	和

[ðer; ðər] ,

there	**,**
那里	,

于是他带领着猴子们穿过树林，来到一个大树桩前，然后，

[raɪt] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [wʌz; wəz] [ænt] ['lɛti] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [goʊt] .

right	behind	it	,	was	Aunt	Lettie	,	the	old	lady	goat	.
正确的	在后面	它	,	曾是	阿姨	莱蒂	,	这	老的	女士	山羊	.

紧随其后的是老山羊莱蒂阿姨。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ?

And	what	do	you	s'pose	she	was	doing	?
和	什么	做	你	假设	她	曾是	正在做	?

你觉得她当时在做什么?

[waɪ] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði][spɑːts][ɔːf][ðə; ði]

Why	,	she	was	cleaning	the	spots	off	the
为什么	,	她	曾是	打扫	这	地点	离开	这

她正在清理污渍。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	125	]
[	页	-	]

[第125页]

['traʊzərz] [ʌv; əv] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

trousers	of	Jimmie	Wibblewobble	,	the	duck	boy	,	with	gasoline	.
裤子	的	吉米	-	,	这	鸭子	男生	,	和	汽油	.

吉米·威布尔沃布尔（Jimmie Wibblewobble），那个鸭子男孩，裤子上沾满了汽油。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][kæn; kən] [fʊl] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [kliːnz] [spɑːts][ɔːf] [θɪŋz]

She	had	a	big	can	full	,	for	you	know	gasoline	cleans	spots	off	things
她	有	一个	大的	能	满的	,	为了	你	知道	汽油	清洁	地点	离开	事物

['veri] ['naɪsli] .

very	nicely	.
非常	很好	.

她有一大罐汽油，因为你知道，汽油能很好地去除污渍。

" [oʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr]

"	Oh	,	will	you	please	give	us	some	of	your	gasoline	to	make	our
"	哦	,	将要	你	请	给	我们	一些	的	你的	汽油	到	制作	我们的

['ɔːtoʊ][goʊ] ?

auto	go	?
汽车	去	?

“哦，请问您能给我们一些汽油，好让我们的汽车能开动吗？”

" [æskt] ['dʒækoʊ] [pə'laɪtli] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [goʊt] .

"	asked	Jacko	politely	of	the	old	lady	goat	.
"	问	杰克逊	礼貌地	的	这	老的	女士	山羊	.

“杰克礼貌地问那只老母山羊。”

" ['mɜːrsi] [seiks] [ə'laɪv] , [tʃaɪld] !

"	Mercy	sakes	alive	,	child	!
"	怜悯	清酒	活	,	孩子	!

“看在上帝的份上，孩子!

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ænt] ['lɛti] .

Of	course	I	will	,	"	said	Aunt	Lettie	.
的	课程	我	将要	,	"	说	阿姨	莱蒂	.

“我当然会，”莱蒂阿姨说。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [sʌm; səm] ,

So	she	gave	the	monkey	boys	some	,
所以	她	给予	这	猴	男孩们	一些	,

所以她给了猴子们一些，

[ænd; ənd] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][tæŋk][ʌv; əv]

and	Grandfather	Goosey	Gander	showed	them	how	to	pour	it	in	the	tank	of
和	祖父	鹅	甘德	显示	他们	如何	到	倒	它	在	这	坦克	的

[ðer; ðər][kɑːr] .

their	car	.
他们的	车	.

鹅爷爷向他们演示了如何把汽油倒入汽车油箱。

[ðen] - ['twɪstɪd] [ðə; ði] - - - [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] [went] , [wɪz] -

Then	Jumpo	twisted	the	tinkerum	-	tankerum	and	away	the	auto	went	,	whizz	-
然后	-	扭曲	这	-	-	-	和	离开	这	汽车	去	,	呼啸	-

- !

whazz	!
-	!

然后Jumpo扭动了tinkerum-tankerum，汽车就飞驰而去，嗖嗖嗖！

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] .

and	the	boys	had	a	fine	ride	.
和	这	男孩们	有	一个	美好的	骑	.

孩子们骑车兜风很开心。

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ʌp] [wʌn] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðər] ,

They	went	through	the	woods	and	up	one	hill	and	down	another	,
他们	去	通过	这	树林	和	向上	一	爬坡道	和	向下	其他	,

他们穿过树林，爬上一座小山，又下到另一座小山下。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [hoʊm] [ə; eɪ][bɪg] ['sævɪdʒ] [wʊlf] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] ,

and	when	they	were	almost	home	a	big	savage	wolf	chased	them	,
和	什么时候	他们	是	几乎	家	一个	大的	野蛮的	狼	追逐	他们	,

当他们快到家时，一只凶猛的大狼追赶他们。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːtoʊ] ; [noʊ] , [sɜːr] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [hiː; hi] [traɪd] ,

but	he	couldn't	catch	up	to	that	auto	;	no	,	sir	,	no	matter	how	he	tried	,
但	他	不能	抓住	向上	到	那	汽车	;	不	,	先生	,	不	事情	如何	他	尝试	,

但他始终追不上那辆车；不，先生，无论他怎么努力都追不上。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [baɪt] ['eni] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði]['taɪərz] , ['iːðər] .

and	he	couldn't	bite	any	holes	in	the	tires	,	either	.
和	他	不能	咬	任何	孔	在	这	轮胎	,	任何一个	.

他也没能在轮胎上咬出一个洞。

[soʊ]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [gɑːt] ['seɪfli] [hoʊm] , [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['dɪnər] ,

So	Jacko	and	Jumpo	got	safely	home	,	just	in	time	for	dinner	,
所以	杰克逊	和	-	得到	安全	家	,	只是	在	时间	为了	晚餐	,

杰克和金波安全到家了，正好赶上吃晚饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hʌklberi] [paɪ][ænd; ənd] ['tʃɔːklət] [drɑːps][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [mɪlk] .

and	they	had	huckleberry	pie	and	chocolate	drops	on	it	with	their	milk	.
和	他们	有	越橘	馅饼	和	巧克力	滴	在	它	和	他们的	牛奶	.

他们的牛奶里加了越橘派和巧克力豆。

[soʊ] [ðæts] [ɔːl] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

So	that's	all	now	,	if	you	please	,
所以	那就是	全部	现在	,	如果	你	请	,

好了，就到这里吧。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['spuːnˌhoʊldər] ['dʌznt] [skwiːz] [ðə; ði][sɔːlt] - ['ʃeɪkər] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]

but	in	case	the	spoonholder	doesn't	squeeze	the	salt	-	shaker	and	make	the
但	在	案件	这	勺架	不	挤	这	盐	-	摇晃器	和	制作	这

['pepər] [bɑːks] [sniːz] ,

pepper	box	sneeze	,
胡椒	盒子	喷嚏	,

但万一勺子架没捏住盐瓶，让胡椒粉盒打喷嚏呢，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊst] ['mɑːrʃmeloʊ] ['kændi] .

I'll	tell	you	on	the	next	page	about	Jumpo	and	the	roast	marshmallow	candy	.
患病的	告诉	你	在	这	下一个	页	关于	-	和	这	烤	棉花糖	糖果	.

下一页我会讲讲Jumpo和烤棉花糖的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	126	]
[	页	-	]

[第126页]

['stɔːri] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

STORY	XIX
故事	十九

第十九章

- [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊst] ['mɑːrʃmɛloʊz]

JUMPO	AND	THE	ROAST	MARSHMALLOWS
-	和	这	烤	棉花糖

巨宝和烤棉花糖

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][taɪm][fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] , [ænd; ənd]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - ,

It	was	almost	time	for	school	to	be	out	,	and	Jacko	and	Jumpo	,
它	曾是	几乎	时间	为了	学校	到	是	出去	,	和	杰克逊	和	-	,

快到放学时间了，杰克和金波，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪz] , [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪt] ,

the	red	and	green	monkey	boys	,	could	hardly	wait	,
这	红色的	和	绿色的	猴	男孩们	,	可以	几乎	等待	,

红猴和绿猴男孩们，简直迫不及待了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [hoʊm] [ænd; ənd][goʊ][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [raɪd] [ɪn][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['ɔːtoʊ] .

as	they	wanted	to	run	home	and	go	for	another	ride	in	their	little	auto	.
作为	他们	通缉	到	跑步	家	和	去	为了	其他	骑	在	他们的	小的	汽车	.

因为他们想跑回家，然后开着他们的小汽车再兜风。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃt] [skuːl] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

Of	course	,	all	the	other	animal	children	also	wished	school	was	over	,
的	课程	,	全部	这	其他	动物	孩子们	还	希望	学校	曾是	超过	,

当然，其他动物小朋友也都盼着放学。

[fɔːr; fər]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][let][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][tɜːrnz]

for	Jacko	and	Jumpo	had	promised	to	let	all	of	them	have	turns
为了	杰克逊	和	-	有	承诺	到	让	全部	的	他们	有	转弯

['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][kɑːr] .

riding	in	the	gasoline	car	.
骑术	在	这	汽油	车	.

因为杰克和詹波答应过要让他们每个人都轮流乘坐汽油车。

[bʌt; bət][dʒʌst] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][taɪm][fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi][aʊt][ðə; ði] [aʊl] [skuːl]

But	just	when	it	was	almost	time	for	school	to	be	out	the	owl	school
但	只是	什么时候	它	曾是	几乎	时间	为了	学校	到	是	出去	这	猫头鹰	学校

['tiːtʃər] [sed] :

teacher	said	:
老师	说	:

但就在快要放学的时候，猫头鹰老师说道：

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][sʌm; səm]['lesnz; 'lesənz][tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət]

"	Now	,	children	,	I	am	going	to	give	you	all	some	lessons	to	study	at
"	现在	,	孩子们	,	我	是	去	到	给	你	全部	一些	课程	到	学习	在

[hoʊm] ,

home	,
家	,

“孩子们，现在我要给你们布置一些课后在家学习的作业。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第6/9页

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][duː][ðem; ðəm][æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

and	I	want	you	all	to	do	them	as	nicely	as	you	can	.
和	我	想	你	全部	到	做	他们	作为	很好	作为	你	能	.

我希望你们都能尽可能出色地完成它们。

[naʊ] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] , [pliːz] .

Now	pay	attention	,	please	.
现在	支付	注意力	,	请	.

请注意。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɪg'zæmpəlz][tuː; tə][duː] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['ʌðər] [ʃiː; ʃi]

"	So	she	gave	some	of	the	pupils	examples	to	do	,	and	to	others	she
"	所以	她	给予	一些	的	这	学生	示例	到	做	,	和	到	其他的	她

[geɪv] ['spelɪŋ] ,

gave	spelling	,
给予	拼写	,

于是她给一些学生布置了例题，给另一些学生布置了拼写练习。

[ænd; ənd][tuː; tə] [stɪl] ['ʌðər] ['raɪtɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['tʃɪldrən] , [laɪk] ['sæmiə] - [ɔːr]

and	to	still	others	writing	,	while	the	bigger	children	,	like	Sammie	Littletail	or
和	到	仍然	其他的	写作	,	尽管	这	大	孩子们	,	喜欢	萨米	-	或者

['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['bɪli] - ,

Johnnie	and	Billie	Bushytail	,
约翰尼	和	比莉	-	,

还有一些人写信，而年纪稍大的孩子，比如萨米·利特尔泰尔或约翰尼和比莉·布什泰尔，

[hæd; həd] [dʒi'ɑːgrəfi] [tuː; tə] ['stʌdi] .

had	geography	to	study	.
有	地理	到	学习	.

需要学习地理。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

And	the	little
和	这	小的

还有那个小家伙

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	127	]
[	页	-	]

[第127页]

['kɪndərgɑːrt(ə)n] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌt] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv]['peɪpər] — ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz]

kindergarten	children	had	to	cut	things	out	of	paper	—	horses	and	cows
幼儿园	孩子们	有	到	切	事物	出去	的	纸	—	马匹	和	牛

[ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [triːz] ,

and	houses	and	trees	,
和	房屋	和	树木	,

幼儿园的孩子们要用纸剪出各种各样的东西——马、牛、房子和树。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

and	things	like	that	.
和	事物	喜欢	那	.

诸如此类的事情。

" [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [goʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,

"	Now	you	may	all	go	,	"	said	the	teacher	,
"	现在	你	可能	全部	去	,	"	说	这	老师	,

“现在你们都可以走了，”老师说。

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz][ɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

"	and	bring	your	lessons	in	with	you	to	-	morrow	morning	.
"	和	带来	你的	课程	在	和	你	到	-	明天	早晨	.

“明天早上把你的功课带过来。”

" [wel] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] ['mɑːtʃt] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['veri] ['hæpi] .

"	Well	,	the	animal	children	marched	out	,	but	they	weren't	very	happy	.
"	出色地	,	这	动物	孩子们	行军	出去	,	但	他们	不是	非常	快乐的	.

“嗯，动物孩子们列队走了出去，但他们不太高兴。”

[ðeɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [hoʊm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

They	didn't	think	they	ought	to	have	to	study	at	home	,	but	it	has
他们	没有	思考	他们	应该	到	有	到	学习	在	家	,	但	它	有

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

to	be	done	,
到	是	完毕	,

他们原本认为自己不应该在家学习，但现在不得不这样做。

['sʌmtaɪmz] , [juː; jʊ] [noʊ] .

sometimes	,	you	know	.
有时	,	你	知道	.

有时候，你知道的。

[ænd; ənd] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [soʊ][hɑːrd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .

And	really	it	isn't	so	hard	if	you	don't	think	so	.
和	真的	它	不是	所以	难的	如果	你	不	思考	所以	.

如果你不这么认为，那其实也没那么难。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Jacko	to	his	brother	,	when	they	were	outside	the
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	杰克逊	到	他的	兄弟	,	什么时候	他们	是	外部	这

[skuːl] .

school	.
学校	.

“哦，天哪！”杰克和哥哥在学校外面时，杰克惊呼道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːtoʊ] [raɪd] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] ['aʊər; ɑːr][ɪg'zæmpəlz] . "

"	We	can't	go	for	an	auto	ride	if	we	have	to	study	our	examples	.	"
"	我们	不能	去	为了	一个	汽车	骑	如果	我们	有	到	学习	我们的	示例	.	"

“如果我们还要研究例子，就没法开车兜风了。”

" [noʊ] ; ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	No	;	isn't	it	mean	?	"	exclaimed	his	brother	.
"	不	;	不是	它	意思是	?	"	惊呼	他的	兄弟	.

“不，这岂不是很过分吗？”他哥哥惊呼道。

" [bʌt; bət][pər'hæps] [ɪf] [wiː; wi] [rʌn] [ə'lɔːŋ] ['kwɪkli] [wiːl] [hæv; həv] [taɪm] [fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd]

"	But	perhaps	if	we	run	along	quickly	we'll	have	time	for	just	a	little	ride
"	但	也许	如果	我们	跑步	沿着	迅速地	出色地	有	时间	为了	只是	一个	小的	骑

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [wɜːrk] .

before	we	have	to	do	our	home	work	.
前	我们	有	到	做	我们的	家	工作	.

“但是，如果我们快点走，也许在做作业之前，我们还有时间兜兜风。”

" [soʊ] [ðeɪ] ['hɜːrid] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [hoʊm] .

"	So	they	hurried	as	fast	as	they	could	and	they	soon	reached	home	.
"	所以	他们	慌忙	作为	快速地	作为	他们	可以	和	他们	很快	达到	家	.

于是他们加快脚步，很快就到家了。

[ðen] [ðer; ðər] ['mæmə] [sed] [ðeɪ] [maɪt] [raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blɑːk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] [ɪn]

Then	their	mamma	said	they	might	ride	around	the	block	a	couple	of	times	in
然后	他们的	妈妈	说	他们	可能	骑	大约	这	堵塞	一个	夫妻	的	时代	在

[ðer; ðər]['ɔːtoʊ] [bɪ'fɔːr] ['duːɪŋ] ['eni] ['stʌdi] .

their	auto	before	doing	any	study	.
他们的	汽车	前	正在做	任何	学习	.

然后他们的妈妈说，在开始学习之前，他们可以开车绕着街区转几圈。

" [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər][jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz][ɑːr; ər] [dʌn] , [juː; jʊ] [meɪ] [raɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] , " [ʃiː; ʃi]

"	And	then	,	after	your	lessons	are	done	,	you	may	ride	some	more	,	"	she
"	和	然后	,	后	你的	课程	是	完毕	,	你	可能	骑	一些	更多的	,	"	她

[sed] ;

said	;
说	;

“然后，等你的课程结束了，你还可以再骑一会儿，”她说；

" [ðæt] [ɪz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [tuː] [dɑːrk] .

"	that	is	if	it	isn't	too	dark	.
"	那	是	如果	它	不是	也	黑暗的	.

“前提是天不太黑。”

" [wel] , ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [tʊk] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [raɪd] ,

"	Well	,	Jacko	and	Jumpo	took	their	little	ride	,
"	出色地	,	杰克逊	和	-	采取	他们的	小的	骑	,

“杰克和詹波开始了他们的小小旅程，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [raɪdz] [tuː; tə][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz]

and	they	gave	rides	to	as	many	of	their	friends
和	他们	给予	骑行	到	作为	许多	的	他们的	朋友们

他们还载了尽可能多的朋友。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	128	]
[	页	-	]

[第128页]

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

as	they	could	.
作为	他们	可以	.

尽其所能。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] ['stʌdi] .

Then	they	went	in	the	house	to	study	.
然后	他们	去	在	这	房子	到	学习	.

然后他们进屋学习。

[bʌt; bət][ə'læs][ænd; ənd] [ə'læk] - [ə; eɪ] - [deɪ] !

But	alas	and	alack	-	a	-	day	!
但	唉	和	呜呼	-	一个	-	天	!

但唉，真是可惜！

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ['sʌmtaɪmz] .

You	know	how	it	happens	sometimes	.
你	知道	如何	它	发生	有时	.

你知道，有时候就是会发生这种事。

['dʒækoʊ][gɑːt][hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l][ɔːl] ['twɪstɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] ['wʊdnt] [kʌm] [raɪt] .

Jacko	got	his	example	all	twisted	up	,	and	the	answer	wouldn't	come	right	.
杰克逊	得到	他的	例子	全部	扭曲	向上	,	和	这	回答	不会	来	正确的	.

杰克把例子搞混了，答案怎么也说不出来。

[ænd; ənd] - ['nʌmbərz] [gɑ:t][ɔ:l] [sna:rld] [ʌp] ,

And	Jumpo's	numbers	got	all	snarled	up	,
和	-	数字	得到	全部	纠缠	向上	,

Jumpo 的数字全乱了，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɪgjər] [sɪks] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [eɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [braʊn] ['krʌlər]

until	the	figure	six	looked	like	a	nine	and	the	figure	eight	like	a	brown	cruller
直到	这	数字	六	看起来	喜欢	一个	九	和	这	数字	八	喜欢	一个	棕色的	甜甜圈

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mæmə] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:rd] ['ket(ə)l] .

which	his	mamma	sometimes	made	in	the	lard	kettle	.
哪个	他的	妈妈	有时	制成	在	这	猪油	壶	.

直到数字 6 看起来像数字 9，数字 8 看起来像他妈妈有时用猪油锅做的棕色甜甜圈。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [bəuθ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	both	the	monkey	boys	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	两个都	这	猴	男孩们	.

“哎呀！”两只小猴子叫道。

" [wi:l] ['nevər] [get] [dʌn] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [goʊ] ['ɔ:toʊ] ['raɪdɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [dɑ:rk] . "

"	We'll	never	get	done	in	time	to	go	auto	riding	before	dark	.	"
"	出色地	绝不	得到	完毕	在	时间	到	去	汽车	骑术	前	黑暗的	.	"

“我们肯定来不及在天黑前完成工作去骑车兜风。”

" ['nevər] [maɪnd] , " [spoʊk] [ðer; ðər] ['mæmə] , " [aɪl] [help] [ju:; jʊ] .

"	Never	mind	,	"	spoke	their	mamma	,	"	I'll	help	you	.
"	绝不	头脑	,	"	辐	他们的	妈妈	,	"	患病的	帮助	你	.

“没关系，”他们的妈妈说，“我会帮你们的。”

" [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [dɪd] ; [bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɑ:rk] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] ,

"	And	she	did	;	but	even	then	it	was	dark	before	they	were	finished	,
"	和	她	做过	;	但	甚至	然后	它	曾是	黑暗的	前	他们	是	完成的	,

她确实这么做了；但即使这样，在她们完成之前天色也黑了。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:toʊ] ,

and	quite	too	late	to	go	out	in	the	auto	,
和	相当	也	晚的	到	去	出去	在	这	汽车	,

现在开车出去已经太晚了。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [hɪt] [ə; eɪ] [læmp] [poʊst] [ænd; ənd] [bent] [ðə; ði] ['rʌbər] ['taɪərz] ['ɪntu:] [ə; eɪ]

for	they	might	have	hit	a	lamp	post	and	bent	the	rubber	tires	into	a
为了	他们	可能	有	打	一个	灯	邮政	和	弯曲	这	橡皮	轮胎	进入	一个

['fɪgjər] ['fɔ:rti] - - ['li:vən] .

figure	forty	-	'	leven	.
数字	四十	-	-	十一	.

因为它们可能会撞到路灯杆，把橡胶轮胎撞成“41”字形。

" [wʌt] [kæn; kən] [wi:; wi] [du:] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ? " [æskt] - ,

"	What	can	we	do	to	have	some	fun	?	"	asked	Jumpo	,
"	什么	能	我们	做	到	有	一些	乐趣	?	"	问	-	,

“我们能做些什么来找点乐子呢？”Jumpo问道。

[æz; əz] [hi:; hi] [ʌn'taɪd] [tu:] [hɑ:rd] [nɑ:ts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

as	he	untied	two	hard	knots	in	his	tail	.
作为	他	解开	二	难的	绳结	在	他的	尾巴	.

他解开了尾巴上的两个硬结。

" [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [roʊst] [sʌm; səm] ['mɑ:rʃmeloʊ] ['kændiz] ?

"	How	would	you	like	to	roast	some	marshmallow	candies	?
"	如何	会	你	喜欢	到	烤	一些	棉花糖	糖果	?

你想烤些棉花糖吗?

" [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][piˈænoʊ] .

"	asked	his	mother	,	looking	over	the	top	of	the	piano	.
"	问	他的	母亲	,	寻找	超过	这	顶部	的	这	钢琴	.

“他母亲一边问，一边从钢琴上方探出头来。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] ? " [inˈkwaiəd] ['dʒækoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['stʌdiɪŋ] .

"	How	do	you	do	it	?	"	inquired	Jacko	,	who	was	still	studying	.
"	如何	做	你	做	它	?	"	询问	杰克逊	,	WHO	曾是	仍然	学习	.

“你是怎么做到的？”还在学习的杰克问道。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	129	]
[	页	-	]

[第129页]

" [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mæmə] ,

"	You	build	a	little	fire	,	"	said	his	mamma	,
"	你	建造	一个	小的	火	,	"	说	他的	妈妈	,

“你生一小堆火，”他妈妈说。

" ['oʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][get] [tuː] [nɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	only	you	must	be	very	careful	not	to	get	too	near	it	.
"	仅有的	你	必须	是	非常	小心	不是	到	得到	也	靠近	它	.

“只是你必须非常小心，不要离它太近。”

[ðen] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] ['ʃɑːrpən] [ðə; ði] [end] .

Then	you	take	a	stick	and	sharpen	the	end	.
然后	你	拿	一个	戳	和	锐化	这	结尾	.

然后你拿一根棍子，把一端削尖。

[ðen] [juː; jʊ] ['fæsn] [ə; eɪ][sɔːft] ['mɑːrʃmeloʊ] ['kændi][ɑːn][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [stɪk] , [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ ˈtiː] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] ,

Then	you	fasten	a	soft	marshmallow	candy	on	the	pointed	stick	,	and	hold	it	near	the	fire	,
然后	你	系	一个	柔软的	棉花糖	糖果	在	这	尖	戳	,	和	抓住	它	靠近	这	火	,

然后把一块软棉花糖绑在尖棍上，放在火边烤。

[bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [kloʊz] ,

but	not	too	close	,
但	不是	也	关闭	,

但不要靠得太近。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['mɑːrʃmeloʊ] ['kændi] [pʌfs] [ʌp] [ænd; ənd] [gets] [naɪs] [ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] — ['oʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kuːl] ,

and	pretty	soon	the	marshmallow	candy	puffs	up	and	gets	nice	and	brown	and	you	eat	it	—	only	you	must	wait	until	it	is	cool	,
和	漂亮的	很快	这	棉花糖	糖果	泡芙	向上	和	获得	好的	和	棕色的	和	你	吃	它	—	仅有的	你	必须	等待	直到	它	是	凉爽的	,

很快，棉花糖就会膨胀起来，变成漂亮的棕色，然后你就可以吃了——只是你必须等到它冷却后才能吃。

[ɔːr][juː; jʊ] [maɪt] [bɜːrn][jʊr; jər] [tʌŋ] .

or	you	might	burn	your	tongue	.
或者	你	可能	烧伤	你的	舌头	.

否则你可能会烫伤舌头。

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] ? "

Do	you	want	to	do	that	?	"
做	你	想	到	做	那	?	"

你想那样做吗?

" [bɜːrn][maɪ] [tʌŋ] ?
" **Burn** **my** **tongue** **?**
" 烧伤 我的 舌头 ?

“烫伤我的舌头？”

[noʊ] , [ɪn'diːd] ! " [kraɪd] - ,
No **,** **indeed** **!** **"** **cried** **Jumpo** **,**
不 , 的确 ! " 哭 - ,

“不，真的吗！”Jumpo喊道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [ænd; ənd] ['rɪgəlɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ][fæn] .
making **a** **funny** **face** **and** **wriggling** **his** **tail** **up** **and** **down** **like** **a** **fan** **.**
制作 一个 有趣的 脸 和 扭动 他的 尾巴 向上 和 向下 喜欢 一个 扇子 .

它做了个鬼脸，尾巴像扇子一样上下摆动。

" [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [bɜːrn][jʊr; jər] [tʌŋ] , [juː; jʊ] ['fʌni] [bɔɪ] , " [spoʊk] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [wɪð; wɪθ]
" **Oh** **,** **I** **didn't** **mean** **burn** **your** **tongue** **,** **you** **funny** **boy** **,** **"** **spoke** **his** **mamma** **with**
" 哦 , 我 没有 意思是 烧伤 你的 舌头 , 你 有趣的 男生 , " 辐 他的 妈妈 和
[ə; eɪ] [læf] .
a **laugh** **.**
一个 笑 .

“哦，我不是故意要烫伤你的舌头，你这个调皮的孩子，”他妈妈笑着说。

" [aɪ] [ment] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [roʊst] ['mɑːrʃmɛloʊz] ? "
" **I** **meant** **do** **you** **want** **to** **build** **a** **fire** **and** **roast** **marshmallows** **?** **"**
" 我 意思是 做 你 想 到 建造 一个 火 和 烤 棉花糖 ? "

我的意思是，你想生火烤棉花糖吗?

" ['ʃʊrli] , " [sed] - [pə'laɪtli] .
" **Surely** **,** **"** **said** **Jumpo** **politely** **.**
" 一定 , " 说 - 礼貌地 .

“当然可以，”Jumpo 礼貌地说道。

" [dəunt][juː; jʊ] , ['dʒækoʊ] ? "
" **Don't** **you** **,** **Jacko** **?** **"**
" 不 你 , 杰克逊 ? "

“难道你不这么认为吗，杰克逊？”

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" **No** **,** **I** **guess** **not** **,** **"** **said** **the** **red** **monkey** **boy** **.**
" 不 , 我 猜测 不是 , " 说 这 红色的 猴 男生 .

“不，我想不是，”红猴男孩说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [riːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər][maɪ]['lesnz; 'lesənz][ɑːr; ər] [dʌn] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][tuː; tə][bed] .
" **I** **think** **I'll** **read** **a** **little** **after** **my** **lessons** **are** **done** **and** **then** **go** **to** **bed** **.**
" 我 思考 患病的 读 一个 小的 后 我的 课程 是 完毕 和 然后 去 到 床 .

“我想下课后读一会儿书，然后就去睡觉。”

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk]
To **-** **morrow** **we** **may** **not** **have** **to** **study** **at** **home** **,** **and** **we** **can** **take**
到 - 明天 我们 可能 不是 有 到 学习 在 家 , 和 我们 能 拿
[ə; eɪ] [lɔːŋgər] ['ɔːtoʊ] [raɪd] .
a **longer** **auto** **ride** **.**
一个 更长 汽车 骑 .

明天我们可能不用在家学习，可以开车兜风更远一些。

" [soʊ] - [went] [aʊt] [ə'loʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [roʊst] [ðə; ði] ['mɑːrʃmɛloʊz] .
" **So** **Jumpo** **went** **out** **alone** **in** **front** **of** **his** **house** **to** **roast** **the** **marshmallows** **.**
" 所以 - 去 出去 独自的 在 正面 的 他的 房子 到 烤 这 棉花糖 .

于是，Jumpo 独自一人走到家门口烤棉花糖。

[hɪz; ɪz] ['mæmə] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kændiz] [ɪn][ə; eɪ][tɪn][bɑ:ks] ,

His	mamma	gave	him	some	of	the	candies	in	a	tin	box	,
他的	妈妈	给予	他	一些	的	这	糖果	在	一个	锡	盒子	,

他妈妈给了他一些装在铁盒里的糖果。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ʃa:pənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [stɪk] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ][naɪs] ['lɪt(ə)l]['faɪər] ,

and	he	sharpened	his	own	stick	,	and	built	a	nice	little	fire	,
和	他	锋利	他的	自己的	戳	,	和	建造	一个	好的	小的	火	,

他削尖了自己的木棍，生起了一堆小火。

['bi:ɪŋ] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [lɑ:rdʒ] .

being	careful	not	to	make	it	too	large	.
存在	小心	不是	到	制作	它	也	大的	.

注意不要做得太大。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə][get] [bə:nd] .

And	he	was	also	careful	not	to	get	burned	.
和	他	曾是	还	小心	不是	到	得到	烧伤	.

而且他也很小心，避免被烧伤。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	130	]
[	页	-	]

[第130页]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑ:rk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] ,

By	this	time	it	was	quite	dark	,	and	the	fire	looked	very	pretty	,
经过	这	时间	它	曾是	相当	黑暗的	,	和	这	火	看起来	非常	漂亮的	,

这时天色已经很暗了，篝火看起来非常漂亮。

['bleɪzɪŋ] [dʒʌst][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [wer] [ðə; ði] ['mʌŋki:z] [tri:] - [haʊs] [wʌz; wəz]

blazing	just	on	the	edge	of	the	woods	near	where	the	monkey's	tree	-	house	was
炽烈	只是	在	这	边缘	的	这	树林	靠近	在哪里	这	猴子的	树	-	房子	曾是

[bɪlt] .

built	.
建造	.

熊熊烈火正旺烧在猴子树屋附近的树林边缘。

[wen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm][naɪs] , ['gloʊɪŋ] ,

When	there	were	some	nice	,	glowing	,
什么时候	那里	是	一些	好的	,	发光	,

当有一些漂亮、闪闪发光的东西时，

[hɑ:t] [koʊl] [ɪn][ðə; ði] [bleɪz] - [gɑ:t] ['redi] [tu:; tə] [roʊst] [ðə; ði] ['mɑ:rʃmeloʊ] ['kændiz] .

hot	coals	in	the	blaze	Jumpo	got	ready	to	roast	the	marshmallow	candies	.
热的	煤炭	在	这	火焰	-	得到	准备好	到	烤	这	棉花糖	糖果	.

熊熊烈火中燃着滚烫的煤炭，Jumpo 准备烤棉花糖。

[hi:; hi] [stʌk] [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɑ:rp] [stɪk] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] .

He	stuck	one	on	the	sharp	stick	,	and	held	it	close	to	the	fire	.
他	卡住	一	在	这	锋利的	戳	,	和	握住	它	关闭	到	这	火	.

他把其中一块粘在尖棍上，然后把它靠近火源。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'i:] , [hʌm] [sʊz] [dʌd] !

But	,	oh	,	dear	me	,	hum	suz	dud	!
但	,	哦	,	亲爱的	我	,	哼	苏兹	失败	!

但是，哦，我的天哪，哼哼嘟！

- [held] [ðə; ði] ['kændi] [tu:] [kloʊz] ,

Jumpo	held	the	candy	too	close	,
-	握住	这	糖果	也	关闭	,

Jumpo把糖果拿得太近了，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːt] ['faɪər][ænd; ənd] [meltid] [ænd; ənd] [fel] [ɔːf][ðə; ði]

and	the	first	thing	you	know	it	caught	fire	and	melted	and	fell	off	the
和	这	第一的	事物	你	知道	它	捕捉	火	和	融化	和	跌倒	离开	这

[stɪk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bleɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bəːnd] [ʌp] !

stick	down	into	the	blaze	and	was	burned	up	!
戳	向下	进入	这	火焰	和	曾是	烧伤	向上	!

结果它一下子就着火了，融化了，从棍子上掉下来，落入火中烧毁了！

['wɔznt] [ðæt] [tuː] [bæd] ?

Wasn't	that	too	bad	?
不是	那	也	坏的	?

那岂不是太糟糕了吗?

" [aɪl] [nɑːt][hoʊld][ðə; ði][nekst][wʌn][soʊ] [kloʊz] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] ;

"	I'll	not	hold	the	next	one	so	close	,	"	he	said	,	and	he	was	careful	;
"	患病的	不是	抓住	这	下一个	一	所以	关闭	,	"	他	说	,	和	他	曾是	小心	;

“我不会再把下一个拿得那么近了，”他说，而且他很小心；

[soʊ][ðə; ði] ['sekənd] ['kændi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [naɪs] ['goʊldən] [braʊn] [ænd; ənd] [pʌft] [ʌp] ['nɪrli] [twaɪs] [æz; əz]

so	the	second	candy	turned	a	nice	golden	brown	and	puffed	up	nearly	twice	as
所以	这	第二	糖果	转向	一个	好的	金的	棕色的	和	膨胀的	向上	几乎	两次	作为

[bɪg][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [bɪˈfɔːr] .

big	as	it	had	been	before	.
大的	作为	它	有	到过	前	.

于是第二颗糖果变成了漂亮的金色，并且膨胀到原来的两倍大。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] !

"	Oh	,	I	know	what	I'll	do	!
"	哦	,	我	知道	什么	患病的	做	!

“哦，我知道我该怎么办了！”

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] - .

"	suddenly	exclaimed	Jumpo	.
"	突然	惊呼	-	.

“突然，Jumpo惊呼道。

" [aɪl] [toʊst] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] ['mæmə]

"	I'll	toast	a	lot	of	them	and	take	them	in	the	house	for	mamma
"	患病的	吐司	一个	很多	的	他们	和	拿	他们	在	这	房子	为了	妈妈

[ænd; ənd]['pɑːpə][ænd; ənd]['dʒækoʊ] .

and	papa	and	Jacko	.
和	爸爸	和	杰克逊	.

“我会为他们敬酒，然后带回家给爸爸妈妈和杰克逊。”

" [soʊ][hiː; hi] ['roʊstɪd] [ðə; ði] ['kændiz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]

"	So	he	roasted	the	candies	as	fast	as	he	could	until	he	had	quite	a
"	所以	他	烤	这	糖果	作为	快速地	作为	他	可以	直到	他	有	相当	一个

[paɪl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .

pile	of	them	in	a	box	.
桩	的	他们	在	一个	盒子	.

于是他飞快地烘烤糖果，直到在一个盒子里堆了一大堆。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [hɑːt][hiː; hi] [pʊʃt] [ðem; ðəm][ɔːf][ðə; ði][end][ɑːn][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [stɪk] ,

As	they	were	very	hot	he	pushed	them	off	the	end	on	the	pointed	stick	,
作为	他们	是	非常	热的	他	推动	他们	离开	这	结尾	在	这	尖	戳	,

由于它们很烫，他便用尖棍把它们从末端推了下来。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pʊʃər] .

using	a	piece	of	bark	for	a	pusher	.
使用	一个	片	的	吠	为了	一个	推手	.

用一块树皮做推杆。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 131]
[页 -]

[第131页]

- [wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Jumpo was so busy that he didn't look behind him .
- 曾是 所以 忙碌的 那 他 没有 看 在后面 他 .

貉忙得根本没回头看。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
If he had done so he would have been very much frightened .
如果 他 有 完毕 所以 他 会 有 到过 非常 很多 害怕 .

如果他那样做了，他一定会非常害怕。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] , ['kriːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['bɜːrglər][fɑːks] ,
For there , creeping out of the bushes , was the burglar fox ,
为了 那里 , 爬行 出去 的 这 灌木丛 , 曾是 这 窃贼 狐狸 ,

只见那只狐狸正从灌木丛中悄悄溜出来，是个窃贼。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [tiːθ] .
with his big tail and sharp teeth .
和 他的 大的 尾巴 和 锋利的 牙齿 .

它有着粗大的尾巴和锋利的牙齿。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] , ['kriːpɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] - [tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm] .
And he was creeping , creeping up toward Jumpo to eat him .
和 他 曾是 爬行 , 爬行 向上 朝向 - 到 吃 他 .

他悄悄地、悄悄地靠近Jumpo，想要吃掉他。

[bʌt; bət] - ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But Jumpo didn't know a thing about it .
但 - 没有 知道 一个 事物 关于 它 .

但Jumpo对此一无所知。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['roʊstɪŋ] ['mɑːrʃmeloʊ] ['kændiz] .
He was so busy roasting marshmallow candies .
他 曾是 所以 忙碌的 烘焙 棉花糖 糖果 .

他忙着烤棉花糖呢。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði][fɑːks] [ˌæksɪ'dentəli] [stept] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] ,
All of a sudden the fox accidentally stepped on a stick ,
全部 的 一个 突然 这 狐狸 偶然 步 在 一个 戳 ,

突然，狐狸不小心踩到了一根树枝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
and it broke in two pieces and made a loud noise .
和 它 打破 在 二 件 和 制成 一个 大声 噪音 .

它断成两截，发出了一声巨响。

- [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Jumpo heard it and turned around .
- 听到 它 和 转向 大约 .

貉听到动静，转过身去。

[ðen] , [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][fɑːks] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Then , by the light of the fire , he saw the fox coming toward him .
然后 , 经过 这 光 的 这 火 , 他 锯 这 狐狸 未来 朝向 他 .

然后，借着火光，他看见狐狸朝他走来。

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

Now	I	have	you	!
现在	我	有	你	!

现在我抓到你了!

" [kraɪd][ðə; ði][bæd] ['kriːtʃər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

"	cried	the	bad	creature	,	and	he	made	a	spring	to	catch	the	monkey	boy	.
"	哭	这	坏的	生物	,	和	他	制成	一个	春天	到	抓住	这	猴	男生	.

“那恶兽叫了一声，然后跳下去想抓住猴子男孩。”

- ['dɪdnt] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .

Jumpo	didn't	wait	to	be	caught	,	you	may	be	sure	of	that	.
-	没有	等待	到	是	捕捉	,	你	可能	是	当然	的	那	.

跳跳虎可没等被抓住就行动，这一点你可以肯定。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] , [tuː] ,

He	jumped	,	too	,
他	跳了起来	,	也	,

他也跳了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] ['hæpənd] [tuː; tə][tɪp]['oʊvər][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['toʊstɪd] ['mɑːrʃmeloʊ]

and	the	green	monkey	happened	to	tip	over	the	box	of	toasted	marshmallow
和	这	绿色的	猴	发生	到	提示	超过	这	盒子	的	烤过的	棉花糖

['kændiz] [æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

candies	as	he	leaped	to	one	side	.
糖果	作为	他	跳跃	到	一	边	.

绿猴子跳到一边时，不小心碰翻了一盒烤棉花糖。

[hiː; hi] [ʌp'set] [ðem; ðəm] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] ['hæpənd] ?

He	upset	them	all	over	the	ground	,	and	then	what	do	you	s'pose	happened	?
他	沮丧的	他们	全部	超过	这	地面	,	和	然后	什么	做	你	假设	发生	?

他把它们全都弄翻在地，你猜接下来发生了什么?

[waɪ] , [ðæt] [bæd][fɑːks] ['lændɪd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt] , [sɔːft] ['kændiz] ,

Why	,	that	bad	fox	landed	right	in	the	midst	of	the	hot	,	soft	candies	,
为什么	,	那	坏的	狐狸	登陆	正确的	在	这	中间	的	这	热的	,	柔软的	糖果	,

哎呀，那只坏狐狸竟然一头扎进了热乎乎的软糖堆里!

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt][ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz] [fiːt] , [laɪk] ['stɪki] ['flaɪpeɪpər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəːnd] [hɪm; ɪm] .

and	they	got	all	over	his	feet	,	like	sticky	flypaper	,	and	they	burned	him	.
和	他们	得到	全部	超过	他的	脚	,	喜欢	黏	粘蝇纸	,	和	他们	烧伤	他	.

它们像粘蝇纸一样粘满了他的脚，把他烫伤了。

[oʊ] , [haʊ] [hiː; hi] [hauld] !

Oh	,	how	he	howled	!
哦	,	如何	他	嚎叫	!

他嚎叫得多么厉害啊!

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kændiz] [ɔːf] , [ðə; ði] [taɪtər] [ðeɪ] [stʌk] .

The	more	he	tried	to	get	the	candies	off	,	the	tighter	they	stuck	.
这	更多的	他	尝试	到	得到	这	糖果	离开	,	这	更紧	他们	卡住	.

他越想把糖果弄下来，它们就越粘得牢牢的。

[ðə; ði][fɑːks] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kændiz] [gɑːt][ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz][fɜːr] ,

The	fox	turned	a	somersault	,	and	then	the	candies	got	all	over	his	fur	,
这	狐狸	转向	一个	空翻	,	和	然后	这	糖果	得到	全部	超过	他的	毛皮	,

狐狸翻了个跟头，然后糖果洒了他一身毛。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːrʃmeloʊ] [fɑːks] .

until	he	looked	like	a	marshmallow	fox	.
直到	他	看起来	喜欢	一个	棉花糖	狐狸	.

直到他看起来像一只棉花糖狐狸。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] - [ðen] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [stʌk] [ʌp] .

And	,	of	course	,	he	couldn't	catch	Jumpo	then	,	for	he	was	so	stuck	up	.
和	,	的	课程	,	他	不能	抓住	-	然后	,	为了	他	曾是	所以	卡住	向上	.

当然，他当时肯定抓不到Jumpo，因为他太自负了。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [ræn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz]['pɑːpə] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɑːks] ,

The	monkey	boy	ran	in	the	house	and	told	his	papa	about	the	fox	,
这	猴	男生	跑	在	这	房子	和	讲述	他的	爸爸	关于	这	狐狸	,

猴子男孩跑进屋里，把狐狸的事告诉了爸爸。

[ænd; ənd]['mɪstər] . - [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] .

and	Mr	.	Kinkytail	came	out	with	his	gun	.
和	先生	.	-	来了	出去	和	他的	枪	.

于是，金基泰尔先生带着枪走了出来。

[bʌt; bət][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][fɑːks][hæd; həd] [rʌn] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv]['wɔːtər][soʊ] [ðæt]

But	by	that	time	the	fox	had	run	off	to	find	a	puddle	of	water	so	that
但	经过	那	时间	这	狐狸	有	跑步	离开	到	寻找	一个	水坑	的	水	所以	那

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɑːʃ] [ðə; ði]['kændi] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːr] ,

he	could	wash	the	candy	out	of	his	fur	,
他	可以	洗	这	糖果	出去	的	他的	毛皮	,

但那时狐狸已经跑去找水坑，好把皮毛上的糖果洗掉。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔznt] [ɪn] [saɪt] [fɔːr; fər]['pɑːpə] - [tuː; tə] [ʃuːt] .

and	he	wasn't	in	sight	for	Papa	Kinkytail	to	shoot	.
和	他	不是	在	视线	为了	爸爸	-	到	射击	.

而且他不在金泰尔爸爸的视线范围内，所以他没法开枪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	132	]
[	页	-	]

[第132页]

" [oʊ] , [maɪ] [pʊr] ['mɑːrʃmɛloʊz] ! " [kraɪd] - ,

"	Oh	,	my	poor	marshmallows	!	"	cried	Jumpo	,
"	哦	,	我的	贫穷的	棉花糖	!	"	哭	-	,

“哦，我可怜的棉花糖们！”Jumpo 喊道。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [spɔɪld] [baɪ][ðə; ði][fɑːks] ['roʊlɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] .

when	he	saw	that	they	were	all	spoiled	by	the	fox	rolling	in	them	.
什么时候	他	锯	那	他们	是	全部	被宠坏了	经过	这	狐狸	滚动	在	他们	.

当他看到那些东西都被狐狸在里面打滚弄脏时。

" [oʊ] , [dɪr] ! "

"	Oh	,	dear	!	"
"	哦	,	亲爱的	!	"

“哦亲爱的！ ”

" ['nevər] [maɪnd] , [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['bɑːksfʊl] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['kaɪndli] .

"	Never	mind	,	I	have	another	boxful	,	"	said	his	mother	,	kindly	.
"	绝不	头脑	,	我	有	其他	满箱	,	"	说	他的	母亲	,	亲切地	.

“没关系，我还有满满一箱呢，”他母亲和蔼地说。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [aɪl] [help] [juː; jʊ] [roʊst] [ðem; ðəm] , " [sed] ['dʒækoʊ] .

"	And	this	time	I'll	help	you	roast	them	,	"	said	Jacko	.
"	和	这	时间	患病的	帮助	你	烤	他们	,	"	说	杰克逊	.

“这次我会帮你烤它们，”杰克说。

[soʊ][hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪ'nʌf] ['kændiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .

So	he	did	,	and	there	were	enough	candies	for	the	whole	family	.
所以	他	做过	,	和	那里	是	足够的	糖果	为了	这	所有的	家庭	.

于是他照做了，糖果足够全家人享用。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɑːks] ['dɪdnt] ['bɑːðər] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

Then	they	all	went	to	bed	and	the	fox	didn't	bother	them	for	a	long	time
然后	他们	全部	去	到	床	和	这	狐狸	没有	打扰	他们	为了	一个	长的	时间

['æftər] [ðæt] .

after	that	.
后	那	.

然后他们都去睡觉了，之后很长一段时间狐狸都没有再来打扰他们。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪf] [ðə; ði] [eg] ['biːtər] ['dʌznt] [nɑːk] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] ['kʌvər] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

if	the	egg	beater	doesn't	knock	all	the	dust	out	of	the	piano	cover	when	it
如果	这	蛋	击打者	不	敲	全部	这	灰尘	出去	的	这	钢琴	覆盖	什么时候	它

['dresɪz] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ræg] [dɑːl] ,

dresses	up	like	a	rag	doll	,
连衣裙	向上	喜欢	一个	抹布	玩具娃娃	,

如果打蛋器打扮成布娃娃的样子，却不能把钢琴罩上的灰尘全部抖掉，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [nekst] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪzi] [biː] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	and	the	busy	bee	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	和	这	忙碌的	蜜蜂	.

接下来我来讲讲杰克和那只忙碌的小蜜蜂的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	133	]
[	页	-	]

[第133页]

['stɔːri] ['eks 'eks]

STORY	XX
故事	xx

故事 XX

['dʒækoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪzi] [biː]

JACKO	AND	THE	BUSY	BEE
杰克逊	和	这	忙碌的	蜜蜂

杰克和忙碌的蜜蜂

" [bɔɪz] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,

"	Boys	,	I	wish	you	would	go	to	the	store	for	me	,
"	男孩们	,	我	希望	你	会	去	到	这	店铺	为了	我	,

“孩子们，我希望你们能帮我去趟商店。”

" [sed] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - [wen] [ðeɪ] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl]

"	said	Mrs	.	Kinkytail	to	Jacko	and	Jumpo	when	they	came	home	from	school
"	说	太太	.	-	到	杰克逊	和	-	什么时候	他们	来了	家	从	学校

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] .

one	afternoon	.
一	下午	.

“金基泰尔太太一天下午对放学回家的杰克和詹波说道。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .

"	Of	course	we	will	,	"	said	the	red	monkey	.
"	的	课程	我们	将要	,	"	说	这	红色的	猴	.

“当然会，”红猴子说。

" [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [sʌm; səm] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['tʃɔːklət] [tuː; tə] [meɪk] ['kændi] ? "

"	Do	you	want	some	sugar	and	chocolate	to	make	candy	?	"
"	做	你	想	一些	糖	和	巧克力	到	制作	糖果	?	"

“你想不想用糖和巧克力做糖果？”

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] [ænd; ənd][sʌm; səm]['flaʊər][tuː; tə] [meɪk] [bred] [wɪð; wɪθ] ,

"	No	,	but	I	want	a	yeast	cake	and	some	flour	to	make	bread	with	,
"	不	,	但	我	想	一个	酵母	蛋糕	和	一些	面粉	到	制作	面包	和	,

“不，但我想要一块酵母饼和一些面粉来做面包。”

" [sed] [ðə; ði] ['mæmə] ['mʌŋki] .

"	said	the	mamma	monkey	.
"	说	这	妈妈	猴	.

“猴妈妈说道。”

" [bred] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən]['kændi] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] , " [ðoʊ] ['kændi][ɪz] ['veri] [gʊd] ,

"	Bread	is	more	important	than	candy	,	"	she	went	on	,	"	though	candy	is	very	good	,
"	面包	是	更多的	重要的	比	糖果	,	"	她	去	在	,	"	尽管	糖果	是	非常	好的	,

“面包比糖果更重要，”她继续说道，“虽然糖果也很好。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] .

if	you	don't	eat	too	much	.
如果	你	不	吃	也	很多	.

只要你别吃太多。

[ænd; ənd][aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][sʌm; səm] [mə'læsɪz] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [mə'læsɪz] ['kʊkiz]

And	I	also	want	some	molasses	,	for	I	am	going	to	make	molasses	cookies
和	我	还	想	一些	糖蜜	,	为了	我	是	去	到	制作	糖蜜	曲奇饼

. "

.	"
.	"

我还想要一些糖蜜，因为我要做糖蜜饼干。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	-	.

“哦，太好了！”Jumpo喊道。

" [kʌm] [ɑːn] , ['dʒækoʊ] , [wiːl] [goʊ][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['veri]

"	Come	on	,	Jacko	,	we'll	go	in	our	automobile	and	it	won't	take	us	very
"	来	在	,	杰克逊	,	出色地	去	在	我们的	汽车	和	它	惯于	拿	我们	非常

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

“走吧，杰克，我们开车去，不会花很长时间。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ɑːn] [ə'nʌðər] [raɪd] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] ,

Then	we	can	go	on	another	ride	when	we	come	back	,
然后	我们	能	去	在	其他	骑	什么时候	我们	来	后退	,

回来之后我们还可以再去玩一次。

[ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] .

and	have	some	fun	with	the	other	animal	boys	.
和	有	一些	乐趣	和	这	其他	动物	男孩们	.

和其他动物男孩们一起玩耍吧。

" [soʊ][ðer; ðər] ['mæmə] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jiːst] [keɪk] ,

"	So	their	mamma	gave	them	the	money	for	the	yeast	cake	,
"	所以	他们的	妈妈	给予	他们	这	钱	为了	这	酵母	蛋糕	,

于是他们的妈妈给了他们买酵母饼的钱，

[ðə; ði]['flaʊər][ænd; ənd] [mə'læsɪz] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ]

the	flour	and	molasses	and	away	they
这	面粉	和	糖蜜	和	离开	他们

面粉和糖蜜，然后它们就飞走了

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 134]
[页 -]

[第134页]

['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] , ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrn] ,
started off in the auto , blowing the horn ,
开始 离开 在 这 汽车 , 吹 这 喇叭 ,

一开始是在车里，一边按喇叭一边行驶。

[tuː; tə] ['kaɪndli] [æsk] ['evri] [wʌn] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [get] [rʌn] ['oʊvər] .
to kindly ask every one to look out so they wouldn't get run over .
到 亲切地 问 每一个 一 到 看 出去 所以 他们 不会 得到 跑步 超过 .

请大家注意安全，小心不要被车撞到。

['dʒækoʊ] [wʌz; wəz] ['stɪrɪŋ] , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Jacko was steering , and Jumpo was sitting beside him .
杰克逊 曾是 转向 , 和 - 曾是 坐着 旁 他 .

杰克在掌舵，金波坐在他旁边。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [met] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,
They hadn't gone very far before they met Uncle Wiggily Longears ,
他们 之前没有 已消失 非常 远的 前 他们 遇见 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 ,

他们没走多远就遇到了长耳朵威吉利叔叔。

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] [huː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] .
the old gentleman rabbit who had given them the auto .
这 老的 绅士 兔子 WHO 有 给定 他们 这 汽车 .

那位送给他们汽车的老绅士兔子。

" [hə'loʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! " [kɔːld] ['dʒækoʊ] , " [dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [raɪd] ? "
" Hello , Uncle Wiggily ! " called Jacko , " don't you want a ride ? "
" 你好 , 叔叔 摇摇晃晃 ! " 称为 杰克逊 , " 不 你 想 一个 骑 ? "

“你好，威格利叔叔！”杰克喊道，“你不想搭车吗？”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] [get] [ɪn] , " [spoʊk] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] .
" I believe I will get in , " spoke the gentleman rabbit .
" 我 相信 我 将要 得到 在 , " 辐 这 绅士 兔子 .

“我相信我能进去，”这位绅士兔子说道。

" [æz; əz] [maɪ] ['ruːmətɪzəm] [hɜːrts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ] [kɑːnt] [wɔːk] ['veri] [wel] . "
" As my rheumatism hurts me to - day , I can't walk very well . "
" 作为 我的 风湿病 疼痛 我 到 - 天 , 我 不能 走 非常 出色地 . "

“今天我的风湿病很严重，走不了路。”

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['sɑːri] [juː; jʊ] [geɪv] [ə'weɪ] [ðɪs] [naɪs] ['ɔːtoʊ] ?
" Aren't you sorry you gave away this nice auto ?
" 不是 你 对不起 你 给予 离开 这 好的 汽车 ?

“你不后悔把这辆好车送人吗？”

[dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ? " [æskt] - ,
Don't you want it back ? " asked Jumpo ,
不 你 想 它 后退 ? " 问 - ,

“你不想把它要回来吗？”貉橹问道。

[ðoʊ] [hiː; hi] [hoʊpt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [kʊd; kəd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
though he hoped he and his brother could keep it .
尽管 他 希望 他 和 他的 兄弟 可以 保持 它 .

虽然他希望他和他的兄弟能够保住它。

" [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" No , " answered the old gentleman rabbit , shaking his head .
" 不 , " 回答 这 老的 绅士 兔子 , 摇晃 他的 头 .

“不，”老兔子摇着头回答道。

" [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] [lʌk] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɔ:toʊ] .

"	I	never	had	any	luck	with	that	auto	.
"	我	绝不	有	任何	运气	和	那	汽车	.

“我开那辆车一直都不顺利。”

[ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [goʊ][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][aɪ][kɑ:nt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][goʊz][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

It	wouldn't	go	for	me	,	and	I	can't	understand	how	it	goes	for	you	.
它	不会	去	为了	我	,	和	我	不能	理解	如何	它	去	为了	你	.

这对我来说行不通，我无法理解你为什么能行得通。

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪf] [aɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:l] [hæv; həv] [bæd] [lʌk] .

I'm	afraid	if	I	ride	with	you	that	you'll	have	bad	luck	.
我是	害怕的	如果	我	骑	和	你	那	你会	有	坏的	运气	.

我担心如果我和你一起骑车，你会遭遇厄运。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪdnt] [θɪŋk] [soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən][gɑ:t][ɪn][ðə; ði] [bæk] [si:t] .

"	But	the	boys	didn't	think	so	,	and	the	rabbit	gentleman	got	in	the	back	seat	.
"	但	这	男孩们	没有	思考	所以	,	和	这	兔子	绅士	得到	在	这	后退	座位	.

但男孩们并不这么认为，于是兔子先生坐到了后座上。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [wʌns] [mɔ:r] .

Away	they	went	once	more	.
离开	他们	去	一次	更多的	.

他们再次启程。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] ,

Uncle	Wiggily	was	just	thinking	what	a	nice	ride	he	was	having	,
叔叔	摇摇晃晃	曾是	只是	思维	什么	一个	好的	骑	他	曾是	拥有	,

威格利叔叔当时正在想，他这趟旅程真不错。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪʃɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [ðə; ði]['ɔ:toʊ] [laɪk] [ðæt] , [wen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	he	was	wishing	he	could	run	the	auto	like	that	,	when	,	all	of	a
和	他	曾是	祝	他	可以	跑步	这	汽车	喜欢	那	,	什么时候	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

他当时真希望自己也能那样开车，突然间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - - [bæŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:toʊ] [stɑ:pt] .

there	was	a	bangity	-	-	bang	noise	and	the	auto	stopped	.
那里	曾是	一个	-	-	-	砰	噪音	和	这	汽车	停止	.

传来砰砰两声，汽车停了下来。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	135	]
[	页	-	]

[第135页]

" [ðer; ðər] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['ræbɪt] .

"	There	!	"	cried	the	rabbit	.
"	那里	!	"	哭	这	兔子	.

“看！”兔子喊道。

" [wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ?

"	What	did	I	tell	you	?
"	什么	做过	我	告诉	你	?

我跟你说过什么?

[aɪ] [nu:] [aɪ'd] [gɪv] [ju:; jʊ][bæd] [lʌk] .

I	knew	I'd	give	you	bad	luck	.
我	知道	ID	给	你	坏的	运气	.

我知道我会给你带来厄运。

[let] [ˌem ˈiː] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] .

Let	me	get	out	and	walk	.
让	我	得到	出去	和	走	.

让我下车走走。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [goʊ] [əˈgen] , " [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ˈdʒækoʊ] [ænd; ənd] - [kʊd; kəd] [stɑːp] [hɪm; ɪm] ,

Then	it	will	go	again	,	"	and	before	Jacko	and	Jumpo	could	stop	him	,
然后	它	将要	去	再次	,	"	和	前	杰克逊	和	-	可以	停止	他	,

然后它又会再次发生，"杰克和金波还没来得及阻止他，

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [hɑːpt] [aʊt] .

Uncle	Wiggily	hopped	out	.
叔叔	摇摇晃晃	跳跃	出去	.

威格利叔叔跳了出来。

" [weɪt] , [wiːl] [suːn] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [fɪkst] , " [sed] [ˈdʒækoʊ] .

"	Wait	,	we'll	soon	get	it	fixed	,	"	said	Jacko	.
"	等待	,	出色地	很快	得到	它	固定的	,	"	说	杰克逊	.

“等等，我们很快就能修好，”杰克说。

" [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [raɪd] [sʌm; səm] [mɔːr] . "

"	Then	you	can	ride	some	more	.	"
"	然后	你	能	骑	一些	更多的	.	"

“那你就可以继续骑车了。”

" [noʊ] , [ɪnˈdiːd] ! " [ˈænsər] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] .

"	No	,	indeed	!	"	answered	Uncle	Wiggily	.
"	不	,	的确	!	"	回答	叔叔	摇摇晃晃	.

“不，的确如此！”威格利叔叔回答道。

" [ðæt] [ˈɔːtoʊ] [wɪl] [ˈnevər] [goʊ] [əˈgen] .

"	That	auto	will	never	go	again	.
"	那	汽车	将要	绝不	去	再次	.

那辆车再也开不了了。

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] , [aɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] .

I'm	going	to	walk	,	I'm	in	a	hurry	.
我是	去	到	走	,	我是	在	一个	匆忙	.

我要走着去，我赶时间。

" [soʊ] [əˈweɪ] [hiː; hi] [hɑːpt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

"	So	away	he	hopped	through	the	woods	,
"	所以	离开	他	跳跃	通过	这	树林	,

于是他蹦蹦跳跳地穿过树林走了。

[ænd; ənd] [ˈdʒækoʊ] [ænd; ənd] - [traɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [kɑːr]

and	Jacko	and	Jumpo	tried	to	see	what	was	the	matter	with	their	car
和	杰克逊	和	-	尝试	到	看	什么	曾是	这	事情	和	他们的	车

.

:

.

杰克和詹波试图找出他们的车出了什么问题。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊld] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈevriθɪŋ] [ðeɪ]

But	though	they	pushed	and	pulled	and	twisted	and	turned	everything	they
但	尽管	他们	推动	和	拉	和	扭曲	和	转向	一切	他们

[kʊd; kəd] [siː] [ɔːr] [θɪŋk] [ʌv; əv] ,

could	see	or	think	of	,
可以	看	或者	思考	的	,

但是，尽管他们使尽了各种办法，包括推拉、扭转、翻动他们所能看到或想到的一切，

[ðə; ði]['ɔːtoʊ] [stʊd] [stɪl] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

the	auto	stood	still	just	like	a	tree	growing	in	the	woods	.
这	汽车	站立	仍然	只是	喜欢	一个	树	生长	在	这	树林	.

那辆车静静地伫立着，就像一棵生长在森林里的树。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] - , " [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] ,

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Jumpo	,	"	we	may	have	to	stay	here	all	night	,
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	-	,	"	我们	可能	有	到	停留	这里	全部	夜晚	,

“哦，天哪！”Jumpo惊呼道，“我们可能要在这里待一整夜了。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] [wɪl] [kloʊz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	grocery	store	will	close	before	we	can	get	to	it	,
和	这	杂货店	店铺	将要	关闭	前	我们	能	得到	到	它	,

等我们赶到的时候，杂货店就关门了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] ['eni] [mə'læsɪz] ['kʊkiz] . "

and	we	can't	have	any	molasses	cookies	.	"
和	我们	不能	有	任何	糖蜜	曲奇饼	.	"

我们不能吃任何糖蜜饼干。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiːl] [duː] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] .

"	I'll	tell	you	what	we'll	do	,	"	spoke	Jacko	.
"	患病的	告诉	你	什么	出色地	做	,	"	辐	杰克逊	.

“我会告诉你我们要怎么做，”杰克说道。

" [juː; jʊ] [skɪp] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] , [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [θɪŋz] ,

"	You	skip	off	through	the	woods	to	the	store	,	and	get	the	things	,
"	你	跳过	离开	通过	这	树林	到	这	店铺	,	和	得到	这	事物	,

你蹦蹦跳跳地穿过树林去商店，买东西，

[ænd; ənd] [aɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [fɪks] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] .

and	I'll	stay	here	and	see	if	I	can	fix	the	auto	.
和	患病的	停留	这里	和	看	如果	我	能	使固定	这	汽车	.

我会留在这里看看能不能修好这辆车。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [get] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jiːst] [keɪk] [ænd; ənd]['flaʊər][ænd; ənd] [mə'læsɪz] ,

By	the	time	you	get	back	with	the	yeast	cake	and	flour	and	molasses	,
经过	这	时间	你	得到	后退	和	这	酵母	蛋糕	和	面粉	和	糖蜜	,

等你带着酵母饼、面粉和糖蜜回来的时候，

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['rʌnɪŋ] .

I	may	have	it	running	.
我	可能	有	它	跑步	.

我可能已经让它运行起来了。

" [wel] , - [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [gʊd] [əd'vaɪs] , [soʊ][hiː; hi][ræn][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz]

"	Well	,	Jumpo	thought	that	was	good	advice	,	so	he	ran	on	through	the	woods
"	出色地	,	-	想法	那	曾是	好的	建议	,	所以	他	跑	在	通过	这	树林

[tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri]

to	the	grocery
到	这	杂货店

“嗯，Jumpo觉得这个建议不错，于是就穿过树林跑向杂货店。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	136	]
[	页	-	]

[第136页]

[stɔːr] .

store	.
店铺	.

店铺。

[ænd; ənd]['dʒækoʊ] [traɪd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɔːtoʊ][goʊ] .

And	Jacko	tried	once	more	to	make	the	auto	go	.
和	杰克逊	尝试	一次	更多的	到	制作	这	汽车	去	.

杰克逊又一次尝试发动汽车。

[hiː; hi] [ʃʌvd] [ænd; ənd][hiː; hi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] ,

He	shoved	and	he	twisted	and	he	turned	,
他	推搡	和	他	扭曲	和	他	转向	,

他推搡、扭动、转身，

[ænd; ənd][hiː; hi]['iːv(ə)n] [pʊt] [sʌm; səm] [freʃ] [er] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['taɪərz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ɔːtoʊ] ['wʊdnt]

and	he	even	put	some	fresh	air	in	the	hollow	tires	,	but	the	auto	wouldn't
和	他	甚至	放	一些	新鲜的	空气	在	这	空洞的	轮胎	,	但	这	汽车	不会

[muːv] .

move	.
移动	.

他甚至往空心轮胎里充了些气，但汽车还是动不了。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,

"	I	know	what	I'll	do	,	"	he	exclaimed	,
"	我	知道	什么	患病的	做	,	"	他	惊呼	,

“我知道我该怎么做了，”他喊道。

" [aɪl] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] ['tuːdl] - ['uːdəl] - [ʌm; əm][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [wer] [ðə; ði] ['dɪdl] - ['dædəl] -

"	I'll	take	out	the	toodle	-	oodle	-	um	and	put	it	where	the	diddle	-	daddle	-
"	患病的	拿	出去	这	工具	-	oodle	-	嗯	和	放	它	在哪里	这	滴答	-	轻快地	-

[ʌm; əm] [biˈlɔŋz]

um	belongs
嗯	属于

我会把那玩意儿拿出来，放到它该在的地方。

[ænd; ənd] [aɪl] [pʊt][ðə; ði] - - - [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪki] - ['mæki] - [ʌm; əm] .

and	I'll	put	the	snicky	-	snackum	in	the	place	of	the	mickie	-	mackie	-	um	.
和	患病的	放	这	-	-	-	在	这	地方	的	这	米奇	-	麦基	-	嗯	.

我会把斯尼克零食放在米奇麦基零食的位置。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

That	may	be	the	trouble	.
那	可能	是	这	麻烦	.

这或许就是问题所在。

" [soʊ][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði]

"	So	he	did	that	and	then	he	climbed	up	on	the	seat	and	sure	enough	the
"	所以	他	做过	那	和	然后	他	攀登	向上	在	这	座位	和	当然	足够的	这

['ɔːtoʊ] [went] [ɔːf] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃeri] [paɪ] ,

auto	went	off	as	nicely	as	a	piece	of	cherry	pie	,
汽车	去	离开	作为	很好	作为	一个	片	的	樱桃	馅饼	,

于是他照做了，然后爬上座位，果然，汽车像樱桃派一样完美地熄火了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪzl] - - ['goʊɪŋ] ['flɪpɪti] - [flɑːp] .

with	the	fizzle	-	fozzle	going	flippity	-	flop	.
和	这	嘶嘶声	-	-	去	轻浮	-	失败	.

嘶嘶作响，忽上忽下。

" [oʊ] , [dʒɔɪ] ! " [kraɪd]['dʒækoʊ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

"	Oh	,	joy	!	"	cried	Jacko	,	when	he	saw	that	the	car	was	all	right	.
"	哦	,	喜悦	!	"	哭	杰克逊	,	什么时候	他	锯	那	这	车	曾是	全部	正确的	.

“哦，太好了！”杰克看到车子完好无损时喊道。

" [naʊ] [wen] - [kʌmz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['groʊsəriz] [wi:; wi][kæn; kən] [raɪd] [hoʊm] [ænd; ənd]
" Now when Jumpo comes back with the groceries we can ride home and
" 现在 什么时候 - 来 后退 和 这 杂货 我们 能 骑 家 和
[hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
have some fun .
有 一些 乐趣 .

“现在Jumpo带着杂货回来了，我们就可以骑车回家好好玩玩了。”

" [soʊ][hi:; hi][gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:toʊ] , ['æftər] ['stɑ:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər]
" So he got out of the auto , after stopping it , of course , to wait for
" 所以 他 得到 出去 的 这 汽车 , 后 停止 它 , 的 课程 , 到 等待 为了
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
his brother .
他的 兄弟 .

“所以他下了车，当然，他先把车停了下来，等着他的兄弟。

['dʒækoʊ] [wɔ:kt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] .
Jacko walked around in the woods and pretty soon he came up to a tree .
杰克逊 步行 大约 在 这 树林 和 漂亮的 很快 他 来了 向上 到 一个 树 .

杰克在树林里走来走去，很快他就来到了一棵树前。

[ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] ,
Inside of it he heard a funny buzzing sound ,
里面 的 它 他 听到 一个 有趣的 嗡嗡声 声音 ,

他听到里面传来一阵奇怪的嗡嗡声，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sɔ:ŋ] :
and then he heard a voice singing this little song :
和 然后 他 听到 一个 嗓音 歌唱 这 小的 歌曲 :

然后他听到一个声音在唱这首小歌：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [bi:] ,
" I am a busy little bee ,
" 我 是 一个 忙碌的 小的 蜜蜂 ,

我是一只忙碌的小蜜蜂，

[aɪm] ['bʌzɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] .
I'm buzzing all the day .
我是 嗡嗡声 全部 这 天 .

我一整天都兴奋不已。

[aɪ] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [swi:t] ['hʌni] [ðæt]
I make so much sweet honey that
我 制作 所以 很多 甜的 蜂蜜 那

我酿造了好多好多甜蜂蜜，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [pleɪ] .
I have no time to play .
我 有 不 时间 到 玩 .

我没时间玩游戏。

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]
" [Pg 137]
" [页 -]

[第137页]

[ðen] ['dʒækoʊ] [lʊkt] [ænd; ənd] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [tri:] .
Then Jacko looked and he saw a little hole in the tree .
然后 杰克逊 看起来 和 他 锯 一个 小的 洞 在 这 树 .

然后杰克抬头一看，发现树上有一个小洞。

[hiː; hi] [went] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [sed] :

He	went	close	up	to	it	and	said	:
他	去	关闭	向上	到	它	和	说	:

他走近它，说道：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ðer; ðər] [ɪn] [ðæt] [hoʊl] , ['mɪsɪz] . [biː] ? "

"	Are	you	there	in	that	hole	,	Mrs	.	Bee	?	"
"	是	你	那里	在	那	洞	,	太太	.	蜜蜂	?	"

“比太太，您在那个洞里吗？”

" [jes] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] , " [bʌt; bət] [pliːz] [goʊ] [ə'weɪ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['bɪzi] ,

"	Yes	,	"	was	the	answer	,	"	but	please	go	away	,	little	boy	,	as	I	am	very	busy	,
"	是的	,	"	曾是	这	回答	,	"	但	请	去	离开	,	小的	男生	,	作为	我	是	非常	忙碌的	,

“是的，”对方回答说，“但是小男孩，请你走开，我很忙。”

[aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['hʌni] [tuː; tə] [læst] [ɔːl] ['wɪntər] .

I	have	to	make	enough	honey	to	last	all	winter	.
我	有	到	制作	足够的	蜂蜜	到	最后的全部		冬天	.

我必须酿造足够的蜂蜜来过冬。

" [wel] , ['dʒækoʊ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [sneɪk] ['sniːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	Well	,	Jacko	was	just	going	away	when	he	saw	a	snake	sneaking	along	on	the	ground	.
"	出色地	,	杰克逊	曾是	只是	去	离开	什么时候	他	锯	一个	蛇	鬼鬼祟祟	沿着	在	这	地面	.

“当时，杰克逊正要离开，突然看到一条蛇在地上偷偷摸摸地爬行。”

[ænd; ənd] [ðæt] [bæd] [sneɪk] [tʊk] [ʌp] [sʌm; səm] [sɔːft] [mʌd] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

And	that	bad	snake	took	up	some	soft	mud	on	the	end	of	his	tail	,
和	那	坏的	蛇	采取	向上	一些	柔软的	泥	在	这	结尾	的	他的	尾巴	,

那条恶蛇尾巴尖沾上了些软泥。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['plæstərd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [wer] [ðə; ði] [biː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['hʌni] ,

and	he	plastered	it	over	the	hole	in	the	tree	where	the	bee	was	making	honey	,
和	他	粉刷过的	它	超过	这	洞	在	这	树	在哪里	这	蜜蜂	曾是	制作	蜂蜜	,

他把那块布抹在了树上蜜蜂酿蜜的洞上。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [get] [aʊt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] .

so	she	couldn't	get	out	when	she	wanted	to	.
所以	她	不能	得到	出去	什么时候	她	通缉	到	.

所以她想出去的时候却出去不了。

" [naʊ] , [wen] [ðæt] [biː] [ɪz] [ded] [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['hʌni] , " [hist] [ðə; ði] [sneɪk] ,

"	Now	,	when	that	bee	is	dead	I'll	come	and	get	the	honey	,	"	hissed	the	snake	,
"	现在	,	什么时候	那	蜜蜂	是	死的	患病的	来	和	得到	这	蜂蜜	,	"	嘶嘶作响	这	蛇	,

“等那只蜜蜂死了，我就来取蜂蜜，”蛇嘶嘶地说。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːm] ['reɪdieɪtər] .

just	like	a	steam	radiator	.
只是	喜欢	一个	蒸汽	散热器	.

就像蒸汽散热器一样。

" [noʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] ,

"	No	you	won't	!	"	cried	Jacko	,
"	不	你	惯于	!	"	哭	杰克逊	,

“不，你休想！”杰克逊喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bluː] [ðə; ði][bɪg][ˈɔːtoʊ][hɔːrn][soʊ] [ˈlaʊdli] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd]

and	then	he	blew	the	big	auto	horn	so	loudly	that	the	snake	was	frightened
和	然后	他	吹	这	大的	汽车	喇叭	所以	高声	那	这	蛇	曾是	害怕

[ænd; ənd] [krɔːld] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	crawled	away	as	fast	as	he	could	.
和	爬行	离开	作为	快速地	作为	他	可以	.

然后他猛地按响汽车喇叭，声音大得吓人，蛇拼命地爬走了。

[ðen] [ðə; ði] [red] [ˈmʌŋki] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] ,

Then	the	red	monkey	took	a	stick	,
然后	这	红色的	猴	采取	一个	戳	,

然后，红猴子拿起了一根棍子，

[ænd; ənd] [nɑːkt] [ðə; ði] [mʌd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːz] [hoʊl][soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] [wen]

and	knocked	the	mud	away	from	the	bee's	hole	so	she	could	come	out	when
和	敲门	这	泥	离开	从	这	蜜蜂的	洞	所以	她	可以	来	出去	什么时候

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] .

she	wanted	to	.
她	通缉	到	.

然后把蜜蜂洞周围的泥土拨开，这样蜜蜂就可以随时出来了。

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [soʊ] [mʌtʃ] ! " [bʌzd] [ðə; ði] [biː] .

"	Oh	,	thank	you	,	so	much	!	"	buzzed	the	bee	.
"	哦	,	感谢	你	,	所以	很多	!	"	嗡嗡作响	这	蜜蜂	.

“哦，太感谢你了！”蜜蜂嗡嗡地说。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈhʌni] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

"	I'll	give	you	some	honey	for	being	kind	to	me	.
"	患病的	给	你	一些	蜂蜜	为了	存在	种类	到	我	.

“为了感谢你对我的好，我会给你一些蜂蜜。”

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˈdʒækoʊ][sʌm; səm] , [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ,

"	So	she	gave	Jacko	some	,	and	also	some	for	his	brother	,
"	所以	她	给予	杰克逊	一些	,	和	还	一些	为了	他的	兄弟	,

所以她给了杰克逊一些，也给了他哥哥一些。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] - [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgroʊsəriz] [ænd; ənd]

and	by	that	time	Jumpo	came	back	from	the	store	with	the	groceries	and
和	经过	那	时间	-	来了	后退	从	这	店铺	和	这	杂货	和

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˈdʒækoʊ][hæd; həd] [fɪkst] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] ,

he	was	glad	to	find	that	Jacko	had	fixed	the	auto	,
他	曾是	高兴的	到	寻找	那	杰克逊	有	固定的	这	汽车	,

这时，Jumpo 从商店买完杂货回来了，他很高兴地发现 Jacko 已经修好了汽车。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	138	]
[	页	-	]

[第138页]

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sneɪk] .

though	he	was	a	little	frightened	when	he	heard	about	the	snake	.
尽管	他	曾是	一个	小的	害怕	什么时候	他	听到	关于	这	蛇	.

虽然他听到蛇的事时有点害怕。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd] [hoʊm] [ɪn][ðer; ðər][kɑːr] ,

The	two	brothers	were	just	going	to	ride	home	in	their	car	,
这	二	兄弟	是	只是	去	到	骑	家	在	他们的	车	,

两兄弟原本打算开车回家。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [əˈlɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ]

but	before	they	could	get	it	started	all	of	a	sudden	along	came	the	savage
但	前	他们	可以	得到	它	开始	全部	的	一个	突然	沿着	来了	这	野蛮的

[wʊlf] .

wolf	.
狼	.

但还没等他们开始，突然就出现了一头凶猛的狼。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [græb] - , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ˈdʒækoʊ] [ˈɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [aɪ] [noʊ]

He	was	just	going	to	grab	Jumpo	,	and	maybe	Jacko	also	,	for	all	I	know
他	曾是	只是	去	到	抓住	-	,	和	或许	杰克逊	还	,	为了	全部	我	知道

,

,

,

他当时只是想抓住Jumpo，说不定还会抓住Jacko，谁知道呢。

[wen] [ðə; ði] [ˈbɪzi] [biː] [dʒʌst] [bʌzd] [ʌp] [ænd; ənd] [stʌŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [ɑːn] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɔːft]

when	the	busy	bee	just	buzzed	up	and	stung	the	wolf	on	the	tip	of	his	soft
什么时候	这	忙碌的	蜜蜂	只是	嗡嗡作响	向上	和	被蜇了	这	狼	在	这	提示	的	他的	柔软的

[ænd; ənd] [ˈtendər] [blæk] [noʊz] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ˈhaʊlɪŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [mʌd] [ɑːn] [ðə; ði]

and	tender	black	nose	so	that	he	ran	howling	away	to	put	some	mud	on	the
和	投标	黑色的	鼻子	所以	那	他	跑	嚎叫	离开	到	放	一些	泥	在	这

[stɪŋ] .

sting	.
蜇	.

忙碌的蜜蜂突然飞来，蛰了狼柔软而敏感的黑色鼻子尖，狼嚎叫着跑开，用泥巴涂抹伤口。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [iːt] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] [bɔɪz] ,

And	so	he	didn't	eat	either	of	the	monkey	boys	,
和	所以	他	没有	吃	任何一个	的	这	猴	男孩们	,

所以他没有吃掉那两个猴子男孩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [biː] [wʌz; wəz] [glæd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [helpt] [ðem; ðəm] .

and	the	bee	was	glad	she	had	helped	them	.
和	这	蜜蜂	曾是	高兴的	她	有	帮助	他们	.

蜜蜂很高兴自己帮助了它们。

[ðen] [ðeɪ] [ˈhɜːrid] [hoʊm] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈmæmə] [meɪd] [sʌm; səm]

Then	they	hurried	home	in	their	automobile	and	their	mamma	made	some
然后	他们	慌忙	家	在	他们的	汽车	和	他们的	妈妈	制成	一些

[məˈlæsɪz] [ˈkʊkiz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌni] [ɑːn] ,

molasses	cookies	and	they	had	them	for	supper	with	honey	on	,
糖蜜	曲奇饼	和	他们	有	他们	为了	晚餐	和	蜂蜜	在	,

然后他们匆匆开车回家，他们的妈妈做了些糖蜜饼干，他们就着蜂蜜把饼干当晚餐吃了。

[ænd; ənd] [oʊ] ! [haʊ] [dɪˈlɪʃəs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

and	Oh	!	how	delicious	they	were	.
和	哦	!	如何	可口的	他们	是	.

哦！它们真是太美味了。

[ænd; ənd] [ˈæftər] [ˈsʌpər] [ˈdʒækoʊ] [ænd; ənd] - [pleɪd] [tæg] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒɑːni] [ænd; ənd] [ˈbɪli]

And	after	supper	Jacko	and	Jumpo	played	tag	with	Johnnie	and	Billie
和	后	晚餐	杰克逊	和	-	玩	标签	和	约翰尼	和	比莉

- , [ðə; ði] [ˈskwirəlz] ,

Bushytail	,	the	squirrels	,
-	,	这	松鼠	,

晚饭后，杰克和詹波与松鼠约翰尼和比莉·布什泰尔玩起了捉迷藏。

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] .

until	it	was	time	to	go	to	bed	.
直到	它	曾是	时间	到	去	到	床	.

直到该睡觉的时候。

[soʊ] [naʊ] , [gʊd] [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .

So	now	,	good	night	,	if	you	please	.
所以	现在	,	好的	夜晚	,	如果	你	请	.

那么，请祝您晚安。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪp] [vaɪn] —

And	in	the	next	story	I'll	tell	you	about	the	Kinkytails	and	the	grape	vine	—
和	在	这	下一个	故事	患病的	告诉	你	关于	这	-	和	这	葡萄	藤	—

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['piːtʃɪz] ['dʌznt] [fɔːl] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [sker] [ðə; ði]

that	is	if	the	basket	of	peaches	doesn't	fall	down	the	chimney	and	scare	the
那	是	如果	这	篮子	的	桃子	不	落下	向下	这	烟囱	和	吓	这

['faɪər] ['ʃʌv(ə)l] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['haɪdz][ɪn][ðə; ði] [æʃ] [kæn; kən] .

fire	shovel	so	that	it	hides	in	the	ash	can	.
火	铲	所以	那	它	隐藏	在	这	灰	能	.

在下一个故事里，我将讲述卷毛猫和葡萄藤的故事——前提是那篮桃子不会从烟囱里掉下来，吓跑了消防铲，让它躲进灰烬桶里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	139	]
[	页	-	]

[第139页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

STORY	XXI
故事	二十一

故事二十一

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪp] [vaɪn]

JACKO	AND	THE	GRAPE	VINE
杰克逊	和	这	葡萄	藤

杰克逊与葡萄藤

['dʒækoʊ] - [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ə'loʊn][tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] ,

Jacko	Kinkytail	had	to	go	alone	to	school	one	day	,
杰克逊	-	有	到	去	独自的	到	学校	一	天	,

有一天，杰克·金基泰尔不得不独自去上学。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [hæd; həd][ðə; ði] ['tuːθeɪk] [ænd; ənd]

and	the	reason	for	it	was	because	Jumpo	had	the	toothache	and
和	这	原因	为了	它	曾是	因为	-	有	这	牙疼	和

[kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

could	not	go	with	his	brother	.
可以	不是	去	和	他的	兄弟	.

原因是Jumpo牙疼，不能和哥哥一起去。

[oʊ] , [haʊ] [pʊr] - [dɪd] ['sʌfər] .

Oh	,	how	poor	Jumpo	did	suffer	.
哦	,	如何	贫穷的	-	做过	遭受	.

可怜的Jumpo真是太惨了。

[hɪz; ɪz] ['mæmə] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

His	mamma	did	everything	she	could	for	him	,
他的	妈妈	做过	一切	她	可以	为了	他	,

他的妈妈为他竭尽所能。

['pʊtɪŋ] [kloʊvz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tuːθ] [ænd; ənd][bægz][ʌv; əv][hɑːt][sɔːlt][ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʌni] , ['lɪt(ə)l] ,

putting	cloves	on	his	tooth	and	bags	of	hot	salt	outside	of	his	funny	,	little	,
推杆	丁香	在	他的	齿	和	包	的	热的	盐	外部	的	他的	有趣的	,	小的	,

他把丁香放在牙齿上，在他那滑稽的小房子外面放着几袋热盐。

['fʌzi] , ['heri] [feɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː θ] [stɪl] [eɪkt] .
fuzzy , hairy face , but the tooth still ached .
模糊 , 毛茸茸 脸 , 但 这 齿 仍然 疼痛 .

脸上毛茸茸的，但牙还是疼。

" [oʊ] , [aɪ] ['nevər] [kæn; kən] [rɪ'saɪt] [maɪ]['lesnz; 'lesənz] [tə'deɪ] , " [sed] - ,
" Oh , I never can recite my lessons today , " said Jumpo ,
" 哦 , 我 绝不 能 背诵 我的 课程 今天 , " 说 - ,

“哦，我今天完全背不出功课了。”貉波说道。

[æz; əz][hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn] [tuː] [hɑːrd] [nɑːts] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fər'get] [ðə; ði]
as he tied his tail in two hard knots , thinking that would make him forget the
作为 他 系 他的 尾巴 在 二 难的 绳结 , 思维 那 会 制作 他 忘记 这
[peɪn] .
pain .
疼痛 .

他把尾巴打了两个结，以为这样就能忘记疼痛。

" [ðen] [juː; jʊ] ['niːdnt] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Then you needn't go to school , " said his mother .
" 然后 你 不必 去 到 学校 , " 说 他的 母亲 .

“那你就不用去上学了，”他母亲说。

" [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [wiːl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dentists] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [tuː θ] [fɪkst] .
" And pretty soon we'll go down to the dentist's and have the tooth fixed .
" 和 漂亮的 很快 出色地 去 向下 到 这 牙医 和 有 这 齿 固定的 .

“很快我们就会去看牙医，把牙齿修好。”

" [wel] , ['dʒækoʊ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'loʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [kwaɪt] ['sɑːri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['wɔznt]
" Well , Jacko started off alone , and he felt quite sorry that his brother wasn't
" 出色地 , 杰克逊 开始 离开 独自的 , 和 他 毛毡 相当 对不起 那 他的 兄弟 不是
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

“杰克一开始是独自一人出发的，他很遗憾哥哥没有和他在一起。”

['prɪti] [suːn] ['dʒækoʊ] [met] ['dʒɪmi] - , [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] .
Pretty soon Jacko met Jimmie Wibblewobble , the boy duck .
漂亮的 很快 杰克逊 遇见 吉米 - , 这 男生 鸭子 .

不久之后，杰克遇到了小鸭子吉米·威布尔沃布尔。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] ['fʊtbɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
And Jimmie had a new football that his papa had given him .
和 吉米 有 一个 新的 足球 那 他的 爸爸 有 给定 他 .

吉米有一个爸爸送给他的新足球。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 140]
[页 -]

[第140页]

" [lets] [siː] [huː] [kæn; kən] [kɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] , " [sed] [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] .
" Let's see who can kick it the farthest , " said the duck boy .
" 我们来吧 看 WHO 能 踢 它 这 最远 , " 说 这 鸭子 男生 .

“咱们看看谁能踢得最远，”鸭子男孩说。

[soʊ][hiː; hi] [traɪd] ,
So he tried ,
所以 他 尝试 ,

于是他试了试。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][əˈbaʊt][æz; əz][fɑːr][æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['pepərmɪnt] ['kændi]

and	he	kicked	it	about	as	far	as	from	a	stick	of	peppermint	candy
和	他	踢	它	关于	作为	远的	作为	从	一个	戳	的	薄荷	糖果

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][aɪs] [kriːm] [koʊnz] [gruː] [ɑːn][ðə; ði]['kəukə,nʌt] [triː] .

to	the	place	where	the	ice	cream	cones	grew	on	the	cocoanut	tree	.
到	这	地方	在哪里	这	冰	奶油	圆锥体	生长	在	这	椰子	树	.

他一脚把薄荷糖踢到了椰子树上长冰淇淋蛋筒的地方。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒækoʊz][tɜːrn] .

Then	it	was	Jacko's	turn	.
然后	它	曾是	杰克的	转动	.

接下来轮到杰克逊了。

[ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [pʊt] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	red	monkey	put	the	football	down	on	the	ground	.
这	红色的	猴	放	这	足球	向下	在	这	地面	.

红猴子把足球放在地上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌn] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [bɔːl] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

Then	he	took	a	little	run	and	he	pushed	the	ball	as	hard	as	he	could
然后	他	采取	一个	小的	跑步	和	他	推动	这	球	作为	难的	作为	他	可以

[wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] .

with	one	foot	and	also	with	his	tail	.
和	一	脚	和	还	和	他的	尾巴	.

然后他跑了一小段距离，用一只脚和尾巴使劲地推球。

[əˈweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [seɪld] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs] [kriːm] ['soʊdə] ['faʊnt(ə)n] [stɔːr] [daʊn] [tuː; tə]

Away	it	sailed	as	far	as	from	the	ice	cream	soda	fountain	store	down	to
离开	它	航行	作为	远的	作为	从	这	冰	奶油	苏打	喷泉	店铺	向下	到

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][mæn] [selz] [hɑːt] ['piːnʌts] [æt; ət] [faɪv] [sents] [ə; eɪ][bæg] .

the	place	where	the	man	sells	hot	peanuts	at	five	cents	a	bag	.
这	地方	在哪里	这	男人	出售	热的	花生	在	五	分	一个	包	.

它一路飘荡，从冰淇淋汽水店一直飘到卖热花生（每袋五美分）的小贩那里。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [kɪk] ! " [kraɪd] ['sæmiə] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [bɔɪ] , [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ]

"	That	was	a	fine	kick	!	"	cried	Sammie	Littletail	,	the	rabbit	boy	,	who	came	along
"	那	曾是	一个	美好的	踢	!	"	哭	萨米	-	,	这	兔子	男生	,	WHO	来了	沿着

[dʒʌst] [ðen] .

just	then	.
只是	然后	.

“好漂亮的一脚！”这时走过来的兔子男孩萨米·利特尔泰尔喊道。

" [ə; eɪ][moʊst]['dændi] [kɪk] . "

"	A	most	dandy	kick	.	"
"	一个	最多	花花公子	踢	.	"

“真是妙极了。”

" [jes] , [bʌt; bət]['dʒækoʊ] [juːst] [hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tuː; tə] [kɪk] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt]

"	Yes	,	but	Jacko	used	his	tail	besides	his	foot	to	kick	with	,	and	I	can't
"	是的	,	但	杰克逊	用过的	他的	尾巴	除了	他的	脚	到	踢	和	,	和	我	不能

[duː] [ðæt] ,

do	that	,
做	那	,

“是的，但是杰克用尾巴和脚一起踢，我做不到。”

" [sed] ['dʒɪmi] , [sɔːrt][ʌv; əv][sæd] - [laɪk] .

"	said	Jimmie	,	sort	of	sad	-	like	.
"	说	吉米	,	种类	的	伤心	-	喜欢	.

“吉米说道，语气中带着一丝悲伤。”

" [pər'hæps] [wʌt] [aɪ][dɪd] ['wɔznt] [dʒʌst] [fer] , " [əd'mɪtɪd] ['dʒækoʊ] .

"	Perhaps	what	I	did	wasn't	just	fair	,	"	admitted	Jacko	.
"	也许	什么	我	做过	不是	只是	公平的	,	"	承认	杰克逊	.

“也许我的做法并不公平，”杰克逊承认道。

" ['nevər] [maɪnd] , ['æftər] [skuːl] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['fʊtbɔːl] [geɪm] .

"	Never	mind	,	after	school	we'll	have	a	good	football	game	.
"	绝不	头脑	,	后	学校	出色地	有	一个	好的	足球	游戏	.

“没关系，放学后我们可以好好踢一场足球。”

[wiːl] [goʊ] [daʊn] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪ] , [soʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] ,

We'll	go	down	by	our	house	and	play	,	so	that	my	brother	,
出色地	去	向下	经过	我们的	房子	和	玩	,	所以	那	我的	兄弟	,

我们会到我们家附近玩，这样我的兄弟，

[huː] [ɪz] [sɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tuːθeɪk] , [kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ]

who	is	sick	with	the	toothache	,	can	look	out	of	the	window	and	watch
WHO	是	生病的	和	这	牙疼	,	能	看	出去	的	这	窗户	和	手表

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

牙疼的人可以透过窗户看着我们。

[ðen] [hiː; hi][wəʊnt] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][peɪn] .

Then	he	won't	think	so	much	of	his	pain	.
然后	他	惯于	思考	所以	很多	的	他的	疼痛	.

这样他就不会那么在意自己的痛苦了。

" [wel] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,

"	Well	,	the	boy	animals	thought	this	was	a	good	plan	,
"	出色地	,	这	男生	动物	想法	这	曾是	一个	好的	计划	,

“嗯，小动物们觉得这是个好主意。”

[soʊ] [wen] [skuːl] [wʌz; wəz] [aʊt] [ðeɪ] ['hɜːrid] [wɪð; wɪθ]

so	when	school	was	out	they	hurried	with
所以	什么时候	学校	曾是	出去	他们	慌忙	和

所以放学后，他们就匆匆忙忙地赶路了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	141	]
[	页	-	]

[第141页]

['dʒækoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] - [haʊs] .

Jacko	to	the	monkey	-	house	.
杰克逊	到	这	猴	-	房子	.

杰克去了猴舍。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] .

Then	they	began	to	play	football	.
然后	他们	开始	到	玩	足球	.

然后他们开始踢足球。

[ðeɪ] [kɪkt] [ðə; ði][bɔːl] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ʌp][wʌn][saɪd] , [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] , [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

They	kicked	the	ball	all	around	,	up	one	side	,	down	the	other	,	through	the	middle	,
他们	踢	这	球	全部	大约	,	向上	一	边	,	向下	这	其他	,	通过	这	中间	,

他们把球踢得到处都是，一会儿往这边踢，一会儿往那边踢，一会儿又从中间踢。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['saɪdweɪz] .

and	sometimes	even	sideways	.
和	有时	甚至	侧身	.

有时甚至是横向的。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɔːl] ['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] , [nɔːr][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiŋkt] [ɪts] [aɪz] .

And	the	ball	never	said	a	word	,	nor	so	much	as	winked	its	eyes	.
和	这	球	绝不	说	一个	单词	,	也不	所以	很多	作为	眨眼	它是	眼睛	.

而这颗球却一句话也没说，甚至连眨眼都没有。

" [naʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg] , [lɔːŋ] [kɪk] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd]['dʒækoʊ] , [wen] [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] .

"	Now	,	for	a	big	,	long	kick	!	"	suddenly	cried	Jacko	,	when	he	got	a	chance	.
"	现在	,	为了	一个	大的	,	长的	踢	!	"	突然	哭	杰克逊	,	什么时候	他	得到	一个	机会	.

“现在，来个又长又猛的踢！”杰克一有机会就突然喊道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][kæn; kən]['ɔːlmoʊst] [kɪk] [ðæt] [bɔːl][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

"	I	believe	I	can	almost	kick	that	ball	to	the	end	of	the	rainbow	.
"	我	相信	我	能	几乎	踢	那	球	到	这	结尾	的	这	彩虹	.

“我相信我几乎可以把那个球踢到彩虹的尽头。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['reɪnboʊ] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [bʌt; bət]['dʒækoʊ][dʒʌst] [sed]

"	Of	course	,	there	wasn't	any	rainbow	there	at	the	time	,	but	Jacko	just	said
"	的	课程	,	那里	不是	任何	彩虹	那里	在	这	时间	,	但	杰克逊	只是	说

[ðæt] [fɔːr; fər] [fʌn] .

that	for	fun	.
那	为了	乐趣	.

“当然，当时那里并没有彩虹，但杰克逊只是开玩笑说的。”

['dʒɑːni] - , [ðə; ði]['skwɜːrəl] [bɔɪ] , ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [æt; ət]['dʒækoʊ] ,

Johnnie	Bushytail	,	the	squirrel	boy	,	suddenly	rushed	at	Jacko	,
约翰尼	-	,	这	松鼠	男生	,	突然	匆忙	在	杰克逊	,

松鼠男孩约翰尼·布什泰尔突然向杰克冲了过去，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [ðə; ði][bɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kʊd; kəd][duː][soʊ] ,

trying	to	kick	the	ball	before	the	monkey	boy	could	do	so	,
尝试	到	踢	这	球	前	这	猴	男生	可以	做	所以	,

试图在猴子男孩踢球之前踢到球。

[bʌt; bət]['dʒækoʊ][wʌz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .

but	Jacko	was	too	quick	for	Johnnie	,	and	kicked	it	first	.
但	杰克逊	曾是	也	快的	为了	约翰尼	,	和	踢	它	第一的	.

但杰克逊的速度比约翰尼快，先一步踢进了球。

[ə'weɪ] [seɪld] [ðə; ði][bɔːl] , ['fɑːrðər] [ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

Away	sailed	the	ball	,	farther	than	ever	,	and	then	something	happened	.
离开	航行	这	球	,	更远	比	曾经	,	和	然后	某物	发生	.

球飞得比以往任何时候都远，然后，意想不到的事情发生了。

[ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [went] [raɪt] ['oʊvər][ə; eɪ] [haɪ] , [stiːp] , [streɪt] - [ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] [hɪl] ,

The	football	went	right	over	a	high	,	steep	,	straight	-	up	-	and	-	down	hill	,
这	足球	去	正确的	超过	一个	高的	,	陡	,	直的	-	向上	-	和	-	向下	爬坡道	,

足球径直飞过一座又高又陡的直上直下的小山坡。

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] [hoʊl] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	fell	into	a	big	hole	on	the	other	side	.
和	跌倒	进入	一个	大的	洞	在	这	其他	边	.

然后掉进了另一边的一个大洞里。

" [oʊ] , [ðer; ðər][goʊz][maɪ][bɔːl] !

"	Oh	,	there	goes	my	ball	!
"	哦	,	那里	去	我的	球	!

“哦，我的球丢了！”

" [kraɪd] ['dʒɪmi] - , [ænd; ənd][hiː; hi][traɪd][nɑːt][tuː; tə][kraɪ] , [ðoʊ] [hiː; hi][felt] ['veri]
" **cried** **Jimmie** **Wibblewobble** **,** **and** **he** **tried** **not** **to** **cry** **,** **though** **he** **felt** **very**
" 哭 吉米 - , 和 他 尝试 不是 到 哭 , 尽管 他 毛毡 非常
[mʌtʃ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
much **like** **it** **.**
很多 喜欢 它 .

“吉米·威布尔沃布尔哭了起来，他努力忍住不哭，尽管他很想哭。”

" ['nevər] [maɪnd] , [wiː; wi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sed] ['bɪli] - .
" **Never** **mind** **,** **we** **can** **get** **it** **again** **,** **"** **said** **Billie** **Bushytail** **.**
" 绝不 头脑 , 我们 能 得到 它 再次 , " 说 比莉 - .

“没关系，我们还能再弄到，”比莉·布什泰尔说道。

" [juː; jʊ] ['ɔtnt] [tuː; tə] [kɪk] [soʊ] [strɔːŋ] , ['dʒækoʊ] . "
" **You** **oughtn't** **to** **kick** **so** **strong** **,** **Jacko** **.** **"**
" 你 不应该 到 踢 所以 强的 , 杰克逊 . "

“杰克逊，你不该踢得那么用力。”

" [aɪ] [spoʊz] [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , [sɔːrt][ʌv; əv][sæd] - [laɪk] .
" **I** **s'pose** **I** **ought** **not** **to** **,** **"** **agreed** **the** **monkey** **boy** **,** **sort** **of** **sad** **-** **like** **.**
" 我 假设 我 应该 不是 到 , " 同意 这 猴 男生 , 种类 的 伤心 - 喜欢 .

“我想我不应该那样做，”猴子男孩有些悲伤地同意道。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [bɔːl] .
" **But** **I** **will** **go** **down** **and** **get** **the** **ball** **.**
" 但 我 将要 去 向下 和 得到 这 球 .

但我会下去把球拿到来。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [ə'nʌðər] [geɪm] .
Then **we** **can** **play** **another** **game** **.**
然后 我们 能 玩 其他 游戏 .

然后我们还可以再玩一局。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" **[** **Pg** **142** **]**
" [页 -]

[第142页]

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [waɪl] - [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
And **all** **this** **while** **Jumpo** **was** **watching** **the** **boys** **from** **out** **of** **the** **window** **.**
和 全部 这 尽管 - 曾是 观看 这 男孩们 从 出去 的 这 窗户 .

而这一切，Jumpo 都一直从窗户里看着男孩们。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuːθ] ['dɪdnt] [eɪk] [kwaɪt] [soʊ] ['bædli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
And **his** **tooth** **didn't** **ache** **quite** **so** **badly** **when** **he** **saw** **what** **fun** **they** **were**
和 他的 齿 没有 疼痛 相当 所以 糟糕 什么时候 他 锯 什么 乐趣 他们 是
['hævɪŋ] .
having **.**
拥有 .

看到他们玩得那么开心，他的牙痛也没那么厉害了。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He **wished** **he** **was** **with** **them** **.**
他 希望 他 曾是 和 他们 .

他希望自己能和他们在一起。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
" **What's** **the** **matter** **?**
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

" - [æskt] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔːl] [baʊns] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [hɪl] .
" **Jumpo asked , when he saw the ball bounce out of sight over the hill .**
" - 问 , 什么时候 他 锯 这 球 弹跳 出去 的 视线 超过 这 爬坡道 .

“Jumpo 看到球弹过山坡消失在视线之外时问道。”

" [its] ['fɔːlən] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [hoʊl] , [ænd; ənd] [aɪm] ['goʊɪŋ] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" **It's fallen down in a big hole , and I'm going after it , " said Jacko .**
" 它是 倒下 向下 在 一个 大的 洞 , 和 我是 去 后 它 , " 说 杰克逊 .

“它掉进了一个大洞里，我要去把它捞出来，”杰克说。

[soʊ] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd]
So the red monkey and his friends went to the edge of the hill and
所以 这 红色的 猴 和 他的 朋友们 去 到 这 边缘 的 这 爬坡道 和
[lʊkt] ['oʊvər] .
looked over .
看起来 超过 .

于是，红猴子和他的朋友们走到山坡边缘，向山下眺望。

[oʊ] ! [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [stiːp] , [dɑːrk] [pleɪs] ,
Oh ! it was a very steep , dark place ,
哦 ! 它 曾是 一个 非常 陡 , 黑暗的 地方 ,

哦！那是一个非常陡峭、黑暗的地方。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒækoʊ] [sɔː] [haʊ] [fɑːr] [daʊn] ['hiːd] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'freɪd]
and when Jacko saw how far down he'd have to go he was a bit afraid
和 什么时候 杰克逊 锯 如何 远的 向下 他会 有 到 去 他 曾是 一个 少量 害怕的
.
.
.

当杰克看到自己要下去的距离时，他有点害怕了。

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ] [kæn; kən] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] , ['rɪgəlɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
" **I don't believe I can go down there , " he said , wriggling his tail .**
" 我 不 相信 我 能 去 向下 那里 , " 他 说 , 扭动 他的 尾巴 .

“我不敢下去，”他一边说着，一边摇着尾巴。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [traɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [went] ['oʊvər] .
" **But I will try , because it was my fault that the ball went over .**
" 但 我 将要 尝试 , 因为 它 曾是 我的 过错 那 这 球 去 超过 .

但我会尽力，因为球飞过边界是我的错。

[aɪl] [klaɪm] [daʊn] . "
I'll climb down . "
患病的 爬 向下 . "

我爬下去。

" [noʊ] , [dəunt] [duː] [ðæt] , " [spoʊk] ['sæmiə] - .
" **No , don't do that , " spoke Sammie Littletail .**
" 不 , 不 做 那 , " 辐 萨米 - .

“不，别那样做，”小尾巴萨米说道。

" [juː; jʊ] [maɪt] [fɔːl] [ænd; ənd] [biː; bi] [hɜːrt] .
" **You might fall and be hurt .**
" 你 可能 落下 和 是 伤害 .

你可能会摔倒受伤。

[siː] , [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪld] ['greɪpvaɪn] .
See , here is a long wild grapevine .
看 , 这里 是 一个 长的 荒野 葡萄藤 .

你看，这是一株长长的野生葡萄藤。

[ðə; ði] [vaɪn] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [roʊp] .

The	vine	is	just	like	a	rope	.
这	藤	是	只是	喜欢	一个	绳索	.

藤蔓就像一根绳子。

[wiː; wi] [kæn; kən] [taɪ] [wʌn] [end] [əˈraʊnd] [juː; jʊ] [waɪl] [wiː; wi] [hoʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [end] .

We	can	tie	one	end	around	you	while	we	hold	on	the	other	end	.
我们	能	领带	一	结尾	大约	你	尽管	我们	抓住	在	这	其他	结尾	.

我们可以把绳子的一端系在你身上，同时我们抓住另一端。

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈloʊər] [juː; jʊ] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hoʊl] , [dʒʌst] [laɪk] [ɑːn] [æn; ən] [ˈelɪveɪtər] ,

Then	we	can	lower	you	down	into	the	hole	,	just	like	on	an	elevator	,
然后	我们	能	降低	你	向下	进入	这	洞	,	只是	喜欢	在	一个	电梯	,

然后我们可以像坐电梯一样把你放进洞里。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [ˈfʊtbɔːl] .

and	you	can	get	the	football	.
和	你	能	得到	这	足球	.

这样你就能得到足球了。

[ðen] [wiːl] [pʊl] [juː; jʊ] [ʌp] [əˈgen] .

Then	we'll	pull	you	up	again	.
然后	出色地	拉	你	向上	再次	.

然后我们会再次把你拉上来。

" ['evri] [wʌn] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,

"	Every	one	thought	that	was	a	good	plan	,
"	每一个	一	想法	那	曾是	一个	好的	计划	,

“大家都认为这是个好计划，”

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] ['greɪpvaɪn] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [əˈraʊnd] ['dʒækoʊ] .

so	they	took	a	long	piece	of	grapevine	and	tied	it	around	Jacko	.
所以	他们	采取	一个	长的	片	的	葡萄藤	和	系	它	大约	杰克逊	.

于是他们取了一根长长的葡萄藤，把它绑在了杰克身上。

" ['kerf(ə)l] [naʊ] ! " [kɔːld] ['dʒækoʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn]

"	Careful	now	!	"	called	Jacko	,	as	they	began
"	小心	现在	!	"	称为	杰克逊	,	作为	他们	开始

“小心点！”杰克喊道，他们开始

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	143	]
[	页	-	]

[第143页]

['laʊərɪŋ] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] , [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊl] [wer] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl]

lowering	him	over	the	edge	of	the	hill	,	down	into	the	hole	where	the	football
降低	他	超过	这	边缘	的	这	爬坡道	,	向下	进入	这	洞	在哪里	这	足球

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

把他从山坡边缘放下来，放到放足球的洞里。

" [dəunt] [let] [ˌem 'iː] [fɔːl] !

"	Don't	let	me	fall	!
"	不	让	我	落下	!

“别让我摔倒！”

" [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [roʊp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] [ðeɪ]

"	They	all	had	tight	hold	of	the	grapevine	rope	,	and	they	promised	they
"	他们	全部	有	紧的	抓住	的	这	葡萄藤	绳索	,	和	他们	承诺	他们

['wʊdnt] [let][goʊ] .

wouldn't	let	go	.
不会	让	去	.

“他们都紧紧抓住葡萄藤的绳子，并承诺绝不松手。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['loʊɝd] ['dʒækoʊ] [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] ; ['veri] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] ,

And	they	lowered	Jacko	down	,	down	,	down	;	very	slowly	and	carefully	,
和	他们	降低	杰克逊	向下	,	向下	,	向下	;	非常	缓慢地	和	小心	,

他们小心翼翼地、缓慢地、小心翼翼地把杰克逊缓缓放下来。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði][lɔːst] ['fʊtbɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

until	he	could	pick	up	the	lost	football	in	his	paws	.
直到	他	可以	挑选	向上	这	丢失的	足球	在	他的	爪子	.

直到他用爪子捡起了丢失的足球。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm][ʌp] .

Then	they	began	to	pull	him	up	.
然后	他们	开始	到	拉	他	向上	.

然后他们开始把他拉起来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [hɔːk] - [bɜːrd][hæd; həd][hɜːr; hər] [nest] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]

But	they	didn't	know	that	a	savage	hawk	-	bird	had	her	nest	in	the	side	of
但	他们	没有	知道	那	一个	野蛮的	鹰	-	鸟	有	她	巢	在	这	边	的

[ðæt] [hɪl] .

that	hill	.
那	爬坡道	.

但他们并不知道，一只凶猛的鹰鸟在那座山坡上筑巢。

[ænd; ənd]['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['loʊɝd] [raɪt] [pæst] [wer] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] .

And	Jacko	was	lowered	right	past	where	she	lived	.
和	杰克逊	曾是	降低	正确的	过去的	在哪里	她	居住地	.

杰克被吊到了她家附近。

[wen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði][bɜːrd][wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,

When	he	went	down	the	bird	was	asleep	,
什么时候	他	去	向下	这	鸟	曾是	睡着了	,

他下去的时候，鸟正在睡觉。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][ðə; ði][bæd][bɜːrd] [ə'weɪkənd] .

but	when	his	friends	began	pulling	him	up	the	bad	bird	awakened	.
但	什么时候	他的	朋友们	开始	拉	他	向上	这	坏的	鸟	觉醒	.

但当他的朋友们开始把他拉上来时，那只坏鸟醒了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['dʒækoʊ] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

She	looked	out	,	and	she	saw	Jacko	,	the	red	monkey	,
她	看起来	出去	,	和	她	锯	杰克逊	,	这	红色的	猴	,

她向外望去，看到了杰克，那只红色的猴子。

['swɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [nɪr] [hɜːr; hər][nest][ʌv; əv] [egz] .

swinging	on	the	end	of	the	grapevine	near	her	nest	of	eggs	.
摇摆	在	这	结尾	的	这	葡萄藤	靠近	她	巢	的	鸡蛋	.

她荡着秋千，靠近她的巢穴和蛋。

" [naʊ] [ɪz][maɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [pɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [aʊt] ! " [kraɪd][ðə; ði] [hɔːk] - [bɜːrd] .

"	Now	is	my	chance	to	pick	his	eyes	out	!	"	cried	the	hawk	-	bird	.
"	现在	是	我的	机会	到	挑选	他的	眼睛	出去	!	"	哭	这	鹰	-	鸟	.

“现在正是我挖出他双眼的好机会！”鹰鸟叫道。

[raɪt] [æt; ət]['dʒækoʊ][ʃi:; ʃi] [flu:] , ['bi:tɪŋ] [hɜ:r; hər][bɪg] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [hɜ:r; hər] [bi:k] ,

Right	at	Jacko	she	flew	,	beating	her	big	wings	and	gnashing	her	beak	,
正确的	在	杰克逊	她	飞翔	,	殴打	她	大的	翅膀	和	咬牙切齿	她	喙	,

她径直朝杰克飞去，拍打着巨大的翅膀，咬着喙。

[ænd; ənd] ['wɪglɪŋ] [hɜ:r; hər] [ʃɑ:rp] [klɔ:z] .

and	wiggling	her	sharp	claws	.
和	扭动	她	锋利的	爪子	.

她还挥舞着锋利的爪子。

['dʒækoʊ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['kʌmɪŋ] ,

Jacko	saw	her	coming	,
杰克逊	锯	她	未来	,

杰克看到她来了，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['fʊtbɔ:l] [ɪn][wʌn] [pɔ:] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][hoʊld][ɑ:n][ðə; ði]

but	he	had	the	football	in	one	paw	and	he	had	to	hold	on	the
但	他	有	这	足球	在	一	爪子	和	他	有	到	抓住	在	这

[roʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

rope	with	the	other	,
绳索	和	这	其他	,

但他一只爪子抓着足球，另一只爪子还得抓着绳子。

[soʊ][hi:; hi] ['kudnt] [du:] [mʌtʃ] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fi:t] .

so	he	couldn't	do	much	except	with	his	feet	.
所以	他	不能	做	很多	除了	和	他的	脚	.

所以他除了用脚之外，几乎什么也做不了。

" [hɪəz] [wer] [aɪ][baɪt][ju:; jʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði]['sævɪdʒ] [hɔ:k] ,

"	Here's	where	I	bite	you	!	"	cried	the	savage	hawk	,
"	这里是	在哪里	我	咬	你	!	"	哭	这	野蛮的	鹰	,

“我要咬你一口！”凶猛的鹰叫道。

[ænd; ənd] ['ri:əli] [ˌaɪ 'ti:][dɪd] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʊd] .

and	really	it	did	seem	as	if	she	would	.
和	真的	它	做过	似乎	作为	如果	她	会	.

而且看起来她确实好像会这么做。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] ['kudnt] [pʊl] ['dʒækoʊ][ʌp] [fæst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][get][hɪm; ɪm][aʊt][ðə; ði] [wei]

For	the	boy	animals	couldn't	pull	Jacko	up	fast	enough	to	get	him	out	the	way
为了	这	男生	动物	不能	拉	杰克逊	向上	快速地	足够的	到	得到	他	出去	这	方式

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:k] .

of	the	hawk	.
的	这	鹰	.

动物们来不及把杰克拉起来让他躲开老鹰。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	144	]
[	页	-	]

[第144页]

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][wʌz; wəz] ,

And	there	he	was	,
和	那里	他	曾是	,

他就在那里，

['dæŋglɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪpvaɪn] [roʊp] [laɪk][æn; ən]['æp(ə)l][ɑ:n][ə; eɪ] [strɪŋ] .

dangling	on	the	end	of	the	grapevine	rope	like	an	apple	on	a	string	.
悬挂	在	这	结尾	的	这	葡萄藤	绳索	喜欢	一个	苹果	在	一个	细绳	.

像苹果挂在绳子上一样，挂在葡萄藤的末端。

[ðen] - , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [sɔ:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Then	Jumpo	,	sitting	up	in	the	window	,	saw	what	was	happening	.
然后	-	,	坐着	向上	在	这	窗户	,	锯	什么	曾是	发生	.

这时，坐在窗边的Jumpo看到了眼前发生的一切。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [soʊ][hi:; hi] [kraɪd] :

He	wanted	to	help	his	brother	,	so	he	cried	:
他	通缉	到	帮助	他的	兄弟	,	所以	他	哭	:

他想帮助他的弟弟，所以他哭了：

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ju:; jʊ] ['fɛloʊz] [kʌm] [ænd; ənd][get][maɪ] [bi:n] ['ʃu:tər] ,

"	Some	of	you	fellows	come	and	get	my	bean	shooter	,
"	一些	的	你	伙伴们	来	和	得到	我的	豆	射击游戏	,

“你们几个家伙过来抢我的豆子发射器，

[ænd; ənd] [ʃu:t] [ðə; ði] [hɔ:k] [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [lets] ['dʒækoʊ] [ə'loʊn] .

and	shoot	the	hawk	until	she	lets	Jacko	alone	.
和	射击	这	鹰	直到	她	让我们	杰克逊	独自的	.

射杀那只鹰，直到它放过杰克为止。

['hɜ:ri] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['ʃu:tər] .

Hurry	and	get	my	shooter	.
匆忙	和	得到	我的	射击游戏	.

快点把我的枪手叫来。

" [soʊ] ['sæmiə] - [ræn][ænd; ənd][gɑ:t][ðə; ði] ['ʃu:tər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][hɑ:rd] [bi:nz] .

"	So	Sammie	Littletail	ran	and	got	the	shooter	,	and	a	lot	of	hard	beans	.
"	所以	萨米	-	跑	和	得到	这	射击游戏	,	和	一个	很多	的	难的	豆子	.

于是，萨米·利特尔泰尔跑去抓住了枪手，还抓到了很多硬豆子。

[ðen] [hi:; hi] [li:nd] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sti:p] [hɪl] ,

Then	he	leaned	over	the	edge	of	the	steep	hill	,
然后	他	倾斜	超过	这	边缘	的	这	陡	爬坡道	,

然后他俯身探出陡峭的山坡边缘，

[ænd; ənd][hi:; hi] [blu:] [bi:nz] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:k] [ðæt] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [aʊt]

and	he	blew	beans	at	the	hawk	that	was	flying	around	trying	to	pick	out
和	他	吹	豆子	在	这	鹰	那	曾是	飞行	大约	尝试	到	挑选	出去

['dʒækoʊz] [aɪz] .

Jacko's	eyes	.
杰克的	眼睛	.

他朝那只在空中盘旋、试图啄出杰克逊眼睛的鹰吹了口气。

[ðə; ði] [bi:nz] [hɪt][ðə; ði][bɜ:rd][ɔ:l]['oʊvər] ;

The	beans	hit	the	bird	all	over	;
这	豆子	打	这	鸟	全部	超过	;

豆子打得鸟儿全身都是；

[ɑ:n][hɜ:r; hər] [teɪl] [ænd; ənd][ɑ:n][hɜ:r; hər] ['fɛðɝz] [ænd; ənd][ɑ:n][hɜ:r; hər] [klɔ:z] [ænd; ənd] [bi:k] ,

on	her	tail	and	on	her	feathers	and	on	her	claws	and	beak	,
在	她	尾巴	和	在	她	羽毛	和	在	她	爪子	和	喙	,

在它的尾巴上、羽毛上、爪子上和喙上，

[ænd; ənd] [su:n] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][flai] [bæk] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] [nest] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði]

and	soon	she	was	glad	enough	to	fly	back	into	her	nest	and	let	the
和	很快	她	曾是	高兴的	足够的	到	飞	后退	进入	她	巢	和	让	这

['mʌŋki] [bɔɪ] [ə'loʊn] ,

monkey	boy	alone	,
猴	男生	独自的	,

很快，她便高兴地飞回巢穴，不再打扰那只猴子男孩了。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['kudnt] [siː] ['sæmiə] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [biːnz] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]

for	she	couldn't	see	Sammie	blowing	the	beans	,	as	he	was	hidden	behind	a
为了	她	不能	看	萨米	吹	这	豆子	,	作为	他	曾是	隐	在后面	一个

[bʊʃ] .

bush	.
衬套	.

因为她看不见萨米在吹豆子，他躲在灌木丛后面。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] ['hɜːrid] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] ['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd][hiː; hi]

Then	the	boy	animals	hurried	and	pulled	up	Jacko	and	the	football	and	he
然后	这	男生	动物	慌忙	和	拉	向上	杰克逊	和	这	足球	和	他

[wʌz; wəz] [seɪf] ,

was	safe	,
曾是	安全的	,

然后，小动物们赶紧跑过来，把杰克和足球拉了上来，他安全了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,

and	they	had	a	lot	more	fun	playing	the	game	,
和	他们	有	一个	很多	更多的	乐趣	玩耍	这	游戏	,

他们玩这个游戏的时候玩得更开心了。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [sed] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['veri] [smɑːrt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːn] ['ʃuːtər] .

and	every	one	said	that	Jumpo	was	very	smart	to	think	of	the	bean	shooter	.
和	每一个	一	说	那	-	曾是	非常	聪明的	到	思考	的	这	豆	射击游戏	.

大家都说Jumpo发明豆子发射器真是太聪明了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

And	the	green	monkey	boy	was	so	excited	that	he	forgot	all	about	his
和	这	绿色的	猴	男生	曾是	所以	兴奋的	那	他	忘了	全部	关于	他的

['tuːθeɪk] ,

toothache	,
牙疼	,

那只绿色的猴子男孩兴奋极了，完全忘记了牙疼。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,

which	was	a	good	thing	,
哪个	曾是	一个	好的	事物	,

这是一件好事。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['dentɪst] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [eɪkt] [ə'gen] .

and	the	next	day	the	dentist	fixed	it	so	that	it	never	ached	again	.
和	这	下一个	天	这	牙医	固定的	它	所以	那	它	绝不	疼痛	再次	.

第二天牙医就把它治好了，之后就再也不疼了。

[aɪ] [hoʊp] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['evər] [hæv; həv][ðə; ði] ['tuːθeɪk] .

I	hope	none	of	you	ever	have	the	toothache	.
我	希望	没有任何	的	你	曾经	有	这	牙疼	.

希望你们永远都不会牙疼。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	145	]
[	页	-	]

[第145页]

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪf] [ðə; ði] ['ketʃəp] ['bɑːt(ə)l] ['dʌznt] [spɪl] [ɪt'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] [meɪk]

if	the	ketchup	bottle	doesn't	spill	itself	into	the	pitcher	of	lemonade	and	make
如果	这	番茄酱	瓶子	不	洒	本身	进入	这	投手	的	柠檬水	和	制作

[ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪŋk] [tə'meɪtoʊ] ,

it	look	like	a	pink	tomato	,
它	看	喜欢	一个	粉色的	番茄	,

如果番茄酱瓶子没有洒到柠檬水壶里，把柠檬水弄得像个粉红色的番茄，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	doing	a	trick	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	正在做	一个	诡计	.

接下来我来讲讲杰克逊表演魔术的事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	146	]
[	页	-	]

[第146页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

STORY	XXII
故事	二十二

故事二十二

['dʒækoʊ] [dʌz] [sʌm; səm] [trɪks]

JACKO	DOES	SOME	TRICKS
杰克逊	做	一些	技巧

杰克逊表演了一些魔术

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [nɑːt][soʊ] ['veri] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Once	upon	a	time	,	not	so	very	many	years	ago	,
一次	之上	一个	时间	,	不是	所以	非常	许多	年	前	,

很久很久以前，就在不久之前，

[ə; eɪ] ['veri] [kwɪr] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə]['dʒækoʊ] - , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] ,

a	very	queer	thing	happened	to	Jacko	Kinkytail	,	the	red	monkey	boy	,
一个	非常	酷儿	事物	发生	到	杰克逊	-	,	这	红色的	猴	男生	,

红猴男孩杰克·金基泰尔（Jacko Kinkytail）身上发生了一件非常奇怪的事情。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

and	I'm	going	to	tell	you	all	about	it	from	the	beginning	down	to	the
和	我是	去	到	告诉	你	全部	关于	它	从	这	开始	向下	到	这

['veri] [end] ,

very	end	,
非常	结尾	,

我会从头到尾把整个过程讲给你们听。

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [juːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	hope	you'll	like	it	.
和	我	希望	你会	喜欢	它	.

希望你会喜欢。

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [ðɪs] [weɪ] .

You	see	it	started	this	way	.
你	看	它	开始	这	方式	.

你看，事情就是这样开始的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər] [skuːl] [wʌn] [deɪ] ,

It	was	after	school	one	day	,
它	曾是	后	学校	一	天	,

那是一天放学后。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bʊks]

when	all	the	boy	and	girl	animals	were	on	their	way	home	with	their	books
什么时候	全部	这	男生	和	女孩	动物	是	在	他们的	方式	家	和	他们的	图书

[ɪn][stræps] ,

in	straps	,
在	肩带	,

当所有的小动物和小动物都背着书本回家的时候，

[ɔːr] [els] ['ʌndər] [ðer; ðər] [pɔːz] [ɔːr] [wɪŋz] .

or	else	under	their	paws	or	wings	.
或者	别的	在下面	他们的	爪子	或者	翅膀	.

或者藏在它们的爪子或翅膀下。

['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

Jacko	and	Jumpo	were	walking	along	,
杰克逊	和	-	是	步行	沿着	,

杰克和金波正沿着路走着，

['sʌmtaɪmz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [θɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [frʌnt] [pɔːz] [ɔːr][ðer; ðər] [fiːt] [ɔːr][ðer; ðər] [lɔːŋ] [teɪlz] ,

sometimes	picking	up	things	in	their	front	paws	or	their	feet	or	their	long	tails	,
有时	挑选	向上	事物	在	他们的	正面	爪子	或者	他们的	脚	或者	他们的	长的	尾巴	,

有时会用前爪、脚或长尾巴捡起东西，

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sæmiə] - , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ræbɪt] , [sed] :

when	,	all	of	a	sudden	Sammie	Littletail	,	the	boy	rabbit	,	said	:
什么时候	,	全部	的	一个	突然	萨米	-	,	这	男生	兔子	,	说	:

突然，小兔子萨米·利特尔泰尔说道：

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] , [ænd; ənd] [siː] [huː] [gets] [tuː; tə][ðə; ði][blɪg] [blæk] [stʌmp] [fɜːrst] .

"	Let's	have	a	race	,	and	see	who	gets	to	the	big	black	stump	first	.
"	我们来吧	有	一个	种族	,	和	看	WHO	获得	到	这	大的	黑色的	树桩	第一的	.

“我们来比赛，看看谁先到达那个黑色的大树桩。”

" [naʊ] [ðɪs] [blæk] [stʌmp] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	Now	this	black	stump	was	in	the	middle	of	the	woods	,
"	现在	这	黑色的	树桩	曾是	在	这	中间	的	这	树林	,

“现在，这根黑色的树桩矗立在树林中央，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [skuːl]

through	which	the	children	had	to	go	on	their	way	to	and	from	school
通过	哪个	这	孩子们	有	到	去	在	他们的	方式	到	和	从	学校

.

:
.

孩子们上下学都要经过这里。

[ðə; ði] [stʌmp]

The	stump
这	树桩

树桩

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	147	]
[	页	-	]

[第147页]

[lʊkt] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

looked	like	an	elephant	trying	to	catch	his	tail	in	his	trunk	,
看起来	喜欢	一个	大象	尝试	到	抓住	他的	尾巴	在	他的	树干	,

看起来像一头大象试图用鼻子勾住自己的尾巴。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] ['riːəli] [ə'laɪv] ; ['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , [juː; jʊ] [noʊ] .

but	of	course	it	wasn't	really	alive	;	only	make	-	believe	,	you	know	.
但	的	课程	它	不是	真的	活	;	仅有的	制作	-	相信	,	你	知道	.

当然，它并不是真的活着的；只是虚构的，你知道的。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən] ['enibɑːdi] , " [sed] ['mʌntʃi] [trɑːt] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['poʊni] .

"	I	think	I	can	run	faster	than	anybody	,	"	said	Munchie	Trot	,	the	boy	pony	.
"	我	思考	我	能	跑步	快点	比	任何人	,	"	说	零食	小跑	,	这	男生	小马	.

“我觉得我跑得比任何人都快，”小马驹芒奇·特罗特说道。

" [oʊ] , [noʊ] ; [aɪm][ðə; ði] [fæstɪst] , " [spoʊk] ['bʊli] [noʊ] - [teɪl] , [ðə; ði][frɑːg] .

"	Oh	,	no	;	I'm	the	fastest	,	"	spoke	Bully	No	-	Tail	,	the	frog	.
"	哦	,	不	;	我是	这	最快	,	"	辐	欺负	不	-	尾巴	,	这	青蛙	.

“哦，不；我才是最快的，”无尾恶霸蛙说道。

" [wiːl] [siː] , " ['hwisld] ['diki] [tʃɪp] - [tʃɪp] , [ðə; ði] ['spæroʊ] .

"	We'll	see	,	"	whistled	Dickie	Chip	-	Chip	,	the	sparrow	.
"	出色地	看	,	"	吹口哨	迪基	芯片	-	芯片	,	这	麻雀	.

“我们走着瞧，”麻雀迪基·奇普-奇普吹着口哨说。

[ə'weɪ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] , [blæk] [stʌmp] , ['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɔːl] [tə'geðər] .

Away	they	started	for	the	big	,	black	stump	,	girls	and	boys	all	together	.
离开	他们	开始	为了	这	大的	,	黑色的	树桩	,	女孩们	和	男孩们	全部	一起	.

他们一起出发，朝着那又大又黑的树桩走去，男孩女孩们都在一起。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fluː] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɑːpt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ræn] ,

Some	of	them	flew	and	some	of	them	hopped	and	some	ran	,
一些	的	他们	飞翔	和	一些	的	他们	跳跃	和	一些	跑	,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] .

just	as	they	liked	.
只是	作为	他们	喜欢	.

它们有的飞，有的跳，有的跑，随心所欲。

[bʌt; bət] ['diki] [tʃɪp] - [tʃɪp] , [ðə; ði] ['spæroʊ] [bɔɪ] , [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [fɜːrst] ,

But	Dickie	Chip	-	Chip	,	the	sparrow	boy	,	got	to	the	stump	first	,
但	迪基	芯片	-	芯片	,	这	麻雀	男生	,	得到	到	这	树桩	第一的	,

但是，小麻雀迪基·奇普-奇普第一个到达了树桩。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] [ɔːr][æn; ən] ['erʃɪp] .

because	he	could	go	through	the	air	like	a	balloon	or	an	airship	.
因为	他	可以	去	通过	这	空气	喜欢	一个	气球	或者	一个	飞艇	.

因为他可以像气球或飞艇一样在空中飞行。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp]

Then	they	were	all	out	of	breath	from	the	race	as	they	came	to	the	stump
然后	他们	是	全部	出去	的	气息	从	这	种族	作为	他们	来了	到	这	树桩

,

,
,

当他们跑到树桩前时，都已气喘吁吁。

[wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] , [soʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] .

one	after	another	,	so	they	sat	down	to	rest	.
一	后	其他	,	所以	他们	卫星	向下	到	休息	.

于是他们一个接一个地坐下休息。

" [wel] , [wɪə(r)] [ɔːl] ['redi] [naʊ] , [lets] [rʌn] [sʌm; səm] [mɔːr] , " [sed] ['lulu] - , [ðə; ði]

"	Well	,	we're	all	ready	now	,	let's	run	some	more	,	"	said	Lulu	Wibblewobble	,	the
"	出色地	,	是	全部	准备好	现在	,	我们来吧	跑步	一些	更多的	,	"	说	露露	-	,	这

[dʌk] [gɜːrl] ,

duck	girl	,
鸭子	女孩	,

“好了，我们都准备好了，再跑一会儿吧。”鸭子女孩露露·维布尔沃布尔说道。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜːr; hər] [nek] ['rɪbən] [hæd; həd] [kʌm] [ɔːf] .

after	a	while	,	as	she	looked	to	see	if	her	neck	ribbon	had	come	off	.
后	一个	尽管	,	作为	她	看起来	到	看	如果	她	脖子	丝带	有	来	离开	.

过了一会儿，她低头查看脖子上的丝带是否脱落了。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'gen] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] [skuːl] ,

So	they	all	started	to	run	again	,	just	as	you	do	when	you	come	from	school	,
所以	他们	全部	开始	到	跑步	再次	,	只是	作为	你	做	什么时候	你	来	从	学校	,

于是他们又开始跑了起来，就像你放学回家时那样。

['oʊnli]['dʒækoʊ] - ['dɪdnt] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ðɪs] [taɪm] .

only	Jacko	Kinkytail	didn't	race	with	the	others	this	time	.
仅有的	杰克逊	-	没有	种族	和	这	其他的	这	时间	.

这次只有杰克·金基泰尔没有和其他人一起比赛。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['lʊkɪŋ] [bæk] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	his	brother	,	looking	back	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	他的	兄弟	,	寻找	后退	.

“怎么了？”他哥哥回头问道。

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ? "

"	Aren't	you	coming	with	us	?	"
"	不是	你	未来	和	我们	?	"

“你不跟我们一起去吗？”

" [noʊ] , [aɪm] [tuː] ['taɪərd] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['mʌŋki]

"	No	,	I'm	too	tired	,	"	said	the	little	red	monkey
"	不	,	我是	也	疲劳的	,	"	说	这	小的	红色的	猴

“不，我太累了，”小红猴说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	148	]
[	页	-	]

[第148页]

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

男生。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd][rest][ə; eɪ][bɪt] .

"	I'm	going	to	sit	here	and	rest	a	bit	.
"	我是	去	到	坐	这里	和	休息	一个	少量	.

“我打算坐在这里休息一会儿。”

[aɪl] [biː; bi] [hoʊm] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən]['ɔːtoʊ][raɪd] ,

I'll	be	home	after	a	while	,	and	you	and	I	will	have	an	auto	ride	,
患病的	是	家	后	一个	尽管	,	和	你	和	我	将要	有	一个	汽车	骑	,

- .

Jumpo	.
-	.

我一会儿就到家了，到时候我们一起坐车，Jumpo。

" [soʊ]['dʒækoʊ] [steɪd] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði][bɪg] , [blæk] [stʌmp] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ɑːn][tuː; tə]

"	So	Jacko	stayed	there	by	the	big	,	black	stump	,	while	the	others	went	on	to
"	所以	杰克逊	入住	那里	经过	这	大的	,	黑色的	树桩	,	尽管	这	其他的	去	在	到

[reɪs] [ə'gen] .

race	again	.
种族	再次	.

于是，杰克就待在那个又大又黑的树桩旁，而其他人则继续比赛。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['dʒækoʊ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

And	the	first	thing	Jacko	knew	was	that	he	heard	something	moving	in	the
和	这	第一的	事物	杰克逊	知道	曾是	那	他	听到	某物	移动	在	这

[bʊʃɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stʌmp] .

bushes	behind	the	stump	.
灌木丛	在后面	这	树桩	.

杰克首先听到的是，他听到树桩后面的灌木丛里有什么东西在动。

" [maɪ] ['gʊdnəs] !

"	My	goodness	!
"	我的	善良	!

我的天哪！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] .

"	he	exclaimed	,	jumping	up	.
"	他	惊呼	,	跳	向上	.

他跳起来，惊呼道。

" [aɪ] [hoʊp] [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ][bæd][fɑːks][ɔːr][ə; eɪ] [wʊlf] .

"	I	hope	that	isn't	a	bad	fox	or	a	wolf	.
"	我	希望	那	不是	一个	坏的	狐狸	或者	一个	狼	.

“我希望那不是一只坏狐狸或狼。”

" [soʊ][hiː; hi][gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

"	So	he	got	ready	to	run	,	but	before	he	could	jump	out	of	the	way	,
"	所以	他	得到	准备好	到	跑步	,	但	前	他	可以	跳	出去	的	这	方式	,

于是他准备逃跑，但还没来得及跳开，

[aʊt] [keɪm] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [ber] .

out	came	a	big	black	bear	.
出去	来了	一个	大的	黑色的	熊	.

一只大黑熊走了出来。

[ænd; ənd] , [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði] [ber] [siːn] ['dʒækoʊ] , [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃər] [rʌʃt]

And	,	no	sooner	had	the	bear	seen	Jacko	,	than	the	shaggy	creature	rushed
和	,	不	很快	有	这	熊	已见	杰克逊	,	比	这	毛茸茸	生物	匆忙

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] ,

up	to	the	monkey	,
向上	到	这	猴	,

熊刚一看到杰克，就立刻冲向了猴子。

[ænd; ənd] [taɪd] [ə; eɪ] [roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	tied	a	rope	around	his	neck	.
和	系	一个	绳索	大约	他的	脖子	.

然后把绳子绑在他的脖子上。

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] !

"	Now	I	have	you	!
"	现在	我	有	你	!

现在我抓到你了！

" [grauld] [ðə; ði] [ber] .

"	growled	the	bear	.
"	咆哮	这	熊	.

“熊低吼道。”

" [jes] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]

"	Yes	,	I	see	you	have	,	"	said	Jacko	,	as	he	tried	to	get	away	,	but
"	是的	,	我	看	你	有	,	"	说	杰克逊	,	作为	他	尝试	到	得到	离开	,	但

['kudnt] .

couldn't	.
不能	.

“是的，我看到了，”杰克说着，试图逃走，但却没能成功。

" [pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [goʊ] .
" Please let me go .
" 请 让 我 去 .

“求求你们放了我吧。”

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌem ˈiː] ?
Are you going to eat me ?
是 你 去 到 吃 我 ?

你要吃掉我吗?

[oʊ] , [dɪr] , [oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear , oh , dear !
哦 , 亲爱的 , 哦 , 亲爱的 !

哦，天哪，哦，天哪!

" [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kraɪd] .
" the monkey boy cried .
" 这 猴 男生 哭 .

“猴子男孩哭了。”

" [noʊ] , [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ber] .
" No , I'm not going to eat you , " said the bear .
" 不 , 我是 不是 去 到 吃 你 , " 说 这 熊 .

“不，我不会吃你，”熊说。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌtʃ] , ['enihaʊ] .
" I'll tell you that much , anyhow .
" 患病的 告诉 你 那 很多 , 无论如何 .

“至少我可以告诉你这些。”

[ænd; ənd] [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [goʊ] .
And I'm not going to let you go .
和 我是 不是 去 到 让 你 去 .

我不会放你走的。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] [trɪks] . "
I am going to take you all around the country with me to do tricks . "
我 是 去 到 拿 你 全部 大约 这 国家 和 我 到 做 技巧 . "

我要带你们环游全国，表演各种魔术。

" [duː] [trɪks] ? " [kraɪd] ['dʒækoʊ] , [sər'praɪzd] [laɪk] .
" Do tricks ? " cried Jacko , surprised like .
" 做 技巧 ? " 哭 杰克逊 , 惊讶 喜欢 .

“你会变魔术吗？”杰克惊讶地喊道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 149]
[页 -]

[第149页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 150]
[页 -]

[第150页]

" [jes] , [juː; jʊ] [siː] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pər'fɔːrmɪŋ] [ber] ,
" Yes , you see I used to be a performing bear ,
" 是的 , 你 看 我 用过的 到 是 一个 表演 熊 ,

“是的，你看，我以前是一只表演熊。”

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] ['eni] [mɔːr] .
but I don't want to be one any more .
但 我 不 想 到 是 一 任何 更多的 .

但我不想再成为那样的人了。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] ['baɪsɪkl] , [klaɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ,

I	used	to	ride	a	bicycle	,	climb	up	a	tree	,
我	用过的	到	骑	一个	自行车	,	爬	向上	一个	树	,

我以前会骑自行车，爬树，

[pleɪ] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ænd; ənd] [wɔːlts] [ə'raʊnd] [wen] [maɪ] ['mæstər] [sæŋ] [ə; eɪ] ['fʌni]

play	that	I	was	a	soldier	and	waltz	around	when	my	master	sang	a	funny
玩	那	我	曾是	一个	士兵	和	华尔兹	大约	什么时候	我的	掌握	唱	一个	有趣的

[sɔːŋ] .

song	.
歌曲	.

假装自己是个士兵，当主人唱起滑稽的歌时，我就跳华尔兹。

[bʌt; bət] [aɪm] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [aɪ] [ræn] [ə'weɪ] ,

But	I'm	tired	of	it	,	so	I	ran	away	,
但	我是	疲劳的	的	它	,	所以	我	跑	离开	,

但我厌倦了，所以就逃走了。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər] [maɪ'self] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

and	now	I	want	to	make	some	money	for	myself	to	buy	a	pair	of
和	现在	我	想	到	制作	一些	钱	为了	我	到	买	一个	一对	的

['spektəklz] ,

spectacles	,
眼镜	,

现在我想挣点钱给自己买副眼镜。

[soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [riːd] .

so	I	can	read	.
所以	我	能	读	.

这样我就可以阅读了。

[soʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [trɪk] ['mʌŋki] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] , [ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə]

So	I'm	going	to	have	a	trick	monkey	of	my	own	,	and	you'll	have	to
所以	我是	去	到	有	一个	诡计	猴	的	我的	自己的	,	和	你会	有	到

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .

be	it	.
是	它	.

所以我要弄一只自己的捣蛋猴子，而你就是那只猴子。

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] ['træv(ə)l] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [juːl] [duː] [ðə; ði] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ɑːn]

"	You	and	I	will	travel	about	,	and	you'll	do	the	tricks	,	such	as	standing	on
"	你	和	我	将要	旅行	关于	,	和	你会	做	这	技巧	,	这样的	作为	常设	在

[jʊr; jər] [hed] ,

your	head	,
你的	头	,

“你和我一起四处旅行，你会表演一些绝技，比如倒立，

['meɪkɪŋ] ['fʌni] ['feɪsɪz] , ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] , ['taɪɪŋ] [nɑːts] [ɪn] [jʊr; jər] [teɪl] , [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [ɑːn]

making	funny	faces	,	turning	somersaults	,	tying	knots	in	your	tail	,	and	swinging	on
制作	有趣的	面孔	,	转弯	空翻	,	捆绑	绳结	在	你的	尾巴	,	和	摇摆	在

[ə; eɪ] [trə'piːz] .

a	trapeze	.
一个	空中飞人	.

做鬼脸、翻跟头、在尾巴上打结、荡秋千。

[juːl] [duː] [ðə; ði] [trɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [peɪ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['wɑtʃɪŋ] [juː; jʊ] .

You'll	do	the	tricks	and	the	people	will	pay	me	the	money	for	watching	you	.
你会	做	这	技巧	和	这	人们	将要	支付	我	这	钱	为了	观看	你	.

你表演那些魔术，人们会付钱给我看你表演。

[ðen] [aɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] .
Then I'll be rich .
然后 患病的 是 富有的 .

那样我就能发财了。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] [naʊ] ,
Come along now ,
来 沿着 现在 ,

走吧，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði][roʊp] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə'baʊt] ['dʒækoʊz] [nek] .
" and the bear pulled on the rope which he had fastened about Jacko's neck .
" 和 这 熊 拉 在 这 绳索 哪个 他 有 系紧 关于 杰克的 脖子 .

于是熊拉了拉套在杰克脖子上的绳子。

[wel] , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]
Well , the red monkey didn't want to go with the bear , but he had to
出色地 , 这 红色的 猴 没有 想 到 去 和 这 熊 , 但 他 有 到
.
:
.

红猴子不想跟熊一起走，但它不得不走。

[ænd; ənd][oʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦!

[hiː; hi] [felt] ['dredfəli] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['mæmə]
he felt dreadfully about leaving all his friends , and his brother and mamma
他 毛毡 极其糟糕 关于 离开 全部 他的 朋友们 , 和 他的 兄弟 和 妈妈
[ænd; ənd]['pɑːpə] ,
and papa ,
和 爸爸 ,

他非常难过要离开所有的朋友、兄弟、妈妈和爸爸。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [help] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
but there was no help for it .
但 那里 曾是 不 帮助 为了 它 .

但对此却无能为力。

[hiː; hi] [θɔːt] , [pər'hæps] , [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [maɪt] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]
He thought , perhaps , some of his friends might see him and make the
他 想法 , 也许 , 一些 的 他的 朋友们 可能 看 他 和 制作 这
[bæd] [ber] [rʌn] [ə'weɪ] ,
bad bear run away ,
坏的 熊 跑步 离开 ,

他心想，或许他的一些朋友会看到他，把那只坏熊吓跑。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] .
but none of them did .
但 没有任何 的 他们 做过 .

但他们中没有一个人这么做。

[ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [went] ['dʒækoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪnd] [ber] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm] .
Away through the woods went Jacko with the trained bear leading him .
离开 通过 这 树林 去 杰克逊 和 这 受过训练 熊 领导 他 .

杰克在训练有素的熊的带领下，穿过树林走了。

[ðɪs] ['wɔznt] [ðə; ði][kaɪnd] [treɪnd] [ber] [ʌv; əv] [huːm] [aɪ][wʌns][toʊld][juː; jʊ] .
This wasn't the kind trained bear of whom I once told you .
这 不是 这 种类 受过训练 熊 的 谁 我 一次 讲述 你 .

这不是我之前跟你说过的那种训练有素的熊。

[noʊ] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [wʌn] , [ə; eɪ][bæd] , ['sævɪdʒ] , [ʌn'plez(ə)nt] ['kri:tʃər] .

No	,	this	was	another	one	,	a	bad	,	savage	,	unpleasant	creature	.
不	,	这	曾是	其他	一	,	一个	坏的	,	野蛮的	,	令人不快的	生物	.

不，这是另一个，一个邪恶、野蛮、令人厌恶的生物。

['prɪti] [su:n] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

Pretty	soon	,	after	they	had	gone	through	the	woods	for	quite	a	distance	,
漂亮的	很快	,	后	他们	有	已消失	通过	这	树林	为了	相当	一个	距离	,

很快，在他们穿过树林走了相当长的一段路之后，

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑ:t][ʌv; əv]

Jacko	and	the	bear	came	to	a	place	where	there	were	a	whole	lot	of
杰克逊	和	这	熊	来了	到	一个	地方	在哪里	那里	是	一个	所有的	很多	的

['ænɪm(ə)l] ['pi:p(ə)l] .

animal	people	.
动物	人们	.

杰克和熊来到了一个有很多动物人的地方。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][bɜ:rdz][ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][dɔ:gz][ænd; ənd][kæts][ænd; ənd][ɔ:l]

There	were	birds	and	cows	and	horses	and	dogs	and	cats	and	all
那里	是	鸟类	和	牛	和	马匹	和	狗	和	猫	和	全部

[laɪk] [ðæt] ,

like	that	,
喜欢	那	,

那里有鸟、牛、马、狗、猫等等。

['oʊnli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ænɪm(ə)l] ['pi:p(ə)l] , [ju:; jʊ] [si:] .

only	they	were	animal	people	,	you	see	.
仅有的	他们	是	动物	人们	,	你	看	.

只不过他们是兽人而已。

" [hɪr] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [trɪks] , " [grauld] [ðə; ði]

"	Here	will	be	a	good	place	to	show	off	some	of	your	tricks	,	"	growled	the
"	这里	将要	是	一个	好的	地方	到	展示	离开	一些	的	你的	技巧	,	"	咆哮	这

[ber] .

bear	.
熊	.

“这里正是你展示一些绝招的好地方，”熊咆哮道。

" [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] ['sʌpər] ,

"	We	will	have	time	before	supper	,
"	我们	将要	有	时间	前	晚餐	,

“晚饭前我们还有时间。”

[soʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [du:][ðem; ðəm] [naʊ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .

so	you	will	do	them	now	and	I	will	take	up	the	collection	.
所以	你	将要	做	他们	现在	和	我	将要	拿	向上	这	收藏	.

所以你现在就去做，我来收钱。

['laɪvli] !

Lively	!
热闹	!

热闹!

[dæns] [ænd; ənd] [meɪk] ['fʌni] ['feɪsɪz] .

Dance	and	make	funny	faces	.
舞蹈	和	制作	有趣的	面孔	.

跳舞并做鬼脸。

[stænd][ɑ:n][jʊr; jər][teɪl] .

Stand	on	your	tail	.
站立	在	你的	尾巴	.

用尾巴支撑身体。

" [ðen] [ðə; ði] [ber] [pʊld] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'baʊt]['dʒækoʊz] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['mʌŋki]
" **Then the bear pulled hard on the string about Jacko's neck and the poor monkey**
" 然后 这 熊 拉 难的 在 这 细绳 关于 杰克的 脖子 和 这 贫穷的 猴
[hæd; həd][tuː; tə][duː][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [trɪks] .
had to do all sorts of tricks .
有 到 做 全部 排序 的 技巧 .

“然后熊用力拉扯杰克脖子上的绳子，可怜的猴子不得不做各种各样的把戏。”

[hiː; hi] [meɪd] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ə'raʊnd] .
He made believe he was a soldier and marched around .
他 制成 相信 他 曾是 一个 士兵 和 行军 大约 .

他假扮成士兵四处行进。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [wʊd] , [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biːt] [ə; eɪ] [drʌm] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ə; eɪ]
He jumped over a stick of wood , pretended to beat a drum and ring a
他 跳了起来 超过 一个 戳 的 木头 , 假装 到 打 一个 鼓 和 戒指 一个
[bel] ,
bell ,
钟 ,

他跳过一根木棍，假装敲鼓摇铃，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː] ['sʌmərsɔːlt] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,
and then he turned two somersaults , one after the other ,
和 然后 他 转向 二 空翻 , 一 后 这 其他 ,

然后他连续翻了两个跟头。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['lemən] ['kændi] .
as quick as a stick of lemon candy .
作为 快的 作为 一个 戳 的 柠檬 糖果 .

快得像一根柠檬糖。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [ber] [ɪn]['dʒækoʊz] [ɪr] ,
" **You are doing very well , " whispered the bear in Jacko's ear ,**
" 你 是 正在做 非常 出色地 , " 低声说道 这 熊 在 杰克的 耳朵 ,

“你做得很好，”熊在杰克逊耳边低语道。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .
after he had taken up a collection .
后 他 有 已采取 向上 一个 收藏 .

在他开始募捐之后。

" [kiːp] [ɑːn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪtʃ] .
" **Keep on and I will soon be rich .**
" 保持 在 和 我 将要 很快 是 富有的 .

“坚持下去，我很快就会发财。”

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][duː] [mɔːr] [trɪks] .
Now we will go a long distance and do more tricks .
现在 我们 将要 去 一个 长的 距离 和 做 更多的 技巧 .

现在我们要走很远的路，还要表演更多花式动作。

" [wel] , ['dʒækoʊ] ['dɪdnt] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
" **Well , Jacko didn't like that , and he didn't want to go so far away from**
" 出色地 , 杰克逊 没有 喜欢 那 , 和 他 没有 想 到 去 所以 远的 离开 从
[hoʊm] ,
home ,
家 ,

“嗯，杰克逊不喜欢那样，他也不想离家那么远。”

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
especially when it was getting dark .
尤其 什么时候 它 曾是 获得 黑暗的 .

尤其是在天黑的时候。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] .

And	he	wondered	how	he	could	get	away	.
和	他	想知道	如何	他	可以	得到	离开	.

他想知道自己该如何逃脱。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] ['eni] [tʃæns] ,

But	he	didn't	see	any	chance	,
但	他	没有	看	任何	机会	,

但他看不到任何机会。

[æz; əz][ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] ['dʒækoʊz] [nek] .

as	the	bear	had	tight	hold	of	the	string	around	Jacko's	neck	.
作为	这	熊	有	紧的	抓住	的	这	细绳	大约	杰克的	脖子	.

熊紧紧咬住杰克脖子上的绳子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	151	]
[	页	-	]

[第151页]

[ðen] ['dʒækoʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] .

Then	Jacko	thought	of	a	plan	.
然后	杰克逊	想法	的	一个	计划	.

然后杰克逊想到了一个计划。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['piːp(ə)l] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt]

If	he	could	only	make	some	of	the	animal	people	understand	that	he	didn't
如果	他	可以	仅有的	制作	一些	的	这	动物	人们	理解	那	他	没有

[wɑːnt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] ,

want	to	go	with	the	bear	,
想	到	去	和	这	熊	,

如果他能让一些动物人明白他不想和熊一起走就好了。

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] , ['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][hoʊm] , [hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [help] [hɪm; ɪm] .

but	,	instead	,	wanted	to	go	home	,	he	felt	sure	they	would	help	him	.
但	,	反而	,	通缉	到	去	家	,	他	毛毡	当然	他们	会	帮助	他	.

但是，他却想回家，他相信他们会帮助他。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [kwaɪt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm] ,

But	he	didn't	quite	know	how	he	could	tell	them	,
但	他	没有	相当	知道	如何	他	可以	告诉	他们	,

但他不太清楚该如何告诉他们。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ɪf] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [ber] [maɪt] [hɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [skrætʃ]

for	he	knew	if	he	spoke	to	them	the	bear	might	hear	him	and	scratch
为了	他	知道	如果	他	辐	到	他们	这	熊	可能	听到	他	和	划痕

[hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] [θruː] ['telɪŋ] ['evri] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

him	before	he	was	half	through	telling	every	one	that	he	wanted	to	get	away	.
他	前	他	曾是	一半	通过	讲述	每一个	一	那	他	通缉	到	得到	离开	.

因为他知道，如果他跟他们说话，熊可能会听到，在他还没说完他想离开的话之前，熊就会抓伤他。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ber] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌŋki] [duː]

By	this	time	there	was	quite	a	crowd	watching	the	bear	make	the	monkey	do
经过	这	时间	那里	曾是	相当	一个	人群	观看	这	熊	制作	这	猴	做

[trɪks] ,

tricks	,
技巧	,

这时，已经有不少人围观熊让猴子表演杂技了。

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

when	,	all	of	a	sudden	,
什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

突然间，

['dʒækoʊ] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ,

Jacko	**looked**	**over**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**audience**	**and**	**saw**	**Uncle**	**Wiggily**	**Longears**	**,**
杰克逊	看起来	超过	这	头部	的	这	观众	和	锯	叔叔	摇摇晃晃	长耳蝠	,

[ðə; ði] [breɪv] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] ,

the	**brave**	**rabbit**	**gentleman**	**,**
这	勇敢的	兔子	绅士	,

杰克越过观众席的头顶，看到了勇敢的兔子绅士威吉利·长耳叔叔。

['stændɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [krʌtʃ] .

standing	**there**	**with**	**his**	**crutch**	**.**
常设	那里	和	他的	拐杖	.

他拄着拐杖站在那里。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [hɪm; ɪm] [siː] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [noʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

"	**Oh**	**,**	**if**	**I**	**could**	**only**	**make**	**him**	**see**	**me**	**and**	**make**	**him**	**know**	**who**	**I**	**am**	**,**
"	哦	,	如果	我	可以	仅有的	制作	他	看	我	和	制作	他	知道	WHO	我	是	,

“哦，如果我能让他看到我，让他知道我是谁就好了。”

[hiː; hi] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː] ! " [θɔːt] ['dʒækoʊ] .

he	**would**	**save**	**me**	**!**	**"**	**thought**	**Jacko**	**.**
他	会	节省	我	!	"	想法	杰克逊	.

“他会救我的！”杰克心想。

[soʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ber] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

So	**,**	**without**	**the**	**bear**	**telling**	**him**	**what**	**to**	**do**	**,**
所以	,	没有	这	熊	讲述	他	什么	到	做	,

所以，在没有熊告诉他该怎么做的情况下，

[ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .

the	**red**	**monkey**	**suddenly**	**began**	**to**	**make**	**believe**	**he**	**was**	**an**	**automobile**	**.**
这	红色的	猴	突然	开始	到	制作	相信	他	曾是	一个	汽车	.

那只红猴子突然开始假装自己是一辆汽车。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)

第7/9页

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ðə; ði] - - - , [tuːtid] [ðə; ði][hɔːrn] , [kræŋkt] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ænd; ənd]

He	twisted	the	pinkum	-	pankum	,	tooted	the	horn	,	cranked	the	front	part	and
他	扭曲	这	-	-	-	,	嘟嘟	这	喇叭	,	曲柄	这	正面	部分	和

[tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

turned	on	the	gasoline	.
转向	在	这	汽油	.

他扭动着粉红潘库姆，按响了喇叭，摇动了前部曲柄，然后打开了汽油。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [trɪk] [ænd; ənd]

For	he	knew	Uncle	Wiggily	would	be	interested	in	that	sort	of	a	trick	and
为了	他	知道	叔叔	摇摇晃晃	会	是	感兴趣的	在	那	种类	的	一个	诡计	和

[wʊd] [help] [hɪm; ɪm] .

would	help	him	.
会	帮助	他	.

因为他知道威格利叔叔会对这种伎俩感兴趣，并且会帮助他。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

And	,	surely	enough	,
和	,	一定	足够的	,

果不其然，

[dʒʌst][æz; əz]['dʒækoʊ][wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kɜːrv] [ɪn][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv]

just	as	Jacko	was	pretending	to	turn	around	a	curve	in	a	make	-	believe
只是	作为	杰克逊	曾是	假装	到	转动	大约	一个	曲线	在	一个	制作	-	相信

['ɔːtoʊ][ænd; ənd] [rʌn] ['oʊvər][ə; eɪ] [mɪlk] ['bɑːt(ə)l] ,

auto	and	run	over	a	milk	bottle	,
汽车	和	跑步	超过	一个	牛奶	瓶子	,

就像杰克逊假装驾驶着一辆假想的汽车转弯，然后碾过一个牛奶瓶一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [laɪk]

and	the	crowd	was	laughing	and	clapping	and	yelling	like
和	这	人群	曾是	笑	和	鼓掌	和	大喊	喜欢

人群又笑又鼓掌又喊叫，就像.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	152	]
[	页	-	]

[第152页]

['eniθɪŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

anything	,	Uncle	Wiggily	saw	the	monkey	and	cried	out	:
任何事物	,	叔叔	摇摇晃晃	锯	这	猴	和	哭	出去	:

威格利叔叔看到猴子，大声喊道：

" [waɪ] , [ɪf] [ðer; ðər] ['iznt] ['dʒækoʊ] - !

"	Why	,	if	there	isn't	Jacko	Kinkytail	!
"	为什么	,	如果	那里	不是	杰克逊	-	!

“如果没有杰克·金基泰尔，那又怎样呢！”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [ber] [ɪz] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

I	wonder	what	that	bear	is	doing	with	him	?
我	想知道	什么	那	熊	是	正在做	和	他	?

我想知道那只熊在对他做什么？

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['kɪdnæpt] [hɪm; ɪm] .

I	think	he	must	have	kidnapped	him	.
我	思考	他	必须	有	被绑架	他	.

我认为他一定是绑架了他。

" [ðen] [ðə; ðɪ][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] [kraɪd] : " [heɪ] ! [juː; jʊ][let][maɪ] [frend] ['dʒækoʊ][goʊ] !

"	Then	the	old	gentleman	rabbit	cried	:	"	Hey	!	You	let	my	friend	Jacko	go	!
"	然后	这	老的	绅士	兔子	哭	:	"	嘿	!	你	让	我的	朋友	杰克逊	去	!

“然后老兔子先生喊道：‘嘿！你放了我朋友杰克！’

" [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [rʌʃt] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [ænd; ənd] ['bæŋd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ]

"	And	Uncle	Wiggily	rushed	forward	with	his	crutch	and	banged	it	on	a
"	和	叔叔	摇摇晃晃	匆忙	向前	和	他的	拐杖	和	砰的一声	它	在	一个

[stoʊn] ,

stone	,
石头	,

“威格利叔叔拄着拐杖冲上前去，用拐杖敲击石头。”

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ə; eɪ][gʌn] ,

making	a	noise	like	a	gun	,
制作	一个	噪音	喜欢	一个	枪	,

发出类似枪声的声音，

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [soʊ]['æŋgri] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ber] [let][goʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊp][ænd; ənd] ['kwɪkli]

and	he	looked	so	angry	that	the	bear	let	go	of	the	rope	and	quickly
和	他	看起来	所以	生气的	那	这	熊	让	去	的	这	绳索	和	迅速地

[sniːkt] [ə'weɪ] [wer] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd][hɪm; ɪm] .

sneaked	away	where	no	one	could	find	him	.
偷偷摸摸	离开	在哪里	不	一	可以	寻找	他	.

他看起来非常生气，熊松开了绳子，迅速溜走了，谁也找不到他。

[soʊ]['dʒækoʊ][wʌz; wəz] [friː] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][duː] ['eni] [trɪks] [ən'les] [hiː; hi] [wɪʃt]

So	Jacko	was	free	,	and	didn't	have	to	do	any	tricks	unless	he	wished
所以	杰克逊	曾是	自由的	,	和	没有	有	到	做	任何	技巧	除非	他	希望

[tuː; tə] .

to	.
到	.

所以杰克逊自由了，除非他自己愿意，否则不必表演任何花招。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ,

Then	Uncle	Wiggily	took	him	home	,
然后	叔叔	摇摇晃晃	采取	他	家	,

然后威格利叔叔把他带回了家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [aʊt][oʊld][dɔːg] ['pəːsivəl] [tuː; tə]

and	they	arrived	just	as	Mrs	.	Kinkytail	was	sending	out	old	dog	Percival	to
和	他们	到达的	只是	作为	太太	.	-	曾是	发送	出去	老的	狗	珀西瓦尔	到

[lʊk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][sʌn] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌpər] .

look	for	her	son	and	tell	him	to	come	to	supper	.
看	为了	她	儿子	和	告诉	他	到	来	到	晚餐	.

他们到达时，金基泰尔太太正派出老狗珀西瓦尔去找她的儿子，叫他来吃晚饭。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['dʒækoʊ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bæd] [ber] .

So	that's	how	Jacko	escaped	from	the	bad	bear	.
所以	那就是	如何	杰克逊	逃脱	从	这	坏的	熊	.

就这样，杰克从那只坏熊手里逃脱了。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ][nekst][peɪdʒ] ,

And	on	the	next	page	,
和	在	这	下一个	页	,

下一页，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [stoʊv] ['lɪftər] ['dʌznt] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['kɑ:rpɪt] [tæks] [ænd; ənd] [fi:d] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði]
in case the stove lifter doesn't pull out the carpet tacks and feed them to the
在 案件 这 火炉 升降机 不 拉 出去 这 地毯 图钉 和 喂养 他们 到 这
[goʊld] [fɪʃ] ,
gold fish ,
金子 鱼 ,

万一炉灶升降器没把地毯钉拔出来喂金鱼呢

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪpər] [kʌp] .
I'll tell you about Jumpo and the paper cup .
患病的 告诉 你 关于 - 和 这 纸 杯子 .

我来给你讲讲Jumpo和纸杯的故事。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 153]
[页 -]

[第153页]

['stɔ:ri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
STORY XXIII
故事 二十三

故事二十三

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪpər] [kʌp]
JUMPO AND THE PAPER CUP
- 和 这 纸 杯子

跳跳虎和纸杯

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - - , [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [gri:n] ['mʌŋki] [bɔɪz] ,
One day , when Jacko and Jumpo Kinkytail , the red and green monkey boys ,
一 天 , 什么时候 杰克逊 和 - - , 这 红色的 和 绿色的 猴 男孩们 ,

有一天，当杰克和金波·金基泰尔，那两个红绿相间的猴子男孩，

[wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [sku:l] , ['dʒækoʊ] [sed] [tu:; tə] - :
were coming home from school , Jacko said to Jumpo :
是 未来 家 从 学校 , 杰克逊 说 到 - :

杰克对詹波说，我们正放学回家呢：

" [aɪ] [hæv; həv] [faɪv] [sents] , [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['seɪvɪŋ] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] .
" I have five cents , that I have been saving up for a long while .
" 我 有 五 分 , 那 我 有 到过 保存 向上 为了 一个 长的 尽管 .

“我攒了很久才有五分钱。”

[naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [hɑ:t] [roʊst] ['pi:nʌts] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [sʌm; səm]
Now I'm going to buy a bag of hot roast peanuts , and I'll give you some
现在 我是 去 到 买 一个 包 的 热的 烤 花生 , 和 患病的 给 你 一些
. "
: "
. "

现在我要去买一袋热烤花生，然后给你一些。

" [oʊ] , [faɪn] ! " [kraɪd] - .
" Oh , fine ! " cried Jumpo .
" 哦 , 美好的 ! " 哭 - .

“哦，好吧！”Jumpo喊道。

" [bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [bai] ['eni] ['pi:nʌts] [ɪn] [ði:z] [wʊdz] ?
" But where can you buy any peanuts in these woods ?
" 但 在哪里 能 你 买 任何 花生 在 这些 树林 ?

但是，在这片树林里，哪里能买到花生呢?

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] [siː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [hoʊm] [θruː] [ə; eɪ] [pleɪs]
" for you see at that time the monkey boys were going home through a place
" 为了 你 看 在 那 时间 这 猴 男孩们 是 去 家 通过 一个 地方
[wer] [ðə; ði] [triːz] [gruː] [θɪk] [ænd; ənd] [tɔːl] ,
where the trees grew thick and tall ,
在哪里 这 树木 生长 厚的 和 高的 ,

“因为那时，猴子们回家要经过一片树木茂密高大的地方，

['ɔːlmoʊst] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
almost up to the sky , it seemed .
几乎 向上 到 这 天空 , 它 似乎 .

看起来几乎直冲云霄。

" [oʊ] , [pər'hæps] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːt] ['piːnʌt] ['wægən] ,
" Oh , perhaps we will meet some one with a hot peanut wagon ,
" 哦 , 也许 我们 将要 见面 一些 一 和 一个 热的 花生 车皮 ,

“哦，或许我们会遇到一个开着热花生车的人，

[ɔːr] [wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɔːr] [wer] [ðeɪ] [sel] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] .
or we may come to a store where they sell them , " said the red monkey .
或者 我们 可能 来 到 一个 店铺 在哪里 他们 卖 他们 , " 说 这 红色的 猴 .

“或者我们可以去商店看看，那里有卖的，”红猴子说。

" [juː; jʊ] [lʊk] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] , - , [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] .
" You look on that side of the path , Jumpo , and I'll look on this side .
" 你 看 在 那 边 的 这 小路 , - , 和 患病的 看 在 这 边 .

“你看路那边，Jumpo，我看路这边。”

" [soʊ] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] , ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] ,
" So they did this , looking as hard as they could look ,
" 所以 他们 做过 这 , 寻找 作为 难的 作为 他们 可以 看 ,

于是他们就这么做了，尽其所能地仔细寻找。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər] ['piːnʌts] ,
for they were quite hungry for peanuts ,
为了 他们 是 相当 饥饿的 为了 花生 ,

因为他们非常想吃花生。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 154]
[页 -]

[第154页]

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [braʊn] [liːvz] ['biːɪŋ] [bloʊn] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
but all they could see were the brown leaves being blown about in the wind .
但 全部 他们 可以 看 是 这 棕色的 树叶 存在 吹 关于 在 这 风 .

但他们看到的只有随风飘动的枯叶。

" [aɪ] [ges] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['piːnʌts] [hɪr] , " [sed] ['dʒækoʊ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .
" I guess there are no peanuts here , " said Jacko at length .
" 我 猜测 那里 是 不 花生 这里 , " 说 杰克逊 在 长度 .

“看来这里没有花生了，”杰克逊长长地说。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [hoʊm] . "
" We will have to wait until we get home . "
" 我们 将要 有 到 等待 直到 我们 得到 家 . "

“我们得等到回家才能知道。”

" [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] - ,
" No ! " exclaimed Jumpo ,
" 不 ! " 惊呼 - ,

“不！”Jumpo惊呼道。

[æz; əz][hi:; hi][taɪd][hɪz; ɪz][teɪl][ɪn] [θri:] [hɑ:rd] [nɑ:ts] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ju:; jʊ]

as	he	tied	his	tail	in	three	hard	knots	and	untied	it	as	quickly	as	you
作为	他	系	他的	尾巴	在	三	难的	绳结	和	解开	它	作为	迅速地	作为	你

[kæn; kən] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]['beɪbi] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz]['rætəlˌbɑ:ks] .

can	watch	the	baby	shake	his	rattlebox	.
能	手表	这	婴儿	摇	他的	摇铃盒	.

他把尾巴打了三个结，然后迅速解开，速度之快，你甚至可以看到婴儿摇晃着他的拨浪鼓。

" [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [wi:l] [du:] , " [sed] - .

"	I'll	tell	you	what	we'll	do	,	"	said	Jumpo	.
"	患病的	告诉	你	什么	出色地	做	,	"	说	-	.

“我会告诉你我们要怎么做，”Jumpo说道。

" [ju:; jʊ] [let] [ˌem 'i:] [teɪk] [ðə; ði] [faɪv] [sents] ,

"	You	let	me	take	the	five	cents	,
"	你	让	我	拿	这	五	分	,

“你让我拿走那五分钱，

[ænd; ənd] [aɪl] [goʊ] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pi:nʌt] ['wægən][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	I'll	go	look	for	a	peanut	wagon	in	the	woods	.
和	患病的	去	看	为了	一个	花生	车皮	在	这	树林	.

我去树林里找辆运花生的马车。

[ðen] [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][wʌn][tu:; tə] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] .

Then	you	stay	here	and	watch	for	one	to	come	along	.
然后	你	停留	这里	和	手表	为了	一	到	来	沿着	.

然后你就待在这里，等着看有没有合适的人出现。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [kʌm] [ju:; jʊ]['kaɪndli][æsk][ðə; ði][mæn][tu:; tə] [weɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

If	one	does	come	you	kindly	ask	the	man	to	wait	here	until	I	get	back	with	the
如果	一	做	来	你	亲切地	问	这	男人	到	等待	这里	直到	我	得到	后退	和	这

['mʌni] ,

money	,
钱	,

如果有人来了，请您礼貌地请他在这里稍等，直到我带着钱回来。

[fɔ:r; fər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ] [meɪ] [nɑ:t][faɪnd] ['enibɑ:di] [wɪð; wɪθ] ['pi:nʌts] . "

for	,	of	course	,	I	may	not	find	anybody	with	peanuts	.	"
为了	,	的	课程	,	我	可能	不是	寻找	任何人	和	花生	.	"

当然，我可能找不到人给我花生。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] ,

"	But	how	can	I	tell	you	to	come	back	with	the	money	,
"	但	如何	能	我	告诉	你	到	来	后退	和	这	钱	,

但我怎么能让你把钱带回来呢?

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'weɪ] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ?

when	you	are	away	off	in	the	woods	?
什么时候	你	是	离开	离开	在	这	树林	?

当你在树林里的时候?

" ['dʒækoʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .

"	Jacko	wanted	to	know	.
"	杰克逊	通缉	到	知道	.

杰克逊想知道。

" [waɪ] , [ju:; jʊ] [teɪk] [tu:] [stoʊnz] , [ænd; ənd][hɪt][ðem; ðəm] [tə'geðər] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən]

"	Why	,	you	take	two	stones	,	and	hit	them	together	as	hard	as	you	can
"	为什么	,	你	拿	二	石头	,	和	打	他们	一起	作为	难的	作为	你	能

,

,

,

“你拿两块石头，使劲儿把它们撞在一起，

" [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] .

"	explained	the	green	monkey	,	"	and	it	will	sound	like	a	drum	.
"	解释	这	绿色的	猴	,	"	和	它	将要	声音	喜欢	一个	鼓	.

“绿猴子解释说，它听起来就像打鼓一样。”

[ðen] [aɪl] [kʌm] [bæk] ['rʌnɪŋ] ,

Then	I'll	come	back	running	,
然后	患病的	来	后退	跑步	,

然后我会跑回来的。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['piːnʌt] ['wægən] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][duː] , [aɪl] [kʌm] [bæk] ['enihaʊ] .

but	if	I	should	happen	to	find	a	peanut	wagon	before	you	do	,	I'll	come	back	anyhow	.
但	如果	我	应该	发生	到	寻找	一个	花生	车皮	前	你	做	,	患病的	来	后退	无论如何	.

但是，如果我碰巧比你先找到花生车，我还是会回来的。

" [wel] , ['dʒækoʊ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , [soʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðə; ði] [faɪv] - [sent] [piːs] ,

"	Well	,	Jacko	thought	that	was	a	good	plan	,	so	he	gave	his	brother	the	five	-	cent	piece	,
"	出色地	,	杰克逊	想法	那	曾是	一个	好的	计划	,	所以	他	给予	他的	兄弟	这	五	-	中心	片	,

“杰克觉得这是个好主意，于是他把那五分钱硬币给了他弟弟。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [weɪt] [waɪl] - [went] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	then	he	sat	down	on	a	stone	under	a	tree	to	wait	while	Jumpo	went	off	in	the	woods	.
和	然后	他	卫星	向下	在	一个	石头	在下面	一个	树	到	等待	尽管	-	去	离开	在	这	树林	.

然后，他坐在树下的一块石头上，等着Jumpo进树林里走去。

[ðen] ['dʒækoʊ][bɪ'gæn]

Then	Jacko	began
然后	杰克逊	开始

然后杰克逊开始了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	155	]
[	页	-	]

[第155页]

[tuː; tə] ['stʌdi] [hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] ['les(ə)n] .

to	study	his	spelling	lesson	.
到	学习	他的	拼写	课	.

复习拼写课。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [spel] [kæt] , [ænd; ənd][ræt] , [ænd; ənd][dɔːg] , [ænd; ənd] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [wɜːrdz] [laɪk] [ðæt] .

And	he	learned	to	spell	cat	,	and	rat	,	and	dog	,	and	boy	,	and	words	like	that	.
和	他	学习	到	拼写	猫	,	和	鼠	,	和	狗	,	和	男生	,	和	字	喜欢	那	.

他学会了拼写猫、老鼠、狗、男孩以及类似的单词。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] ['niːdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv]['dʒækoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

But	now	we	needn't	think	of	Jacko	for	a	little	time	,
但	现在	我们	不必	思考	的	杰克逊	为了	一个	小的	时间	,

但现在我们暂时不必再想起杰克逊了。

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] - .

as	I	am	going	to	tell	you	what	happened	to	Jumpo	.
作为	我	是	去	到	告诉	你	什么	发生	到	-	.

接下来我要告诉你们Jumpo身上发生了什么事。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hɑːt] ['piːnʌt] ['wægən] .

On	and	on	the	green	monkey	boy	went	through	the	woods	,	looking	for	a	hot	peanut	wagon	.
在	和	在	这	绿色的	猴	男生	去	通过	这	树林	,	寻找	为了	一个	热的	花生	车皮	.

绿猴子男孩继续穿过树林，寻找热花生车。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][dəunt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði]['wægən] [wʊd] [biː; bi][hɑːt] , [noʊ] , [ɪn'diːd] .

Of	course	,	I	don't	mean	that	the	wagon	would	be	hot	,	no	,	indeed	.
的	课程	,	我	不	意思是	那	这	车皮	会	是	热的	,	不	,	的确	.

当然，我的意思不是说马车会很热，绝对不是。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['piːnʌts] [wʊd] [biː; bi][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm]['æftər] ['biːɪŋ] ['roʊstɪd] .

I	mean	the	peanuts	would	be	nice	and	warm	after	being	roasted	.
我	意思是	这	花生	会	是	好的	和	温暖的	后	存在	烤	.

我的意思是，花生烤熟后会很香很热。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] , " [θɔːt] - ,

"	Well	,	I	guess	I'm	not	going	to	find	the	peanut	man	,	"	thought	Jumpo	,
"	出色地	,	我	猜测	我是	不是	去	到	寻找	这	花生	男人	,	"	想法	-	,

“看来我是找不到花生人了。”貉心想。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd][ɪn] ['sevrəl] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

as	he	looked	all	over	,	and	in	several	other	places	.
作为	他	看起来	全部	超过	,	和	在	一些	其他	地方	.

他四处张望，还查看了其他几个地方。

[ðen] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt] ['piːnʌt] ['wægən] ,

Then	he	listened	to	see	if	he	could	hear	the	whistle	of	the	hot	peanut	wagon	,
然后	他	听着	到	看	如果	他	可以	听到	这	哨	的	这	热的	花生	车皮	,

然后他侧耳倾听，看看能不能听到运花生马车的汽笛声。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] ,

but	he	couldn't	,
但	他	不能	,

但他做不到。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [wer] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ,

and	he	was	just	getting	ready	to	turn	around	and	go	back	where	his	brother	was	,
和	他	曾是	只是	获得	准备好	到	转动	大约	和	去	后退	在哪里	他的	兄弟	曾是	,

他正准备转身回到他哥哥身边。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi][dɑːrk] .

for	it	was	getting	late	,	and	would	soon	be	dark	.
为了	它	曾是	获得	晚的	,	和	会	很快	是	黑暗的	.

因为天色已晚，很快就要黑了。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , - [hɜːrd] [ə; eɪ] [kwɪr] [saʊnd] .

Then	,	all	of	a	sudden	,	Jumpo	heard	a	queer	sound	.
然后	,	全部	的	一个	突然	,	-	听到	一个	酷儿	声音	.

突然，Jumpo 听到了一个奇怪的声音。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][laɪk][sʌm; səm][wʌn] ["tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər] [ðiːz] :

It	was	like	some	one	talking	,	and	the	words	were	these	:
它	曾是	喜欢	一些	一	说	,	和	这	字	是	这些	:

就像有人在说话，说的话是这样的：

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[aɪl] ["nevər] [get][ə; eɪ][drɪŋk] , [aɪm][ə"freɪd] .

I'll	never	get	a	drink	,	I'm	afraid	.
患病的	绝不	得到	一个	喝	,	我是	害怕的	.

恐怕我永远也喝不到酒了。

[ænd; ənd][aɪm][soʊ] ["θɜːrsti] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [wɔːk] [hoʊm] .

And	I'm	so	thirsty	,	and	I	can't	walk	home	.
和	我是	所以	渴	,	和	我	不能	走	家	.

我好渴，而且走不动回家了。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? "

What	shall	I	do	?	"
什么	将	我	做	?	"

我该怎么办?

" [hɑː] ! [aɪ] ["wʌndər] [huː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [θɔːt] [ðə; ði] [griːn] ["mʌŋki] [bɔɪ] .

"	Ha	!	I	wonder	who	that	can	be	?	"	thought	the	green	monkey	boy	.
"	哈	!	我	想知道	WHO	那	能	是	?	"	想法	这	绿色的	猴	男生	.

“哈！我倒想知道那会是谁呢？”绿猴男孩心想。

" [pər"hæps][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ["piːnʌt]

"	Perhaps	it	is	the	peanut
"	也许	它	是	这	花生

或许是花生吧。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	156	]
[	页	-	]

[第156页]

[mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ["iːtn] [soʊ] ["meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ["piːnʌts] [ðæt] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

man	,	and	he	has	eaten	so	many	of	his	peanuts	that	he	needs	a	drink	.
男人	,	和	他	有	吃	所以	许多	的	他的	花生	那	他	需求	一个	喝	.

他吃了太多花生，需要喝点东西。

[aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd] ["betər] [help][hɪm; ɪm] .

I	guess	I	had	better	help	him	.
我	猜测	我	有	更好的	帮助	他	.

我想我最好还是帮帮他。

" [soʊ] - ['stɑːrtɪd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tɔːrd] [wer] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] ['tɔːkɪŋ] .
" So Jumpo started through the woods toward where he heard the voice talking .
" 所以 - 开始 通过 这 树林 朝向 在哪里 他 听到 这 嗓音 说 .

于是，Jumpo 便穿过树林，朝着他听到说话声的方向走去。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
Then , all at once he thought of something .
然后 , 全部 在 一次 他 想法 的 某物 .

然后，他突然想到了一件事。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ber] , [ɔːr][ə; eɪ]['bɜːrglər][fɑːks] ['tɔːkɪŋ] [ðæt] [weɪ] [dʒʌst][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] ,
" That may be a bear , or a burglar fox talking that way just to catch me ,
" 那 可能 是 一个 熊 , 或者 一个 窃贼 狐狸 说 那 方式 只是 到 抓住 我 ,

“那可能是熊，也可能是只偷东西的狐狸，它那样说话只是为了抓住我。”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" he whispered to himself .
" 他 低声说道 到 他自己 .

他低声自语道。

" [aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] ['sloʊli] .
" I had better go slowly .
" 我 有 更好的 去 缓慢地 .

我最好慢点走。

[aɪl] [dʒʌst] [piːk] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊ] ['eni] ['kloʊzər] , [ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I'll just peek through the bushes , before I go any closer , and see who it is .
患病的 只是 窥视 通过 这 灌木丛 , 前 我 去 任何 更近 , 和 看 WHO 它 是 .

我先从灌木丛里往外看一眼，再决定是否靠近，看看是谁。

" [ðen] - [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" Then Jumpo looked through the bushes .
" 然后 - 看起来 通过 这 灌木丛 .

然后，Jumpo透过灌木丛向外看去。

[ænd; ənd] [huːm] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi] [sɔː] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [nɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [ʌv; əv]
And whom do you s'pose he saw , sitting on a stump near a little spring of
和 谁 做 你 假设 他 锯 , 坐着 在 一个 树桩 靠近 一个 小的 春天 的
['wɔːtər] ?
water ?
水 ?

你猜他看到了谁，坐在小泉眼附近的一个树桩上?

[wel] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juːd] ['evər] [ges] , [soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
Well , I don't believe you'd ever guess , so I'm going to tell you .
出色地 , 我 不 相信 你会 曾经 猜测 , 所以 我是 去 到 告诉 你 .

我觉得你肯定猜不到，所以我就告诉你吧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] ,
It was Uncle Wiggily Longears , the old gentleman rabbit ,
它 曾是 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 这 老的 绅士 兔子 ,

那是老绅士兔威吉利·朗厄斯叔叔，

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] : " [oʊ] ,
and Uncle Wiggily was looking at the spring of water and saying : " Oh ,
和 叔叔 摇摇晃晃 曾是 寻找 在 这 春天 的 水 和 说 : " 哦 ,
[dɪr] !
dear !
亲爱的 !

威格利叔叔看着泉水说：“哦，天哪！”

" [soʊ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] - ['kudnt] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .

"	so	many	times	that	Jumpo	couldn't	count	them	.
"	所以	许多	时代	那	-	不能	数数	他们	.

“次数多到Jumpo都数不过来。”

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] [naʊ] !

There	is	no	danger	for	me	now	!
那里	是	不	危险	为了	我	现在	!

我现在没有危险了！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

"	exclaimed	the	green	monkey	boy	.
"	惊呼	这	绿色的	猴	男生	.

“绿猴男孩惊呼道。”

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] .

"	I	must	go	and	help	him	.
"	我	必须	去	和	帮助	他	.

我必须去帮助他。

[waɪ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [æskt] - [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrd]

Why	,	what	is	the	matter	,	Uncle	Wiggily	?	"	asked	Jumpo	as	he	walked	toward
为什么	,	什么	是	这	事情	,	叔叔	摇摇晃晃	?	"	问	-	作为	他	步行	朝向

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“怎么了，维吉利叔叔？”貘宝一边走过去一边问道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] ; [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , - ? " [spoʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

"	Oh	,	it	is	you	;	is	it	,	Jumpo	?	"	spoke	the	rabbit	.
"	哦	,	它	是	你	;	是	它	,	-	?	"	辐	这	兔子	.

“哦，是你啊，是Jumpo吗？”兔子说道。

" [wel] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

"	Well	,	I	am	very	glad	to	see	you	.
"	出色地	,	我	是	非常	高兴的	到	看	你	.

“很高兴见到你。”

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] !

But	,	oh	dear	!
但	,	哦	亲爱的	!

但是，哦，天哪！

[haʊ] ['θɜːrsti] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

how	thirsty	I	am	.
如何	渴	我	是	.

我好渴啊。

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] ['sɔːltɪd] ['mʌskˌmelən] [wɪð; wɪθ] ['pepər] ['kæbɪdʒ] [sɔːs] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['dɪnər] ,

I	ate	some	salted	muskmelon	with	pepper	cabbage	sauce	on	it	for	dinner	,
我	吃	一些	咸的	甜瓜	和	胡椒	卷心菜	酱	在	它	为了	晚餐	,

[ænd; ənd]

and
和

我晚餐吃了些咸哈密瓜，上面浇了胡椒卷心菜酱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 157]
[页 -]

[第157页]

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['θɜːrsti] [ðæt] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] . "
I am so thirsty that I don't know what to do . "
我 是 所以 渴 那 我 不 知道 什么 到 做 . "

我渴得都不知道该怎么办了。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [drɪŋk] , [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ?
" But why don't you drink , when you are so close to a spring of water ?
" 但 为什么 不 你 喝 , 什么时候 你 是 所以 关闭 到 一个 春天 的 水 ?

“但是，你离泉水这么近，为什么不喝水呢？”

" [æskt] - .
" asked Jumpo .
" 问 - .

Jumpo问道。

" [ɑː] , [waɪ] [ɪn'diːd] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Ah , why indeed ? " said Uncle Wiggily .
" 啊 , 为什么 的确 ? " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“啊，的确是为什么呢？”威格利叔叔说道。

" [wel] , [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] ;
" Well , the truth of the matter is that I have no drinking cup ;
" 出色地 , 这 真相 的 这 事情 是 那 我 有 不 喝 杯子 ;

“其实，我没有水杯；

[soʊ] [haʊ] [kæn; kən][aɪ][get][ə; eɪ] [drɪŋk] ? "
so how can I get a drink ? "
所以 如何 能 我 得到 一个 喝 ? "

那我该怎么才能喝到饮料呢?

" [ðæt] [ɪz] ['iːzi] , " [sed] - .
" That is easy , " said Jumpo .
" 那 是 简单的 , " 说 - .

“那很简单，”Jumpo说道。

" [duː][æz; əz][wiː; wi] [bɔɪz] [duː] .
" Do as we boys do .
" 做 作为 我们 男孩们 做 .

学我们男孩子那样做。

[laɪ] [daʊn] [flæt] [ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] , [ænd; ənd][sɪp] [ʌp] [ðə; ði]['wɔːtər] .
Lie down flat on your face , and sip up the water .
说谎 向下 平坦的 在 你的 脸 , 和 啜饮 向上 这 水 .

俯卧，小口啜饮水。

[hɪr] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " [ænd; ənd] - [stretʃt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Here , I'll show you , " and Jumpo stretched out on the ground ,
这里 , 患病的 展示 你 , " 和 - 拉伸 出去 在 这 地面 ,

“来，我给你演示一下，”说着，Jumpo 便躺在了地上。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] .
and took a long drink from the spring .
和 采取 一个 长的 喝 从 这 春天 .

然后从泉水中痛饮了一大口水。

" ['veri] [faɪn] — [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Very fine — for you , " said Uncle Wiggily .
" 非常 美好的 — 为了 你 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“很好——对你来说，”威格利叔叔说。

" [aɪ] [traɪd] [ðæt] [wei] ,
" I tried that way ,
" 我 尝试 那 方式 ,

我试过那种方法，

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [aɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɪp] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ˌaɪ 'ti:] [skwɜ:tid] [ʌp] [maɪ] [noʊz] ,
but every time I began to sip up the water it squirted up my nose ,
但 每一个 时间 我 开始 到 啜饮 向上 这 水 它 喷射 向上 我的 鼻子 ,

但是每次我开始小口喝水的时候，水都会喷到我的鼻子里。

[ænd; ənd] [ðæt] ['tiklz] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [sni:z] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sni:z] [aɪ]
and that tickles me , and I have to sneeze , and when I sneeze I
和 那 挠痒痒 我 , 和 我 有 到 喷嚏 , 和 什么时候 我 喷嚏 我
[kɑ:nt] [drɪŋk] .
can't drink .
不能 喝 .

这让我觉得痒，我忍不住要打喷嚏，打喷嚏的时候我就不能喝水了。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] .
No one could .
不 一 可以 .

谁也做不到。

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [traɪ] [ˌaɪ 'ti:] .
You just try it .
你 只是 尝试 它 .

你试试就知道了。

[sni:z] , [pli:z] .
Sneeze , please .
喷嚏 , 请 .

请打个喷嚏。

" [soʊ] - [dɪd] , [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] [hi:; hi] ['kudnt] [drɪŋk] [ænd; ənd] [sni:z] [æt; ət] [ðə; ði]
" So Jumpo did , and surely enough he couldn't drink and sneeze at the
" 所以 - 做过 , 和 一定 足够的 他 不能 喝 和 喷嚏 在 这
[seɪm] [taɪm] .
same time .
相同的 时间 .

于是Jumpo照做了，果然他不可能同时喝水和打喷嚏。

" [dɪd] [ju:; jʊ] [traɪ] [tu:; tə] [dɪp] [ʌp] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hæt] ? " [æskt] - .
" Did you try to dip up some in the top of your hat ? " asked Jumpo .
" 做过 你 尝试 到 蘸 向上 一些 在 这 顶部 的 你的 帽子 ? " 问 - .

“你有没有试着用帽子蘸一点？”貉跄问道。

" [jes] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , " [bʌt; bət] [maɪ] [hæt] [ɪz] [ə; eɪ] [tɔ:l] [sɪlk] [wʌn] ,
" Yes , " said Uncle Wiggily , " but my hat is a tall silk one ,
" 是的 , " 说 叔叔 摇摇晃晃 , " 但 我的 帽子 是 一个 高的 丝绸 一 ,

“是的，”威格利叔叔说，“但我戴的是一顶高高的丝绸帽子。”

[wɪð; wɪθ] [hoʊlz] [ɪn] [tu:; tə] [let] [aʊt] [ðə; ði] [hɑ:t] [er] ,
with holes in to let out the hot air ,
和 孔 在 到 让 出去 这 热的 空气 ,

上面有孔，以便排出热空气。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɔ:l] [rʌnz] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [kæn; kən] [drɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] . "
and the water all runs out before I can drink it . "
和 这 水 全部 跑步 出去 前 我 能 喝 它 . "

水还没等我喝就全没了。

" [aɪl] [traɪ][maɪ][kæp] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] ,
" I'll try my cap , " said the monkey boy ,
" 患病的 尝试 我的 帽 , " 说 这 猴 男生 ,

“我试试我的帽子，”猴男孩说。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðæt][æz; əz][suːn][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
and he did but all the water ran out of that as soon as it was
和 他 做过 但 全部 这 水 跑 出去 的 那 作为 很快 作为 它 曾是
['dɪpt] [ʌp] .
dipped up .
浸入 向上 .

他照做了，但是水一舀上去，就全流光了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 158]
[页 -]

[第158页]

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" Oh , what shall I do ? " said Uncle Wiggily .
" 哦 , 什么 将 我 做 ? " 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“哦，我该怎么办呢？”威格利叔叔说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ][ʌv; əv][θɜːrst] ,
" I am afraid I shall die of thirst ,
" 我 是 害怕的 我 将 死 的 口渴 ,

“恐怕我会渴死。”

[fɔːr; fər][maɪ] ['ruːmətɪzəm] [hɜːrts][soʊ][ðæt][aɪ][kɑːnt] [wɔːk] ['veri] [fæst][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː]
for my rheumatism hurts so that I can't walk very fast and it will take me
为了 我的 风湿病 疼痛 所以 那 我 不能 走 非常 快速地 和 它 将要 拿 我
[ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][get] [hoʊm] .
a week to get home .
一个 星期 到 得到 家 .

我的风湿病很严重，疼得我走不了快路，估计要一个星期才能回家。

" [ðen] - [θɔːt] ['riːəl][hɑːrd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] :
" Then Jumpo thought real hard , and he suddenly exclaimed :
" 然后 - 想法 真实的 难的 , 和 他 突然 惊呼 :

“然后，Jumpo 认真地想了想，突然惊呼道：”

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] !
" Oh , I know the very thing !
" 哦 , 我 知道 这 非常 事物 !

“哦，我知道那件事！”

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['peɪpər] [kʌp] . "
I will make you a paper cup . "
我 将要 制作 你 一个 纸 杯子 . "

我会给你做一个纸杯。

" [ə; eɪ]['peɪpər] [kʌp] ! " [spoʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
" A paper cup ! " spoke the rabbit .
" 一个 纸 杯子 ! " 辐 这 兔子 .

“纸杯！”兔子说道。

" [wʌn] ['kænɑːt] [drɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪpər] [kʌp] . "
" One cannot drink out of a paper cup . "
" 一 不能 喝 出去 的 一个 纸 杯子 . "

“你不能用纸杯喝水。”

" [aɪ] [wɪl] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] - .

"	I	will	prove	it	to	you	,	"	said	Jumpo	.
"	我	将要	证明	它	到	你	,	"	说	-	.

“我会证明给你看的，”Jumpo说道。

" ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpər] [kʌps] [ðæt] [wʊd] [læst] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf]

"	Our	teacher	showed	us	how	to	make	paper	cups	that	would	last	long	enough
"	我们的	老师	显示	我们	如何	到	制作	纸	杯子	那	会	最后的	长的	足够的

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] [frʌm; frəm] .

to	get	a	good	drink	from	.
到	得到	一个	好的	喝	从	.

“我们的老师教我们如何制作纸杯，这样就可以用它喝到足够多的饮料。”

" [ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pæd] [ðæt] [wʌz; wəz]

"	Then	the	monkey	boy	took	a	piece	of	paper	from	his	pad	that	was
"	然后	这	猴	男生	采取	一个	片	的	纸	从	他的	软垫	那	曾是

[stræpt] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['skuːlbʊk] [ænd; ənd][hiː; hi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kriːst] [ˌaɪ 'tiː]

strapped	in	with	his	schoolbooks	and	he	folded	it	and	creased	it
绑带	在	和	他的	教科书	和	他	折叠	它	和	褶皱	它

[ænd; ənd]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

and	folded	it	again	,
和	折叠	它	再次	,

“然后，猴子男孩从他课本里夹着的便笺本上拿出一张纸，折了又折，又折了一遍。”

['dʌblɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l]['peɪpər] [kʌp] .

doubling	it	over	until	he	had	a	cute	little	paper	cup	.
翻倍	它	超过	直到	他	有	一个	可爱的	小的	纸	杯子	.

他把纸对折，直到得到一个可爱的小纸杯。

[ðen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]

Then	he	opened	it	out	and	dipped	it	into	the	water	and	held	it	up
然后	他	打开	它	出去	和	浸入	它	进入	这	水	和	握住	它	向上

[fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] [drɪŋk] .

for	Uncle	Wiggily	to	drink	.
为了	叔叔	摇摇晃晃	到	喝	.

然后他打开瓶子，把它浸入水中，举起来给威格利叔叔喝。

" [wel] , [aɪ][duː] [dɪ'kler] !

"	Well	,	I	do	declare	!
"	出色地	,	我	做	宣布	!

“嗯，我确实这么说！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ræbɪt] , [æz; əz][hiː; hi][dræŋk][ðə; ði]['wɔːtər] .

"	exclaimed	the	rabbit	,	as	he	drank	the	water	.
"	惊呼	这	兔子	,	作为	他	喝	这	水	.

“兔子一边喝水一边喊道。”

" [ðæts] [faɪn] .

"	That's	fine	.
"	那就是	美好的	.

“没关系。

" [ðen] [hiː; hi][dræŋk][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ,

"	Then	he	drank	some	more	until	he	had	enough	,
"	然后	他	喝	一些	更多的	直到	他	有	足够的	,

然后他又喝了一些，直到喝够了为止。

[ænd; ənd][baɪ] ['liːnɪŋ] [ɑːn] - ['ʃoʊldər] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [hoʊm] .

and	by	leaning	on	Jumpo's	shoulder	he	managed	to	walk	along	toward	home	.
和	经过	倾斜	在	-	肩膀	他	管理	到	走	沿着	朝向	家	.

他靠着Jumpo的肩膀，艰难地往家走去。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ][bɪg] [blæk] [ber] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ['kraɪɪŋ] :

Then	,	all	of	a	sudden	,	a	big	black	bear	jumped	out	of	the	woods	crying	:
然后	,	全部	的	一个	突然	,	一个	大的	黑色的	熊	跳了起来	出去	的	这	树林	哭泣	:

突然，一只巨大的黑熊从树林里跳了出来，边跳边叫：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	159	]
[	页	-	]

[第159页]

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][bəuθ] !

"	I'm	going	to	eat	you	both	!
"	我是	去	到	吃	你	两个都	!

“我要把你们两个都吃了！”

" [bʌt; bət] [wʌt] [dɪd] - [duː] ?

"	But	what	did	Jumpo	do	?
"	但	什么	做过	-	做	?

“但是Jumpo做了什么？”

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[hiː; hi] [skuːpt] [ʌp][ə; eɪ]['peɪpər] ['kʌpfʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['bɛrz] [aɪz]

he	scooped	up	a	paper	cupful	of	water	and	threw	it	in	the	bear's	eyes
他	抢先报道	向上	一个	纸	一杯	的	水	和	扔	它	在	这	熊的	眼睛

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sniːz] ,

and	made	him	sneeze	,
和	制成	他	喷嚏	,

他舀了一杯水，泼到熊的眼睛里，弄得熊打了个喷嚏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [waʊ] !

and	the	bear	was	so	scared	that	he	cried	out	,	"	Wow	!
和	这	熊	曾是	所以	害怕的	那	他	哭	出去	,	"	哇	!

熊吓坏了，大叫道：“哇！”

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇!

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇!

" [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

"	three	times	and	ran	away	.
"	三	时代	和	跑	离开	.

“三次后逃跑了。”

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] - [went] [tuː; tə] [wer] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

Then	Uncle	Wiggily	and	Jumpo	went	to	where	Jacko	was	waiting	for	them
然后	叔叔	摇摇晃晃	和	-	去	到	在哪里	杰克逊	曾是	等待	为了	他们

,

,

,

然后，维吉利叔叔和金波去了杰克等他们的地方。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːt] ['piːnʌt] ['wægən] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['ræbɪt] [bɔːt]

and	a	hot	peanut	wagon	came	along	and	the	old	gentleman	rabbit	bought
和	一个	热的	花生	车皮	来了	沿着	和	这	老的	绅士	兔子	买

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ə; eɪ][bæg] [fʊl] ,

each	of	the	monkey	boys	a	bag	full	,
每个	的	这	猴	男孩们	一个	包	满的	,

这时，一辆热腾腾的花生车开了过来，那位老兔子先生给每个猴子男孩都买了一袋花生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [hoʊm] , ['helpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .

and	they	went	home	,	helping	Uncle	Wiggily	all	the	way	.
和	他们	去	家	,	帮助	叔叔	摇摇晃晃	全部	这	方式	.

然后他们回家了，一路上都在帮助威格利叔叔。

[naʊ] , [ðæts] [ɔːl][tuː; tə] - [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;

Now	,	that's	all	to	-	night	,	if	you	please	;
现在	,	那就是	全部	到	-	夜晚	,	如果	你	请	;

好了，今晚就到这里吧；

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst]['stɔːri] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['bloʊɪŋ] ['bʌblz] — [ðæt] [ɪz] ,

but	the	next	story	I'll	tell	you	will	be	about	the	Kinkytails	blowing	bubbles	—	that	is	,
但	这	下一个	故事	患病的	告诉	你	将要	是	关于	这	-	吹	气泡	—	那	是	,

但我接下来要讲的故事是关于"卷发女郎"吹泡泡的——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði] ['soʊpdɪʃ] ['dʌznt] [dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [baɪt] [ðə; ði] ['bæθruːm] ['taʊəl] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kraɪ] .

if	the	soapdish	doesn't	jump	up	and	bite	the	bathroom	towel	and	make	it	cry	.
如果	这	肥皂盒	不	跳	向上	和	咬	这	浴室	毛巾	和	制作	它	哭	.

如果肥皂盒没有跳起来咬浴室毛巾，把它弄哭的话。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	160	]
[	页	-	]

[第160页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

STORY	XXIV
故事	二十四

故事二十四

[ðə; ði] - [bloʊ] ['bʌblz]

THE	KINKYTAILS	BLOW	BUBBLES
这	-	吹	气泡

卷尾乐队吹泡泡

" [oʊ] , [dɪr] , [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː][tuː; tə] - [deɪ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] - ,

"	Oh	,	dear	,	I	wonder	what	we	can	do	to	-	day	?	"	exclaimed	Jacko	Kinkytail	,
"	哦	,	亲爱的	,	我	想知道	什么	我们	能	做	到	-	天	?	"	惊呼	杰克逊	-	,

"哦，天哪，我不知道我们今天能做什么？"杰克·金基泰尔惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ʌp][wʌn] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [kwaɪt][hɑːrd] .

as	he	got	up	one	Saturday	morning	and	saw	that	it	was	raining	quite	hard	.
作为	他	得到	向上	一	周六	早晨	和	锯	那	它	曾是	下雨	相当	难的	.

星期六早上，他起床后发现外面下着瓢泼大雨。

" [jes] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Yes	,	isn't	it	too	bad	,	"	said	his	brother	,	the	green	monkey	.
"	是的	,	不是	它	也	坏的	,	"	说	他的	兄弟	,	这	绿色的	猴	.

"是啊，真是太糟糕了，"他的兄弟，那只绿猴子说道。

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sætərdeɪ] , [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [skuːl] , [ænd; ənd][wiː; wi][kɑːnt][goʊ][aʊt][ænd; ənd]
" Here it is Saturday , when there is no school , and we can't go out and
" 这里 它 是 周六 , 什么时候 那里 是 不 学校 , 和 我们 不能 去 出去 和
[pleɪ] .
play .
玩 .

今天是星期六，学校放假，我们不能出去玩。

[oʊ] , [dɪr] ! "
Oh , dear ! "
哦 , 亲爱的 ! "

哦亲爱的！ ”

" [oʊ] , [maɪ] ! " [kraɪd] ['mæmə] - ,
" Oh , my ! " cried Mamma Kinkytail ,
" 哦 , 我的 ! " 哭 妈妈 - ,

“哦，天哪！”金基尾巴妈妈喊道，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜːr; hər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
as she came in to see if her boys were ready for breakfast .
作为 她 来了 在 到 看 如果 她 男孩们 是 准备好 为了 早餐 .

她进来查看儿子们是否准备好吃早餐。

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ][sæd] ? "
" Why are you so sad ? "
" 为什么 是 你 所以 伤心 ? "

你为什么这么难过?

" [aɪ] [ges] [juːd] [biː; bi][sæd] [ɪf] [juː; jʊ] ['kudnt] [goʊ][aʊt][ænd; ənd] [pleɪ] , " ['ænsər] ['dʒækoʊ] ,
" I guess you'd be sad if you couldn't go out and play , " answered Jacko ,
" 我 猜测 你会 是 伤心 如果 你 不能 去 出去 和 玩 , " 回答 杰克逊 ,

“我想如果你不能出去玩的话，你会很难过的吧？”杰克回答道。

[æz; əz][hiː; hi]['pɑːrtɪd][hɪz; ɪz] [her] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['kɪŋki] [spɑːts][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
as he parted his hair on the left side and took the kinky spots out of his
作为 他 分手了 他的 头发 在 这 左边 边 和 采取 这 淫 地点 出去 的 他的
[teɪl] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [slept] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
tail where he had slept on it in the night .
尾巴 在哪里 他 有 睡着了 在 它 在 这 夜晚 .

他将头发从左侧分开，然后抚平了尾巴上因夜间睡觉而卷曲的部分。

" [wiːl] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , " [hɪz; ɪz] ['mæmə] [sed] .
" We'll see if we can't have some fun in the house , " his mamma said .
" 出色地 看 如果 我们 不能 有 一些 乐趣 在 这 房子 , " 他的 妈妈 说 .

“我们看看能不能在家里找点乐子，”他妈妈说。

" [dʒʌst][juː; jʊ][get][jʊr; jər] ['brekfəsts] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][help][ˌem 'iː][dʌst]
" Just you get your breakfasts and then you boys can help me dust
" 只是 你 得到 你的 早餐 和 然后 你 男孩们 能 帮助 我 灰尘

“你们先吃早饭，然后孩子们就可以帮我掸灰了。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 161]
[页 -]

[第161页]

[ə; eɪ][bɪt] .
a bit .
一个 少量 .

一点。

[ðen] [aɪl] [θɪŋk] [ʌp] [sʌm; səm] [wei] [soʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] . "

Then	I'll	think	up	some	way	so	you	may	have	some	fun	,	even	if	it	rains	.	"
然后	患病的	思考	向上	一些	方式	所以	你	可能	有	一些	乐趣	,	甚至	如果	它	雨	.	"

即使下雨，我也会想办法让你玩得开心。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd]

"	Oh	,	goody	!	"	cried	Jacko	and	Jumpo	together	,	and	they	jumped	up	and
"	哦	,	好东西	!	"	哭	杰克逊	和	-	一起	,	和	他们	跳了起来	向上	和

[daʊn] ,

down	,
向下	,

“哦，太好了！”杰克和跳波一起喊道，然后他们跳了起来。

[ænd; ənd] ['dʒækoʊ] [klaɪmd] [ɑːn] - [bæk] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,

and	Jacko	climbed	on	Jumpo's	back	and	tried	to	touch	the	ceiling	,
和	杰克逊	攀登	在	-	后退	和	尝试	到	触碰	这	天花板	,

杰克爬到跳跳的背上，试图摸到天花板。

['oʊnli] - ['tɔpld] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] [raɪt] [daʊn] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] ,

only	Jumpo	toppled	over	and	they	both	fell	right	down	on	top	of	the	bed	,
仅有的	-	倾覆	超过	和	他们	两个都	跌倒	正确的	向下	在	顶部	的	这	床	,

只有Jumpo摔倒了，他们俩都摔倒在床上。

[soʊ] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [hɜːrt] .

so	they	weren't	hurt	.
所以	他们	不是	伤害	.

所以他们没有受伤。

" [naʊ] , [ɪf] [juːd] ['oʊnli] [dʒʌmp] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [dʌst] ,

"	Now	,	if	you'd	only	jump	around	,	and	help	me	dust	,
"	现在	,	如果	你会	仅有的	跳	大约	,	和	帮助	我	灰尘	,

“现在，如果你能跳来跳去，帮我掸掸灰尘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['dʒʌmpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] , " [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

it	would	be	better	than	jumping	on	the	bed	,	"	said	their	mamma	with	a
它	会	是	更好的	比	跳	在	这	床	,	"	说	他们的	妈妈	和	一个

[læf] .

laugh	.
笑	.

“这总比在床上蹦跶要好，”他们的妈妈笑着说。

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [sʌm; səm] [oʊld] [rægz] ,

So	they	got	some	old	rags	,
所以	他们	得到	一些	老的	破布	,

所以他们弄来了一些旧破布，

[ænd; ənd] [suːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] ['pɑːlɪʃt] [soʊ] ['ʃaɪnɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [jɔːr'self]

and	soon	all	the	furniture	was	polished	so	shiny	that	you	could	see	yourself
和	很快	全部	这	家具	曾是	抛光	所以	闪亮的	那	你	可以	看	你自己

['stændɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

standing	upside	down	in	it	.
常设	上行	向下	在	它	.

很快，所有的家具都被擦得锃亮，亮得仿佛能让人倒立着看清自己。

" [naʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fʌn] ! " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	Now	for	the	fun	!	"	said	Mrs	.	Kinkytail	.
"	现在	为了	这	乐趣	!	"	说	太太	.	-	.

“现在开始好玩啦！”金基泰尔太太说道。

" ['dʒækoʊ] , [juː; jʊ] [get] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [boʊlz] [wɪð; wɪθ] [wɔːrm] ['wɔːtər] [ɪn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , - ,

"	Jacko	,	you	get	me	some	bowls	with	warm	water	in	them	,	and	,	Jumpo	,
"	杰克逊	,	你	得到	我	一些	碗	和	温暖的	水	在	他们	,	和	,	-	,

“杰克，你给我拿些碗温水来，还有，金波，

[juː; jʊ] [ʃeɪv] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪs] [smelɪŋ] [soʊp] [ɪn] [ðə; ði] ['bæθruːm] . "

you	shave	up	some	of	that	nice	smelling	soap	in	the	bathroom	.	"
你	刮胡子	向上	一些	的	那	好的	闻起来	肥皂	在	这	浴室	.	"

你刮胡子的时候用浴室里那种香味好闻的肥皂刮点胡子。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ˌjuː 'es] , [mɑː] ? " [æskt] - , [skerd] [laɪk] .

"	Are	you	going	to	wash	us	,	ma	?	"	asked	Jumpo	,	scared	like	.
"	是	你	去	到	洗	我们	,	玛	?	"	问	-	,	害怕的	喜欢	.

“妈妈，你要给我们洗澡吗？”Jumpo 害怕地问道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] .

"	No	,	indeed	.
"	不	,	的确	.

“不，确实如此。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [jʊr; jər] [bɑːðz] [tə'naɪt] .

You	will	have	your	baths	tonight	.
你	将要	有	你的	浴室	今晚	.

你们今晚可以洗澡。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

This	is	a	little	trick	I	am	going	to	do	for	you	.
这	是	一个	小的	诡计	我	是	去	到	做	为了	你	.

我要给你表演一个小魔术。

[waɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ðə; ði] [soʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [boʊlz] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]

While	you	are	getting	the	soap	and	water	and	bowls	I	will	go	to	the
尽管	你	是	获得	这	肥皂	和	水	和	碗	我	将要	去	到	这

['telɪfoʊn] .

telephone	.
电话	.

你去拿肥皂、水和碗的时候，我去接个电话。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['mʌsnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .

But	you	mustn't	listen	to	what	I	say	.
但	你	不得	听	到	什么	我	说	.

但你千万别听我的。

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['prɑːmɪst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðer; ðər]

"	Well	,	of	course	,	the	monkey	boys	promised	,	and	they	got	the	things	their
"	出色地	,	的	课程	,	这	猴	男孩们	承诺	,	和	他们	得到	这	事物	他们的

['mæmə] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ,

mamma	told	them	to	,
妈妈	讲述	他们	到	,

“当然，猴子们答应了，他们也得到了妈妈吩咐他们要的东西。”

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['telɪfəʊnɪŋ] .

while	she	was	telephoning	.
尽管	她	曾是	电话	.

她当时正在打电话。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd]

Then	she	showed
然后	她	显示

然后她出现了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	162	]
[	页	-	]

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[haʊ] [tuː; tə][mɪks][ʌp][ðə; ði][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [boʊlz] .
how to mix up the soap and water in the bowls .
如何 到 混合 向上 这 肥皂 和 水 在 这 碗 .

如何将肥皂和水在碗中混合均匀。

[dʒʌst][æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [bel] [ræŋ] .
Just as this was finished the door bell rang .
只是 作为 这 曾是 完成的 这 门 钟 响铃 .

事情刚结束，门铃就响了。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " [sed] ['dʒækoʊ] , [sər'praɪzd] [laɪk] .
" I wonder who that can be ? " said Jacko , surprised like .
" 我 想知道 WHO 那 能 是 ? " 说 杰克逊 , 惊讶 喜欢 .

“我很好奇那会是谁？”杰克惊讶地说。

" [sə'poʊz] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [siː] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] .
" Suppose you go and see , " answered his mother with a smile .
" 认为 你 去 和 看 , " 回答 他的 母亲 和 一个 微笑 .

“不如你去看看吧，”他母亲笑着回答。

['dʒækoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Jacko went to the front door and looked down toward the ground ,
杰克逊 去 到 这 正面 门 和 看起来 向下 朝向 这 地面 ,

杰克逊走到前门，低头看着地面。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] - [haʊs] [wʌz; wəz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [triː] .
for you know the monkeys ' house was up in a high tree .
为了 你 知道 这 猴子 - 房子 曾是 向上 在 一个 高的 树 .

你知道猴子的家在一棵高高的树上。

[ɪn][ðə; ði][reɪn][hiː; hi] [sɔː] [θriː] [dʌk] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
In the rain he saw three duck children standing there .
在 这 雨 他 锯 三 鸭子 孩子们 常设 那里 .

雨中，他看到三只小鸭子站在那里。

" [oʊ] , [its] ['lulu] [ænd; ənd] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] - !
" Oh , it's Lulu and Alice and Jimmie Wibblewobble !
" 哦 , 它是 露露 和 爱丽丝 和 吉米 - !

“哦，是露露、爱丽丝和吉米·威布尔沃布尔！”

" [kraɪd] ['dʒækoʊ][ɪn] [dɪ'laɪt] .
" cried Jacko in delight .
" 哭 杰克逊 在 喜 .

“杰克高兴地喊道。”

" [oʊ] , [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][reɪn] ? "
" Oh , how did you happen to come in all the rain ? "
" 哦 , 如何 做过 你 发生 到 来 在 全部 这 雨 ? "

“哦，你怎么冒着雨来的？”

" [waɪ] , [jʊr; jər] ['mæmə] ['telifəund] [fɔːr; fər][ju: 'es] , " [sed] ['dʒɪmi] ,
" Why , your mamma telephoned for us , " said Jimmie ,
" 为什么 , 你的 妈妈 电话 为了 我们 , " 说 吉米 ,

“哎呀，你妈妈打电话来找我们了，”吉米说。

[æz; əz][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tuː; tə] [tɔːs] [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ,
as he wiggled his wings to toss off some of the water ,
作为 他 扭动 他的 翅膀 到 折腾 离开 一些 的 这 水 ,

他摆动翅膀甩掉一些水，

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [dʌks] ['dɪdnt] [niːd] [ʌm'breləz] .
for you know the ducks didn't need umbrellas .
为了 你 知道 这 鸭子 没有 需要 雨伞 .

你知道，鸭子不需要伞。

" [oʊ] , [kʌm] [raɪt] [ʌp] ! " [kraɪd] - , [huː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
" Oh , come right up ! " cried Jumpo , who had also run to the door .
" 哦 , 来 正确的 向上 ! " 哭 - , WHO 有 还 跑步 到 这 门 .

“哦，快上来！”跳跳也跑到门口喊道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
" We're going to have fun .
" 是 去 到 有 乐趣 .

我们会玩得很开心。

[kʌm] [ʌp] . "
Come up . "
来 向上 . "

过来。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] , [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sterz] ? " [æskt] ['lulu] .
" But how can we , when there are no stairs ? " asked Lulu .
" 但 如何 能 我们 , 什么时候 那里 是 不 楼梯 ? " 问 露露 .

“可是没有楼梯，我们怎么走呢？”露露问道。

" [weɪt] , [aɪl] [let] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['bæskɪt] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] ['loʊɝd] [ə; eɪ] ['bæskɪt]
" Wait , I'll let down the basket , " spoke Jacko , and soon he lowered a basket
" 等待 , 患病的 让 向下 这 篮子 , " 辐 杰克逊 , 和 很快 他 降低 一个 篮子
,
,
,

“等等，我把篮子放下去，”杰克说着，很快他就把篮子放了下来。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [roʊp] .
fastened to a rope .
系紧 到 一个 绳索 .

用绳子系着。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kept] [fɔːr; fər] ['vɪzɪtər] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['mʌŋkiz] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː]
This was always kept for visitors , but the monkeys could climb up without it
这 曾是 总是 保留 为了 访客 , 但 这 猴子 可以 爬 向上 没有 它
.
:
.

这个设施一直都是为游客准备的，但猴子们即使没有它也能爬上去。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 163]
[页 -]

[第163页]

['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['bæskɪt] ['ælɪs] [ænd; ənd] ['lulu] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [stept] , [ænd; ənd]['dʒækoʊ][ænd; ənd]
Into the basket Alice and Lulu and Jimmie stepped , and Jacko and
进入 这 篮子 爱丽丝 和 露露 和 吉米 步 , 和 杰克逊 和
- [poʊld] [ðem; ðəm][ʌp] ,
Jumpo pulled them up ,
- 拉 他们 向上 ,

爱丽丝、露露和吉米走进了篮子，杰克和詹波把他们拉了上来。

[fɔːr; fər] ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] ['veri] [strɔːŋ] .
for monkeys are very strong .
为了 猴子 是 非常 强的 .

因为猴子力气很大。

" [kʌm] [raɪt] [ɪn] , ['dʒɪmi] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɪstər] , [tuː] , " [ɪn'vaɪtɪd]['mɪsɪz] . - .

"	Come	right	in	,	Jimmie	,	and	your	sisters	,	too	,	"	invited	Mrs	.	Kinkytail	.
"	来	正确的	在	,	吉米	,	和	你的	姐妹	,	也	,	"	受邀	太太	.	-	.

“吉米，还有你的姐妹们，都进来吧，”金基泰尔太太邀请道。

" [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði][paɪps] , ['dʒɪmi] ? "

"	Did	you	bring	the	pipes	,	Jimmie	?	"
"	做过	你	带来	这	管道	,	吉米	?	"

“吉米，你带风笛来了吗？”

" [jes] , [mæm, mɑːm, məm] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌk] .

"	Yes	,	ma'am	,	"	said	the	boy	duck	.
"	是的	,	女士	,	"	说	这	男生	鸭子	.

“是的，夫人，”小鸭子说。

" [wʌt] [paɪps] ?

"	What	pipes	?
"	什么	管道	?

什么管道?

" - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Jumpo	wanted	to	know	.
"	-	通缉	到	知道	.

“Jumpo想知道。”

" [sʌm; səm] [naɪs] , [nuː] , [kliːn] [kleɪ] [paɪps] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] ['bʌblz] [wɪð; wɪθ] ,

"	Some	nice	,	new	,	clean	clay	pipes	,	that	you	are	going	to	blow	bubbles	with	,
"	一些	好的	,	新的	,	干净的	黏土	管道	,	那	你	是	去	到	吹	气泡	和	,

“一些漂亮、崭新、干净的陶土烟斗，你可以用它们来吹泡泡，”

" [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .

"	explained	his	mamma	.
"	解释	他的	妈妈	.

“他妈妈解释说。”

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	That	is	the	good	time	I	have	made	for	you	.
"	那	是	这	好的	时间	我	有	制成	为了	你	.

“这是我为你创造的美好时光。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][soʊp] - ['bʌb(ə)l] ['pɑːrti] .

You	are	going	to	have	a	soap	-	bubble	party	.
你	是	去	到	有	一个	肥皂	-	气泡	派对	.

你们要举办一个肥皂泡派对。

[naʊ] , ['tʃɪldrən] , [kʌm] [raɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] [wɪl] [bɪ'gɪn] . "

Now	,	children	,	come	right	out	in	the	kitchen	and	the	party	will	begin	.	"
现在	,	孩子们	,	来	正确的	出去	在	这	厨房	和	这	派对	将要	开始	.	"

孩子们，现在都到厨房来，派对就要开始了。

" [oʊ] , [haʊ] ['lʌvli] ! " [kraɪd] ['ælɪs] - ,

"	Oh	,	how	lovely	!	"	cried	Alice	Wibblewobble	,
"	哦	,	如何	迷人的	!	"	哭	爱丽丝	-	,

“哦，真可爱！”爱丽丝·威布尔沃布尔喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɜːr; hər] [her] ['rɪbən] [wʌz; wəz][ɑːn] [streɪt] .

as	she	looked	in	a	glass	to	see	if	her	hair	ribbon	was	on	straight	.
作为	她	看起来	在	一个	玻璃	到	看	如果	她	头发	丝带	曾是	在	直的	.

她对着镜子看了看，想看看自己的发带是不是戴正了。

" [aɪ] [lʌv] [soʊp] ['bʌblz] . "

"	I	love	soap	bubbles	.	"
"	我	爱	肥皂	气泡	.	"

我喜欢肥皂泡。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['lulu] , ['wɪslɪŋ] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][bɔɪ] .

"	So	do	I	,	"	said	Lulu	,	whistling	just	like	a	boy	.
"	所以	做	我	,	"	说	露露	,	吹口哨	只是	喜欢	一个	男生	.

“我也是，”露露说着，像个男孩一样吹起了口哨。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ə; eɪ][sɔːft] [klɔːθ] [hæd; həd] [bɪn] [spred] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌblz]

Out	in	the	kitchen	a	soft	cloth	had	been	spread	on	the	floor	for	the	bubbles
出去	在	这	厨房	一个	柔软的	布	有	到过	传播	在	这	地面	为了	这	气泡

[tuː; tə][fɔːl][ɑːn] ,

to	fall	on	,
到	落下	在	,

厨房的地板上铺着一块软布，用来接住泡泡。

[soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [get][hɜːrt] .

so	they	wouldn't	get	hurt	.
所以	他们	不会	得到	伤害	.

这样他们就不会受伤。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [pʊt][ðə; ði] [nuː] [paɪps][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [boʊlz] [ʌv; əv][soʊp][ænd; ənd]

And	Jimmie	put	the	new	pipes	on	the	table	beside	the	bowls	of	soap	and
和	吉米	放	这	新的	管道	在	这	桌子	旁	这	碗	的	肥皂	和

['wɔːtər] .

water	.
水	.

吉米把新水管放在桌子上，旁边放着肥皂和水。

" [naʊ] , [bɪ'gɪn] , " [sed] ['mæmə] - .

"	Now	,	begin	,	"	said	Mamma	Kinkytail	.
"	现在	,	开始	,	"	说	妈妈	-	.

“现在，开始吧，”金基泰尔妈妈说。

[soʊ] [iːtʃ] [wʌn] ['dɪpt] [ə; eɪ][paɪp]['ɪntuː][ðə; ði] ['soʊpi] ['wɔːtər][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bloʊ] .

So	each	one	dipped	a	pipe	into	the	soapy	water	and	began	to	blow	.
所以	每个	一	浸入	一个	管道	进入	这	肥皂泡	水	和	开始	到	吹	.

于是，他们每个人都将一根管子浸入肥皂水中，然后开始吹气。

[oʊ] , [wʌt] [faɪn] ['bʌblz] [ðeɪ] [meɪd] !

Oh	,	what	fine	bubbles	they	made	!
哦	,	什么	美好的	气泡	他们	制成	!

哦，它们吹出的泡泡真漂亮！

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [waɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [bluː] , [ænd; ənd]

Some	were	white	,	and	some	blue	,	and
一些	是	白色的	,	和	一些	蓝色的	,	和

有些是白色的，有些是蓝色的，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	164	]
[	页	-	]

[第164页]

[sʌm; səm] [griːn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [red] — [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['reɪnboʊ] ['kʌlɚz] .

some	green	,	and	some	red	—	just	like	the	rainbow	colors	.
一些	绿色的	,	和	一些	红色的	—	只是	喜欢	这	彩虹	颜色	.

一些是绿色的，一些是红色的——就像彩虹的颜色一样。

['lulu] [bluː] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['bʌb(ə)l] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] [muːn] [lʊks] ,

Lulu	blew	a	very	big	bubble	,	almost	as	big	as	the	moon	looks	,
露露	吹	一个	非常	大的	气泡	,	几乎	作为	大的	作为	这	月亮	看起来	,

露露吹了一个很大的泡泡，几乎和月亮一样大。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːrst] ,

and	all	of	a	sudden	it	burst	,
和	全部	的	一个	突然	它	爆裂	,

突然间，它爆裂了。

['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [sniːz] [laɪk] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [gɑːt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

making	her	sneeze	like	the	time	when	Uncle	Wiggily	got	the	water	up	his	nose	.
制作	她	喷嚏	喜欢	这	时间	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	得到	这	水	向上	他的	鼻子	.

弄得她像威格利叔叔上次鼻子进水一样打喷嚏。

[ðen] ['dʒækoʊ] [bluː] [ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] [baʊnst] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [sɔːft] [klɔːθ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt]

Then	Jacko	blew	a	bubble	and	bounced	it	on	the	soft	cloth	until	it	looked
然后	杰克逊	吹	一个	气泡	和	弹跳	它	在	这	柔软的	布	直到	它	看起来

[laɪk] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] ['roʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

like	a	football	rolling	along	.
喜欢	一个	足球	滚动	沿着	.

然后杰克逊吹了一个泡泡，让它在柔软的布料上弹跳，直到它看起来像一个滚动的橄榄球。

" [oʊ] , [siː] [maɪn] ! " [kraɪd] ['ælɪs] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [wʌn] [ɔːf] [hɜːr; hər] [paɪp] .

"	Oh	,	see	mine	!	"	cried	Alice	,	as	she	shook	one	off	her	pipe	.
"	哦	,	看	矿	!	"	哭	爱丽丝	,	作为	她	摇晃	一	离开	她	管道	.

“哦，看看我的！”爱丽丝喊道，一边抖落烟斗上的烟头。

[ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] .

It	floated	about	the	room	.
它	漂浮	关于	这	房间	.

它在房间里飘来飘去。

" [its] [ɑːn] - [hed] ! " [sed] ['ælɪs] .

"	It's	on	Jumpo's	head	!	"	said	Alice	.
"	它是	在	-	头	!	"	说	爱丽丝	.

“它在Jumpo的头上！”爱丽丝说。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , ['oʊnli] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [steɪ] [ðer; ðər] ['veri] [lɔːŋ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːrst] .

And	,	surely	enough	,	it	was	,	only	it	didn't	stay	there	very	long	,	as	it	burst	.
和	,	一定	足够的	,	它	曾是	,	仅有的	它	没有	停留	那里	非常	长的	,	作为	它	爆裂	.

果不其然，它确实在那里，只是没待多久就爆裂了。

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] - [bluː] [wʌn] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

And	Jimmie	Wibblewobble	blew	one	that	almost	reached	the	ceiling	.
和	吉米	-	吹	一	那	几乎	达到	这	天花板	.

吉米·威布尔沃布尔吹出的烟几乎顶到了天花板。

[ðen] - [bluː] [tuː] [æt; ət] [wʌns] , [laɪk] [twɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [steɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [klɔːθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Then	Jumpo	blew	two	at	once	,	like	twins	,	and	they	stayed	on	the	cloth	a	long	time	.
然后	-	吹	二	在	一次	,	喜欢	双胞胎	,	和	他们	入住	在	这	布	一个	长的	时间	.

然后，Jumpo 像双胞胎一样一次吹出了两个，它们在布上停留了很久。

[oʊ] ! [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [fʌn] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] .

Oh	!	They	were	having	such	fun	that	they	didn't	even	think	of	the	rain	.
哦	!	他们	是	拥有	这样的	乐趣	那	他们	没有	甚至	思考	的	这	雨	.

哦！他们玩得太开心了，根本没注意到下雨。

[ðeɪ] [bluː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['bʌblz] ,

They	blew	hundreds	of	bubbles	,
他们	吹	数百	的	气泡	,

他们吹了数百个泡泡。

[ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]

and	laughed	and	shouted	until	you	would	have	thought	there	were	a
和	笑了	和	喊叫	直到	你	会	有	想法	那里	是	一个

['dʌz(ə)n] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti] .

dozen	children	at	the	party	.
打	孩子们	在	这	派对	.

他们又笑又喊，仿佛派对上有十几个孩子似的。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	something	happened	.
和	然后	, 全部		的	一个	突然	,	某物	发生	.

然后，突然间，发生了一件事。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

All	at	once	there	was	a	noise	at	the	window	,
全部	在	一次	那里	曾是	一个	噪音	在	这	窗户	,

突然，窗外传来一阵响动。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [blæk] [ber] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] .

and	a	great	big	black	bear	poked	his	head	in	.
和	一个	伟大的	大的	黑色的	熊	戳	他的	头	在	.

一只体型巨大的黑熊探出了头。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [graʊl] [ænd; ənd][kraɪd] :

He	gave	a	growl	and	cried	:
他	给予	一个	咆哮	和	哭	:

他低吼一声，喊道：

" [ɑː] , [hɑː] !

"	Ah	,	ha	!
"	啊	,	哈	!

“啊哈！”

[naʊ] [aɪl] [hæv; həv] ['plenti] [fɔːr; fər][maɪ] ['sʌpər] .

Now	I'll	have	plenty	for	my	supper	.
现在	患病的	有	很多	为了	我的	晚餐	.

现在我的晚餐有的是东西了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [dʌks] .

I	am	very	fond	of	monkeys	and	ducks	.
我	是	非常	喜爱	的	猴子	和	鸭子	.

我非常喜欢猴子和鸭子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	165	]
[	页	-	]

[第165页]

[aɪm][glæd][aɪ] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [triː] [tuː; tə][get][juː; jʊ] .

I'm	glad	I	climbed	up	the	tree	to	get	you	.
我是	高兴的	我	攀登	向上	这	树	到	得到	你	.

我很高兴爬上树来救你。

[ɔːl] ['redi] [naʊ] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ! "

All	ready	now	,	I'm	coming	in	!	"
全部	准备好	现在	,	我是	未来	在	!	"

一切就绪，我进来了！

" [juː; jʊ][get] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] , [juː; jʊ][bæd] [ber] ! " [kraɪd] ['lulu] .

"	You	get	right	out	of	here	,	you	bad	bear	!	"	cried	Lulu	.
"	你	得到	正确的	出去	的	这里	,	你	坏的	熊	!	"	哭	露露	.

“你这只坏熊，快滚出去！”露露喊道。

" [noʊ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] , " [sed] [ðə; ði] [ber] , ['sævɪdʒ] [laɪk] .

"	No	,	I	will	not	,	"	said	the	bear	,	savage	like	.
"	不	,	我	将要	不是	,	"	说	这	熊	,	野蛮的	喜欢	.

“不，我不会，”熊凶狠地说。

" [aɪl] [goʊ] [tel] [maɪ] ['mæmə] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , " [sed] ['dʒækoʊ] ,

"	I'll	go	tell	my	mamma	if	you	don't	,	"	said	Jacko	,
"	患病的	去	告诉	我的	妈妈	如果	你	不	,	"	说	杰克逊	,

“如果你不说，我就去告诉我妈妈，”杰克逊说。

[fɔːr; fər]['mɪsɪz] . - ['wɔznt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dʒʌst] [ðen] .

for	Mrs	.	Kinkytail	wasn't	in	the	kitchen	just	then	.
为了	太太	.	-	不是	在	这	厨房	只是	然后	.

因为金基泰尔太太当时不在厨房。

" [aɪm][nɑːt][ə'freɪd] ! " [grauld] [ðə; ði] [ber] .

"	I'm	not	afraid	!	"	growled	the	bear	.
"	我是	不是	害怕的	!	"	咆哮	这	熊	.

“我不怕！”熊咆哮道。

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] [ɪn]['æftər][juː; jʊ] .

"	Here	I	come	in	after	you	.
"	这里	我	来	在	后	你	.

“我随后进来。”

" [wel] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [wen] ['lulu] - [kraɪd] :

"	Well	,	he	was	just	getting	in	through	the	window	,	when	Lulu	Wibblewobble	cried	:
"	出色地	,	他	曾是	只是	获得	在	通过	这	窗户	,	什么时候	露露	-	哭	:

“嗯，他正要从窗户进来的时候，露露·威布尔沃布尔就哭了：

" [oʊ] , [lets] [bloʊ] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] ['bʌblz] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sker] [hɪm; ɪm] !

"	Oh	,	let's	blow	a	whole	lot	of	bubbles	at	him	and	scare	him	!
"	哦	,	我们来吧	吹	一个	所有的	很多	的	气泡	在	他	和	吓	他	!

“哦，我们朝他吹很多泡泡吓唬他吧！”

" [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ðoʊz] [breɪv] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [dɪd] .

"	And	that's	what	those	brave	animal	children	did	.
"	和	那就是	什么	那些	勇敢的	动物	孩子们	做过	.

“而那些勇敢的动物孩子们正是这样做的。”

[ðeɪ] ['dɪpt] [ðer; ðər] [paɪps] [ɪn][ðə; ði] [soʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [bluː] ['fɔːrti] - - ['liːvən] - [ˌsɪks'tiːn] -

They	dipped	their	pipes	in	the	soap	and	water	and	blew	forty	-	'	leven	-	sixteen	-
他们	浸入	他们的	管道	在	这	肥皂	和	水	和	吹	四十	-	-	十一	-	十六	-

['twenti] - [wʌn] ['bʌblz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ber] .

twenty	-	one	bubbles	and	shook	them	at	the	bear	.
二十	-	一	气泡	和	摇晃	他们	在	这	熊	.

他们将烟斗浸入肥皂水中，吹出四十一十六二十一个泡泡，然后对着熊摇晃。

[ænd; ənd][maɪ] !

And	my	!
和	我的	!

我的天哪！

[haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

how	frightened	he	was	.
如何	害怕	他	曾是	.

他当时有多么害怕啊。

['hiːd] ['nevər] [siːn] [soʊp] ['bʌblz] [bɪ'fɔːr] ,

He'd	never	seen	soap	bubbles	before	,
他会	绝不	已见	肥皂	气泡	前	,

他以前从未见过肥皂泡。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [bluː] ['kænən]

and	he	thought	they	were	red	and	green	and	yellow	and	blue	cannon
和	他	想法	他们	是	红色的	和	绿色的	和	黄色的	和	蓝色的	大炮

[bɔːlz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [toʊz] .

balls	going	to	hit	him	on	his	nose	and	toes	.
球	去	到	打	他	在	他的	鼻子	和	脚趾	.

他以为那些是红色、绿色、黄色和蓝色的炮弹，要打到他的鼻子和脚趾上。

['kwɪkli] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [poʊl]

Quickly	he	turned	around	and	crawled	out	of	the	window	and	down	the	pole
迅速地	他	转向	大约	和	爬行	出去	的	这	窗户	和	向下	这	极

[bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌblz] [kʊd; kəd] [bɜːrst] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [sniːz] ,

before	any	of	the	bubbles	could	burst	and	make	him	sneeze	,
前	任何	的	这	气泡	可以	爆裂	和	制作	他	喷嚏	,

他迅速转身，从窗户爬出，顺着杆子滑了下去，免得泡泡破裂让他打喷嚏。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][soʊ] [ðæts] [haʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [iːt] ['enibɑːdi]

and	he	ran	off	to	the	woods	,	and	so	that's	how	he	didn't	eat	anybody
和	他	跑	离开	到	这	树林	,	和	所以	那就是	如何	他	没有	吃	任何人

[ðæt] [naɪt] .

that	night	.
那	夜晚	.

于是他跑进了树林，所以那天晚上他才没有吃人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	166	]
[	页	-	]

[第166页]

[ðen] ['mɪsɪz] . - [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [hɜːrd] [wʌt] ['hæpənd] ,

Then	Mrs	.	Kinkytail	came	in	and	heard	what	happened	,
然后	太太	.	-	来了	在	和	听到	什么	发生	,

这时，金基泰尔太太走了进来，听到了发生的事情。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['lulu] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [dʌk] [gɜːrl][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	she	said	Lulu	was	a	very	bright	little	duck	girl	to	think	of	it	.
和	她	说	露露	曾是	一个	非常	明亮的	小的	鸭子	女孩	到	思考	的	它	.

她说，仔细想想，露露真是一只非常聪明的小鸭子。

[ðen] [ðə; ði] ['mæmə] ['mʌŋki] [kɔːld] :

Then	the	mamma	monkey	called	:
然后	这	妈妈	猴	称为	:

然后，猴妈妈叫道：

" [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [naʊ] [ænd; ənd][hæv; həv][aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] .

"	Come	into	the	dining	-	room	now	and	have	ice	cream	and	cake	.
"	来	进入	这	用餐	-	房间	现在	和	有	冰	奶油	和	蛋糕	.

“现在请到餐厅来吃冰淇淋和蛋糕吧。”

" [ænd; ənd] , [oʊ] ! ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] !

"	And	,	oh	!	wasn't	it	good	!
"	和	,	哦	!	不是	它	好的	!

“哦！真是太棒了！”

[ðen] [ðeɪ] [bluː] [mɔːr] ['bʌblz] [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['pɑːrti] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,

Then	they	blew	more	bubbles	and	soon	the	party	was	over	,
然后	他们	吹	更多的	气泡	和	很快	这	派对	曾是	超过	,

然后他们又吹了些泡泡，很快派对就结束了。

[ænd; ənd]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [wɜːr; wər][glæd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] .

and	Jacko	and	Jumpo	were	glad	it	had	rained	.
和	杰克逊	和	-	是	高兴的	它	有	下雨了	.

杰克和金波很高兴下雨了。

[naʊ] [ɑːn][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] ,
Now on the next page ,
现在 在 这 下一个 页 ,

现在翻到下一页，

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] [haʊs] ['dʌznt] [luːz] [hɪz; ɪz]['roʊlər] [skeɪts] [daʊn] ['aʊər; ɑːr]
if the boy who lives in the corner house doesn't lose his roller skates down our
如果 这 男生 WHO 生活 在 这 角落 房子 不 失去 他的 滚筒 冰鞋 向下 我们的
['tʃɪmni] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sniːz] ,
chimney and make it sneeze ,
烟囱 和 制作 它 喷嚏 ,

如果住在街角那户人家的男孩没把他的旱冰鞋掉进我们家的烟囱里，让它打喷嚏的话，

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər] [tʃeɪn] .
you may read about Jacko and the paper chain .
你 可能 读 关于 杰克逊 和 这 纸 链 .

你或许会读到关于杰克逊和纸链的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 167]
[页 -]

[第167页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'viː]
STORY XXV
故事 25

故事二十五

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər] [tʃeɪn]
JACKO AND THE PAPER CHAIN
杰克逊 和 这 纸 链

杰克逊和纸链

" [naʊ] [sɪt] [ʌp] [naɪs] [ænd; ənd] [streɪt] , ['tʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] [skuːl] ['tiːtʃər] [wʌn] [deɪ] ,
" Now sit up nice and straight , children , " said the owl school teacher one day ,
" 现在 坐 向上 好的 和 直的 , 孩子们 , " 说 这 猫头鹰 学校 老师 一 天 ,

“孩子们，都坐直了，”猫头鹰老师有一天说道。

" [ænd; ənd] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
" and pay close attention .
" 和 支付 关闭 注意力 .

并仔细观察。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpər] [tʃeɪnz] ,
I am going to show you how to make paper chains ,
我 是 去 到 展示 你 如何 到 制作 纸 链条 ,

我将向你们展示如何制作纸链。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triːz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] .
so you can decorate the Christmas trees with them when the time comes .
所以 你 能 装饰 这 圣诞节 树木 和 他们 什么时候 这 时间 来 .

这样，到时候你就可以用它们来装饰圣诞树了。

[aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpər] [kʌps] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['peɪpər]
I have shown you how to make paper cups , and this time it will be paper
我 有 所示 你 如何 到 制作 纸 杯子 , 和 这 时间 它 将要 是 纸
[tʃeɪnz] . "
chains . "
链条 . "

我已经教过你们怎么做纸杯了，这次我们要教你们怎么做纸链。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər][kʌp][wʌz; wəz]['veri]['juːsf(ə)l] , " [θɔːt] - ,

"	And	the	paper	cup	was	very	useful	,	"	thought	Jumpo	,
"	和	这	纸	杯子	曾是	非常	有用	,	"	想法	-	,

“这个纸杯真好用，”Jumpo心想。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði][taɪm][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə; eɪ][drɪŋk][frʌm; frəm]

as	he	remembered	the	time	he	had	given	Uncle	Wiggily	a	drink	from
作为	他	记得	这	时间	他	有	给定	叔叔	摇摇晃晃	一个	喝	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他想起了曾经用这个杯子给威格利叔叔喝水的情景。

" [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [tʃeɪnz] [aʊt][ʌv; əv]['peɪpər] ,

"	I	don't	see	how	you	can	make	chains	out	of	paper	,
"	我	不	看	如何	你	能	制作	链条	出去	的	纸	,

我不明白你怎么能用纸做成链条，

" [sed] ['dʒækoʊ][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	said	Jacko	in	a	whisper	to	his	brother	.
"	说	杰克逊	在	一个	耳语	到	他的	兄弟	.

“杰克低声对他的兄弟说道。”

" [oʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][tɔːk][ɪn] [skuːl] !

"	Oh	,	you	must	not	talk	in	school	!
"	哦	,	你	必须	不是	讲话	在	学校	!

“哦，你不能在学校里说话！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['kwɪkli] , " [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [jʊr; jər][maɪndz][ɔːf][jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz] .

"	exclaimed	the	teacher	quickly	,	"	for	it	takes	your	minds	off	your	lessons	.
"	惊呼	这	老师	迅速地	,	"	为了	它	需要	你的	思想	离开	你的	课程	.

“因为这会让你们分心，无法专心上课。”老师连忙说道。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd][duː][æz; əz][aɪ][duː] .

Now	look	at	me	and	do	as	I	do	.
现在	看	在	我	和	做	作为	我	做	.

现在看着我，照我说的做。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tʊk] [aʊt][sʌm; səm] [skwer] [ʌv; əv] ['prɪtɪli] ['kʌlərd] ['peɪpər]

"	But	even	when	the	teacher	took	out	some	squares	of	prettily	colored	paper
"	但	甚至	什么时候	这	老师	采取	出去	一些	正方形	的	漂亮	有色	纸

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][strɪps][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['sɪzərz] ,

and	began	cutting	them	in	strips	with	her	scissors	,
和	开始	切割	他们	在	条状物	和	她	剪刀	,

“但即使老师拿出一些漂亮的彩色纸片，开始用剪刀把它们剪成条状，

['dʒækoʊ] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ðæt] [wei] .

Jacko	couldn't	understand	how	she	was	going	to	make	a	chain	that	way	.
杰克逊	不能	理解	如何	她	曾是	去	到	制作	一个	链	那	方式	.

杰克无法理解她要如何用那种方式制作项链。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	168	]
[	页	-	]

[第168页]

" [fɔːr; fər] [tʃeɪnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn][ɔːr] [stiːl] [ɔːr]['sɪlvər][ɔːr][goʊld] , [ænd; ənd][nɑːt]['peɪpər] ,

"	For	chains	are	made	of	iron	or	steel	or	silver	or	gold	,	and	not	paper	,
"	为了	链条	是	制成	的	铁	或者	钢	或者	银	或者	金子	,	和	不是	纸	,

因为锁链是用铁、钢、银、金做的，而不是用纸做的。

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" he thought .
" 他 想法 .

他心想。

" [bʌt; bət] [aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
" But I'll wait and see .
" 但 患病的 等待 和 看 .

“但我会拭目以待。”

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tʊk] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ʌv; əv] [red] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['peɪstɪd] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [tə'geðər] ,
" The teacher took a narrow strip of red paper , and she pasted the two ends together ,
" 这 老师 采取 一个 狭窄的 条 的 红色的 纸 , 和 她 粘贴 这 二 结束 一起 ,

老师拿了一条窄窄的红纸条，把两端粘在一起。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪŋ] .
making a little ring .
制作 一个 小的 戒指 .

做个小圆环。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ə'nʌðər] ['nærəʊ] [strɪp] [ʌv; əv] ['peɪpər] , ['kʌlərd] [griːn] ,
Then she slipped another narrow strip of paper , colored green ,
然后 她 滑倒了 其他 狭窄的 条 的 纸 , 有色 绿色的 ,

然后她又塞进一条细长的绿色纸条。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [red] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənd] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [strɪp] [tə'geðər] ,
inside the first red ring and she fastened the ends of the second strip together ,
里面 这 第一的 红色的 戒指 和 她 系紧 这 结束 的 这 第二 条 一起 ,

她将绳子套在第一个红色圆环内，然后将第二根绳子的两端系在一起。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [rɪŋ] , [raɪt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] , [laɪk] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [tʃeɪn] .
making a second ring , right inside the first , like a watch chain .
制作 一个 第二 戒指 , 正确的 里面 这 第一的 , 喜欢 一个 手表 链 .

在第一个环里面再做一个环，就像表链一样。

[ænd; ənd] [soʊ] [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['fɔːrti] - [ˌsɪks'tiːn] [rɪŋz] [ɔːl] ['fɑːsənd] [tə'geðər] ,
And so she went on until she had about forty - sixteen rings all fastened together
和 所以 她 去 在 直到 她 有 关于 四十 - 十六 戒指 全部 系紧 一起 ,
,
,

于是她继续这样做，直到她把大约四十六个戒指全部系在一起。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪpər] [tʃeɪn] .
and that was a paper chain .
和 那 曾是 一个 纸 链 .

那是一个纸链。

" [naʊ] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ['tiːtʃər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [dɪd] .
" Now you try to make one , " said the owl teacher , and all the animal children did .
" 现在 你 尝试 到 制作 一 , " 说 这 猫头鹰 老师 , 和 全部 这 动物 孩子们 做过 .

“现在你们试着做一个，”猫头鹰老师说，所有的动物孩子都照做了。

['suːzi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] , [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlɚz] ,
Susie Littletail , the rabbit , made a very fine chain of the most beautiful colors ,
苏西 - , 这 兔子 , 制成 一个 非常 美好的 链 的 这 最多 美丽的 颜色 ,

小兔子苏西·利特尔泰尔用最美丽的颜色串成了一条非常漂亮的项链。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['sæmiə] [meɪd] [tuː] ['peɪpər] [tʃeɪnz] ,
and **her** **brother** **Sammie** **made** **two** **paper** **chains** **,**
和 她 兄弟 萨米 制成 二 纸 链条 ,

她的弟弟萨米做了两条纸链，

[waɪl] [ðə; ði] - ['skwɜːrəl] ['brʌðərz] [meɪd] [sʌm; səm] ['jeloʊ] [tʃeɪnz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [goʊld] .
while **the** **Bushytail** **squirrel** **brothers** **made** **some** **yellow** **chains** **that** **looked** **like** **gold** **.**
尽管 这 - 松鼠 兄弟 制成 一些 黄色的 链条 那 看起来 喜欢 金子 .

而毛尾松鼠兄弟则制作了一些看起来像金子的黄色链子。

" [juː; jʊ] [meɪ] [iːtʃ] [teɪk] [sʌm; səm] ['peɪpər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , " [spoʊk] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wen] [skuːl]
" **You** **may** **each** **take** **some** **paper** **with** **you** **,** **"** **spoke** **the** **teacher** **when** **school**
" 你 可能 每个 拿 一些 纸 和 你 , " 辐 这 老师 什么时候 学校
[wʌz; wəz] ['nɪrli] ['oʊvər] ,
was **nearly** **over** **,**
曾是 几乎 超过 ,

“你们每人可以带一些纸，”老师在快放学时说道。

" [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [tʃeɪnz] [æt; ət] [hoʊm] .
" **and** **make** **some** **chains** **at** **home** **.**
" 和 制作 一些 链条 在 家 .

“然后在家里做一些链子。”

" [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [desk] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['peɪpər] , [bʌt; bət] ['dʒækoʊ] - ,
" **So** **they** **all** **went** **up** **to** **her** **desk** **to** **get** **the** **paper** **,** **but** **Jacko** **Kinkytail** **,**
" 所以 他们 全部 去 向上 到 她 桌子 到 得到 这 纸 , 但 杰克逊 - ,

于是他们都走到她的桌子前去拿报纸，但是杰克·金基泰尔，

[ðə; ði] [red] [bɔɪ] ['mʌŋki] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['kudnt] [get] [hɪz; ɪz] [bʊk] [stræp]
the **red** **boy** **monkey** **,** **was** **a** **little** **late** **because** **he** **couldn't** **get** **his** **book** **strap**
这 红色的 男生 猴 , 曾是 一个 小的 晚的 因为 他 不能 得到 他的 书 带子
['fɑːsənd] .
fastened **.**
系紧 .

那只红色的小猴子迟到了一会儿，因为他没能系好书带。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [left] [fɔːr; fər]
And **all** **there** **was** **left** **for**
和 全部 那里 曾是 左边 为了

剩下的只有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **169** **]**
[页 -]

[第169页]

[hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [blæk] ['peɪpər] .
him **was** **some** **black** **paper** **.**
他 曾是 一些 黑色的 纸 .

他身上是一些黑纸。

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪti] ['kʌlərd] ['piːsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
All **the** **pretty** **colored** **pieces** **had** **been** **given** **away** **.**
全部 这 漂亮的 有色 件 有 到过 给定 离开 .

所有漂亮的彩色积木都被送人了。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , ['kaɪndli] ,
" **Never** **mind** **,** **"** **said** **the** **teacher** **,** **kindly** **,**
" 绝不 头脑 , " 说 这 老师 , 亲切地 ,

“没关系，”老师和蔼地说。

" [aɪm] [ʃʊr] ['dʒækoʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [blæk] ['peɪpər] [tʃeɪn] .

"	I'm	sure	Jacko	will	make	a	very	good	black	paper	chain	.
"	我是	当然	杰克逊	将要	制作	一个	非常	好的	黑色的	纸	链	.

“我相信杰克逊会做成一条非常好的黑色纸链。”

[naʊ] [skuːl] [ɪz]['oʊvər] .

Now	school	is	over	.
现在	学校	是	超过	.

现在放学了。

[rʌn] [hoʊm] .

Run	home	.
跑步	家	.

跑回家。

" [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl][ræn][hoʊm] .

"	So	they	all	ran	home	.
"	所以	他们	全部	跑	家	.

于是他们都跑回家了。

['sʌd(ə)nli] - - ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə]

Suddenly	Jumpo	Kinkytail	happened	to	think	that	his	mamma	had	told	him	to
突然	-	-	发生	到	思考	那	他的	妈妈	有	讲述	他	到

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [frʌm; frəm] [skuːl] ,

go	to	the	store	on	his	way	from	school	,
去	到	这	店铺	在	他的	方式	从	学校	,

突然，金尾巴跳波想起妈妈让他放学后顺路去趟商店。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] .

and	bring	her	a	yeast	cake	.
和	带来	她	一个	酵母	蛋糕	.

给她带一块酵母蛋糕。

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

"	Will	you	come	with	me	?
"	将要	你	来	和	我	?

你愿意跟我一起去吗?

" - [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

"	Jumpo	asked	his	brother	.
"	-	问	他的	兄弟	.

“Jumpo问他哥哥。”

" [oʊ] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] , " ['ænsər] ['dʒækoʊ] .

"	Oh	,	I	don't	want	to	,	"	answered	Jacko	.
"	哦	,	我	不	想	到	,	"	回答	杰克逊	.

“哦，我不想去，”杰克回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [weɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

"	But	I'll	wait	here	in	the	woods	for	you	.	"
"	但	患病的	等待	这里	在	这	树林	为了	你	.	"

“但我会在这里的树林里等你。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] - , [soʊ][ɔːf][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .

"	All	right	,	"	said	Jumpo	,	so	off	he	started	to	the	store	.
"	全部	正确的	,	"	说	-	,	所以	离开	他	开始	到	这	店铺	.

“好吧，”Jumpo说着，便动身前往商店。

[wel] , ['dʒækoʊ][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ,

Well	,	Jacko	sat	down	on	a	hollow	stump	,
出色地	,	杰克逊	卫星	向下	在	一个	空洞的	树桩	,

杰克逊坐在一个空心树桩上，

['teɪkɪŋ] [gʊd] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [fɔːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] [ɔːl] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] .

taking	good	care	not	to	fall	in	it	and	get	his	long	tail	all	tangled	up	.
采取	好的	关心	不是	到	落下	在	它	和	得到	他的	长的	尾巴	全部	纠缠不清	向上	.

他小心翼翼地不让自己掉进去，也不让自己的长尾巴缠住。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [skwer] [ʌv; əv] [blæk] ['peɪpər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

He	had	his	squares	of	black	paper	with	him	,
他	有	他的	正方形	的	黑色的	纸	和	他	,

他随身带着几张黑色方纸，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [peɪst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [hæd; həd]

and	also	a	pair	of	scissors	and	some	paste	which	the	teacher	had
和	还	一个	一对	的	剪刀	和	一些	粘贴	哪个	这	老师	有

['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

given	him	.
给定	他	.

还有老师给他的剪刀和一些浆糊。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [stɑːrt][tuː; tə] [meɪk] [maɪ]['peɪpər] [tʃeɪn] [naʊ] ,

"	I	think	I	will	start	to	make	my	paper	chain	now	,
"	我	思考	我	将要	开始	到	制作	我的	纸	链	现在	,

“我想我现在就可以开始制作我的纸链了。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

"	he	said	to	himself	when	he	had	been	sitting	there	a	little	while	.
"	他	说	到	他自己	什么时候	他	有	到过	坐着	那里	一个	小的	尽管	.

他坐在那里一会儿后，自言自语道。

" [ðen] [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] ,

"	Then	I	won't	have	to	do	it	at	home	,
"	然后	我	惯于	有	到	做	它	在	家	,

“那我就不用在家做了。”

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ] .

and	Jumpo	and	I	can	go	for	a	little	ride	in	our	auto	.
和	-	和	我	能	去	为了	一个	小的	骑	在	我们的	汽车	.

然后我和Jumpo可以开车出去兜风。

" [soʊ][hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [blæk] ['peɪpər]['ɪntuː] [strɪps] , [ænd; ənd] [meɪd] [rɪŋz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['fæsnɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ,

"	So	he	cut	the	black	paper	into	strips	,	and	made	rings	of	them	,	fastening	them	together	,
"	所以	他	切	这	黑色的	纸	进入	条状物	,	和	制成	戒指	的	他们	,	紧固	他们	一起	,

于是他把黑纸裁成条状，用这些条状纸做成圆环，并将它们系在一起。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	170	]
[	页	-	]

[第170页]

[wʌn][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [naɪs] [lɔːŋ] [tʃeɪn] .

one	inside	the	other	,	until	he	had	a	nice	long	chain	.
一	里面	这	其他	,	直到	他	有	一个	好的	长的	链	.

一个套着一个，直到他得到了一条漂亮的长链子。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðæt] [ɪz] ['veri] [faɪn] !
That is very fine !
那 是 非常 美好的 !

那太好了!

" [θɔ:t] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" thought the monkey boy .
" 想法 这 猴 男生 .

“猴子男孩心想。”

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [dʌn] [wen] - [kʌmz] [bæk] .
" I will have it all done when Jumpo comes back .
" 我 将要 有 它 全部 完毕 什么时候 - 来 后退 .

“等Jumpo回来的时候，我会把一切都办妥。”

" [hi:; hi][wʌz; wəz]['hoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪn] [baɪ][ðə; ði][end] , [tu:; tə] [si:] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
" He was holding up the chain by the end , to see how long it was ,
" 他 曾是 保持 向上 这 链 经过 这 结尾 , 到 看 如何 长的 它 曾是 ,

“他拉着链子的末端，想看看它有多长。”

[wen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
when , all of a sudden he heard a noise in the bushes .
什么时候 , 全部 的 一个 突然 他 听到 一个 噪音 在 这 灌木丛 .

突然，他听到灌木丛里传来动静。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ji:st] [keɪk] , [bʌt; bət]
At first he thought it was his brother , coming with the yeast cake , but
在 第一的 他 想法 它 曾是 他的 兄弟 , 未来 和 这 酵母 蛋糕 , 但
,
,
,

起初他以为是他的兄弟带着酵母饼来了，但是，

['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [saʊnd] [laɪk][ðə; ði] [gri:n] ['mʌŋki] .
somehow it didn't sound like the green monkey .
不知何故 它 没有 声音 喜欢 这 绿色的 猴 .

不知为何，听起来不像绿猴。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kræʃɪŋ] - ['bæʃɪŋ] - ['ræʃɪŋ] - ['smæʃɪŋ] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔɪz] , [ænd; ənd]
It was a crashing - bashing - rashing - smashing sort of a noise , and
它 曾是 一个 崩溃 - 猛烈抨击 - 皮疹 - 粉碎 种类 的 一个 噪音 , 和
['dʒækoʊ][bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] ,
Jacko began to be afraid ,
杰克逊 开始 到 是 害怕的 ,

那是一种砰砰作响、猛烈撞击、啪啪啪的巨响，杰克逊开始感到害怕。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði]['bɜ:rglər][fɑ:ks] .
thinking it might be the burglar fox .
思维 它 可能 是 这 窃贼 狐狸 .

我以为可能是那只偷东西的狐狸。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][stænd][ʌp][ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ə'baʊt] [fɔ:r] - [ænd; ənd] - ['twenti]
before he could stand up and sing a song about four - and - twenty
前 他 可以 站立 向上 和 唱歌 一个 歌曲 关于 四 - 和 - 二十
['blækbɜ:rd] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][raɪs] ['pʊdɪŋ] ,
blackbirds baked in a rice pudding ,
黑鸟 烘焙 在 一个 米 布丁 ,

在他还没来得及站起来唱一首关于用米布丁烤的二十四只黑鸟的歌之前，

[aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [keɪm] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] - - - ['ælɪgeɪtər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]

out	from	the	bushes	came	the	savage	skillery	-	scalery	alligator	with	the	double
出去	从	这	灌木丛	来了	这	野蛮的	-	-	-	鳄鱼	和	这	双倍的

['dʒɔɪntɪd] [teɪl] .

jointed	tail	.
关节	尾巴	.

灌木丛中窜出了一只凶猛的、身披鳞甲、尾巴是双关节的鳄鱼。

[oʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['ælɪgeɪtər] [wʌz; wəz] ['sævɪdʒ] !

Oh	,	but	that	alligator	was	savage	!
哦	,	但	那	鳄鱼	曾是	野蛮的	!

哦，那条鳄鱼真是太凶猛了！

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [glɛəd] [æt; ət] ['dʒækoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [miːn] , [griːn] [aɪz] .

And	how	he	glared	at	Jacko	with	his	mean	,	green	eyes	.
和	如何	他	怒目而视	在	杰克逊	和	他的	意思是	,	绿色的	眼睛	.

他用那双凶狠的绿眼睛怒视着杰克逊。

[ðen] [ðə; ði] [bæd] ['kriːtʃər] [smækt] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] [tə'geðər] [laɪk] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər]

Then	the	bad	creature	smacked	his	jaws	together	like	an	automobile	running	over
然后	这	坏的	生物	猛击	他的	下颚	一起	喜欢	一个	汽车	跑步	超过

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['roʊlər] [skeɪts] .

a	pair	of	roller	skates	.
一个	一对	的	滚筒	冰鞋	.

然后，那邪恶的生物像汽车碾过一双旱冰鞋一样，猛地合上了它的下颚。

" [ɑː] , [hɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] .

"	Ah	,	ha	!	"	cried	the	alligator	.
"	啊	,	哈	!	"	哭	这	鳄鱼	.

“啊哈！”鳄鱼叫道。

" [æt; ət] [læst] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

"	At	last	I	have	a	monkey	for	supper	.
"	在	最后的	我	有	一个	猴	为了	晚餐	.

“我终于有猴子当晚餐了。”

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː] — [ə; eɪ] [red] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [griːn] [wʌn] — [bʌt; bət] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðer; ðər]

I	would	like	two	—	a	red	one	and	a	green	one	—	but	as	long	as	there
我	会	喜欢	二	—	一个	红色的	一	和	一个	绿色的	一	—	但	作为	长的	作为	那里

[ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [red] [wʌn] [aɪl] [iːt] [hɪm; ɪm] . "

is	only	a	red	one	I'll	eat	him	.	"
是	仅有的	一个	红色的	一	患病的	吃	他	.	"

我想要两个——一个红色的，一个绿色的——但只要只有一个红色的，我就把它吃了。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpər] [tʃeɪn]

"	Are	you	really	going	to	eat	me	?	"	asked	Jacko	,	dropping	the	paper	chain
"	是	你	真的	去	到	吃	我	?	"	问	杰克逊	,	下降	这	纸	链

[ænd; ənd] [ðə; ði] [peɪst]

and	the	paste
和	这	粘贴

“你真要吃掉我吗？”杰克问道，同时扔掉了纸链和浆糊。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	171	]
[	页	-	]

[第171页]

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪzərz] .

and	the	scissors	.
和	这	剪刀	.

还有剪刀。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['riːəl] [skerd] .

He	was	real	scared	.
他	曾是	真实的	害怕的	.

他真的很害怕。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [sed] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] , " [ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [hɪr] [aɪ'd] [iːt] [hɪm; ɪm]

"	I	am	,	"	said	the	alligator	,	"	and	if	your	brother	was	here	I'd	eat	him
"	我	是	,	"	说	这	鳄鱼	,	"	和	如果	你的	兄弟	曾是	这里	ID	吃	他

['ɔːlsoʊ] .

also	.
还	.

“没错，”鳄鱼说，“如果你的兄弟在这里，我也会把他吃掉。”

" [ðen] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz][glæd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['hædnt] [kʌm] [bæk] .

"	Then	Jacko	was	glad	his	brother	hadn't	come	back	.
"	然后	杰克逊	曾是	高兴的	他的	兄弟	之前没有	来	后退	.

“杰克当时很高兴他哥哥没有回来。”

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [keɪm] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd]['oʊpən] .

Nearer	and	nearer	came	the	alligator	,	with	his	mouth	wide	open	.
更近	和	更近	来了	这	鳄鱼	,	和	他的	嘴	宽的	打开	.

鳄鱼张着大嘴，越来越近。

[ænd; ənd] , [oʊ] !

And	,	oh	!
和	,	哦	!

哦！

[haʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz] .

how	frightened	Jacko	was	.
如何	害怕	杰克逊	曾是	.

杰克逊当时有多害怕啊。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

He	didn't	know	what	to	do	.
他	没有	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

" [pliːz] , ['mɪstər] . ['ælɪgeɪtər] , [dəunt] [iːt] [ˌem 'iː] !

"	Please	,	Mr	.	Alligator	,	don't	eat	me	!
"	请	,	先生	.	鳄鱼	,	不	吃	我	!

“鳄鱼先生，求求您别吃我！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [jes] , [aɪ][mʌst; məst] [iːt] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd]

"	Yes	,	I	must	eat	you	,	"	said	the	unpleasant	creature	with	the	double	-	jointed
"	是的	,	我	必须	吃	你	,	"	说	这	令人不快的	生物	和	这	双倍的	-	关节

[teɪl] .

tail	.
尾巴	.

“是的，我必须吃掉你，”那条尾巴是双关节的丑陋生物说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['wægəld] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd]

And	he	stood	up	on	the	end	of	it	and	waggled	his	head	up	and
和	他	站立	向上	在	这	结尾	的	它	和	摇晃	他的	头	向上	和

[daʊn] [ænd; ənd] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [stɪl] ['waɪdər] .

down	and	sideways	and	opened	his	mouth	still	wider	.
向下	和	侧身	和	打开	他的	嘴	仍然	更广泛	.

他站在木桩的末端，上下左右地摇晃着脑袋，嘴巴张得更大了。

[wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['dʒækoʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] [ʌp] ,

Well	**,**	**of**	**course**	**,**	**Jacko**	**didn't**	**want**	**to**	**be**	**eaten**	**up**	**,**
出色地	,	的	课程	,	杰克逊	没有	想	到	是	吃	向上	,

当然，杰克逊不想被吃掉。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

but	**he**	**didn't**	**know**	**how**	**to**	**get**	**out**	**of**	**it**	**,**	**until**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**
但	他	没有	知道	如何	到	得到	出去	的	它	,	直到	全部	的	一个	突然	,

但他不知道该如何摆脱困境，直到突然间，

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] .

he	**thought**	**of**	**a**	**plan**	**.**
他	想法	的	一个	计划	.

他想出了一个计划。

[hɪz; ɪz]['peɪpər] [tʃeɪn] !

His	**paper**	**chain**	**!**
他的	纸	链	!

他的纸链！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [blæk] , [ænd; ənd] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [wʌn] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['aɪərn] .

It	**was**	**black**	**,**	**and**	**looked**	**just**	**like**	**one**	**made**	**of**	**strong**	**iron**	**.**
它	曾是	黑色的	,	和	看起来	只是	喜欢	一	制成	的	强的	铁	.

它是黑色的，看起来就像是用坚硬的铁制成的。

[pər'hæps][hiː; hi][kʊd; kəd] [fuːl] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] .

Perhaps	**he**	**could**	**fool**	**the**	**alligator**	**.**
也许	他	可以	傻子	这	鳄鱼	.

或许他能骗过鳄鱼。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪŋz] [ʌv; əv]['peɪpər] , [ɔːl] ['peɪstɪd] [tə'geðər] .

All	**at**	**once**	**the**	**red**	**monkey**	**boy**	**caught**	**up**	**the**	**rings**	**of**	**paper**	**,**	**all**	**pasted**	**together**	**.**
全部	在	一次	这	红色的	猴	男生	捕捉	向上	这	戒指	的	纸	,	全部	粘贴	一起	.

红猴男孩一下子抓住了那些粘在一起的纸环。

['veri] ['kwɪkli] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtərz] [nek] ,

Very	**quickly**	**he**	**threw**	**the**	**chain**	**around**	**the**	**alligator's**	**neck**	**,**
非常	迅速地	他	扔	这	链	大约	这	鳄鱼的	脖子	,

他迅速地把链子套在了鳄鱼的脖子上。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [bəuθ] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ]

and	**then**	**he**	**fastened**	**both**	**ends**	**of**	**the**	**chain**	**to**	**the**	**stump**	**with**	**strong**
和	然后	他	系紧	两个都	结束	的	这	链	到	这	树桩	和	强的

[peɪst] .

paste	**.**
粘贴	.

然后他用强力胶将链条的两端固定在树桩上。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['ælɪgeɪtər][fæst][ɪn][ðə; ði]['peɪpər] [tʃeɪn] .

And	**he**	**had**	**the**	**alligator**	**fast**	**in**	**the**	**paper**	**chain**	**.**
和	他	有	这	鳄鱼	快速地	在	这	纸	链	.

他把鳄鱼牢牢地困在了纸链里。

[ðen] ['dʒækoʊ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :

Then	**Jacko**	**jumped**	**to**	**one**	**side**	**and**	**cried**	**out**	**:**
然后	杰克逊	跳了起来	到	一	边	和	哭	出去	:

然后杰克逊跳到一边，大喊道：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**172**	**]**
[	页	-	]

" [naʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [ˌem ˈiː] , [bæd] ['mɪstər] . ['ælɪgeɪtər] , [fɔːr; fər] [aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tʃeɪnd] [fæst]

"	Now	you	can't	get	me	,	bad	Mr	.	Alligator	,	for	I	have	you	chained	fast
"	现在	你	不能	得到	我	,	坏的	先生	.	鳄鱼	,	为了	我	有	你	连锁	快速地

[tuː; tə] [ðə; ði] [stʌmp] !

to	the	stump	!
到	这	树桩	!

“现在你抓不到我了，坏鳄鱼先生，因为我已经把你牢牢地锁在树桩上了！”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] [ˌem ˈiː] !

You	can't	get	away	,	and	you	can't	eat	me	!
你	不能	得到	离开	,	和	你	不能	吃	我	!

你逃不掉的，也吃不了我！

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[ðæt] ['ælɪgeɪtər] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['peɪpər] [lɪŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] [tʃeɪn] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek]

that	alligator	looked	at	the	paper	links	of	the	paper	chain	around	his	neck
那	鳄鱼	看起来	在	这	纸	链接	的	这	纸	链	大约	他的	脖子

[ænd; ənd] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [stʌmp] .

and	fast	to	the	stump	.
和	快速地	到	这	树桩	.

那只鳄鱼看着脖子上缠着的纸链，纸链紧紧地拴在树桩上。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['peɪpər] [wʌz; wəz] [blæk] , [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] ['aɪərn] ,

And	as	the	paper	was	black	,	and	looked	like	iron	,
和	作为	这	纸	曾是	黑色的	,	和	看起来	喜欢	铁	,

由于纸张是黑色的，看起来像铁一样，

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['dʒɔɪntɪd] [teɪl] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['aɪərn] .

the	savage	creature	with	the	double	-	jointed	tail	really	thought	it	was	iron	.
这	野蛮的	生物	和	这	双倍的	-	关节	尾巴	真的	想法	它	曾是	铁	.

那条尾巴可以双节的凶猛生物竟然以为那是铁。

[soʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [traɪ] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [breɪk] ['aɪərn] ,

So	he	didn't	try	to	get	away	,	for	he	knew	he	couldn't	break	iron	,
所以	他	没有	尝试	到	得到	离开	,	为了	他	知道	他	不能	休息	铁	,

所以他没有试图逃跑，因为他知道自己不可能打破钢铁。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['peɪpər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['broʊkən]

but	if	he	had	known	that	it	was	only	paper	he	could	have	broken
但	如果	他	有	已知	那	它	曾是	仅有的	纸	他	可以	有	破碎的

[əˈweɪ] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [nɑːt] ,

away	as	easily	as	not	,
离开	作为	容易地	作为	不是	,

但如果他知道那只是一张纸，他就能轻易挣脱了。

[dʒʌst] [baɪ] [wʌn] [flɪp] - [flɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [ɔːr] [baɪ] ['baɪtɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [tiːθ] .

just	by	one	flip	-	flop	of	his	tail	,	or	by	biting	the	paper	with	his	strong	teeth	.
只是	经过	一	翻动	-	失败	的	他的	尾巴	,	或者	经过	咬	这	纸	和	他的	强的	牙齿	.

只需轻轻甩一下尾巴，或者用锋利的牙齿咬住纸张即可。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] .

But	you	see	he	didn't	know	.
但	你	看	他	没有	知道	.

但你看，他并不知道。

" [naʊ] , [aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [fæst] !

"	Now	,	I	have	you	fast	!
"	现在	,	我	有	你	快速地	!

“现在，我抓到你了！”

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] .

"	cried	Jacko	.
"	哭	杰克逊	.

“杰克喊道。”

" [oʊ] , [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] , " ['bɛgd] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] .

"	Oh	,	please	let	me	go	,	"	begged	the	alligator	.
"	哦	,	请	让	我	去	,	"	乞求	这	鳄鱼	.

“哦，求求你们放了我吧，”鳄鱼哀求道。

[hiː; hi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [huː] [wʌz; wəz] [skerd] [naʊ] .

He	it	was	who	was	scared	now	.
他	它	曾是	WHO	曾是	害怕的	现在	.

现在害怕的是他自己。

" ['nevər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] .

"	Never	!	"	exclaimed	Jacko	.
"	绝不	!	"	惊呼	杰克逊	.

“绝不！”杰克逊惊呼道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [miːt] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] .

"	I	am	going	to	run	and	meet	my	brother	and	we	will	go	home	.
"	我	是	去	到	跑步	和	见面	我的	兄弟	和	我们	将要	去	家	.

“我要跑去和我的哥哥会合，然后我们一起回家。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] , [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [held] [fæst] .

You	can't	catch	us	,	for	you	are	held	fast	.
你	不能	抓住	我们	,	为了	你	是	握住	快速地	.

你们抓不到我们，因为你们被牢牢抓住了。

" [soʊ] ['dʒækoʊ] [ræn] [tuː; tə] [miːt] - [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði]

"	So	Jacko	ran	to	meet	Jumpo	and	told	him	how	he	had	caught	the
"	所以	杰克逊	跑	到	见面	-	和	讲述	他	如何	他	有	捕捉	这

['ælɪgeɪtər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['peɪpər] [tʃeɪn] ,

alligator	with	a	paper	chain	,
鳄鱼	和	一个	纸	链	,

于是杰克跑去见詹波，告诉他自己是如何用纸链抓住鳄鱼的。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['veri] [glæd] .

and	Jumpo	was	very	glad	.
和	-	曾是	非常	高兴的	.

Jumpo非常高兴。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['brʌðərz] [went] ['seɪfli] [hoʊm] ,

Then	the	monkey	brothers	went	safely	home	,
然后	这	猴	兄弟	去	安全	家	,

然后，猴兄弟们安全回家了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [tʃeɪnd] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [stʌmp] .

and	the	alligator	stayed	in	the	woods	chained	fast	to	the	stump	.
和	这	鳄鱼	入住	在	这	树林	连锁	快速地	到	这	树桩	.

鳄鱼被铁链牢牢地拴在树桩上，留在了树林里。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ,

But	in	the	night	it	rained	,
但	在	这	夜晚	它	下雨了	,

但夜里下雨了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [meltid] [ðə; ði] [peɪst] [soʊ] [ðæt] ['peɪpər] [tʃeɪn] [keɪm] [ɔːl]

and	the	water	melted	the	paste	so	that	paper	chain	came	all
和	这	水	融化	这	粘贴	所以	那	纸	链	来了	全部

水融化了浆糊，纸链就都消失了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 173]
[页 -]

[第173页]

[əˈpɑːrt] .
apart .
除 .

分开。

[ðen] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər][wʌz; wəz] [luːs] ,
Then the alligator was loose ,
然后 这 鳄鱼 曾是 松动的 ,

然后鳄鱼就挣脱了束缚。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [fuːld] [wɪð; wɪθ][dʒʌst]['peɪpər][hiː; hi][wʌz; wəz]
and when he saw how he had been fooled with just paper he was
和 什么时候 他 锯 如何 他 有 到过 被骗了 和 只是 纸 他 曾是
[æz; əz][mæd][æz; əz] ['eniθɪŋ] ,
as mad as anything ,
作为 疯狂的 作为 任何事物 ,

当他发现自己仅仅被一张纸骗了时，他气疯了。

[jes] , ['riːəli] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
yes , really he was .
是的 , 真的 他 曾是 .

是的，他确实是。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - .
But he couldn't catch Jacko and Jumpo .
但 他 不能 抓住 杰克逊 和 - .

但他没能抓住杰克和金宝。

[soʊ] [ðæts] [ɔːl] [naʊ] ,
So that's all now ,
所以 那就是 全部 现在 ,

好了，就这些了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [striːt] ['dʌznt] [swiːp] [ðə; ði][draɪd] [liːvz] [ʌp][ɪn]
but if the pretty little girl on our street doesn't sweep the dried leaves up in
但 如果 这 漂亮的 小的 女孩 在 我们的 街道 不 扫 这 干燥 树叶 向上 在
[ə; eɪ][paɪl][ænd; ənd]['kʌvər] [ʌp][ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] ,
a pile and cover up the pussy cat ,
一个 桩 和 覆盖 向上 这 猫 猫 ,

但是，如果我们街上那个漂亮的小女孩不把枯叶扫成一堆盖住小猫咪，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] ,
so it can't go to the moving pictures ,
所以 它 不能 去 到 这 移动 图片 ,

所以它不能去看电影。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrp] ['krɪkɪt] .
I'll tell you next about the Kinkytails and the chirping cricket .
患病的 告诉 你 下一个 关于 这 - 和 这 啁啾声 蟋蟀 .

接下来我将讲述卷尾猴和鸣叫的蟋蟀的故事。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 174]
[页 -]

[第174页]

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]

STORY	XXVI
故事	26

故事二十六

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪkɪt]

THE	KINKYTAILS	AND	THE	CRICKET
这	-	和	这	蟋蟀

卷发和蟋蟀

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[æz; əz]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - - [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ðeɪ] ['hæpənd]

as	Jacko	and	Jumpo	Kinkytail	were	coming	home	from	school	they	happened
作为	杰克逊	和	-	-	是	未来	家	从	学校	他们	发生

[tuː; tə][goʊ][pæst][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

to	go	past	a	pile	of	stones	in	the	woods	.
到	去	过去的	一个	桩	的	石头	在	这	树林	.

杰克和金波·金基泰尔放学回家时，碰巧路过树林里的一堆石头。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊnz] [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [blæk] [ɑːn][tɑːp] .

And	just	as	they	got	near	to	the	stones	they	saw	something	black	on	top	.
和	只是	作为	他们	得到	靠近	到	这	石头	他们	锯	某物	黑色的	在	顶部	.

当他们走近石头时，发现石头顶上有一些黑色的东西。

" [oʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['dʒækoʊ] ,

"	Oh	!	"	exclaimed	Jacko	,
"	哦	!	"	惊呼	杰克逊	,

“哦！”杰克逊惊呼道。

" [pərˈhæps] [ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [frʌm; frəm][maɪ] [blæk] ['peɪpər] [tʃeɪn] [ðæt] [aɪ] ['fɑːsənd] [ðə; ði]

"	perhaps	that	is	one	of	the	rings	from	my	black	paper	chain	that	I	fastened	the
"	也许	那	是	一	的	这	戒指	从	我的	黑色的	纸	链	那	我	系紧	这

['ælɪgeɪtər][wɪð; wɪθ] . "

alligator	with	.	"
鳄鱼	和	.	"

“也许那是我用来拴鳄鱼的黑色纸链上的一个环。”

" ['meɪbi] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [əˈgriːd] - .

"	Maybe	it	is	,	"	agreed	Jumpo	.
"	或许	它	是	,	"	同意	-	.

“也许是吧，”Jumpo同意道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [waɪ] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] [meɪ] [biː; bi] [əˈraʊnd] [hɪr] .

"	And	if	it	is	,	why	the	alligator	may	be	around	here	.
"	和	如果	它	是	,	为什么	这	鳄鱼	可能	是	大约	这里	.

“如果真是这样，为什么鳄鱼会出现在这里呢？”

[wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

We	had	better	be	careful	.
我们	有	更好的	是	小心	.

我们最好小心点。

[lets] [rʌn] [hoʊm] .

Let's	run	home	.
我们来吧	跑步	家	.

我们跑回家吧。

" [wel] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] ,
" Well , they were just going to run ,
" 出色地 , 他们 是 只是 去 到 跑步 ,

“嗯，他们本来打算跑的。”

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər][hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['stɔːri] ,
not knowing the alligator had gone away as I told you in the previous story ,
不是 会心 这 鳄鱼 有 已消失 离开 作为 我 讲述 你 在 这 以前的 故事 ,

我不知道鳄鱼已经像我在前一个故事里说的那样离开了。

[wen] [ðə; ði] [blæk] [θɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [stoʊnz] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [daʊn]
when the black thing on the pile of stones gave a jump and disappeared down
什么时候 这 黑色的 事物 在 这 桩 的 石头 给予 一个 跳 和 消失 向下
[ɪn][ə; eɪ] [kræk] [bɪ'twiːn] [tuː] ['rɑːks] .
in a crack between two rocks .
在 一个 裂缝 之间 二 岩石 .

石头堆上的黑色物体突然跳了起来，消失在两块岩石之间的缝隙里。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæt] [ɪz] ['veri] ['fʌni] ! " [sed] ['dʒækoʊ] .
That is very funny ! " said Jacko .
那 是 非常 有趣的 ! " 说 杰克逊 .

“太搞笑了！”杰克说道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər][kʊd; kəd][dʒʌmp] . "
" I didn't know that pieces of paper could jump . "
" 我 没有 知道 那 件 的 纸 可以 跳 . "

“我不知道纸片会跳。”

" [ˌem 'iː] ['iːðər] , " [sed] - .
" Me either , " said Jumpo .
" 我 任何一个 , " 说 - .

“我也是，”Jumpo说道。

" [lets] [goʊ][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
" Let's go up and take a look .
" 我们来吧 去 向上 和 拿 一个 看 .

“我们上去看看吧。”

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪpər]
Maybe it isn't a piece of your paper
或许 它 不是 一个 片 的 你的 纸

也许这不是你的纸片。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 175]
[页 -]

[第175页]

[tʃeɪn] ['æftər][ɔːl] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðer; ðər] .
chain after all ; and the alligator may not be there .
链 后 全部 ; 和 这 鳄鱼 可能 不是 是 那里 .

毕竟是链条；而且鳄鱼可能并不在那里。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [stoʊnz] , [ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
" So they went closer to the pile of stones , and all at once ,
" 所以 他们 去 更近 到 这 桩 的 石头 , 和 全部 在 一次 ,

于是他们走近那堆石头，突然间，

[ænd; ənd][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv][aɪs] [kriːm] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt][deɪ] ,

and	as	quickly	as	you	can	eat	a	dish	of	ice	cream	on	a	hot	day	,
和	作为	迅速地	作为	你	能	吃	一个	盘子	的	冰	奶油	在	一个	热的	天	,

就像在炎热的夏天狼吞虎咽地吃下一盘冰淇淋一样，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] .

they	heard	a	little	voice	singing	.
他们	听到	一个	小的	嗓音	歌唱	.

他们听到一个稚嫩的声音在唱歌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔːŋ] , [wɪtʃ] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] " ['rɪŋki] - ['tɪŋki] ['dɪdəli] -

And	this	was	the	song	,	which	goes	to	the	tune	of	"	Rinky	-	tinky	diddily	-
和	这	曾是	这	歌曲	,	哪个	去	到	这	调	的	"	林基	-	丁基	迪迪利	-

[dʌm] , "

dum	,	"
笨蛋	,	"

这首歌的曲调是“Rinky-tinky diddily-dum”。

" [lets] [biː; bi]['dʒɑːli] , [dəunt][biː; bi][sæd] ,

"	Let's	be	jolly	,	don't	be	sad	,
"	我们来吧	是	快乐的	,	不	是	伤心	,

“让我们开心起来，不要难过。”

[lets] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi][bæd] .

Let's	be	good	and	not	be	bad	.
我们来吧	是	好的	和	不是	是	坏的	.

让我们做好事，不要做坏事。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ænd; ənd][hɜːrt][jʊr; jər] [noʊz] ,

If	you	fall	and	hurt	your	nose	,
如果	你	落下	和	伤害	你的	鼻子	,

如果你摔倒伤了鼻子，

[dæns] [ə'pɑːn][jʊr; jər] ['tɪpi] - [toʊz] .

Dance	upon	your	tippy	-	toes	.
舞蹈	之上	你的	倾斜	-	脚趾	.

踮起脚尖跳舞。

" ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə] [sɪŋ] [ɔːr] [pleɪ] ,

"	Always	try	to	sing	or	play	,
"	总是	尝试	到	唱歌	或者	玩	,

“总是尝试唱歌或演奏，

['læftər] ['draɪvz] [dʌl] [ker] [ə'weɪ] .

Laughter	drives	dull	care	away	.
笑声	驱动	乏味的	关心	离开	.

笑声驱散忧愁。

['wɪs(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [ʃaʊt] ,

Whistle	with	a	happy	shout	,
哨	和	一个	快乐的	喊	,

吹口哨，欢呼一声，

['mjuːzɪk][tɜːrnz][ðə; ði][wɜːrld] [ə'baʊt] . "

Music	turns	the	world	about	.	"
音乐	转弯	这	世界	关于	.	"

音乐能改变世界。

" [maɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['dʒɑːli] ['feloʊ] , [huː'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [sed] ['dʒækoʊ] .

"	My	,	you	must	be	a	jolly	fellow	,	whoever	you	are	!	"	said	Jacko	.
"	我的	,	你	必须	是	一个	快乐的	同伴	,	谁	你	是	!	"	说	杰克逊	.

“哎呀，不管你是谁，你一定是个快乐的人！”杰克说道。

" [oʊ] , [noʊ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][moʊst] ['mɪzrəb(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ,
" Oh , no ; I am the most miserable creature in all the world ,
" 哦 , 不 ; 我 是 这 最多 悲惨的 生物 在 全部 这 世界 ,

“哦，不；我是世界上最悲惨的人，

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɑːroʊfl] ['ænsər] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [stoʊnz] .
" was the sorrowful answer from beneath the pile of stones .
" 曾是 这 悲伤 回答 从 下面 这 桩 的 石头 .

“从石堆下传来悲伤的回答。”

" [ðen] [waɪ] [duː][juː; jʊ] [sɪŋ] [ə'baʊt] ['hæpinəs] ; [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] - .
" Then why do you sing about happiness ; and who are you ? " asked Jumpo .
" 然后 为什么 做 你 唱歌 关于 幸福 ; 和 WHO 是 你 ? " 问 - .

“那你为什么歌颂幸福？你又是谁呢？”貉波问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [tʃɜːrp] [blæk] ['krɪkɪt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" I am a chirping black cricket , " was the answer .
" 我 是 一个 啁啾声 黑色的 蟋蟀 , " 曾是 这 回答 .

“我是一只鸣叫的黑蟋蟀，”答案是。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [stoʊn] [paɪl] [wen] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] .
" I was sitting on this stone pile when I happened to see you coming .
" 我 曾是 坐着 在 这 石头 桩 什么时候 我 发生 到 看 你 未来 .

“我当时正坐在这堆石头上，碰巧看到你走过来。”

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]
I thought you were
我 想法 你 是

我以为你是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 176]
[页 -]

[第176页]

[tuː] [berz] , [soʊ][aɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [get] [aʊt] [ə'gen] ,
two bears , so I jumped down in here and now I cannot get out again ,
二 熊 , 所以 我 跳了起来 向下 在 这里 和 现在 我 不能 得到 出去 再次 ,

两只熊，所以我跳了下去，现在出不来了。

[fɔːr; fər] ['evri] [taɪm] [aɪ][traɪ][tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [aɪ] [bʌmp] [maɪ] [noʊz] .
for every time I try to jump out I bump my nose .
为了 每一个 时间 我 尝试 到 跳 出去 我 撞 我的 鼻子 .

每次我想跳出去都会撞到鼻子。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [berz] ? "
Are you really bears ? "
是 你 真的 熊 ? "

你们真的是熊吗?

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ; [wɪə(r)] [tuː] ['mʌŋki] [bɔɪz] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] .
" No , indeed ; we're two monkey boys , " spoke Jacko .
" 不 , 的确 ; 是 二 猴 男孩们 , " 辐 杰克逊 .

“不，的确如此；我们是两个猴子男孩，”杰克说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [paɪl] .
" But we will help you out of the stone pile .
" 但 我们 将要 帮助 你 出去 的 这 石头 桩 .

但我们会帮助你从石堆里出来。

[kʌm] , - , [lets] [tɔːs] [ðə; ði] [stoʊnz] [ə'weɪ] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪkɪt] [kæn; kən]

Come	**,**	**Jumpo**	**,**	**let's**	**toss**	**the**	**stones**	**away**	**,**	**one**	**by**	**one**	**,**	**and**	**the**	**cricket**	**can**
来	,	-	,	我们来吧	折腾	这	石头	离开	,	一	经过	一	,	和	这	蟋蟀	能

[get] [aʊt] .

get	**out**	**.**
得到	出去	.

来吧，Jumpo，我们把石头一个一个地扔出去，这样蟋蟀就能出局了。

" [soʊ] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['kriːtʃər] [kʊd; kəd] [krɔːl] [aʊt] .

"	**So**	**they**	**did**	**this**	**,**	**and**	**pretty**	**soon**	**the**	**little**	**black**	**creature**	**could**	**crawl**	**out**	**.**
"	所以	他们	做过	这	,	和	漂亮的	很快	这	小的	黑色的	生物	可以	爬行	出去	.

于是他们照做了，很快，那只黑色的小生物就能爬出来了。

" [wel] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hæpi] [naʊ] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .

"	**Well**	**,**	**are**	**you**	**happy**	**now**	**?**	**"**	**asked**	**Jacko**	**.**
"	出色地	,	是	你	快乐的	现在	?	"	问	杰克逊	.

“那你现在满意了吗？”杰克问道。

" [oʊ] , [noʊ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [sæd] ,

"	**Oh**	**,**	**no**	**;**	**I**	**am**	**very**	**sad**	**,**
"	哦	,	不	;	我	是	非常	伤心	,

“哦，不；我很难过，

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] ['wɪntər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] ,

for	**I**	**know**	**winter**	**will**	**soon**	**be**	**here**	**and**	**I**	**will**	**freeze**	**to**	**death**	**,**
为了	我	知道	冬天	将要	很快	是	这里	和	我	将要	冻结	到	死亡	,

因为我知道冬天很快就要来了，我会冻死的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第8/9页

" [sed] [ðə; ði] ['krɪkɪt] .
" said the cricket .
" 说 这 蟋蟀 .

“蟋蟀说道。”

" [bʌt; bət] [stɪl] [aɪ] [sɪŋ] [maɪ] ['dʒɔɪəs] [sɔːŋ] [æz; əz][aɪ][wɑːnt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
" But still I sing my joyous song as I want other people to be happy .
" 但 仍然 我 唱歌 我的 欢乐 歌曲 作为 我 想 其他 人们 到 是 快乐的 .

“但我仍然唱着我的快乐之歌，因为我希望其他人也能快乐。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][fɔːr; fər] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ded] . "
I am much obliged for helping me out , but I will soon be dead . "
我 是 很多 有义务 为了 帮助 我 出去 , 但 我 将要 很快 是 死的 . "

非常感谢你的帮助，但我很快就要死了。

" [oʊ] , [ˌnɑːn 'sensɪklˌnəs] !
" Oh , nonsensicalness !
" 哦 , 荒谬 !

“哦，胡说八道！”

[dəunt] [tɔːk] [soʊ] !
Don't talk so !
不 讲话 所以 !

别这么说！

" [ɪk'skleɪmd] - .
" exclaimed Jumpo .
" 惊呼 - .

“Jumpo惊呼道。”

" ['wɪntər] ['iznt] [æt; ət] [ɔːl] [bæd] .
" Winter isn't at all bad .
" 冬天 不是 在 全部 坏的 .

“冬天一点也不可怕。”

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skeɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] [ɑːn][jʊr; jər] [sled] ,
Think of the skating , and the snow , and riding down hill on your sled ,
思考 的 这 溜冰 , 和 这 雪 , 和 骑术 向下 爬坡道 在 你的 雪橇 ,

想想滑冰、雪和坐着雪橇从山坡上滑下来的情景，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['fɔrts] [ænd; ənd] [snoʊ] [men] [ænd; ənd] — "
and making forts and snow men and — "
和 制作 堡垒 和 雪 男人 和 — "

还有堆堡垒、堆雪人等等——”

" [jes] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [kiːp] [wɔːrm] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] ,
" Yes , that's all right for any one who can keep warm , but I can't ,
" 是的 , 那就是 全部 正确的 为了 任何 一 WHO 能 保持 温暖的 , 但 我 不能 ,

“是的，对于能保暖的人来说那当然没问题，但我不能。”

" [sed] [ðə; ði] [blæk] ['krɪkɪt] .
" said the black cricket .
" 说 这 黑色的 蟋蟀 .

“黑蟋蟀说道。”

" [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['mɪzrəb(ə)l] ,
" Oh , I am so miserable ,
" 哦 , 我 是 所以 悲惨的 ,

“哦，我好痛苦啊，

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] [ə'baʊt] ['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] ['hæpi] [ænd; ənd][nɑːt][sæd] .
" and then he began to sing again about always being happy and not sad .
" 和 然后 他 开始 到 唱歌 再次 关于 总是 存在 快乐的 和 不是 伤心 .

然后他又开始唱起歌来，歌里唱的是永远快乐，永远不悲伤。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 177]
[页 -]

[第177页]

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [fɪks] [ðɪs] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" I think we can easily fix this , " said Jacko .
" 我 思考 我们 能 容易地 使固定 这 , " 说 杰克逊 .

“我认为我们可以轻松解决这个问题，”杰克说。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , ['mɪstər] . ['krɪkɪt] ,
" We will take you home with us , Mr . Cricket ,
" 我们 将要 拿 你 家 和 我们 , 先生 . 蟋蟀 ,

“我们会带你回家的，蟋蟀先生。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['faɪərpleɪs] [ɔːl] ['wɪntər] .
and you can stay in the warm fireplace all winter .
和 你 能 停留 在 这 温暖的 壁炉 全部 冬天 .

这样你整个冬天都可以待在温暖的壁炉旁。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [wɔːrm] [ʌn'tɪl] ['sʌmər] [kʌmz] [ə'gen] ,
Then you will keep warm until summer comes again ,
然后 你 将要 保持 温暖的 直到 夏天 来 再次 ,

这样你就能一直暖和到夏天再次到来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [sɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] ['stʌdi] ['aʊər; ɑːr]['lesnz; 'lesənz] ,
and you can sing to us as we study our lessons ,
和 你 能 唱歌 到 我们 作为 我们 学习 我们的 课程 ,

你可以一边给我们唱歌一边听我们学习，

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ˌjuː 'es][sæd] . "
for some of them are so hard that they make us sad . "
为了 一些 的 他们 是 所以 难的 那 他们 制作 我们 伤心 . "

有些事情太难了，让我们感到难过。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['lʌvli] , " [spoʊk] [ðə; ði] ['krɪkɪt] .
" That will be lovely , " spoke the cricket .
" 那 将要 是 迷人的 , " 辐 这 蟋蟀 .

“那太好了，”蟋蟀说道。

" [aɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['glædli] .
" I'll come with you gladly .
" 患病的 来 和 你 乐意 .

我很乐意和你们一起去。

[bʌt; bət][fɜːrst] [θroʊ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [stoʊnz] [soʊ][noʊ][wʌn] [els] [wɪl] [fɔːl] [daʊn]
But first throw away the rest of the pile of stones so no one else will fall down
但 第一的 扔 离开 这 休息 的 这 桩 的 石头 所以 不 一 别的 将要 落下 向下
[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][aɪ][dɪd] .
among them as I did .
之中 他们 作为 我 做过 .

但首先要把剩下的石头扔掉，免得其他人像我一样掉进石头堆里。

" [soʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [dɪd] [ðɪs] ,
" So the monkey boys did this ,
" 所以 这 猴 男孩们 做过 这 ,

于是，猴子男孩们就这么做了。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz]['dʒækoʊ] [tɔːst] [ə'weɪ] [ðə; ði][læst] [stoʊn] [ðə; ði][bɪg] [blæk] [ber] [pɑːpt] [aʊt]
and just as Jacko tossed away the last stone the big black bear popped out
和 只是 作为 杰克逊 抛掷 离开 这 最后的 石头 这 大的 黑色的 熊 爆裂 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
of the bushes most unexpectedly ,
的 这 灌木丛 最多 不料 ,

就在杰克逊扔掉最后一块石头的时候，一只大黑熊突然从灌木丛里窜了出来，这真是出乎意料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [hɪt][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [noʊz] .
and the stone hit him on the nose .
和 这 石头 打 他 在 这 鼻子 .

石头击中了他的鼻子。

" [oʊ] ! [aɪl] [iːt] [juː; jʊ][ʌp][fɔːr; fər] [ðæt] , " [hiː; hi] [kraɪd] ,
" Oh ! I'll eat you up for that , " he cried ,
" 哦 ! 患病的 吃 你 向上 为了 那 , " 他 哭 ,

“哦！我要把你生吞活剥了！”他喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][dʒʌmp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] .
and he made a jump for the monkey boys .
和 他 制成 一个 跳 为了 这 猴 男孩们 .

他跳向了猴子男孩们。

" [rʌn] ! [rʌn] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['krɪkɪt] ,
" Run ! Run ! " called the cricket ,
" 跑步 ! 跑步 ! " 称为 这 蟋蟀 ,

“跑！跑！”蟋蟀叫道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [bʌmp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][blaɪnd][hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi][kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] .
" and I'll bump into his eyes and blind him so he can't see you .
" 和 患病的 撞 进入 他的 眼睛 和 瞎的 他 所以 他 不能 看 你 .

“我会撞瞎他的眼睛，让他看不见你。”

" [soʊ][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
" So the monkey boys ran as fast as they could ,
" 所以 这 猴 男孩们 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 ,

于是，猴子们拼命地跑了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['krɪkɪt] [geɪv] [ə; eɪ][bɪg][hɑːp][ænd; ənd] [hɑːpt] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɛrz]
and the black cricket gave a big hop and hopped right up against the bear's
和 这 黑色的 蟋蟀 给予 一个 大的 跳 和 跳跃 正确的 向上 反对 这 熊的
[aɪz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] ['kudnt] [siː] .
eyes and for a minute he couldn't see .
眼睛 和 为了 一个 分钟 他 不能 看 .

黑蟋蟀猛地一跳，直接跳到了熊的眼睛前，熊有一瞬间什么也看不见了。

[ðæt] [geɪv] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] ,
That gave Jacko and Jumpo a chance to get away ,
那 给予 杰克逊 和 - 一个 机会 到 得到 离开 ,

这给了杰克和金波逃脱的机会。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [kɔːt] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm]
and they ran on and on and pretty soon the cricket caught up to them
和 他们 跑 在 和 在 和 漂亮的 很快 这 蟋蟀 捕捉 向上 到 他们
,
,
,

他们不停地跑，很快蟋蟀就追上了他们。

['hɑ:pɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌŋkiz] - [haʊs]

hopping	away	from	the	bear	,	and	they	all	went	home	to	the	monkeys	'	house
跳跃	离开	从	这	熊	,	和	他们	全部	去	家	到	这	猴子	-	房子

.

:

.

它们跳着躲开了熊，然后都回到了猴子的家。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[Pg 178]

[页 -]

[第178页]

['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['krɪkɪt] ,

Mrs	.	Kinkytail	was	very	glad	to	see	the	cricket	,
太太	.	-	曾是	非常	高兴的	到	看	这	蟋蟀	,

金基泰尔太太很高兴看到蟋蟀。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['froʊz(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][tu:; tə] [sli:p] [ˌaʊt'dɔ:rz] ['meni] [mɔ:r]

who	would	have	been	frozen	if	he	had	had	to	sleep	outdoors	many	more
WHO	会	有	到过	冷冻	如果	他	有	有	到	睡觉	户外	许多	更多的

[koʊld] [naɪts] .

cold	nights	.
寒冷的	夜晚	.

如果他不得不在户外多睡几个寒冷的夜晚，他肯定会被冻死。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɔ:rm] [bed] [nɪr] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm]['kɑ:t(ə)n][ˌɪn'saɪd]

She	made	him	a	warm	bed	near	the	fireplace	by	putting	some	cotton	inside
她	制成	他	一个	温暖的	床	靠近	这	壁炉	经过	推杆	一些	棉布	里面

[hɜ:r; hər] ['soʊɪŋ] ['θɪmbl] .

her	sewing	thimble	.
她	缝纫	顶针	.

她把一些棉花放在缝纫顶针里，在壁炉旁为他做了一张温暖的床。

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

"	Oh	,	this	is	most	delightful	,
"	哦	,	这	是	最多	愉快	,

“哦，这真是太好了，”

" [sed] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [æz; əz][hi:; hi] ['snʌgəld] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['θɪmbl] ['ʌndər] [ðə; ði][wɔ:rm]['kɑ:t(ə)n] .

"	said	the	cricket	as	he	snuggled	down	inside	the	thimble	under	the	warm	cotton	.
"	说	这	蟋蟀	作为	他	依偎着	向下	里面	这	顶针	在下面	这	温暖的	棉布	.

“蟋蟀一边说着，一边蜷缩在顶针里，盖着温暖的棉花。”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['naɪsɪst] [pleɪs] [aɪ]['evər] [slept] [ɪn] .

"	This	is	the	nicest	place	I	ever	slept	in	.
"	这	是	这	最友善的	地方	我	曾经	睡着了	在	.

这是我睡过的最舒服的地方。

" [ðen] [hi:; hi] [sæŋ] [hɪz; ɪz]['dʒɑ:li] [sɔ:ŋ] [ə'gen] ,

"	Then	he	sang	his	jolly	song	again	,
"	然后	他	唱	他的	快乐的	歌曲	再次	,

然后他又唱起了他那首欢快的歌，

[ænd; ənd]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [dɪd][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [sæŋ]

and	Jacko	and	Jumpo	did	their	lessons	and	soon	the	cricket	sang
和	杰克逊	和	-	做过	他们的	课程	和	很快	这	蟋蟀	唱

[hɪm'self] [tu:; tə] [sli:p] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər]['evribɑ:di; 'evribʌdi][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][bed] .

himself	to	sleep	and	it	was	time	for	everybody	to	go	to	bed	.
他自己	到	睡觉	和	它	曾是	时间	为了	大家	到	去	到	床	.

杰克和詹波上完课后，蟋蟀很快就唱着歌睡着了，大家都该睡觉了。

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n] !

But	listen	!
但	听	!

但是听我说！

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Something	happened	in	the	middle	of	the	night	.
某物	发生	在	这	中间	的	这	夜晚	.

半夜发生了一件事。

[ðæt] [bæd] [ber] [wʌz; wəz][soʊ][mæd] [ðæt] [ə'lɔːŋ] [ə'baʊt] - [ə'klɔk, əu-] ,

That	bad	bear	was	so	mad	that	along	about	12	o'clock	,
那	坏的	熊	曾是	所以	疯狂的	那	沿着	关于	-	点钟	,

那只坏熊非常生气，大约在12点钟方向，

[wen] [ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] ['mʌŋkiz] - [haʊs] ,

when	all	was	still	and	quiet	in	the	monkeys	'	house	,
什么时候	全部	曾是	仍然	和	安静的	在	这	猴子	-	房子	,

当猴舍里一片寂静的时候，

[hiː; hi] [sniːkt] [ʌp][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

he	sneaked	up	and	climbed	the	tree	until	he	was	at	the	front	door	.
他	偷偷摸摸	向上	和	攀登	这	树	直到	他	曾是	在	这	正面	门	.

他悄悄地爬上树，一直爬到前门。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌp] , " [θɔːt] [ðə; ði] [ber] ,

"	Now	I	will	go	in	and	eat	them	all	up	,	"	thought	the	bear	,
"	现在	我	将要	去	在	和	吃	他们	全部	向上	,	"	想法	这	熊	,

“现在我要进去把它们全吃掉，”熊心想。

['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [tiːθ] .

smacking	his	lips	and	gnashing	his	sharp	teeth	.
拍打	他的	嘴唇	和	咬牙切齿	他的	锋利的	牙齿	.

他咂着嘴，磨着尖牙。

[soʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['təʊˌneɪlz][hiː; hi] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] ['sɔːftli] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs]

So	with	his	long	toenails	he	unlocked	the	door	and	went	softly	into	the	house
所以	和	他的	长的	脚趾甲	他	已解锁	这	门	和	去	轻轻	进入	这	房子

,

,

,

于是他用长长的脚趾甲打开门，轻轻地走进了屋子。

[wer] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [wɜːr; wər][fæst] [ə'sliːp] .

where	Jacko	and	Jumpo	and	their	papa	and	mamma	were	fast	asleep	.
在哪里	杰克逊	和	-	和	他们的	爸爸	和	妈妈	是	快速地	睡着了	.

杰克、金波和他们的爸爸妈妈都睡得很香。

[noʊ][wʌn] [hɜːrd] [ðə; ði] [ber] [kʌm] [ɪn] — [ðæt] [ɪz] ,

No	one	heard	the	bear	come	in	—	that	is	,
不	一	听到	这	熊	来	在	—	那	是	,

谁也没听到熊进来的声音——也就是说，

[noʊ][wʌn][bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['krɪkɪt] [ɪn][ðə; ði] ['θɪmbl] [nɪr] [ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

no	one	but	the	little	black	cricket	in	the	thimble	near	the	fireplace	.
不	一	但	这	小的	黑色的	蟋蟀	在	这	顶针	靠近	这	壁炉	.

除了壁炉旁顶针里的那只小黑蟋蟀，没有别的生物。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʃægi] , ['sævɪdʒ] ['kriːtʃər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] ['krɪkɪt] [tʃɜːpt]

He	heard	the	shaggy	,	savage	creature	,	and	all	at	once	that	cricket	chirped
他	听到	这	毛茸茸	,	野蛮的	生物	,	和	全部	在	一次	那	蟋蟀	啁啾

[ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

and	cried	out	:
和	哭	出去	:

他听到了那毛茸茸的、凶猛的生物的声音，突然，那只蟋蟀鸣叫起来：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	179	]
[	页	-	]

[第179页]

" [weɪk] [ʌp] !

"	Wake	up	!
"	唤醒	向上	!

醒醒！

[weɪk] [ʌp] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] !

Wake	up	,	everybody	!
唤醒	向上	,	大家	!

大家都醒醒！

[juːl] [ɔːl] [biː; bi] ['iːtn] !

You'll	all	be	eaten	!
你会	全部	是	吃	!

你们都会被吃掉！

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [sæŋ] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [sɔːŋ] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]

"	And	the	cricket	sang	his	happy	song	so	loudly	that	Jacko	and	Jumpo	and
"	和	这	蟋蟀	唱	他的	快乐的	歌曲	所以	高声	那	杰克逊	和	-	和

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [ə'weɪkənd] [æt; ət] [wʌns] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Kinkytail	awakened	at	once	,
先生	.	和	太太	.	-	觉醒	在	一次	,

“蟋蟀唱着欢快的歌，声音如此之大，以至于杰克、金波、金金泰尔夫妇一下子就醒了。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [æn; ən] [ə'lɑːrm] [klɑːk] .

just	as	though	they	had	heard	an	alarm	clock	.
只是	作为	尽管	他们	有	听到	一个	警报	钟	.

就好像听到了闹钟一样。

[ðen] ['mɪstər] . - [tʊk] [ə; eɪ] [klʌb] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['biːtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Then	Mr	.	Kinkytail	took	a	club	and	began	beating	on	the	bottom	of	the
然后	先生	.	-	采取	一个	俱乐部	和	开始	殴打	在	这	底部	的	这

['dɪʃpæn] ,

dishpan	,
洗碗盆	,

然后，金基泰尔先生拿起一根木棍，开始敲打洗碗盆的底部。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['faɪər] ['endʒɪnz] ['kʌmɪŋ]

and	the	bear	heard	it	and	he	thought	it	was	the	fire	engines	coming
和	这	熊	听到	它	和	他	想法	它	曾是	这	火	发动机	未来

['æftər] [hɪm; ɪm] ,

after	him	,
后	他	,

熊听到了动静，以为是消防车来救它了。

[soʊ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

so	he	jumped	out	of	the	front	door	to	get	away	.
所以	他	跳了起来	出去	的	这	正面	门	到	得到	离开	.

于是他从前门跳出去逃跑了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [broʊk] [tuː] [ʌv; əv][ɪts]

And	he	jumped	so	hard	that	he	fell	to	the	ground	and	broke	two	of	its
和	他	跳了起来	所以	难的	那	他	跌倒	到	这	地面	和	打破	二	的	它是

['təʊˌneɪlz] ,

toenails	,
脚趾甲	,

他跳得太用力，摔到地上，弄断了它的两个脚趾甲。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [raɪt] , [aɪ] [θɪŋk] .

and	it	served	him	right	,	I	think	.
和	它	服务	他	正确的	,	我	思考	.

我觉得他这是咎由自取。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [seɪvd] [ðə; ði] - [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [rɔbd] [ænd; ənd] ['iːtn] [ʌp] ,

So	that's	how	the	cricket	saved	the	Kinkytails	from	being	robbed	and	eaten	up	,
所以	那就是	如何	这	蟋蟀	已保存	这	-	从	存在	被抢劫	和	吃	向上	,

就这样，蟋蟀救了卷发小子们，使他们免遭抢劫和吃掉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	they	were	very	thankful	to	him	.
和	他们	是	非常	感恩	到	他	.

他们对他非常感激。

[ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːl] ['wɪntər] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃeri]

And	he	stayed	with	them	all	winter	,	and	sometimes	he	had	cherry
和	他	入住	和	他们	全部	冬天	,	和	有时	他	有	樱桃

[paɪ][fɔːr; fər] ['sʌpər] .

pie	for	supper	.
馅饼	为了	晚餐	.

他整个冬天都和他们住在一起，有时晚饭会吃樱桃派。

[naʊ] [nekst][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːlz] [haʊs] — [ðæt]

Now	next	I'm	going	to	tell	you	about	the	Kinkytails	and	the	doll's	house	—	that
现在	下一个	我是	去	到	告诉	你	关于	这	-	和	这	娃娃的	房子	—	那

[ɪz] ,

is	,
是	,

接下来我要讲讲“卷发女郎”和娃娃屋的故事——也就是说，

[ɪf] [ðə; ði][ə'lɑːrm] [klɑːk] [wɪl] [stɑːp] ['meɪkɪŋ] ['fɪgjərz] [ɔːl]['oʊvər][maɪ]['peɪpər][soʊ][aɪ][kæn; kən] [raɪt] [ðə; ði]

if	the	alarm	clock	will	stop	making	figures	all	over	my	paper	so	I	can	write	the
如果	这	警报	钟	将要	停止	制作	数据	全部	超过	我的	纸	所以	我	能	写	这

['stɔːri] ,

story	,
故事	,

如果闹钟能停止在我的纸上乱画数字，让我能写完故事就好了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['kɔːfi] [pɑːt] ['dʌznt] [step] [ɑːn][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['pɪnz] [toʊz] .

and	if	the	coffee	pot	doesn't	step	on	the	rolling	pin's	toes	.
和	如果	这	咖啡	锅	不	步	在	这	滚动	别针	脚趾	.

如果咖啡壶不踩到擀面杖的脚趾头的话。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	180	]
[	页	-	]

[第180页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

STORY	XXVII
故事	xxvii

故事二十七

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːlz] [haʊs]
THE KINKYTAILS AND THE DOLL'S HOUSE
这 - 和 这 娃娃的 房子

卷发和玩偶之家

" [naʊ] , [bɔɪz] , " [sed] ['mɪsɪz] . - [tuː; tə][hɜːr; hər] [tuː] ['mʌŋki] [sʌnz] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , " [ðɪs] [ɪz]
" Now , boys , " said Mrs . Kinkytail to her two monkey sons one morning , " this is
" 现在 , 男孩们 , " 说 太太 . - 到 她 二 猴 儿子们 一 早晨 , " 这 是
['sætərdeɪ] ,
Saturday ,
周六 ,

“好了，孩子们，”一天早上，金尾巴太太对她的两个猴子儿子说，“今天是星期六。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [skuːl] , [soʊ][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [goʊ][ɑːn][æn; ən] ['erənd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
and there isn't any school , so I wish you would go on an errand for me .
和 那里 不是 任何 学校 , 所以 我 希望 你 会 去 在 一个 差事 为了 我 .
"
"
"

现在学校停课，所以我希望你能帮我跑个腿。

" [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mæmə] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .
" Where is it , mamma ? " asked Jacko .
" 在哪里 是 它 , 妈妈 ? " 问 杰克逊 .

“妈妈，它在哪儿？”杰克问道。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [mə'læsɪz] ,
" Do you want us to go to the store to get some molasses ,
" 做 你 想 我们 到 去 到 这 店铺 到 得到 一些 糖蜜 ,

“你想让我们去商店买些糖蜜吗？”

[soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['kændi] ? "
so we can make candy ? "
所以 我们 能 制作 糖果 ? "

所以我们可以做糖果吗?

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , [aɪ][duː][nɑːt] !
" No , indeed , I do not !
" 不 , 的确 , 我 做 不是 !

“不，我的确没有！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [mə'læsɪz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [let][juː; jʊ] [meɪk] ['kændi]
" I have plenty of molasses in the house , and I can't let you make candy
" 我 有 很多 的 糖蜜 在 这 房子 , 和 我 不能 让 你 制作 糖果
[tə'deɪ] ,
today ,
今天 ,

“我家有很多糖蜜，今天我不能让你做糖果。”

[ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] . "
though I may some other time . "
尽管 我 可能 一些 其他 时间 . "

虽然我可能以后会再做决定。

" [ðen] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə][get][sʌm; səm][kɔːrn][soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [pɑːp] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Then do you want us to get some corn so we can pop it ,
" 然后 做 你 想 我们 到 得到 一些 玉米 所以 我们 能 流行音乐 它 ,

“那你想让我们弄点玉米爆一下吗？”

[ænd; ənd] [meɪk] ['pɑːpkɔːrn] [bɔːlz] ? " [æskt] - , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][stænd][ʌp][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv]

and	make	popcorn	balls	?	"	asked	Jumpo	,	trying	to	stand	up	on	the	end	of
和	制作	爆米花	球	?	"	问	-	,	尝试	到	站立	向上	在	这	结尾	的

[hɪz; ɪz][teɪl] .

his	tail	.
他的	尾巴	.

“还能做爆米花球吗？”Jumpo问道，一边试图用尾巴尖站起来。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] ,

But	he	couldn't	do	it	very	well	,
但	他	不能	做	它	非常	出色地	,

但他做得并不好。

[soʊ][hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz][teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][gæs]['fɪkstʃər][ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hed]

so	he	wound	his	tail	around	the	gas	fixture	in	the	ceiling	and	hung	head
所以	他	伤口	他的	尾巴	大约	这	气体	固定装置	在	这	天花板	和	悬挂	头

['daʊnwərd] .

downward	.
向下	.

于是他用尾巴缠住天花板上的煤气灯，头朝下垂了下来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	181	]
[	页	-	]

[第181页]

" [dəunt][duː][ðæt] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Don't	do	that	,	"	said	his	mother	.
"	不	做	那	,	"	说	他的	母亲	.

“别那样做，”他母亲说。

" [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [meɪ] [rʌn][tuː; tə][jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd][ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi]['eni][ɪn][jʊr; jər] [fiːt] ,

"	All	the	blood	may	run	to	your	head	and	there	won't	be	any	in	your	feet	,
"	全部	这	血	可能	跑步	到	你的	头	和	那里	惯于	是	任何	在	你的	脚	,

“血液可能会全部流到你的头部，而你的脚部则可能没有血液。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [get][ðə; ði][ˌepɪzoʊ'ɑːtɪk] .

and	you	may	get	the	epizootic	.
和	你	可能	得到	这	流行病	.

你可能会感染这种动物流行病。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt]['eni]['pɑːpkɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] .

But	I	don't	want	any	popcorn	from	the	store	.
但	我	不	想	任何	爆米花	从	这	店铺	.

但我不想买商店里的爆米花。

[wʌt] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][tuː; tə] ['grænfɑːðər] ['guːsi] [-] [haʊs]

What	I	want	you	to	do	is	to	go	over	to	Grandfather	Goosey	Gander's	house
什么	我	想	你	到	做	是	到	去	超过	到	祖父	鹅	甘德尔的	房子

[ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['tʃɑːpər] [mə'ʃiːn] [hiː; hi][graindz][ʌp] [θɪŋz] [ɪn] .

and	borrow	the	chopper	machine	he	grinds	up	things	in	.
和	借	这	直升机	机器	他	研磨	向上	事物	在	.

我希望你去鹅爷爷家，借用他用来研磨东西的切碎机。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [tʃaʊ] - [tʃaʊ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tʃuː] - [tʃuː]

I	am	going	to	make	some	cabbage	chow	-	chow	and	some	chew	-	chew
我	是	去	到	制作	一些	卷心菜	饭	-	饭	和	一些	嚼	-	嚼

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [tə'meɪtoʊ] ['pɪkəlz] [ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [graɪnd] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [fuːd]

and	some	tomato	pickles	and	I	want	to	grind	up	all	the	things	in	the	food
和	一些	番茄	泡菜	和	我	想	到	研磨	向上	全部	这	事物	在	这	食物

['tʃɑːpər] .

chopper	.
直升机	.

我打算做一些卷心菜炒菜、一些什锦蔬菜和一些番茄泡菜，我想把所有食材都用食物切碎机绞碎。

" [soʊ] ['hɜːri] [ɔːf] ,

"	So	hurry	off	,
"	所以	匆忙	离开	,

“所以快点走吧。”

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [tɜːrnz] ['greɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði]

and	when	you	come	back	you	may	take	turns	grinding	up	the	things	in	the
和	什么时候	你	来	后退	你	可能	拿	转弯	研磨	向上	这	事物	在	这

['tʃɑːpər] ,

chopper	,
直升机	,

回来之后，你们可以轮流用绞肉机把东西绞碎。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . "

and	here	is	a	penny	for	each	of	you	.	"
和	这里	是	一个	一分钱	为了	每个	的	你	.	"

这是给你们每人一分钱的硬币。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] .

"	Oh	,	goody	!	"	exclaimed	Jacko	.
"	哦	,	好东西	!	"	惊呼	杰克逊	.

“哦，太好了！”杰克惊呼道。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] , ['mʌðər] . "

"	You	are	very	kind	,	mother	.	"
"	你	是	非常	种类	,	母亲	.	"

“妈妈，您真是太好了。”

" [ʃiː; ʃi] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] , " [ə'griːd] - .

"	She	certainly	is	,	"	agreed	Jumpo	.
"	她	当然	是	,	"	同意	-	.

“她确实是，”Jumpo赞同道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] [wɪl] [gɪv] [juː 'es] [sʌm; səm] ['pepərmɪnt] ['kændiz] .

"	And	maybe	Grandfather	Goosey	Gander	will	give	us	some	peppermint	candies	.
"	和	或许	祖父	鹅	甘德	将要	给	我们	一些	薄荷	糖果	.

“也许鹅爷爷会给我们一些薄荷糖。”

[oʊ] , [aɪm] [glæd] [its] ['sætərdeɪ] , [ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['tʃɪpər] - ['tʃɑːpər] .

Oh	,	I'm	glad	it's	Saturday	,	and	I'm	glad	we're	going	after	the	chipper	-	chopper	.
哦	,	我是	高兴的	它是	周六	,	和	我是	高兴的	是	去	后	这	碎枝机	-	直升机	.

哦，我很高兴今天是星期六，也很高兴我们要去买碎枝机。

" [soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ['oʊvər] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'geðər] , ['hɑːpɪŋ]

"	So	they	started	off	over	the	fields	and	through	the	woods	together	,	hopping
"	所以	他们	开始	离开	超过	这	字段	和	通过	这	树林	一起	,	跳跃

[ænd; ənd] ['skɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] .

and	skipping	and	jumping	.
和	跳过	和	跳	.

于是他们一起穿过田野和树林，蹦蹦跳跳地出发了。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [held] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [pɔːz] ,
Sometimes they held each other's paws ,
有时 他们 握住 每个 其他的 爪子 ,

有时它们会握住彼此的爪子，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [twaɪnd] [ðer; ðər] [teɪlz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [weɪ] .
and sometimes they twined their tails together and went along that way .
和 有时 他们 缠绕 他们的 尾巴 一起 和 去 沿着 那 方式 .

有时它们会把尾巴缠在一起，然后一起走。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wer] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] [lɪvd] .
Pretty soon they came to where Grandfather Goosey Gander lived .
漂亮的 很快 他们 来了 到 在哪里 祖父 鹅 甘德 居住地 .

很快，他们就来到了鹅爷爷居住的地方。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,
The old gentleman was very glad to see them , and ,
这 老的 绅士 曾是 非常 高兴的 到 看 他们 , 和 ,

这位老先生见到他们非常高兴，而且

['æftər][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [fuːd] ['tʃɪpər] - ['tʃɑːpər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst]
after he had given them the food chipper - chopper , which he used
后 他 有 给定 他们 这 食物 碎枝机 - 直升机 , 哪个 他 用过的

他把食物切碎机给了他们，然后他用

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 182]
[页 -]

[第182页]

[tuː; tə][graɪnd][ʌp][hɪz; ɪz][kɔːrn][ɪn][tuː; tə] [meɪk] ['kɔːrnmiːl] , [ðə; ði] [guːs] ['grænfɑːðər] [sed] :
to grind up his corn in to make cornmeal , the goose grandfather said :
到 研磨 向上 他的 玉米 在 到 制作 玉米粉 , 这 鹅 祖父 说 :

鹅爷爷说，要把玉米磨成玉米粉：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [tʃæps] [noʊ] ['eniwʌn] [huː] [laɪks] ['pepərmɪnt] ['kændi] ? "
" I wonder if you two chaps know anyone who likes peppermint candy ? "
" 我 想知道 如果 你 二 小伙子们 知道 任何人 WHO 点赞 薄荷 糖果 ? "

“不知道你们两位是否认识喜欢薄荷糖的人？”

" [jes] , [sɜːr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [æt; ət][wʌns] , ['veri] ['kwɪkli] .
" Yes , sir ! " exclaimed Jacko and Jumpo at once , very quickly .
" 是的 , 先生 ! " 惊呼 杰克逊 和 - 在 一次 , 非常 迅速地 .

“是的，先生！”杰克和金波立刻异口同声地回答道。

" [wer] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [bɔɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ? " [æskt] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər] ,
" Where are such boys to be found ? " asked Grandfather Goosey Gander ,
" 在哪里 是 这样的 男孩们 到 是 成立 ? " 问 祖父 鹅 甘德 ,

“哪里能找到这样的孩子呢？”鹅爷爷问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] - [bɪ'liːv] [lʊk] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['spektəklz] .
and he made - believe look all around over the top of his spectacles .
和 他 制成 - 相信 看 全部 大约 超过 这 顶部 的 他的 眼镜 .

他透过眼镜，装出一副环顾四周的样子。

" [raɪt] [hɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [mɔːr] ['kwɪkli] .
" Right here ! " exclaimed Jacko and Jumpo more quickly .
" 正确的 这里 ! " 惊呼 杰克逊 和 - 更多的 迅速地 .

“就是这里！”杰克和金波更快地喊道。

" [bles] [maɪ] ['gɪzərd] !
" Bless my gizzard !
" 保佑 我的 肫 !

“我的天哪！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['guːsi] ['dʒent(ə)lmən] .
" cried the old goosey gentleman .
" 哭 这 老的 鹅 绅士 .

“老顽固先生喊道。”

" [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [juː; jʊ] [laɪkt] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
" I never thought you liked such things .
" 我 绝不 想法 你 喜欢 这样的 事物 .

“我从没想过你会喜欢这种东西。”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [bæk] [hoʊm]
" But he gave them some , just the same , and they started back home
" 但 他 给予 他们 一些 , 只是 这 相同的 , 和 他们 开始 后退 家
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tʃɪpər] - ['tʃɑːpər] .
with the chipper - chopper .
和 这 碎枝机 - 直升机 .

“但他还是给了他们一些，然后他们就带着碎枝机回家了。”

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] ['hæpənd] .
But on the way something dreadful happened .
但 在 这 方式 某物 可怕 发生 .

但途中发生了可怕的事情。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊz] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [dɑːrk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ðer; ðər]
Just as those two boys were going through a dark place in the woods there
只是 作为 那些 二 男孩们 是 去 通过 一个 黑暗的 地方 在 这 树林 那里
[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði] ['bɜːrglər] [fɑːks] .
was a rustling in the bushes and out jumped the burglar fox .
曾是 一个 沙沙声 在 这 灌木丛 和 出去 跳了起来 这 窃贼 狐狸 .

正当那两个男孩穿过树林中的黑暗角落时，灌木丛中传来沙沙声，一只狐狸从中跳了出来。

" [ɑː] , [hɑː] !
" Ah , ha !
" 啊 , 哈 !

“啊哈！”

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] !
Now I have you !
现在 我 有 你 !

现在我抓到你了！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː] [suːn] , [fɔːr; fər] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔːr; fər] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd]
But he spoke too soon , for , just as he made a grab for Jacko and
但 他 辐 也 很快 , 为了 , 只是 作为 他 制成 一个 抓住 为了 杰克逊 和
- ,
Jumpo ,
- ,

但他话说得太早了，因为就在他伸手去抓杰克和金宝的时候，

[ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ræn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [nɑːt] ['fæstər] .
they darted away and ran as fast as anything , if not faster .
他们 飞镖 离开 和 跑 作为 快速地 作为 任何事物 , 如果 不是 快点 .

它们飞快地逃走了，跑得飞快，甚至比任何东西都快。

[ðə; ði] ['fɑːksi] [fɑːks] [ræn] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔksiz] [ɑːr; ər] [gʊd]
The foxy fox ran also , and as foxes are good
这 狐狸 狐狸 跑 还 , 和 作为 狐狸 是 好的

那只狡猾的狐狸也跑了起来，因为狐狸是善良的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 183]
[页 -]

[第183页]

[rʌnəːz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] ['ɔːlmoʊst][ʌp][tuː; tə]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - .
runners , he was soon almost up to Jacko and Jumpo .
跑步者 , 他 曾是 很快 几乎 向上 到 杰克逊 和 - .

跑步者们，他很快就追上了杰克和跳波。

" [wiː; wi] ['nevər] [kæn; kən] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" We never can get away from him , " said Jacko .
" 我们 绝不 能 得到 离开 从 他 , " 说 杰克逊 .

“我们永远也摆脱不了他，”杰克说。

" ['nevər] , " [əˈgriːd] - , " [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n][wʌn]['roʊlər] [skeɪt] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː 'es] [naʊ] .
" Never , " agreed Jumpo , " and we haven't even one roller skate between us now .
" 绝不 , " 同意 - , " 和 我们 还没有 甚至 一 滚筒 滑冰 之间 我们 现在 .

“从来没有，”Jumpo 同意道，“我们现在连一双轮滑鞋都没有。”

[oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
Oh , what shall we do ?
哦 , 什么 将 我们 做 ?

哦，我们该怎么办?

" [wel] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ðem; ðəm] ,
" Well , they didn't know , and that fox was coming closer and closer , and he almost had them ,
" 出色地 , 他们 没有 知道 , 和 那 狐狸 曾是 未来 更近 和 更近 , 和 他 几乎 有 他们 ,

“他们当时并不知道，那只狐狸越来越近，几乎就要抓住他们了。”

[wen] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðiˈ] ['mʌŋki] [bɔɪz] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ['kɔːrnər] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
when , just as the monkey boys turned around a hollow stump corner they saw a little house .
什么时候 , 只是 作为 这 猴 男孩们 转向 大约 一个 空洞的 树桩 角落 他们 锯 一个 小的 房子 .

就在猴子男孩们转过一个空心树桩的拐角时，他们看到了一间小房子。

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðiˈ]['kjuːtɪst]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [dʒʌst][əˈbaʊt][lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [get][ɪn] ,
Oh , it was the cutest little house , just about large enough for them to get in ,
哦 , 它 曾是 这 最可爱 小的 房子 , 只是 关于 大的 足够的 为了 他们 到 得到 在 ,

哦，那是一间非常可爱的小房子，大小刚好够他们进去。

[ænd; ənd][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] .
and not much more .
和 不是 很多 更多的 .

仅此而已。

" [kwɪk] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] .
" Quick ! " cried Jacko .
" 快的 ! " 哭 杰克逊 .

“快！”杰克喊道。

" ['ɪntuː] [ðæt] [haʊs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , - , [ænd; ənd] [wiːl] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] . "

"	Into	that	house	with	you	,	Jumpo	,	and	we'll	lock	the	door	.	"
"	进入	那	房子	和	你	,	-	,	和	出色地	锁	这	门	.	"

“你跟我一起进屋，Jumpo，我们把门锁上。”

" [huːz] [haʊs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] .

"	Whose	house	is	it	?	"	asked	the	green	monkey	.
"	谁	房子	是	它	?	"	问	这	绿色的	猴	.

“这是谁的房子？”绿猴子问道。

" ['nevər] [maɪnd] .

"	Never	mind	.
"	绝不	头脑	.

“没关系。

[dəunt][stɑːp][tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] .

Don't	stop	to	ask	questions	.
不	停止	到	问	问题	.

不要停下来问问题。

[skɪp] [ɪn] , " [kraɪd] ['dʒækoʊ] .

Skip	in	,	"	cried	Jacko	.
跳过	在	,	"	哭	杰克逊	.

“快进来！”杰克逊喊道。

[soʊ][ɪn] - [skɪpt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [raɪt] ['æftər][hɪm; ɪm] ,

So	in	Jumpo	skipped	and	his	brother	was	right	after	him	,
所以	在	-	跳过	和	他的	兄弟	曾是	正确的	后	他	,

于是，Jumpo 跳了起来，他的哥哥紧随其后。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

and	they	were	only	just	in	time	,
和	他们	是	仅有的	只是	在	时间	,

他们真是及时赶到了。

[fɔːr; fər][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʌt] [ænd; ənd] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ðə; ði][fɑːks][ræn][slæm] - [bæŋ] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː]

for	as	they	shut	and	locked	the	door	the	fox	ran	slam	-	bang	up	against	it
为了	作为	他们	关闭	和	已锁定	这	门	这	狐狸	跑	猛击	-	砰	向上	反对	它

,

,

,

当他们关上门并锁好门时，狐狸砰的一声撞在了门上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n][ˌem 'iː] ['seɪɪŋ] [soʊ][æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪm] .

if	you	will	pardon	me	saying	so	at	such	an	exciting	time	.
如果	你	将要	赦免	我	说	所以	在	这样的	一个	激动人心	时间	.

恕我在此激动人心的时刻说这番话。

" [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ! " [kɔːld] [ðə; ði][fɑːks] , ['bæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

"	Come	out	of	there	!	"	called	the	fox	,	banging	on	the	door	with	his	paws	.
"	来	出去	的	那里	!	"	称为	这	狐狸	,	砰砰作响	在	这	门	和	他的	爪子	.

“出来！”狐狸一边喊着，一边用爪子敲打着门。

" [ɪn'diːd] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ! " ['ænsər] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [moʊst] [pə'laɪtli] , ['hoʊldɪŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd]

"	Indeed	,	we	will	not	!	"	answered	Jacko	and	Jumpo	most	politely	,	holding	tightly	to	the	food
"	的确	,	我们	将要	不是	!	"	回答	杰克逊	和	-	最多	礼貌地	,	保持	紧紧	到	这	食物

“当然不会！”杰克和金波礼貌地回答道，紧紧抱着食物。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 184]
[页 -]

[第184页]

['tʃɑːpər] .
chopper .
直升机 .

直升机。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['wɔːkɪŋ] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
And just then they heard some one walking upstairs in the little house and a
和 只是 然后 他们 听到 一些 一 步行 楼上 在 这 小的 房子 和 一个
[vɔɪs] [kɔːld] [daʊn] :
voice called down :
嗓音 称为 向下 :

就在这时，他们听到有人在小房子里上楼，然后楼下传来一个声音：

" [huː] [ɪz][ðer; ðər] ?
" Who is there ?
" WHO 是 那里 ?

“谁在那里？”

[huː] [ɪz] ['nɔkiŋ] [æt; ət][maɪ] [dɔːr] ? "
Who is knocking at my door ? "
WHO 是 敲门 在 我的 门 ? "

谁在敲我的门?

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [seiks] [ə'laɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [swiːt] [pə'teɪtoʊ] ! " [kraɪd]['dʒækoʊ] .
" Goodness me , sakes alive , and a sweet potato ! " cried Jacko .
" 善良 我 , 清酒 活 , 和 一个 甜的 土豆 ! " 哭 杰克逊 .

“我的天哪，还有个红薯！”杰克喊道。

" [sʌm; səm][wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] !
" Some one lives in this little bit of a house !
" 一些 一 生活 在 这 小的 少量 的 一个 房子 !

“有人住在这间小房子里！”

[θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! "
Think of it ! "
思考 的 它 ! "

想想看!

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [soʊ] , " [spoʊk] - .
" It does seem so , " spoke Jumpo .
" 它 做 似乎 所以 , " 辐 - .

“看来确实如此，”Jumpo说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ?
" I wonder who it can be ?
" 我 想知道 WHO 它 能 是 ?

“我想知道会是谁呢？”

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [daʊn] [sterz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] ,
" And just then some one came down stairs and into the front room ,
" 和 只是 然后 一些 一 来了 向下 楼梯 和 进入 这 正面 房间 ,

就在这时，有人从楼上下来，走进了前厅。

[wer] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ] [dɑːl]

where	the	monkey	boys	were	hiding	,	and	who	should	it	be	but	a	doll
在哪里	这	猴	男孩们	是	隐藏	,	和	WHO	应该	它	是	但	一个	玩具娃娃

— [jes] ,

—	yes	,
—	是的	,

猴子男孩们躲在哪里？结果发现那人竟然是一个玩偶——没错，

[ə; eɪ] ['wʌndərfəli] [naɪs] ['leɪdi] [dɑːl] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [dres] — [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wuːnd] [ʌp]

a	wonderfully	nice	lady	doll	in	a	blue	dress	—	and	when	she	was	wound	up
一个	太棒了	好的	女士	玩具娃娃	在	一个	蓝色的	裙子	—	和	什么时候	她	曾是	伤口	向上

[baɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [bæk] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [wɔːk] [ænd; ənd] [tɔːk] ;

by	a	spring	in	her	back	she	could	walk	and	talk	;
经过	一个	春天	在	她	后退	她	可以	走	和	讲话	;

一个穿着蓝色连衣裙的非常漂亮的女士娃娃——当她背后的弹簧上紧发条后，她就可以走路和说话了；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wuːnd] [ʌp] [naʊ] .

and	she	was	wound	up	now	.
和	她	曾是	伤口	向上	现在	.

她现在情绪很激动。

" [wel] , [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dɑːl] , ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['skwiːki] [sɔːrt][ʌv; əv] [vɔɪs] .

"	Well	,	of	all	things	!	"	exclaimed	the	doll	,	speaking	in	a	squeaky	sort	of	voice	.
"	出色地	,	的	全部	事物	!	"	惊呼	这	玩具娃娃	,	请讲	在	一个	吱吱作响	种类	的	嗓音	.

“哎呀，真是没想到！”玩偶用尖细的声音惊呼道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['mʌŋki] [bɔɪz] ['duːɪŋ] [hɪr] ? "

"	What	are	you	monkey	boys	doing	here	?	"
"	什么	是	你	猴	男孩们	正在做	这里	?	"

“你们这些猴子小子在这里干什么？”

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['haɪdɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːks] , " [sed] ['dʒækoʊ] .

"	We	are	hiding	from	the	fox	,	"	said	Jacko	.
"	我们	是	隐藏	从	这	狐狸	,	"	说	杰克逊	.

“我们在躲避狐狸，”杰克说。

" [hiː; hi] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['grænfɑːðər] ['guːsi] [-] [haʊs]

"	He	chased	us	on	our	way	home	from	Grandfather	Goosey	Gander's	house
"	他	追逐	我们	在	我们的	方式	家	从	祖父	鹅	甘德尔的	房子

[ænd; ənd][wiː; wi][ræn][ɪn] [hɪr] .

and	we	ran	in	here	.
和	我们	跑	在	这里	.

“我们从鹅爷爷家回家的路上被他追赶，我们跑进了这里。”

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['æŋgri] . "

I	hope	you	are	not	angry	.	"
我	希望	你	是	不是	生气的	.	"

希望你不要生气。

" [ɪn'diːd] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] , " [sed] [ðə; ði] [dɑːl] , ['kaɪndli] .

"	Indeed	,	I	am	not	,	"	said	the	doll	,	kindly	.
"	的确	,	我	是	不是	,	"	说	这	玩具娃娃	,	亲切地	.

“的确，我不是，”玩偶和蔼地说。

" [wer] [ɪz][ðə; ði][fɑːks] [naʊ] ?

"	Where	is	the	fox	now	?
"	在哪里	是	这	狐狸	现在	?

狐狸现在在哪里？

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][bæd][fɑːks] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːlz] [haʊs] [ə'gen]
" And just then the bad fox banged on the door of the doll's house again
" 和 只是 然后 这 坏的 狐狸 砰的一声 在 这 门 的 这 娃娃的 房子 再次
[ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :
and cried out :
和 哭 出去 :

就在这时，那只坏狐狸又开始猛敲娃娃屋的门，大声喊道：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 185]
[页 -]

[第185页]

" [heɪ] ! [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ] ['mʌŋki] [bɔɪz] ! "
" Hey ! I want you monkey boys ! "
" 嘿 ! 我 想 你 猴 男孩们 ! "

“嘿！我要你们这些猴子男孩！”

" [oʊ] , [ðə; ði]['sævɪdʒ] ['kriːtʃər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dɑːl] .
" Oh , the savage creature ! " exclaimed the doll .
" 哦 , 这 野蛮的 生物 ! " 惊呼 这 玩具娃娃 .

“哦，这个凶残的家伙！”玩偶惊呼道。

" ['hiːl] [biː; bi] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː][nekst] .
" He'll be wanting to eat me next .
" 地狱 是 想要 到 吃 我 下一个 .

“他接下来可能就想吃掉我了。”

[juː; jʊ] [siː] , [aɪm] [aʊt] [hɪr] [fɔːr; fər][maɪ] [helθ] .
You see , I'm out here for my health .
你 看 , 我是 出去 这里 为了 我的 健康 .

你看，我来这里是为了锻炼身体。

[aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][maɪ] [haʊs] [brɔːt] [aʊt] [hɪr]
I belong to a little girl , but she had my house brought out here
我 属于 到 一个 小的 女孩 , 但 她 有 我的 房子 带来 出去 这里

我属于一个小女孩，但她把我的房子搬到了这里。

[soʊ][aɪ][kʊd; kəd][get][ðə; ði] ['wʊdlənd] [er] .
so I could get the woodland air .
所以 我 可以 得到 这 林地 空气 .

这样我就可以呼吸到林间的空气了。

[ænd; ənd][aɪm] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] [naʊ] .
And I'm much stronger now .
和 我是 很多 更强 现在 .

我现在比以前强壮多了。

[bʌt; bət] [aɪl] [fɪks] [ðæt] [fɑːks] . "
But I'll fix that fox . "
但 患病的使固定 那 狐狸 . "

但我会解决那只狐狸的。

" [haʊ] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .
" How ? " asked Jacko .
" 如何 ? " 问 杰克逊 .

“怎么做到的？”杰克问道。

" [waɪ] , [juː; jʊ][goʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , " [sed] [ðə; ði] [dɑːl] ,
" Why , you go close to the front door , " said the doll ,
" 为什么 , 你 去 关闭 到 这 正面 门 , " 说 这 玩具娃娃 ,

“你走到前门附近去，”玩偶说。

" [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
" and pretend that you are coming out .
" 和 假装 那 你 是 未来 出去 .

“假装你要出柜。”

['ræt(ə)l] [ðə; ði] [nɑːb] , [juː; jʊ] [noʊ] .
Rattle the knob , you know .
嘎嘎作响 这 旋钮 , 你 知道 .

摇晃旋钮，你知道的。

[ðen] [aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌp'sterz] ['wɪndoʊ] , [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Then I'll go to an upstairs window , right over the door ,
然后 患病的 去 到 一个 楼上 窗户 , 正确的 超过 这 门 ,

然后我会走到楼上，就在门上方的一扇窗户前，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fɑːks] [ɪz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] [aɪl] [pɔːr] [mə'læsɪz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['hiːl] [biː; bi]
and when the fox is standing there I'll pour molasses on him and he'll be
和 什么时候 这 狐狸 是 常设 那里 患病的 倒 糖蜜 在 他 和 地狱 是
[soʊ] ['stɪki] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [iːt] [ə; eɪ] ['tuːθpɪk] . "
so sticky that he can't even eat a toothpick . "
所以 黏 那 他 不能 甚至 吃 一个 牙签 . "

等狐狸站在那里的时候，我就往它身上浇糖浆，让它黏糊糊的，连牙签都吃不了。”

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] , [soʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['rætld] [ðə; ði] [dɔːr] [nɑːb] .
" Fine ! " cried Jacko , so he and his brother rattled the door knob .
" 美好的 ! " 哭 杰克逊 , 所以 他 和 他的 兄弟 摇晃 这 门 旋钮 .

“好啊！”杰克喊道，于是他和哥哥一起摇晃门把手。

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[hɪr] [kʌmz] [maɪ] ['mʌŋki] ['dɪnər] ! " [sed] [ðə; ði] [fɑːks] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] ['hʌŋgri] [laɪk] .
Here comes my monkey dinner ! " said the fox , smacking his lips hungry like .
这里 来 我的 猴 晚餐 ! " 说 这 狐狸 , 拍打 他的 嘴唇 饥饿的 喜欢 .

“我的猴子晚餐来了！”狐狸一边说着，一边像饿狼一样咂着嘴。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [ðæt] [breɪv] [dɑːl] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] [dres] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['oʊvər] [ðə; ði]
And just then that brave doll in the blue dress opened the window over the
和 只是 然后 那 勇敢的 玩具娃娃 在 这 蓝色的 裙子 打开 这 窗户 超过 这
['fɑːksəz] [hed] [ænd; ənd] [pɔːd] [ə; eɪ] [hoʊl] [dɪʃ] [pæn] [ʌv; əv] [mə'læsɪz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
fox's head and poured a whole dish pan of molasses on him .
狐狸的 头 和 倾倒 一个 所有的 盘子 平底锅 的 糖蜜 在 他 .

就在这时，那个穿着蓝色连衣裙的勇敢娃娃打开了狐狸头顶上的窗户，把一整盆糖浆倒在了他身上。

" [waʊ] !
" Wow !
" 哇 !

“哇！

[oʊ] , [waʊ] !
Oh , wow !
哦 , 哇 !

哇！

[baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [kraɪd] [ðæt] [fɑːks] .
Bow - wow ! " cried that fox .
弓 - 哇 ! " 哭 那 狐狸 .

“汪汪！”那只狐狸叫道。

[oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] .

Oh	,	I	wish	you	could	have	seen	him	.
哦	,	我	希望	你	可以	有	已见	他	.

哦，真希望你也能看到他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [stʌk] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][toʊz][tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz]

He	was	so	stuck	up	from	the	tip	of	his	toes	to	the	tip	of	his	nose
他	曾是	所以	卡住	向上	从	这	提示	的	他的	脚趾	到	这	提示	的	他的	鼻子

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

that	he	was	all	kerflumixed	and	kerflimixed	and	he	ran	off	in	the	woods
那	他	曾是	全部	克弗卢米克斯	和	-	和	他	跑	离开	在	这	树林

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

taking	his	tail	with	him	.
采取	他的	尾巴	和	他	.

他从头到脚趾到鼻子都自负得不行，浑身都散发着傲慢和傲慢的气息，然后他带着尾巴跑进了树林。

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [iːt] ['dʒækoʊ][ɔːr] - ,

So	he	didn't	eat	Jacko	or	Jumpo	,
所以	他	没有	吃	杰克逊	或者	-	,

所以他没吃杰克或金宝。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	186	]
[	页	-	]

[第186页]

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,

and	soon	they	came	out	,
和	很快	他们	来了	出去	,

很快他们就出来了，

[ænd; ənd]['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [dɑːl] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [dres] [ðeɪ] [went] ['seɪfli] [hoʊm] [ænd; ənd]

and	after	thanking	the	brave	doll	in	the	blue	dress	they	went	safely	home	and
和	后	谢谢	这	勇敢的	玩具娃娃	在	这	蓝色的	裙子	他们	去	安全	家	和

[helpt] [meɪk] [tʃaʊ] - [tʃaʊ] - [tʃuː] - [tʃuː] ['pɪkəlz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪpər] - ['tʃɑːpər] .

helped	make	chow	-	chow	-	chew	-	chew	pickles	in	the	chipper	-	chopper	.
帮助	制作	饭	-	饭	-	嚼	-	嚼	泡菜	在	这	碎枝机	-	直升机	.

在感谢了穿着蓝色连衣裙的勇敢娃娃之后，他们安全回家，并在碎枝机里帮忙制作了酸甜泡菜。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][tə'meɪtoʊ][kæn; kən] ['dʌznt] [roʊl]['oʊvər][ɪn][bed][ænd; ənd][fɔːl] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [soʊ]

in	case	the	tomato	can	doesn't	roll	over	in	bed	and	fall	out	on	the	floor	so
在	案件	这	番茄	能	不	卷	超过	在	床	和	落下	出去	在	这	地面	所以

[ˌaɪ 'tiː] [bʌmps] [ðə; ði] ['kɪti] ['kæts] [noʊz] ,

it	bumps	the	kitty	cat's	nose	,
它	颠簸	这	猫咪	猫的	鼻子	,

万一番茄罐头没在床上滚下来掉到地板上，砸到小猫的鼻子呢

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] .

I'll	tell	you	next	about	Jacko	and	the	train	of	cars	.
患病的	告诉	你	下一个	关于	杰克逊	和	这	火车	的	汽车	.

接下来我来讲讲杰克逊和那列汽车的故事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	187	]
[	页	-	]

[第187页]

['stɔːri] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

STORY	XXVIII
故事	二十八

故事二十八

['dʒækoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] [kɑːrz]

JACKO	AND	THE	TRAIN	OF	CARS
杰克逊	和	这	火车	的	汽车

杰克逊和汽车列车

" [meɪ] [wiː; wi][goʊ]['oʊvər][tuː; tə] ['sæmiə] - [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , ['mæmə] ?

"	May	we	go	over	to	Sammie	Littletail's	house	and	play	this	afternoon	,	mamma	?
"	可能	我们	去	超过	到	萨米	-	房子	和	玩	这	下午	,	妈妈	?

“妈妈，我们今天下午可以去小尾巴萨米家玩吗？”

" [æskt] ['dʒækoʊ] - [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] .

"	asked	Jacko	Kinkytail	as	he	and	his	brother	came	home	from	school	.
"	问	杰克逊	-	作为	他	和	他的	兄弟	来了	家	从	学校	.

“杰克·金基泰尔问道，当时他和哥哥正放学回家。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːks][ɪn] [ðə; ði] ['dɑːlz] [haʊs] .

It	was	about	three	days	after	the	monkey	boys	had	hidden	from	the	fox	in	the	doll's	house	.
它	曾是	关于	三	天	后	这	猴	男孩们	有	隐	从	这	狐狸	在	这	娃娃的	房子	.

大约三天前，猴子男孩们躲在娃娃屋里避开了狐狸。

" [wʌt] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [skuːl] ['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] [hoʊm] [wɜːrk] ? " [æskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] - ['mʌðər] .

"	What	about	your	school	lessons	and	home	work	?	"	asked	the	monkey	boys	'	mother	.
"	什么	关于	你的	学校	课程	和	家	工作	?	"	问	这	猴	男孩们	-	母亲	.

“你们的功课和作业怎么办？”猴子们的妈妈问道。

" [oʊ] , [wiː; wi][bəuθ][dɪd] [faɪn] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][bəuθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] ,

"	Oh	,	we	both	did	fine	to	-	day	,	and	we	both	went	to	the	head	of	the	class	,
"	哦	,	我们	两个都	做过	美好的	到	-	天	,	和	我们	两个都	去	到	这	头	的	这	班级	,

“哦，我们今天都表现得很好，而且都考了班上的第一名。”

" [sed] - .

"	said	Jumpo	.
"	说	-	.

“Jumpo说道。”

" [fɜːrst][aɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] ['dʒækoʊ] [went] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [mʌtʃ] [hoʊm] [wɜːrk][tuː; tə] [duː] ,

"	First	I	went	up	and	then	Jacko	went	,	and	we	haven't	much	home	work	to	do	,
"	第一的	我	去	向上	和	然后	杰克逊	去	,	和	我们	还没有	很多	家	工作	到	做	,

“我先上去，然后杰克上去，我们没什么家庭作业要做。”

['oʊnli][sʌm; səm] ['spelɪŋ] [wɜːrdz][tuː; tə] [lɜːrn] . "

only	some	spelling	words	to	learn	.	"
仅有的	一些	拼写	字	到	学习	.	"

只需要学一些拼写单词。

" [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - , " [bʌt; bət][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [fɔːr; fər]
" Then you may go , " said Mrs . Kinkytail , " but be sure to be home for
" 然后 你 可能 去 , " 说 太太 . - , " 但 是 当然 到 是 家 为了
['sʌpər] .
supper .
晚餐 .

“那你就可以走了，”金基泰尔太太说，“但一定要回家吃晚饭。”

" [soʊ] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] ,
" So they promised ,
" 所以 他们 承诺 ,

所以他们承诺了，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [hɑːpt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] -
and away they hopped through the woods toward the place where the Littletail
和 离开 他们 跳跃 通过 这 树林 朝向 这 地方 在哪里 这 -
['ræbɪt] ['fæməli] [lɪvd] .
rabbit family lived .
兔子 家庭 居住地 .

于是，他们蹦蹦跳跳地穿过树林，朝着小尾巴兔一家居住的地方走去。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪ] [wen] [wiː; wi][get][ðer; ðər] ? " [æskt] - ,
" What shall we play when we get there ? " asked Jumpo ,
" 什么 将 我们 玩 什么时候 我们 得到 那里 ? " 问 - ,

“我们到了那里玩什么游戏呢？”貉子问道。

[æz; əz][hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz][teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
as he wound his tail around the
作为 他 伤口 他的 尾巴 大约 这

他用尾巴缠绕着

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 188]
[页 -]

[第188页]

[loʊ] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm'self] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz]
low limb of a tree and swung himself across a little brook as nicely as
低的 肢 的 一个 树 和 摇摆 他自己 穿过 一个 小的 溪 作为 很好 作为
[juː; jʊ][kæn; kən][foʊld][jʊr; jər]['næpkɪn] .
you can fold your napkin .
你 能 折叠 你的 餐巾 .

他从树的低矮树枝上荡过一条小溪，动作之优美，就像你折叠餐巾一样。

" [oʊ] , [wiːl] [pleɪ] [tæg] , [ænd; ənd] [haɪd] - [ænd; ənd] - [goʊ] - [siːk] , [ænd; ənd] ['meɪbi] ['fʊtbɔːl] , "
" Oh , we'll play tag , and hide - and - go - seek , and maybe football , "
" 哦 , 出色地 玩 标签 , 和 隐藏 - 和 - 去 - 寻找 , 和 或许 足球 , "
[spoʊk] ['dʒækoʊ] .
spoke Jacko .
辐 杰克逊 .

“哦，我们会玩捉迷藏、躲猫猫，也许还会踢足球，”杰克说道。

" [pər'hæps] ['suːzi] - [hæz; həz] [bɪn] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [beɪk] [ə; eɪ] [keɪk] [ɔːr][ə; eɪ][paɪ] ,
" Perhaps Susie Littletail has been helping her mother bake a cake or a pie ,
" 也许 苏西 - 有 到过 帮助 她 母亲 烤 一个 蛋糕 或者 一个 馅饼 ,

“或许苏西·利特尔泰尔一直在帮她妈妈烤蛋糕或馅饼，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [maɪt] [gɪv] [juː 'es][sʌm; səm] .
and she might give us some .
和 她 可能 给 我们 一些 .

她或许会给我们一些。

[aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [wiŋkt] [bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] , " [bʌt; bət]

I'm	not	saying	for	sure	,	"	said	Jacko	,	as	he	winked	both	his	eyes	,	"	but
我是	不是	说	为了	当然	,	"	说	杰克逊	,	作为	他	眨眼	两个都	他的	眼睛	,	"	但

[ʃiː; ʃi] [maɪt] . "

she	might	.	"
她	可能	.	"

“我不能肯定，”杰克眨了眨眼说，“但她有可能。”

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ! " [kraɪd] - .

"	Oh	,	I	wish	she	would	!	"	cried	Jumpo	.
"	哦	,	我	希望	她	会	!	"	哭	-	.

“哦，我真希望她能！”Jumpo喊道。

" [wen] [wiː; wi][goʊ][ɪn] , [wiːl] [dʒʌst][sɔːrt][ʌv; əv] [lʊk] ['hʌŋgri] ,

"	When	we	go	in	,	we'll	just	sort	of	look	hungry	,
"	什么时候	我们	去	在	,	出色地	只是	种类	的	看	饥饿的	,

“我们进去的时候，就装出一副饿的样子。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [æsk][juː 'es] [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wiːl] [seɪ] [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [paɪ][ɔːr]

and	when	they	ask	us	what's	the	matter	we'll	say	we	haven't	had	any	pie	or
和	什么时候	他们	问	我们	是什么	这	事情	出色地	说	我们	还没有	有	任何	馅饼	或者

[keɪk] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

cake	in	a	long	,
蛋糕	在	一个	长的	,

当他们问我们怎么了时，我们会说我们很久没吃过馅饼或蛋糕了。

[lɔːŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

很久。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] ['mæmə] ['dʌznt] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [wen] [wiː; wi]

For	you	know	mamma	doesn't	allow	us	to	ask	for	things	to	eat	when	we
为了	你	知道	妈妈	不	允许	我们	到	问	为了	事物	到	吃	什么时候	我们

[goʊ] ['kɔːlɪŋ] ;

go	calling	;
去	呼叫	;

你知道，妈妈不允许我们打电话要吃的；

[bʌt; bət] [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] ['æskɪŋ] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ? "

but	that	wouldn't	be	asking	,	would	it	?	"
但	那	不会	是	问	,	会	它	?	"

但那样就不算是在问，不是吗?

" [aɪ] [ges] [nɑːt] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [sloʊ] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [laɪk] .

"	I	guess	not	,	"	said	Jacko	,	slow	and	thoughtful	like	.
"	我	猜测	不是	,	"	说	杰克逊	,	慢的	和	周到	喜欢	.

“我想不是吧，”杰克慢条斯理地说道，语气若有所思。

[wel] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət][ðə; ði] ['ræbɪt] ['tʃɪldrənz] [haʊs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] ['sæmiə]

Well	,	they	were	soon	at	the	rabbit	children's	house	and	they	saw	Sammie
出色地	,	他们	是	很快	在	这	兔子	孩子们的	房子	和	他们	锯	萨米

- [ˌaʊt'saɪd] .

Littletail	outside	.
-	外部	.

他们很快就到了兔子孩子们的家，看到了萨米·小尾巴在外面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fʊtbɔːl] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] -

He	was	playing	with	his	football	,	and	when	he	saw	Jacko	and	Jumpo
他	曾是	玩耍	和	他的	足球	,	和	什么时候	他	锯	杰克逊	和	-

[hiː; hi][kraɪd] :

he	cried	:
他	哭	:

他当时正在玩足球，当他看到杰克和金波时，他哭了：

" [oʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goody	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ðæt] [bɔːl] [ə'weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,

Now	we	can	have	a	game	,	"	and	he	kicked	that	ball	away	up	in	the	air	,
现在	我们	能	有	一个	游戏	,	"	和	他	踢	那	球	离开	向上	在	这	空气	,

现在我们可以玩游戏了，”说着，他把球踢向空中。

[soʊ] [haɪ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

so	high	that	when	it	came	down	it	stuck	in	the	top	of	a	tree	.
所以	高的	那	什么时候	它	来了	向下	它	卡住	在	这	顶部	的	一个	树	.

它飞得很高，落下来后卡在了树顶上。

" [naʊ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd] , ['sæmiə] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] ['suːzi] , ['sɑːroʊfəli] .

"	Now	see	what	you	did	,	Sammie	!	"	cried	his	sister	Susie	,	sorrowfully	.
"	现在	看	什么	你	做过	,	萨米	!	"	哭	他的	姐姐	苏西	,	悲伤地	.

“萨米，看看你都做了些什么！”他的妹妹苏西悲伤地喊道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [jʊr; jər]

"	You	can't	get	your
"	你	不能	得到	你的

“你得不到你的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	189	]
[	页	-	]

[第189页]

[bɔːl] , " [ænd; ənd][ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['eɪprən][ɑːn] ,

ball	,	"	and	there	she	stood	in	the	door	,	with	an	apron	on	,
球	,	"	和	那里	她	站立	在	这	门	,	和	一个	围裙	在	,

“球，”她就站在门口，围着围裙，

[ænd; ənd] [ðæt] ['eɪprən][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['flaʊər] [dʌst] , [jes] , ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

and	that	apron	was	covered	with	flour	dust	,	yes	,	really	it	was	.
和	那	围裙	曾是	涵盖	和	面粉	灰尘	,	是的	,	真的	它	曾是	.

那条围裙上沾满了面粉，真的。

" [heɪ] !

"	Hey	!
"	嘿	!

“嘿！

[wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ? " ['wɪspəd] - [tuː; tə]['dʒækoʊ] .

What	did	I	tell	you	?	"	whispered	Jumpo	to	Jacko	.
什么	做过	我	告诉	你	?	"	低声说道	-	到	杰克逊	.

“我跟你说过什么？”Jumpo小声对Jacko说。

" [ðeə(r)] ['beɪkɪŋ] [keɪk] , [ɔːl] [raɪt] .

"	They're	baking	cake	,	all	right	.
"	它们是	烘烤	蛋糕	,	全部	正确的	.

“他们正在烤蛋糕，没错。”

[siː] [ðə; ði]['flaʊər][ɑːn] ['suːziːz] ['eɪprən] .
See the flour on Susie's apron .
看 这 面粉 在 苏西的 围裙 .

看看苏西围裙上的面粉。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] ['hʌŋgri] . "
I'm going to look hungry . "
我是 去 到 看 饥饿的 . "

我要装出一副饿的样子。

" [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði] ['fʊtbɔːl] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" And I'm going to get the football , " said Jacko .
" 和 我是 去 到 得到 这 足球 , " 说 杰克逊 .

“我要去拿球，”杰克说。

" ['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [sər'praɪz] ['suːzi] , [ænd; ənd] [ʃiːl] ['ɔːfər] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [keɪk] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es]
" Maybe that will surprise Susie , and she'll offer us some cake without us
" 或许 那 将要 惊喜 苏西 , 和 壳 提供 我们 一些 蛋糕 没有 我们
['lʊkɪŋ] ['hʌŋgri] .
looking hungry .
寻找 饥饿的 .

“也许这会让苏西感到惊讶，她会给我们一些蛋糕，而我们看起来却不会饿。”

[hɪr] [aɪ][goʊ] . "
Here I go . "
这里 我 去 . "

我来了。

" [gʊd] ! " [kraɪd] - ,
" Good ! " cried Jumpo ,
" 好的 ! " 哭 - ,

“好！”Jumpo喊道。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ʌp][ðə; ði] [triː] ['skræmbld] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki]
and before he could say anything more up the tree scrambled the red monkey
和 前 他 可以 说 任何事物 更多的 向上 这 树 打乱 这 红色的 猴
[tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [bræntʃ] .
to where the football was caught on a crooked branch .
到 在哪里 这 足球 曾是 捕捉 在 一个 歪 分支 .

还没等他再说些什么，那只红猴子就爬上树，来到足球挂在弯曲树枝上的地方。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心！

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [daʊn] !
Here it comes down !
这里 它 来 向下 !

它要下来了！

" [kraɪd]['dʒækoʊ] , [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,
" cried Jacko , in about a minute , and , surely enough ,
" 哭 杰克逊 , 在 关于 一个 分钟 , 和 , 一定 足够的 ,

“杰克喊道，大约一分钟后，果然如此，

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] ['baʊnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] [boʊl] [fʊl] [ʌv; əv]['dʒeli][ɑːn]
down came the football bouncing up and down like a bowl full of jelly on
向下 来了 这 足球 弹跳 向上 和 向下 喜欢 一个 碗 满的 的 果冻 在
['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] .
Christmas morning .
圣诞节 早晨 .

足球落了下来，像圣诞节早晨一碗果冻一样上下弹跳。

" [oʊ] , [faɪn] !
" Oh , fine !
" 哦 , 美好的 !

“哦，好吧！”

" [kraɪd] ['sæmiə] .
" cried Sammie .
" 哭 萨米 .

“萨米喊道。”

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] ['nevər] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə'gen] .
" I thought I would never get it back again .
" 我 想法 我 会 绝不 得到 它 后退 再次 .

我以为我再也找不回来了。

['iznt] [ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðər] , ['dʒækoʊ] ? "
Isn't there something I can give you and your brother , Jacko ? "
不是 那里 某物 我 能 给 你 和 你的 兄弟 , 杰克逊 ? "

杰克，我能给你和你哥哥点什么吗?

" [wel] , " [sed] ['dʒækoʊ] , [sloʊ] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [laɪk] , " [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] — "
" Well , " said Jacko , slow and hungry like , " we might have — "
" 出色地 , " 说 杰克逊 , 慢的 和 饥饿的 喜欢 , " 我们 可能 有 — "

“嗯，”杰克慢吞吞地说，语气带着饥饿感，“我们或许可以——”

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! " [kraɪd] ['suːzi] .
" I know the very thing ! " cried Susie .
" 我 知道 这 非常 事物 ! " 哭 苏西 .

“我知道是怎么回事！”苏西喊道。

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [beɪkt] [sʌm; səm] ['tʃeri] [paɪz] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l]
" I have just baked some cherry pies for Uncle
" 我 有 只是 烘焙 一些 樱桃 馅饼 为了 叔叔

我刚给叔叔烤了一些樱桃派。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 190]
[页 -]

[第190页]

['wɪgɪli] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] ['hiːd] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] .
Wiggily Longears and I know he'd want you to have some .
摇摇晃晃 长耳蝠 和 我 知道 他会 想 你 到 有 一些 .

长耳朵摇摇晃晃，我知道他会希望你也尝尝。

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [aɪl] [kʌt] [wʌn] . "
Come in and I'll cut one . "
来 在 和 患病的 切 一 . "

进来，我给你切一个。

" [oʊ] , [ɪf] [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] [best] [lʌk] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] .
" Oh , if this isn't the best luck ! " exclaimed Jacko .
" 哦 , 如果 这 不是 这 最好的 运气 ! " 惊呼 杰克逊 .

“哦，这运气也太好了吧！”杰克惊呼道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][æsk] , [soʊ] [its] [ɔːl] [raɪt] ; [eɪ] , - ? "
" We didn't have to ask , so it's all right ; eh , Jumpo ? "
" 我们 没有 有 到 问 , 所以 它是 全部 正确的 ; 嗯 , - ? "

“我们不用问，所以没关系，对吧，Jumpo？”

" [ʃʊr] , " [sed] - [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" Sure , " said Jumpo in a whisper .
" 当然 , " 说 - 在 一个 耳语 .

“当然，”Jumpo低声说道。

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] ['tʃeri] [paɪ] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs]

I	just	wish	you	could	have	had	some	of	that	cherry	pie	,	but	of	course
我	只是	希望	你	可以	有	有	一些	的	那	樱桃	馅饼	,	但	的	课程

[juː; jʊ] ['kudnt] ,

you	couldn't	,
你	不能	,

我真希望你也能尝尝那樱桃派，但你当然不可能吃到。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [left] .

for	there	wasn't	any	left	.
为了	那里	不是	任何	左边	.

因为已经一个都没剩下了。

[ðen] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['sæmiə] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] [ə'gen]

Then	pretty	soon	the	monkey	boys	and	Sammie	went	outside	to	play	football	again
然后	漂亮的	很快	这	猴	男孩们	和	萨米	去	外部	到	玩	足球	再次

.

:

.

不久之后，猴子男孩们和萨米又出去踢足球了。

[ænd; ənd] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] - [kɪkt] [ðə; ði][bɔːl] ,

And	,	all	of	a	sudden	,	as	Jumpo	kicked	the	ball	,
和	,	全部	的	一个	突然	,	作为	-	踢	这	球	,

突然间，就在Jumpo踢球的那一刻，

[ˌaɪ 'tiː] [baʊnst] [ɑːn] - [noʊz][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bliːd] .

it	bounced	on	Sammie's	nose	and	made	it	bleed	.
它	弹跳	在	-	鼻子	和	制成	它	流血	.

它弹到萨米的鼻子上，把她的鼻子弄出血了。

[oʊ] , [haʊ] [ðæt] [pʊr] ['ræbɪt] ['bɔɪz] [noʊz] [dɪd] [bliːd] .

Oh	,	how	that	poor	rabbit	boy's	nose	did	bleed	.
哦	,	如何	那	贫穷的	兔子	男孩们	鼻子	做过	流血	.

哦，那只可怜的小兔子鼻子流了好多血啊！

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kraɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['suːzi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mæmə] , [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi]

He	cried	and	cried	again	,	and	Susie	and	his	mamma	,	the	muskrat	lady
他	哭	和	哭	再次	,	和	苏西	和	他的	妈妈	,	这	麝鼠	女士

['haʊskiːpər] , [nɜːrs] [dʒeɪn] ['fʌzi] - ['wʌzi] ,

housekeeper	,	Nurse	Jane	Fuzzy	-	Wuzzy	,
管家	,	护士	简	模糊	-	毛茸茸的	,

他哭啊哭，苏西和他的妈妈，麝鼠女管家，简·弗兹-沃兹护士，

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .

came	running	out	.
来了	跑步	出去	.

跑了出来。

[ðeɪ] [dɪd][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

They	did	all	they	could	for	him	,
他们	做过	全部	他们	可以	为了	他	,

他们尽了一切努力帮助他。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][koʊld] [kiː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [tʃuː] ['peɪpər] ,

such	as	putting	a	cold	key	down	his	back	and	making	him	chew	paper	,
这样的	作为	推杆	一个	寒冷的	钥匙	向下	他的	后退	和	制作	他	嚼	纸	,

例如把冰冷的钥匙放在他背上，让他嚼纸，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][pʊt][sʌm; səm]['peɪpər]['ʌndər][hɪz; ɪz] ['ʌpər] [lɪp] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][noʊ] [gʊd] ,

and	they	even	put	some	paper	under	his	upper	lip	,	but	it	did	no	good	,
和	他们	甚至	放	一些	纸	在下面	他的	上	唇	,	但	它	做过	不	好的	,

他们甚至在他的上唇下垫了些纸，但还是没用。

[fɔːr; fər][ðə; ði][noʊz] [stɪl] [bled] .

for	the	nose	still	bled	.
为了	这	鼻子	仍然	出血	.

鼻子还在流血。

" [wiː; wi][mʌst; məst][send][fɔːr; fər]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] [æt; ət][wʌns] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	We	must	send	for	Dr	.	Possum	at	once	,	"	said	Mrs	.	Littletail	.
"	我们	必须	发送	为了	博士	.	负鼠	在	一次	,	"	说	太太	.	-	.

“我们必须马上请负鼠医生来，”小尾巴太太说。

" [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] . "

"	He	will	have	to	come	in	a	hurry	to	stop	the	bleeding	.	"
"	他	将要	有	到	来	在	一个	匆忙	到	停止	这	出血	.	"

“他得赶紧过来止血。”

" [oʊ] , [ɪf] [wiː; wi]['oʊnli][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['ɔːtəməbiːl] , [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] ['veri] ['kwɪkli] , " [sed]

"	Oh	,	if	we	only	had	our	automobile	,	we	could	go	very	quickly	,	"	said
"	哦	,	如果	我们	仅有的	有	我们的	汽车	,	我们	可以	去	非常	迅速地	,	"	说

['dʒækoʊ] ,

Jacko	,
杰克逊	,

“哦，如果我们有辆车就好了，我们就能走得很快，”杰克说。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

but	they	didn't	have	it	.
但	他们	没有	有	它	.

但他们没有。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	191	]
[	页	-	]

[第191页]

" [oʊ] , [aɪm][soʊ] ['sɑːri] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] , " [ɪk'skleɪmd] - .

"	Oh	,	I'm	so	sorry	;	it	was	my	fault	,	"	exclaimed	Jumpo	.
"	哦	,	我是	所以	对不起	;	它	曾是	我的	过错	,	"	惊呼	-	.

“哦，对不起，都是我的错，”Jumpo惊呼道。

" [aɪ] [wɪl] [rʌn] [fɔːr; fər]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] . "

"	I	will	run	for	Dr	.	Possum	.	"
"	我	将要	跑步	为了	博士	.	负鼠	.	"

“我将竞选波瑟姆博士的职位。”

" [juː; jʊ]['nevər][kæn; kən][rʌn] [fæst] [ɪ'nʌf] , " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - .

"	You	never	can	run	fast	enough	,	"	exclaimed	Mrs	.	Littletail	.
"	你	绝不	能	跑步	快速地	足够的	,	"	惊呼	太太	.	-	.

“你永远也跑不够快，”小尾巴太太惊呼道。

" [waɪ] , ['iːv(ə)n][æn; ən] ['erʃɪp] ['wʊdnt] [biː; bi] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .

"	Why	,	even	an	airship	wouldn't	be	quick	enough	.
"	为什么	,	甚至	一个	飞艇	不会	是	快的	足够的	.

“为什么？即使是飞艇也不够快。”

[oʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我该怎么办？

['sæmiə] [meɪ] [bliːd] [tuː; tə] [deθ] . "
Sammie may bleed to death . "
萨米 可能 流血 到 死亡 . "

萨米可能会因失血过多而死。

" [weɪt] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] , " [kraɪd] ['suːzi] .
" Wait , I have an idea , " cried Susie .
" 等待 , 我 有 一个 主意 , " 哭 苏西 .

“等等，我有个主意！”苏西喊道。

" [waɪ] [kɑːnt]['dʒækoʊ][goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər][ɪn] - [tɔɪ] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] ? "
" Why can't Jacko go for the doctor in Sammie's toy train of cars ? "
" 为什么 不能 杰克逊 去 为了 这 医生 在 - 玩具 火车 的 汽车 ? "

“为什么杰克逊不能坐萨米的玩具火车去找医生呢？”

" [ɪn][ə; eɪ] [tɔɪ] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] ? " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] .
" In a toy train of cars ? " exclaimed Jacko .
" 在 一个 玩具 火车 的 汽车 ? " 惊呼 杰克逊 .

“在玩具火车里？”杰克逊惊呼道。

" [jes] , [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɪz] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['veri] [fæst] .
" Yes , the engine is very big and strong , and it runs very fast .
" 是的 , 这 引擎 是 非常 大的 和 强的 , 和 它 跑步 非常 快速地 .

“是的，这台发动机非常大，动力强劲，而且运转速度非常快。”

[dʒʌst] [hɪtʃ] [wʌn][kɑːr][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][goʊ][fɔːr; fər]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] . "
Just hitch one car to it and go for Dr . Possum . "
只是 拴住 一 车 到 它 和 去 为了 博士 . 负鼠 . "

只需把一辆车挂上去，然后去找负鼠博士就行了。

" [bʌt; bət] ['dʌznt] [ðæt] ['endʒɪn] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ɑːn][ə; eɪ] [træk] ? " [æskt] - .
" But doesn't that engine have to run on a track ? " asked Jumpo .
" 但 不 那 引擎 有 到 跑步 在 一个 追踪 ? " 问 - .

“但是那台引擎难道不需要在轨道上运行吗？”Jumpo问道。

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪnd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌp] ['riːəl] [taɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
if you wind the spring up real tight it will run right over the ground without any
如果 你 风 这 春天 向上 真实的 紧的 它 将要 跑步 正确的 超过 这 地面 没有 任何
[træk] ,
track ,
追踪 ,

如果你把弹簧拧得很紧，它就会直接在地上滑行，不会留下任何痕迹。

" [sed] ['suːzi] , [fɔːr; fər] ['sæmiə] ['kudnt] [tɔːk] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊz] [bliːd] .
" said Susie , for Sammie couldn't talk on account of the nose bleed .
" 说 苏西 , 为了 萨米 不能 讲话 在 帐户 的 这 鼻子 流血 .

“苏西说道，因为萨米流鼻血了，说不出话来。”

" ['hɜːri] [ɔːf] , ['dʒækoʊ] .
" Hurry off , Jacko .
" 匆忙 离开 , 杰克逊 .

“快点走吧，杰克。”

[juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ɪn][ðə; ði][kæb][ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪr][ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm]

You	can	ride	in	the	cab	and	be	the	engineer	and	Dr	.	Possum
你	能	骑	在	这	出租车	和	是	这	工程师	和	博士	.	负鼠

[kæn; kən][raɪd][ɪn][ðə; ði]['pæsɪndʒər] [koʊtʃ] .

can	ride	in	the	passenger	coach	.
能	骑	在	这	乘客	教练	.

你可以坐在驾驶室里当工程师，而负鼠博士可以坐在客车里。

" ['kwɪkli] ['mɪsɪz] . - [wiːld] [aʊt][ðə; ði] [tɔɪ] ['endʒɪn][ænd; ənd][wʌn][kɑːr] .

"	Quickly	Mrs	.	Littletail	wheeled	out	the	toy	engine	and	one	car	.
"	迅速地	太太	.	-	带轮子的	出去	这	玩具	引擎	和	一	车	.

“小尾巴太太迅速地把玩具火车和一辆车推出来。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt][lɑːrdʒ] , ['plenti] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['dʒækoʊ][tuː; tə][get][ɪn] .

It	was	quite	large	,	plenty	big	enough	for	Jacko	to	get	in	.
它	曾是	相当	大的	,	很多	大的	足够的	为了	杰克逊	到	得到	在	.

它很大，足够杰克逊进去。

[hiː; hi][ænd; ənd] - [wuːnd] [ʌp][ðə; ði] [sprɪŋ] ['riːəl] [taɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['dʒækoʊ][gɑːt][ɪn][ðə; ði]

He	and	Jumpo	wound	up	the	spring	real	tight	and	then	Jacko	got	in	the
他	和	-	伤口	向上	这	春天	真实的	紧的	和	然后	杰克逊	得到	在	这

['endʒɪn] [kæb] .

engine	cab	.
引擎	出租车	.

他和Jumpo把弹簧拧得很紧，然后Jacko钻进了驾驶室。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	192	]
[	页	-	]

[第192页]

" [tuːt] ! [tuːt] !

"	Toot	!	Toot	!
"	嘟	!	嘟	!

“嘟！嘟！

" [hiː; hi] [bluː] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ræt(ə)l] ,

"	he	blew	the	whistle	and	with	a	whizz	and	a	rattle	,
"	他	吹	这	哨	和	和	一个	呼啸	和	一个	嘎嘎作响	,

他吹响了哨子，伴随着一阵嗖嗖声和一阵沙沙声，

[ə'weɪ][ðə; ði]['endʒɪn] [went] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [smuːð] [pæθ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tɔːrd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

away	the	engine	went	right	along	a	smooth	path	in	the	woods	toward	Dr	.
离开	这	引擎	去	正确的	沿着	一个	光滑的	小路	在	这	树林	朝向	博士	.

['pɑsəmz] [haʊs] .

Possum's	house	.
负鼠的	房子	.

引擎轰鸣着，沿着林间平坦的小路，朝着负鼠博士的家驶去。

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][roʊd]['dʒækoʊ] , ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

Faster	and	faster	rode	Jacko	,	ringing	the	bell	every	once	in	a	while	.
快点	和	快点	骑	杰克逊	,	铃声	这	钟	每一个	一次	在	一个	尽管	.

杰克骑得越来越快，时不时地按响铃铛。

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][hiː; hi] [went] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑsəmz] [haʊs] .

Faster	and	faster	he	went	until	he	came	to	Dr	.	Possum's	house	.
快点	和	快点	他	去	直到	他	来了	到	博士	.	负鼠的	房子	.

他越跑越快，直到来到负鼠博士家。

" [oʊ] , ['dɑːktər] , [kʌm] [kwɪk] !

"	Oh	,	doctor	,	come	quick	!
"	哦	,	医生	,	来	快的	!

“哦，医生，快来！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['endʒɪn] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['hænd(ə)l] .

"	he	cried	,	stopping	the	engine	by	pulling	on	a	handle	.
"	他	哭	,	停止	这	引擎	经过	拉	在	一个	处理	.

他喊道，拉动把手停下了引擎。

" ['sæmiə] - [hæz; həz][ðə; ði][noʊz] [bliːd] ['veri] [bæd] ! "

"	Sammie	Littletail	has	the	nose	bleed	very	bad	!	"
"	萨米	-	有	这	鼻子	流血	非常	坏的	!	"

“小尾巴萨米流鼻血流得很厉害！”

" [aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æt; ət][wʌns] , " [sed] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] .

"	I'll	be	with	you	at	once	,	"	said	Dr	.	Possum	.
"	患病的	是	和	你	在	一次	,	"	说	博士	.	负鼠	.

“我马上就到，”负鼠医生说。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][noʊz] [bliːd] ['medɪs(ə)n][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [koʊtʃ] [hiː; hi]

So	he	took	a	big	bottle	of	nose	bleed	medicine	and	into	the	coach	he
所以	他	采取	一个	大的	瓶子	的	鼻子	流血	药品	和	进入	这	教练	他

[spræŋ] .

sprang	.
弹簧	.

于是他拿了一大瓶止鼻血的药，跳进了马车。

['dʒækoʊ] [roʊld] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

Jacko	rolled	the	engine	around	and	turned	on	the	spring	.
杰克逊	滚动	这	引擎	大约	和	转向	在	这	春天	.

杰克把引擎转了个方向，然后启动了弹簧。

[ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Away	it	went	back	through	the	woods	,
离开	它	去	后退	通过	这	树林	,

它穿过树林，又走了回去。

['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɑːsəm] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [mə'læsɪz]

pulling	him	and	Dr	.	Possum	as	nicely	as	a	stick	of	molasses
拉	他	和	博士	.	负鼠	作为	很好	作为	一个	戳	的	糖蜜

['kændi] .

candy	.
糖果	.

把他和负鼠博士拉起来，就像拉一根糖蜜糖一样轻松。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [spræŋ] [ðə; ði]['bɜːrglər][fɑːks] .

All	of	a	sudden	out	from	the	bushes	sprang	the	burglar	fox	.
全部	的	一个	突然	出去	从	这	灌木丛	弹簧	这	窃贼	狐狸	.

突然，一只狐狸从灌木丛中窜了出来。

" [haɪ] ! [stɑːp] [ðæt] [treɪn] !

"	Hi	!	Stop	that	train	!
"	你好	!	停止	那	火车	!

“嗨！拦住那列火车！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get][ɑːn] ! "

"	I	want	to	get	on	!	"
"	我	想	到	得到	在	!	"

“我想上去！”

" [noʊ] ! [noʊ] !
" No ! No !
" 不 ! 不 !

不！不！

['nevər] !
Never !
绝不 !

绝不！

['nevər] ! " ['ʃaʊtɪd] ['dʒækoʊ] .
Never ! " shouted Jacko .
绝不 ! " 喊叫 杰克逊 .

“绝不！”杰克喊道。

" [ðen] [aɪl] [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [ðə; ði][bæd][fɑːks] .
" Then I'll stop it ! " said the bad fox .
" 然后 患病的 停止 它 ! " 说 这 坏的 狐狸 .

“那我就阻止它！”坏狐狸说道。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] [bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [spoʊz]
So he took a stone and put it in front of the engine but do you s'pose
所以 他 采取 一个 石头 和 放 它 在 正面 的 这 引擎 但 做 你 假设
[ðə; ði] ['endʒɪn] ['maɪndɪd] [ðæt] ?
the engine minded that ?
这 引擎 有思想 那 ?

于是他拿了一块石头放在发动机前面，你觉得发动机会在意吗?

[nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
Not a bit of it !
不是 一个 少量 的 它 !

一点儿也没有！

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊ] - ['kætʃər; 'ketʃər][ðə; ði] ['endʒɪn] [dʒʌst] [pʊʃt] [ðə; ði] [stoʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [soʊ]
with the cow - catcher the engine just pushed the stone out of the way so
和 这 奶牛 - 捕手 这 引擎 只是 推动 这 石头 出去 的 这 方式 所以
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['oʊvər][ænd; ənd] [pɪntʃt] [ðə; ði][fɑːks][ɑːn][ðə; ði]
that it fell over and pinched the fox on the
那 它 跌倒 超过 和 捏 这 狐狸 在 这

发动机用牛栏式挡板把石头推开，石头倒下后夹住了狐狸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 193]
[页 -]

[第193页]

[teɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['endʒɪn] [went] [ɑːn]['fæstər][ðæn; ðən] ['evər] .
tail , and then the engine went on faster than ever .
尾巴 , 和 然后 这 引擎 去 在 快点 比 曾经 .

尾部，然后引擎以前所未有的速度运转起来。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bæk] [ə'gen] [æt; ət] - [haʊs] .
And pretty soon they were back again at Sammie's house .
和 漂亮的 很快 他们 是 后退 再次 在 - 房子 .

很快，他们又回到了萨米家。

[aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði]['dɑːktər] , [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [və'liːs] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][noʊz] - [bliːd]

Out	jumped	the	doctor	,	out	of	his	valise	he	took	the	bottle	of	nose	-	bleed
出去	跳了起来	这	医生	,	出去	的	他的	手提箱	他	采取	这	瓶子	的	鼻子	-	流血

['medɪs(ə)n] .

medicine	.
药品	.

医生跳了出来，从手提箱里拿出一瓶止鼻血的药。

" [smel] [ʌv; əv] [ðæt] !

"	Smell	of	that	!
"	闻	的	那	!

“闻起来像那样！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['sæmiə] .

"	he	said	to	Sammie	.
"	他	说	到	萨米	.

他对萨米说。

[ænd; ənd] [smel] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['sæmiə] [dɪd] ,

And	smell	of	it	Sammie	did	,
和	闻	的	它	萨米	做过	,

萨米闻到了它的味道。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][hɪz; ɪz][noʊz] [stɑːpt] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]

and	in	a	second	and	a	half	his	nose	stopped	bleeding	and	he	was
和	在	一个	第二	和	一个	一半	他的	鼻子	停止	出血	和	他	曾是

[ɔːl] ['betər] .

all	better	.
全部	更好的	.

一秒半后，他的鼻子止血了，他完全康复了。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] ['dʒækoʊ] [went] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər][ɪn][æn; ən]['endʒɪn] [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔɪ]

So	that's	how	Jacko	went	for	the	doctor	in	an	engine	and	part	of	a	toy
所以	那就是	如何	杰克逊	去	为了	这	医生	在	一个	引擎	和	部分	的	一个	玩具

[treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] ,

train	of	cars	,
火车	的	汽车	,

所以，杰克逊就是这样坐着火车头和玩具火车的一部分去找医生的。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

and	that's	all	to	this	story	,	if	you	please	,
和	那就是	全部	到	这	故事	,	如果	你	请	,

故事就讲到这里，谢谢。

[fɔːr; fər] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər]['dʒækoʊ][ænd; ənd] - [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] ['sʌpər] ,

for	then	it	was	time	for	Jacko	and	Jumpo	to	go	home	to	supper	,
为了	然后	它	曾是	时间	为了	杰克逊	和	-	到	去	家	到	晚餐	,

因为那时杰克和金波该回家吃晚饭了。

[ænd; ənd] [naʊ] [its] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .

and	now	it's	time	for	you	to	go	to	bed	.
和	现在	它是	时间	为了	你	到	去	到	床	.

现在你该睡觉了。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['stɔːri] ,

But	the	next	story	,
但	这	下一个	故事	,

但接下来的故事是.....

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['wɔːlpeɪpər] ['dʌznt] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] [get] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn] ['pʊsi] ['kæts] ['oʊtmiːl] [dɪʃ]

in	case	the	wallpaper	doesn't	fall	down	and	get	tangled	up	in	pussy	cat's	oatmeal	dish
在	案件	这	墙纸	不	落下	向下	和	得到	纠缠不清	向上	在	猫	猫的	麦片	盘子

,

,

,

万一墙纸没掉下来，也没缠到小猫的燕麦粥碗里呢，

[wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['erʃɪp] .

will	be	about	Jumpo	and	his	airship	.
将要	是	关于	-	和	他的	飞艇	.

故事将围绕着Jumpo和他的飞艇展开。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	194	]
[	页	-	]

[第194页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]

STORY	XXIX
故事	二十九

故事二十九

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['erʃɪp]

JUMPO	AND	HIS	AIRSHIP
-	和	他的	飞艇

跳跳虎和他的飞艇

" [wel] , [wʌt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [naʊ] ?

"	Well	,	what	in	the	world	are	you	making	now	?
"	出色地	,	什么	在	这	世界	是	你	制作	现在	?

“那么，你现在到底在做什么呢？”

" [æskt] ['mɪstər] . - [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,

"	asked	Mr	.	Kinkytail	of	his	little	boy	Jumpo	one	morning	,
"	问	先生	.	-	的	他的	小的	男生	-	一	早晨	,

一天早上，金基泰尔先生问他的小儿子跳波：“

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɑːpə] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] ['ɔːrgən] ['fækt(ə)ri] .

just	as	the	papa	monkey	was	starting	to	work	in	the	hand	organ	factory	.
只是	作为	这	爸爸	猴	曾是	开始	到	工作	在	这	手	器官	工厂	.

就在这时，猴爸爸开始在手风琴工厂工作。

" [ɪz] [ðæt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [tent] , - ?

"	Is	that	going	to	be	a	tent	,	Jumpo	?
"	是	那	去	到	是	一个	帐篷	,	-	?

“Jumpo，那会是个帐篷吗？”

" - [lʊkt] [ʌp] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] .

"	Jumpo	looked	up	from	where	he	was	making	something	down	in	the	yard	.
"	-	看起来	向上	从	在哪里	他	曾是	制作	某物	向下	在	这	院子	.

“Jumpo从院子里正在做事情的地方抬起头来。

" [noʊ] , ['pɑːpə] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [tent] , " [hiː; hi] [sed] .

"	No	,	papa	,	it	isn't	going	to	be	a	tent	,	"	he	said	.
"	不	,	爸爸	,	它	不是	去	到	是	一个	帐篷	,	"	他	说	.

“不，爸爸，那不会是帐篷，”他说。

" [ðen] [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪstər] . - .

"	Then	what	is	it	?	"	asked	Mr	.	Kinkytail	.
"	然后	什么	是	它	?	"	问	先生	.	-	.

“那到底是什么呢？”金基泰尔先生问道。

" [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['erʃɪp] , [tuː; tə][seɪl][ʌp][ɪn][ðə; ði][er][æz; əz][ðə; ði][bɜːrdz][duː] ,
" It's going to be an airship , to sail up in the air as the birds do ,
" 它是 去 到 是 一个 飞艇 , 到 帆 向上 在 这 空气 作为 这 鸟类 做 ,

“它将是一艘飞艇，像鸟儿一样在空中翱翔。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] ['mʌŋki] [bɔɪ] .
" replied the little green monkey boy .
" 回复 这 小的 绿色的 猴 男生 .

“小绿猴男孩回答道。”

" [oʊ] , [maɪ] !
" Oh , my !
" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！”

[juː; jʊ]['nevər][kæn; kən][meɪk] [ðæt] ! " [sed] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] , [ænd; ənd][hiː; hi][went] [ɔːf] ['læfɪŋ] .
You never can make that ! " said his papa , and he went off laughing .
你 绝不 能 制作 那 ! " 说 他的 爸爸 , 和 他 去 离开 笑 .

“你永远也做不到！”他爸爸说完，笑着走开了。

" [ɪz]['dʒækoʊ] ['helpɪŋ] [juː; jʊ] ?
" Is Jacko helping you ?
" 是 杰克逊 帮助 你 ?

“杰克逊在帮你吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [noʊ] , ['dʒækoʊ][hæz; həz] [gɔːn] [ɔːf][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] [gɪv] ['grænfɑːðər] ['guːsi] ['gændər]
" No , Jacko has gone off in the automobile to give Grandfather Goosey Gander
" 不 , 杰克逊 有 已消失 离开 在 这 汽车 到 给 祖父 鹅 甘德
[ə; eɪ][raɪd] ,
a ride ,
一个 骑 ,

“不，杰克开车去送鹅爷爷了。”

" [sed] - .
" said Jumpo .
" 说 - .

“Jumpo说道。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 195]
[页 -]

[第195页]

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv]['dʒækoʊ] , " [spoʊk] ['mɪstər] . - ,
" That is very kind of Jacko , " spoke Mr . Kinkytail ,
" 那 是 非常 种类 的 杰克逊 , " 辐 先生 . - ,

“杰克逊先生真是太好了，”金基泰尔先生说道。

" [bʌt; bət][aɪ][hoʊp][hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌp'set][ænd; ənd] [spɪl] [aʊt][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [dʌk] .
" but I hope he doesn't upset and spill out the old gentleman duck .
" 但 我 希望 他 不 沮丧的 和 洒 出去 这 老的 绅士 鸭子 .

但我希望他不要惹恼老绅士鸭，把那只老绅士鸭吐出来。

[bʌt; bət][juː; jʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][fɔːl] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['erʃɪp] , - .
But you be careful not to fall out of your airship , Jumpo .
但 你 是 小心 不是 到 落下 出去 的 你的 飞艇 , - .

但是，Jumpo，你可要小心别从飞艇上掉下去哦。

" [soʊ] - [sed] [hiː; hi] [wʊd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [raɪt] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
" So Jumpo said he would , and he went right on making it .
" 所以 - 说 他 会 , 和 他 去 正确的 在 制作 它 .

“所以Jumpo说他会的，然后他就继续做了下去。”

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [æn; ən] ['erʃɪp] [ɪz] ?
I suppose you know what an airship is ?
我 认为 你 知道 什么 一个 飞艇 是 ?

我想你应该知道飞艇是什么吧?

[its] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tuː] ['teɪbəlˌklɔːθs] ['fɑːsənd] ['oʊvər] [sʌm; səm] [stɪks] ,
It's something like two tablecloths fastened over some sticks ,
它是 某物 喜欢 二 桌布 系紧 超过 一些 棍子 ,

它就像两块桌布绑在几根棍子上一样。

[ænd; ənd] [wʌn] [end] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [guːs] ,
and one end is a thing like the tail of a goose ,
和 一 结尾 是 一个 事物 喜欢 这 尾巴 的 一个 鹅 ,

一端像鹅尾巴一样，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɜːrd] ,
and on the other end is something like the tail of a bird ,
和 在 这 其他 结尾 是 某物 喜欢 这 尾巴 的 一个 鸟 ,

另一端则像鸟尾巴一样。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪnwiːl] , [wɪtʃ] [goʊz] [ə'raʊnd] - -
and in the middle there is a thing like a pinwheel , which goes around buzzity - -
[bʌz] ,
buzz ,
嗡嗡声 ,

中间有个像风车一样的东西，嗡嗡地转着圈。

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [æn; ən] ['endʒɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - - [bʌz] [θɪŋ] [goʊ] .
and there's an engine to make the buzzity - buzz thing go .
和 有 一个 引擎 到 制作 这 - - 嗡嗡声 事物 去 .

而且还有一个引擎能让它发出嗡嗡声。

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wiːlz] [laɪk] [ɑːn] [ə; eɪ] ['beɪbi] ['kærɪdʒ] ,
Then there are wheels like on a baby carriage ,
然后 那里 是 车轮 喜欢 在 一个 婴儿 运输 ,

然后还有像婴儿车那样的轮子，

['oʊnli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bloʊn] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [er] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [bə'loʊnjə] ['sɔːsɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæts] [æn; ən]
only they are blown up with air like a big bologna sausage , and that's an
仅有的 他们 是 吹 向上 和 空气 喜欢 一个 大的 博洛尼亚 香肠 , 和 那就是 一个
['erʃɪp] .
airship .
飞艇 .

只不过它们是像一根巨大的博洛尼亚香肠一样被空气吹胀的，那就是飞艇。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] - [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] .
And that is what Jumpo was making .
和 那 是 什么 - 曾是 制作 .

这就是Jumpo正在制作的东西。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [oʊld] [ʌm'breləz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , [wʌn]
He had two old umbrellas , and he had fastened them together , one
他 有 二 老的 雨伞 , 和 他 有 系紧 他们 一起 , 一
['oʊvər] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
over the other ,
超过 这 其他 ,

他有两把旧伞，他把它们绑在一起，一把套在另一把上面。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [strɪŋz] .
with **some** **strings** **.**
和 一些 字符串 .

加上一些弦。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][pɑːm] [liːf] [fæn][fɔːr; fər][wʌn][teɪl][ænd; ənd] [əˈnʌðər] [fæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər]
He **had** **a** **big** **palm** **leaf** **fan** **for** **one** **tail** **and** **another** **fan** **for** **the** **other**
他 有 一个 大的 棕榈 叶子 扇子 为了 一 尾巴 和 其他 扇子 为了 这 其他
[teɪl] ,
tail **,**
尾巴 ,

他的一条尾巴是一把巨大的棕榈叶扇，另一条尾巴也是一把扇子。

[ænd; ənd] [fɔːr] [wiːlz] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][æn; ən][oʊld] [per] [ʌv; əv][ˈroʊlər] [skeɪts] .
and **four** **wheels** **he** **took** **off** **an** **old** **pair** **of** **roller** **skates** **.**
和 四 车轮 他 采取 离开 一个 老的 一对 的 滚筒 冰鞋 .

他从一双旧旱冰鞋上取下了四个轮子。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tɔɪ] [ˌloʊkəˈmoʊtɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈendʒɪn] ,
Then **he** **had** **a** **little** **toy** **locomotive** **,** **and** **he** **used** **that** **for** **the** **engine** **,**
然后 他 有 一个 小的 玩具 机车 , 和 他 用过的 那 为了 这 引擎 ,

然后他有了一辆小玩具火车，他就用它当引擎。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [gʊd] ,
and **it** **was** **very** **good** **,**
和 它 曾是 非常 好的 ,

非常好。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [went] [ˈwɪzɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈveri] [fæst] [wen] [hiː; hi] [wuːnd] [ʌp][ðə; ði] [sprɪŋ] .
for **it** **went** **whizzing** **around** **very** **fast** **when** **he** **wound** **up** **the** **spring** **.**
为了 它 去 呼啸 大约 非常 快速地什么时候 他 伤口 向上 这 春天 .

因为他给弹簧上紧发条后，它就飞快地转了起来。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] - - [bʌz] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [griːn] [ˈpeɪpər] [ˈpɪnwiːl] .
And **for** **the** **buzzity** **-** **buzz** **thing** **he** **had** **a** **green** **paper** **pinwheel** **.**
和 为了 这 - - 嗡嗡声 事物 他 有 一个 绿色的 纸 风车 .

至于发出嗡嗡声的东西，他准备了一个绿色的纸风车。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ˈerʃɪp] [wɪl] [seɪl] , - ?
" **Do** **you** **think** **your** **airship** **will** **sail** **,** **Jumpo** **?**
" 做 你 思考 你的 飞艇 将要 帆 , - ?

“你觉得你的飞艇能航行吗，Jumpo？”

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" **[** **Pg** **196** **]**
" [页 -]

[第196页]

[æskt] [ˈdʒɪmi] - , [ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [əˈlɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] .
asked **Jimmie** **Wibblewobble** **,** **the** **duck** **boy** **,** **as** **he** **came** **along** **just** **then** **.**
问 吉米 - , 这 鸭子 男生 , 作为 他 来了 沿着 只是 然后 .

这时，鸭子男孩吉米·威布尔沃布尔走了过来，问道。

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] [griːn] [ˈmʌŋki] [bɔɪ] .
" **I'm** **sure** **it** **will** **,** **"** **said** **the** **green** **monkey** **boy** **.**
" 我是 当然 它 将要 , " 说 这 绿色的 猴 男生 .

“我确信会的，”绿猴男孩说。

" [juː; jʊ] [siː] [aɪ][get][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][sɪt][ɑːn] [ðɪs] [siːt] .
" **You** **see** **I** **get** **in** **it** **and** **sit** **on** **this** **seat** **.**
" 你 看 我 得到 在 它 和 坐 在 这 座位 .

你看，我坐进去，然后坐在这个座位上。

[its] [meɪd] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] ['wɑːʃbɔːrd] [ðæt] ['mæmə] ['dɪdnt] [wɑːnt] .

It's	made	from	an	old	washboard	that	mamma	didn't	want	.
它是	制成	从	一个	老的	搓板	那	妈妈	没有	想	.

它是用妈妈不要的旧搓衣板做的。

[ðen] [aɪ][stɑːrt][ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] ['roʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

Then	I	start	the	engine	and	I	will	go	rolling	along	over	the	ground	.
然后	我	开始	这	引擎	和	我	将要	去	滚动	沿着	超过	这	地面	.

然后我启动引擎，我就可以在地面上滚动前进了。

['prɪti] [suːn] [aɪ] [wɪl] [get] ['goʊɪŋ][soʊ][fæst] [ðæt] [aɪl] [seɪl] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,

Pretty	soon	I	will	get	going	so	fast	that	I'll	sail	up	in	the	air	,
漂亮的	很快	我	将要	得到	去	所以	快速地	那	患病的	帆	向上	在	这	空气	,

很快我就会飞得非常快，以至于能飞到空中去。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] .

and	then	I'll	be	like	a	bird	.
和	然后	患病的	是	喜欢	一个	鸟	.

然后我就会像鸟儿一样。

[dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][seɪl][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? "

Don't	you	want	to	sail	with	me	?	"
不	你	想	到	帆	和	我	?	"

你不想和我一起出海吗?

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ʌp] ['prɪti] [suːn] ? " [æskt] ['dʒɪmi] ,

"	Are	you	going	up	pretty	soon	?	"	asked	Jimmie	,
"	是	你	去	向上	漂亮的	很快	?	"	问	吉米	,

“你很快就要上去了吗？”吉米问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['dɪnər] [ɪz] ['nɪrli] ['redi] [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	because	my	dinner	is	nearly	ready	and	I	don't	want	to	miss	it	.	"
"	因为	我的	晚餐	是	几乎	准备好	和	我	不	想	到	错过	它	.	"

“因为我的晚餐快做好了，我不想错过。”

" [oʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ] [ʌp] ['veri] ['ʃɔːrtli] , " [sed] - .

"	Oh	,	I'm	going	up	very	shortly	,	"	said	Jumpo	.
"	哦	,	我是	去	向上	非常	不久	,	"	说	-	.

“哦，我马上就要上去了。”Jumpo说道。

" [ɔːl] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] ['fæsn] [sʌm; səm] [kɔːrt] ['plæstər][ɑːn][ðə; ði] [wiːlz] [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt]

"	All	I've	got	to	do	is	to	fasten	some	court	plaster	on	the	wheels	so	they	won't
"	全部	我已经	得到	到	做	是	到	系	一些	法庭	石膏	在	这	车轮	所以	他们	惯于

[drɑːp][ɔːf] [wen] [wɪə(r)] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,

drop	off	when	we're	up	in	the	air	,
降低	离开	什么时候	是	向上	在	这	空气	,

“我只需要把一些石膏固定在轮子上，这样我们在空中飞行时它们就不会脱落了。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði]['endʒɪn] [fæst]

and	then	I've	got	to	take	along	a	piece	of	string	to	tie	the	engine	fast
和	然后	我已经	得到	到	拿	沿着	一个	片	的	细绳	到	领带	这	引擎	快速地

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

然后我还得带根绳子把发动机牢牢绑住。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [goʊ][ʌp] .

and	then	we'll	go	up	.
和	然后	出色地	去	向上	.

然后我们就上去。

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['dɪnər] , [ɔːl] [raɪt] . "
I'll bring you back in time for dinner , all right . "
患病的 带来 你 后退 在 时间 为了 晚餐 , 全部 正确的 . "

我会及时送你回去吃晚饭，好吗?

" [ðen] [aɪl] [goʊ] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" Then I'll go , " said Jimmie .
" 然后 患病的 去 , " 说 吉米 .

“那我就走了，”吉米说。

" [aɪ] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['erʃɪp] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [fʌn] . "
" I never have been up in an airship , and it must be fun . "
" 我 绝不 有 到过 向上 在 一个 飞艇 , 和 它 必须 是 乐趣 . "

“我从来没坐过飞艇，那一定很有趣。”

" [aɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] , " [spoʊk] - , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] ['eniθɪŋ]
" I'll be glad to have you along , " spoke Jumpo , " because if anything
" 患病的 是 高兴的 到 有 你 沿着 , " 辐 - , " 因为 如果 任何事物
['hæpənz] ,
happens ,
发生 ,

“我很高兴你能一起来，”Jumpo说道，“因为如果发生什么事，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [flaɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] [ænd; ənd] ['niːðər] [ʌv; əv]
you can fly down to the ground with me on your back and neither of
你 能 飞 向下 到 这 地面 和 我 在 你的 后退 和 两者都不 的
[ˌjuː 'es] [wɪl] [get] [hɜːrt] . "
us will get hurt . "
我们 将要 得到 伤害 . "

你可以背着我飞到地面，我们俩都不会受伤。

" [waɪ] , [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [meɪ] ['hæpən] ? " [æskt] ['dʒɪmi] , [sɔːrt] [ʌv; əv] [skerd] [laɪk] .
" Why , do you think anything may happen ? " asked Jimmie , sort of scared like .
" 为什么 , 做 你 思考 任何事物 可能 发生 ? " 问 吉米 , 种类 的 害怕的 喜欢 .

“你觉得会发生什么事吗？”吉米问道，语气里带着一丝害怕。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 197]
[页 -]

[第197页]

" [wel] , [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] , " ['ænsər] - ,
" Well , you never can tell , " answered Jumpo ,
" 出色地 , 你 绝不 能 告诉 , " 回答 - ,

“嗯，谁也说不准。”Jumpo回答道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðə; ði] ['roʊlər] [skeɪt] [wiːlz] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] ['stɪkɪŋ] ['plæstər] .
as he fastened the roller skate wheels on with sticking plaster .
作为 他 系紧 这 滚筒 滑冰 车轮 在 和 粘性 石膏 .

他用创可贴把旱冰鞋的轮子固定上去。

" ['erʃɪp] ['sʌmtaɪmz] [duː] [fɔːl] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] ['hwisld] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tuːn] .
" Airships sometimes do fall , " and he whistled a funny little tune .
" 飞艇 有时 做 落下 , " 和 他 吹口哨 一个 有趣的 小的 调 .

“飞艇有时确实会坠落，”他吹起了一首滑稽的小曲子。

" [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] !
" Bur - r - r - r - r !
" 伯 - r - r - r - r !

“呜呜呜！”

[waʊ] !
Wow !
哇 !

哇!

[waʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] .
Wow ! " exclaimed Jimmie .
哇 ! " 惊呼 吉米 .

“哇！”吉米惊呼道。

" [aɪ] [ges] [maɪ] ['mæmə] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] .
" I guess my mamma is calling me .
" 我 猜测 我的 妈妈 是 呼叫 我 .

我猜是我妈妈在叫我。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , - .
I'll see you again , Jumpo .
患病的 看 你 再次 , - .

再见，Jumpo。

[ˌgʊd'baɪ] ! "
Goodbye ! "
再见 ! "

再见！ ”

" [oʊ] , [dəunt][goʊ] .
" Oh , don't go .
" 哦 , 不 去 .

“哦，别走。”

[aɪ] [ges] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] , " [kɔːld] [ðə; ði] [griːn] ['mʌŋki] , [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪmi] [keɪm] [bæk]
I guess nothing will happen , " called the green monkey , and then Jimmie came back
我 猜测 没有什么 将要 发生 , " 称为 这 绿色的 猴 , 和 然后 吉米 来了 后退
.
:
.

“我想什么都不会发生，”绿猴子说道，然后吉米回来了。

[wel] , ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['erʃɪp] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
Well , pretty soon the airship was finished .
出色地 , 漂亮的 很快 这 飞艇 曾是 完成的 .

很快，飞艇就建造完成了。

[oʊ] ! [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Oh ! I wish you could have seen it ,
哦 ! 我 希望 你 可以 有 已见 它 ,

哦！真希望你也能看到。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
but of course you can't on account of what happened to it .
但 的 课程 你 不能 在 帐户 的 什么 发生 到 它 .

但当然，由于它所遭遇的变故，你不可能做到。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] .
I'll tell you all about it , however .
患病的 告诉 你 全部 关于 它 , 然而 .

不过，我会把事情的来龙去脉都告诉你们。

" [kʌm] [ɑːn] , [get] [ə'bɔːrd] , ['dʒɪmi] ! " [kɔːld] - .
" Come on , get aboard , Jimmie ! " called Jumpo .
" 来 在 , 得到 船上 , 吉米 ! " 称为 - .

“快上车，吉米！”詹波喊道。

" [ðeəz; ðəz] [ruːm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] ['wɑːʃbɔːrd] ,
" There's room for you beside me on the washboard ,
" 有 房间 为了 你 旁 我 在 这 搓板 ,

“搓衣板上还有你的位置，就在我旁边。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði] [dʌk] [bɔɪ] ,
" and he got up and so did the duck boy ,
" 和 他 得到 向上 和 所以 做过 这 鸭子 男生 ,

于是他站了起来，养鸭子的男孩也站了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .
and then they were ready to start .
和 然后 他们 是 准备好 到 开始 .

然后他们就准备开始了。

- [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] ['erʃɪp] [ɑːn][ə; eɪ] [smuːð] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['roʊlər] [skeɪt] [wiːlz]
Jumpo had placed the airship on a smooth place where the roller skate wheels
- 有 放置 这 飞艇 在 一个 光滑的 地方 在哪里 这 滚筒 滑冰 车轮
[kʊd; kəd][goʊ] [ə'raʊnd] ['veri] ['iːzəli] .
could go around very easily .
可以 去 大约 非常 容易地 .

貉宝把飞艇放在了平坦的地面上，这样溜冰鞋的轮子就能很轻松地滑行。

[ðə; ði] [tuː] [ʌm'breləz] [wɜːr; wər] ['hɔɪstɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪnwiːl] ['bʌzər]
The two umbrellas were hoisted to catch the air and the pinwheel buzzer
这 二 雨伞 是 吊起 到 抓住 这 空气 和 这 风车 蜂鸣器
[wʌz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [bɪz] - [bʌz] .
was all ready to go bizz - buzz .
曾是 全部 准备好 到 去 商务 - 嗡嗡声 .

两把伞被高高举起，迎风飘扬，风车蜂鸣器也准备就绪，即将发出嗡嗡声。

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] ! " [kɔːld] - , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] .
" Here we go ! " called Jumpo , and he started the engine .
" 这里 我们 去 ! " 称为 - , 和 他 开始 这 引擎 .

“出发！”Jumpo喊道，然后发动了引擎。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的!

[haʊ] [ðə; ði] ['pɪnwiːl] ['bʌzər] [dɪd] [wɜːrl] [ə'raʊnd] !
How the pinwheel buzzer did whirl around !
如何 这 风车 蜂鸣器 做过 旋转 大约 !

那风车蜂鸣器转得真快!

['fæstər] [ænd; ənd]['fæstər][ˌaɪ 'tiː] [went] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]
Faster and faster it went until you
快点 和 快点 它 去 直到 你

它越跑越快，直到你

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 198]
[页 -]

[第198页]

[kʊd; kəd]['hɑːrdli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
could hardly see it .
可以 几乎 看 它 .

几乎看不见。

[bʌt; bət][ə'læs][ænd; ənd] [ə'læk] [ə; eɪ] - [deɪ] !

But	alas	and	alack	a	-	day	!
但	唉	和	呜呼	一个	-	天	!

但唉，唉，真是可惜!

[ðə; ði] ['erʃɪp] ['dɪdnt] [goʊ] [ʌp] .

The	airship	didn't	go	up	.
这	飞艇	没有	去	向上	.

飞艇没有升空。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['dʒɪmi] ['æŋkʃəs] [laɪk] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Jimmie	anxious	like	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	吉米	焦虑的	喜欢	.

“出什么事了？”吉米焦急地问道。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] !

"	Oh	,	I	see	!
"	哦	,	我	看	!

“我懂了!

" [kraɪd] - , ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd] .

"	cried	Jumpo	,	looking	over	the	side	.
"	哭	-	,	寻找	超过	这	边	.

“Jumpo 喊道，同时探头向外看去。”

" [aɪ] [pʊt] [tuː] [mʌtʃ] [kɔːrt] ['plæstər][ɑːn][ðə; ði]['roʊlər] [skeɪt] [wiːlz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔːl] [stʌk] [ʌp] .

"	I	put	too	much	court	plaster	on	the	roller	skate	wheels	,	and	they're	all	stuck	up	.
"	我	放	也	很多	法庭	石膏	在	这	滚筒	滑冰	车轮	,	和	它们是	全部	卡住	向上	.

“我在旱冰鞋的轮子上涂了太多石膏，结果都粘住了。”

[aɪl] [suːn] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	soon	fix	it	.
患病的	很快	使固定	它	.

我会尽快修复它。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

"	Well	,	it	didn't	take	him	long	,	and	once	more	he	started	the	engine	.
"	出色地	,	它	没有	拿	他	长的	,	和	一次	更多的	他	开始	这	引擎	.

“嗯，没过多久，他就再次发动了引擎。”

['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] [went] [ðə; ði] ['bʌzər] .

Faster	and	faster	went	the	buzzer	.
快点	和	快点	去	这	蜂鸣器	.

蜂鸣声越来越快。

[ðə; ði] ['erʃɪp] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ʃɪvər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃeɪk] ,

The	airship	began	to	shiver	and	to	shake	,
这	飞艇	开始	到	颤抖	和	到	摇	,

飞艇开始颤抖摇晃，

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

and	then	all	of	a	sudden	it	began	rolling	over	the	ground	.
和	然后	全部	的	一个	突然	它	开始	滚动	超过	这	地面	.

然后突然间，它开始在地上滚动。

" [oʊ] , [wɪə(r)] ['muːvɪŋ] !

"	Oh	,	we're	moving	!
"	哦	,	是	移动	!

“哦，我们要搬家了！”

[wɪə(r)] ['muːvɪŋ] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .

We're	moving	!	"	cried	Jimmie	.
是	移动	!	"	哭	吉米	.

“我们要搬家了！”吉米喊道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [sed] - ['praʊdli] .
" Of course we are , " said Jumpo proudly .
" 的 课程 我们 是 , " 说 - 自豪地 .

“当然是了，”Jumpo自豪地说。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [wiːd] [flai] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] .
" I told you we'd fly like a bird .
" 我 讲述 你 我们会 飞 喜欢 一个 鸟 .

我告诉过你，我们会像鸟儿一样飞翔。

" [ænd; ənd] [ðen] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
" And then , would you believe me ,
" 和 然后 , 会 你 相信 我 ,

然后，你会相信我吗?

[ðæt] [kwɪr] ['erʃɪp] [dɪd][goʊ][ɪn][ðə; ði] [er] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wɪnd] [gɑːt] ['ʌndər]
that queer airship did go in the air a little distance because the wind got under
那 酷儿 飞艇 做过 去 在 这 空气 一个 小的 距离 因为 这 风 得到 在下面
[ðə; ði] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .
the umbrellas and lifted them up .
这 雨伞 和 抬起 他们 向上 .

那艘奇特的飞艇确实升空了一小段距离，因为风吹到了伞下，把伞吹了起来。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [went] , [wɪð; wɪθ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Up and up it went , with Jimmie and Jumpo in it .
向上 和 向上 它 去 , 和 吉米 和 - 在 它 .

吉米和詹波一起，乘着它越升越高。

" [waʊ] ! ['iznt] [ðɪs] [greɪt] ? " [kraɪd] - .
" Wow ! Isn't this great ? " cried Jumpo .
" 哇 ! 不是 这 伟大的 ? " 哭 - .

“哇！这不是很棒吗？”Jumpo 喊道。

" [jes] , [wɪə(r)] [raɪt] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [dʌk] [pɑːnd] , " [sed] ['dʒɪmi] .
" Yes , we're right over our duck pond , " said Jimmie .
" 是的 , 是 正确的 超过 我们的 鸭子 池塘 , " 说 吉米 .

“是的，我们就在鸭塘对面，”吉米说。

" [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][dəunt] [fɔːl] .
" I hope we don't fall .
" 我 希望 我们 不 落下 .

我希望我们不会失败。

" [bʌt; bət][ə'læs] !
" But alas !
" 但 唉 !

“但是，唉!

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðæt] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
Just as he said that , something happened .
只是 作为 他 说 那 , 某物 发生 .

他话音刚落，就发生了一件事。

[ðə; ði] ['endʒɪn] [went] [soʊ][fæst] [ðæt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The engine went so fast that the spring flew out of it .
这 引擎 去 所以 快速地 那 这 春天 飞翔 出去 的 它 .

引擎转速太快，弹簧都飞出来了。

[wʌn] [ʌm'brelə] [tɜːrnd] [ˌɪn'saɪd]
One umbrella turned inside
一 伞 转向 里面

一把伞翻了个身

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 199]
[页 -]

[第199页]

[aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] .
out and the other outside in .
出去 和 这 其他 外部 在 .

向外，另一个向内。

[ðə; ði] ['stɪkɪŋ] ['plæstər] [fel] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['roʊlər] [skeɪt] [wiːlz] [drɑːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːnd]
The sticking plaster fell off , and the roller skate wheels dropped into the pond
这 粘性 石膏 跌倒 离开 , 和 这 滚筒 滑冰 车轮 掉落 进入 这 池塘
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] .
with a splash .
和 一个 溅 .

创可贴掉了，旱冰鞋的轮子溅起水花落入池塘里。

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] ['erʃɪp] [bɪ'gæn] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːnd] .
Then the whole airship began falling into the pond .
然后 这 所有的 飞艇 开始 坠落 进入 这 池塘 .

然后整艘飞艇开始坠入池塘。

" [oʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː] !
" Oh , save me !
" 哦 , 节省 我 !

“哦，救救我！”

[seɪv] [ˌem 'iː] !
Save me !
节省 我 !

救救我!

" [kraɪd] - .
" cried Jumpo .
" 哭 - .

“Jumpo喊道。”

" [aɪ] [wɪl] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" I will ! " cried Jimmie .
" 我 将要 ! " 哭 吉米 .

“我愿意！”吉米喊道。

" [get] [ɑːn] [maɪ] [bæk] .
" Get on my back .
" 得到 在 我的 后退 .

到我背上来。

" [soʊ] - [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] ['seɪfli] [tuː; tə]
" So Jumpo did this and Jimmie spread out his strong wings and flew safely to
" 所以 - 做过 这 和 吉米 传播 出去 他的 强的 翅膀 和 飞翔 安全 到
[ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] - ,
the ground with Jumpo ,
这 地面 和 - ,

于是，Jumpo照做了，Jimmie展开强壮的翅膀，和Jumpo一起安全地飞到了地面。

[waɪl] [ðə; ði] ['erʃɪp] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [splæʃ] — [splæʃ] — [splæʃ] —
while the airship fell into the duck pond with a big splash — splash — splash —
尽管 这 飞艇 跌倒 进入 这 鸭子 池塘 和 一个 大的 溅 — 溅 — 溅 —
[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [draʊnd] ,
and it was drowned ,
和 它 曾是 溺水 ,

飞艇落入鸭塘，溅起巨大的水花——哗啦哗啦——哗啦哗啦——然后就淹死了。

[aɪ] [bɪ'liːv] , [fɔːr; fər][noʊ][wʌn] ['evər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

I	believe	,	for	no	one	ever	saw	it	again	.
我	相信	,	为了	不	一	曾经	锯	它	再次	.

我相信，因为之后再也没有人见过它了。

" [wel] , " [sed] - , [æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ɔːf] ['dʒɪmiz] [bæk] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['lændɪd] ,

"	Well	,	"	said	Jumpo	,	as	he	got	off	Jimmie's	back	when	they	had	landed	,
"	出色地	,	"	说	-	,	作为	他	得到	离开	吉米的	后退	什么时候	他们	有	登陆	,

“嗯，”跳跳虎说着，从吉米背上下来，他们已经着陆了。

" [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['erʃɪp] .

"	I	guess	I	don't	know	how	to	make	airships	.
"	我	猜测	我	不	知道	如何	到	制作	飞艇	.

“我想我不知道怎么造飞艇。”

[bʌt; bət][aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] .

But	I'm	much	obliged	to	you	.
但	我是	很多	有义务	到	你	.

但我非常感谢你。

[aɪm][glæd][juː; jʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] . "

I'm	glad	you	came	along	.	"
我是	高兴的	你	来了	沿着	.	"

很高兴你能来。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ɔːr][nɑːt] , " ['ænsər] ['dʒɪmi] ,

"	I	don't	know	whether	I	am	glad	or	not	,	"	answered	Jimmie	,
"	我	不	知道	无论	我	是	高兴的	或者	不是	,	"	回答	吉米	,

“我不知道自己是该高兴还是不高兴，”吉米回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [stoʊn] [hæd; həd] [bruːzd] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

as	he	looked	at	a	place	where	a	stone	had	bruised	his	foot	.
作为	他	看起来	在	一个	地方	在哪里	一个	石头	有	瘀伤	他的	脚	.

他看着脚上被石头硌伤的地方。

" [bʌt; bət] ['enihaʊ] [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] ['erʃɪp] [ðæt] [wɪl] [flai] .

"	But	anyhow	I'm	sure	you	don't	know	how	to	build	airships	that	will	fly	.
"	但	无论如何	我是	当然	你	不	知道	如何	到	建造	飞艇	那	将要	飞	.

“但无论如何，我确信你不知道如何制造能够飞行的飞艇。”

[aɪl] [stɪk] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] [wɪŋz] ['æftər] [ðɪs] .

I'll	stick	to	my	own	wings	after	this	.
患病的	戳	到	我的	自己的	翅膀	后	这	.

这件事之后，我还是坚持用我自己的方式生活吧。

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] !

"	And	he	did	!
"	和	他	做过	!

“他真的做到了！”

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[nekst][ɪn] [keɪs] [ðə; ði][mæn] [huː] [kliːnz] ['aʊər; ɑːr] ['wɪndoʊz] ['dʌznt] [pʊt] [ðə; ði] [soʊp] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʊgər]

next	in	case	the	man	who	cleans	our	windows	doesn't	put	the	soap	in	the	sugar
下一个	在	案件	这	男人	WHO	清洁	我们的	视窗	不	放	这	肥皂	在	这	糖

[boʊl] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][goʊld] [fɪʃ] [sɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kə'neri] [bɜːrd] ,

bowl	and	make	the	gold	fish	sing	like	a	canary	bird	,
碗	和	制作	这	金子	鱼	唱歌	喜欢	一个	金丝雀	鸟	,

接下来，万一清洁我们窗户的人没有把肥皂放进糖罐里，让金鱼像金丝雀一样唱歌呢?

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] - [ænd; ənd][ðə; ðiˈtælkəm] [ˈpaʊdər] .

I'll	tell	you	about	Jumpo	and	the	talcum	powder	.
患病的	告诉	你	关于	-	和	这	滑石粉	粉末	.

我来给你讲讲Jumpo和滑石粉的故事。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	200	]
[	页	-	]

[第200页]

[ˈstɔːri] [ɛ.ksɛ.ksɛks]

STORY	XXX
故事	XXX

故事 XXX

- [ænd; ənd][ðə; ðiˈtælkəm] [ˈpaʊdər]

JUMPO	AND	THE	TALCUM	POWDER
-	和	这	滑石粉	粉末

跳跳和滑石粉

- - [wʌz; wəz] [hoʊm] [ɔːl] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ðiˈkjuːt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

Jumpo	Kinkytail	was	home	all	alone	in	the	cute	little	monkey	-	house	in	the	top	of
-	-	曾是	家	全部	独自的	在	这	可爱的	小的	猴	-	房子	在	这	顶部	的

[ðə; ði] [triː] ,

the	tree	,
这	树	,

Jumpo Kinkytail独自一人待在树顶上可爱的小猴屋里。

[soʊ][ðə; ðiˈ] [məˈskiːtoʊz] [ˈkudnt] [get] [ɪn] [ənˈles] [ðeɪ] [fluː] [ˈveri] [haɪ] .

so	the	mosquitoes	couldn't	get	in	unless	they	flew	very	high	.
所以	这	蚊子	不能	得到	在	除非	他们	飞翔	非常	高的	.

所以，除非蚊子飞得很高，否则它们进不来。

[ænd; ənd][aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðiˈ] [truː] [ænd; ənd][ˈoʊnli] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] - [wʌz; wəz] [hoʊm]

And	I'm	going	to	tell	you	the	true	and	only	reason	why	Jumpo	was	home
和	我是	去	到	告诉	你	这	真的	和	仅有的	原因	为什么	-	曾是	家

[əˈloʊn] .

alone	.
独自的	.

我要告诉你Jumpo独自在家的真正也是唯一原因。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [ˈmæmə] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðiˈ][faɪv][ænd; ənd][ten] - [sent]

It	was	because	his	mamma	had	gone	down	to	the	five	and	ten	-	cent
它	曾是	因为	他的	妈妈	有	已消失	向下	到	这	五	和	十	-	中心

[stɔːr] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [nuː] [piˈænoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdɪʃpæn] [ɑːn][tɑːp] ,

store	to	get	a	new	piano	with	a	dishpan	on	top	,
店铺	到	得到	一个	新的	钢琴	和	一个	洗碗盆	在	顶部	,

那是因为他妈妈去五分十分商店买了一架新钢琴，钢琴顶上放着一个洗碗盆。

[soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [wɑːʃ] [hɜːr; hər] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ðiˈ][piˈænoʊ][æt; ət][ðə; ðiˈ] [seɪm] [taɪm] .

so	she	could	wash	her	dishes	and	play	the	piano	at	the	same	time	.
所以	她	可以	洗	她	菜肴	和	玩	这	钢琴	在	这	相同的	时间	.

这样她就可以一边洗碗一边弹钢琴了。

[ænd; ənd][ˈdʒækoʊ][wʌz; wəz][æt; ət] [skuːl] , [bʌt; bət] - [hæd; həd] [bɪn] [kept] [hoʊm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

And	Jacko	was	at	school	,	but	Jumpo	had	been	kept	home	because
和	杰克逊	曾是	在	学校	,	但	-	有	到过	保留	家	因为

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][koʊld] .

he	had	a	cold	.
他	有	一个	寒冷的	.

杰克去上学了，但金波因为感冒被留在家里。

" [soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'weɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mæmə] ,

" So you will be in charge of the house while I am away , " said his mamma ,

" 所以 你 将要 是 在 收费 的 这 房子 尽管 我 是 离开 , " 说 他的 妈妈 ,

“那我不在家的时候，你就负责照看房子吧，”他妈妈说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪv] [ænd; ənd] [ten] - [sent] [stɔːr] .

as she started for the five and ten - cent store .

作为 她 开始 为了 这 五 和 十 - 中心 店铺 .

她开始在五分十分商店工作。

" [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] - .

" All right , and I'll take good care of the house , " said Jumpo .

" 全部 正确的 , 和 患病的 拿 好的 关心 的 这 房子 , " 说 - .

“好的，我会好好照看房子的。”豁波说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [pliːzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ker]

And he felt quite pleased to think that he was old enough to take care

和 他 毛毡 相当 高兴 到 思考 那 他 曾是 老的 足够的 到 拿 关心

[ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [bɪg] [haʊs] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .

of a whole big house all by himself .

的 一个 所有的 大的 房子 全部 经过 他自己 .

他很高兴自己已经足够成熟，可以独自照料一整栋大房子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杰克和金波·金基泰尔（滑稽猴子(Jacko and Jumpo Kinkytail (The Funny)
第9/9页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 201]
[页 -]

[第201页]

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [taɪm] [pæs] ['kwɪkli] [ʌn'tɪl] ['dʒækoʊ] [kʌmz]
" I wonder what I can do to make the time pass quickly until Jacko comes
" 我 想知道 什么 我 能 做 到 制作 这 时间 经过 迅速地 直到 杰克逊 来
[hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] ,
home from school ,
家 从 学校 ,

“我想知道怎样才能让时间快点过去，直到杰克放学回家。”

" [θɔːt] - [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
" thought Jumpo as he looked out of the window .
" 想法 - 作为 他 看起来 出去 的 这 窗户 .

“Jumpo望着窗外心想。”

" [its] [ə; eɪ][bɪt] ['loʊnsəm] , [soʊ][aɪ] [ges] [aɪl] [dʌst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [fɔːr; fər] ['mæmə] .
" It's a bit lonesome , so I guess I'll dust some of the furniture for mamma .
" 它是 一个 少量 寂寞 , 所以 我 猜测 患病的 灰尘 一些 的 这 家具 为了 妈妈 .

“这里有点冷清，所以我想我应该帮妈妈掸掸家具上的灰尘。”

" [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [dʌst] [ræg][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [frʌnt] [pɔːz] ,
" He took a dust rag in each of his two front paws ,
" 他 采取 一个 灰尘 抹布 在 每个 的 他的 二 正面 爪子 ,

他用两只前爪各抓了一块抹布，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] - , ['meɪkɪŋ] [θriː] [ɪn][ɔːl] ,
and also one in his kinkytail , making three in all ,
和 还 一 在 他的 - , 制作 三 在 全部 ,

还有一条藏在他的卷曲尾巴里，总共三条。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz] ['nɔkiŋ] [ðə; ði] [dʌst] [ɔːf] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɑːn][tuː; tə]
and he went about the rooms knocking the dust off the furniture on to
和 他 去 关于 这 房间 敲门 这 灰尘 离开 这 家具 在 到
[ðə; ði] [flɔːr] ,
the floor ,
这 地面 ,

他走遍各个房间，把家具上的灰尘抖落在地板上。

[wer] [noʊ][wʌn] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
where no one would see it .
在哪里 不 一 会 看 它 .

放在谁也看不到的地方。

[wen] - [gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] [ðæt] [hiː; hi] [riːd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [bʊk] .
When Jumpo got tired of that he read a story book .
什么时候 - 得到 疲劳的 的 那 他 读 一个 故事 书 .

貉跳厌倦了之后，就去看故事书。

[hiː; hi] [riːd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈdʒaɪənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] [noʊz] [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈjeloʊ]

He	read	about	a	big	giant	with	a	blue	nose	and	how	one	day	a	yellow
他	读	关于	一个	大的	巨大的	和	一个	蓝色的	鼻子	和	如何	一	天	一个	黄色的

[dwɔːrf] [sɔː] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [əˈsliːp] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [hɪz; ɪz] [noʊz] [griːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [juːst]

dwarf	saw	the	giant	asleep	and	painted	his	nose	green	and	the	birds	used
矮人	锯	这	巨大的	睡着了	和	绘	他的	鼻子	绿色的	和	这	鸟类	用过的

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] [noʊz] [wʌz; wəz] [græs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnes(ə)l] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt]

to	think	the	nose	was	grass	and	they	would	nestle	down	on	the	giant
到	思考	这	鼻子	曾是	草	和	他们	会	雀巢	向下	在	这	巨大的

[ænd; ənd] [ˈtɪk(ə)l] [hɪm; ɪm] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sniːzd] [laɪk] [ˈθʌndər] [ˈbuːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

and	tickle	him	so	that	he	sneezed	like	thunder	booming	in	the	sky	.
和	痒痒	他	所以	那	他	打喷嚏	喜欢	雷	蓬勃发展	在	这	天空	.

他读到过一个关于蓝鼻子巨人的故事，有一天，一个黄皮肤的矮人看到巨人睡着了，就把巨人的鼻子涂成了绿色。鸟儿们以为巨人的鼻子是草，就栖息在巨人身上挠他痒痒，结果巨人打喷嚏，打出的响声就像天空中轰隆隆的雷声。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] [ˈaʊər] [jet] [bɪˈfɔːr] [ˈmæmə] [ɔːr] [ˈdʒækoʊ] [kʌmz] [hoʊm] , " [sed] -

"	Well	,	it	will	be	an	hour	yet	before	mamma	or	Jacko	comes	home	,	"	said	Jumpo
"	出色地	,	它	将要	是	一个	小时	然而	前	妈妈	或者	杰克逊	来	家	,	"	说	-

,

,

,

“嗯，妈妈或杰克还要一个小时才回家，”Jumpo说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [klɑːk] [ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .

as	he	looked	at	the	clock	after	finishing	the	story	.
作为	他	看起来	在	这	钟	后	精加工	这	故事	.

讲完故事后，他看了看钟。

" [wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [duː] [nekst] ?

"	What	can	I	do	next	?
"	什么	能	我	做	下一个	?

接下来我该做什么?

" [soʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈkudnt] [siː] [ˈeniθɪŋ] ,

"	So	he	looked	around	but	he	couldn't	see	anything	,
"	所以	他	看起来	大约	但	他	不能	看	任何事物	,

于是他环顾四周，却什么也看不见。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [nɑːk] [sʌm; səm] [mɔːr] [dʌst] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] ,

and	he	was	just	going	to	knock	some	more	dust	off	the	furniture	,
和	他	曾是	只是	去	到	敲	一些	更多的	灰尘	离开	这	家具	,

他只是想再掸掸家具上的灰尘。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

when	he	heard	some	one	crying	out	-	of	-	doors	.
什么时候	他	听到	一些	一	哭泣	出去	-	的	-	门	.

当他听到外面有人哭喊时。

" [maɪ] ! [aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ?

"	My	!	I	wonder	who	that	can	be	?
"	我的	!	我	想知道	WHO	那	能	是	?

“我的天！我倒想知道那会是谁呢？”

" [hiː; hi] [θɔːt] .

"	he	thought	.
"	他	想法	.

他心想。

[soʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] ,

So	he	looked	down	from	the	front	porch	,
所以	他	看起来	向下	从	这	正面	门廊	,

于是他从前廊向下望去，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz]

and	there	on	the	ground	at	the	foot	of	the	tree	was
和	那里	在	这	地面	在	这	脚	的	这	树	曾是

树脚下的地上，赫然躺着一个东西。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	202	]
[	页	-	]

[第202页]

['bʌdi] [pi^] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɪni] [pɪg] [bɔɪ] .

Buddy	Pigg	,	the	little	guinea	pig	boy	.
伙伴	皮格	,	这	小的	几内亚	猪	男生	.

小猪巴迪，那只小豚鼠男孩。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['veri] [hɑːrd] .

And	he	was	crying	very	hard	.
和	他	曾是	哭泣	非常	难的	.

他哭得很厉害。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] - .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Jumpo	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	-	.

“出什么事了？”Jumpo问道。

" [oʊ] , [ə; eɪ][bɪg] [mə'skiːtoʊ] [hæz; həz] ['bɪtn] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['bʌdi] ,

"	Oh	,	a	big	mosquito	has	bitten	me	!	"	said	Buddy	,
"	哦	,	一个	大的	蚊子	有	被咬	我	!	"	说	伙伴	,

“哎呀，一只大蚊子咬了我！”巴迪说。

" [ænd; ənd][maɪ][leg][ɪz][ɔːl] ['swelɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [wɔːk] . "

"	and	my	leg	is	all	swelling	up	from	it	,	so	that	I	can	hardly	walk	.	"
"	和	我的	腿	是	全部	肿胀	向上	从	它	,	所以	那	我	能	几乎	走	.	"

“我的腿因此肿了起来，几乎走不了路。”

" [oʊ] , [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] - .

"	Oh	,	that's	too	bad	,	"	said	Jumpo	.
"	哦	,	那就是	也	坏的	,	"	说	-	.

“哦，那太可惜了，”Jumpo说道。

" [kʌm] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pʊt] [sʌm; səm] [stʌf] [ɑːn][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] . "

"	Come	up	here	and	I	will	put	some	stuff	on	to	make	it	better	.	"
"	来	向上	这里	和	我	将要	放	一些	东西	在	到	制作	它	更好的	.	"

“上来吧，我放些东西上去，让它变得更好。”

" [aɪ] [kɑːnt] [klaɪm] [ðæt] [haɪ] [triː] , " [sed] ['bʌdi] , [sæd] [laɪk] .

"	I	can't	climb	that	high	tree	,	"	said	Buddy	,	sad	like	.
"	我	不能	爬	那	高的	树	,	"	说	伙伴	,	伤心	喜欢	.

“我爬不上那棵高高的树，”巴迪伤心地说。

" [noʊ] [mɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	No	more	you	can	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	不	更多的	你	能	!	"	惊呼	-	.

“你再也做不到了！”Jumpo喊道。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Wait	a	minute	.
"	等待	一个	分钟	.

“等一下。

" [soʊ] - [let] [daʊn] [ə; eɪ] ['bæskɪt] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌdi] [gɑːt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] — [aɪ]
" So Jumpo let down a basket fastened to a string and Buddy got in it — I
" 所以 - 让 向下 一个 篮子 系紧 到 一个 细绳 和 伙伴 得到 在 它 — 我
[miːn] [hiː; hi][gɑːt][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt] ,
mean he got in the basket ,
意思是 他 得到 在 这 篮子 ,

于是，Jumpo 放下了一个系着绳子的篮子，Buddy 就钻进了篮子里——我是说，他钻进了篮子里。

[nɑːt][ðə; ði] [strɪŋ] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
not the string , you understand , of course .
不是 这 细绳 , 你 理解 , 的 课程 .

当然，你明白，我指的不是字符串。

[ðen] - [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Then Jumpo pulled him up .
然后 - 拉 他 向上 .

然后Jumpo把他拉了起来。

" [naʊ] [lets] [siː] [wer] [ðæt] [mə'skiːtoʊ] [baɪt][ɪz] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['bʌdi]
" Now let's see where that mosquito bite is , " said the monkey boy , and Buddy
" 现在 我们来吧 看 在哪里 那 蚊子 咬 是 , " 说 这 猴 男生 , 和 伙伴
[ʃoʊd] [hɪm; ɪm] .
showed him .
显示 他 .

“现在让我们看看蚊子咬的地方在哪儿，”猴子男孩说，巴迪指给他看。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] ! " [kraɪd] - .
" I should say it was a big one ! " cried Jumpo .
" 我 应该 说 它 曾是 一个 大的 一 ! " 哭 - .

“我得说，这可是个大问题！”Jumpo喊道。

" [ðæt] [niːdz] [sʌm; səm] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
" That needs some witch hazel on it right away .
" 那 需求 一些 巫婆 榛 在 它 正确的 离开 .

“那需要马上用金缕梅水处理一下。”

" [wel] , - [pʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [baɪt] ,
" Well , Jumpo put a lot of witch hazel on the bite ,
" 出色地 , - 放 一个 很多 的 巫婆 榛 在 这 咬 ,

“嗯，Jumpo在伤口上涂了很多金缕梅。”

[bʌt; bət] [ðæt] ['oʊnli] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrs] .
but that only seemed to make it worse .
但 那 仅有的 似乎 到 制作 它 更糟 .

但这似乎只会让情况变得更糟。

" [aɪ] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌdi] .
" I know what's good for it , " said Buddy .
" 我 知道 是什么 好的 为了 它 , " 说 伙伴 .

“我知道什么对它好，”巴迪说。

" [its] [sʌm; səm] [stʌf] [maɪ] ['mæmə] ['juːzɪz] . "
" It's some stuff my mamma uses . "
" 它是 一些 东西 我的 妈妈 用途 . "

“这是我妈妈用的一些东西。”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] - .
" What is it ? " asked Jumpo .
" 什么 是 它 ? " 问 - .

“那是什么？”Jumpo问道。

" ['tælkəm] ['paʊdər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['gɪni] [pɪg] .
" Talcum powder , " replied the guinea pig .
" 滑石粉 粉末 , " 回复 这 几内亚 猪 .

"滑石粉，"豚鼠回答道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 203]
[页 -]

[第203页]

" [its] [ə; eɪ] [waɪt] , [smuːð] ['paʊdər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn][ə; eɪ][tɪn][bɑːks][ænd; ənd] [smelz] [naɪs] .
" It's a white , smooth powder , and it comes in a tin box and smells nice .
" 它是 一个 白色的 , 光滑的 粉末 , 和 它 来 在 一个 锡 盒子 和 气味 好的 .
"
"

"它是一种白色细腻的粉末，装在铁盒里，闻起来很香。"

" [wʌt] [smelz] , [ðə; ði] ['paʊdər] [ɔːr][ðə; ði][bɑːks] ? " [æskt] - .
" What smells , the powder or the box ? " asked Jumpo .
" 什么 气味 , 这 粉末 或者 这 盒子 ? " 问 - .

"是什么味道？是粉末的味道还是盒子的味道？"Jumpo问道。

" [ðə; ði] ['paʊdər] [smelz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] ['bʌdi] .
" The powder smells , of course , " said Buddy .
" 这 粉末 气味 , 的 课程 , " 说 伙伴 .

"粉末当然有味道，"巴迪说。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] ? "
" Have you any ? "
" 有 你 任何 ? "

你有吗?

" [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] - .
" Yes , I guess so , " answered Jumpo .
" 是的 , 我 猜测 所以 , " 回答 - .

"是的，我想也是。"Jumpo回答道。

" [lets] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['bæθruːm] .
" Let's look in the bathroom .
" 我们来吧 看 在 这 浴室 .

"我们去浴室看看。"

['mʌðər] ['iznt] [hoʊm] [tuː; tə] - [deɪ] , " [soʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['bæθruːm] [ðoʊz] [tuː] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [went] ,
Mother isn't home to - day , " so into the bathroom those two animal boys went ,
母亲 不是 家 到 - 天 , " 所以 进入 这 浴室 那些 二 动物 男孩们 去 ,

"妈妈今天不在家，"于是那两个小家伙就进了浴室。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði]['tælkəm] ['paʊdər] .
and they hunted all over for the talcum powder .
和 他们 猎杀 全部 超过 为了 这 滑石粉 粉末 .

于是他们到处寻找滑石粉。

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ʌp][ɑːn] [ðæt] [ʃelf] ! " [sed] ['bʌdi] [æt; ət][læst] .
" There it is , up on that shelf ! " said Buddy at last .
" 那里 它 是 , 向上 在 那 架子 ! " 说 伙伴 在 最后的 .

"找到了，就在那个架子上！"巴迪最后说道。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .
" I can tell by the cover of the box .
" 我 能 告诉 经过 这 覆盖 的 这 盒子 .

"我从盒子的封面就能看出来。"

[juː; jʊ][dʒʌst][get][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [smel] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	**just**	**get**	**it**	**down**	**and**	**smell**	**of**	**it**	**.**
你	只是	得到	它	向下	和	闻	的	它	.

你只要把它喝下去，然后闻到它的味道就行了。

" [soʊ] - [kɜːrld] [ʌp][hɪz; ɪz][teɪl] ,

"	**So**	**Jumpo**	**curled**	**up**	**his**	**tail**	**,**
"	所以	-	卷曲	向上	他的	尾巴	,

于是，Jumpo 把尾巴卷了起来。

[riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑːks][dʒʌst][æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [ɪn][ðə; ði]

reached	**it**	**up**	**and**	**wound**	**it**	**around**	**the**	**box**	**just**	**as**	**an**	**elephant**	**in**	**the**
达到	它	向上	和	伤口	它	大约	这	盒子	只是	作为	一个	大象	在	这

['sɜːrkəs]['waɪndz][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['piːnʌt] ,

circus	**winds**	**his**	**trunk**	**around**	**a**	**peanut**	**,**
马戏团	风	他的	树干	大约	一个	花生	,

他伸手把它举起来，像马戏团里的大象用鼻子卷花生一样，把它缠绕在盒子上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [daʊn] [ðə; ði]['tælkəm] ['paʊdər] [bɑːks] .

and	**the**	**monkey**	**boy**	**lifted**	**down**	**the**	**talcum**	**powder**	**box**	**.**
和	这	猴	男生	抬起	向下	这	滑石粉	粉末	盒子	.

猴子男孩把爽身粉盒拿了下来。

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [smel] ? " [æskt] ['bʌdi] .

"	**How**	**does**	**it**	**smell**	**?**	**"**	**asked**	**Buddy**	**.**
"	如何	做	它	闻	?	"	问	伙伴	.

“闻起来怎么样？”巴迪问道。

" [faɪn] ! " [sed] - .

"	**Fine**	**!**	**"**	**said**	**Jumpo**	**.**
"	美好的	!	"	说	-	.

“好啊！”Jumpo说道。

" [hæv; həv][ə; eɪ] [smel] [jɔːr'self] .

"	**Have**	**a**	**smell**	**yourself**	**.**
"	有	一个	闻	你自己	.

你自己也闻一闻。

[its] ['tælkəm] ['paʊdər] , [ɔːl] [raɪt] .

It's	**talcum**	**powder**	**,**	**all**	**right**	**.**
它是	滑石粉	粉末	,	全部	正确的	.

没错，是滑石粉。

" [soʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

"	**So**	**they**	**decided**	**that**	**it**	**was**	**,**
"	所以	他们	决定	那	它	曾是	,

所以他们决定这样做，

[bʌt; bət] [wen] - [traɪd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['paʊdər] [aʊt] [nʌn] [wʊd] [kʌm] .

but	**when**	**Jumpo**	**tried**	**to**	**get**	**some**	**powder**	**out**	**none**	**would**	**come**	**.**
但	什么时候	-	尝试	到	得到	一些	粉末	出去	没有任何	会	来	.

但当Jumpo试图取出一些粉末时，却什么也取出来了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

There	**were**	**little**	**holes**	**in**	**the**	**top**	**of**	**the**	**box**	**,**
那里	是	小的	孔	在	这	顶部	的	这	盒子	,

盒子顶部有几个小孔，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːpt] [ʌp] ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [pʊr] ['bʌdi] [wʌz; wəz]

but	they	were	stopped	up	somehow	or	other	,	and	there	poor	Buddy	was
但	他们	是	停止	向上	不知何故	或者	其他	,	和	那里	贫穷的	伙伴	曾是

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'skiːtoʊ]

suffering	from	the	mosquito
痛苦	从	这	蚊子

但它们不知何故堵塞了，可怜的巴迪因此饱受蚊虫叮咬之苦。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	204	]
[	页	-	]

[第204页]

[baɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [get] ['paʊdər] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

bite	,	and	they	couldn't	get	powder	to	put	on	it	.
咬	,	和	他们	不能	得到	粉末	到	放	在	它	.

被咬了，而且他们找不到粉末涂抹。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] ! " [ɪk'skleɪmd] - .

"	I	know	what	I'll	do	!	"	exclaimed	Jumpo	.
"	我	知道	什么	患病的	做	!	"	惊呼	-	.

“我知道我该怎么做了！”Jumpo 大声说道。

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌvər] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['paʊdər] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [faɪn] .

"	I'll	just	take	off	the	whole	cover	and	then	the	powder	will	come	out	fine	.
"	患病的	只是	拿	离开	这	所有的	覆盖	和	然后	这	粉末	将要	来	出去	美好的	.

“我只要把整个盖子取下来，粉末就能顺利出来了。”

" [soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['bæθruːm] [flɔːr] [bɪ'saɪd] ['bʌdi] ,

"	So	he	sat	down	on	the	bathroom	floor	beside	Buddy	,
"	所以	他	卫星	向下	在	这	浴室	地面	旁	伙伴	,

于是他坐在巴迪旁边的浴室地板上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kʌvər] [ɔːf] [ðə; ði] [bɑːks] .

and	they	both	tried	to	get	the	cover	off	the	box	.
和	他们	两个都	尝试	到	得到	这	覆盖	离开	这	盒子	.

他们俩都试图把盒子盖子打开。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] ['veri] [taɪt] , [ænd; ənd][æt; ət] [læst] - [sed] :

But	it	was	on	very	tight	,	and	at	last	Jumpo	said	:
但	它	曾是	在	非常	紧的	,	和	在	最后的	-	说	:

但绳子系得很紧，最后Jumpo说道：

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [brʌʃ] !

"	I'm	going	to	knock	it	off	with	the	hair	brush	!
"	我是	去	到	敲	它	离开	和	这	头发	刷子	!

“我要用梳子把它梳掉！”

" [soʊ][hiː; hi] ['paʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][tɪn] ['tælkəm] ['paʊdər] [bɑːks] .

"	So	he	pounded	on	the	top	of	the	tin	talcum	powder	box	.
"	所以	他	猛击	在	这	顶部	的	这	锡	滑石粉	粉末	盒子	.

于是他敲打着锡制爽身粉盒的顶部。

[wʌns] , [twaɪs] , [θriː] [taɪmz] [hiː; hi] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] —

Once	,	twice	,	three	times	he	pounded	and	then	,	all	of	a	sudden	—
一次	,	两次	,	三	时代	他	猛击	和	然后	,	全部	的	一个	突然	—

他捶打了一遍、两遍、三遍，然后突然——

" [pɪf] ! ['pæf] !

"	Piff	!	Paff	!
"	噗	!	帕夫	!

“噗！啪！”

[pʊf] !
Poof !
噗 !

噗!

" [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] , [waɪt] ['paʊdər] [dʒʌst] [laɪk] [snoʊ] .
" The air was full of a fine , white powder just like snow .
" 这 空气 曾是 满的 的 一个 美好的 , 白色的 粉末 只是 喜欢 雪 .

空气中弥漫着一层细细的白色粉末，就像雪一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['bæθruːm] , [ænd; ənd] ['skætərd] [ɪt'self] [ɔːl]['oʊvər] ['bʌdi]
It drifted and sifted all over the bathroom , and scattered itself all over Buddy
它 漂移 和 筛过的 全部 超过 这 浴室 , 和 疏散 本身 全部 超过 伙伴
[ænd; ənd] - .
and Jumpo .
和 - .

它飘散在浴室的各个角落，散落在巴迪和跳波身上。

['ɪntuː][ðer; ðər][fɜːr][ˌaɪ 'tiː] [went] , [ɔːl]['oʊvər] - ['fʌzi] ['lɪt(ə)l] [feɪs] ,
Into their fur it went , all over Jumpo's fuzzy little face ,
进入 他们的 毛皮 它 去 , 全部 超过 - 模糊 小的 脸 ,

液体渗进了它们的皮毛里，弄得Jumpo毛茸茸的小脸上到处都是。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['heri] [pɔːz] .
and even down to his hairy paws .
和 甚至 向下 到 他的 毛茸茸 爪子 .

甚至连他毛茸茸的爪子都栩栩如生。

[ænd; ənd] ['bʌdi] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][bæd] .
And Buddy was just as bad .
和 伙伴 曾是 只是 作为 坏的 .

巴迪也好不到哪儿去。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['kʌvər] [keɪm] [ɔːf][ðə; ði][bɑːks][soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
You see the cover came off the box so quickly that they didn't either of them
你 看 这 覆盖 来了 离开 这 盒子 所以 迅速地 那 他们 没有 任何一个 的 他们
[hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
have time to get out of the way .
有 时间 到 得到 出去 的 这 方式 .

你看，盒子上的盖子脱落得太快了，他们俩根本来不及躲开。

[bʌt; bət] , [oʊ] , ['gʊdnəs] !
But , oh , goodness !
但 , 哦 , 善良 !

但是，哦，天哪!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['bæθruːm] .
You should have seen that bathroom .
你 应该 有 已见 那 浴室 .

你应该看看那间浴室。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv]['tælkəm] ['paʊdər] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði]
There was a pile of talcum powder on the floor , and some in the
那里 曾是 一个 桩 的 滑石粉 粉末 在 这 地面 , 和 一些 在 这
['bæθtʌb] ,
bathtub ,
浴缸 ,

地板上有一堆爽身粉，浴缸里也有一些。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] [wɑːʃ] ['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] ['taʊəl] [ræk] , [ænd; ənd]
and some in the wash basin , and some on the towel rack , and
和 一些 在 这 洗 盆地 , 和 一些 在 这 毛巾 架子 , 和

有些在洗手盆里，有些在毛巾架上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 205]
[页 -]

[第205页]

['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [her] [brʌʃ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪd] [waɪt] ;
even on the hair brush , just as if it had been painted white ;
甚至 在 这 头发 刷子 , 只是 作为 如果 它 有 到过 绘 白色的 ;

甚至连发刷上都像涂成了白色一样;

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ?
what do you think of that ?
什么 做 你 思考 的 那 ?

你觉得怎么样?

" [oʊ] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [jɔːr'self] ! " [kraɪd] ['bʌdi] [tuː; tə] - .
" Oh , just look at yourself ! " cried Buddy to Jumpo .
" 哦 , 只是 看 在 你自己 ! " 哭 伙伴 到 - .

“哎呀，看看你自己！”巴迪对跳跳喊道。

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] [mæn] ! "
" You look like a snow man ! "
" 你 看 喜欢 一个 雪 男人 ! "

你看起来像个雪人!

" [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [jɔːr'self] ! " [sed] - .
" And look at yourself ! " said Jumpo .
" 和 看 在 你自己 ! " 说 - .

“看看你自己！”貉波说道。

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['fʌzi] , [waɪt] , ['wʊli] [dɔːg] . "
" You look like a fuzzy , white , woolly dog . "
" 你 看 喜欢 一个 模糊 , 白色的 , 毛茸茸的 狗 . "

“你看起来像一只毛茸茸的白色小狗。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [smelz] [gʊd] !
" But it smells good !
" 但 它 气味 好的 !

但是闻起来很香!

" [kraɪd] ['bʌdi] , " [ænd; ənd][maɪ] [mə'skiːtoʊ] [baɪt] [ɪz] [ɔːl] ['betər] . "
" cried Buddy , " and my mosquito bite is all better . "
" 哭 伙伴 , " 和 我的 蚊子 咬 是 全部 更好的 . "

“巴迪喊道：‘我的蚊子叮咬已经好了。’”

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [traɪ][tuː; tə] [skuːp] [ʌp] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊdər] [bɪ'fɔːr] [maɪ]
" And I guess we'd better try to scoop up some of this powder before my
" 和 我 猜测 我们会 更好的 尝试 到 舀 向上 一些 的 这 粉末 前 我的
['mʌðər] [kʌmz] [hoʊm] ,
mother comes home ,
母亲 来 家 ,

“我想我们最好在我妈妈回家之前弄点这种粉末来。”

" [sed] - .
" said Jumpo .
" 说 - .

“Jumpo说道。”

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] ['bʌdi] [wɜːr; wər] ['brʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ɔːf][ðə; ði] [flɔːr] [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
So he and Buddy were brushing it up off the floor when , all at once ,
所以 他 和 伙伴 是 刷牙 它 向上 离开 这 地面 什么时候 , 全部 在 一次 ,

于是他和巴迪正在掸掉地上的灰尘，突然间，

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][ɪn] [keɪm] ['mɪsɪz] . - .

the	**front**	**door**	**opened**	**,**	**and**	**in**	**came**	**Mrs**	**.**	**Kinkytail**	**.**
这	正面	门	打开	,	和	在	来了	太太	.	-	.

前门开了，金基泰尔太太走了进来。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [waɪt] , ['paʊdər] - ['kʌvərd] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skriːmd] :

She	**saw**	**the**	**two**	**white**	**,**	**powder**	**-**	**covered**	**little**	**animal**	**boys**	**and**	**she**	**screamed**	**:**
她	锯	这	二	白色的	,	粉末	-	涵盖	小的	动物	男孩们	和	她	尖叫	:

她看到两个浑身涂满粉末的白色小动物男孩，便尖叫起来：

" [oʊ] [maɪ] !

"	**Oh**	**my**	**!**
"	哦	我的	!

“哦，我的天哪！”

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] !

What	**has**	**happened**	**!**
什么	有	发生	!

发生了什么事!

['faɪər] !

Fire	**!**
火	!

火!

[pə'liːs] !

Police	**!**
警察	!

警察!

['bɜːrglər] !

Burglars	**!**
窃贼	!

窃贼!

[huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [tuː] [kwɪr] [waɪt] [θɪŋz] [ɪn][maɪ] ['bæθruːm] ?

Who	**are**	**those**	**two**	**queer**	**white**	**things**	**in**	**my**	**bathroom**	**?**
WHO	是	那些	二	酷儿	白色的	事物	在	我的	浴室	?

我浴室里那两个古怪的白人是谁?

[wer] [ɪz][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] - ?

Where	**is**	**my**	**little**	**boy**	**Jumpo**	**?**
在哪里	是	我的	小的	男生	-	?

我的小儿子Jumpo在哪里?

[hæz; həz][sʌm; səm][wʌn]['teɪkən][hɪm; ɪm] ? "

Has	**some**	**one**	**taken**	**him**	**?**	**"**
有	一些	一	已采取	他	?	"

有人把他带走了吗?

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [kraɪd] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mæmə] ['riːəli] ['dɪdnt] [noʊ]

"	**Here**	**I**	**am**	**!**	**"**	**cried**	**Jumpo**	**,**	**with**	**a**	**laugh**	**,**	**for**	**his**	**mamma**	**really**	**didn't**	**know**
"	这里	我	是	!	"	哭	-	,	和	一个	笑	,	为了	他的	妈妈	真的	没有	知道

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

“我在这里！”Jumpo笑着喊道，因为他的妈妈其实并不认识他。

[ɔːl] [waɪt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

all	**white**	**as**	**he**	**was**	**.**
全部	白色的	作为	他	曾是	.

他全身雪白。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] ['bʌdi] , ['iːðər] .
And she didn't know Buddy , either .
和 她 没有 知道 伙伴 , 任何一个 .

她也不认识巴迪。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [its] [juː; jʊ] , - , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] ?
" Are you sure it's you , Jumpo , and not a white rabbit ?
" 是 你 当然 它是 你 , - , 和 不是 一个 白色的 兔子 ?

“你确定那是你，Jumpo，而不是一只白兔吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
" she asked , after a while .
" 她 问 , 后 一个 尽管 .

过了一会儿，她问道。

" [oʊ] , [jes] , ['mæmə] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Oh , yes , mamma , " he said ,
" 哦 , 是的 , 妈妈 , " 他 说 ,

“哦，是的，妈妈，”他说。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm]['tælkəm] ['paʊdər] [ɑːn] ['bʌdiːz] [mə'skiːtoʊ] [baɪt][ænd; ənd] — [ænd; ənd] —
" I was putting some talcum powder on Buddy's mosquito bite and — and —
" 我 曾是 推杆 一些 滑石粉 粉末 在 哥们的 蚊子 咬 和 — 和 —
[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌvər] [keɪm] [ɔːf] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
and the cover came off all at once .
和 这 覆盖 来了 离开 全部 在 一次 .

“我当时正在给巴迪的蚊子叮咬处涂滑石粉，然后——然后——然后盖子突然就掉了。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 206]
" [页 -]

[第206页]

" [ɔːf] [ðə; ði][bɑːks] , [nɑːt][ɔːf][maɪ][baɪt] , " [sed] ['bʌdi] , ['kerf(ə)l] - [laɪk] .
" Off the box , not off my bite , " said Buddy , careful - like .
" 离开 这 盒子 , 不是 离开 我的 咬 , " 说 伙伴 , 小心 - 喜欢 .

“从盒子里拿出来，不是从我嘴里拿出来，”巴迪小心翼翼地说。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] !
" Oh , I see !
" 哦 , 我 看 !

“我懂了！

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" exclaimed Mrs . Kinkytail with a laugh .
" 惊呼 太太 . - 和 一个 笑 .

“金基泰尔太太笑着惊呼道。”

" [wel] , [aɪ][hoʊp][ðə; ði][baɪt][ɪz] ['betər] ?
" Well , I hope the bite is better ?
" 出色地 , 我 希望 这 咬 是 更好的 ?

“嗯，希望咬伤的情况有所好转？”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][get][ðə; ði] [wɪsk] [bruːm] , [ænd; ənd] [dʌst] [ðə; ði] ['paʊdər] [ɔːf][juː; jʊ] [bɔɪz] !
And now I must get the whisk broom , and dust the powder off you boys !
和 现在 我 必须 得到 这 拂 扫帚 , 和 灰尘 这 粉末 离开 你 男孩们 !

现在我得拿扫帚来，给你们几个孩子掸掸身上的粉末！

[oʊ] , [wʌt] [saɪts] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
Oh , what sights you are !
哦 , 什么 景点 你 是 !

哦，你们真是太美了！

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [kliːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [smeld] [laɪk] [pər'fjuːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
" But they were soon clean and they smelled like perfume for a long time
" 但 他们 是 很快 干净的 和 他们 闻起来 喜欢 香水 为了 一个 长的 时间
['æftər] [ðæt] ,
after that ,
后 那 ,

“但它们很快就干净了，而且之后很长一段时间都散发着香水味。”

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [taɪm] - ['wɑːntɪd] ['tælkəm] ['paʊdər] [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mæmə] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]
and the next time Jumpo wanted talcum powder he asked his mamma for it
和 这 下一个 时间 - 通缉 滑石粉 粉末 他 问 他的 妈妈 为了 它
,
,
,

下次Jumpo想要爽身粉的时候，他就问妈妈要。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] [hɪm'self] .
and he didn't try to open the box himself .
和 他 没有 尝试 到 打开 这 盒子 他自己 .

他自己并没有尝试打开盒子。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɪf] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [pər'fjuːm] ['dʌznt] [spɪl] [ɪt'self]['ɪntuː][ðə; ði] ['bæθtʌb] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [smel]
if the bottle of perfume doesn't spill itself into the bathtub and make a smell
如果 这 瓶子 的 香水 不 洒 本身 进入 这 浴缸 和 制作 一个 闻
[laɪk] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] ['hæŋkərtʃɪf] ,
like a pocket handkerchief ,
喜欢 一个 口袋 手帕 ,

如果香水瓶没有洒到浴缸里，让浴缸闻起来像一块手帕，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][nekst] [ə'baʊt] ['dʒækoʊ] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
I'll tell you next about Jacko washing the dishes .
患病的 告诉 你 下一个 关于 杰克逊 洗涤 这 菜肴 .

接下来我来讲讲杰克洗碗的事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 207]
[页 -]

[第207页]

['stɔːri] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
STORY XXXI
故事 xxxi

第三十一章

[haʊ] ['dʒækoʊ] [wɑːʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz]
HOW JACKO WASHED THE DISHES
如何 杰克逊 洗过 这 菜肴

杰克逊是如何洗碗的

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] ['dʒækoʊ] - , [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] [bɔɪ] , [woʊk] [ʌp] ,
One morning , when Jacko Kinkytail , the red monkey boy , woke up ,
一 早晨 , 什么时候 杰克逊 - , 这 红色的 猴 男生 , 觉醒 向上 ,

一天早晨，当红猴男孩杰克·金基泰尔醒来时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz]['pɑːpə] ['rætlɪŋ] [ðə; ði][pɔts][ænd; ənd][pænz][ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
he heard his papa rattling the pots and pans and dishes out in the kitchen .
他 听到 他的 爸爸 嘎嘎作响 这 锅 和 平底锅 和 菜肴 出去 在 这 厨房 .

他听到爸爸在厨房里叮当作响地敲打着锅碗瓢盆。

" [hɑ:] ! [ðæts] [kwɪr] , " [sed] ['dʒækoʊ] .

"	Ha	!	That's	queer	,	"	said	Jacko	.
"	哈	!	那就是	酷儿	,	"	说	杰克逊	.

“哈！真奇怪，”杰克逊说。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['pɑ:pə][ɪz] ['du:ɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪ] ['wʌndər] [waɪ] ['mʌðər] ['iznt] [ʌp] ?

"	I	wonder	what	papa	is	doing	out	there	,	and	I	wonder	why	mother	isn't	up	?
"	我	想知道	什么	爸爸	是	正在做	出去	那里	,	和	我	想知道	为什么	母亲	不是	向上	?

“我想知道爸爸在外面做什么，也想知道妈妈为什么还没起床？”

" [ðen] [hi:; hi] [lʊkt] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][bed] [wer] - [slept] , [ænd; ənd] - ['wɔznt] [ðer; ðər] .

"	Then	he	looked	over	in	the	bed	where	Jumpo	slept	,	and	Jumpo	wasn't	there	.
"	然后	他	看起来	超过	在	这	床	在哪里	-	睡着了	,	和	-	不是	那里	.

然后他看向Jumpo睡觉的那张床，发现Jumpo不在那里。

" [waɪ] , ['wɛrz, 'hwɛrz] - ? " [θɔ:t] ['dʒækoʊ] ,

"	Why	,	where's	Jumpo	?	"	thought	Jacko	,
"	为什么	,	在哪里?	-	?	"	想法	杰克逊	,

“怎么，Jumpo去哪儿了？”杰克心想。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] - [hæd; həd] [gɔ:n] [ɑ:n][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə]

and	then	he	happened	to	remember	that	Jumpo	had	gone	on	a	visit	to
和	然后	他	发生	到	记住	那	-	有	已消失	在	一个	访问	到

['bʌdi] [pi^] ,

Buddy	Pigg	,
伙伴	皮格	,

然后他突然想起，Jumpo 去拜访过 Buddy Pigg 了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [steɪd] [ðer; ðər][ɔ:l] [naɪt] .

and	had	stayed	there	all	night	.
和	有	入住	那里	全部	夜晚	.

他们在那里待了一整夜。

[soʊ] [ðæts] [waɪ] [hi:; hi] ['wɔznt] [hoʊm] .

So	that's	why	he	wasn't	home	.
所以	那就是	为什么	他	不是	家	.

所以这就是他不在家的原因。

" [bʌt; bət] [stɪl] [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['pɑ:pə][ɪz] ['du:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ? " [sed] ['dʒækoʊ][tu:; tə] [hɪm'self] .

"	But	still	I	wonder	what	papa	is	doing	in	the	kitchen	?	"	said	Jacko	to	himself	.
"	但	仍然	我	想知道	什么	爸爸	是	正在做	在	这	厨房	?	"	说	杰克逊	到	他自己	.

“但我还是想知道爸爸在厨房里做什么？”杰克自言自语道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [get] [ʌp] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

"	I	guess	I'll	get	up	and	find	out	.
"	我	猜测	患病的	得到	向上	和	寻找	出去	.

“我想我得起来看看。”

" [ðen] [hi:; hi] [smeld] [ðə; ði] ['kɔ:fi] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ,

"	Then	he	smelled	the	coffee	being	made	,
"	然后	他	闻起来	这	咖啡	存在	制成	,

然后他闻到了咖啡的香味，

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['pɑ:pə]['goʊɪŋ] [ʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:t][kʌp] [ʌv; əv] ['kɔ:fi] [ɪn]

and	pretty	soon	he	saw	his	papa	going	upstairs	with	a	hot	cup	of	coffee	in
和	漂亮的	很快	他	锯	他的	爸爸	去	楼上	和	一个	热的	杯子	的	咖啡	在

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

很快，他就看到爸爸手里拿着一杯热咖啡上楼去了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 208]
[页 -]

[第208页]

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , ['pɑːpə] ? " [æskt] ['dʒækoʊ] .
" What is the matter , papa ? " asked Jacko .
" 什么 是 这 事情 , 爸爸 ? " 问 杰克逊 .

“爸爸，怎么了？”杰克问道。

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hedeɪk] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['dʒent(ə)lmən] ,
" Your mother has a headache , " answered the monkey gentleman ,
" 你的 母亲 有 一个 头痛 , " 回答 这 猴 绅士 ,

“你妈妈头疼，”猴子绅士回答道。

" [soʊ][aɪ][gɑːt][ʌp][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][sʌm; səm] ['kɔːfi] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['brekfəst] .
" so I got up to make her some coffee and get the breakfast .
" 所以 我 得到 向上 到 制作 她 一些 咖啡 和 得到 这 早餐 .

于是我起床给她煮咖啡，准备早餐。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [help] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . "
And you may help if you like . "
和 你 可能 帮助 如果 你 喜欢 . "

如果你愿意，也可以帮忙。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ] ['sɑːri] ['mæmə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hedeɪk] , " [spoʊk] ['dʒækoʊ] ,
" Oh , I'm so sorry mamma has a headache , " spoke Jacko ,
" 哦 , 我是 所以 对不起 妈妈 有 一个 头痛 , " 辐 杰克逊 ,

“哦，真抱歉，妈妈头疼，”杰克说道。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][kæn; kən][help][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['brekfəst] .
" but I am glad I can help you get the breakfast .
" 但 我 是 高兴的 我 能 帮助 你 得到 这 早餐 .

但我很高兴能帮您准备早餐。

" [soʊ]['dʒækoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːpə][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [miːl] ; [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" So Jacko and his papa had a pretty good meal ; of course ,
" 所以 杰克逊 和 他的 爸爸 有 一个 漂亮的 好的 一顿饭 ; 的 课程 ,

“所以杰克逊和他爸爸吃了一顿很不错的晚餐；当然，

[nɑːt][æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [wen] ['mɪsɪz] . - [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['prɪti] [naɪs] ,
not as nice as when Mrs . Kinkytail got it , but pretty nice ,
不是 作为 好的 作为 什么时候 太太 . - 得到 它 , 但 漂亮的 好的 ,

虽然不如金基泰尔太太感染时那么好，但也相当不错了。

['oʊnli]['mɪstər] . - [pʊt] [sɔːlt][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ,
only Mr . Kinkytail put salt on the table instead of sugar ,
仅有的 先生 . - 放 盐 在 这 桌子 反而 的 糖 ,

只有金基泰尔先生把盐放在桌上而不是糖。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [mə'læsɪz] ['pɪtʃər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːm] [dʒʌg] .
and he put on the molasses pitcher instead of the cream jug .
和 他 放 在 这 糖蜜 投手 反而 的 这 奶油 水壶 .

他把糖蜜罐放上去，而不是奶油罐。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['prɪti] [wel] ,
But still they got along pretty well ,
但 仍然 他们 得到 沿着 漂亮的 出色地 ,

但他们相处得还不错。

[ðoʊ] ['kɔːfi] [wɪð; wɪθ] [mə'læsɪz] [ænd; ənd][sɔːlt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['veri] [gʊd] .
though coffee with molasses and salt in it isn't very good .
尽管 咖啡 和 糖蜜 和 盐 在 它 不是 非常 好的 .

不过，加了糖蜜和盐的咖啡味道并不好。

" [naʊ] ['dʒækoʊ] , " [sed] ['mɪstər] . - ,
" Now Jacko , " said Mr . Kinkytail ,
" 现在 杰克逊 , " 说 先生 . - ,

“现在轮到杰克了，”金基泰尔先生说道。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][hænd]['ɔːrgən]['fækt(ə)ri] , [wer] [hiː; hi] [wɜːrkt] ,
as he got ready to go down to the hand organ factory , where he worked ,
作为 他 得到 准备好 到 去 向下 到 这 手 器官 工厂 , 在哪里 他 工作 ,

当他准备前往他工作的风琴工厂时，

" [jʊr; jər] ['mæmə] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp][tuː; tə] - [deɪ] ,
" your mamma will not be able to get up to - day ,
" 你的 妈妈 将要 不是 是 有能力的 到 得到 向上 到 - 天 ,

你妈妈今天起不了床了。

[soʊ][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [ænd; ənd] [help] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːl][juː; jʊ]
so I want you to stay home from school and help about the house all you
所以 我 想 你 到 停留 家 从 学校 和 帮助 关于 这 房子 全部 你
[kæn; kən] . "
can . "
能 . "

所以，我希望你待在家里，不要去上学，尽可能地帮忙做家务。

" [aɪ] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒækoʊ] , " [ænd; ənd] [aɪl] ['iːv(ə)n] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
" I will ! " exclaimed Jacko , " and I'll even wash the dishes .
" 我 将要 ! " 惊呼 杰克逊 , " 和 患病的 甚至 洗 这 菜肴 .

“我愿意！”杰克大声说道，“我甚至还会洗碗。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ʌp] ['veri] ,
" Then he went up very ,
" 然后 他 去 向上 非常 ,

然后他向上走去，

['veri] ['sɔːftli] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['mæmə] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hedeɪk] ,
very softly to the room were his mamma was lying down with a headache ,
非常 轻轻 到 这 房间 是 他的 妈妈 曾是 说谎 向下 和 一个 头痛 ,

他轻轻地走到房间门口，妈妈正躺在那里，头疼得厉害。

[ænd; ənd][hiː; hi] [krept] [ɪn] , [oʊ] , [soʊ]['dʒentli] , [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [eɪk] ['eni] [wɜːrs] ,
and he crept in , oh , so gently , so as not to make it ache any worse ,
和 他 悄悄地爬 在 , 哦 , 所以 轻轻地 , 所以 作为 不是 到 制作 它 疼痛 任何 更糟 ,

他悄悄地、轻轻地、生怕加重疼痛。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪspəd] : " [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] , ['mæmə] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði]
and he whispered : " I love you , mamma , and I'm going to wash the
和 他 低声说道 : " 我 爱 你 , 妈妈 , 和 我是 去 到 洗 这
['dɪʃɪz] .
dishes .
菜肴 .

他轻声说道：“妈妈，我爱你，我要去洗碗了。”

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 209]
" [页 -]

[第209页]

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪr] , [gʊd] ['mʌŋki] [bɔɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɪm; ɪm] .
" You are a dear , good monkey boy , " she said , as she kissed him .
" 你 是 一个 亲爱的 , 好的 猴 男生 , " 她 说 , 作为 她 亲吻 他 .

“你真是个可爱又乖巧的猴子男孩，”她说着，吻了他一下。

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Then	he	went	out	softly	and	closed	the	door	.
然后	他	去	出去	轻轻	和	关闭	这	门	.

然后他轻轻地走了出去，关上了门。

" [naʊ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [red] ['mʌŋki] ,

"	Now	to	wash	the	dishes	!	"	exclaimed	the	red	monkey	,
"	现在	到	洗	这	菜肴	!	"	惊呼	这	红色的	猴	,

“现在该洗碗了！”红猴子喊道。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][soʊp][ænd; ənd][hɑːt]['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ][pæn][ænd; ənd][ə; eɪ][ræg] , [ænd; ənd] —

as	he	got	the	soap	and	hot	water	and	a	pan	and	a	rag	,	and	—
作为	他	得到	这	肥皂	和	热的	水	和	一个	平底锅	和	一个	抹布	,	和	—

[wel] ,

well	,
出色地	,

他拿来了肥皂、热水、平底锅和抹布，然后——嗯，

[wət'evər] [els] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [wɑːʃ] ['dɪʃɪz] .

whatever	else	you	have	to	have	to	wash	dishes	.
任何	别的	你	有	到	有	到	洗	菜肴	.

洗碗时还需要用到的其他东西。

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [wɑːʃt] ['eni] ,

It's	been	a	long	time	since	I	washed	any	,
它是	到过	一个	长的	时间	自从	我	洗过	任何	,

我已经很久没洗过衣服了。

[bʌt; bət][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][maɪ] ['mæmə] [wʌz; wəz]

but	I	used	to	do	it	when	I	was	a	little	boy	and	my	mamma	was
但	我	用过的	到	做	它	什么时候	我	曾是	一个	小的	男生	和	我的	妈妈	曾是

[sɪk] ,

sick	,
生病的	,

但我小时候妈妈生病的时候就经常这样做。

[soʊ][aɪ] [noʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

so	I	know	boys	can	do	it	.
所以	我	知道	男孩们	能	做	它	.

所以我知道男生也能做到。

[wel] , [naʊ] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz]['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,

Well	,	now	,	all	of	a	sudden	,	as	Jacko	was	washing	away	at	the	dishes	,
出色地	,	现在	,	全部	的	一个	突然	,	作为	杰克逊	曾是	洗涤	离开	在	这	菜肴	,

[ænd; ənd] , ['meɪbi] ,

and	,	maybe	,
和	,	或许	,

嗯，现在，突然之间，当杰克逊正在洗碗的时候，也许，

['splæʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌdzi] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ([maɪnd][aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [læst][pɑːrt][fɔːr; fər]

splashing	a	little	sudsy	water	on	the	floor	(	mind	I'm	not	saying	that	last	part	for
溅起水花	一个	小的	泡沫	水	在	这	地面	(	头脑	我是	不是	说	那	最后的	部分	为了

[ʃʊr] ,

sure	,
当然	,

在地板上泼一点肥皂水（请注意，我并不是说最后一点一定如此，

[bʌt; bət] ['meɪbi]) , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aɪ] [seɪ] ,

but	maybe	)	,	all	of	a	sudden	,	I	say	,
但	或许	)	,	全部	的	一个	突然	,	我	说	,

但也许），突然间，我说，

[hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['kɔːlɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] :

he	heard	some	one	down	on	the	ground	calling	at	him	:
他	听到	一些	一	向下	在	这	地面	呼叫	在	他	:

他听到地上有人在喊他:

" ['sɪsi] [bɔɪ] !

"	Sissy	boy	!
"	茜茜	男生	!

“娘娘腔！”

['sɪsi] [bɔɪ] !

Sissy	boy	!
茜茜	男生	!

娘娘腔!

[hæz; həz][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] !

Has	to	wash	the	dishes	!
有	到	洗	这	菜肴	!

得去洗碗!

['gɜːrli] [bɔɪ] !

Girly	boy	!
少女	男生	!

娘娘腔!

[hæz; həz][tuː; tə] [wer] [æn; ən]['eɪprən] !

Has	to	wear	an	apron	!
有	到	穿	一个	围裙	!

必须穿围裙!

[oʊ] , [wʌt] [duː][aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !

Oh	,	what	do	I	know	about	you	!
哦	,	什么	做	我	知道	关于	你	!

哦，我对你又了解多少呢!

" [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , ['dʒækoʊ] [sɔː] - - , [ə'nʌðər] ['mʌŋki]

"	And	,	looking	out	of	a	window	,	Jacko	saw	Mugsie	Smugsie	,	another	monkey
"	和	,	寻找	出去	的	一个	窗户	,	杰克逊	锯	-	-	,	其他	猴

[bɔɪ] , ['piːkɪŋ] [ɪn][æt; ət][hɪm; ɪm] .

boy	,	peeking	in	at	him	.
男生	,	偷窥	在	在	他	.

“杰克从窗户往外看，看到另一个猴子男孩穆格西·斯穆格西正偷偷地看着他。

- - [wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [bɔɪ] .

Mugsie	Smugsie	was	a	bad	sort	of	a	monkey	boy	.
-	-	曾是	一个	坏的	种类	的	一个	猴	男生	.

Mugsie Smugsie 是个坏猴子男孩。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][bæd] , [bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	didn't	mean	to	be	bad	,	but	he	just	couldn't	help	it	,
他	没有	意思是	到	是	坏的	,	但	他	只是	不能	帮助	它	,

他并非有意作恶，只是情不自禁。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [neɪmz] ,

and	very	often	he	called	the	other	animal	children	names	,
和	非常	经常	他	称为	这	其他	动物	孩子们	姓名	,

而且他经常给其他动物孩子起外号，

[ænd; ənd] [θruː] [stoʊnz] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd][dɪd] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪŋz] .

and	threw	stones	at	them	and	did	such	like	things	.
和	扔	石头	在	他们	和	做过	这样的	喜欢	事物	.

他们向他们扔石头，还做了诸如此类的事情。

" ['sɪsi] [bɔɪ] !
" Sissy boy !
" 茜茜 男生 !

“娘娘腔！”

['sɪsi] [bɔɪ] ! " [kraɪd] - - [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət]['dʒækoʊ] .
Sissy boy ! " cried Mugsie Smugsie again , and he made a face at Jacko .
茜茜 男生 ! " 哭 - - 再次 , 和 他 制成 一个 脸 在 杰克逊 .

“娘娘腔！”穆格西·斯穆格西又喊道，还冲着杰克做了个鬼脸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 210]
[页 -]

[第210页]

['dʒækoʊ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][kɔːl] ['sʌmθɪŋ] [bæk] [æt; ət] - - ,
Jacko was just going to call something back at Mugsie Smugsie ,
杰克逊 曾是 只是 去 到 称呼 某物 后退 在 - - ,

杰克本来打算回击一下自鸣得意的穆格西，

[wen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] [ə'lɔːŋ] [keɪm] ['suːzi] - , [ðə; ði] ['ræbɪt] [gɜːrl] .
when all at once along came Susie Littletail , the rabbit girl .
什么时候全部 在 一次 沿着 来了 苏西 - , 这 兔子 女孩 .

突然，兔子女孩苏西·利特尔泰尔出现了。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [wʌt] - - [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
She heard what Mugsie Smugsie was saying .
她 听到 什么 - - 曾是 说 .

她听到了穆格西·斯穆格西在说什么。

" [ʃeɪm] [ɑːn][juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['suːzi] , ['pɔɪntɪŋ] [hɜːr; hər] [pɔː] [æt; ət] - - .
" Shame on you ! " cried Susie , pointing her paw at Mugsie Smugsie .
" 耻辱 在 你 ! " 哭 苏西 , 指向 她 爪子 在 - - .

“你真丢人！”苏西喊道，用爪子指着自鸣得意的穆格西。

" [ʃeɪm] [ɑːn][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv]['dʒækoʊ] .
" Shame on you to make fun of Jacko .
" 耻辱 在 你 到 制作 乐趣 的 杰克逊 .

“嘲笑杰克逊，你真可耻。”

['dʒækoʊ][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [steɪd] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [tə'deɪ] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði]
Jacko is a good boy and he stayed home from school today to wash the
杰克逊 是 一个 好的 男生 和 他 入住 家 从 学校 今天 到 洗 这
['dɪʃɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mæmə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
dishes for his mamma because she had a headache .
菜肴 为了 他的 妈妈 因为 她 有 一个 头痛 .

杰克是个好孩子，今天他没去上学，而是待在家里帮妈妈洗碗，因为妈妈头疼。

[aɪ] [noʊ] , [fɔːr; fər][aɪ][met]['mɪstər] . - [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][wɜːrk] ,
I know , for I met Mr . Kinkytail as he was on his way to work ,
我 知道 , 为了 我 遇见 先生 . - 作为 他 曾是 在 他的 方式 到 工作 ,

我知道，因为我是在他上班的路上遇到金基泰尔先生的。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] .
and he told me .
和 他 讲述 我 .

他告诉我了。

[soʊ][aɪ] [æskt] [maɪ] ['mæmə] [ɪf] [aɪ] ['kudnt] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . - [duː][ðə; ði] [wɜːrk]

So	I	asked	my	mamma	if	I	couldn't	come	over	to	help	Mrs	.	Kinkytail	do	the	work
所以	我	问	我的	妈妈	如果	我	不能	来	超过	到	帮助	太太	.	-	做	这	工作

.

:

.

所以我问妈妈我能不能过去帮金基泰尔太太做家务。

[ʃeɪm] [ɑːn][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv]['dʒækoʊ] .

Shame	on	you	for	making	fun	of	Jacko	.
耻辱	在	你	为了	制作	乐趣	的	杰克逊	.

你竟然嘲笑杰克逊，真是太可耻了。

[sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [jɔːr'self] .

Some	day	you	may	have	to	wash	the	dishes	yourself	.
一些	天	你	可能	有	到	洗	这	菜肴	你自己	.

总有一天你可能得自己洗碗。

" [seɪ] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] - - [wen] ['suːzi] [gɑːt] [θruː]

"	Say	,	I	just	wish	you	could	have	seen	Mugsie	Smugsie	when	Susie	got	through
"	说	,	我	只是	希望	你	可以	有	已见	-	-	什么时候	苏西	得到	通过

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

talking	to	him	.
说	到	他	.

“哎，我真希望你能看到苏西跟穆格西·斯穆格西说完话后，穆格西·斯穆格西的表情。”

[hɪz; ɪz] ['fʌzi] [feɪs] [flʌʃt] [ɔːl] [red] [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌg] [hɪz; ɪz] [pɔː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] ['bæʃfl] [laɪk]

His	fuzzy	face	flushed	all	red	and	he	dug	his	paw	down	in	the	dirt	bashful	like
他的	模糊	脸	酡	全部红色的		和	他	挖	他的	爪子	向下	在	这	污垢	害羞的	喜欢

他毛茸茸的脸涨得通红，害羞地把爪子插进泥土里。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv]['dʒækoʊ] [wen] [hɪz; ɪz]

and	then	he	felt	very	much	ashamed	for	having	made	fun	of	Jacko	when	his
和	然后	他	毛毡	非常	很多	羞愧	为了	拥有	制成	乐趣	的	杰克逊	什么时候	他的

['mæmə] [wʌz; wəz] [sɪk] .

mamma	was	sick	.
妈妈	曾是	生病的	.

后来，他为自己曾在杰克逊妈妈生病时取笑杰克逊而感到非常羞愧。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ɔːl] [ðæt] , " ['stæməd] - - .

"	I	—	I	didn't	know	all	that	,	"	stammered	Mugsie	Smugsie	.
"	我	—	我	没有	知道	全部	那	,	"	结结巴巴	-	-	.

“我……我不知道这些，”穆格西·斯穆格西结结巴巴地说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɑːʃ] [ðoʊz] ['dɪʃɪz] [maɪ'self] , ['dʒækoʊ] , [ɪf] [juːl] [let] [ˌem 'iː] .

"	I'd	like	to	help	you	wash	those	dishes	myself	,	Jacko	,	if	you'll	let	me	.
"	ID	喜欢	到	帮助	你	洗	那些	菜肴	我	,	杰克逊	,	如果	你会	让	我	.

“杰克，如果你不介意的话，我想亲自帮你洗这些碗碟。”

" [soʊ] [ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] - ['wɔznt] [bæd][ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] , [juː; jʊ] [siː] .

"	So	this	shows	that	Mugsie	wasn't	bad	all	the	way	through	,	you	see	.
"	所以	这	演出	那	-	不是	坏的	全部	这	方式	通过	,	你	看	.

“所以这说明穆格西并非一直都是坏人，你看。”

['noʊbɑːdi][ɪz] , [aɪ] [ges] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [spɑːts][ɪn]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,

Nobody	is	,	I	guess	;	there	are	good	spots	in	everybody	,
无人	是	,	我	猜测	;	那里	是	好的	地点	在	大家	,

我想，没有人是完美的；每个人身上都有闪光点。

['oʊnli][sʌm; səm][foʊks][hæv; həv] [mɔːr] [spɑːts][ðæn; ðən] ['ʌðər] .

only	some	folks	have	more	spots	than	others	.
仅有的	一些	各位	有	更多的	地点	比	其他的	.

只有部分人比其他人拥有更多的斑点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 211]
[页 -]

[第211页]

" [ʃʊr] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , " [sed] ['dʒækoʊ] .
" Sure I'll let you help me wash the dishes , " said Jacko .
" 当然 患病的 让 你 帮助 我 洗 这 菜肴 , " 说 杰克逊 .

“当然，我会让你帮我洗碗的。”杰克说。

" [its] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [jʊr; jər] [hændz] ['riːəl] [kliːn] .
" It's lots of fun , and it makes your hands real clean .
" 它是 很多 的 乐趣 , 和 它 制作 你的 双手 真实的 干净的 .

“这很有趣，而且能让你的手非常干净。”

[kʌm] [ɑːn] [ʌp] .
Come on up .
来 在 向上 .

请上来。

" [soʊ] [hiː; hi] [let] [daʊn] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [pʊld] - - [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]
" So he let down the basket on a rope and pulled Mugsie Smugsie up to the
" 所以 他 让 向下 这 篮子 在 一个 绳索 和 拉 - - 向上 到 这
[haʊs] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊl] .
house on top of the pole .
房子 在 顶部 的 这 极 .

于是他用绳子放下篮子，把穆格西·斯穆格西拉到杆顶上的房子里。

" [kɑːnt] [aɪ] [kʌm] [ʌp] , [tuː] ? " [æskt] ['suːzi] .
" Can't I come up , too ? " asked Susie .
" 不能 我 来 向上 , 也 ? " 问 苏西 .

“我能上来吗？”苏西问道。

" [ʃʊr] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] - [pʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['ræbɪt] [gɜːrl] .
" Sure ! " cried Jacko , and then he and Mugsie pulled up the rabbit girl .
" 当然 ! " 哭 杰克逊 , 和 然后 他 和 - 拉 向上 这 兔子 女孩 .

“当然！”杰克喊道，然后他和穆格西把兔子女孩拉了上来。

" [naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [θriː] [kæn; kən] [help] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , " [sed] ['suːzi] .
" Now we all three can help wash the dishes , " said Susie .
" 现在 我们 全部 三 能 帮助 洗 这 菜肴 , " 说 苏西 .

“现在我们三个都可以帮忙洗碗了，”苏西说。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðoʊz] [θriː] ['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
And , surely enough , those three animal children began to wash the dishes .
和 , 一定 足够的 , 那些 三 动物 孩子们 开始 到 洗 这 菜肴 .

果不其然，那三个动物孩子开始洗碗了。

[bʌt; bət] ['dʒækoʊ] [ænd; ənd] - - [splæʃt] [ðə; ði] ['sʌdzi] ['wɔːtər] [ə'baʊt] [soʊ] [ðæt] ['suːzi] [sed]
But Jacko and Mugsie Smugsie splashed the sudsy water about so that Susie said
但 杰克逊 和 - - 溅起 这 泡沫 水 关于 所以 那 苏西 说
:
:
:

但是杰克和穆格西·斯穆格西把泡沫水泼得到处都是，以至于苏西说：

" [oʊ] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] , [bɔɪz] ,
" Oh , you had better let me finish , boys ,
" 哦 , 你 有 更好的 让 我 结束 , 男孩们 ,

“哦，你们最好让我说完，孩子们。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][set][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [raɪts] [ænd; ənd] [dʌst] [ænd; ənd] [swiːp] .

and	you	can	set	the	house	to	rights	and	dust	and	sweep	.
和	你	能	放	这	房子	到	权利	和	灰尘	和	扫	.

然后你可以把房子收拾好，掸掸灰尘，打扫干净。

" [naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['gɜːlz][kæn; kən] [wɑːʃ] ['dɪʃɪz] ['betər] [ðæn; ðən][kæn; kən] [bɔɪz] , [aɪ] [noʊ] [ðæt]

"	Now	,	of	course	,	girls	can	wash	dishes	better	than	can	boys	,	I	know	that
"	现在	,	的	课程	,	女孩们	能	洗	菜肴	更好的	比	能	男孩们	,	我	知道	那

['veri] [wel] ,

very	well	,
非常	出色地	,

“当然，女孩洗碗比男孩洗得好，这一点我很清楚。”

[ænd; ənd] ['suːzi] [hæd; həd][ðem; ðəm][ɔːl] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [draɪd] [waɪl] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] -

and	Susie	had	them	all	washed	and	dried	while	Jacko	and	Mugsie
和	苏西	有	他们	全部	洗过	和	干燥	尽管	杰克逊	和	-

[wɜːr; wər] ['swiːpɪŋ] [ænd; ənd] [dʌstɪŋ] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

were	sweeping	and	dusting	the	dining	-	room	.
是	扫荡	和	除尘	这	用餐	-	房间	.

苏西把她们都洗干净晾干了，而杰克和穆格西则在打扫餐厅。

[ænd; ənd] ['veri] ['naɪsli] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

And	very	nicely	they	did	it	,	too	.
和	非常	很好	他们	做过	它	,	也	.

而且他们做得非常出色。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	there	was	a	noise	out	in	the	kitchen	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	那里	曾是	一个	噪音	出去	在	这	厨房	.

然后，突然间，厨房里传来一阵响动。

['suːzi] [skriːmd] [ænd; ənd][kraɪd] :

Susie	screamed	and	cried	:
苏西	尖叫	和	哭	:

苏西尖叫着哭了起来：

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

['hiːl] [get][ˌem 'iː] !

He'll	get	me	!
地狱	得到	我	!

他会抓住我的！

['hiːl] [get][ˌem 'iː] ! "

He'll	get	me	!	"
地狱	得到	我	!	"

他会抓到我的！

" [rʌn] [kwɪk] ! " [kraɪd] ['dʒækoʊ][tuː; tə] - - .

"	Run	quick	!	"	cried	Jacko	to	Mugsie	Smugsie	.
"	跑步	快的	!	"	哭	杰克逊	到	-	-	.

“快跑！”杰克对穆格西·斯穆格西喊道。

[soʊ] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['bɜːrglər] [fɑːks] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [dʒʌmp] [æt; ət]

So	they	ran	out	,	and	there	was	the	burglar	fox	getting	ready	to	jump	at
所以	他们	跑	出去	,	和	那里	曾是	这	窃贼	狐狸	获得	准备好	到	跳	在

['suːzi] .

Susie	.
苏西	.

于是他们跑了出去，只见那只狐狸窃贼正准备扑向苏西。

['sʌmhaʊ]

Somehow

不知何故

不知何故

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	212	]
[	页	-	]

[第212页]

[ɔːr] ['ʌðər] [ðə; ði] [fɑːks] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [ʌp] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] ,

or	other	the	fox	had	managed	to	pull	himself	up	the	tree	in	the	basket	,
或者	其他	这	狐狸	有	管理	到	拉	他自己	向上	这	树	在	这	篮子	,

或者说，狐狸设法把自己拉到树上，躲在篮子里。

[ðə; ði] [roʊp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['dʒækoʊ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['æftər] ['suːzi] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ʌp]

the	rope	of	which	Jacko	had	forgotten	to	take	in	after	Susie	was	raised	up
这	绳索	的	哪个	杰克逊	有	被遗忘的	到	拿	在	后	苏西	曾是	提高	向上

[baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

by	it	.
经过	它	.

苏西被绳子吊起来后，杰克忘记把绳子带走了。

" [naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] !

"	Now	I'm	going	to	have	a	good	dinner	!
"	现在	我是	去	到	有	一个	好的	晚餐	!

“现在我要好好吃顿晚餐了！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [fɑːks] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

"	cried	the	fox	,	smacking	his	lips	.
"	哭	这	狐狸	,	拍打	他的	嘴唇	.

“狐狸咂着嘴叫道。”

" [noʊ] , [jʊə(r)] [nɑːt] , ['iːðər] ! " [jeld] ['dʒækoʊ] ,

"	No	,	you're	not	,	either	!	"	yelled	Jacko	,
"	不	,	你是	不是	,	任何一个	!	"	大喊	杰克逊	,

“不，你也不是！”杰克喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪʃpæn] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd]

and	then	and	there	he	caught	up	the	big	dishpan	full	of	water	and
和	然后	和	那里	他	捕捉	向上	这	大的	洗碗盆	满的	的	水	和

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːks] — [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

threw	it	at	the	fox	—	threw	the	water	,
扔	它	在	这	狐狸	—	扔	这	水	,

然后他就抓起那盆满水的大盆，朝狐狸泼去——把水泼了过去。

[nɑːt] [ðə; ði] ['dɪʃpæn] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .

not	the	dishpan	,	you	understand	.
不是	这	洗碗盆	,	你	理解	.

不是洗碗盆，明白吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [fɑːks][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [wʌz; wəz][æz; əz] [wet] [æz; əz] [ɪf] ['hiːd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɪl] [pɑːnd]

And	that	fox	in	an	instant	was	as	wet	as	if	he'd	fallen	into	a	mill	pond
和	那	狐狸	在	一个	立即的	曾是	作为	湿的	作为	如果	他会	倒下	进入	一个	磨	池塘

,

,

,

那只狐狸瞬间就湿透了，就像掉进了磨坊水塘里一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃt]

and	he	was	so	scared	and	frightened	and	alarmed	and	astonished
和	他	曾是	所以	害怕的	和	害怕	和	惊慌	和	惊讶

[ænd; ənd]['kɜː] - - [ðæt] [hiː; hi][slɪd] [daʊn] [ðə; ði][roʊp][soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi] [bəːnd] [hɪz; ɪz]

and	ker	-	slostered	that	he	slid	down	the	rope	so	fast	that	he	burned	his
和	ker	-	-	那	他	滑行	向下	这	绳索	所以	快速地	那	他	烧伤	他的

[tʌŋ] .

tongue	.
舌头	.

他吓坏了，惊慌失措，惊愕不已，惊慌失措，以至于顺着绳子滑了下来，速度太快，烫伤了自己的舌头。

[ðen] [ðə; ði][fɑːks][ræn] [ə'weɪ] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt]

Then	the	fox	ran	away	,	taking	his	tail	with	him	,	and	that's	how	he	didn't
然后	这	狐狸	跑	离开	,	采取	他的	尾巴	和	他	,	和	那就是	如何	他	没有

[hɜːrt] ['suːzi] ,

hurt	Susie	,
伤害	苏西	,

然后狐狸带着尾巴逃走了，所以才没有伤害苏西。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['dʒækoʊ][ænd; ənd] - - [wɜːr; wər] ['veri] [breɪv] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ]

and	I	think	Jacko	and	Mugsie	Smugsie	were	very	brave	to	drive	him	away
和	我	思考	杰克逊	和	-	-	是	非常	勇敢的	到	驾驶	他	离开

.

:

.

我觉得杰克和穆格西·斯穆格西非常勇敢，竟然把他赶走了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][goʊ]

And	pretty	soon	all	the	housework	was	done	and	the	children	could	go
和	漂亮的	很快	全部	这	家务	曾是	完毕	和	这	孩子们	可以	去

[daʊn] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

down	and	play	,
向下	和	玩	,

很快家务活就全部做完了，孩子们可以下楼玩耍了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['mɪsɪz] . - ['hedeɪk] [wʌz; wəz][ɔːl] ['betər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][gɑːt]

and	in	a	little	while	Mrs	.	Kinkytail's	headache	was	all	better	,	and	she	got
和	在	一个	小的	尽管	太太	.	-	头痛	曾是	全部	更好的	,	和	她	得到

[ʌp] .

up	.
向上	.

过了一会儿，金基泰尔太太的头痛就完全好了，她起身了。

['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə]['dʒækoʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]

Mrs	.	Kinkytail	was	very	thankful	to	Jacko	when	she	found	what	he	had	done
太太	.	-	曾是	非常	感恩	到	杰克逊	什么时候	她	成立	什么	他	有	完毕

,

,

,

金基泰尔太太发现杰克所做的一切后，非常感谢他。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['mʌŋki] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['gɜːlz] [ə'baʊt]

and	this	teaches	us	that	monkey	boys	are	sometimes	as	good	as	girls	about
和	这	教导	我们	那	猴	男孩们	是	有时	作为	好的	作为	女孩们	关于

['duːɪŋ] ['haʊswɜːrk] .

doing	housework	.
正在做	家务	.

这告诉我们，猴子男孩有时在做家务方面和女孩一样出色。

['mɪstər] . - , [tuː] , [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sʌn] , [ænd; ənd]

Mr	.	Kinkytail	,	too	,	was	proud	of	his	little	son	,	and
先生	.	-	,	也	,	曾是	自豪的	的	他的	小的	儿子	,	和

金基泰尔先生也为他的小儿子感到骄傲，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	213	]
[	页	-	]

[第213页]

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [æz; əz][ə; eɪ] [triːt] .

he	said	he	would	take	the	whole	family	to	the	moving	pictures	as	a	treat	.
他	说	他	会	拿	这	所有的	家庭	到	这	移动	图片	作为	一个	对待	.

他说要带全家去看电影，算是犒劳一下自己。

" [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['dʒɑːli] !

"	Oh	,	that	will	be	jolly	!
"	哦	,	那	将要	是	快乐的	!

“哦，那一定很有趣！”

" [kraɪd] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd] - [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

"	cried	Jacko	,	and	Jumpo	said	the	same	thing	.
"	哭	杰克逊	,	和	-	说	这	相同的	事物	.

“杰克喊道，Jumpo也说了同样的话。”

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] , [ɪf] [ðə; ði] — . [oʊ] !

Then	they	all	went	to	the	show	,	and	in	the	next	story	,	if	the	—	.	Oh	!
然后	他们	全部	去	到	这	展示	,	和	在	这	下一个	故事	,	如果	这	—	.	哦	!

然后他们都去看演出了，在下一个故事里，如果——哦！

[ðer; ðər][aɪ][goʊ] [ə'gen] !

there	I	go	again	!
那里	我	去	再次	!

我又来了！

[aɪ][fər'gɑːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['stɔːriz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld] ,

I	forgot	that	I	have	in	this	book	all	the	stories	it	will	hold	,
我	忘了	那	我	有	在	这	书	全部	这	故事	它	将要	抓住	,

我忘了这本书里包含了所有的故事。

[soʊ] [ɪf] [aɪ] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'nʌðər] .

so	if	I	make	any	more	I'll	have	to	put	them	in	another	.
所以	如果	我	制作	任何	更多的	患病的	有	到	放	他们	在	其他	.

所以如果我再做的话，就得把它们放到另一个盒子里了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][bed] [taɪm] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] " ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɑːpi] - ,

And	the	next	Bed	Time	book	will	be	called	"	Curley	and	Floppy	Twistytail	,
和	这	下一个	床	时间	书	将要	是	称为	"	柯利	和	软盘	-	,

下一本睡前故事书将名为《卷毛和软毛扭尾巴》，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .

"	and	the	stories	will	be	about	some	cute	little	pigs	.
"	和	这	故事	将要	是	关于	一些	可爱的	小的	猪	.

故事的主角是一些可爱的小猪。

['kɜːli] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd] ['flɑːpi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

Curley	**is**	**the**	**name**	**of**	**one**	**and**	**Floppy**	**of**	**the**	**other**	**.**
柯利	是	这	姓名	的	一	和	软盘	的	这	其他	.

其中一个叫柯利，另一个叫弗洛皮。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] ['fʌniːəst] [θɪŋz] [juː; jʊ]['evər] [hɜːrd] [ə'baʊt] !

And	**they**	**did**	**the**	**funniest**	**things**	**you**	**ever**	**heard**	**about**	**!**
和	他们	做过	这	最搞笑	事物	你	曾经	听到	关于	!

他们做了你从未听过的最搞笑的事情！

[soʊ][dʒʌst] [pliːz] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [bʊk] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ['veri] [lɔːŋ] .

So	**just**	**please**	**wait**	**for**	**that**	**book**	**,**	**which**	**will**	**be**	**ready**	**for**	**you**	**before**	**very**	**long**	**.**
所以	只是	请	等待	为了	那	书	,	哪个	将要	是	准备好	为了	你	前	非常	长的	.

所以请耐心等待这本书，它很快就会准备好与您见面。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**hope**	**you**	**will**	**like**	**it**	**.**
我	希望	你	将要	喜欢	它	.

希望你会喜欢。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .

And	**now**	**I'll**	**say**	**good**	**-**	**bye**	**for**	**a**	**time**	**.**
和	现在	患病的	说	好的	-	再见	为了	一个	时间	.

现在我要暂时告别了。

[ðə; ði] [end] .

THE	**END**	**.**
这	结尾	.

剧终。

[-] [noʊts]

Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

[peɪdʒ][naɪn] [kə'rektɪd] [eɪdʒ][tuː; tə][ə'goʊ][ɪn] " [nɑːt][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ]

page	**9**	**corrected**	**age**	**to**	**ago**	**in**	**"**	**not**	**so**	**many**	**years**	**ago**
页	9	已更正	年龄	到	前	在	"	不是	所以	许多	年	前

第9页将“不久前”的年龄更正为“几年前”。

" [peɪdʒ] - [kə'rektɪd] [wɑːnt] [tuː; tə] ['wɔznt] [ɪn] " [aɪ] ['wɔznt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ]

"	**page**	**33**	**corrected**	**wan't**	**to**	**wasn't**	**in**	**"**	**I**	**wasn't**	**thinking**	**of**	**eating**
"	页	-	已更正	想	到	不是	在	"	我	不是	思维	的	吃

“第 33 页更正：wan't 应为 wasn't，原文为“I wasn't thought of eating”。

" [peɪdʒ] - [fʊl] [stɑːp] ['ædɪd] ['æftər] " [æskt] - , ['kjʊriəs] [laɪk]

"	**page**	**96**	**full**	**stop**	**added**	**after**	**"**	**asked**	**Jumpo**	**,**	**curious**	**like**
"	页	-	满的	停止	额外	后	"	问	-	,	好奇的	喜欢

“第 96 页，句号”在“问 Jumpo，好奇地问”之后添加

" [peɪdʒ] - ['kɑːmə] ['ædɪd] ['æftər] " ['iːzəli] [ɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni]

"	**page**	**110**	**comma**	**added**	**after**	**"**	**easily**	**earn**	**the**	**money**
"	页	-	逗号	额外	后	"	容易地	赚	这	钱

“第 110 页”在“轻松赚钱”之后添加了逗号

" [peɪdʒ] - - [muːvd] [frʌm; frəm] - [s'pəʊz][tuː; tə] [spoʊz] [ɪn] " [haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [æn; ən]['ɔːtoʊ]

"	**page**	**110**	**'**	**moved**	**from**	**'**	**spose**	**to**	**s'pose**	**in**	**"**	**How**	**much**	**do**	**you**	**s'pose**	**an**	**auto**
"	页	-	-	已搬	从	-	假设	到	假设	在	"	如何	很多	做	你	假设	一个	汽车

[kɔːsts] ,

costs	**,**
成本	,

“第 110 页”中的“spose”被移至“How much do you s'pose a auto costs,

" [peɪdʒ] - ['kwestʃən] [mɑːrk] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [fʊl] [stɑːp]['æftər] " [æskt] ['dʒækoʊ] [pə'laɪtli] [ʌv; əv][ðə; ði]
" page 125 question mark changed to full stop after " asked Jacko politely of the
" 页 - 问题 标记 已更改 到 满的 停止 后 " 问 杰克逊 礼貌地 的 这
['leɪdi] [goʊt]
lady goat
女士 山羊

第125页，在“礼貌地问杰克关于那只母山羊”之后，问号变成了句号。

" [peɪdʒ] - [kə'rektɪd] [bəːl][tuː; tə][bɜːrd][ɪn] " [ðæt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [hɔːk] - [bɜːrd][hæd; həd][hɜːr; hər] [nest]
" page 143 corrected birl to bird in " that a savage hawk - bird had her nest
" 页 - 已更正 比尔 到 鸟 在 " 那 一个 野蛮的 鹰 - 鸟 有 她 巢

“第 143 页将 birl 更正为 bird，原文为“一只凶猛的鹰鸟筑巢”。

" [peɪdʒ] - [fʊl] [stɑːp] ['ædɪd] ['æftər] " ['æp(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ]
" page 144 full stop added after " apple on a string
" 页 - 满的 停止 额外 后 " 苹果 在 一个 细绳

“第 144 页”后添加句号，在“苹果在绳子上”之后

" [peɪdʒ] - ['mɪsɪŋ] ['kloʊzɪŋ] " ['ædɪd] ['æftər] " [ðæts] [faɪn] .
" page 158 missing closing " added after " That's fine .
" 页 - 丢失的 结束 " 额外 后 " 那就是 美好的 .

“第 158 页缺少结尾”在“没关系”之后添加。

" [peɪdʒ] - [tʃeɪndʒd] ['kɑːmə] [tuː; tə] ['fʊlˌstɑp] ['æftər] " [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [hoʊm]
" page 172 changed comma to fullstop after " and we will go home
" 页 - 已更改 逗号 到 句号 后 " 和 我们 将要 去 家

第 172 页将“and we will go home”后的逗号改为句号

" [peɪdʒ] - [kə'rektɪd] [ˌeɪˌɛn'ɛl][tuː; tə][ænd; ənd][ɪn] " [bʌmp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][blaɪnd][hɪm; ɪm]
" page 177 corrected anl to and in " bump into his eyes and blind him
" 页 - 已更正 安尔 到 和 在 " 撞 进入 他的 眼睛 和 瞎的 他

第 177 页更正为“撞到他的眼睛让他失明”。

" [peɪdʒ] - [pʊr] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [pɔːr] [ɪn] " [aɪl] [pɔːr] - [ɑːn][hɪm; ɪm]
" page 185 poor changed to pour in " I'll pour mollases on him
" 页 - 贫穷的 已更改 到 倒 在 " 患病的 倒 - 在 他

“第185页 贫穷 改为 倾倒 “我会把糖蜜倒在他身上”

" [peɪdʒ] - ['ædɪd] ['kɑːmə] ['æftər][juː; jʊ] ['kudnt] , [ɪn][juː; jʊ] ['kudnt] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni]
" page 190 Added comma after you couldn't , in you couldn't , for there wasn't any
" 页 - 额外 逗号 后 你 不能 , 在 你 不能 , 为了 那里 不是 任何
[left] .
left .
左边 .

“第 190 页 在 you couldn't 之后添加了逗号，在 you couldn't 中，因为没有剩下。

[peɪdʒ] - [tʃeɪndʒd] [ˌgud'bai][tuː; tə] [ˌgʊd'baɪ] " [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , - .
page 197 changed Goodby to Goodbye " I'll see you again , Jumpo .
页 - 已更改 再见 到 再见 " 患病的 看 你 再次 , - .

第 197 页将 Goodby 改为 Goodbye “我会再见到你的，Jumpo。

[ˌgʊd'baɪ] !
Goodbye !
再见 !

再见！

" [peɪdʒ] - " [in'səːtid] ['æftər] " [sed] ['dʒækoʊ] " [bɪ'fɔːr] " [aɪ] ['wʌndər]
" page 207 " inserted after " said Jacko " before " I wonder
" 页 - " 插入 后 " 说 杰克逊 " 前 " 我 想知道

在“杰克说”之后、“我想知道”之前插入“第207页”。

"	[peɪdʒ]	-	[kə'rektɪd]	-	[tuː; tə]	-	[ɪn]	"	[kɔːl]	['sʌmθɪŋ]	[bæk]	[æt; ət]	-	-
"	**page**	**210**	**corrected**	**Muggsie**	**to**	**Mugsie**	**in**	**"**	**call**	**something**	**back**	**at**	**Muggsie**	**Smugsie**
"	页	-	已更正	-	到	-	在	"	称呼	某物	后退	在	-	-

“第 210 页将 Muggsie 更正为 Mugsie，原文为“call something back at Muggsie Smugsie”。

"	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	[ˌinkən'sistənsiz]	[ri'teind]
"	**typographical**	**inconsistencies**	**retained**
"	印刷	不一致之处	保留

保留了排版上的不一致之处

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神